

**3M**

**PELTOR™**

**WS™ ALERT™ XP Headset**

**WS™ ALERT™ XPI Headset**





## A) STANDARD EN 352-1:2020

3M strongly recommends personal fit testing of hearing protectors. Research suggests that users may receive less noise reduction than indicated by the attenuation label value(s) on the packaging due to variation in fit, fitting skill, and motivation of the user. Refer to applicable regulations and guidance on how to adjust attenuation label value(s). In the absence of applicable regulations, it is recommended that the attenuation label value(s) be reduced to better estimate typical protection.

### A:A Headband with foam cushion



MRX21A3WS6, MRX21A5WS6

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	13.8	19.3	30.4	34.5	37.7	39.5	36.2	37.4	29.4	20.8	31.6	411 g
A:3 SD (dB)	2.7	2.4	2.7	3.6	2.3	2.7	4.1	2.3	2.1	2.2	2.0	
A:4 APV = MV - SD (dB)	11.1	16.9	27.7	30.9	35.4	36.8	32.1	35	27	19	30	

A:6: S, M, L

### A:A Headband with gel cushion

MRX21A3WS6, MRX21A5WS6



	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	12.6	19.6	30.4	32.4	40.1	40.5	38.0	37.9	28.8	20.1	31.2	473 g
A:3 SD (dB)	2.9	2.0	3.0	2.8	3.3	3.3	2.8	1.9	1.5	2.1	1.6	
A:4 APV = MV - SD (dB)	9.7	17.6	27.4	29.6	36.8	37.2	35.2	36	27	18	30	

A:6: S, M, L

## A) STANDARD EN352-3:2020

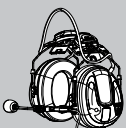

### A:B Carrier attachment with foam cushion earmuff

MRX21P3E3WS6, MRX21P3E5WS6

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	14.2	19.7	29.6	33.4	36.3	39.5	34.6	36	29.2	21.1	31.2	431 g
A:3 SD (dB)	3.9	1.9	2.5	1.8	2.5	2.7	4.9	2.3	1.5	2.7	1.7	
A:4 APV = MV - SD (dB)	10.3	17.8	27.1	31.6	33.8	36.8	29.7	34	28	18	30	

### A:B Carrier attachment with gel cushion earmuff

MRX21P3E3WS6, MRX21P3E5WS6

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	11.8	18.6	28.4	33.2	37.9	39.1	36.9	36.9	28.1	19.3	30.4	495 g
A:3 SD (dB)	2.3	2.0	2.0	2.7	2.4	3.2	4.1	2	1.3	1.8	1.4	
A:4 APV = MV - SD (dB)	9.5	16.6	26.4	30.5	35.5	35.9	32.8	35	27	18	29	

## B) STANDARD EN352-4:2020

### B:A Criterion levels

B:1

<b>H</b>	119 dB(A)
<b>M</b>	107 dB(A)
<b>L</b>	96 dB(A)

## C) STANDARD EN352-6:2020

### C:A External wireless safety related audio input

Bluetooth®	
C:1 Input (dBFS)	E:2 Sound output level (dB(A))
-40	72.2
-35	77.4
-30	77.4
-25	77.5
-20	77.5
-15	77.5
C:3 Criterion input signal (dBFS)	N/A
C:4 SPL for maximum input signal (dB(A))	77.5 at -15 dBFS
C:5:Time equivalent to 82 dB(A) over 8h	22.36 (h:m)

## D) COMPATIBLE CARRIER DEVICES EN 352-3

### D:A Compatible Carrier devices with foam cushion earmuff

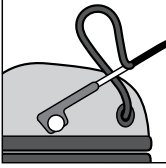
F:1 Manufacturer	F:2 Model	F:3 Attachment	F:4 Head Size
3M	SecureFit Safety Helmet X5000	E	S, M, L
3M	SecureFit Safety Helmet X5500	E	S, M, L
3M	G3000 Basic set	E	L
3M	H-700	E	M, L
3M	G3501	E	M, L
3M	G500 Headgear	E	S, M, L
3M	Versaflo M306/307	AF	L

### D:B Compatible Carrier attachment with gel cushion earmuff

F:1 Manufacturer	F:2 Model	F:3 Attachment	F:4 Head Size
3M	SecureFit Safety Helmet X5000	E	S, M, L
3M	SecureFit Safety Helmet X5500	E	S, M, L
3M	G3000 Basic set	E	M, L
3M	H-700	E	M, L
3M	G3501	E	M, L
3M	G500 Headgear	E	S, M, L
3M	Versaflo M306/307	AF	L

## F) ILLUSTRATIONS

(F:1)



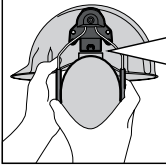
(F:2)



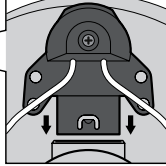
(F:3)



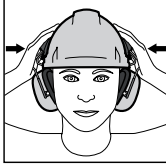
(F:4)



(F:5)



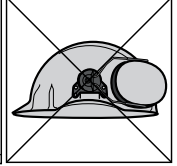
(F:6)



(F:7)

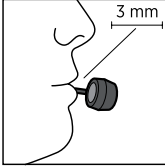
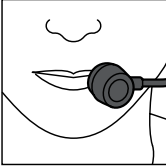


(F:8)



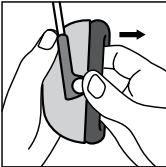
## G) ILLUSTRATIONS

(G:1)

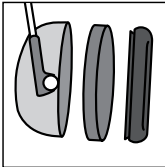


## H) ILLUSTRATIONS

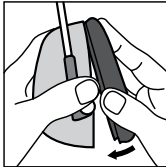
(H:1)



(H:2)



(H:3)



# Quick guide

fig 1

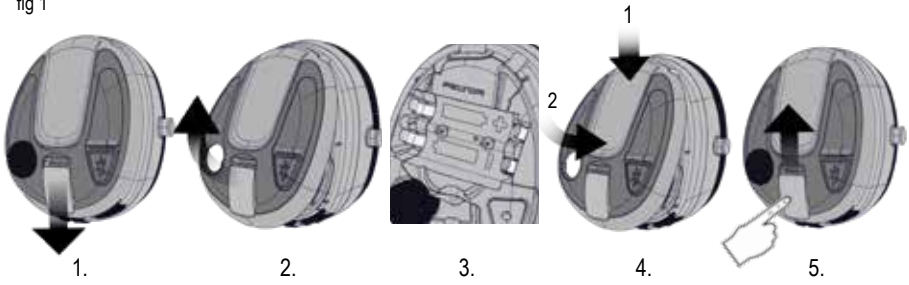


fig 2



fig 3

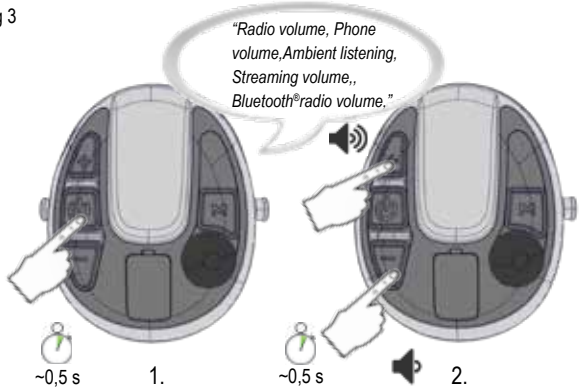


fig 4

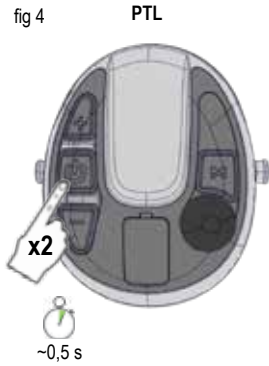


fig 5

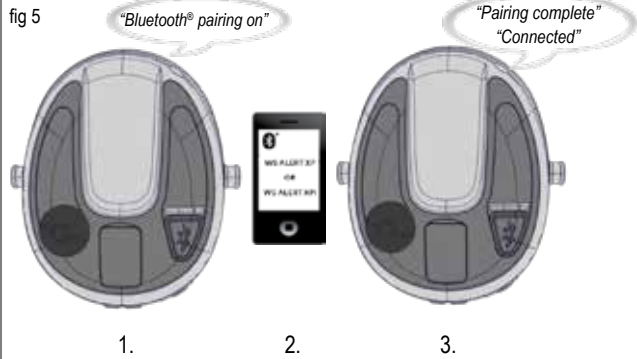


fig 6

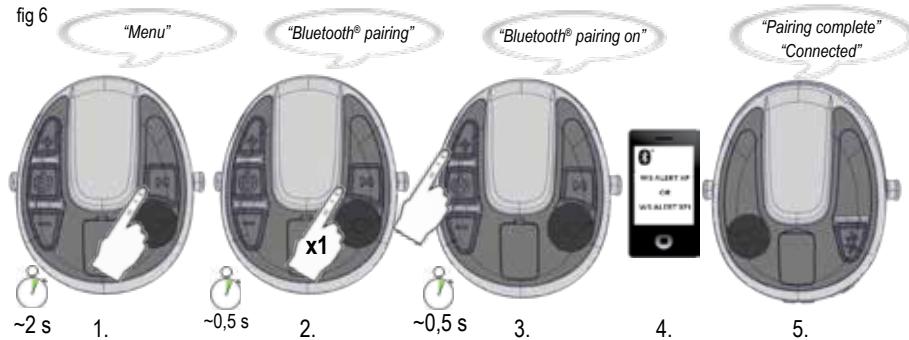


fig 7



fig 8

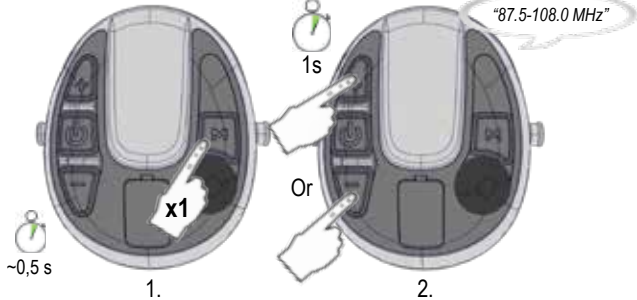


fig 9

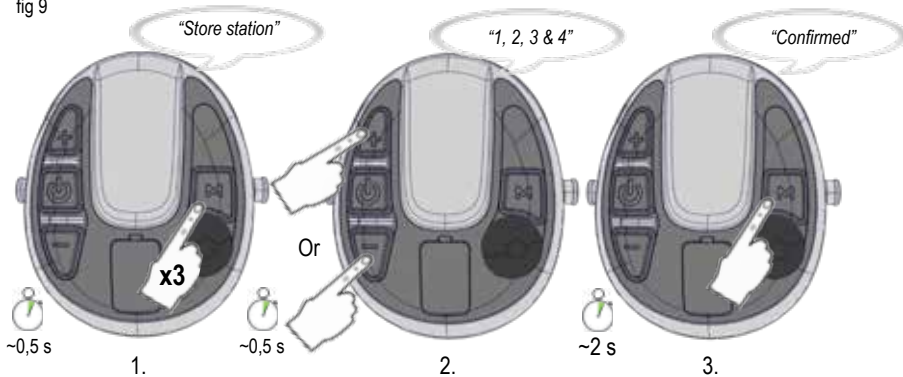


fig 10

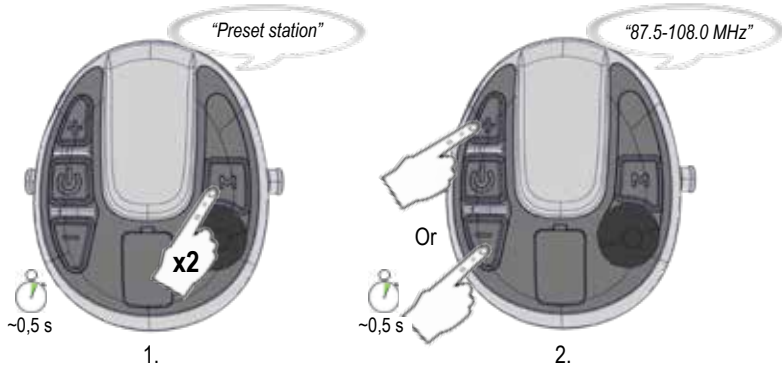
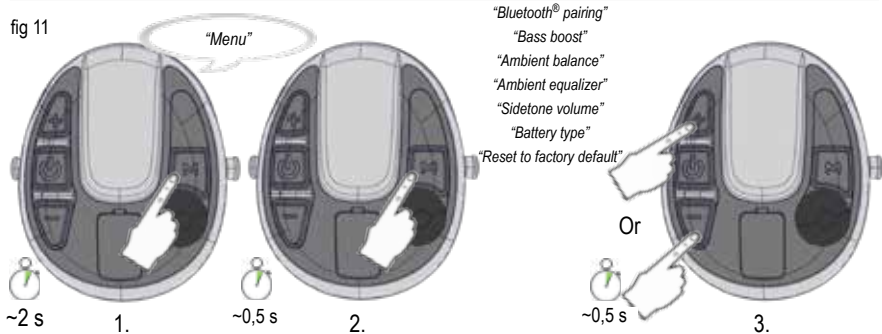
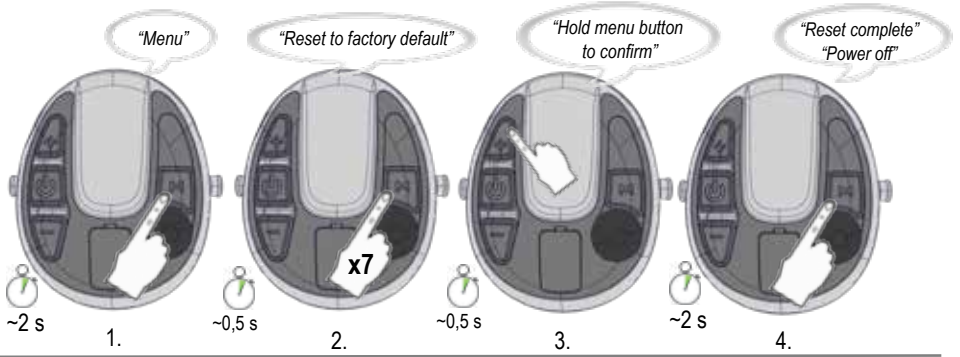


fig 11

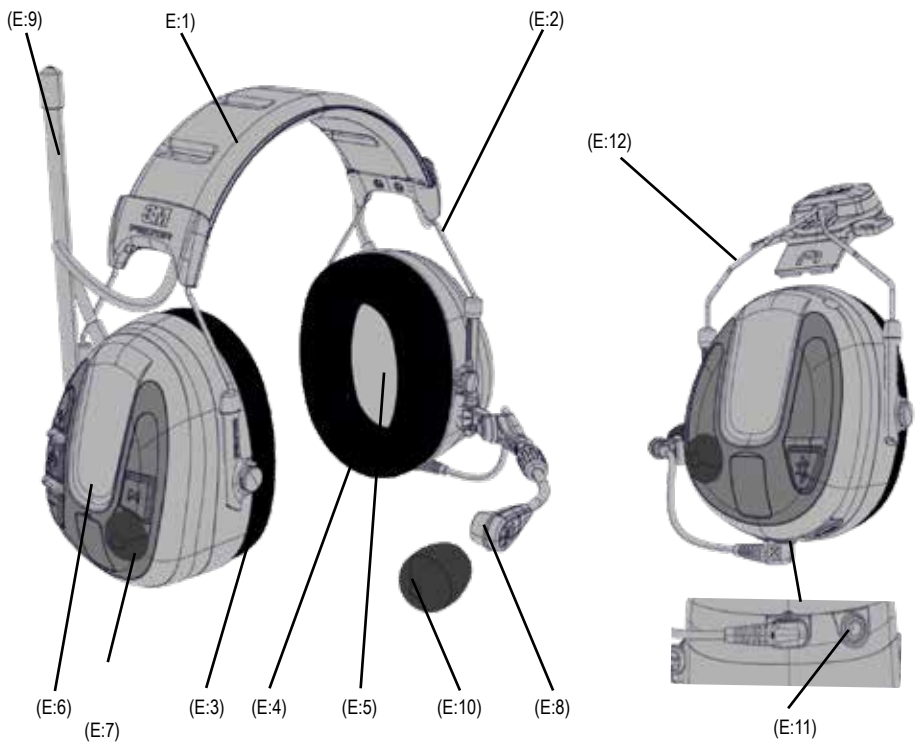


# Reset to factory default

fig 12



## E) OVERVIEW



**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP Headset**

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI Headset**

EN	12–20
BG	21–30
CZ	31–39
DE	40–49
DK	50–58
EE	59–67
ES	68–76
FI	77–85
FR	86–95
GR	96–105
HR	106–114
HU	115–123
IS	124–132
IT	133–142
LT	143–151
LV	152–160
NL	161–170
NO	171–179
PL	180–189
PT	190–198
RO	199–207
SE	208–216
SI	217–225
SK	226–234



**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP Headset**  
**MRX21A5WS6 (All product variants)**  
**MRX21P3E5WS6 (All product variants)**

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI Headset**  
**MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (All product variants)**  
**MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (All product variants)**  
**MRX21P3E3WS6-OR (All product variants)**

## 1. INTRODUCTION

Congratulations and thank you for choosing 3M™ PELTOR™ communication solutions! Welcome to the next generation of protective communication.

### 1.1. INTENDED USE

These 3M™ PELTOR™ headsets are intended to provide workers with protection against hazardous noise levels and loud sounds while allowing the user to communicate with built-in Bluetooth® technology, hear the surroundings via the ambient microphones, and listen to radio. It is expected that all users read and understand the provided User Instructions as well as be familiar with the use of this device.

### 1.2. CARRIER

The word carrier used in this document refers to head protection, face protection and/or non-protective devices.

## 2. SAFETY

### 2.1. IMPORTANT

Please read, understand, and follow all safety information in these instructions prior to use. Retain these instructions for future reference. For additional information or any questions, contact 3M Technical Services (contact information listed on the last page).

#### **WARNING**

This hearing protector helps reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. Misuse or failure to wear hearing protection at all times when exposed to hazardous noise may result in hearing loss or injury. For correct use, consult supervisor and User Instructions, or call 3M Technical Services. If your hearing seems dulled or you hear a ringing or buzzing during or after any noise exposure (including gunfire), or for any other reason you suspect a hearing problem, leave the noisy environment immediately and consult a medical professional and/or your supervisor.

**Failure to follow these instructions may result in serious injury or death:**

- This hearing protector provides an entertainment audio facility. Listening to music or other audio communication may reduce your situational awareness and ability to hear warning signals at a specific workplace. Stay alert and adjust the audio volume to the lowest acceptable level.
- To reduce the risks associated with igniting an explosion, do not use non-intrinsic safe products and accessories in a potentially explosive atmosphere.

**Failure to follow these instructions may reduce the protection provided by the earmuff and may result in hearing loss:**

- 3M strongly recommends personal fit testing of hearing protectors. Research suggests that users may receive less noise reduction than indicated by the attenuation label value(s) on the packaging due to variation in fit, fitting skill, and motivation of the user. Refer to applicable regulations and guidance on how to adjust attenuation label value(s). In the absence of applicable regulations, it is recommended that the attenuation label value(s) be reduced to better estimate typical protection.
- Ensure the hearing protector is properly selected, fit, adjusted, and maintained. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.
- Inspect the hearing protector before each use. If damaged, select an undamaged hearing protector or avoid the noisy environment.
- When additional personal protective equipment is necessary (e.g. safety glasses, respirators, etc.), select flexible, low profile temples or straps to minimize interference with the earmuff cushion. Remove all other unnecessary articles (e.g. hair, hats, jewelry, headphones, hygiene covers, etc.) that could interfere with the seal of the earmuff cushion and reduce the protection of the earmuff.
- Do not bend or reshape the headband or neckband, and ensure there is adequate force to hold the earmuffs firmly in place.
- Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. When used regularly, replace the ear cushions and foam liners at least twice a year to maintain consistent protection, hygiene, and comfort.
- If the requirements above are not adhered to, the protection afforded by the hearing protectors will be severely impaired.

#### **EN 352 Safety Statements:**

- The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
- Performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the earmuff battery is approximately 75 hours.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- These earmuffs attached to head protection and/or face protection devices are of large size range. Earmuffs attached to head protection and/or face protection devices complying with EN 352-3 are of 'medium size range', 'small size range' or 'large size range'. 'Medium size range' earmuffs will fit the majority of users. 'Small size range' or 'large size range' earmuffs are designed to fit users for whom 'medium size range' earmuffs are not suitable.
- The output of the audio circuit of this hearing protector may exceed the exposure limit level.
- The entertainment audio signal does not exceed 82 dB(A).  
 FM-radio: The maximum SPL is 79.1 dB(A)  
 Bluetooth®: The maximum SPL is 77,6 dB(A) at -10 dBFS.

## 2.2. CAUTION

- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
- Do not charge batteries in temperatures above 45°C (113°F).
- Use only 3M™ PELTOR™ rechargeable batteries.
- Only use the 3M™ PELTOR™ Power Supply FR08 when recharging the battery.
- Always use product-specific 3M replacement parts. Use of unauthorized replacement parts may reduce the protection you receive from this product.

## 2.3. NOTE

- When worn according to these User Instructions, this hearing protector helps reduce exposure to both continuous noises, such as industrial noises and noises from vehicles and aircraft, as well as impulse noises, such as gunfire. It is difficult to predict the required and/or actual hearing protection obtained during exposure to impulse noises. For gunfire, the weapon type, number of rounds fired, proper selection, fit and use of hearing protection, proper care of hearing protection, and other variables will impact performance. To learn more about hearing protection for impulse noise, visit [www.3M.com](http://www.3M.com).
- This hearing protector is provided with level-dependent attenuation. The user should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the user should refer to the manufacturer's advice for maintenance and replacement of the battery.
- This hearing protector is provided with safety-related audio input. The user should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the user should refer to the manufacturer's advice for maintenance.
- This hearing protector limits the entertainment audio signal to 82 dB (A) effective to the ear.
- Operating temperature range: -20°C (-4°F) to 50°C (122°F)
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard, or rechargeable batteries.
- To properly dispose of the battery, follow local solid waste disposal regulations.
- Only use AA non-rechargeable or 3M™ PELTOR™ Ni-MH rechargeable LR6NM batteries.
- Do not charge alkaline batteries as this may cause damage to the headset.

## 3. APPROVALS

### 3.1. EU AND GB APPROVALS

#### EU

Hereby, 3M Svenska AB declares that the radiobroadcast receiver / Bluetooth® is in compliance with Directive 2014/53/EU and other appropriate directives to fulfill the requirements for the CE marking.

3M Svenska AB also declares that the PPE type hearing protector is in compliance with Regulation (EU) 2016/425.

The PPE is audited annually by SGS Fimko Ltd., Takomtie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Notified Body No. 0598, and type approved by PZT GmbH, Notified Body No. 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany.

The product has been tested and approved in accordance with EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

Hereby, 3M Svenska AB declares that the Bluetooth® and radio communication is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017 and other appropriate Regulations to fulfill the requirements for the UKCA marking.

3M Svenska AB also declares that the PPE type hearing protector is in compliance with Personal Protective Equipment Regulations (Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended).

The PPE is audited annually, and type approved by SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, UK, Approved Body No. 0120. The product has been tested and approved in accordance with EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

**UK  
CA 0120**

#### EU and GB

The applicable legislation can be determined by reviewing the Declaration of Conformity (DoC) at [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). The DoC will show if some other type-approvals are also applicable. When retrieving your DoC, please locate your part number. The part number of your earmuffs can be found at the bottom of one cup. An example can be seen in the picture below.



A copy of the DoC and additional information required in the Regulations and Directives can also be obtained by contacting 3M in the country of purchase. For contact information, see last pages of this User Instruction.



This product contains electrical and electronic components and must not be disposed of using standard refuse collection. Please consult local directives for disposal of electrical and electronic equipment.

## 4. LABORATORY ATTENUATION

The attenuation rating SNR was obtained with the device powered off.

### 4.1. EXPLANATION OF ATTENUATION TABLES

#### 4.1.1. EUROPEAN STANDARD EN 352

3M strongly recommends personal fit testing of hearing protectors. Research suggests that users may receive less noise reduction than indicated by the attenuation label value(s) on the packaging due to variation in fit, fitting skill, and motivation of the user. Refer to applicable regulations and guidance on how to adjust attenuation label value(s). In the absence of applicable regulations, it is recommended that the attenuation label value(s) be reduced to better estimate typical protection.

#### EN 352-1, EN 352-3

Table ref.	Description
A:A	Headband with foam cushion
A:B	Neckband with foam cushion
A:C	Carrier attachment with foam cushion earmuff
A:1	$f$ = Octave-band centre frequency (Hz)
A:2	MV = Mean value (dB)
A:3	SD = Standard deviation (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Assumed protection value
A:5	H = Hearing protection estimation for high frequency sounds ( $f \geq 2000\text{Hz}$ ). M = Hearing protection estimation for medium frequency sounds ( $500\text{Hz} < f < 2000\text{Hz}$ ). L = Hearing protection estimation for Low frequency sounds ( $f \leq 500\text{Hz}$ ).  SNR = Single Number Rating of hearing protector performance
A:6	S = Small M = Medium L = Large

#### EN 352-4 and EN 352-7

Table ref.	Description
B:A	Criterion levels
B:1	H = Criterion level for high-frequency noise M = Criterion level for medium-frequency noise L = Criterion level for low-frequency noise

#### EN 352-6 and EN 352-9

Table ref.	Description
C:B	External wireless safety related audio input
C:11	Input signal (dBFS)
C:12	Sound output level (dB(A))
C:13	Criterion input signal (dBFS) for which the sound output level is equal to 82 dB(A)
C:14	Sound output level for maximum input signal (dB(A))
C:15	Time equivalent to 82 dB(A) over 8h

### 4.2. CARRIER DEVICES

These earmuffs should be fitted to and used only with the carrier devices listed in Table F. These earmuffs were tested in combination with the carrier devices listed in Table F, and may give different levels of protection if fitted to different carrier devices.

Explanation of the carrier attachment table:

Table ref.	Description
D:A	Compatible carrier devices
D:B	Carrier attachment with foam cushion earmuff
D:C	Carrier attachment with gel cushion earmuff
D:1	Manufacturer
D:2	Model
D:3	Attachment code
D:4	Head size: S = small, M = medium, L = large

## 5. OVERVIEW

### 5.1. E) COMPONENTS

#### Article number:

- E:1 Headband (PVC, PA)
- E:2 Headband wire (stainless steel)
- E:3 Two-point fastener (POM)
- E:4 Cushion HY82 (PVC foil and PUR foam)
- E:4 Cushion HY80 (PUR foil, PUR foam and silicone gel)
- E:5 Foam liner (PUR foam)
- E:6 Cup (ABS)
- E:7 Level-dependent microphone for ambient listening (PUR foam)
- E:8 Speech microphone (ABS, PA)
- E:9 Antenna (PE, ABS, TPE)

E:10 Wind shield (foam)

E:11 Charging jack (stainless steel)

E:12 Cup supporting arm (stainless steel)

## 6. SETUP

### 6.1. GENERAL

The following points covers the main actions to make the product ready for operation.

### 6.2. REMOVE AND INSTALL BATTERIES

(Figure. 1)

Make sure you have read and understood the contents of Chapter 2. Safety before replacing the battery/batteries.

1. Detach the latch on the left cup with your fingers.
2. Open the cup.
3. Insert or replace the batteries. Make sure the polarity corresponds to the markings.
4. Close the cup and lock the latch.

### 6.3. CHARGE BATTERIES

Make sure you have read and understood the contents of Chapter 2. Safety before charging the batteries.

1. Connect the 3M™ PELTOR™ FR09 connector to the charging jack (E:11) on the cup.
2. Connect the other USB connector to 3M™ PELTOR™ FR08 power supply.
3. LED indicator on FR09 shows status of the battery when connected to power.

For more information read and understand the User Instruction for FR09.

**NOTE:** Change the battery type if you are switching from rechargeable to non-rechargeable, see "Configuring your headset".

## 7. FITTING INSTRUCTIONS

Inspect the hearing protector before each use. If damaged, select an undamaged hearing protector or avoid the noisy environment.

### 7.1. HEADBAND

(Figure. F:1-F:3)

F:1 Slide out the cups and tilt the top of the shell out, as the cable must be on the outside of the headband.

F:2 Adjust the height of the cups by sliding them up or down while holding the headband in place.

F:3 The headband should be positioned across the top of the head as shown and should support the weight of the headset.

### 7.2. CARRIER ATTACHMENT

(Figure. F:4-F8)

F:4 Insert the carrier attachment in the slot on the carrier and snap it into place (F:5).

F:6 Work mode: Press the headband wires inwards until you hear a click on both sides. Make sure that the cups and the headband wires do not press on the edge of the carrier when in work mode as this could reduce the noise attenuation of the earmuff.

F:7 Ventilation mode: To switch the unit from work mode to ventilation mode, pull outward on the ear cups until you hear a click. Avoid placing the cups against the carrier (F:8) as this prevents ventilation.

### 7.3. MICROPHONE

(Figure. G:1-G2)

To maximize the performance of the speech microphone in noisy areas, position the microphone very close to your mouth (less than 3 mm or 1/8 inch). See figure G:1 and G:2.

## 8. OPERATING INSTRUCTIONS

### 8.1. POWER ON/POWER OFF

(Figure. 2)

Long press (~2 s) the Power button to power the headset on or off.

A voice message will notify "Power on" or "Power off". The first time the headset is powered on, it automatically enters pairing mode.

**NOTE:** If no button has been pressed for 4 hours, the headset will automatically be powered off. A voice message will notify "Automatic power off".

#### 8.1.1. OPERATION TIME

Approximate operation time with new AA alkaline batteries and fully charged LR6NM rechargeable batteries (2100 mAh):

- FM radio and level-dependent: approx 58 hours
- Bluetooth® streaming and level-dependent: approx 78 hours

**NOTE:** Depending on the environment, temperature, and battery age/condition, the operation time may vary.

### 8.2. LEVEL-DEPENDENT MICROPHONE FOR AMBIENT LISTENING

Helps protect your hearing from potentially harmful noise levels. Constant rumbling and other potentially harmful noises are reduced to a level below 82 dB, but you can still speak normally and make yourself heard.

### 8.3. COMMUNICATION FACE TO FACE (PUSH-TO-LISTEN, PTL)

(Figure. 4)

The Push-To-Listen feature enables you to instantly listen to your environment by muting the FM radio and Bluetooth® audio volume and activating the level-dependent microphones. Short press (~0,5 s) the Power button two times to activate Push-To-Listen. Short press any button to deactivate Push-To-Listen.

## 8.4. LISTEN TO FM RADIO

### 8.4.1. SEARCH STATION

(Figure. 8)

Short press (~0,5 s) the Menu button [M] to enter search station mode. Short press (~0,5 s) the [+] or [-] button to initiate a search. The radio station frequency will be confirmed by a voice message.\*\*

**SMART TIP:** If you short press (~0,5 s) the Menu button [M], you will always start the FM radio.

**NOTE:** Radio reception depends on the topography and the environment you are in. If the reception is poor, try to change area if possible.

### 8.4.2. STORE STATION

(Figure. 9)

Short press (~0,5 s) the Menu button [M] three times, voice message "Store station". Short press (~0,5 s) the [+] or [-] button to select position. Long press (~2 s) the Menu button [M] to store the station. A voice message will confirm, "Confirmed".

### 8.4.3. PRESET STATION

(Figure. 10)

Short press (~0,5 s) the Menu button [M] two times to enter the preset station mode. A voice message will confirm "Preset station". Short press (~0,5 s) the [+] or [-] button to browse and select preset station. The radio station frequency will be confirmed by a voice message.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, MOBILE APPLICATION

Connect your "WS™ ALERT™ XP/XPI Headset" with the "3M™ Connected Equipment" mobile application supporting both Android and iOS. When connected to the mobile application you will have access to settings, configurations, user instructions etc.

**NOTE:** For more information go to the "App Store" or "Google Play" and download the "3M™ Connected Equipment" application. For support on the "3M™ Connected Equipment", please see information in the mobile application.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. BLUETOOTH® MULTIPOINT TECHNOLOGY \*\*

This headset supports Bluetooth® Multipoint technology. Use Bluetooth® Multipoint technology to connect your headset to two Bluetooth® devices at the same time. Depending on the type of Bluetooth® devices connected and their current activities, the headset controls the Bluetooth® devices in different ways. The headset prioritizes and coordinates activities from the connected Bluetooth® devices.

### 8.6.2. PAIRING A BLUETOOTH® DEVICE

(Figure. 2, Figure. 5)

The first time the headset is powered on, it automatically enters pairing mode. A voice message confirms, "Bluetooth® pairing on". Pairing mode can also be entered from the menu. This is necessary for pairing a second device.

See "Configuring your headset".

Make sure that Bluetooth® communication is activated on your Bluetooth® device. Search and select "WS Alert XP" or "WS Alert XPI" on your Bluetooth® device. A voice message confirms when the pairing is complete, "Pairing complete" and "Connected".

**NOTE:** You can always stop the pairing process by a long press (~2 s) on the Bluetooth® button.

**NOTE:** Only one of the two paired devices can be a two-way radio. \*\* The headset only supports two-way radio with 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk protocol. If you have any questions, please contact your local distributor.

**NOTE:** When a third Bluetooth® device is successfully paired, one of the previous paired devices is removed from the headset. If one of the devices is connected, the unconnected device is removed. Otherwise, the first paired device is removed. \*\*

### 8.6.3. RECONNECTING BLUETOOTH® DEVICES

When the headset is powered on, it tries to reconnect to all paired devices during 5 minutes. A voice message will confirm the connection, "Connected".

**NOTE:** If the link is lost, the headset will try to reconnect during 30 seconds. A voice message will inform you if your link is lost, "Disconnected".

**8.7. CONNECTED TO PHONE**

**8.7.1. CONNECTED AND OPERATING ONE PHONE / CONNECTED AND OPERATING TWO PHONES \*\***

(Figure. 7)

Bluetooth® button	State	Action
Short press	No activity	Play
	Streaming	Pause
	Incoming call	Answer
	Outgoing call/Call in progress	End call
	<i>Call in progress on one phone, incoming call on second phone **</i>	<i>End ongoing call, answer incoming call **</i>
Long press	No activity/ Streaming	Voice control on the last paired device **
	Incoming call	Reject
	Call in progress	Toggle call between phone/headset
	<i>Call in progress on one phone, incoming call on second phone **</i>	Reject incoming call
Short double press	Streaming	Skip to next track
Short triple press	Streaming	Go to previous track

**8.8. CONNECTED TO TWO-WAY RADIO / CONNECTED TO TWO-WAY RADIO AND PHONE \*\***

**8.8.1. OPERATING TWO-WAY RADIO**

(Figure. 7)

Bluetooth® button	State	Action
Press	No activity/ Streaming	Start transmitting on two-way radio
Release	Transmitting on two-way radio	Stop transmitting on two-way radio

**8.8.2. CONNECTED TO PHONE AND TWO-WAY RADIO\*\* OPERATING PHONE \*\***

(Figure. 7)

Bluetooth® button	State	Action
Short press	Incoming call	Answer
	Outgoing call/Call in progress	End call
	Ongoing reception on two-way radio and incoming call	Answer
	Ongoing phone call and reception on two-way radio	End call
Long press	Incoming call	Reject
	Call in progress	Toggle call between phone/headset

**NOTE:** When connected to a two-way radio you cannot control the audio playback unit from the headset. \*\*

**NOTE:** If you have an ongoing phone call, you will hear two beeps for incoming calls on the two-way radio. To end the call and switch to the incoming two-way radio call, short press (~0,5 s) the Bluetooth® button. Short press (~0,5 s) the Bluetooth® button one more time to listen to the two-way radio or wait for the next incoming two-way radio message. \*\*

**DID YOU KNOW:** Audio playback will be automatically paused from audio playback unit when you have a call in progress or a two-way radio message. \*\* After ending the call / voice message the audio playback will automatically start again.

**9. MENU FUNCTIONS**

**9.1. CONFIGURING YOUR HEADSET**

(Figure. 11)

Long press (~2 s) the Menu button [M] to access the configuration menu. A voice message will confirm "Menu". Short press (1 s) the Menu button [M] to navigate through the menu. A voice message will confirm each menu step. Short press (~0,5 s) the [+] or [-] button to activate/deactivate/ change different configurations.

The following options exist in the configuration menu:

**1. Bluetooth® pairing**

(Figure. 6)

When the voice message says "Bluetooth® pairing", short press (1 s) the [+] button to start pairing. Short press (~0,5 s) the [-] button to stop pairing. A voice message will confirm "Bluetooth® pairing on". Search and select "WS ALERT XP" or "WS ALERT XPI" on your Bluetooth® device. A voice message will confirm when pairing is complete, "Pairing complete" and "Connected". Short press (~0,5 s) the [-]

button to stop the pairing. A voice message will confirm, "Pairing off".

### 2. Bass boost

Bass boost gives a fuller bass sound to streamed stereo music. Short press (~0,5 s) the [+] or [-] button to enable/disable bass boost.

### 3. Ambient/Environmental balance

Short press (1 s) the [-] button to increase left side and reduce right side. Short press (1 s) the [+] button to increase right side and reduce left side. A voice message will notify when the ambient/environmental balance is centered, "Center".

### 4. Ambient/Environmental equalizer

Ambient/environmental equalizer changes the frequency characteristics of the ambient sound. Short press (~0,5 s) the [-] or [+] button to change the environmental equalizer levels, "Low – Normal – High – Extra high".

### 5. Sidetone volume

Sidetone is audible feedback to the headset user during a conversation. Short press (1 s) the [-] or [+] button to change the sidetone volume, "Off – Low – Normal – High".

### 6. Battery type

Short press (1 s) the [-] or [+] button to change the battery type to either rechargeable or alkaline.

### 7. Reset to factory default

(Figure. 12)

Short press (1 s) the [-] or [+] button, then long press (~2 s) the Menu button [M]. A voice message will guide you.

## 10. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Issue/Solution
The headset will not power on.	Make sure the battery in the headset is fully charged.
	Poor battery. Replace the battery.
Pairing failed.	Make sure the Bluetooth® device to pair is set to pairing mode and ready for pairing.
	The Bluetooth® device to pair is out of range.
	1. Remove all Bluetooth® devices that are synchronized to your phone.
	2. Restart the phone (power on/off your phone).
	3. Do a factory reset on the headset.
4. Pair your headset to your phone.	
5. If the problem remains, try to pair another phone to see if it helps.	

Problem	Possible Issue/Solution
I hear crackling noises during streaming/phone calls.	Bluetooth® is a radio technology which means it is sensitive to objects between the headset and the device it is connected to. You should be able to have up to 10 meters of distance between the headset and the connected device if within line of sight (i.e. no walls etc). Even the location of the phone on the body may be of significance.
I have a problem with the FM radio reception.	Make sure the battery in the headset is fully charged.
	Poor battery. Replace the battery.
	Radio reception depends on topography and the environment you are in. If the reception is poor, try to change area.

## 11. PRODUCT LIFETIME

It is recommended that you replace your product within 5 years from date of manufacture. The lifetime of the product will be highly dependent on the environment in which the product is stored, used, serviced, and maintained. The user must regularly inspect the product to determine when it has reached its end of life. Examples that the product may have reached its end of life are:

- Visible defects such as cracks, deformations, loose or missing parts.
- Experience of a deterioration in the hearing protector's attenuation performance, strange noise or abnormal high sound volumes from the product's electronic sound reproduction.

**NOTE:** Product lifetime does not include batteries.

## 12. CLEANING AND MAINTENANCE

Carry out a visual battery condition check. Replace if battery leakage or defects are detected.

Use a cloth wetted with soap and warm water to clean the outer shells, headband and ear cushions.

**NOTE:** Do NOT immerse the hearing protector in water.

If the hearing protector gets wet from rain or sweat, turn the earmuffs outwards, remove the ear cushions and foam liners, and allow to dry before reassembly. The ear cushions and foam liners may deteriorate with use and should be examined at regular intervals for cracking or other damage. When used regularly, 3M recommends replacing the foam liners and ear cushions at least twice a year to maintain consistent attenuation, hygiene, and comfort. If an ear cushion is damaged, it should be replaced. See Spare Parts Section below.

### 12.1. REMOVING AND REPLACING THE EAR CUSHIONS

(Figure. H:1-H3)

H:1 To remove the ear cushion, slide your fingers under the inside edge of the ear cushion and firmly pull straight out.

H:2 Remove existing liner(s) and insert new foam liner(s).

H:3 Fit one side of the ear cushion into the groove of the earcup and then press on the opposite side until ear cushion snaps in place.

## 12.2. REMOVING AND REPLACING OUTER SHELLS

(Figure. 1)

To remove the outer shells:

Insert your fingers or a tool under the edge of the outer shell clamp and pull out and down to unlock the outer shell.

Remove the shell by lifting from the bottom edge.

To attach the outer shells:

Press down on the clamp of the outer shell to ensure it is in the unlock position. Position the tab on top edge of outer shell into the slot on the top edge of the earcup. When the outer shell is pressed fully into place, push the clamp upwards to lock the outer shell to the earcup.

## 13. SPARE PARTS AND ACCESSORIES

Article number	Name
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Hygiene kit
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Gel Sealing Ring
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Covers for WS™ ALERT™ Headsets, bright yellow, 1 pair
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Covers for WS™ ALERT™ Headsets, red, 1 pair
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Covers for WS™ ALERT™ Headsets, blue, 1 pair
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Covers for WS™ ALERT™ Headsets, orange, 1 pair
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Covers for WS™ ALERT™ Headsets, pink, 1 pair
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Covers for WS™ ALERT™ Headsets, black, 1 pair
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Covers for WS™ ALERT™ Headsets, neon green, 1 pair
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM NIMH rechargeable AA batteries
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Electret boom microphone, 240mm with plug incl. windshield M995/2

Article number	Name
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Wind shield for speech microphone
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean Hygiene Pad
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Microphone protection (4.5 meters)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08, Power supply with USB connector NOTE: Only use battery charger FR09
FR09	3M™ PELTOR™ FR09, Battery charger with USB connector

## 14. STORAGE

- Store the product in a clean and dry area before and after use.
- Always store the product in the original packaging and away from any sources of direct heat or sunlight, dust and damaging chemicals.
- Storage temperature range: -20°C (-4°F) to 40°C (104°F).
- Relative humidity: <90%.
- Headband and Neckband versions:  
Make sure that no force is applied to the headband or neckband and that the cushions are not compressed.
- Carrier attachment version:  
Ensure the earmuffs are in work mode position (see figure F:6) and that the cushions are not compressed.

**NOTE:** Remove the batteries when storing the product for long periods of time.

## 15. WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

### 15.1. WARRANTY

In the event any 3M Personal Safety Division product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformity with any express warranty for a specific purpose, 3M's only obligation and your exclusive remedy shall be at 3M's option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification of the issue by you and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M's written instructions.

EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OF QUALITY, OR THOSE ARISING FROM A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT.



3M has no obligation under this warranty with respect to any product that has failed due to inadequate or improper storage, handling, or maintenance; failure to follow product instructions; or alteration or damage to the product caused by accident, neglect, or misuse.

### **15.2. LIMITATION OF LIABILITY**

EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL 3M BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS) ARISING FROM THIS PRODUCT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

### **15.3. NO MODIFICATION**

Modifications to this device shall not be made without the written consent of 3M Company. Unauthorized modifications may void the warranty and the user's authority to operate the device.

Слушалки 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP  
MRX21A5WS6 (всички варианти на продукта)  
MRX21P3E5WS6 (всички варианти на продукта)

Слушалки 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (всички варианти на  
продукта)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (всички  
варианти на продукта)  
MRX21P3E3WS6-OR (всички варианти на продукта)

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Поздравления! Благодарим Ви, че избрахте решенията за комуникация на 3M™ PELTOR™! Добре дошли в следващото поколение защитна комуникация.

### 1.1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тези слушалки 3M™ PELTOR™ са предназначени да осигуряват на работниците защита срещу опасните нива на шум и силни звуци, като същевременно позволяват на потребителя да комуникира с вградената Bluetooth® технология, да чува заобикалящата го среда чрез микрофоните за околни шумове и да слуша радиоустройства. Очаква се всички потребители да прочат и разберат предоставените Инструкции за потребителя, както и да се запознаят с употребата на това устройство.

### 1.2. КОМПЛЕКТ

Думата „комплект“, използвана в настоящия документ, се отнася до защитно изделие за главата или лицето и/или незащитни изделия.

## 2. БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1. ВАЖНО

Моля, прочетете, разберете и спазвайте цялата информация за безопасност в тези инструкции преди употреба. Запазете тези инструкции за бъдеща справка. За допълнителна информация или въпросите се свържете с техническото обслужване на 3M (информацията за връзка е посочена на последната страница).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този слухов протектор помага за намаляване на излагането на опасен шум и други силни звуци. Неправилната употреба или непоставянето на средствата за защита на слуха по всяко време, когато сте изложени на опасен шум, може да доведе до загуба на слуха или увреждане. За правилна употреба се посъветвайте с ръководителя и инструкциите за потребителя или се свържете с техническото обслужване на 3M. Ако слухът Ви е притъпен, чувате звънене или бръмчене по време на или след излагане на шум (включително при стрелба с огнестрелно оръжие) или поради друга причина дозирате проблем със слуха, напуснете незабавно шумната среда и се консултирайте с медицинско лице и/или с ръководителя си.

**Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозно нараняване или смърт:**

a. Този слухов протектор осигурява наличието на развлекателно аудио приспособление. Слушането на музика или друга аудиокомуникация може да намали Вашата ситуационна осведоменост и способността Ви да чувате предупредителни сигнали в определен вид работни места. Бъдете нащрек и регулирайте силата на аудиото до най-ниското допустимо ниво.

b. За да се намалят рисковете, свързани с причиняване на експлозия, не използвайте неискробезопасни продукти и принадлежности в потенциално взривоопасна атмосфера.

**Неспазването на тези инструкции може да намали защитата, предоставена от шумозаглушителя, и може да доведе до загуба на слуха:**

a. 3M настоятелно препоръчва персоналното тестване на слуховите протектори. Изследванията показват, че потребителите може да получат по-малко намаляване на шума от посочените върху опаковката стойности на етикетите за заглушаване поради различие при поставяне, уменията за поставяне и мотивацията на потребителя. Направете справка с приложимите регламенти и насоки относно регулирането или стойността(ите) на етикета за заглушаването. При липса на приложими разпоредби се препоръчва стойността на етикета за заглушаване да бъде намалена, за да се оцени по-добре типичната защита.

b. Уверете се, че слуховият протектор е правилно избран, поставен, регулиран и поддържан. Неправилното поставяне на това устройство ще намали ефективността му при заглушаване на шума.

Консултирайте се с приложените инструкции за правилно поставяне.

c. Преглеждайте слуховия протектор преди всяка употреба. Ако е повреден, изберете здрав слухов протектор или избягвайте шумната среда.

d. Когато са необходими допълнителни лични предпазни средства (напр. защитни очила, респиратори и др.), изберете гъвкави нископрофилни рамки или ленти, което ще намали намесата в уплътняването на възглавничката на шумозаглушителя. Отстранете всички други ненужни неща (напр. коса, шапки, бижута, слушалки, хигиенни капаци и др.), които биха могли да нарушат уплътнението на възглавничката на шумозаглушителя и да понижат защитата на шумозаглушителя.

e. Не овъгяйте и не променяйте формата на лентата за глава или врат и се уверете, че има достатъчна сила за стабилно задържане на шумозаглушителите на място.

f. Шумозаглушителите и особено възглавничките може да влошат качеството си при употреба и трябва да се проверяват често, например за напуквания и пропускане. При редовна употреба сменяйте възглавничките и уплътнителите от пiana поне два пъти годишно, за да се поддържа постоянна защита, хигиена и комфорт.

g. Ако посочените по-горе изисквания не бъдат спазени, защитата, осигурявана от слуховите протектори, ще бъде сериозно намалена.

### EN 352 Декларации за безопасност:

- Поставянето на хигиенни капаци на възглавничките може да окаже влияние върху акустичните характеристики на шумозаглушителите.
- Характеристиките може да се влошат в хода на употреба на батериите. При непрекъсната употреба обичайната продължителност на работа, която може да се очаква от батерията на шумозаглушителя, е приблизително 75 часа.
- Този продукт може да се повлияе негативно от определени химични вещества. Допълнителна информация трябва да бъде потърсена от производителя.
- Тези шумозаглушители, прикрепени към защитни изделия за глава и/или лице са с „голям размер“. Шумозаглушителите, прикрепени към защитни изделия за глава и/или лице, отговарящи на EN 352-3, са „среден размер“, „малък размер“ или „голям размер“. „Средният размер“ шумозаглушители ще е подходящ за повечето потребители. „Малкият размер“ или „големият размер“ шумозаглушители са проектирани така, че да стават на потребители, за които „средният размер“ шумозаглушители не е подходящ.
- Изходният сигнал от аудиоверигата на този слухов протектор може да надвиши лимита за излагане на ниво на звука.
- Сигналят за развлекателно аудио не надвишава 82 dB(A). FM радио: Максималният SPL е 79,1 dB(A) Bluetooth®: Максималният SPL е 77,6 dB(A) –10 dBFS.

## 2.2. ВНИМАНИЕ

- Опасност от експлозия, ако батерията бъде заменена с грешен тип.
- Не зареждайте батериите при температури над 45 °C (113 °F).
- Използвайте само акумулаторни батерии 3M™ PELTOR.
- Използвайте само 3M™ PELTOR™ зархранване FR08 при презареждане на батерията.
- Винаги използвайте резервни части на 3M, предназначени за конкретния продукт. Използването на неодобри резервни части може да намали защитата, осигурявана от този продукт.

## 2.3. ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато се носи в съответствие с тези инструкции за потребителя, този слухов протектор спомага за намаляване на излагането както на непрекъснати шумове, като например индустриални шумове и шумове от превозни средства и самолети, така и на импулсни шумове, като например стрелба с огнестрелно оръжие. Трудно е да се предвиди необходимата и/или действителната защита на слуха, получена по време на излагането на импулсни шумове. В случай на стрелба с огнестрелно оръжие видът на оръжието, броят изстреляни патрони, правилният избор, поставянето и използването на защитата на слуха, правилната грижа за защитата на слуха и други променливи ще влияят върху характеристиките. За да научите повече относно защитата на слуха от импулсен шум, посетете [www.3M.com](http://www.3M.com).

- Този слухов протектор се предоставя със заглушаване, зависещо от нивото. Потребителят трябва да провери правилното функциониране преди употреба. В случай на изкривяване на звука или неизправна работа потребителят трябва да направи справка със съвета на производителя относно поддръжката и смяната на батерията.
- Този слухов протектор се предлага с обезопасен аудиовход. Потребителят трябва да провери правилното функциониране преди употреба. В случай на смущение на звука или неизправност потребителят трябва да направи справка със съветите на производителя за поддръжка.
- Този слухов протектор ограничава развлекателните аудиосигнали до ефективното ниво за ухото от 82 dB(A).
- Диапазон на работната температура: –20°C (–4°F) до 50°C (122°F)
- Не смесвайте стари и нови батерии.
- Не смесвайте алкални, стандартни или акумулаторни батерии.
- За да изхвърлите батериите по подходящ начин, спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на твърди отпадъци.
- Използвайте само незареждаеми батерии AA или акумулаторни NiMH батерии 3M™ PELTOR™ LR6NM.
- Не зареждайте алкални батерии, тъй като това може да повреди слушалките.

## 3. ОДОБРЕНИЯ

### 3.1. ОДОБРЕНИЯ ЗА ЕС И ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

#### ЕС

С настоящото 3M Svenska AB декларира, че радиооборудването / Bluetooth® отговаря на Директивата 2014/53/ЕС и на други съответстващи директиви за изпълнение на изискванията за маркировката CE.

3M Svenska AB декларира също, че слуховият протектор от типа ЛПС отговаря на Регламент (ЕС) 2016/425.

ЛПС подлежат на ежегоден одит от SGS Fimko Ltd., Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Финландия, нотифициран орган № 0598, и са типово одобрени от PZT GmbH, нотифициран орган № 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Германия.

Продуктът е тестван и одобрен в съответствие с EN 352-1:2020, 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### Обединеното кралство

С настоящото 3M Svenska AB декларира, че Bluetooth® и радио комуникацията отговаря на Директивата относно радиосъоръженията от 2017 г. и на други съответстващи Регламенти за изпълнение на изискванията за маркировката UKCA.

3M Svenska AB също така декларира, че слуховият протектор от типа ЛПС отговаря на Регламента за лични предпазни средства (Регламент 2016/425 във вида, в който е приведен и изменен в законодателството на Обединеното кралство).

ЛПС подлежат на ежегоден одит и типово одобрение от SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, Обединеното кралство, нотифициран орган № 0120. Продуктът е тестван и одобрен в съответствие с EN 352-1:2020, 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

**UK 0120**

### ЕС и Обединеното кралство

Приложимото законодателство може да се определи, като прегледате Декларацията за съответствие (DoC) на [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). DoC ще се покаже, ако някои други типови одобрения са приложими. Когато извлечате Вашата DoC, моля, намерете своя каталожен номер. Каталогният номер на Вашите шумозаглушители можете да намерите върху долната част на една от чашките. Пример може да се види на картинката по-долу.



Копие от декларацията за съответствие, както и допълнителна информация, изисквана в Регламентите и Директивите, можете да получите и като се свържете с 3M в държавата на покупка. За информацията за връзка вижте последните страници на тази Инструкция за потребителя.



Този продукт съдържа електрически и електронни компоненти и не трябва да се извърля като битов отпадък. Моля, консултирайте се с местните директиви за извърляне на електрическо и електронно оборудване.

## 4. ЗАГЛУШАВАНЕ В ЛАБОРАТОРИЯ

Коефициентът на заглушаване SNR е получен при изключено захранване на устройството.

### 4.1. ОБЯСНЕНИЕ НА ТАБЛИЦИТЕ ЗА ЗАГЛУШАВАНЕ

#### 4.1.1. ЕВРОПЕЙСКИ СТАНДАРТ EN 352

3M настоятелно препоръчва персоналното тестване на слуховите протектори. Изследвания показват, че потребителите може да получат по-малко намаляване на шума от посочените върху опаковката стойности на етикетите за заглушаване поради различието при поставяне, уменията за поставяне и мотивацията на потребителя. Направете справка с приложимите регламенти и насоки относно регулирането или стойността(ите) на етикета за заглушаването. При липса на приложими разпоредби се препоръчва стойността на етикета за заглушаване да бъде намалена, за да се оцени по-добре типичната защита.

### EN 352-1, EN 352-3

Таблица реф.	Описание
A:A	Лента за глава с възглавничка от пяна
A:B	Пристигаща лента за врат с възглавничка от пяна
A:C	Приставка за комплект с шумозаглушител с възглавничка от пяна
A:1	$f$ = централна честота на октавния диапазон (Hz)
A:2	MV = Средна стойност (dB)
A:3	SD = Стандартно отклонение (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Предполагаема стойност на защита
A:5	H = прогнозирана защита на слуха при високочестотни звуци ( $f \geq 2000$ Hz). M = прогнозирана защита на слуха при средночестотни звуци ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = Прогнозирана слухова защита при нискокочестотни звуци ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = оценка с едно число на ефективността на слуховия протектор
A:6	S = малък M = среден L = голям

### EN 352-4 и EN 352-7

Таблица реф.	Описание
V:A	Базови нива
V:1	H = Базово ниво за високочестотен шум M = Базово ниво за средночестотен шум L = Базово ниво за нискокочестотен шум

## EN 352-6 и EN 352-9

Таблица реф.	Описание
C:В	Външен безжичен вход за звук, свързан с електрическата безопасност
C:11	Входящ сигнал (dBFS)
C:12	Изходящо звуково ниво (dB(A))
C:13	Базовото ниво на входящ сигнал (dBFS), за което изходящото звуково ниво е равно на 82 dB(A)
C:14	Изходящо звуково ниво за максимален входен сигнал (dB(A))
C:15	Времеви еквивалент на 82 dB(A) над 8 ч.

## 4.2. УСТРОЙСТВА КОМПЛЕКТИ

Тези шумозаглушители трябва да се монтират и използват само с комплектите, изброени в таблица F. Тези шумозаглушители са тествани в комбинация с комплектите, изброени в таблица F, и може да осигуряват различни нива на защита, ако се монтират на различни комплекти.

Обяснение на таблицата за приставки за комплекти:

Таблица реф.	Описание
D:A	Съвместими комплекти
D:В	Приставка за комплект с шумозаглушител с възглавничка от пяна
D:C	Приставка за комплект с шумозаглушител с възглавничка от гел
D:1	Производител
D:2	Модел
D:3	Код на приставка
D:4	Размери на глава: S = малък, M = среден, L = голям

## 5. ОБЩ ПРЕГЛЕД

### 5.1. Е) КОМПОНЕНТИ

Номер на артикул:

- E:1 Лента за глава (PVC, PA)
- E:2 Тел на лентата за глава (неръждаема стомана)
- E:3 Двучлочно закопчаване (POM)
- E:4 Възглавничка HY82 (PVC фолио и PUR пяна)
- E:4 Възглавничка HY80 (PUR фолио, PUR пяна и силиконов гел)
- E:5 Уплътнител от пяна (PUR пяна)
- E:6 Чашка (ABS)

E:7 Зависим от нивото микрофон за слушане на околни звуци (PUR пяна)

E:8 Микрофон за провеждане на разговори (ABS, PA)

E:9 Антена (PE, ABS, TPE)

E:10 Ветрозащитен екран (пяна)

E:11 Жак за зарядно устройство (неръждаема стомана)

E:12 Рамо, поддържащо чашката (неръждаема стомана)

## 6. ПОДГОТОВКА

### 6.1. ОБЩИ

Следните точки обхващат основните действия, необходими за привеждане на продукта в готовност за работа.

### 6.2. ИЗВАДЕТЕ И ПОСТАВЕТЕ БАТЕРИИТЕ

(Фиг. 1)

Уверете се, че сте прочели и разбрали съдържанието на Глава 2. Безопасност преди смяна на батерията/ батериите.

1. С пръстите си откачете фиксатора на лявата чашка.
2. Отворете чашката.
3. Поставете или сменете батериите. Уверете се, че поляритетът отговаря на маркировките.
4. Затворете чашката и заключете фиксатора.

### 6.3. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИИТЕ

Уверете се, че сте прочели и разбрали съдържанието на Глава 2. Безопасност преди зареждане на батериите.

1. Свържете конектора 3M™ PELTOR™ FR09 към зареждащия жак (E:11) на чашката.
2. Свържете другия USB конектор към източника на захранване 3M™ PELTOR™ FR08.
3. LED индикаторът на FR09 показва състоянието на батерията, когато е свързана към захранването.

За повече информация прочетете и разберете Инструкциите за потребителя за FR09.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Променете типа на батерията, ако преминавате от акумулаторна към незареждаема, вижте „Конфигуриране на слушалките“.

## 7. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ

Преглеждайте слуховия протектор преди всяка употреба. Ако е повреден, изберете здрав слухов протектор или избягвайте шумната среда.

### 7.1. ЛЕНТА ЗА ГЛАВА

(Фиг. F:1-F:3)

F:1 Плъзнете навън чашките и наклонете горната част на корпуса навън, като кабелът трябва да е от външната страна на лентата за глава.

F:2 Настройте височината на чашките, като ги плъзнете нагоре или надолу и същевременно придържате лентата за глава на място.

F:3 Лентата за глава трябва да минава над главата, както е показано, и да поддържа теглото на слушалките.

## 7.2. ПРИСТАВКА ЗА КОМПЛЕКТ

(Фигура. F:4-F:8)

F:4 Поставете приставката за комплект в слота на комплекта и я фиксирайте на място, докато щракне (F:5).

F:6 Работен режим: Натиснете теловете на лентата за глава навътре, докато чуete щракване от двете страни. Уверете се, че чашките и теловете на лентата за главата не се притискат към ръба на комплекта в работен режим, тъй като това може да доведе до намаляване на заглушаването на шума от шумозаглушителите.

F:7 Режим на вентилация: За да преминете от работен режим към режим на вентилация, издърпайте навън чашките за ушите, докато чуete щракване. Избягвайте да поставяте чашките върху комплекта (F:8), тъй като това пречи на вентилацията.

## 7.3. МИКРОФОН

(Фиг. G:1-G:2)

За подобряване на работата на микрофона в шумна среда разположете микрофона много близо до устата си (на по-малко от 3 mm или 1/8 инча). Вижте фигури G:1 и G:2.

## 8. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### 8.1. ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

(Фиг. 2)

Натиснете продължително (~ 2 сек.) бутон за захранване за включване или изключване на слушалките.

Гласово съобщение ще съобщи „Power on“ (Включване) или „Power off“ (Изключване).

При първото включване на слушалките те автоматично влизат в режим на съдвяване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако в продължение на 4 часа не бъдат натискани бутони, слушалките автоматично ще се изключат. Гласово съобщение ще съобщи „Automatic power off“ (Автоматично изключване).

#### 8.1.1. ВРЕМЕ НА РАБОТА

Приблизително време на работа с нови алкални батерии AA и напълно заредени акумулаторни батерии LR6NM (2100 mAh):

– FM радио и зависимост от нивото: припл. 58 часа

– Bluetooth® поточно предаване и зависимост от нивото: припл. 78 часа

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Времето на работа може да варира в зависимост от средата, температурата и възрастта/състоянието на батерията.

### 8.2. ЗАВИСИМ ОТ НИВОТО МИКРОФОН ЗА СЛУШАНЕ НА ОКОЛНИ ЗВУЦИ

Помага за защитата на слуха Ви от потенциално вредни звукови нива. Постоянното буботене и други потенциално вредни звуци са понижени до ниво под 82 dB, но въпреки това можете да говорите нормално и да Ви чуват.

### 8.3. КОМУНИКАЦИЯ „ЛИЦЕ В ЛИЦЕ“ (PUSH-TO-LISTEN, НАТИСКАНЕ ЗА СЛУШАНЕ.)

(Фиг. 4)

Функцията „Натискане за слушане“ Ви позволява незабавно да чуete околните звуци, като изключите звука на FM радиото и Bluetooth® аудио и активирате микрофоните, зависими от нивото, за околните звуци. Натиснете за кратко (~ 0,5 сек.) два пъти бутон за захранване, за да активирате „Натискане за слушане“. Натиснете за кратко някой от бутоните, за да дезактивирате „Натискане за слушане“.

### 8.4. СЛУШАНЕ НА FM РАДИО

#### 8.4.1. ТЪРСЕНЕ НА СТАНЦИЯ

(Фиг. 8)

Натиснете за кратко (~ 0,5 сек.) бутон на менюто [M] за влизане в режим на търсене на станция. Натиснете за кратко (~ 0,5 сек.) бутон [+] или [-], за да започнете търсене. Честотата на радиостанцията ще бъде потвърдена от гласово съобщение.\*\*

**ИНТЕЛИГЕНТЕН СЪВЕТ:** Ако натиснете за кратко (~ 0,5 сек.) бутон на менюто [M], винаги ще включвате FM радиото.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Радиоприемането зависи от топографията и средата, в която се намирате. Ако приемането е слабо, опитайте се да се преместите в друга зона, ако е възможно.

#### 8.4.2. ЗАПАМЕТАВАНЕ НА СТАНЦИЯ

(Фиг. 9)

Натиснете за кратко (~ 0,5 сек.) три пъти бутон на менюто [M], гласово съобщение „Store station“ (Запамятаване на станция). Натиснете за кратко (~ 0,5 сек.) бутон [+] или [-], за да изберете позиция. Натиснете продължително (~ 2 сек.) бутон на менюто [M] за запамятаване на станцията. Гласово съобщение ще съобщи „Confirmed“ (Потвърдено).

#### 8.4.3. ПРОГРАМИРАНА СТАНЦИЯ

(Фиг. 10)

Натиснете за кратко (~ 0,5 сек.) два пъти бутон на менюто [M], за да влезете в режим на програмиране на станция. Гласово съобщение ще потвърди „Preset station“ (Програмиране на станция). Натиснете за кратко (~ 0,5 сек.) бутон [+] или [-], за да потърсите и

изберете станция за програмиране. Честотата на радиостанцията ще бъде потвърдена от гласово съобщение.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, МОБИЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ

Свържете Вашия „WS™ ALERT™ XP/XPI Headset“ с мобилното приложение „3M™ Connected Equipment“, което поддържа Android и iOS. Когато сте свързани към мобилното приложение, ще имате достъп до настройки, конфигурации, инструкции за потребителя и т.н.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За повече информация посетете „App Store“ или „Google Play“ и изтеглете приложението „3M™ Connected Equipment“. За помощ относно приложението „3M™ Connected Equipment“, моля, вижте информацията в мобилното приложение.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. ТЕХНОЛОГИЯ BLUETOOTH® MULTIPOINT\*\*

Тези слушалки поддържат технологията Bluetooth® Multipoint. Използвайте технологията Bluetooth® Multipoint, за да свържете слушалките към две Bluetooth® устройства едновременно. В зависимост от типа на свързаните Bluetooth® устройства и текущите им дейности слушалките управляват Bluetooth® устройствата по различни начини. Слушалките приоритизират и координират дейностите от свързаните Bluetooth® устройства.

### 8.6.2. СДВОЯВАНЕ НА BLUETOOTH® УСТРОЙСТВО

(Фиг. 2, Фиг. 5)

При първото включване на слушалките те автоматично влизат в режим на сдвояване. **ГЛАСОВО СЪОБЩЕНИЕ ПОТВЪРЖДАВА „Bluetooth® pairing on“ (Bluetooth® сдвояването е включено).** Можете да влезете в режим на сдвояване и от менюто. Това е необходимо за сдвояване на второ устройство. Вижте „Конфигуриране на слушалките“.

Уверете се, че Bluetooth® комуникацията на Вашето Bluetooth® устройство е активирана. Потърсете и изберете „WS Alert XP“ или „WS Alert XPI“ на Вашето Bluetooth® устройство. Гласово съобщение потвърждава, когато е приключено сдвояването, „Pairing complete“ (Сдвояването приключи) и „Connected“ (Свързано).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги можете да спрете процеса на сдвояване, като натиснете продължително (~ 2 сек) бутона Bluetooth®.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Само едно от двете сдвоени устройства може да е двупосочен приемо-предавател.

\*\* Слушалките поддържат само двупосочен приемо-предавател с 3M™ PELTOR™ протокол за

„Натискане за разговор“. Ако имате някакви въпроси, моля, свържете се с местния дистрибутор.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато трето Bluetooth® устройство се сдвои успешно, едно от предходно сдвоените устройства се премахва от слушалките. Ако едно от устройствата е свързано, несвързаното устройство се премахва. В противен случай първото сдвоено устройство се премахва. \*\*

### 8.6.3. ПОВТОРНО СВЪРЗВАНЕ НА BLUETOOTH® УСТРОЙСТВА

Когато слушалките са включени, те се опитват да се свържат повторно към всички сдвоени устройства в рамките на 5 минути. Гласово съобщение ще потвърди съществената връзка с „Connected“ (свързано).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако връзката бъде изгубена, слушалките се опитват да се свържат повторно в рамките на 30 секунди. Гласово съобщение ще Ви уведоми, ако връзката е изгубена, „Disconnected“ (Прекъсване на връзката).

## 8.7. СВЪРЗАНО КЪМ ТЕЛЕФОНА.

### 8.7.1. СВЪРЗАНО И РАБОТИ С ЕДИН ТЕЛЕФОН / СВЪРЗАНО И РАБОТИ С ДВА ТЕЛЕФОНА \*\*

(Фиг. 7)

Бутон Bluetooth®	Състояние	Действие
Кратко натискане	Няма активност	Възпроизвеждане
	Поточно предаване	Пауза
	Входящо повикване	Отговор
	Изходящо повикване/ Извършва се повикване	Край на повикване
	Извършва се повикване на първия телефон, входящо повикване на втория телефон **	Край на изходящо повикване, отговаряне на входящо повикване **

Бутон Bluetooth®	Състояние	Действие
Продължително натискане	Няма активност/ Поточно предаване	Гласово управление на последно сдвоеното устройство **
	Входящо повикване	Отхвърляне
	Извършва се повикване	Превключване на повикване между телефон/слушалки
	<i>Извършва се повикване на първия телефон, входящо повикване на втория телефон **</i>	Отхвърляне на входящо повикване
Кратко двукратно натискане	Поточно предаване	Прескачане на следващия запис
Кратко трикратно натискане	Поточно предаване	Връщане към предишния запис

## 8.8. СВЪРЗАНО С ДВУПОСОЧЕН ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛ / СВЪРЗАНО С ДВУПОСОЧЕН ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛ И ТЕЛЕФОН \*\*

### 8.8.1. РАБОТИ С ДВУПОСОЧЕН ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛ

(Фиг. 7)

Бутон Bluetooth®	Състояние	Действие
Натискане	Няма активност/ Поточно предаване	Начало на поточно предаване по двупосочния приемопредавател
Освобождаване	Поточно предаване по двупосочния приемопредавател	Край на поточното предаване по двупосочния приемопредавател

## 8.8.2. СВЪРЗАНО КЪМ ТЕЛЕФОН И ДВУПОСОЧЕН ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛ\*\* РАБОТИ С ТЕЛЕФОН \*\*

(Фиг. 7)

Бутон Bluetooth®	Състояние	Действие
Кратко натискане	Входящо повикване	Отговор
	Изходящо повикване/ Извършва се повикване	Край на повикване
	Текущо приемане на двупосочен приемопредавател и входящо повикване	Отговор
	Текущ телефонен разговор и приемане на двупосочен приемопредавател	Край на повикване
Продължително натискане	Входящо повикване	Отхвърляне
	Извършва се повикване	Превключване на повикване между телефон/слушалки

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато сте свързани към двупосочен приемопредавател, Вие не можете да контролирате възпроизвеждането на аудио от слушалките. \*\*

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако провеждате изходящо повикване, ще чуете два звукови сигнала за входящи повиквания на двупосочния приемопредавател. За да прекратите повикването и да превключите на входящото повикване от двупосочния приемопредавател, натиснете за кратко (~0,5 сек) бутона Bluetooth®. Натиснете за кратко (~0,5 сек.) бутона Bluetooth® още веднъж, за да слушате следващото входящо съобщение от двупосочния приемопредавател. \*\*

**ЗНАЕХТЕ ЛИ:** Възпроизвеждането на аудио ще бъде автоматично поставено на пауза от устройството за възпроизвеждане на аудио, когато провеждате разговор или при съобщение от двупосочния приемопредавател.

\*\* След прекратяване на обаждане/гласово съобщение възпроизвеждането на аудио автоматично ще стартира отново.



## 9. ФУНКЦИИ НА МЕНЮТО

### 9.1. КОНФИГУРИРАНЕ НА СЛУШАЛКИТЕ

(Фиг. 11)

Натиснете продължително (~ 2 сек.) бутон на менюто [M] за достъп до менюто за конфигуриране. Гласово съобщение ще пътвори „Мелу“ (Меню). Натиснете за кратко (1 сек.) бутон на менюто [M] за преглеждане на менюто. Гласово съобщение ще потвърждава всяка стъпка в менюто. Натиснете за кратко (~ 0,5 сек.) бутон [+] или [-], за да активирате/деактивирате/промените различните конфигурации.

В менюто за конфигуриране са налични следните опции:

#### 1. Bluetooth® pairing (Сдвояване с Bluetooth®)

(Фиг. 6)

Когато гласовото съобщение каже „Bluetooth® pairing“ (Сдвояване с Bluetooth), натиснете за кратко (1 сек) бутон [+] , за да започнете сдвояването. Натиснете за кратко (~ 0,5 сек.) бутон [-], за да спрете сдвояването. Сдвояването ще бъде потвърдено чрез гласово съобщение „Bluetooth® pairing on“ (Сдвояване на Bluetooth®). Потърсете и изберете „WS ALERT XP“ или „WS ALERT XPI“ на Вашето устройство с Bluetooth®. Гласово съобщение ще потвърди, когато сдвояването приключи, „Pairing complete“ (Сдвояването приключи) и „Connected“ (Свързано). Натиснете за кратко (~ 0,5 сек) бутон [-], за да спрете сдвояването. Гласово съобщение ще потвърди „Pairing off“ (Сдвояването е изключено).

#### 2. Bass boost (Усилване на басовия звук)

Bass boost (Усилване на басовия звук) усилва басовите звуци в поточната стереоmuzика. Натиснете за кратко (0,5 сек.) бутон [+] или [-], за да разрешите/забраните усилване на басовия звук.

#### 3. Ambient/Environmental balance (Баланс на околните звуци/околната среда)

Натиснете за кратко (1 сек.) бутон [-], за да увеличите лявата страна и да намалите дясната. Натиснете за кратко (1 сек.) бутон [+], за да увеличите дясната страна и да намалите лявата. Гласово съобщение ще Ви уведоми, когато балансът на околните звуци/околната среда е центриран, „Center“ (Център).

#### 4. Ambient/environmental equalizer (Еквалайзер за околни звуци/околна среда)

Ambient/environmental equalizer (Еквалайзерът за околните звуци/околната среда) променя характеристиките на честотата на околния звук. Натиснете за кратко (0,5 сек.) бутон [-] или [+], за да промените нивата на еквалайзера на околните звуци „Low – Normal – High – Extra high“ (Ниско – нормално – високо – много високо).

#### 5. Sidetone volume (Сила на страничния звук)

Страничният звук е звукова обратна връзка към потребителя на слушалките по време на разговор. Натиснете за кратко (1 сек.) бутон [-] или [+], за да промените силата на страничния звук „Off – Low – Normal – High“ (Изкл. – ниско – нормално – високо).

#### 6. Battery type (Тип батерия)

Натиснете за кратко (1 сек.) бутон [-] или [+], за да промените типа батерия на акумулаторна или алкална.

#### 7. Reset to factory default (Възстановяване на фабричните настройки)

(Ф.иг. 12)

Натиснете за кратко (1 сек.) бутон [-] или [+], след което натиснете продължително (~2 сек.) бутон на менюто [M]. Гласово съобщение ще Ви напътства.

## 10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможен проблем/решение
Слушалките няма да се включат.	Уверете се, че батерията в слушалките е напълно заредена.
	Батерията е изтощена. Сменете батерията.
Неуспешно сдвояване.	Уверете се, че Bluetooth® устройството за сдвояване е настроено в режим на сдвояване и е готово за сдвояване.
	Bluetooth® устройството за сдвояване е извън обхват.
Чувам пращане по време на поточно предаване/ телефонни разговори.	1. Премахнете всички Bluetooth® устройства, синхронизирани към Вашия телефон.
	2. Рестартирайте телефона (включете/изключете телефона си).
	3. Извършете нулиране до фабричните настройки на слушалките.
	4. Сдвоете слушалките към телефона.
	5. Ако проблемът остава, опитайте да сдвоите друг телефон, за да проверите дали помага.
Чувам пращане по време на поточно предаване/ телефонни разговори.	Bluetooth® е радиотехнология, което означава, че е чувствителна към предмети между слушалките и устройството, към което са свързани. Трябва да имате разстояние до 10 метра между слушалките и свързаното устройство при директна видимост (т.е. без стени и т.н.). Дори разположенето на телефона върху тялото може да бъде от значение.

Проблем	Възможен проблем/решение
Имам проблем с FM радиоприемането.	Уверете се, че батерията в слушалките е напълно заредена.
	Батерията е изтощена. Сменете батерията.
	Радиоприемането зависи от топографията и средата, в която се намирате. Ако приемането е слабо, опитайте се да се преместите в друга зона.

## 11. ПОЛЕЗЕН ЖИВОТ НА ПРОДУКТА

Препоръчително е да замените продукта в рамките на 5 години от датата на производство. Полезният живот на продукта ще зависи в голяма степен от средата, в която продуктът се съхранява, използва, обслужва и поддържа. Потребителят трябва редовно да проверява продукта, за да определи кога е достигнал края на полезния си живот. Примерите за това, че продуктът може да е достигнал края на полезния си живот, включват:

- Видими дефекти като пукнатини, деформации, хлабави или липсващи части.
- Влошаване в ефективността за шумоизолиране на слуховия протектор, странен шум или необичайно високи нива на звука от електронното възпроизвеждане на звука на продукта.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Полезният живот на продукта не се отнася за батериите.

## 12. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Проверете визуално състоянието на батерията. Сменете я, ако откриете теч или повреда на батерията.

Използвайте кърпа, навлажнена със сапун и топла вода, за почистване на външните корпуси, лентата за глава и възглавничките.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** НЕ потапяйте слуховия протектор във вода.

Ако слуховият протектор се намокри от дъжд или изпотяване, обърнете шумозаглушителите навън, извадете възглавничките и уплътнителите от пяна и ги оставете да изсъхнат, преди да сглобите отново. Възглавничките и уплътнителите от пяна може да влошат качеството си при употреба и трябва да се проверяват редовно за напуквания или други повреди. При редовна употреба 3M препоръчва смяна на възглавничките и уплътнителите от пяна поне два пъти годишно, за да се поддържат постоянно заглушаване, хигиена и комфорт. Ако има повредена възглавничка, тя трябва да се замени. Вижте раздела за резервни части по-долу.

### 12.1. СВАЛЯНЕ И СМЯНА НА ВЪЗГЛАВНИЧКИТЕ

(Фиг. Н:1-Н:3)

Н:1 За да махнете възглавничката, плъзнете пръстите си под вътрешния край на възглавничката и я издърпайте здраво навън.

Н:2 Премахнете съществуващия(ите) уплътнител(и) и поставете нов(и) уплътнител(и) от пяна.

Н:3 Поставете едната страна на възглавничката в канала на чашката и натиснете другата страна, докато възглавничката щракне на място.

### 12.2. ОТСТРАНЯВАНЕ И СМЯНА НА ВЪНШНИ КОРПУСИ

(Фигура. 1)

За да извадите външните корпуси:

Поставете пръстите си или инструмент под ръба на скобата на външния корпус и дръпнете нагоре и надолу, за да отключите външния корпус. Извадете корпуса, като го повдигнете от долния ръб.

За да закрепите външните корпуси:

Натиснете надолу скобата на външния корпус, за да се уверите, че е в отключено положение. Поставете езичето върху горния ръб на външния корпус в прореза на горния ръб на чашката. Когато външният корпус е натиснат докрай на място, натиснете скобата за да заключите външния корпус към чашката.

## 13. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Номер на артикул	Име
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Хигиенен комплект
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 уплътнителен пръстен от гел
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ капаци за слушалки WS™ ALERT™, яркочълти, 1 чифт
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ капаци за WS™ ALERT™ слушалки, червени, 1 чифт
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ капаци за WS™ ALERT™ слушалки, сини, 1 чифт
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ капаци за WS™ ALERT™ слушалки, оранжеви, 1 чифт
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ капаци за WS™ ALERT™ слушалки, розови, 1 чифт
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ капаци за слушалки WS™ ALERT™, черни, 1 чифт
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ капаци за слушалки WS™ ALERT™, неоновозелени, 1 чифт
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM NiMH акумулаторни батерии AA

Номер на артикул	Име
MT53N-14/1	Електретен микрофон 3М™ PELTOR™, 240 mm с щепсел, вкл. ветрозащитен екран M995/2
M995/2	3М™ PELTOR™ M995 Ветрозащитен екран за микрофон за реч
HY100A	3М™ PELTOR™ HY100A Clean хигиенна подложка
HYM1000	3М™ PELTOR™ HYM1000 Протектор за микрофон (4,5 метра)
FR08	3М™ PELTOR™ FR08 Захранване с USB конектор ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само зарядно устройство за батерии FR09.
FR09	3М™ PELTOR™ FR09, Зарядно устройство за батерии с USB конектор

## 14. СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте продукта на чисто и сухо място преди и след употреба.
- Винаги съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка и далеч от източници на директна топлина или пряка слънчева светлина, прах и увреждащи химикали.
- Диапазон на температурата за съхранение: -4°F (-20°C) до 104°F (40°C).
- Относителна влажност: < 90%
- Варианти с лента за глава и лента за врат: Внимавайте върху лентата за глава или врат да не се прилага сила и възглавничките да не бъдат смачкани.
- Вариант с приставка за комплект: Уверете се, че шумозаглушителите са в позиция за работен режим (вижте фиг. F:6) и че възглавничките не са смачкани.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Отстранявайте батериите при съхранение на продукта за продължителни периоди от време.

## 15. ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

### 15.1. ГАРАНЦИЯ

В случай че някой продукт на отдела за лична безопасност на 3М се окаже дефектен като материали, изработка или в несъответствие с каквато и да било изрична гаранция за определена цел, единственото задължение на 3М и Ваше изключително правно средство за защита ще бъде изборът на 3М да ремонтира, замени или възстанови средствата за

покупната цена на тези части или продукти при навременното уведомяване относно проблема от Ваша страна и доказването, че продуктът е съхраняван, поддържан и използван в съответствие с писмените инструкции на 3М.

ОСВЕН КОГАТО Е ЗАБРАНЕНО ОТ ЗАКОНА, ТАЗИ ГАРАНЦИЯ Е ИЗКЛЮЧИТЕЛНА И ЗАМЕСТВА ВСИЧКИ ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ, ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ ИЛИ ДРУГА ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО ИЛИ ТЕЗИ, КОИТО ПРОИЗТИЧАТ ОТ НАЧИНА НА ТЪРГУВАНЕ, МАНИЕР ИЛИ ЦЕЛ НА ТЪРГУВАНЕТО, С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ПРАВОТО НА СОБСТВЕНОСТ И ПРОТИВ НАРУШАВАНЕ НА ПАТЕНТНИТЕ ПРАВА.

3М няма задължение по силата на тази гаранция по отношение на продукт, който се е повредил поради неадекватно или неправилно съхранение, работа или поддръжка; неспазване на инструкциите на продукта; промяна или повреда на продукта, причинена от злополука, небрежност или неправилно използване.

### 15.2. ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

ОСВЕН КОГАТО Е ЗАБРАНЕНО ОТ ЗАКОНА, В НИТО ЕДИН СЛУЧАЙ 3М НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е ПРЕКИ, КОСВЕНИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЗАГУБИ ИЛИ ЩЕТИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРОПУСНАТИ ПОЛЗИ), ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ТОЗИ ПРОДУКТ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА КАКВО ТЪВРДИ ПРАВНАТА ТЕОРИЯ. ПРАВНИТЕ СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА, ИЗЛОЖЕНИ ТУК, СА ИЗКЛЮЧИТЕЛНИ.

### 15.3. ЗАБРАНА ЗА МОДИФИКАЦИЯ

По това устройство не трябва да се правят модификации без писменото съгласие на компанията 3М. Неразрешени модификации може да са причина за анулиране на гаранцията и правото на потребителя да експлоатира устройството.

**Náhlavní souprava 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP  
MRX21A5WS6 (všechny varianty produktu)  
MRX21P3E5WS6 (všechny varianty produktu)**

**Náhlavní souprava 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (všechny varianty  
produktu)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (všechny  
varianty produktu)  
MRX21P3E3WS6-OR (všechny varianty produktu)**

## 1. ÚVOD

Děkujeme vám a blahopřejeme k volbě komunikačních řešení 3M™ PELTOR™. Vítejte u nové generace ochranných komunikačních prostředků.

### 1.1. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato náhlavní souprava 3M™ PELTOR™ poskytuje pracovníkům ochranu před nebezpečnou úrovní hluku a hlasitými zvuky a zároveň uživatelé umožňuje komunikovat pomocí vestavěné technologie Bluetooth®, slyšet okolí díky mikrofonům pro snímání okolí a poslouchat rádio. Předpokládá se, že si všichni uživatelé přečtou přiložený návod k použití a seznámí se s používáním tohoto zařízení.

### 1.2. DRŽÁK

Slovo držák v tomto dokumentu označuje ochranu hlavy, ochranu obličeje anebo neochranné prostředky.

## 2. BEZPEČNOST

### 2.1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Než začnete výrobek používat, přečtěte si prosím všechny bezpečnostní informace a tyto pokyny. Pokyny si uschovejte pro pozdější použití. Se žádostmi o další informace nebo dotazy se prosím obraťte na technickou podporu společnosti 3M (kontaktní informace naleznete na poslední stránce).

### VAROVÁNÍ

Tato ochranná sluchátka pomáhají omezit vystavení uživatele nebezpečnému hluku a dalším hlasitým zvukům. Nesprávné používání nebo nepoužívání ochrany sluchu po celou dobu, kdy jste nebezpečnému hluku vystaveni, může vést ke ztrátě nebo poškození sluchu. Se správným používáním vám pomůže nadřízený pracovník, návod k použití nebo technická podpora společnosti 3M. Máte-li pocit otupení sluchu, slyšíte-li během vystavení hluku (včetně hluku střelby) zvonění nebo bzučení, nebo pokud máte z jakéhokoli jiného důvodu podezření na problém se sluchem, opusťte ihned hloučné prostředí a obraťte se na svého vedoucího nebo vyhledejte lékaře.

#### **Nedodržení následujících pokynů může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění:**

- Chránič sluchu nabízí možnost zvukové zábavy. Poslech hudby nebo jiné audio komunikace může snížit váš přehled o situaci a schopnost slyšet varovné signály na příslušném pracovišti. Udržujte pozornost a nastavte hlasitost na nejnižší přijatelnou úroveň.
- Chcete-li snížit rizika spojená se vznikem výbuchu, produkty a příslušenství, které není jiskrově bezpečné, nepoužívejte je v prostředí s nebezpečím výbuchu.

#### **Nedodržení následujících pokynů může vést ke snížení úrovně ochrany poskytované sluchátky a může způsobit ztrátu sluchu:**

- Společnost 3M důrazně doporučuje funkci ochrany sluchu osobně vyzkoušet. Z výzkumu vyplývá, že uživatelé mohou v praxi zaznamenat nižší úroveň tlumení hluku, než je uvedeno na obalu, z důvodu rozdílů v těsnosti přilehnutí, zkušeností s nasazením a motivací uživatelů. Informace ohledně úpravy hodnot(y) utlumení uvedených na štítku najdete v příslušných nařízeních a pokynech. Nejsou-li příslušná nařízení k dispozici, doporučujeme hodnotu omezení hluku snížit, aby se typická ochrana lépe odhadovala.
- Zajistěte výběr vhodného typu ochrany sluchu, její správné přizpůsobení a udržování. Nesprávný způsob použití tohoto zařízení snižuje účinnost tlumení hluku. Správný postup použití popisují přiložené pokyny.
- Před každým použitím ochrany sluchu pečlivě zkontrolujte. Pokud zjistíte poškození, použijte jinou, nepoškozenou ochranu sluchu, nebo se vyhněte hloučnému prostředí.
- Pokud je nutné použít další osobní ochranné prostředky (např. ochranné brýle, respirátory apod.), vyberte brýle s flexibilními, tenkými straniciemi nebo pásky, aby co nejméně narušovaly těsnicí plochu náušníků. Odstaňte všechny předměty, které by mohly narušovat těsnicí plochu náušníků, a snižovat tak účinnost ochrany sluchu (např. vlasy, čepiči, šperky, sluchátka, hygienické návlky apod.).
- Náhlavní ani tylní most neohýbejte ani neměňte jeho tvar a zkontrolujte, zda vyvíjí adekvátní přítlak, aby sluchátka pevně držel na místě.
- Sluchátka, a zvláště náušníky, se mohou používáním opotřebovávat a jejich stav je nutné v pravidelných intervalech kontrolovat (např. kvůli prasklinám či netěsnostem). Při pravidelném používání je doporučeno měnit pěnové vložky a náušníky minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stálou úroveň ochrany, hygieny a pohodlí.
- Pokud nebude uživatel dodržovat tato doporučení, může dojít k závažnému zhoršení ochrany, kterou chrániče poskytují.

#### **Bezpečnostní prohlášení EN 352:**

- Nasazení hygienických krytů na náušníky může mít vliv na akustické vlastnosti chrániče sluchu.
- Během používání baterií se může jejich výdrž zhoršovat. Typická délka nepřetržitého používání, které umožní baterie chrániče sluchu, je přibližně 75 hodin.
- Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace lze získat od výrobce.
- Tyto chrániče sluchu připojené k ochranným prostředkům hlavy anebo obličeje jsou velké velikosti. Chrániče sluchu připojené k prostředkům na ochranu hlavy anebo obličeje a splňující normu EN 352-3 jsou střední, malé nebo velké velikosti. Středně velké chrániče sluchu vyhovují většině uživatelů. Chrániče sluchu malé a velké velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým chrániče sluchu střední velikosti nevyhovují.
- Výstup zvukového obvodu těchto chráničů sluchu může překročit limit pro vystavení hluku.
- Zvukový signál zábavního audia nepřesahuje 82 dB(A). Rádio FM: Maximální SPL je 79,1 dB(A) Bluetooth®: Maximální SPL je 77,6 dB(A) při -10 dBFS.

## 2.2. UPOZORNĚNÍ

- Jestliže baterii zaměníte za jiný nesprávný typ, hrozí nebezpečí výbuchu.
- Baterie nedobíjete při teplotách vyšších než 45 °C (113 °F).
- Používejte pouze dobíjecí baterie 3M™ PELTOR™.
- Napájecí zdroj 3M™ PELTOR™ FR08 používejte jen při nabíjení baterie.
- Vždy používejte náhradní díly pro daný výrobek 3M. Použití neautorizovaných náhradních dílů může snížit ochranu poskytovanou tímto výrobcem.

## 2.3. POZNÁMKY

- Pokud se sluchátka používají v souladu s tímto návodem k použití, umožňují omezit vystavení uživatele trvalému hluku, například průmyslovému hluku a hluku vozidel a letadel, a také zvukovým impulsům, například výstřelům. Požadovanou úroveň ochrany sluchu před hlasitými zvukovými impulsy je obtížné určit. Na výkon ochrany sluchu při střelbě má vliv například typ zbraně, počet výstřelů, správný výběr ochrany a její aplikace a další faktory. Více informací o ochraně sluchu před zvukovými impulsy naleznete na adrese [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Tento chránič sluchu je vybaven tlumením na základě úrovně hluku. Uživatel je povinen zkontrolovat před použitím jejich správnou funkčnost. Při zjištění rušení nebo nefunkčnosti se uživatel musí řídit pokyny výrobce pro údržbu a výměnu baterie.
- Tento chránič sluchu má bezpečný zvukový vstup. Uživatel je povinen zkontrolovat před použitím jejich správnou funkčnost. Při zjištění deformace nebo závady by se měl uživatel řídit radami výrobce pro údržbu.
- Tento chránič sluchu omezuje zvukový signál zábavního systému na efektivní hodnotu 82 dB(A).
- Provozní teplota: -20 °C (-4°F) až 50 °C (122 °F).
- Nepoužívejte společně staré a nové baterie.
- Nepoužívejte společně alkalické, standardní nebo dobíjecí baterie.
- Správný postup likvidace baterií najdete v místních předpisech pro likvidaci pevného odpadu.
- Používejte pouze nenabíjecí baterie AA nebo dobíjecí baterie 3M™ PELTOR™ NiMH LR6NM.
- Nedobíjete alkalické baterie, mohlo by dojít k poškození náhlavní soupravy.

## 3. SCHVÁLENÍ

### 3.1. SCHVÁLENÍ EU A VELKÉ BRITÁNIE

#### EU

Společnost 3M Svenska AB tímto prohlašuje, že přijímač rádiového vysílání/Bluetooth® je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a dalšími příslušnými směrnicemi pro udělení označení CE.

Společnost 3M Svenska AB také prohlašuje, že chránič sluchu je v souladu s nařízením (EU) 2016/425.

Tento prostředek osobní ochrany podléhá každoročnímu auditu organizace SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinky, Finsko, oznámený subjekt č. 0598, a typovým

schválením laboratoří PZT GmbH, oznámený subjekt č. 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Německo.

Výrobek byl testován a schválen v souladu s normami EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### Británie

Společnost 3M Svenska AB tímto prohlašuje, že přijímač Bluetooth® a rádiového vysílání je v souladu s předpisy o rádiových zařízeních 2017 a dalšími příslušnými předpisy pro udělení označení UKCA.

Společnost 3M Svenska AB rovněž prohlašuje, že chránič sluchu sloužící jako osobní ochranný prostředek je v souladu s nařízeními o osobních ochranných prostředcích (Nařízení 2016/425, jak je uvedeno a novelizováno v právních předpisech Spojeného království).

Tento prostředek osobní ochrany podléhá každoročnímu auditu a a typovým schválením společnosti SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN, Spojené království, schválený subjekt č. 0120. Výrobek byl testován a schválen v souladu s normami EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

**UK  
CA 0120**

#### EU a Velké Británie

Příslušnou legislativu lze určit na základě prohlášení o shodě na adrese [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Prohlášení o shodě uvádí, zda produkt podléhá i jiným typovým schválením. Při získávání prohlášení o shodě zjistíte své číslo dílu. Číslo dílu sluchátek najdete v dolní části na jednom ze sluchátek. Příklad naleznete na obrázku níže.



Kopii prohlášení o shodě a další informace vyžadované nařízením a směrnicemi můžete získat také tak, že kontaktujete společnost 3M v zemi nákupu. Kontaktní informace naleznete na poslední stránce tohoto návodu k použití.



Tento výrobek obsahuje elektrické a elektronické komponenty a nesmí se likvidovat jako běžný komunální odpad.

Postupujte prosím v souladu s místními předpisy pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

## 4. LABORATORNÍ TLUMENÍ

Třída omezení hluku SNR byla zjištěna při vypnutém zařízení.

### 4.1. VYSVĚTLIVKY PRO TABULKY TLUMENÍ

#### 4.1.1. EVROPSKÁ NORMA EN 352

Společnost 3M důrazně doporučuje funkci ochrany sluchu osobně vyzkoušet. Z výzkumu vyplývá, že uživatelé mohou v praxi zaznamenat nižší úroveň tlumení hluku, než je uvedeno na obalu, z důvodu rozdílů v těsnosti přilehnutí, zkušeností s nasazením a motivací uživatelů. Informace ohledně úpravy hodnot(y) utlumení uvedených na štítku najdete v příslušných nařízeních a pokynech. Nejsou-li příslušná nařízení k dispozici, doporučujeme hodnotu omezení hluku snížit, aby se typická ochrana lépe odhadovala.

#### EN 352-1, EN 352-3

Ref. tabulka	Popis
A:A	Náhlavní most s pěnovým polstrováním
A:B	Týlní most s pěnovým polstrováním
A:C	Připojení držáku s chráničem sluchu s pěnovým polstrováním
A:1	f = Střední kmitočty oktafvového pásma (Hz)
A:2	MV = Střední hodnota (dB)
A:3	SD = Směrodatná odchylka (dB)
A:4	APV* = MV – SD. (dB) *Předpokládaná hodnota ochrany
A:5	H = odhad ochrany sluchu pro vysokofrekvenční zvuky ( $f \geq 2\,000$ Hz). M = odhad ochrany sluchu pro středněfrekvenční zvuky ( $500\text{Hz} < f < 2\,000$ Hz). L = Odhad ochrany sluchu pro nízkofrekvenční zvuky ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = Jednočíselné hodnocení výkonnosti ochrany sluchu
A:6	S = Malý M = Střední L = Velký

#### EN 352-4 a EN 352-7

Ref. tabulka	Popis
B:A	Úrovně kritéria
B:1	H = úroveň kritéria pro vysokofrekvenční hluk M = úroveň kritéria pro hluk o střední frekvenci L = úroveň kritéria pro nízkofrekvenční hluk

#### EN 352-6 a EN 352-9

Ref. tabulka	Popis
C:B	Externí zvukový vstup související s bezdrátovou bezpečností
C:11	Vstupní signál (dBFS)
C:12	Hladina akustického výkonu (dB(A))
C:13	Kritérium vstupního signálu (dBFS) pro který je výstupní hladina zvuku rovna 82 dB(A)
C:14	Výstupní úroveň zvuku pro maximální vstupní signál (dB(A))
C:15	Čas odpovídající 82 dB(A) během 8 hod.

### 4.2. DRŽÁKY náhlavních souprav

Tyto chrániče sluchu by se měly nainstalovat a používat jen s držáky uvedenými v tabulce F. Tyto chrániče sluchu byly testovány v kombinaci s držáky uvedenými v tabulce F a při použití s jinými držáky mohou vykazovat jinou úroveň ochrany.

Vysvětlení tabulky připojení držáků náhlavních souprav:

Ref. tabulka	Popis
D:A	Kompatibilní držáky náhlavních souprav
D:B	Připojení držáku s chráničem sluchu s pěnovým polstrováním
D:C	Připojení držáku s chráničem sluchu s gelovým polstrováním
D:1	Výrobce
D:2	Model
D:3	Kód připojení
D:4	Velikost hlavy: S = malá, M = střední, L = velká

## 5. PŘEHLED

### 5.1. E) SOUČÁSTI

Číslo výrobku:

- E:1 Náhlavní most (PVC, PA)
- E:2 Drát náhlavního mostu (nerezová ocel)
- E:3 Dvoubodový úchyt (POM)
- E:4 Polstrovaní náušníků HY82 (PVC fólie a PUR pěna)
- E:4 Polstrovaní náušníků HY80 (PUR fólie, PUR pěna a silikonový gel)
- E:5 Pěnová vložka (PUR pěna)
- E:6 Mušle (ABS)
- E:7 Mikrofon pro poslech okolí s funkcí závislosti na hlasitosti (PUR pěna)
- E:8 Hlasový mikrofon (ABS, PA)
- E:9 Anténa (PE, ABS, TPE)
- E:10 Kryt proti větru (pěna)
- E:11 Konektor pro dobíjení (nerezová ocel)
- E:12 Držák mušle (nerezová ocel)

## 6. NASTAVENÍ

### 6.1. OBECNÉ INFORMACE

V následujících bodech jsou popsány hlavní nutné kroky pro to, aby byl výrobek připraven k provozu.

### 6.2. VYJMUTÍ A INSTALACE BATERIÍ

(Obr. 1)

Ujistěte se, že jste přečetli obsah druhé kapitoly a rozumíte mu. Bezpečnost před výměnou baterie/baterií.

1. Prsty sejměte zámek k levé mušle.
2. Otevřete mušli.
3. Vložte nebo vyměňte baterie. Ujistěte se, že polarita odpovídá označení.
4. Zavřete mušli a uzamkněte zámek.

### 6.3. DOBÍJENÍ BATERIÍ

Ujistěte se, že jste přečetli obsah druhé kapitoly a rozumíte mu. Bezpečnost před dobíjením baterie/baterií.

1. Připojte konektor 3M™ PELTOR™ FR09 k nabíjecímu konektoru (E:11) na sluchátku.
2. Druhý konektor USB připojte ke zdroji napájení 3M™ PELTOR™ FR08.
3. LED indikátor na nabíječe FR09 ukazuje stav baterie při připojení k napájení.

Další informace si prostudujte v návodu k použití nabíječky FR09.

**POZNÁMKA:** Pokud přecházíte z dobíjecích baterií na nedobíjecí, viz „Konfigurace náhlavní soupravy“.

## 7. POKYNY PRO NASAZENÍ

Před každým použitím ochranu sluchu pečlivě prohlédněte. Pokud zjistíte poškození, použijte jinou, nepoškozenou ochranu sluchu, nebo se vyhybejte hluchnému prostředí.

### 7.1. NÁHLAVNÍ MOST

(Obr. F:1–F:3)

F:1 Vysuňte mušle a vykořte jejich horní část směrem ven, protože kabel musí vést mimo náhlavní most.

F:2 Upravte výšku mušlí tak, že podržíte náhlavní most a posunete mušle nahoru nebo dolů.

F:3 Náhlavní most musí být umístěn na temeni hlavy podle vyobrazení a měl by nést hmotnost náhlavní soupravy.

### 7.2. PŘIPOJENÍ DRŽÁKU

(Obr. F:4–F:8)

F:4 Vložte připojení držáku do drážky v držáku a zaklapněte je (F:5).

F:6 Pracovní režim: Zatlačte dráty náhlavního mostu dovnitř, dokud na obou stranách neuslyšíte cvaknutí. Dbejte, aby mušle a dráty náhlavního mostu netlačily v pracovním režimu na okraj držáku, mohlo by dojít ke snížení tlumení poskytovaného chráničem sluchu.

F:7 Režim ventilace: Chcete-li přepnout jednotku z pracovního režimu do režimu ventilace, vytáhněte sluchátka směrem ven, dokud neuslyšíte cvaknutí. Nepřiklápejte mušle k držáku (F:8), zamezilo by to ventilaci.

### 7.3. MIKROFON

(Obr. G:1–G:2)

V zájmu udržení stabilního potlačení šumu a maximálního výkonu mikrofonu by měl být mikrofon umístěn velmi blízko ústům (méně než 3 mm). Viz obr. G:1 a G:2.

## 8. NÁVOD K POUŽITÍ

### 8.1. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

(Obr. 2)

Dlouhým stisknutím (~2 s) tlačítka napájení náhlavní soupravy zapnete nebo vypnete. Hlasovou zprávou se ohlásí „Power on“ (Zapnuto) nebo „Power off“ (Vypnuto).

Při prvním zapnutí náhlavní soupravy přejde souprava automaticky do režimu párování.

**POZNÁMKA:** Pokud po dobu 4 hodin nedojde ke stisknutí žádného tlačítka, náhlavní souprava se automaticky vypne. Hlasovou zprávou se ohlásí „Automatic power off“ (Automatické vypnutí).

#### 8.1.1. DOBA PROVOZU

Přibližná doba provozu s novými alkalickými bateriemi AA a plně nabitými nabíjecími bateriemi LR6NM (2 100 mAh):

- Rádio FM a funkce závislosti na hlasitosti: přibl. 58 hodin
- Streamování Bluetooth® a funkce závislosti na hlasitosti: přibl. 78 hodin

**POZNÁMKA:** V závislosti na prostředí, teplotě a stáří/stavu baterie se doba provozu může lišit.

## 8.2. MIKROFON PRO POSLECH OKOLÍ S FUNKCÍ ZÁVISLOSTI NA HLASITOSTI

Pomáhá chránit váš sluch před potenciálně škodlivými úrovněmi hluku. Stálý rachot a jiné potenciálně škodlivé zvuky se redukuje na úroveň pod 82 dB, můžete však stále normálně mluvit a být slyšet.

## 8.3. OSOBNÍ KOMUNIKACE (FUNKCE PUSH-TO-LISTEN)

(Obr. 4)

Funkce Push-To-Listen umožňuje poslechnout si ihned své okolí díky ztlumení hlasitosti rádia FM a zvuku Bluetooth® a aktivaci mikrofonů s funkcí závislosti na hlasitosti. Dvakrát krátce (~0,5 s) stisknete tlačítko napájení a aktivujete funkci Push-To-Listen. Funkci Push-To-Listen deaktivujete krátkým stisknutím jakéhokoliv tlačítka.

## 8.4. POSLECH RÁDIA FM

### 8.4.1. VYHLEDAT STANICI

(Obr. 8)

Krátkým stisknutím (~0,5 s) tlačítka nabídky [M] přejděte do režimu vyhledávání stanic. Krátkým stisknutím (~0,5 s) tlačítka [+] nebo [-] spusťte vyhledávání. Frekvence rádiové stanice se potvrdí hlasovou zprávou.\*\*

**CHYTRÝ TIP:** Pokud krátce stisknete (~0,5 s) tlačítko nabídky [M], vždy spusťte rádio FM.

**POZNÁMKA:** Rádiový příjem závisí na topografii a prostředí, ve kterém se nacházíte. Pokud je příjem slabý, zkuste pokud možno změnit místo.

### 8.4.2. ULOŽIT STANICI

(Obr. 9)

Třikrát krátce stisknete (~0,5 s) tlačítko nabídky [M], hlasová zpráva „Store station“ (Uložit stanici). Krátkým stisknutím (~0,5 s) tlačítka [+] nebo [-] vyberte umístění. Dlouhým stisknutím (~2 s) tlačítka nabídky [M] stanici uložte. Hlasová zpráva potvrdí „Confirmed“ (Potvrzeno).

### 8.4.3. PŘEDNASTAVENÍ STANICE

(Obr. 10)

Dvojnásobným stisknutím (~0,5 s) tlačítka nabídky [M] přejděte do režimu přednastavení stanic. Hlasová zpráva potvrdí „Preset station“ (Přednastavení stanice). Krátkým stisknutím (~0,5 s) tlačítka [+] nebo [-] procházejte a vyberte stanici pro přednastavení. Frekvence rádiové stanice se potvrdí hlasovou zprávou.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, MOBILNÍ APLIKACE

Připojte svou náhlavní soupravu „WS™ ALERT™ XP/ XPI“ k mobilní aplikaci „3M™ Connected Equipment“ podporující systém Android i iOS. Po připojení k mobilní aplikaci budete mít přístup k nastavení, konfiguraci, uživatelským pokynům apod.

**POZNÁMKA:** Další informace přejděte do obchodu „App Store“ nebo „Google Play“ a stáhněte si aplikaci „3M™ Connected Equipment“. Informace o podpoře aplikace „3M™ Connected Equipment“ najdete v mobilní aplikaci.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. TECHNOLOGIE BLUETOOTH® MULTIPPOINT \*\*

Tato náhlavní souprava podporuje technologii Bluetooth® Multipoint. Pomocí technologie Bluetooth® Multipoint lze náhlavní soupravu připojit ke dvěma zařízeními Bluetooth® současně. Náhlavní souprava řídí zařízení Bluetooth® v závislosti na typu připojených zařízení Bluetooth® a jejich aktuální činnosti různými způsoby. Náhlavní souprava stanoví priority a koordinuje činnost připojených zařízení Bluetooth®.

### 8.6.2. PÁROVÁNÍ ZAŘÍZENÍ S BLUETOOTH®

(Obr. 2, Obr. 5)

Při prvním zapnutí náhlavní soupravy přejde souprava automaticky do režimu párování. Hlasová zpráva potvrdí „Bluetooth® pairing on“ (Párování Bluetooth® zapnuto). Do režimu párování lze rovněž vstoupit z nabídky. K párování je nezbytné druhé zařízení.

Viz „Konfigurace náhlavní soupravy“.

Zkontrolujte, zda máte na zařízení s Bluetooth® zapnutou komunikaci Bluetooth®. Na zařízení Bluetooth® vyhledejte a vyberte položku „WS Alert XP“ nebo „WS Alert XPI“. Po dokončení párování hlasová zpráva potvrdí „Pairing complete“ (párování dokončeno) a „Connected“ (připojeno).

**POZNÁMKA:** Proces párování lze vždy ukončit dlouhým stisknutím (~2 s) tlačítka Bluetooth®.

**POZNÁMKA:** Pouze jedno ze dvou spárovaných zařízení může být obousměrná vysílačka. \*\*Náhlavní souprava podporuje pouze vysílačku s protokolem Push-To-Talk 3M™ PELTOR™. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na místního distributora.

**POZNÁMKA:** Po úspěšném spárování třetího zařízení Bluetooth® je z náhlavní soupravy odebráno jedno z předchozích spárovaných zařízení. Pokud je jedno ze zařízení připojeno, nepřipojené zařízení se odebere. Jinak je odebráno první spárované zařízení. \*\*

### 8.6.3. OPĚTOVNĚ PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ BLUETOOTH®

Při zapnutí se náhlavní souprava pokusí během 5 minut opakovaně připojit všechna spárovaná zařízení. Hlasová zpráva připojení potvrdí „Connected“ (připojeno).

**POZNÁMKA:** Pokud se spojení ztratí, náhlavní sada se bude pokoušet znovu připojit po dobu 30 sekund. Hlasová zpráva vás o ztrátě připojení informuje slovem „Disconnected“ (Odpojeno).



## 8.7. PŘIPOJENO K TELEFONU

### 8.7.1. PŘIPOJEN A PROVOZOVÁN JEDEN TELEFON / PŘIPOJENÝ A PROVOZOVÁVÁNÝ DVA TELEFONY\*\*

(Obr. 7)

Tlačítko Bluetooth®	Stav	Akce
Krátké stisknutí	Žádná aktivita	Přehrávat
	Streamování	Pozastavení
	Příchozí hovor	Přijmout
	Odchozí hovor/ Probíhá hovor	Ukončit hovor
	<i>Na jednom telefonu probíhá hovor, příchozí hovor na druhém telefonu **</i>	<i>Ukončit probíhající hovor, přijmout příchozí hovor **</i>
Dlouhé stisknutí	Žádná aktivita/ streamování	Hlasové ovládání na posledním spárovaném zařízení **
	Příchozí hovor	Odmítnout
	Probíhá hovor	Přepnout hovor mezi telefonem/náhlavní soupravou
	<i>Na jednom telefonu probíhá hovor, příchozí hovor na druhém telefonu **</i>	Odmítnout příchozí hovor
Krátké dvojité stisknutí	Streamování	Přeskočit na další skladbu
Krátké trojitě stisknutí	Streamování	Přejít na předchozí skladbu

## 8.8. PŘIPOJENO K VYSÍLAČCE / PŘIPOJENO K VYSÍLAČCE A TELEFONU\*\*

### 8.8.1. PROVOZ VYSÍLAČKY

(Obr. 7)

Tlačítko Bluetooth®	Stav	Akce
Stisknout	Žádná aktivita/ streamování	Spustit přenos na vysílače
Uvolnit	Přenos na vysílače	Ukončit přenos na vysílače

## 8.8.2. PŘIPOJENO K TELEFONU A VYSÍLAČCE\*\* PROVOZ TELEFONU\*\*

(Obr. 7)

Tlačítko Bluetooth®	Stav	Akce
Krátké stisknutí	Příchozí hovor	Přijmout
	Odchozí hovor/ Probíhá hovor	Ukončit hovor
	Probíhající příjem na vysílače a příchozí hovor	Přijmout
	Probíhající telefonní hovor a přijetí na vysílače	Ukončit hovor
Dlouhé stisknutí	Příchozí hovor	Odmítnout
	Probíhá hovor	Přepnout hovor mezi telefonem/náhlavní soupravou

**POZNÁMKA:** Při připojení k vysílače nemůžete z náhlavní soupravy ovládat jednotku přehrávání zvuku. \*\*

**POZNÁMKA:** Pokud máte probíhající hovor na telefonu, pro příchozí hovory na vysílače uslyšíte dvě pípnutí. Chcete-li přepnout hovor příchozí na vysílačku, stiskněte krátce (~0,5 s) tlačítko Bluetooth®. Ještě jednou krátce stiskněte (~0,5 s) tlačítko Bluetooth® a poslouchejte vysílačku nebo si počkejte na další příchozí zprávu z vysílačky. \*\*

**VĚDĚLI JSTE, ŽE...?** Přehrávání zvuku z jednotky přehrávání zvuku se automaticky přeruší, když máte probíhající hovor nebo zprávu na vysílače. \*\* Po ukončení hovoru/hlasové zprávy se přehrávání zvuku opět automaticky spustí.

## 9. FUNKCE NABÍDKY

### 9.1. KONFIGURACE NÁHLAVNÍ SOUPRAVY

(Obr. 11)

Dlouhým stisknutím (~2 s) tlačítka nabídky [M] přejděte do nabídky konfigurace. Hlasová zpráva potvrdí možnost „Menu“ (Nabídka). Po krátkém stisknutí (na 1 s) tlačítka nabídky [M] můžete procházet nabídkou. Hlasová zpráva potvrdí každý krok nabídky. Krátkým stisknutím (~0,5 s) tlačítka [+] nebo [-] aktivujete/deaktivujete/změníte různé konfigurace.

V nabídce konfigurace jsou následující možnosti:

#### 1. Bluetooth® pairing (Párování Bluetooth®)

(Obr. 6)

Jakmile hlasová zpráva oznámí „Bluetooth® pairing“ (Párování Bluetooth®), krátkým stisknutím (na 1 s) tlačítka [+] spustíte párování. Krátkým stisknutím (~0,5 s) tlačítka [-] párování ukončíte. Hlasová zpráva potvrdí „Bluetooth® pairing on“ (Párování Bluetooth® zapnuto). Na zařízení Bluetooth® vyhledejte a vyberte položku „WS ALERT XP“ nebo „WS ALERT XPI“. Dokončení párování potvrdí hlasová zpráva „Pairing complete“ (Párování dokončeno) a „Connected“ (Připojeno). Krátkým stisknutím (~0,5 s) tlačítka

[-] párování ukončete. Hlasová zpráva potvrdí „Pairing off“ (Párování vypnuto).

**2. Bass boost (Zdůraznění basů)**

Zdůraznění basů přináší do streamované stereofonní hudby plnější basy. Krátkým stisknutím (~0,5 s) tlačítka [+] nebo [-] můžete zdůraznění basů povolit/zakázat.

**3. Ambient/Environmental balance (Vyvážení zvuku okolí/prostředí)**

Krátkým stisknutím (na 1 s) tlačítka [-] se zesílí levá strana a zeslabí pravá strana. Krátkým stisknutím (na 1 s) tlačítka [+] se zesílí pravá strana a zeslabí levá strana. Hlasová zpráva vás upozorní, až bude vyvážení zvuku okolí/prostředí vyrovnané oznámením „Center“ (Střed).

**4. Ambient/Environmental equalizer (Ekvalizér zvuku okolí/prostředí)**

Ekvalizér zvuku okolí/prostředí mění frekvenční charakteristiku okolního zvuku. Krátkým stisknutím (~0,5 s) tlačítka [-] nebo [+] můžete měnit úrovně ekvalizéru zvuku prostředí: „Low – Normal – High – Extra high“ (Nízká – Normální – Vysoká – Extra vysoká).

**5. Sidetone volume (Hlasitost odposlechu)**

Odposlech je slyšitelná zpětná vazba uživatele náhlavní soupravy během hovoru. Krátkým stisknutím (na 1 s) tlačítka [-] nebo [+] můžete měnit hlasitost odposlechu: „Off – Low – Normal – High“ (Vypnuto – Nízká – Normální – Vysoká).

**6. Battery type (Typ baterie)**

Krátkým stisknutím (na 1 s) tlačítka [-] nebo [+] můžete změnit typ baterie na dobíjecí nebo alkalickou.

**7. Reset to factory default (Obnovení továrního nastavení)**

(Obr. 12)

Krátce (na 1 s) stiskněte tlačítko [-] nebo [+] a poté dlouze (~2 s) stiskněte tlačítko nabídky [M]. Hlasová zpráva vás bude navigovat.

**10. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ**

Problém	Možný problém/Řešení
Náhlavní soupravu nelze zapnout.	Ujistěte se, že je baterie v náhlavní soupravě plně nabitá.
	Slabá baterie. Vyměňte baterii.

Problém	Možný problém/Řešení
Párování se nezdařilo.	Ujistěte se, že zařízení Bluetooth®, které chcete spárovat, je nastaveno do režimu párování a je připraveno ke spárování.
	Zařízení Bluetooth® je mimo dosah.  1. Odeberte všechna zařízení Bluetooth®, která jsou synchronizována s vaším telefonem. 2. Restartujte telefon (zapněte/vypněte telefon). 3. Resetujte náhlavní soupravu na výrobní nastavení. 4. Spárujte náhlavní soupravu s telefonem. 5. Pokud problém přetrvává, zkuste spárovat jiný telefon a ověřte si, zda nepomůže toto řešení.
Během streamování/ telefonních hovorů slyším praskavé zvuky	Bluetooth® je rádiová technologie, což znamená, že je citlivá na objekty mezi náhlavní soupravou a zařízením, ke kterému je připojena. Mezi náhlavní soupravou a připojeným zařízením, pokud jsou v přímce (tj. nejsou mezi nimi zdi apod.) by mělo být možné zachovávat vzdálenost do 10 metrů. Určitý význam může mít i umístění telefonu na těle.
Mám problém s příjmem rádia FM	Ujistěte se, že je baterie v náhlavní soupravě plně nabitá.
	Slabá baterie. Vyměňte baterii.
	Rádiový příjem závisí na topografii a prostředí, ve kterém se nacházíte. Pokud je příjem slabý, zkuste změnit místo.

**11. ŽIVOTNOST VÝROBKU**

Výrobek se doporučuje vyměnit do pěti let od data výroby. Životnost výrobku bude do značné míry záviset na prostředí, ve kterém se skladuje, používá, seřizuje a udržuje. Uživatel musí výrobek pravidelně kontrolovat, aby zjistil, kdy dosáhá konce životnosti. K příkladům toho, že výrobek mohl dosáhnout konce životnosti, patří:

- Viditelné zárvady, jako jsou praskliny, deformace, uvolněné či chybějící části.
- Zkušenosti se zhoršením tlumicího výkonu chrániče sluchu, podivný hluk nebo neobvykle vysoká hlasitost zvuku z elektronické reprodukce zvuku výrobku.

**POZNÁMKA:** Životnost výrobku se nevztahuje na baterie.

**12. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Proveďte vizuální kontrolu stavu baterie. Zjistíte-li vytečení nebo zárvady baterie, vyměňte ji.

Pravidelně omývejte vnější mušle, náhlavní most a náušníky hadříkem namočeným v teplé mýdlové vodě.

**POZNÁMKA:** NEPONOŘUJTE chrániče sluchu do vody.

Pokud chrániče sluchu navlhnou na dešti nebo potem, otočte sluchátka směrem ven, vyjměte náušníky a pěnové vložky

a nechte je vyschnout. Náušníky a pěnové vložky se mohou v průběhu používání poškodit, a proto by měly být často kontrolovány, například nejsou-li prasklé nebo jinak poškozené. Při pravidelném používání doporučuje společnost 3M vyměnit pěnové vložky a náušníky minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stálé tlumení, hygienu a pohodlí. Je-li náušník poškozený, je nutné jej vyměnit. Viz níže uvedený seznam náhradních dílů.

### 12.1. SEJMUTÍ A VÝMĚNA NÁUŠNÍKŮ

(Obr. H:1–H:3)

H:1 Chcete-li náušník sejmout, zasuňte prsty pod okraj polstrování náušníků a vytáhněte jej směrem ven.

H:2 Vyměňte stávající vložky a vložte nové pěnové vložky.

H:3 Nasaďte jednu stranu náušníku do drážky mušle a zatlačte opačnou stranu, dokud náušník nezaklapne na místo.

### 12.2. ODSTRANĚNÍ A VÝMĚNA VNĚJŠÍCH SKOŘEPIN

(Obr. 1)

Postup vyjmutí vnějších skořepin:

Vložte prsty nebo nástroj pod okraj svorky vnější skořepiny, povytahněte ji a stiskněte dolů, abyste odemkli vnější skořepinu. Vyměňte skořepinu tažením od spodního okraje.

Postup připojení vnějších skořepin:

Stiskem svorky vnější skořepiny se přesvědčte, že je v odemknuté pozici. Umístěte zoubek na horním okraji vnější skořepiny do drážky na horním okraji mušle. Zamáčkněte vnější skořepinu zcela na místo a zatlačte svorku nahoru, aby uzamkla vnější skořepinu do mušle.

### 13. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Číslo výrobku	Název
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Hygienická sada
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Gelový těsnící kroužek
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Kryty pro náhlavní soupravy WS™ ALERT™, jasně žluté, 1 pár
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Kryty pro náhlavní soupravy WS™ ALERT™, červené, 1 pár
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Kryty pro náhlavní soupravy WS™ ALERT™, modré, 1 pár
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Kryty pro náhlavní soupravy WS™ ALERT™, oranžové, 1 pár
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Kryty pro náhlavní soupravy WS™ ALERT™, růžové, 1 pár

Číslo výrobku	Název
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Kryty pro náhlavní soupravy WS™ ALERT™, černé, 1 pár
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Kryty pro náhlavní soupravy WS™ ALERT™, neonově zelené, 1 pár
LR6NM	Dobíjecí baterie AA 3M™ PELTOR™ LR6NM NiMH
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Elektretový výškový mikrofon, 240 mm s konektorem včetně krytu proti větru M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Kryt proti větru pro hlasový mikrofon
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean hygienická sada
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Chráníč mikrofonu (4,5 m)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 napájecí zdroj s konektorem USB POZNÁMKA: Používejte pouze nabíječku baterií FR09.
FR09	Nabíječka baterií 3M™ PELTOR™ FR09 s konektorem USB.

### 14. SKLADOVÁNÍ

- Před použitím a po něm výrobek skladujte v čistém a suchém prostředí.
- Výrobek skladujte vždy v původním balení a mimo zdroje přímého tepla nebo slunečního záření, prachu a škodlivých chemikálií.
- Skladovací teplota: -20 °C (-4 °F) až 40 °C (104 °F).
- Relativní vlhkost: < 90 %.
- Verze s náhlavním a týlním mostem: Ujistěte se, že náhlavní nebo týlní most nestlačuje žádná síla a náušníky nejsou stlačeny.
- Verze s připojením držáku: Ujistěte se, že jsou chrániče uší v poloze pracovního režimu (viz obr. F:6) a náušníky nejsou stlačeny.

**POZNÁMKA:** Při dlouhodobém skladování výrobku baterie vyjměte.

## **15. ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI**

### **15.1. ZÁRUKA**

Pokud bude u výrobku oddělení osobních ochranných prostředků společnosti 3M sledována vada materiálu, výrobní vada nebo pokud nebude odpovídat jakémukoli přímo vyjádřenému specifickému účelu, je jedinou povinností společnosti 3M a vaším jediným nárokem, na základě rozhodnutí společnosti 3M, výrobek opravit, vyměnit nebo vrátit nákupní cenu vadné součásti či výrobku po vašem včasné upozornění společnosti 3M na závadu a potvrzení, že výrobek byl skladován, udržován a používán v souladu s písemnými pokyny společnosti 3M.

NENÍ-LI TAK ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, JE TATO ZÁRUKA VÝHRADNÍ A NAHRAZUJE JAKOUKOLI PŘÍMO ČI NEPŘÍMO VYJÁDŘENOU ZÁRUKU OBCHODOVATELNOSTI, VHODNOSTI PRO URČITÉ ÚČELY NEBO JINOU ZÁRUKU KVALITY A ZÁRUKY VYPLÝVAJÍCÍ Z PRODEJE NEBO OBCHODNÍCH ZVYKLOSTÍ, KROMĚ PORUŠENÍ NÁROKU NA NÁZEV A PATENTOVOU OCHRANU.

Podle této záruky nenese společnost 3M žádnou odpovědnost za vadu jakéhokoli výrobku vzniklou nesprávným skladováním, manipulací nebo údržbou, nedodržáním pokynů nebo úpravami výrobku nebo za poškození výrobku vzniklé nehodou, zanedbáním nebo nesprávným použitím.

### **15.2. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI**

NENÍ-LI TO ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, NEPŘIJÍMÁ SPOLEČNOST 3M V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY (VČETNĚ ZTRÁTY ZISKU) ZPŮSOBENÉ TÍMTO PRODUKTEM, BEZ OHLEDU NA UPLATŇOVANOU PRÁVNÍ TEORII. ZDE UVEDENÉ OPRAVNÉ PROSTŘEDKY JSOU VÝHRADNÍ.

### **15.3. ŽÁDNÉ ÚPRAVY**

Provádění jakýchkoli úprav tohoto zařízení bez předchozího písemného souhlasu společnosti 3M je zakázáno. Neautorizované úpravy mohou zrušit nárok na záruku a oprávnění uživatele k používání zařízení.

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP Headset**  
**MRX21A5WS6 (Alle Produktvarianten)**  
**MRX21P3E5WS6 (Alle Produktvarianten)**

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI Headset**  
**MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (Alle Produktvarianten)**  
**MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (Alle Produktvarianten)**  
**MRX21P3E3WS6-OR (Alle Produktvarianten)**

## 1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, dass Sie sich für die 3M™ PELTOR™ Kommunikationslösungen entschieden haben! Willkommen in der nächsten Generation der geschützten Kommunikation.

### 1.1. VERWENDUNGSZWECK

Diese 3M™ PELTOR™ Headsets sind dafür vorgesehen, Arbeiter mit einem Schutz vor gefährlichem Lärm und lauten Geräuschen zu versehen und ihnen dabei die Möglichkeit zu geben, über die eingebaute Bluetooth®-Technologie zu kommunizieren, über die Umgebungsmikrofone Geräusche aus der Umgebung sowie Radio zu hören. Es wird erwartet, dass alle Benutzer die Gebrauchsanleitung lesen und verstehen und mit der Benutzung des Geräts vertraut sind.

### 1.2. TRÄGER

Das in diesem Dokument verwendete Wort Träger bezieht sich auf einen Kopfschutz, Gesichtsschutz und/oder nicht schützende Geräte.

## 2. SICHERHEIT

### 2.1. WICHTIG

Vor Gebrauch müssen alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung gelesen, verstanden und beachtet werden. Diese Anleitung ist für künftige Verwendungen aufzubewahren. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Fragen an den technischen Service von 3M (Kontaktinformationen finden Sie auf der letzten Seite).

### **WARNUNG**

Dieser Gehörschutz trägt dazu bei, das Gehör vor gesundheitsschädlichem Lärm und anderen lauten Geräuschen zu schützen. Ein unsachgemäßer oder nachlässiger, d. h. nicht kontinuierlicher Gebrauch in lärmbelasteter Umgebung kann zu Gehörschäden oder Verletzungen führen. Zum korrekten Gebrauch befragen Sie Ihren Vorgesetzten und lesen Sie die Gebrauchsanleitung oder wenden Sie sich an den technischen Service von 3M. Wenn Sie das Gefühl haben, schlecht zu hören, oder wenn Sie während oder nachdem Sie Lärm ausgesetzt sind (einschließlich Gewehrschüssen) ein Klingeln oder Summen hören, oder wenn Sie aus einem anderen Grund ein Hörproblem vermuten, müssen Sie die laute Umgebung umgehend verlassen und sich an eine medizinische Fachkraft und/oder Ihren Vorgesetzten wenden.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schwerwiegenden Gesundheitsschäden oder zum Tod führen:**

- a. Dieser Gehörschutz ist mit einer Audio-Unterhaltungsfunktion ausgestattet. Das Hören von Musik oder anderen Audioquellen kann Ihre Situationserkennung und Ihre Fähigkeit, Warnsignale an bestimmten Arbeitsplätzen zu hören, verschlechtern. Bleiben Sie aufmerksam und stellen Sie die Lautstärke der Audiosignale auf den geringstmöglichen Wert ein.
- b. Um mit der Entzündung einer Explosion verbundene Risiken zu verringern, dürfen nicht eigensichere Produkte und Zubehöre in einer potenziell explosiven Atmosphäre nicht verwendet werden.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anleitung kann die vom Gehörschutz gebotene Schutzwirkung verringern und zu Gehörverlusten führen:**

- a. 3M empfiehlt strengstens eine persönliche Dichtsitzprüfung für den Gehörschutz. Untersuchungen weisen darauf hin, dass die Schalldämmung aufgrund der Passgenauigkeit, Anpassungsfähigkeit und Motivierung der Benutzer für die Benutzer geringer ausfallen kann als der/die auf der Packung angegebene(n) Schalldämmwert(e). Für die Anpassung der/des angegebenen Schalldämmwert(e)s sind die geltenden Vorschriften und Anweisungen zu beachten. Sollte es keine anwendbaren Vorschriften geben, wird eine Verringerung der/des angegebenen Schalldämmwert(e)s empfohlen, um den typischen Schutz zu erreichen.
- b. Der Gehörschutz muss sorgfältig ausgewählt sein, passen, angepasst und gewartet sein. Durch schlechten Sitz dieses Geräts wird die Schallschutzwirkung verringert. Die beigefügte Anleitung ist zu beachten, damit der Gehörschutz gut sitzt.
- c. Der Gehörschutz muss vor jeder Benutzung sorgfältig kontrolliert werden. Wenn er beschädigt ist, einen unbeschädigten Gehörschutz verwenden oder laute Umgebungen vermeiden.
- d. Wenn zusätzliche persönliche Schutzausrüstung erforderlich ist (z. B. Schutzbrille, Atemschutzmaske, usw.), solche mit flexiblen, dünnen Bügeln oder Bändern verwenden, um den Einfluss auf die Dichtungsringe zu minimieren. Alle anderen nicht erforderlichen Gegenstände (z. B. Haare, Hüte, Schmuck, Kopfhörer, Hygieneabdeckungen, usw.), die Auswirkung auf die Dichtungsringe haben und den Schutz des Gehörschutzes verringern könnten, müssen entfernt werden.
- e. Der Kopfbügel oder der Nackenbügel darf nicht verbogen oder verformt werden und der Gehörschutz muss mit ausreichender Kraft festgehalten werden.
- f. Der Gehörschutz und besonders die Dichtungsringe können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden. Bei regelmäßiger Verwendung sind die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen mindestens zweimal im Jahr auszutauschen, damit Dämpfung, Hygiene und Komfort dauernd erhalten bleiben.
- g. Wenn die obigen Anforderungen nicht befolgt werden, verschlechtert sich die Schutzwirkung des Gehörschutzes erheblich.

### **EN 352 Sicherheitsaussagen:**

- Hygiene-Auflagen auf den Dichtungsringen können die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen.
- Die Leistung kann sich mit der Batteriebetriebsdauer verschlechtern. Die zu erwartende typische Betriebsdauer der Gehörschutzbatterie beträgt bei kontinuierlichem Betrieb etwa 75 Stunden.

- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beeinträchtigt werden. Weitere Informationen können beim Hersteller angefordert werden.
- Dieser an einem Kopfschutz und/oder Gesichtsschutz angebrachte Gehörschutz hat die Größe „Large“. Ein EN 352-3 entsprechender Gehörschutz, der an einem Kopfschutz und/oder einen Gesichtsschutz angebracht ist, ist in der Größe „Medium“ oder „Small“ oder „Large“ erhältlich. Ein Gehörschutz der Größe „Medium“ passt für die meisten Benutzer. Ein Gehörschutz der Größe „Small“ oder „Large“ ist für Benutzer vorgesehen, für die die Größe „Medium“ nicht geeignet ist.
- Das Ausgangssignal vom Audio-Schaltkreis dieses Gehörschutzes kann die Expositionspegelgrenze übersteigen.
- Das Audiosignal der Audio-Unterhaltungsfunktion überschreitet nicht 82 dB (A).  
FM-Radio: Das maximale SPL beträgt 79,1 dB(A)  
Bluetooth®: Das maximale SPL beträgt 77,6 dB(A) bei -10 dBFS.
- Dieser Gehörschutz begrenzt das Audiosignal der Audio-Unterhaltungsfunktion auf einen effektiven Schalldruckpegel von 82 dB(A) am Ohr.
- Betriebstemperaturbereich:  
-20 °C (-4 °F) bis 50 °C (122 °F)
- Niemals alte und neue Batterien gemischt verwenden.
- Niemals Alkaline-, Standard- oder wiederaufladbare Batterien gemischt verwenden.
- Zur sicheren Entsorgung der Batterien sind die örtlichen Entsorgungsvorschriften für feste Abfälle zu beachten.
- Nur nicht wiederaufladbare AA Batterien oder wiederaufladbare 3M™ PELTOR™ NiMH-Akkus verwenden.
- Alkaline-Batterien nicht wieder aufladen; dadurch könnte das Headset beschädigt werden.

## 3. ZULASSUNGEN

### 3.1. EU- UND GB-ZULASSUNGEN

#### EU

3M Svenska AB erklärt hiermit, dass der Radioempfänger / Bluetooth® mit der Richtlinie 2014/53/EU und anderen anwendbaren Richtlinien übereinstimmt und somit die Anforderungen für die CE-Kennzeichnung erfüllt.

3M Svenska AB erklärt auch, dass der Gehörschutz vom PPE-Typ mit der Verordnung (EU) 2016/425 übereinstimmt.

Das PPE-Produkt wird durch SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland (Benannte Stelle Nr. 0598) jährlich überprüft und durch PZT GmbH (Benannte Stelle Nr. 1974), Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Deutschland, einer Typenprüfung unterzogen.

Das Produkt wurde geprüft und zugelassen in Übereinstimmung mit EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

3M Svenska AB erklärt hiermit, dass das Bluetooth® und Sprechfunkgerät mit der Funkanlagenverordnung 2017 und anderen anwendbaren Verordnungen übereinstimmt und somit die Anforderungen für die UKCA-Kennzeichnung erfüllt.

3M Svenska AB erklärt auch, dass der Gehörschutz vom PPE-Typ mit der Verordnung für persönliche Schutzausrüstung (Verordnung 2016/425 wie inritisches Recht übernommen und angepasst) übereinstimmt.

Das PPE-Produkt wird durch SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, UK (Benannte Stelle Nr. 0120) jährlich überprüft und einer Typenprüfung unterzogen. Das Produkt wurde geprüft und zugelassen in Übereinstimmung mit EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020,

0120

## 2.2. ACHTUNG

- Explosionsgefahr, wenn die Batterien durch einen falschen Typ ersetzt werden.
- Akkus dürfen nicht bei Temperaturen über 45 °C (113 °F) geladen werden.
- Ausschließlich 3M™ PELTOR™ Akkus verwenden.
- Zum Laden des Akkus darf nur das 3M™ PELTOR™ Netzgerät FR08 verwendet werden.
- Nur für das Produkt geeignete Ersatzteile von 3M verwenden. Die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile kann zu einer Verringerung der von diesem Produkt gebotenen Schutzwirkung führen.

## 2.3. ACHTUNG

- Wenn dieser Gehörschutz entsprechend dieser Gebrauchsanleitung getragen wird, trägt er dazu bei, die Belastung sowohl durch Dauerlärm wie industriellen Lärm, den Lärm von Fahrzeugen und Flugzeugen, als auch Schallspitzen wie Gewehrschüsse zu reduzieren. Der erforderliche und/oder vorhandene Gehörschutz während der Belastung durch Schallspitzen lässt sich nur schwer vorhersagen. Bei Gewehrschüssen hängt die Leistungsfähigkeit des Gehörschutzes vom Waffentyp, der Anzahl der abgegebenen Schussfolgen, der richtigen Auswahl, dem Sitz und der Verwendung des Gehörschutzes, der ordnungsgemäßen Pflege des Gehörschutzes sowie anderen Parametern ab. Um mehr über Gehörschutz für Impulslärm zu lernen, besuchen Sie bitte [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Dieser Gehörschutz ist mit einer niveaubehängigen Dämmfunktion ausgestattet. Der Benutzer sollte vor dem Gebrauch die korrekte Funktion kontrollieren. Wenn Verzerrungen oder Fehler entdeckt werden, sollte der Benutzer die Empfehlungen des Herstellers zur Pflege und zum Batteriewechsel beachten.
- Dieser Gehörschutz hat einen sicherheitstechnischen Audioeingang. Der Benutzer sollte vor dem Gebrauch die korrekte Funktion kontrollieren. Wenn Verzerrungen oder Fehler entdeckt werden, sollte der Benutzer die Empfehlungen des Herstellers beachten.

## EU und GB

Die anwendbare Gesetzgebung kann mithilfe der Konformitätserklärung unter [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc) ermittelt werden. Die Konformitätserklärung zeigt, ob auch andere Typenprüfungen anwendbar sind. Geben Sie beim Herunterladen der Konformitätserklärung bitte Ihre Teilenummer an. Die Teilenummer Ihres Gehörschutzes befindet sich an der Unterseite einer der Kapseln. Folgendes Bild zeigt ein Beispiel.



Eine Kopie der Konformitätserklärung und weitergehende in den Verordnungen und Richtlinien geforderte Informationen können Sie erhalten, wenn Sie sich im Land des Erwerbs an 3M wenden. Kontaktinformationen finden Sie auf den letzten Seiten dieser Gebrauchsanleitung.



Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht über den Restmüll entsorgt werden. Die lokalen Vorschriften zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Ausrüstungen sind zu beachten.

## 4. DÄMPFUNG UNTER LABORBEDINGUNGEN

Der Dämmwert SNR wurde mit einem abgeschalteten Gerät erreicht.

### 4.1. ERKLÄRUNG DER DÄMMWERTTABELLEN

#### 4.1.1. EUROPÄISCHE NORM EN 352

3M empfiehlt strengstens eine persönliche Dichtsitzeprüfung für den Gehörschutz. Untersuchungen weisen darauf hin, dass die Schalldämmung aufgrund der Passgenauigkeit, Anpassungsfähigkeit und Motivierung der Benutzer für die Benutzer geringer ausfallen kann als der/die auf der Packung angegebene(n) Schalldämmwert(e). Für die Anpassung der/des angegebenen Schalldämmwert(e)s sind die geltenden Vorschriften und Anweisungen zu beachten. Sollte es keine anwendbaren Vorschriften geben, wird eine Verringerung der/des angegebenen Schalldämmwert(e)s empfohlen, um den typischen Schutz zu erreichen.

## EN 352-1, EN 352-3

Tabellenref.	Beschreibung
A:A	Kopfbügel mit Schaumdichtungsringen
A:B	Nackenbügel mit Schaumdichtungsringen
A:C	Trägerbefestigung mit Schaumdichtungsring-Gehörschutz
A:1	f = Oktavband mittlere Frequenz (Hz)
A:2	MV = Mittelwert (dB)
A:3	SD = Standardabweichung (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Angenommene Schutzwirkung
A:5	H = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit hohen Frequenzen ( $f \geq 2000$ Hz). M = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit mittleren Frequenzen ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit niedrigen Frequenzen ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = Single Number Rating (Störabstand des Gehörschutzes)
A:6	S = Small M = Medium L = Large

## EN 352-4 und EN 352-7

Tabellenref.	Beschreibung
B:A	Kriterienniveaus
B:1	H = Kriterienniveau für hochfrequenten Schall M = Kriterienniveau für mittelfrequenten Schall L = Kriterienniveau für niederfrequenten Schall

## EN 352-6 und EN 352-9

Tabellen-ref.	Beschreibung
C:B	Externes, auf drahtlose Sicherheit bezogenes Audioeingangssignal
C:11	Eingangssignal (dBFS)
C:12	Schallausgangspegel (dB(A))
C:13	Kriterienniveau des Eingangssignals (dBFS), bei dem der Schalldruckpegel 82 dB(A) beträgt.
C:14	Schallausgangspegel für maximales Eingangssignal (dB(A))
C:15	Zeitliches Äquivalent zu 82 dB(A) über 8 h

## 4.2. TRÄGER-GERÄTE

Dieser Gehörschutz darf ausschließlich in Kombination mit den in Tabelle F aufgelisteten Trägergeräten benutzt werden. Dieser Gehörschutz wurde in Kombination mit den in Tabelle F aufgeführten Trägergeräten geprüft und kann andere Schutzwerte erreichen, wenn er mit anderen Trägergeräten verwendet wird.

Erklärungen zur Trägergerätetabelle:

Tabellen-ref.	Beschreibung
D:A	Kompatible Trägergeräte
D:B	Trägerbefestigung mit Schaumdichtungsring-Gehörschutz
D:C	Trägerbefestigung mit Gel-Dichtungsring-Gehörschutz
D:1	Hersteller
D:2	Modell
D:3	Befestigungscode
D:4	Kopfgrößen: S = Small, M = Medium, L = Large

## 5. ÜBERBLICK

### 5.1. E) BESTANDTEILE

Artikelnummer:

E:1 Kopfbügel (PVC, PA)

E:2 Kopfbügeldrähte (Edelstahl)

E:3 Zweipunkt-Aufhängung (POM)

E:4 Dichtungsringe HY82 (PVC-Folie und PUR-Schaum)

E:4 Dichtungsringe HY80 (PUR-Folie, PUR-Schaum und Silikon)

E:5 Schaumauskleidung (PUR-Schaum)

E:6 Kapsel (ABS)

E:7 Niveaunabhängiges Mikrofon für Umgebungsgeräusche (PUR-Schaum)

E:8 Sprechmikrofon (ABS, PA)

E:9 Antenne (PE, ABS, TPE)

E:10 Windschutz (Schaum)

E:11 Ladebuchse (Edelstahl)

E:12 Kapselbügel (Edelstahl)

## 6. EINRICHTUNG

### 6.1. ALLGEMEINES

Die folgenden Punkte umfassen die wichtigsten Tätigkeiten, um das Produkt einsatzbereit zu machen.

### 6.2. BATTERIEN ENTFERNEN UND EINLEGEN

(Abb. 1)

Stellen Sie sicher, dass Sie den Inhalt von Kapitel 2 gelesen und verstanden haben. Sicherheit vor dem Austausch der Batterie/Batterien.

1. Verschluss an der linken Kapsel mit den Fingern lösen.
2. Die Kapsel öffnen.
3. Batterien einsetzen oder austauschen. Dabei sicherstellen, dass die Polarität mit der Kennzeichnung übereinstimmt.
4. Die Kapsel schließen und den Verschluss schließen.

### 6.3. LADEN DER AKKUS

Stellen Sie sicher, dass Sie den Inhalt von Kapitel 2 gelesen und verstanden haben. Sicherheitsmaßnahmen vor dem Laden der Akkus.

1. Den 3M™ PELTOR™ FR09-Stecker an die Ladebuchse (E:11) an der Kapsel anschließen.
2. Den anderen USB-Stecker an das 3M™ PELTOR™ FR08-Netzgerät anschließen.
3. Die LED-Anzeige am FR09 zeigt nach dem Anschluss an die Stromversorgung den Status des Akkus an.

Für weitere Informationen die Gebrauchsanleitung für das FR09 lesen und verstehen.

**HINWEIS:** Wenn wiederaufladbare Akkus gegen nicht wiederaufladbare Batterien ausgetauscht werden, muss der Batterietyp geändert werden, siehe „Konfiguration des Headsets“.

## 7. AUFSETZANLEITUNG

Der Gehörschutz muss vor jeder Benutzung sorgfältig kontrolliert werden. Wenn er beschädigt ist, einen unbeschädigten Gehörschutz verwenden oder laute Umgebungen vermeiden.

### 7.1. KOPFBÜGEL

(Abb. F:1–F:3)

F:1 Die Kapseln nach außen schieben und die Oberseite der Schale nach außen neigen. Dabei muss das Kabel an der Außenseite des Kopfbügels entlanggeführt werden.

F:2 Die Höhe der Kapseln einstellen, bis sie dicht und bequem sitzen. Dabei den Kopfbügel mit der einen Hand festhalten.



F:3 Der Kopfbügel soll wie dargestellt über die Kopfmittle verlaufen und das Gewicht des Headsets abstützen.

## 7.2. TRÄGERBEFESTIGUNG

(Abb. F:4–F:8)

F:4 Die Trägerbefestigung in den Schlitz am Träger schieben, bis sie einrastet (F:5).

F:6 Betriebsstellung: Die Kopfbügeldrähte nach innen drücken, bis auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist. Sicherstellen, dass Kapseln und Bügeldrähte in Betriebsstellung nicht gegen die Kante des Trägers anliegen, da dies die Dämmwirkung des Gehörschutzes verringern könnte.

F:7 Lüftungsstellung: Um das Gerät aus der Betriebsstellung in die Lüftungsstellung zu bringen, die Kapseln nach außen ziehen, bis ein Klick zu hören ist. Die Kapseln dürfen nicht am Träger (F:8) anliegen, weil sie dann nicht richtig auslüften können.

## 7.3. MIKROFON

(Abb. G:1–G:2)

Um die Leistung des Sprechmikrofons in lauten Umgebungen zu maximieren, darf das Mikrofon nur wenige Millimeter (weniger als 3 mm oder 1/8 inch) vom Mundwinkel entfernt sein. Siehe Abbildungen G:1 und G:2.

## 8. GEBRAUCHSANLEITUNG

### 8.1. EIN- UND AUSSCHALTEN

(Abb. 2)

Die Power-Taste lange drücken (~2 s), um das Headset ein- oder auszuschalten.

Eine Sprachmitteilung meldet „Power on“ (*Einschalten*) oder „Power off“ (*Ausschalten*).

Beim ersten Einschalten des Headsets wird der Synchronisationsmodus automatisch aktiviert.

**HINWEIS:** Wenn 4 Stunden lang keine Taste gedrückt worden ist, wird das Headset automatisch abgeschaltet.

Eine Sprachmitteilung meldet dann „Automatic power off“ (*Automatische Abschaltung*).

#### 8.1.1. BETRIEBSDAUER

Ungefähre Betriebsdauer mit neuen AA-Alkaline-Batterien und voll geladenen LR6NM-Akkus (2100 mAh):

- FM-Radio und niveauabhängige Funktion: ca. 58 Stunden
- Bluetooth®-Streaming und niveauabhängige Funktion: ca. 78 Stunden

**HINWEIS:** Die Betriebsdauer kann abhängig von Umgebung, Temperatur und dem Alter bzw. dem Zustand der Batterie variieren.

### 8.2. NIVEAUABHÄNGIGES MIKROFON FÜR UMGEBUNGSGERÄUSCHE

Unterstützt beim Schutz des Gehörs vor potenziell gefährlichen Geräuschpegeln. Ständiges Poltern oder andere potenziell gefährliche Geräusche werden auf unter 82 dB reduziert, man kann aber weiterhin normal sprechen und sich selbst hören.

### 8.3. DIREKTE KOMMUNIKATION (PUSH-TO-LISTEN, PTL)

(Abb. 4)

Die Push-To-Listen-Funktion für die direkte Kommunikation ermöglicht das direkte Hören der Umgebung, indem die Lautstärke des FM-Radios und der Bluetooth®-Audio-Funktion gedämpft und die niveauabhängigen Mikrofone aktiviert werden. Um die Push-To-Listen-Funktion zu aktivieren, die Power-Taste zweimal kurz drücken (~0,5 s). Durch kurzes Drücken einer beliebigen Taste wird die Push-To-Listen-Funktion wieder deaktiviert.

### 8.4. FM-RADIO HÖREN

#### 8.4.1. SENDERSUCHE

(Abb. 8)

Um in den Sendersuch-Modus zu gelangen, die Menü-Taste [M] kurz drücken (~0,5 s). Zum Starten der Suche, die [+]- oder die [-]-Taste kurz drücken (~0,5 s). Die Senderfrequenz wird durch eine Sprachmitteilung bestätigt.\*\*

**HINWEIS:** Wenn die Menü-Taste [M] kurz gedrückt wird (~0,5 s), wird immer das FM-Radio gestartet.

**HINWEIS:** Der Radioempfang hängt von der Topographie und der Umgebung ab, in der Sie sich befinden.

Versuchen Sie bei schlechtem Empfang nach Möglichkeit den Bereich zu wechseln.

#### 8.4.2. SENDER SPEICHERN

(Abb. 9)

Nach dreimaligem kurzen Drücken (~0,5 s) der Menü-Taste [M] ertönt die Sprachmitteilung „Store station“ (*Sender speichern*). Um die Position auszuwählen, die [+]- oder die [-]-Taste kurz drücken (~0,5 s). Zum Speichern des Senders die Menü-Taste [M] lange drücken (~2 s). Eine Sprachmitteilung bestätigt dies durch „Confirmed“ (*Bestätigt*).

#### 8.4.3. SENDER VOREINSTELLEN

(Abb. 10)

Um in den Modus zum Voreinstellen eines Senders zu gelangen, die Menü-Taste [M] zweimal kurz drücken (~0,5 s). Eine Sprachmitteilung bestätigt „Preset station“ (*Sender vorauswählen*). Die [+]- oder die [-]-Taste kurz drücken (~0,5 s), um zum voreingestellten Sender zu gehen und ihn auszuwählen. Die Senderfrequenz wird durch eine Sprachmitteilung bestätigt.

### 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, MOBILE ANWENDUNG

Verbinden Sie Ihr „WS™ ALERT™ XP/XPI Headset“ mit der mobilen Anwendung „3M™ CONNECTED EQUIPMENT“, die sowohl Android als auch iOS unterstützt. Bei Verbindung mit der mobilen Anwendung haben Sie Zugriff auf Einstellungen, Konfigurationen, Gebrauchsanleitung usw.

**HINWEIS:** Für weitere Informationen gehen Sie bitte in den „App Store“ oder auf „Google Play“ und laden Sie die Anwendung „3M™ CONNECTED EQUIPMENT“ herunter. Für Support zur „3M™ CONNECTED EQUIPMENT“ beachten Sie bitte die Informationen in der mobilen Anwendung.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. BLUETOOTH®-MULTIPOINT-TECHNOLOGIE \*\*

Dieses Headset unterstützt die Bluetooth®-Multipoint-Technologie. Mit der Bluetooth®-Multipoint-Technologie kann das Headset mit zwei Bluetooth®-Geräten gleichzeitig verbunden werden. Abhängig von der Art der angeschlossenen Bluetooth®-Geräte und der jeweiligen Aktivitäten, steuert das Headset die Bluetooth®-Geräte auf unterschiedliche Weise. Das Headset priorisiert und koordiniert die Aktivitäten der angeschlossenen Bluetooth®-Geräte.

### 8.6.2. SYNCHRONISATION EINES BLUETOOTH®-GERÄTS

(Abb. 2, Abb. 5)

Beim ersten Einschalten des Headsets wird der Synchronisationsmodus automatisch aktiviert. Eine Sprachmitteilung teilt dann mit: „*Bluetooth® pairing on*“ (*Bluetooth®-Synchronisation ein*). Der Synchronisationsmodus kann auch vom Menü aus erreicht werden. Dies ist erforderlich, um ein zweites Gerät synchronisieren zu können. Siehe „Konfiguration des Headsets“.

Dabei ist sicherzustellen, dass die Bluetooth®-Kommunikation am Bluetooth®-Gerät aktiviert ist. Suchen Sie nach „WS Alert XP“ oder „WS Alert XPI“ an Ihrem Bluetooth®-Gerät und wählen Sie es aus. Eine Sprachmitteilung bestätigt den erfolgreichen Abschluss der Synchronisation und die Verbindung mit dem Gerät: „*Pairing complete*“ (*Synchronisation abgeschlossen*) und „*Connected*“ (*Verbunden*).

**HINWEIS:** Der Synchronisationsvorgang kann jederzeit durch langes Drücken (~2 s) der Bluetooth®-Taste abgebrochen werden.

**HINWEIS:** Nur bei einem der beiden verbundenen Geräte kann es sich um ein Funksprechgerät handeln. \*\* Das Headset unterstützt nur Funksprechgeräte mit 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk-Protokoll. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

**HINWEIS:** Beim erfolgreichen Synchronisieren eines dritten Bluetooth®-Geräts wird eines der vorher synchronisierten Geräte aus dem Headset gelöscht. Wenn eines der Geräte mit dem Headset verbunden ist, wird das nicht verbundene Gerät gelöscht. Sonst wird das erste synchronisierte Gerät gelöscht. \*\*

### 8.6.3. BLUETOOTH®-GERÄTE ERNEUT VERBINDEN

Beim Einschalten des Headsets versucht es sich 5 Minuten lang mit allen synchronisierten Geräten zu verbinden. Eine Sprachmitteilung bestätigt die Verbindung durch die Mitteilung „*Connected*“ (*Verbunden*).

**HINWEIS:** Wenn die Verbindung unterbrochen wird, versucht das Headset 30 Sekunden lang die Verbindung wiederaufzubauen. Eine Sprachmitteilung informiert mit „*Disconnected*“ (*Verbindung unterbrochen*) darüber, dass eine Verbindung unterbrochen wurde.

## 8.7. VERBUNDEN MIT EINEM TELEFON

### 8.7.1. VERBUNDEN MIT UND BEDIENUNG EINES TELEFONS / VERBUNDEN MIT UND BEDIENUNG VON ZWEI TELEFONEN \*\*

(Abb. 7)

Bluetooth®-Taste	Status	Aktion
Kurz drücken	Keine Aktivität	Abspielen
	Streaming	Pause
	Eingehender Anruf	Beantworten
	Ausgehender Anruf/Laufender Anruf	Anruf beenden
Lange drücken	Laufender Anruf an einem Telefon, eingehender Anruf am zweiten Telefon **	Laufenden Anruf beenden, eingehenden Anruf beantworten **
	Keine Aktivität/ Streaming	Sprachsteuerung am letzten synchronisierten Gerät **
	Eingehender Anruf	Ablehnen
	Laufender Anruf	Anruf zwischen Telefon/Headset hin- und herschalten
Kurz doppelt drücken	Laufender Anruf an einem Telefon, eingehender Anruf am zweiten Telefon **	Eingehenden Anruf ablehnen
	Streaming	Zur nächsten Spur wechseln
Kurz dreifach drücken	Streaming	Zur vorherigen Spur wechseln

## 8.8. VERBUNDEN MIT EINEM FUNKSPRECHGERÄT / VERBUNDEN MIT EINEM FUNKSPRECHGERÄT UND EINEM TELEFON \*\*

### 8.8.1. BEDIENUNG EINES FUNKSPRECHGERÄTS

(Abb. 7)

Bluetooth®-Taste	Status	Aktion
Drücken	Keine Aktivität/ Streaming	Start der Übertragung am Funksprechgerät
Freigeben	Übertragung am Funksprechgerät	Beenden der Übertragung am Funksprechgerät

### 8.8.2. VERBUNDEN MIT TELEFON UND FUNKSPRECHGERÄT\*\* BEDIENUNG EINES TELEFONS \*\*

(Abb. 7)

Bluetooth®-Taste	Status	Aktion
Kurz drücken	Eingehender Anruf	Beantworten
	Ausgehender Anruf/Laufender Anruf	Anruf beenden
	Laufender Empfang am Funksprechgerät und eingehender Anruf	Beantworten
	Laufender Telefonanruf und Empfang am Funksprechgerät	Anruf beenden
Lange drücken	Eingehender Anruf	Ablehnen
	Laufender Anruf	Anruf zwischen Telefon/Headset hin- und herschalten

**HINWEIS:** Wenn das Headset mit einem Funksprechgerät verbunden ist, kann vom Headset kein Audiowiedergabegerät gesteuert werden. \*\*

**HINWEIS:** Während eines laufenden Telefongesprächs werden eingehende Anrufe im Funksprechgerät durch zwei Signaltöne angezeigt. Um den Anruf zu beenden und zu dem am Funksprechgerät eingehenden Anruf zu wechseln, die Bluetooth®-Taste kurz drücken (~ 0,5 s). Die Bluetooth®-Taste noch einmal kurz drücken (~0,5 s), um das Funksprechgerät zu hören oder um auf die nächste eingehende Mitteilung am Funksprechgerät zu warten. \*\*

**SCHON GEWUSST?** Die Audiowiedergabe des Audiowiedergabegeräts wird automatisch unterbrochen, wenn ein Gespräch läuft oder am Funksprechgerät eine

Mitteilung ansteht. \*\* Nach Beenden des Anrufs / der Sprachmitteilung wird die Audiowiedergabe automatisch wieder gestartet.

## 9. MENÜ-FUNKTIONEN

### 9.1. KONFIGURATION DES HEADSETS

(Abb. 11)

Um ins Konfigurationsmenü zu gelangen, die Menü-Taste [M] lange drücken (~2 s). Eine Sprachmitteilung bestätigt „Menu“ (Menü). Um durch das Menü zu navigieren, die Menü-Taste [M] kurz drücken (1 s). Eine Sprachmitteilung betätigt jeden Menüschritt. Durch kurzes Drücken der [+] oder der [-]-Taste (~0,5 s) werden verschiedene Einstellungen aktiviert/deaktiviert/geändert.

Im Konfigurationsmenü gibt es folgende Optionen:

#### 1. Bluetooth® pairing (Bluetooth®-Synchronisation)

(Abb. 6)

Wenn die Sprachmitteilung „Bluetooth® pairing“ (Bluetooth® Synchronisation) ertönt, die [+] -Taste kurz drücken (~1 s), um die Synchronisation zu starten. Die [-]-Taste kurz drücken (~0,5 s), um die Synchronisation abzubrechen. Eine Sprachmitteilung bestätigt dann „Bluetooth® pairing on“ (Bluetooth®-Synchronisation ein). Nach „WS ALERT XP“ oder „WS ALERT XPI“ am Bluetooth®-Gerät suchen und auswählen. Eine Sprachmitteilung bestätigt den erfolgreichen Abschluss der Synchronisation und die Verbindung mit dem Gerät: „Pairing complete“ (Synchronisation abgeschlossen) und „Connected“ (Verbunden). Die [-]-Taste kurz drücken (~0,5 s), um die Synchronisation abzubrechen. Die Sprachmitteilung „Pairing off“ (Synchronisation aus) bestätigt dies.

#### 2. Bass Boost (Bassverstärker)

Der Bassverstärker gibt gestreamter Stereomusik einen volleren Bass. Die [+] - oder die [-]-Taste kurz drücken (~0,5 s), um den Bassverstärker zu aktivieren/deaktivieren.

#### 3. Ambient/Environmental balance (Balance für Umgebungs-/Umweltgeräusche)

Durch kurzes Drücken der [-]-Taste (1 s) wird die linke Seite stärker und die rechte Seite schwächer. Durch kurzes Drücken der [+] -Taste (1 s) wird die rechte Seite stärker und die linke Seite schwächer. Eine Sprachmitteilung meldet, wenn die Balance für Umgebungs-/Umweltgeräusche mittig eingestellt ist: „Center“ (Mittig).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (Equalizer für Umgebungs-/Umweltgeräusche)

Der Equalizer für Umgebungs-/Umweltgeräusche ändert die Frequenzcharakteristik der Umgebungsgeräusche. Durch kurzes Drücken der [-]- oder der [+] -Taste (~0,5 s) wird der Pegel des Equalizers für Umgebungsgeräusche geändert: „Low – Normal – High – Extra high“ (Niedrig – Normal – Hoch – Extrahoch).

#### 5. Sidetone Volume (Mithörlautstärke)

Die Mithörlautstärke ist die hörbare Rückkopplung für den Headset-Benutzer während eines Gesprächs. Durch kurzes Drücken (1 s) der [-]- oder der [+] -Taste wird die Mithörlautstärke geändert: „Off – Low – Normal – High“ (Aus – Niedrig – Normal – Hoch).

## 6. Battery type (Batterietyp)

Durch kurzen Drücken (1 s) der [-]- oder der [+]-Taste wird der Batterietyp entweder auf Rechargeable (Akku) oder Alkaline eingestellt.

## 7. Reset to factory default (Reset auf werkseitige Standardeinstellung)

(Abb. 12)

Die [-] oder die [+] -Taste kurz drücken (1 s), dann die Menü-Taste [M] lange drücken (~2 s). Eine Sprachmitteilung führt Sie.

## 10. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Maßnahme/Lösung
Das Headset lässt sich nicht einschalten.	Sicherstellen, dass die Batterie im Headset voll geladen ist.
	Schlechte Batterie. Batterie austauschen.
Synchronisation missglückt.	Sicherstellen, dass sich das zu synchronisierende Bluetooth®-Gerät im Synchronisationsmodus befindet und für die Synchronisation bereit ist.
	Das zu synchronisierende Bluetooth®-Gerät bindet sich außerhalb der Reichweite.
	1. Alle mit dem Telefon synchronisierten Bluetooth®-Geräte entfernen.
	2. Das Telefon neu starten (Telefon aus- und einschalten).
	3. Das Headset auf die werkseitigen Standardeinstellungen resetten.
4. Das Headset mit dem Telefon synchronisieren.	
5. Wenn das Problem wieder auftritt, den Versuch machen, mit einem anderen Telefon zu synchronisieren, um zu sehen, ob das hilft.	
Ich höre während des Streamens/ Telefonierens Knackgeräusche.	Bluetooth® ist eine Funktechnologie, die empfindlich darauf reagieren kann, wenn sich Gegenstände zwischen dem Headset und dem mit ihm verbundenen Gerät befinden. Der Abstand zwischen dem Headset und dem verbundenen Gerät darf bei freier Sicht nicht mehr als 10 Meter betragen (d. h. keine Wände usw). Von Bedeutung kann auch sein, wo am Körper sich das Telefon befindet.
Ich habe ein Problem mit dem FM-Radioempfang.	Sicherstellen, dass die Batterie im Headset voll geladen ist.
	Schlechte Batterie. Batterie austauschen.
	Der Radioempfang hängt von der Topographie und der Umgebung ab, in der Sie sich befinden. Versuchen Sie bei schlechtem Empfang den Bereich zu wechseln.

## 11. PRODUKTLEBENSDAUER

Es wird empfohlen, das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Herstellungsdatum auszutauschen. Die Lebensdauer des Produkts hängt sehr stark von der Umgebung ab, in der das Produkt gelagert, verwendet, gepflegt und gewartet wird. Der Benutzer muss das Produkt regelmäßig untersuchen, um festzustellen, ob es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat. Beispiele dafür, dass das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht haben kann, sind:

- Sichtbare Schäden wie Sprünge, Verformungen, lose oder fehlende Teile.
- Feststellung einer Verschlechterung der Dämmfähigkeit des Gehörschutzes, seltsame Geräusche oder abnorm hohe Lautstärken von der elektronischen Tonwiedergabe des Produkts.

**HINWEIS:** Die Produktlebensdauer gilt nicht für die Batterien.

## 12. REINIGUNG UND WARTUNG

Sichtprüfung des Batteriezustands durchführen. Austauschen, wenn ein Auslaufen der Batterien oder Defekte festgestellt werden.

Äußere Kapseln, Kopfbügel und Dichtungsringe mit einem mit warmem Seifenwasser angefeuchteten Tuch reinigen.

**HINWEIS:** Den Gehörschutz NICHT in Wasser tauchen!

Wenn der Gehörschutz von Schweiß oder Regen nass wird, die Gehörschutzkapseln nach außen drehen, die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen entfernen und vor dem Wiederausammenbau trocken lassen. Die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig beispielsweise auf Risse und andere Beschädigungen untersucht werden. Bei regelmäßiger Verwendung empfiehlt 3M, die Schaumauskleidungen und die Dichtungsringe mindestens zweimal im Jahr auszutauschen, damit Dämpfung, Hygiene und Komfort dauernd erhalten bleiben. Ein defekter Dichtungsring muss ausgetauscht werden. Siehe Ersatzteilliste unten.

### 12.1. ABNEHMEN UND AUSTAUSCHEN DER DICHTUNGSRINGE

(Abb. H:1–H:3)

H:1 Mit den Fingern unter die innere Kante des Dichtungsringes fassen und diesen gerade herausziehen.

H:2 Vorhandene Auskleidung(en) entfernen und neue Schaumauskleidung(en) einsetzen.

H:3 Eine Seite des Dichtungsringes in die Rille an der Kapsel einfügen und dann an der gegenüberliegenden Seite drücken, bis der Dichtungsring voll einrastet.

### 12.2. ÄUSSERE SCHALEN ENTFERNEN UND AUSTAUSCHEN

(Abb. 1)

Abnehmen der äußeren Schalen:

Mit den Fingern oder einem Werkzeug unter die Ecke der Klammer für die äußere Schale fassen und nach außen und

unten ziehen, um die äußere Schale auszurasten. Die Schale durch Abheben von der unteren Kante abnehmen.

Einsetzen der äußeren Schale:

Die Klammer für die äußere Schale nach unten drücken, um sicherzustellen, dass sie nicht in eingerasteter Position ist. Die Zunge an der oberen Kante der äußeren Schale in den Schlitz an der oberen Kante der Kapsel einfügen. Wenn die äußere Schale voll eingedrückt ist, die Klammer nach oben schieben, um die äußere Schale an der Kapsel einzurasten.

### 13. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Artikelnummer	Name
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Hygienesatz
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Gel-Dichtungsring
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Abdeckungen für WS™ ALERT™ Headsets, hellgelb, 1 Paar
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Abdeckungen für WS™ ALERT™ Headsets, rot, 1 Paar
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Abdeckungen für WS™ ALERT™ Headsets, blau, 1 Paar
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Abdeckungen für WS™ ALERT™ Headsets, orange, 1 Paar
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Abdeckungen für WS™ ALERT™ Headsets, pink, 1 Paar
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Abdeckungen für WS™ ALERT™ Headsets, schwarz, 1 Paar
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Abdeckungen für WS™ ALERT™ Headsets, grün, 1 Paar
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM wiederaufladbare NiMH-AA-Akkus
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Elektret-Bügelmikrofon, 240 mm mit Stecker inkl. Windschutz M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Windschutz für Sprechmikrofone
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean Einmalschutz
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Mikrofonschutz (4,5 m)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Netzgerät mit USB-Anschluss HINWEIS: Verwenden Sie nur das Akku-Ladegerät FR09
FR09	3M™ PELTOR™ FR09, Akkuladegerät mit USB-Anschluss

### 14. LAGERUNG

- Lagern Sie das Produkt vor und nach der Verwendung in einem sauberen und trockenen Bereich.
- Lagern Sie das Produkt stets in der Originalverpackung und halten Sie es von direkten Wärmequellen oder Sonnenlicht sowie Staub und schädlichen Chemikalien fern.
- Temperaturbereich für die Lagerung: -20 °C (-4 °F) bis 40 °C (104 °F).
- Relative Luftfeuchtigkeit: <90 %.
- Kopfbügel- und Nackenbügel-Ausführungen: Stellen Sie sicher, dass auf den Kopfbügel oder den Nackenbügel keine Kräfte ausgeübt werden und dass die Dichtungsringe nicht zusammengepresst werden.
- Ausführung mit Trägerbefestigung: Stellen Sie sicher, dass sich der Gehörschutz in Betriebsstellung befindet (siehe Abb. F:6) und dass die Dichtungsringe nicht zusammengepresst werden.

**HINWEIS:** Wenn das Produkt längere Zeit gelagert werden soll, die Batterien herausnehmen.

### 15. GARANTIE UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

#### 15.1. GARANTIE

Für den Fall, dass ein Produkt der 3M Personal Safety Division Material- oder Verarbeitungsmängel aufweist oder eine ausdrückliche Zusage für einen bestimmten Zweck nicht erfüllt, besteht die einzige Verpflichtung von 3M und Ihr einziger Anspruch darin, dass 3M, unter freier Entscheidung von 3M, solche Teile und Produkte repariert oder austauscht oder den Kaufpreis erstattet, wenn Sie uns rechtzeitig über die Angelegenheit informieren und bestätigen, dass das Produkt entsprechend der schriftlichen Anleitung von 3M gelagert, gewartet und verwendet worden ist.

AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, GILT DIESE GARANTIE AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE VON JEDLICHER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZIERTEN ZUSICHERUNG ODER ALLGEMEINER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER ANDERER QUALITÄTSZUSICHERUNGEN ODER SOLCHER, DIE SICH AUFGRUND EINES GESCHÄFTSGANGS, EINER HANDELSBITTE ODER EINES HANDELSBRAUCHS ERGEBEN, MIT AUSNAHME VON RECHTSANSPRÜCHEN GEGEN PATENTRECHTSVERLETZUNGEN.

3M hat unter dieser Garantie keine Verpflichtung, wenn das Produkt aufgrund unzulänglicher oder ungeeigneter Lagerung, Benutzung oder Wartung Mängel aufweist, oder weil die Produkthanleitung nicht befolgt wurde oder Veränderungen oder Schäden am Produkt aufgrund von Unfällen, Vernachlässigung oder Fehlanwendung aufgetreten sind.

## **15.2. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, IST 3M UNGEACHTET DER GELTENDEN RECHTSTHEORIE IN KEINEM FALL FÜR EINEN DIREKTEN, INDIREKTEN, BESONDEREN, ZUFÄLLIGEN ODER FOLGEVERLUST ODER -SCHADEN (EINSCHLIESSLICH ENTGANGENER GEWINNE) HAFTBAR, DER DURCH DIESES PRODUKT VERURSACHT WIRD. ES GELTEN AUSSCHLIESSLICH DIE HIER FESTGELEGTEN RECHTSMITTEL.

## **15.3. KEINE VERÄNDERUNGEN:**

Veränderungen an diesem Gerät sind ohne schriftliche Einverständniserklärung von 3M nicht zulässig. Unerlaubte Veränderungen können die Gewährleistungsansprüche und das Recht des Benutzers, das Gerät zu verwenden, verwirken.

3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP Headset  
MRX21A3WS6 (alle produktvarianter)  
MRX21P3E5WS6 (alle produktvarianter)

3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI Headset  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (alle produktvarianter)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (alle produktvarianter)  
MRX21P3E3WS6-OR (alle produktvarianter)

## 1. INTRODUKTION

Tillykke og tak fordi du har valgt kommunikationsløsninger fra 3M™ PELTOR™! Velkommen til næste generation af beskyttende kommunikation.

### 1.1. ANVENDELSESOMRÅDER

Disse headset fra 3M™ PELTOR™ er beregnet til at yde brugere beskyttelse mod skadelige støjniveauer og høje lyde og samtidig gøre det muligt for brugeren både at kommunikere via den indbyggede Bluetooth®-teknologi, høre omgivelserne via medhørsmikrofonerne og høre radio. Det forudsættes, at alle brugere læser og sætter sig ind i den medfølgende brugervejledning og er fortrolige med brugen af denne enhed.

### 1.2. BÆREANORDNING

Ordet "bæreanordning" henviser i dette dokument til hovedbeskyttelse, ansigtsbeskyttelse og/eller ikke-beskyttende enheder.

## 2. SIKKERHED

### 2.1. VIGTIGT

Du bedes gennemlæse, sætte dig ind i og følge alle sikkerhedsinformationerne i denne brugervejledning, før produktet tages i brug. Gem denne brugervejledning til evt. senere brug. For yderligere oplysninger eller evt. spørgsmål bedes du kontakte 3M's tekniske service (kontaktoplysninger står på sidste side).

### ADVARSEL

Dette høreværn bidrager til at reducere eksponering for skadelig støj og andre høje lyde. Manglende eller forkert brug af høreværn i hele det tidsrum, hvor man er udsat for skadelig støj, kan medføre høretab eller høreskader. For korrekt brug bedes du kontakte en overordnet, se brugervejledningen eller ringe til 3M's tekniske service. Hvis du oplever, at lydene bliver klangløse, eller hører en ringen eller summen for ørerne under eller efter eksponering for støj (herunder skudstøj) eller af andre grunde har mistanke om problemer med hørelsen, skal du straks forlade det støjudsatte område og søge lægehjælp og/eller kontakte din overordnede.

**Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre alvorlige skader eller dødsfald:**

- Dette høreværn tilbyder en funktion til at lytte til underholdning. At lytte til musik eller andre former for lyd-mæssig kommunikation kan aflede opmærksomheden i situationen og nedsætte din evne til at høre advarselssignaler på et bestemt arbejdssted. Vær opmærksom, og justér lydstyrken til det lavest acceptable niveau.
- For at reducere de risici, der kan opstå ved udløsning af en eksplosion, må der ikke anvendes ikke-egensikre produkter og tilbehør i en potentielt eksplosiv atmosfære.

**Manglende overholdelse af disse anvisninger kan nedsætte den beskyttelse, som ørekopperne yder, og kan medføre hørenedsættelse:**

- 3M anbefaler på det kraftigste en test af høreværnets personlige tilpasning. Undersøgelser tyder på, at brugeren opnår mindre lydreduktion end den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er), der er anført på emballagen, som følge af forskelle i pasform, brugerens tilpasning af høreværnet samt motivation til at benytte det. Se de relevante regler og vejledninger om, hvordan man justerer den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er). Hvis der ikke foreligger nogle relevante bestemmelser, anbefales det, at den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er) reduceres med henblik på bedre at estimere en typisk beskyttelse.
- Det skal sikres, at høreværnet er korrekt valgt, tilpasset, justeret og vedligeholdt. Mangelfuld tilpasning af enheden vil gøre støjdæmpningen mindre effektiv. Se vedlagte brugervejledning for korrekt tilpasning.
- Undersøg høreværnet hver gang, inden det benyttes. Hvis det er beskadiget, skal man benytte et andet og ubeskadiget høreværn eller undgå at opholde sig i støjfyldte miljøer.
- I situationer, hvor der er behov for yderligere personlige værnemidler (fx sikkerhedsbriller, åndedrætsværn osv.), skal man vælge bøjelige briller med lave flade stænger eller stropper for at minimere interferens med høreværnets tætningsringe. Fjern alle andre unødvendige genstande (fx hår, hovedbeklædning, smykker, hovedtelefoner, hygiejneovertræk osv.), som kan interferere med ørekoppernes tætningsringe og dermed reducere den beskyttelse, som ørekopperne yder.
- Hovedbøjle og nakkebøjle må ikke bukkes eller gives en anden facon, og det skal sikres, at de er stærke nok til at holde ørekopperne sikkert på plads.
- Ørekoppernes og specielt tætningsringenes funktion kan blive nedsat ved brug, og disse bør undersøges med regelmæssige mellemrum for blandt andet revner og lægger. Ved regelmæssig brug bør tætningsringene og skumforingerne udskiftes mindst to gange om året for at opretholde fortsat god dæmpning, hygiejne og komfort.
- Hvis ovenstående krav ikke overholdes, vil den beskyttelse, som høreværnene yder, blive alvorligt forringet.

### EN 352 Sikkerhedsætninger:

- Brug af hygiejneovertræk på tætningsringene kan påvirke ørekoppernes akustiske funktion.
- Funktionaliteten kan blive forringet, efterhånden som batteriet bruges. Den typiske forventede levetid for høreværnets batteri ved konstant brug er ca. 75 timer.
- Visse kemikalier kan beskadige dette produkt. Yderligere information kan fås hos producenten.
- Disse ørekopper, som er fastgjort til hovedbeskyttelsen og/eller ansigtsbeskyttelsen, er i størrelsen Large. Ørekopper fastgjort til hovedbeskyttelser og/eller ansigtsbeskyttelser, der er i overensstemmelse med EN 352-3, findes i størrelserne Medium, Small og Large. Ørekopper i størrelsen Medium passer til de fleste brugere. Ørekopper i størrelserne Small og Large er designet til at passe til de brugere, hvor størrelsen Medium ikke er egnet.
- Udgangseffekten fra audiokredsløbet i dette høreværn kan overskride den daglige grænseværdi for eksponering.
- Underholdningslydsignalet overstiger ikke 82 dB(A). FM-radio: Den maksimale SPL er 79,1 dB(A) Bluetooth®. Den maksimale SPL er 77,6 dB(A) ved -10 dBFS.

## 2.2. ADVARSEL

- Risiko for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes med den korrekte batteritype.
- Batterierne må ikke oplades ved temperaturer over 45 °C (113 °F).
- Benyt kun 3M™ PELTOR™ genopladelige batterier.
- Benyt kun strømforsyningen FR08 fra 3M™ PELTOR™ ved genopladning af batteriet.
- Der skal altid benyttes produktspecifikke reservedele fra 3M. Brugen af uoriginale reservedele kan reducere den beskyttelse, du får fra dette produkt.

## 2.3. BEMÆRK

- Når dette høreværn benyttes i overensstemmelse med brugervejledningen, medvirker det til at reducere eksponering for både vedvarende støj, fx industristøj og støj fra køretøjer og fly, og impulsstøj, fx skudstøj. Det er vanskeligt at forudsige den nødvendige og/eller faktiske beskyttelse af hørelsen, der opnås ved eksponering for impulsstøj. I forbindelse med skudstøj har våbentype, antal skud, korrekt valg, tilpasning og brug af høreværn, korrekt pleje af høreværnet samt andre variabler indflydelse på ydeevnen. Få mere at vide om beskyttelse af hørelsen ved impulsstøj på [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Dette høreværn er udstyret med niveaufølgende dæmpning. Brugeren bør tjekke, at den fungerer korrekt før anvendelse. Se venligst fabrikantens vejledning vedrørende vedligeholdelse og udskiftning af batterier, hvis der konstateres forvrængninger eller fejl.
- Dette høreværn er udstyret med en sikkerhedsrelateret lydindgang. Brugeren bør tjekke, at den fungerer korrekt før anvendelse. Hvis der konstateres forvrængninger eller fejl, henvises brugeren til producentens vejledning for vedligeholdelse.
- Dette høreværn begrænser lydtrykket i øret for underholdningslydsignaler til 82 dB(A).
- Drifttemperaturinterval: -20 °C (-4 °F) til 50 °C (122 °F)
- Pas på ikke at blande gamle og nye batterier.
- Pas på ikke at blande alkaliske, standard og genopladelige batterier.
- Følg de lokale regler for korrekt bortskaffelse af batterier.
- Brug kun ikke-genopladelige AA-batterier eller 3M™ PELTOR™ NiMH genopladelige LR6NiM-batterier.
- Alkaliske batterier må ikke genoplades, da dette kan beskadige headsettet.

## 3. GODKENDELSER

### 3.1. EU- OG GB-GODKENDELSER

#### EU

3M Svenska AB erklærer hermed, at denne radiomodtager/Bluetooth® er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU og andre direktiver, der er relevante for at opfylde kravene til CE-mærkning.

3M Svenska AB erklærer endvidere, at dette høreværn af PPE-typen er i overensstemmelse med rådets forordning (EU) 2016/425.

PPE-produkterne kontrolleres årligt af SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, notificeret organ nr. 0598, og er typegodkendt af PZT GmbH, notificeret organ nr. 1974, Bismarckstraße 264 B, DE-26389 Wilhelmshaven, Tyskland.

Produktet er blevet testet og godkendt i overensstemmelse med EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

3M Svenska AB erklærer hermed, at Bluetooth®- og radiokommunikationen er i overensstemmelse med radioudstyrsdirektivet fra 2017 og andre forordninger, der er relevante for at opfylde kravene til UKCA-mærkning.

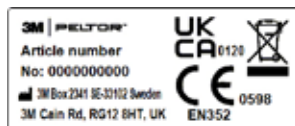
3M Svenska AB erklærer endvidere, at dette høreværn af PPE-typen er i overensstemmelse med Rådets forordning om personlige værnemidler (forordning 2016/425 som implementeret og tilpasset i britisk lovgivning).

PPE-produktet kontrolleres årligt og typegodkendes af SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN, UK, notificeret organ nr. 0120. Produktet er blevet testet og godkendt i overensstemmelse med EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

**UK 0120**

#### EU og GB

Den relevante lovgivning fremgår af Overensstemmelseserklæringen (DoC), som kan findes på [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Det vil fremgå af DoC, om andre typer godkendelser er relevante. Find dit produktnummer, når du henter din DoC. Du finder ørekløpperes produktnummer i bunden af en af ørekløpperne. Du kan se et eksempel på nedenstående billede.



En kopi af DoC samt yderligere oplysninger, som måtte være krævet i forordningerne og direktiverne, kan også fås ved henvendelse til 3M i det land, hvor produktet er købt. For kontaktoplysninger henvises der til sidste side i denne brugervejledning.



Dette produkt indeholder elektriske og elektroniske komponenter og må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Se venligst lokale anvisninger for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.



## 4. LABORATORIEDÆMPNING

Dæmpningsgraden SNR blev fundet med enheden slukket.

### 4.1. FORKLARING TIL DÆMPNINGSTABELLER

#### 4.1.1. EUROPÆISK STANDARD EN 352

3M anbefaler på det kraftigste en personlig tilpasningstest af hørevern. Undersøgelser tyder på, at brugerne opnår mindre lydreduktion end den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er), der er anført på emballagen, som følge af forskelle i pasform, brugerens tilpasning af hørevernet samt motivation til at benytte det. Se de relevante regler og vejledninger om, hvordan man justerer den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er). Hvis der ikke foreligger nogle relevante bestemmelser, anbefales det, at den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er) reduceres med henblik på bedre at estimere en typisk beskyttelse.

#### EN 352-1, EN 352-3

Tabellenvisning	Beskrivelse
A:A	Hovedbøjle med skumpude
A:B	Nakkebøjle med skumpude
A:C	Bæreegningsbeslag med skumpudeørekop
A:1	$f$ = Oktavbåndets midterfrekvens (Hz)
A:2	MV = Middelværdi (dB)
A:3	SD = Standardafvigelse (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Forventet beskyttelsesværdi
A:5	H = Estimeret beskyttelse af hørelsen ved højfrekvente lyde ( $f \geq 2.000$ Hz). M = Estimeret beskyttelse af hørelsen ved middelfrekvente lyde (500 Hz < $f$ < 2.000 Hz). L = Estimeret beskyttelse af hørelsen ved lavfrekvente lyde ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = Single Number Rating for hørevernets ydeevne
A:6	S = Small M = Medium L = Large

#### EN 352-4 og EN 352-7

Tabellenvisning	Beskrivelse
B:A	Kriterieniveauer
B:1	H = Kriterieniveau for højfrekvent støj M = Kriterieniveau for middelfrekvent støj L = Kriterieniveau for lavfrekvent støj

#### EN 352-6 og EN 352-9

Tabellenvisning	Beskrivelse
C:B	Ekstern trådløs sikkerhedsrelateret lydindgang
C:11	Indgangssignal (dBFS)
C:12	Lyddudgangsniveau (db(A))
C:13	Kriterieindgangssignal (dBFS) ved hvilket lyddudgangsniveauet er ækvivalent med 82 db(A)
C:14	Lyddudgangsniveau for maksimalt indgangssignal (db(A))
C:15	Tidsækvivalent til 82 db(A) over 8 timer

### 4.2. BÆREANORDNINGER

Disse ørekopper skal være tilpasset til og må kun benyttes sammen med de bæreegningsbeslag, der er anført i tabel F. Disse ørekopper blev testet sammen med de bæreegningsbeslag, som er anført i tabel F og kan udvise afvigende beskyttelsesniveauer, hvis de monteres på andre bæreegningsbeslag.

Forklaring til tabellen over bæreegningsbeslag:

Tabellenvisning	Beskrivelse
D:A	Kompatible bæreegningsbeslag
D:B	Bæreegningsbeslag med skumpudeørekop
D:C	Bæreegningsbeslag med gelpudeørekop
D:1	Producent
D:2	Model
D:3	Beslagkode
D:4	Hovedstørrelse: S = Small, M = Medium, L = Large

## 5. OVERSIGT

### 5.1. E) KOMPONENTER

#### Artikelnummer:

- E:1 Hovedbøjle (PVC, PA)
- E:2 Bøjletråd (rustfrit stål)
- E:3 Toppunktsfæste (POM)
- E:4 Tætningsring HY82 (PVC-folie og PUR-skum)
- E:4 Tætningsring HY80 (PUR-folie, PUR-skum og silikonegel)
- E:5 Skumføring (PUR-skum)
- E:6 Ørekep (ABS)
- E:7 Niveauafhængig mikrofon til aflytning af omgivende lyde (PUR-skum)
- E:8 Talemikrofon (ABS, PA)
- E:9 Antenne (PE, ABS, TPE)
- E:10 Vindværn (skum)
- E:11 Opladerjackstik (rustfrit stål)
- E:12 Støttearm til kop (rustfrit stål)

## 6. OPSÆTNING

### 6.1. GENERELT

Følgende punkter dækker de vigtigste handlinger i forbindelse med klargøring af produktet til drift.

### 6.2. UDTAGNING OG INDSÆTNING AF BATTERIER

(Figur 1)

Sørg for at du har læst og forstået indholdet af Kapitel 2. Sikkerhed før udskiftning af batteri/batterier.

1. Åbn låsen på venstre ørekep med fingrene.
2. Luk ørekoppen op.
3. Sæt batterier i, eller udskift dem. Tjek at batteriernes poler svarer til markeringerne.
4. Luk ørekoppen, og luk låsen.

### 6.3. OPLADNING AF BATTERIER

Sørg for at du har læst og forstået indholdet af Kapitel 2. Sikkerhed før opladning af batterier.

1. Tilslut 3M™ PELTOR™ FR09-stikket til opladningsjackstikket (E:11) på koppen.
2. Tilslut det andet USB-stik til 3M™ PELTOR™ FR08-strømforsyningen.
3. LED-indikatoren på FR09 viser batteriets status, når strømmen er tilsluttet.

For yderligere information skal du læse og forstå brugervejledningen til FR09.

**BEMÆRK:** Batteritypen skal ændres, hvis man skifter fra genopladelige til ikke- genopladelige, se "Konfigurering af dit headset".

## 7. TILPASNINGSVEJLEDNING

Undersøg høreværnet hver gang, inden det benyttes. Hvis det er beskadiget, skal man benytte et andet og ubeskadiget høreværn eller undgå at opholde sig i støjfyldte miljøer.

### 7.1. HOVEDBØJLE

(Figur F:1-F:3)

F:1 Træk ørekopperne udad, og vip den øverste del af skallen udad, da kablet skal være på ydersiden af hovedbøjlen.

F:2 Justér ørekoppernes højde ved at lade dem glide opad eller nedad, mens hovedbøjlen holdes på plads.

F:3 Hovedbøjlen skal anbringes hen over toppen af hovedet, som vist, og skal bære vægten af headsettet.

### 7.2. BÆREANORDNINGSBESLAG

(Figur F:4-F:8)

F:4 Anbring bæreanordningsbeslaget i slidesen på bæreanordningen, og klik det på plads (F:5).

F:6 Arbejdstilstand: Pres bøjletrådene indad, til du hører et klik i begge sider. Tjek at ørekopperne og bøjletrådene ikke trykker mod bæreanordningens kant i arbejdstilstanden, da dette kan reducere høreværnets støjdæmpning.

F:7 Ventileringstilstand: For at slå enheden over fra arbejdstilstand til ventileringstilstand trykkes bøjletrådene udad, til der høres et klik. Undgå at placere ørekopperne mod bæreanordningen (F:8), da dette forhindrer ventilation.

### 7.3. MIKROFON

(Figur G:1-G:2)

For at maksimere talemikrofonens funktionalitet i støjfyldte omgivelser skal den befinde sig meget tæt på munden (under 3 mm eller 1/8"). Se figur G:1 og G:2.

## 8. BRUGSANVISNING

### 8.1. TÆND/SLUK

(Figur 2)

Langt tryk (~2 sek.) på tænd-/slukknappen for at tænde eller slukke headsettet.

Der høres en talemmeddelelse "Power on" (tændt) eller "Power off" (slukket).

Første gang headsettet tændes, vil det automatisk skifte til paringstilstand.

**BEMÆRK:** Hvis der er gået 4 timer, siden der sidst blev trykket på en af knapperne, vil headsettet slukke automatisk. Der høres en talemmeddelelse "Automatic power off" (automatisk slukning).

#### 8.1.1. DRIFTSTID

Omtrentlig driftstid med nye alkaliske AA-batterier eller fuldt opladede genopladelige LR6NM-batterier (2.100 mAh):

- FM-radio og niveauafhængigt: ca. 58 timer
- Bluetooth®-streaming og niveauafhængigt: ca. 78 timer

**BEMÆRK:** Driftstiden kan variere afhængigt af miljø, temperatur og batteriernes alder/tilstand.

## 8.2. NIVEAUAFHÆNGIG MIKROFON TIL AFLYTNING AF BAGGRUNDSLYD

Medvirker til at beskytte hørelsen mod potentielt skadelige støjniveauer. Konstant rumlen og anden potentielt skadelig støj reduceres til et niveau under 82 dB, men man kan stadig tale i normalt toneleje og blive hørt.

## 8.3. KOMMUNIKATION ANSIGT TIL ANSIGT (PUSH-TO-LISTEN, PTL)

(Figur 4)

Push-To-Listen-funktionen gør det muligt omgående at høre omgivelserne ved at slukke for lyden fra FM-radioen og Bluetooth® og aktivere de niveauafhængige mikrofoner. Kort tryk (~0,5 sek.) på tænd-/slukknappen to gange for at aktivere Push-To-Listen. Kort tryk på en tilfældig knap for at deaktivere Push-To-Listen.

## 8.4. AFLYTNING AF FM-RADIO

### 8.4.1. SØG STATION

(Figur 8)

Kort tryk (~0,5 sek.) på Menu-knappen [M] for at gå i stationsøgningstilstand. Kort tryk (~0,5 sek.) på [+] eller [-] knappen for at starte en søgning. Radiostationens frekvens bekræftes af en talemeldelse.\*\*

**SMART TIP:** Et kort tryk (~0,5 sek.) på Menu-knappen [M] vil altid tænde for FM-radioen.

**BEMÆRK:** Radiomodtagelse afhænger af hvor og i hvilket miljø, man opholder sig. Hvis modtagelsen er dårlig, kan man prøve at skifte område, hvis det er muligt.

### 8.4.2. GEM STATION

(Figur 9)

Kort tryk (~0,5 sek.) på Menu-knappen [M] tre gange, talemeldelse "Store station" (*gem station*). Kort tryk (~0,5 sek.) på [+] eller [-] knappen for at vælge position. Langt tryk (~2 sek.) på Menu-knappen [M] for at gemme stationen. En talemeldelse bekræfter "Confirmed" (*bekræftet*).

### 8.4.3. FORUDINDSTILLET STATION

(Figur 10)

Kort tryk (~0,5 sek.) på Menu-knappen [M] to gange for at gå til forudindstillet stationstilstand. En talemeldelse bekræfter "Preset station" (*forudindstillet station*). Kort tryk (~0,5 sek.) på [+] eller [-] knappen for at bladre og vælge en forudindstillet station. Radiostationens frekvens bekræftes af en talemeldelse.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, MOBILAPPLIKATION

Tilslut dit WS™ ALERT™ XP/XPI Headset med mobilapplikationen "3M™ Connected Equipment", der understøtter både Android og iOS. Når headsettet er sluttet til mobilapplikationen, har du adgang til indstillinger, konfigurationer, brugervejledning osv.

**BEMÆRK:** For yderligere oplysninger kan du gå ind på "App Store" eller "Google Play" og downloade applikationen "3M™ Connected Equipment". Se oplysningerne i mobilapplikationen vedrørende support til "3M™ Connected Equipment".

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. BLUETOOTH®-MULTIPOINT-TEKNOLOGI \*\*

Dette headset understøtter Bluetooth®-Multipoint-teknologi. Brug Bluetooth®-Multipoint-teknologi til at forbinde dit headset til to forskellige Bluetooth®-enheder samtidigt. Afhængigt af typen af tilsluttede Bluetooth®-enheder og disses aktuelle aktiviteter styrer headsettet Bluetooth®-enhederne på forskellige måder. Headsettet prioriterer og koordinerer aktiviteter fra de tilsluttede Bluetooth®-enheder.

### 8.6.2. PARRING AF EN BLUETOOTH®-ENHED

(Figur 2, Figur 5)

Første gang headsettet tændes, vil det automatisk skifte til parringstilstand. En talemeldelse bekræfter "Bluetooth® pairing on" (Bluetooth®-parring aktiveret). Parringstilstand kan også nås fra menuen. Dette er nødvendigt for parring af endnu en enhed. Se "Konfigurering af dit headset".

Tjek at Bluetooth®-kommunikation er aktiveret i din Bluetooth®-enhed Søg og vælg "WS Alert XP" eller "WS Alert XPI" på din Bluetooth®-enhed. En talemeldelse bekræfter, når parringen er udført "Pairing complete" (*parring fuldført*) og "Connected" (*tilsluttet*).

**BEMÆRK:** Du kan altid stoppe parringsprocessen ved et langt tryk (~2 sek.) på Bluetooth®-knappen.

**BEMÆRK:** Kun en af de to parrede enheder kan fungere som en tovejsradio. \*\* Headsettet understøtter kun tovejsradio med 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk-protokollen. Kontakt venligst din lokale leverandør, hvis du har spørgsmål.

**BEMÆRK:** Når parring af en tredje Bluetooth®-enhed er gennemført, fjernes en af de tidligere parrede enheder fra headsettet. Hvis en af disse enheder er tilsluttet, fjernes den enhed, der ikke er tilsluttet. Ellers fjernes den først parrede enhed. \*\*

### 8.6.3. GENTILSLUTNING AF BLUETOOTH®-ENHED

Når headsettet tændes, forsøger det i 5 minutter at tilslutte alle parrede enheder igen. En talemeldelse bekræfter tilslutningen "Connected" (*tilsluttet*).

**BEMÆRK:** Hvis forbindelsen mistes, vil headsettet i 30 sekunder prøve at genoprette den. En talemeldelse vil give dig besked, hvis du mister forbindelsen "Disconnected" (*afbrudt*).

## 8.7. TILSLUTTET TIL TELEFON

### 8.7.1. TILSLUTTET OG BETJENING AF EN TELEFON / TILSLUTTET OG BETJENING AF TO TELEFONER \*\*

(Figur 7)

Bluetooth®-knappen	Tilstand	Handling
Kort tryk	Ingen aktivitet	Afspil
	Streaming	Pause
	Indkommende opkald	Besvar
	Udgående opkald/ Igangværende opkald	Afslut opkald
	<i>Igangværende opkald i den ene telefon, indkommende opkald i den anden **</i>	<i>Afslut igangværende opkald, besvar indkommende opkald **</i>
Langt tryk	Ingen aktivitet/ Streaming	Stemmestyring af senest parrede enhed **
	Indkommende opkald	Afvis
	Igangværende opkald	Flyt opkald frem og tilbage mellem telefon og headset
	<i>Igangværende opkald i den ene telefon, indkommende opkald i den anden **</i>	Afvis indkommende opkald
Kort dobbelttryk	Streaming	Spring til næste nummer
Kort tredobbelt tryk	Streaming	Gå til foregående nummer

## 8.8. TILSLUTTET TIL TOVEJSRADIO / TILSLUTTET TIL TOVEJSRADIO OG TELEFON \*\*

### 8.8.1. BETJENING AF TOVEJSRADIO

(Figur 7)

Bluetooth®-knappen	Tilstand	Handling
Tryk	Ingen aktivitet/ Streaming	Start sending i tovejsradio
Frigør	Sender i tovejsradio	Stop sending i tovejsradio

### 8.8.2. TILSLUTTET TIL TELEFON OG TOVEJSRADIO\*\* BETJENING AF TELEFON \*\*

(Figur 7)

Bluetooth®-knappen	Tilstand	Handling
Kort tryk	Indkommende opkald	Besvar
	Udgående opkald/ Igangværende opkald	Afslut opkald
	Igangværende modtagelse i tovejsradio og indkommende opkald	Besvar
	Igangværende telefonopkald og modtagelse i tovejsradio	Afslut opkald
Langt tryk	Indkommende opkald	Afvis
	Igangværende opkald	Flyt opkald frem og tilbage mellem telefon og headset

**BEMÆRK:** Ved tilslutning til en tovejsradio kan man ikke regulere lydafspilningsenheden fra headsettet. \*\*

**BEMÆRK:** Under et igangværende telefonopkald høres to bip, når der er indkommende opkald til tovejsradioen. For at afslutte samtalen og skifte til det indkommende tovejsradioopkald trykkes kortvarigt (~0,5 sek.) på Bluetooth®-knappen. Kort tryk (~0,5 sek.) på Bluetooth®-knappen en gang til for at lytte til tovejsradioen eller afvente næste indkommende meddelelse i tovejsradioen. \*\*

**VIDSTE DU:** Lydafspilning sættes automatisk på pause fra lydafspilningsenheden under et igangværende opkald eller ved en meddelelse i tovejsradioen. \*\* Efter afsluttet opkald/talemmeddelelse vil lydafspilningen automatisk starte igen.

## 9. MENUFUNKTIONER

### 9.1. KONFIGURERING AF DIT HEADSET

(Figur 11)

Langt tryk (~2 sek.) på Menu-knappen [M] for at komme til konfigurationsmenuen. En talemmeddelelse bekræfter "Menu". Kort tryk (1 sek.) på Menu-knappen [M] for at bevæge dig gennem menuen. En talemmeddelelse bekræfter de enkelte menutrin. Kort tryk (~0,5 sek.) på [+] eller [-] knappen for at aktivere/deaktivere/ændre forskellige konfigurationer.

Der findes følgende muligheder i konfigurationsmenuen:

#### 1. Bluetooth® pairing (parring)

(Figur 6)

Når talemmeddelelsen siger "Bluetooth® pairing (Bluetooth®-parring)", skal du trykke kortvarigt (1 sek.) på [+] knappen for at starte parringen. Kort tryk (~0,5 sek.) på [-] knappen for at stoppe parring. En talemmeddelelse bekræfter "Bluetooth® pairing on" (Bluetooth®-parring aktiveret). Søg og vælg "WS ALERT XP" eller "WS ALERT XPI" på din Bluetooth®-enhed. En talemmeddelelse bekræfter, når parringen er gennemført, "Pairing complete" (parring gennemført) og "Connected" (tilsluttet). Kort tryk (~0,5 sek.) på [-] knappen for at stoppe parring. En talemmeddelelse bekræfter "Pairing off" (parring deaktiveret).

#### 2. Bass boost (baslyd-forstærker)

Bass boost giver en mere fyldig baslyd ved streaming af stereomusik. Kort tryk (~0,5 sek.) på [+] eller [-] knappen for at aktivere/deaktivere bass boost-funktionen.

#### 3. Ambient/Environmental balance (balance for omgivende lyde)

Kort tryk (1 sek.) på [-] knappen for at skrue op for venstre side og ned for højre side. Kort tryk (1 sek.) på [+] knappen for at skrue op for højre side og ned for venstre side. En talemmeddelelse vil meddele, når balancen for omgivende lyde er centreret "Center" (Centreret).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (equalizer for omgivende lyde)

Equalizeren for omgivende lyde ændrer de omgivende lydes frekvenskarakteristik. Kort tryk (~0,5 sek.) på [-] eller [+] knappen for at ændre equalizer-niveauet for omgivende lyde, "Low – Normal – High – Extra high" (lav – normal – høj – ekstra høj).

#### 5. Sidetone volume (lydstyrke for sidetone)

Sidetone er lydæssig feedback til brugeren af headsettet under en samtale. Kort tryk (1 sek.) på [-] eller [+] knappen for at ændre sidetoneens lydstyrke, "Off – Low – Normal – High" (slået fra – lav – normal – høj).

#### 6. Battery type (batteritype)

Kort tryk (1 sek.) på [-] eller [+] knappen for at ændre batteritype til enten genopladelige eller alkaliske.

#### 7. Reset to factory default (nulstil til fabriksindstilling)

(Figur 12)

Kort tryk (1 sek.) på [-] eller [+] knappen og derefter et langt tryk (~2 sek.) på Menu-knappen [M]. En talemmeddelelse vil vejlede dig.

## 10. FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag/løsning
Headset vil ikke tænde.	Kontrollér at batteriet i headsettet er fuldt opladet.
	Svagt batteri. Udskift batteriet.
Parring mislykkedes.	Sørg for at den Bluetooth®-enhed, der skal parres, er indstillet til parringstilstand og er klar til parring.
	For at parre en anden Bluetooth®-enhed:
	1. Fjern alle Bluetooth®-enheder, som er synkroniseret med din telefon. 2. Genstart telefonen (sluk din telefon, og tænd den igen). 3. Nulstil headsettet til fabriksindstillinger. 4. Par dit headset med din telefon. 5. Hvis problemet fortsætter, kan du prøve at parre en anden telefon for at se, om det hjælper.
Jeg hører skratte-lyde under streaming/telefon-samtaler.	Bluetooth® er en radioteknologi, hvilket betyder, at det er følsomt over for objekter, der befinder sig mellem headsettet og den tilknyttede enhed. Der bør kunne være op til 10 meter mellem headsettet og den tilsluttede enhed, hvis den er synlig (dvs. ingen vægge mv.). Også telefonens placering på kroppen kan have betydning.
Jeg har et problem med modtagelse af FM-radio.	Kontrollér at batteriet i headsettet er fuldt opladet.
	Svagt batteri. Udskift batteriet.
	Radiomodtagelse afhænger af, hvor og i hvilket miljø man opholder sig. Hvis modtagelsen er dårlig, kan man prøve at skifte område.

## 11. PRODUKTETS LEVETID

Det anbefales at udskifte produktet senest 5 år efter fremstillingsdatoen. Produktets levetid afhænger meget af det miljø, hvor det opbevares, bruges, serviceres og vedligeholdes. Brugeren skal regelmæssigt inspicere produktet for at afgøre, hvornår det har nået slutningen af sin levetid. Eksempler på at produktet muligvis har nået slutningen af sin levetid er:

- Synlige defekter såsom revner, deformationer, løse eller manglende dele.
- Oplevelse af en forringelse af høreværnets dæmpningsevne, mærkelig støj eller unormale høje lydstyrker fra produktets elektroniske lydengivelse.

**BEMÆRK:** Produktets levetid omfatter ikke batterierne.

## 12. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Udfør en visuel batteritilstandskontrol. Udskift hvis der registreres batterilækage eller defekter.

Brug en klud, der er vredet op i varmt sæbevand, til at rengøre de ydre skaller, hovedbøjlen og tætningsringene med.

**BEMÆRK:** Høreværnet må IKKE nedsænkes i vand.

Hvis høreværnet bliver vådt af regn eller sved, drejes ørekopperne udad, og tætningsringene og skumforingerne fjernes og skal tørre, før de sættes på igen. Tætningsringene og skumforingerens funktion kan blive forringet ved brug, og disse bør undersøges regelmæssigt for revner eller andre skader. Ved regelmæssig brug anbefaler 3M udskiftning af skumforingerne og tætningsringene mindst to gange om året for at bevare dæmpningen, hygiejnen og komforten. Hvis en tætningsring er beskadiget, bør den udskiftes. Se afsnittet om reservedele nedenfor.

### 12.1. FJERNELSE OG UDSKIFTNING AF TÆTNINGSRINGENE

(Figur H:1-H:3)

H:1 Tætningsringen fjernes ved at lade fingeren glide ind under tætningsringens kant og trække tætningsringen vinkelret ud.

H:2 Fjern eksisterende foring(er), og sæt ny(e) foring(er) i.

H:3 Anbring den ene side af tætningsringen i rillen på ørekoppen, og tryk derefter på den modsatte side, til tætningsringen klikker på plads.

### 12.2. FJERNELSE OG UDSKIFTNING AF DE YDRE SKALLER

(Figur 1)

Sådan tages de ydre skaller af:

Anbring fingrene eller et stykke værktøj under kanten på klemmen på den ydre skal, og træk udad og nedad for at frigøre den ydre skal. Fjern skallen ved at løfte nedefra.

Sådan sættes de ydre skaller på:

Tryk ned på klemmen på den ydre skal for at sikre, at den ikke er låst. Placér fligen foroven på den ydre skal i spalten på ørekoppens øverste kant. Når den ydre skal er trykket helt på plads, skubbes klemmen opad og låser dermed den ydre skal fast på ørekoppen.

## 13. RESERVEDELE OG TILBEHØR

Artikelnummer	Navn
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Hygiejnesæt
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Geltætningsring
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Overtræk til WS™ ALERT™ Headsets, klart gult, 1 par
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Overtræk til WS™ ALERT™ Headsets, rød, 1 par
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Overtræk til WS™ ALERT™ Headsets, blåt, 1 par
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Overtræk til WS™ ALERT™ Headsets, orange, 1 par
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Overtræk til WS™ ALERT™ Headsets, lyserødt, 1 par
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Overtræk til WS™ ALERT™ Headsets, sort, 1 par
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Overtræk til WS™ ALERT™ Headsets, neongrønt, 1 par
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM NiMH genopladelige AA-batterier
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Elektret bommikrofon, 240 mm med prop inkl. vindværn M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Vindværn til talemikrofon
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean hygiejnepude
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Mikrofonsværm (4,5 meter)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Strømforsyning med USB-stik BEMÆRK: Kun batteriopladeren FR09 må benyttes.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 Batterioplader med USB-stik

## 14. OPBEVARING

- Produktet skal opbevares et rent og tørt sted før og efter brugen.
- Opbevar altid produktet i dets originale emballage, og hold det væk fra direkte varmekilder eller sollys, støv og skadelige kemikalier.
- Opbevaringstemperaturinterval: -20 °C (-4 °F) til 40 °C (104 °F).
- Relativ fugtighed: <90 %.
- Hovedbøjle- og nakkebøjleversioner:  
Sørg for at der ikke udøves nogen kraft på hoved- eller nakkebøjlen, og at tætningsringene ikke er trykket sammen.
- Bærearordningsbeslagets version:  
Sørg for at ørekopperne er i position arbejdstilstand (se figur F-6), og at tætningsringene ikke er trykket sammen.

**BEMÆRK:** Fjern batterierne, hvis produktet skal opbevares i længere tid.

## 15. GARANTI OG BEGRÆNSNING AF FORPLIGTELSE

### 15.1. GARANTI

I tilfælde af at et produkt fra 3M Personal Safety Division måtte have en materialedefekt, eller hvis udførelsen er defekt, eller hvis det ikke lever op til en afgivet garanti for et specifikt formål, er 3M kun forpligtet til efter 3M's skøn at tilbyde brugeren kompensation ved at reparere, erstatte eller refundere købsprisen for disse dele eller produkter, hvis brugeren inden for rimelig tid anmelder fejlen og kan dokumentere, at produktet har været opbevaret, vedligeholdt og benyttet i overensstemmelse med 3M's skriftlige brugervejledning.

MED MINDRE DETTE ER I MODSTRID MED LOVGIVNINGEN, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG SIDESTILLET MED ALLE EKSPLICITTE ELLER IMPLICITTE GARANTIER VEDR. SALGBARHED, EGNETHED TIL ET SPECIFIKT FORMÅL ELLER ANDRE KVALITETSGARANTIER ELLER SOM FØLGE AF EN HANDELSAFTALE, SÆDVANE ELLER HANDELSKUTYME MED UNDTAGELSE AF ADKOMST OG VED PATENTKRÆNKELSE.

3M har i henhold til denne garanti ingen forpligtelser i forbindelse med produkter, der ikke fungerer som følge af utilstrækkelig eller ukorrekt opbevaring, behandling eller vedligeholdelse, manglende overholdelse af produktanvisninger eller ændringer eller beskadigelse af produktet som følge af uheld, forsømmelighed eller misbrug.

### 15.2. ANSVARSBEGRÆNSNING

MED MINDRE DETTE ER I MODSTRID MED LOVGIVNINGEN, ER 3M UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR HVERKEN DIREKTE, INDIREKTE, SÆRLIGE, UTILSIGTEDE ELLER HERAF FØLGENDE TAB ELLER SKADER (HERUNDER TAB AF INDTÆGT), SOM MÅTTE SKYLDES DETTE PRODUKT, UANSET PÅSTÅET LOVPRAKSIS. DE HERI ANFØRTE RETTIGHEDER ER EKSKLUSIVE.

### 15.3. INGEN MODIFIKATIONER

Modifikationer af denne enhed må ikke foretages uden skriftligt samtykke fra 3M Company. Uautoriserede modifikationer kan ophæve garantien og annullere brugerens autorisation til at betjene enheden.

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP peakomplekt**  
**MRX21A5WS6** (kõik tootemudelid)  
**MRX21P3E5WS6** (kõik tootemudelid)

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI peakomplekt**  
**MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK** (kõik tootemudelid)  
**MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK** (kõik tootemudelid)  
**MRX21P3E3WS6-OR** (kõik tootemudelid)

## 1. SISSEJUHATUS

Õnnitleme ja täname teid, et olete valinud 3M™ PELTOR™-i sidelahendused! Tere tulemast kaitsvate sidetoodete uue põlvkonna maailma!

### 1.1. KASUTUSOTSTARVE

Need 3M™ PELTOR™-i peakomplektid kaitsevad töötajaid ohtlike müra tasemetega ja valjude helide eest, võimaldades kasutajal samal ajal suhelda sisseehitatud Bluetooth®-tehnoloogia abil, kuulda välismikrofonide kaudu ümbritsevat helisid ja kuulata raadiot. Kõik kasutatud peavad komplekti kuuluvad kasutussuunised läbi lugema, neid mõistma ja tutvuma seadme kasutamisega.

### 1.2. KANDUR

Selles dokumendis kasutatud sõna „kandur“ viitab pea- ja näokaitseadmetele ja/või mittekaitsevatele seadmetele.

## 2. OHUTUS

### 2.1. TÄHTIS!

Enne kasutamist lugege läbi kogu selles juhendis toodud ohutuseteave, veenduge, et olete sellest aru saanud, ning järgige seda. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Lisateabe saamiseks või küsimuste korral võtke ühendust ettevõtte 3M tehnilise teenindusega (kontaktteabe leiate viimaselt leheküljelt).

### HOIATUS

See kuulmiskaitsevahend aitab vähendada ohtliku müra ja muude valjude helide mõju. Väärkasutus või ohtlikult müra rikkas keskkonnas kuulmiskaitsevahenditeta viibimine võib põhjustada kuulmiskadu või vigastusi. Lisateavet nõuetekohase kasutamise kohta küsige töödejuhatajalt või lugege kasutusjuhendist või helistage selle saamiseks 3M-i tehnilisse teenindusse. Kui teie kuulmine tundub nõrkvat müraga (sh lasud tulirelvast) kokkupuutumise ajal või pärast seda või teil heliseb või sumiseb kõrvus või kahtlustate mis tahes muul põhjusel kuulmisprobleemi, lahkuge kohe mürarohkest keskkonnast ja pöörduge arsti ja/või töödejuhataja poole.

**Järgmiste suuniste eiramine võib põhjustada raske vigastuse või olla eluohtlik.**

- See kuulmiskaitse pakub meelelahutusheli kuulamise võimalust. Muusika või muu heliside kuulamine võib vähendada teie olukorrateadlikkust ja võimet kuulda hoiatussignaale mõnes konkreetses töökohas. Olge tähelepanelik ja reguleerige helitugevus madalaimale sobivale tasemele.
- Süttimis- ja plahvatusohuga seotud riskide vähendamiseks ärge kasutage sädemeohtlikke tooteid ja tarvikuid plahvatusohtlikus keskkonnas.

**Järgmiste suuniste eiramine võib vähendada kõrvklappide kaitseomadusi ja põhjustada kuulmiskadu.**

- 3M soovib tungivalvat katsetada kuulmiskaitsete personaalselt sobivust. Uuringud viitavad, et kasutajateni võib jõuda pakendi sildile märgitud summutusväärtus(t)est vähem müra vähendust, kuna sobivus, reguleerimisoskus ja eesmärk on kasutajate puhul erinevad. Nõu saamiseks selle kohta, kuidas sildile toodud summutusväärtusi reguleerida, vaadake kohaldatavaid eeskirju ja suuniseid. Kohaldatavate eeskirjade puudumisel soovime tüüpilise kaitsevõime hindamiseks sildile märgitud summutusväärtusi vähendada.
- Veenduge, et kuulmiskaitsevahend oleks õigesti valitud, reguleeritud ja hooldatud ning istuks hästi. Seadme valesti sobitamine vähendab selle tõhusust müra summutamisel. Olge kandmise suuniseid vaadake komplekti kuuluvat juhendist.
- Kontrollige kuulmiskaitsevahendit hoolikalt enne igat kasutuskorda. Kui seade on kahjustatud, asendage see kahjustamata kuulmiskaitsevahendiga või vältige müra rikkas keskkonda.
- Kui on vaja kasutada muid isikukaitsevahendeid (nt kaitseprillid, respiraatorid jne), valige sellised tooted, millel on painduvad ja õhukesed sangad või rihmad, et need puutuksid kõrvklappi polstriga võimalikult vähe kokku. Eemaldage kõik ebavajalikud tegurid (juuksed, mütsid, ehted, kõrvklappid, hügieenikatted jne), mis võivad kõrvklappi polstri tihendiga kokku puutudes vähendada kõrvklappide kaitsevõimet.
- Ärge painutage pearihma ega kaelarihma ega muutke nende kuju ning veenduge, et kõrvklappid püsiksid korralikult paigal.
- Kõrvklappide ja eriti kõrvapolstrite kvaliteet võib kasutamise käigus halveneda ning seetõttu tuleb neid kontrollida sageli näiteks võimalike pragude või leketes suhtes. Regulaarsel kasutamisel vahetage kõrvapolstrid ja vahtmaterjalist voodrid vähemalt kaks korda aastas välja, et tagada pidev kaitse, hügieenilisus ja mugavus.
- Ülaltoodud nõuete mittejärgimisel halveneb kuulmiskaitsete kaitsevõime suurel määral.

### EN 352 ohutusavaldused

- Hügieenikatete paigaldamine polstrile võib mõjutada kõrvklappide heliisi omadusi.
- Jõudlus võib pareirikasutusega halveneda. Tavaliselt võimaldab kõrvklappide patarei kasutada seadet järjest umbes 75 tundi.
- Teatud keemilised ained võivad tootele kahjulikult mõjuda. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole.
- Need pea- ja/või näokaitseadmete külge kinnitatud kõrvklappid on suure suurusega. Pea- ja/või näokaitseadmete külge kinnitatud kõrvklappid, mis vastavad standardile EN 352-3, on kas keskmise, väikese või suure suurusega. Keskmise suurusega kõrvklappid sobivad enamikule kasutajatest. Väikese või suure suurusega kõrvklappid on ette nähtud kasutajatele, kellele keskmise suurusega kõrvklappid ei sobi.
- Selle kuulmiskaitsevahendi heliringi väljund võib ületada taseme piirmäära.
- Meelelahutusheli signaal ei ületa 82 dB(A).  
 FM-raadio: max helirõhu tase (SPL) on 79,1 dB(A)  
 Bluetooth®: max helirõhu tase (SPL) on 77,6 dB(A)  
 (väärtused –10 dBFS).



## 2.2. ETTEVAATUST!

- Kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga, tekib plahvatusoht.
- Ärge laadige akusid temperatuuril üle 45 °C (113 °F).
- Kasutage ainult 3M™ PELTOR™-i laetavaid patareisid (akusid).
- Kasutage toodet 3M™ PELTOR™ toiteadaprit FR08 ainult aku laadimise ajal.
- Kasutage alati vaid tootele ette nähtud 3M-i varuosi. Volitamata varuosi kasutades võite vähendada selle toote pakutatavat kaitset.

## 2.3. MÄRKUS

- Nende kasutusjuhiste kohaselt kandmisel aitab see kuulmiskaitsevahend vähendada nii pideva müra (nt tööstusliku müra ning sõidukite ja lennukite müra) kui ka impulssmüra (nt tulirelvade lasud) mõju. Impulssmüra puhul on keeruline ennustada vajalikku ja/või tegelikku kuulmiskaitse ulatust. Tulirelva laskude korral mõjutavad seadme tõhusust relva tüüp, laskude arv, kuulmiskaitse õige valimine, kandmine, kasutamine ja hooldamine ning teised muutujad. Lisateavet kuulmise kaitsmise kohta impulssmüra korral leiate aadressilt [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Kuulmiskaitsemel on tasemetundlik summutusfunktsioon. Kasutaja peab enne kasutamist veenduma, et toode on töökorras. Defekti või tõrke ilmnemisel peab kasutaja järgima tootja nõuandeid hoolduse ja patarei vahetamise kohta.
- Kuulmiskaitsemel on ohutu helisensidi funktsioon. Kasutaja peab enne kasutamist veenduma, et toode on töökorras. Kui tuvastatakse moonutus või tõrge, peab kasutaja tutvuma tootja hooldussoovitustega.
- Selle kuulmiskaitsevahendi puhul on kõrva jõudva meelelahutusheli signaalitugevuse piirmäär 82 dB(A).
- Töötemperatuur: -20 °C (-4 °F) kuni 50 °C (122 °F)
- Ärge kasutage korruga uusi ja vanu patareisid.
- Ärge kasutage korruga leelis- või standardpatareisid ja laetavaid patareisid (akusid).
- Patarei nõuetekohaseks kasutuseks kõrvaldamiseks järgige kohalikke tahkete jäätmekasutuse kõrvaldamise eeskirju.
- Kasutage ainult AA-tüüpi mittelaeavaid patareisid või 3M™ PELTOR™-i laetavaid NiMH-akusid LR6NM.
- Ärge laadige leelispatareisid, kuna see võib peakomplekti kahjustada.

## 3. HEAKSKIIDUD

### 3.1. EL-I JA GB HEAKSKIIDUD

#### EL

3M Svenska AB kinnitab, et raadioside vastuvõtja / Bluetooth®-seade vastab direktiivile 2014/53/EL ja muudele CE-märgise nõuete täitmiseks kohaldatavatele direktiividele.

Lisaks kinnitab 3M Svenska AB, et isikukaitsevahendi tüüpi kuulmiskaitsevahend vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele.

Isikukaitsevahendite auditeerib kord aastas SGS Fimko Ltd. aadressiga Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Soome, teavitatud asutus nr 0598, ja tüübi kiidab heaks PZT GmbH, teavitatud asutus nr 1974, aadressiga Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Saksamaa.

Toodet on testitud ja see on heaks kiidetud vastavalt standarditele EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020 ja EN 352-8:2020.

#### GB

3M Svenska AB kinnitab, et Bluetooth®- ja raadioside vastavad 2017. aasta raadioside seadmete määrustele ja muudele UKCA-märgise nõuete täitmiseks kohaldatavatele määrustele.

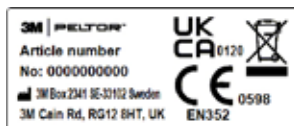
Lisaks kinnitab 3M Svenska AB, et isikukaitsevahendi tüüpi kuulmiskaitse vastab isikukaitsevahendite eeskirjadele (UK õigusesse üle võetud ja muudetud määrus 2016/425).

Neid isikukaitsevahendeid auditeerib kord aastas ja nende tüübi kiidab heaks SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, Ühendkuningriik, teavitatud asutus nr 0120. Toodet on testitud ja see on heaks kiidetud vastavalt standarditele EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020 ja EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### EL ja GB

Kohaldatavad õigusaktid leiate vastavusdeklaratsioonist aadressil [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Vastavusdeklaratsioonist viidatakse, kui kohalduvad ka muud tüübi kinnitused. Vastavusdeklaratsiooni hankimisel leidke tootenumber. Kõrvaklappide tootenumbri leiate ühe klapi põhjalt. Näide on toodud alloleval pildil.



Vastavusdeklaratsiooni koopia ning eeskirjades ja direktiivides nõutava lisateabe saamiseks võite võtta ühendust ka 3M-iga riigis, kus toode osteti. Kontaktteabe leiate selle kasutusjuhendi viimastelt lehekülgedelt.



Toode sisaldab elektrilisi ja elektroonilisi komponente ning seda ei tohi kõrvaldada kasutuselt koos tavalise olmeprügiga. Tutvuge elektriliste ja elektrooniliste seadmete kasutusel kõrvaldamist käsitlevate kohalike eeskirjadega.

## 4. LABORATOORNE SUMMUTUS

Summutushinnang SNR saadi väljalülitatud seadmega.

### 4.1. SUMMUTUSTABELITE SELGITUS

#### 4.1.1. EUROOPA STANDARD EN 352

3M soovib tungivalt katsetada kuulmiskaitsete personaalset sobivust. Uuringud viitavad, et kasutajateni võib jõuda pakendi sildile märgitud summutusväärtus(t)est vähem müravähendust, kuna sobivus, reguleerimisoskus ja eesmärk on kasutajate puhul erinevad. Nõu saamiseks selle kohta, kuidas sildil toodud summutusväärtusi reguleerida, vaadake kohaldatavaid eeskirju ja suuniseid. Kohaldatavate eeskirjade puudumisel soovitame tüüpilise kaitsevõime hindamiseks sildile märgitud summutusväärtusi vähendada.

#### EN 352-1, EN 352-3

Tabeli viide	Kirjeldus
A:A	Vahtpolstriga pearihm
A:B	Vahtpolstriga kaelarihm
A:C	Kandurikinnitus ja vahtpolstriga kõrvaklapp
A:1	$f$ = oktaavriba kesksagedus (Hz)
A:2	MV = keskmine väärtus (dB)
A:3	SD = standardhälve (dB)
A:4	APV* = MV – SD. (dB) * Hinnanguline kaitseväärtus
A:5	H = hinnanguline kuulmiskaitse kõrgsageduslike helide puhul ( $f \geq 2000$ Hz). M = hinnanguline kuulmiskaitse kesksageduslike helide puhul ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = hinnanguline kuulmiskaitse madalsageduslike helide puhul ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = kuulmiskaitse tõhususe ühenumbriklasse
A:6	S = väike M = keskmine L = suur

#### EN 352-4 ja EN 352-7

Tabeli viide	Kirjeldus
B:A	Kriteeriumtasemed
B:1	H = kõrgsagedusliku müra kriteeriumtase M = kesksagedusliku müra kriteeriumtase L = madalsagedusliku müra kriteeriumtase

#### EN 352-6 ja EN 352-9

Tabeli viide	Kirjeldus
C:B	Välise raadiohutusese seonduv helisisend
C:11	Sisendsignaali (dBFS)
C:12	Heli väljundtase [dB(A)]
C:13	Kriteeriumi sisendsignaali (dBFS), mille korral võrdub heli väljundtase väärtusega 82 dB(A)
C:14	Heli väljundtase max sisendsignaali korral [dB(A)]
C:15	Ajaliselt võrdne 82 dB(A)-ga 8 h jooksul

### 4.2. Kandurseadmed

Neid kõrvaklappe tohib ühendada ja kasutada ainult tabelis F loetletud kandurseadmetega. Kõrvaklappe on testitud koos tabelis F loetletud kandurseadmetega ja toodete kaitsetase võib olla erinev, kui kasutada neid muude kandurseadmetega.

Kandurikinnituse tabeli selgitus

Tabeli viide	Kirjeldus
D:A	Ühilduvad kandurseadmed
D:B	Kandurikinnitus ja vahtpolstriga kõrvaklapp
D:C	Kandurikinnitus ja geelpolstriga kõrvaklapp
D:1	Tootja
D:2	Mudel
D:3	Kinnituse kood
D:4	Pea suurus: S = väike, M = keskmine, L = suur

## 5. ÜLEVAADE

### 5.1. E) KOMPONENDID

#### Toote number

E:1 Pearihm (PVC, PA)

E:2 Pearihma traat (roostevaba teras)

E:3 Kahepunktiline kinnitus (POM)

E:4 Polster HY82 (PVC-kile ja PUR-vaht)

E:4 Polster HY80 (PUR-kile, PUR-vaht ja silikoongeel)

E:5 Vahtmaterjalist vooder (PUR-vaht)

E:6 Klapp (ABS)

E:7 Tasemetundlik mikrofon ümbritseva keskkonna helide kuulmiseks (PUR-vaht)

E:8 Kõnemiikrofon (ABS, PA)

E:9 Antenn (PE, ABS, TPE)

E:10 Tuulekaitse (vaht)

E:11 Laadimispesa (roostevaba teras)

E:12 Klapi tugivars (roostevaba teras)

## 6. SEADISTAMINE

### 6.1. ÜLDIST

Järgmistes punktides kirjeldatakse peamisi etappe, mis tuleb toote talitlusvalmiduse tagamiseks läbida.

### 6.2. PATAREIDE EEMALDAMINE JA PAIGALDAMINE

(joonis 1)

Veenduge, et olete lugenud peatükki 2. Patarei(de) ohutu vahetamine.

1. Võtke vasaku klapi riiv sõrmedega pealt.
2. Avage klapp.
3. Sisestage või vahetage patareid välja. Veenduge, et patareide polaarsus vastab tähistele.
4. Sulgege klapp ja lukustage riiv.

### 6.3. PATAREIDE LAADIMINE

Veenduge, et olete lugenud peatükki 2. Patareide ohutu laadimine.

1. Ühendage 3M™ PELTOR™ FR09 konnektor klapi asuva laadimispesaga (E:11).
2. Ühendage USB-konnektor 3M™ PELTOR™ FR08 toiteallikaga.
3. FR09 LED-tuluke näitab patarei olekut, kui toiteühendus on loodud.

Lisateavet leiate FR09 kasutusjuhendist.

**MÄRKUS.** Kui võtate taaslaetavate patareide (akude) asemel kasutusele mittelaetavad patareid, vt jaotist „Peakomplekti konfigureerimine“.

## 7. PAIGALDUSJUHISED

Kontrollige kuulmiskaitsevahendit hoolikalt enne iga kasutuskorda. Kui seade on kahjustatud, asendage see kahjustamata kuulmiskaitsevahendiga või vältige mürrarikast keskkonda.

### 7.1. PEARIHM

(joonised F:1 – F:3)

F:1 Libistage klapid välja ja kallutage nende ülemist osa väljapoole. Kaabel peab olema pearihmast väljas.

F:2 Seadke klapid sobivasse asendisse, hoides pearihma pea vastus ja libistades klappe üles või alla.

F:3 Pearihm peaks jooksma üle pealae, nagu on joonisel näidatud, ja toetama peakomplekti raskust.

## 7.2. KANDURIKINNITUS

(joonised F:4 – F:8)

F:4 Sisestage kandurikinnitus kanduri pesasse, nii et see klõpsaks õigesse asendisse (F:5).

F:6 Töörežiim: vajutage pearihma traate sissepoole, kuni kuulete mõlemal küljel klõpsu. Veenduge, et klapid ja pearihma traadid ei suruku kanduri serva vastu, kui kandur on töörežiimis, kuna see võib vähendada kõrvaklapi mürasummutust.

F:7 Ventilatsioonirežiim: seadme lülitamiseks töörežiimist ventilatsioonirežiimi tõmmake kõrvaklapp väljapoole, kuni kuulete klõpsu. Vältige klappide paigutamist vastu kandurit (F:8), kuna see takistab ventilatsiooni.

## 7.3. MIKROFON

(joonised G:1 – G:2)

Kõnemikrofoni toimimise maksimeerimiseks mürrarikastes kohtades paigutage mikrofoni suule väga lähedale (< 3 mm või 1/8 tolli). Vt jooniseid G:1 ja G:2.

## 8. KASUTUSSUUNISED

### 8.1. TOITE SISSE-/VÄLJALÜLITAMINE

(joonis 2)

Vajutage pikalt (~ 2 s) toitenuppu, et peakomplekt sisse või välja lülitada.

Kõlab häälteade „Power on“ (toide sees) või „Power off“ (toide väljas).

Kui peakomplekt esimest korda sisse lülitatakse, rakendub automaatselt sidumisrežiim.

**MÄRKUS.** Kui nelja tunni vältel ei ole vajutatud ühtki nuppu, lülitub peakomplekt automaatselt välja. Kõlab häälteade „Automatic power off“ (automaatne väljalülitamine).

#### 8.1.1. TÖÖAEG

Ligikaudne talitlusaeg uute AA-leelispatareide ja täislaetud akude LR6NM (2100 mAh) puhul on järgmine.

- FM-raadio ja tasemetundlikkus: ligikaudu 58 tundi
- Bluetooth®-voogedastus ja tasemetundlikkus: ligikaudu 78 tundi

**MÄRKUS.** Tööaeg võib keskkonnast, temperatuurist ja aku vanusest/seisundist sõltuvalt erineda.

### 8.2. TASEMETUNDLIK MIKROFON ÜMBRITSEVA KESKKONNA HELIDE KUULMISEKS

Aitab kaitsta teie kuulmist potentsiaalselt kahjulike müratasemetete eest. Pidevat kõminat ja muud potentsiaalselt kahjulikku müra vähendatakse tasemele, mis on madalam kui 82 dB, kuid saate endiselt tavapärastel rääkida ja end kuuldavaks teha.

### 8.3. NÄOST NÄKKU SUHTLEMINE (KUULAMISREŽIIM, PTL)

(joonis 4)

Kuulamisrežiim võimaldab kohe ümbritseva keskkonna helisid kuulata, summutades FM-raadio ja Bluetooth®-heli ning aktiveerides tasemetundlikud mikrofonid.

Kuulamisrežiimi aktiveerimiseks vajutage kaks korda lühidalt (~ 0,5 s) toitenuppu. Vajutage lühidalt mis tahes nuppu, et kuulamisrežiim inaktiveerida.

### 8.4. FM-RAADIO KUULAMINE

#### 8.4.1. JAAMA OTSIMINE

(joonis 8)

Vajutage lühidalt (~ 0,5 s) menüünuppu [M], et aktiveerida jaama otsimise režiim. Vajutage lühidalt (~ 0,5 s) nuppu [+] või [-], et otsingut alustada. Raadiojaama sagedust kinnitab häälteade.\*\*

**NÕUANNE.** Kui vajutate lühidalt (~ 0,5 s) menüünuppu [M], käivitub alati FM-raadio.

**MÄRKUS.** Raadiovastuvõtt on leeb topograafiast ja teie keskkonnast. Kui vastuvõtt on kehv, proovige võimaluse korral teise kohta liikuda.

#### 8.4.2. JAAMA SALVESTAMINE

(joonis 9)

Vajutage kolm korda lühidalt (~ 0,5 s) menüünuppu [M], kõlab häälteade „Store station“ (jaama salvestamine).

Vajutage lühidalt (~ 0,5 s) nuppu [+] või [-], et valida asend. Vajutage pikalt (~ 2 s) menüünuppu [M], et jaam salvestada. Kõlab kinnitav häälteade „Confirmed“ (kinnitatud).

#### 8.4.3. EELSEADISTATUD JAAM

(joonis 10)

Vajutage kaks korda lühidalt (~ 0,5 s) menüünuppu [M], et aktiveerida eelseadistatud jaama režiim. Kõlab kinnitav häälteade „Preset station“ (eelseadistatud jaam).

Vajutage lühidalt (~ 0,5 s) nuppu [+] või [-], et sirvida eelseadistatud jaamani ja see valida. Raadiojaama sagedust kinnitab häälteade.

### 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT (MOBIILIRAKENDUS)

Ühendage oma WS™ ALERT™ XP/XPI peakomplekt mobiilirakendusega 3M™ Connected Equipment, millel on Androidi and iOS-i tugi. Pärast mobiilirakendusega ühenduse loomist on teil juurdepääs sätetele, konfiguratsioonidele, kasutusjuhendile jpm.

**MÄRKUS.** Lisateabe saamiseks laadige App Store'ist või Google Playst alla rakendus 3M™ Connected Equipment. Mobiilirakenduse 3M™ Connected Equipment lisateavet leiate selle juhistest.

### 8.6. BLUETOOTH®

#### 8.6.1. BLUETOOTH® MULTIPONTI TEHNOLOOGIA \*\*

See peakomplekt toetab Bluetooth® Multipointi tehnoloogiat. Kasutage Bluetooth® Multipointi tehnoloogiat, et ühendada peakomplekt samaaegselt kahe Bluetooth®-seadmega. Ühendatud Bluetooth®-seadmete tüübigi ja nende poololevatest toimingutest sõltuvalt juhib peakomplekt Bluetooth®-seadmeid erinevalt. Peakomplekt seab tähtsuse järjekorda ja koordineerib toiminguid ühendatud Bluetooth®-seadmetest.

#### 8.6.2. BLUETOOTH®-SEADME SIDUMINE

(joonised 2 ja 5)

Kui peakomplekt esimest korda sisse lülitatakse, aktiveeritakse automaatselt sidumisrežiim. Kõlab häälteade „Bluetooth® pairing on“ (Bluetooth®-sidumine on sisse lülitatud). Sidumisrežiimi saab siseneda ka menüüst. See on vajalik teise seadme sidumiseks.

Vt jaotist „Peakomplekti konfigureerimine“.

Veenduge, et Bluetooth®-side oleks teie Bluetooth®-seadmes aktiveeritud. Otsige oma Bluetooth®-seadmes üksust „WS Alert XP“ või „WS Alert XPI“ ja valige see. Sidumise lõpuleviimist kinnitavad häälteaded „Pairing complete“ (sidumine lõpule viidud) ja „Connected“ (ühendatud).

**MÄRKUS.** Võite sidumistoimingu alati peatada, vajutades pikalt (~ 2 s) Bluetooth®-i nuppu.

**MÄRKUS.** Ainult üks kahest ühendatud seadmest võib olla kahesuunaline raadio. \*\* Peakomplekt toetab kahesuunalist raadiot vaid 3M™ PELTOR™-i kõnenupu protokolliga. Küsimuste korral võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

**MÄRKUS.** Kui kolmanda Bluetooth®-seadme sidumine õnnestub, eemaldatakse üks varem seotud seadmetest peakomplektist. Kui üks seadmetest ühendatakse, siis ühendamata seade eemaldatakse. Vastasel juhul eemaldatakse esimene seotud seade. \*\*

#### 8.6.3. BLUETOOTH®-SEADMETE UUESTI ÜHENDAMINE

Kui peakomplekt lülitatakse sisse, proovib see 5 minuti jooksul kõigi seotud seadmetega uuesti ühenduse luua. Kõlab kinnitav häälteade „Connected“ (ühendatud).

**MÄRKUS.** Kui ühendus katkeb, püüab peakomplekt 30 sekundi jooksul uuesti ühendada. Ühenduse katkemisest teavitab häälteade „Disconnected“ (lahutatud).

## 8.7. ÜHENDATUD TELEFONIGA

### 8.7.1. ÜHENDATUD JA KASUTAMINE ÜHE TELEFONIGA / ÜHENDATUD JA KASUTAMINE KAHE TELEFONIGA \*\*

(joonis 7)

Bluetooth®-i nupp	Olek	Toiming
Lühike vajutus	Tegevust ei toimu	Esitamine
	Voogedastamine	Peatamine
	Sissetulev kõne	Vastamine
	Väljuv kõne / kõne on pooleli	Kõne lõpetamine
	<i>Kõne on ühes telefonis pooleli, sissetulev kõne teisest telefonis **</i>	<i>Poolelioleva kõne lõpetamine, sissetulevale kõnele vastamine **</i>
Pikk vajutus	Tegevus puudub / voogedastus	Viimasena ühendatud seadme hääjuhtimine **
	Sissetulev kõne	Keeldumine
	Kõne on pooleli	Kõne lülitamine telefoni/peakomplekti vahel
	<i>Kõne on ühes telefonis pooleli, sissetulev kõne teisest telefonis **</i>	Sissetulevast kõnest keeldumine
Lühike topeltvajutus	Voogedastamine	Järgmise loo esitamine
Lühike kolmikvajutus	Voogedastamine	Eelmise loo esitamine

## 8.8. ÜHENDATUD KAHESUUNALISE RAADIOGA / ÜHENDATUD KAHESUUNALISE RAADIO JA TELEFONIGA \*\*

### 8.8.1. KAHESUUNALISE RAADIO KASUTAMINE

(joonis 7)

Bluetooth®-i nupp	Olek	Toiming
Vajutus	Tegevus puudub / voogedastus	Edastuse alustamine kahe-suunalises raadios
Vabastamine	Edastamine kahe-suunalises raadios	Edastuse peatamine kahe-suunalises raadios

### 8.8.2. ÜHENDATUD TELEFONI JA KAHESUUNALISE RAADIOGA \*\* TELEFONI KASUTAMINE \*\*

(joonis 7)

Bluetooth®-i nupp	Olek	Toiming
Lühike vajutus	Sissetulev kõne	Vastamine
	Väljuv kõne / kõne on pooleli	Kõne lõpetamine
	Pooleli vastuvõtt kahe-suunalises raadios ja sissetulev kõne	Vastamine
	Pooleli telefonikõne ja vastuvõtt kahe-suunalises raadios	Kõne lõpetamine
Pikk vajutus	Sissetulev kõne	Keeldumine
	Kõne on pooleli	Kõne lülitamine telefoni/peakomplekti vahel

**MÄRKUS.** Kui peakomplekt on ühendatud kahe-suunalise raadioga, ei saa peakomplektist heli taasesitusseadet juhtida. \*\*

**MÄRKUS.** Kui teil on telefonikõne pooleli, kostavad sissetulevast kõnest teavitamiseks kahe-suunalises raadios helisignaali. Kõne lõpetamiseks ja sissetulevale kahe-suunalise raadio kõnele lülitamiseks vajutage lühidalt (~ 0,5 s) Bluetooth®-i nuppu. Vajutage veel üks kord lühidalt (~ 0,5 s) Bluetooth®-i nuppu, et kuulata kahe-suunalist raadiot või oodata järgmist sissetulevat kahe-suunalise raadio teadet. \*\*

**PANGE TÄHELE!** Heli taasesitus peatatakse automaatselt heli taasesitusseadmest, kui teil on pooleli kõne või kahe-suunalise raadio teade. \*\* Pärast kõne/teate lõppemist algab heli taasesitus automaatselt uuesti.

## 9. MENÜÜFUNKTSIOONID

### 9.1. PEAKOMPLEKTI KONFIGUREERIMINE

(joonis 11)

Vajutage pikalt (~ 2 s) menüünuppu [M], et avada konfiguratsioonimenüü. Kõlab kinnitav häälteade „Menu“ (menüü). Vajutage lühidalt (1 s) menüünuppu [M], et menüüs navigeerida. Igat menüüsammu kinnitab häälteade. Vajutage lühidalt (~ 0,5 s) nuppu [+] või [-], et aktiveerida/inaktiveerida/ muuta erinevaid konfiguratsioone.

Konfiguratsioonimenüüs on järgmised valikud.

#### 1. Bluetooth® pairing (Bluetooth®-sidumine) (Joonis 6)

Kui kõlab häälteade, mis teatab „Bluetooth® pairing“ (Bluetooth®-sidumine) vajutage lühidalt (1 s) nuppu [+], et sidumist alustada. Vajutage lühidalt (~ 0,5 s) nuppu [-], et sidumine peatada. Kõlab kinnitav häälteade „Bluetooth® pairing on“ (Bluetooth®-sidumine on aktiveeritud). Otsige üles ja valige „WS ALERT XP“ või „WS ALERT XPI“ oma Bluetooth®-seadmes. Sidumise lõpuleviimisel kõlavad kinnitavad häälteated „Pairing complete“ (sidumine lõpule viidud) ja „Connected“ (ühendatud). Vajutage lühidalt (~ 0,5 s) nuppu [-], et sidumine peatada. Kõlab kinnitav häälteade „Pairing off“ (sidumine väljas).

#### 2. Bass Boost (bassivõimendus)

Bassivõimendus tagab voogedastatava stereomuusika puhul täidlasema bassiheli. Vajutage lühidalt (~ 0,5 s) nuppu [+] või [-], et bassivõimendust lubada/keelata.

#### 3. Ambient/Environmental balance (ümbritsevate/keskkonna helide tasakaal)

Nupu [-] lühidalt vajutamine (1 s) suurendab vasakpoolset väärtust ja vähendab parempoolset. Nupu [+] lühidalt vajutamine (1 s) suurendab parempoolset väärtust ja vähendab vasakpoolset. Häälteade „Center“ (keskel) annab märku, kui ümbritsevate/keskkonna helide tasakaal on keskel.

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (ümbritsevate/keskkonna helide ekvalaiser)

Ümbritsevate/keskkonna helide ekvalaiser muudab ümbritseva heli sagedusomadusi. Vajutage lühidalt (~ 0,5 s) nuppu [-] või [+], et muuta keskkonna helide ekvalaiseritaset [„Low – Normal – High – Extra high“ (madal – tavaline – kõrge – üllikõrge)].

#### 5. Sidetone volume (kõrvaltooni helitugevus)

Kõrvaltoon on peakomplekti kasutajale vestluse ajal kostuv tagasiside. Vajutage lühidalt (1 s) nuppu [-] või [+], et muuta kõrvaltooni helitugevust [„Off – Low – Normal – High“ (väljas – madal – tavaline – kõrge)].

#### 6. Battery type (patarei tüüp)

Vajutage lühidalt (1 s) nuppu [-] või [+], et valida patarei tüübiks laetav või leelis.

#### 7. Reset to factory default (tehase vaikeäsetele lähtestamine)

(Joonis 12)

Vajutage lühidalt (1 s) nuppu [-] või [+], seejärel vajutage pikalt (~ 2 s) menüünuppu [M]. Teid juhendab häälteade.

## 10. VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus/lahendus	
Peakomplekt ei lülitu sisse.	Veenduge, et peakomplekti patarei on täielikult laetud. Ebakvaliteetne patarei. Vahetage patarei.	
Sidumine nurjus.	Veenduge, et Bluetooth®-seade, mida soovite siduda, on sidumiseks valmis. Bluetooth®-seade, mida soovite siduda, on talitlusraadiusest väljas.	
	1. Eemaldage kõik telefoniga sünkroonitud Bluetooth®-seadmed. 2. Taaskäivitage telefon (lülitage see välja ja sisse). 3. Lähtestage peakomplekti tehase vaikeväärtused. 4. Siduge peakomplekt telefoniga. 5. Probleemi püsimisel proovige siduda teise telefoniga, et näha, kas see aitab.	
	Kuulen voogedastuse/ telefon-ikõnede ajal ragisevat heli.	Bluetooth® on raadiotehnoloogia, mis tähendab, et see on tundlik peakomplekti ja sellega ühendatud seadmete vahel olevate objektide suhtes. Peakomplekti ja ühendatud seadme vahelkaugus saab olla kuni 10 meetrit, kui nende vahel ei ole takistusi (seinad jne). Isegi telefoni asukoht keha suhtes võib ühendust mõjutada.
	Mul on probleem FM-raadio vastuvõtu-ga.	Veenduge, et peakomplekti patarei on täielikult laetud. Ebakvaliteetne patarei. Vahetage patarei. Raadiovastuvõtt on leib topograafiast ja teie keskkonnast. Kui vastuvõtt on kehv, liikuge teise kohta.

## 11. TOOTE TÕÕIGA

Soovitame toote välja vahetada, kui selle tootmiskuupäevast on möödunud 5 aastat. Toote tööga sõltub suuresti keskkonnast, kus toodet hoistatakse, kasutatakse, hooldatakse ja remonditakse. Kasutaja peab toodet regulaarselt kontrollima, et õigeaegselt kindlaks teha, kui selle tööiga on lõppemas. Toote tööea lõppemise märgid on järgmised.

- Silmnähtavad defektid, nagu praod ja moonutused ning lahtised või puuduvad osad.
- Kuulmiskaitsevahendi summutusvõime vähenemine, veider müra või toote ebanormaalset vali elektroonikaheli.

**MÄRKUS.** Toote tööiga ei hõlma patareisid.

## 12. PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Kontrollige patarei seisukorda visuaalselt. Kui patarei lekib või paistab defektnene, vahetage see välja.

Kasutage kõrvaklappide välispinna, paarihma ja kõrvapolstrite puhastamiseks soojas seebivees niisutatud lappi.

### MÄRKUS. ÄRGE kastke kuulmiskaitset vette!

Kui kuulmiskaitse saab vihma või higi tõttu märjaks, keerake kõrvaklapid väljapoole, eemaldage kõrvapolstrid ja vahtmaterjalist vooder ning laske neil enne uuesti kokkupanekut kuivada. Kõrvapolstrite ja vahtmaterjalist voodrite kvaliteet võib kasutamise käigus halveneda ja seetõttu tuleb neid võimalike pragude või muude kahjustuste suhtes sageli kontrollida. Regulaarsel kasutamisel soovitab 3M vahtmaterjalist voodrid ja kõrvapolstrid vähemalt kaks korda aastas välja vahetada, et tagada pidev summutus, hügieenilisus ja mugavus. Kui kõrvapolster saab kahjustada, tuleb see välja vahetada. Vt allpool varuosade jaotist.

### 12.1. KÕRVAPOLSTRITE EEMALDAMINE JA ASENDAMINE

(joonis H:1 – H:3)

H:1 Kõrvapolstri eemaldamiseks libistage sõrmed kõrvapolstri siseserva alla ja tõmmake tugevalt otse väljapoole.

H:2 Eemaldage olemasolevad voodrid ja sisestage uued vahtmaterjalist voodrid.

H:3 Seadke kõrvapolstri üks külg kõrvaklapi soonde ja vajutage teist külge alla, nii et kõrvapolster klõpsab paika.

### 12.2. VÄLIMISTE KATETE EEMALDAMINE JA VÄLJA VAHETAMINE

(joonis 1)

Välimiste katete eemaldamiseks toimige järgmiselt.

Sisestage sõrmed või tööriist välimise katte klambri serva alla ning tõmmake välja ja alla, et välimine kate lukust avada.

Eemaldage kate, tõstes alaservast.

Välimiste katete paigaldamiseks toimige järgmiselt.

Vajutage välimise katte klambrit alla, veendumaks, et see on lukust avatud asendis. Paigutage välimise katte ülaserval olev sakk kõrvaklapi ülaservasse avasse. Kui välimine kate on täielikult paika vajutatud, lükake klambrit ülespoole, et lukustada välimine kate kõrvaklapi külge.

## 13. VARUOSAD JA TARVIKUD

Toote number	Nimi
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 hügieenikomplekt
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 geel-tihendusrõngas
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™-i katted WS™ ALERT™-i peakomplektidele; erekollased, 1 paar
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™-i katted WS™ ALERT™-i peakomplektidele; punased, 1 paar
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™-i katted WS™ ALERT™-i peakomplektidele; sinised, 1 paar
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™-i katted WS™ ALERT™-i peakomplektidele; oranžid, 1 paar
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™-i katted WS™ ALERT™-i peakomplektidele; roosad, 1 paar
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™-i katted WS™ ALERT™-i peakomplektidele; mustad, 1 paar
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™-i katted WS™ ALERT™-i peakomplektidele; neonroheline, 1 paar
LR6NM	3M™ PELTOR™-i AA-tüüpi NIMH-akud LR6NM
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™-i elektreet-poommikrofon, 240 mm, pistikuga, koos tuulekaitsega M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™-i kõnemiikrofoni tuulekaitse M995
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean hügieenipadjakesed
HYM1000	3M™ PELTOR™-i mikrofonikaitse HYM1000 (4,5 m)
FR08	3M™ PELTOR™-i USB-pesaga toiteallikas FR08 MÄRKUS. Kasutage ainult akulaadurit FR09
FR09	3M™ PELTOR™-i USB-konnektoriga akulaadur FR09

## 14. HOIUSTAMINE

- Hoiustage toodet enne ja pärast kasutamist puhtas ja kuivas kohas.
- Hoiustage toodet alati originaalpakendis ja kohas, kus see ei puutu vahetult kokku kuumuse, päikesevalguse, tolmu ja kahjulike kemikaalidega.
- Hoiustamistemperatuur:  
–20 °C (–4 °F) kuni 40 °C (104 °F).
- Suhteline õhuniiskus: < 90%.
- Pearihma ja kaelarihma mudelid  
Veenduge, et pearihmale või kaelarihmale ei avaldata jõudu ning polstreid ei suruta kokku.
- Kandurikinnitusega mudel  
Veenduge, et kõrvaklapid on töörežiimi asendis (vt joonist F:6) ja polstreid ei suruta kokku.

**MÄRKUS.** Toote pikaajalisel hoiustamisel eemaldage akud/patareid.

## 15. GARANTII JA VASTUTUSE PIIRANG

### 15.1. GARANTII

Juhul kui 3M-i isikuohutusosakonna mis tahes tootel esineb materjali- või tootmisdefekte või see ei vasta ettenähtud otstarbele mis tahes selgesõnalise garantii raames, on 3M-i ainsaks kohustuseks ja teile ainsaks hüvitiseks 3M-i valikul selliste osade või toodete parandamine, asendamine või ostuhinna tagasimaksmine, kui olete probleemist õigeaegselt teavitanud ning tõestate, et toodet on hoitud, hooldatud ja kasutatud 3M-i kirjalikke suuniseid järgides.

VÄLJA ARVATUD JUHUL, KUI SEE ON SEADUSEGA KEELATUD, ON TEGEMIST AINUGARANTIIGA, MIS ASENDAB KÕIKI SELGESÕNALISI VÕI KAUDSEID GARANTIISID SEoses KAUBASTATAVUSE, TEATUD OTSTARBEKS SOBIVUSE VÕI MUUDE KVALITEEDIGARANTIIDEGA VÕI GARANTIIDEGA, MIS TEKIVAD KAUPLEMISE VÕI KAUBANDUSTEGEVUSE KÄIGUS, VÄLJA ARVATUD VALDUSÕIGUS JA PATENDIÕIGUSTE RIKKUMINE.

3M ei vastuta selle garantii raames toodete eest, mille kahjustus on tekkinud ebapiisavate või valede hoiustamistingimuste, vale käitlemise või hooldamise või suuniste eiramise tõttu või toote õnnetusest, hooletusest või väärkasutusest tingitud muudatuste või kahjustuste tõttu.

### 15.2. VASTUTUSE PIIRANG

VÄLJA ARVATUD JUHUL, KUI SEE ON SEADUSEGA KEELATUD, EI VASTUTA 3M MINGISUGUSTEL ASJAOLUDEL ÜHEGI OTSESE, KAUDSE, SPETSIIFILISE, JUHUSLIKU VÕI KAASNEVA KAHJU EEST (SH KAOTATUD KASUM), MIS ON TINGITUD SELLEST TOOTEST, SÕLTUMATA ÕIGUSTEADUSLIKEST VÄIDETEST. KÄESOLEVAGA SÄTESTATUD HÜVITISED ON EKSKLUSIIVSED.

## 15.3. MODIFITSEERIMISKEELD

Seda seadet ei tohi ilma ettevõtte 3M kirjaliku nõusolekuta modifitseerida. Lubamatu modifitseerimine võib muuta garantii ja kasutaja õiguse seadet kasutada kehtetuks.



Orejera 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP  
 MRX21A5WS6 (todas las variantes de producto)  
 MRX21P3E5WS6 (todas las variantes de producto)

Orejera 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI  
 MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (todas las variantes de producto)  
 MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (todas las variantes de producto)  
 MRX21P3E3WS6-OR (todas las variantes de producto)

## 1. INTRODUCCIÓN

¡Felicidades y gracias por elegir soluciones de comunicación 3M™ PELTOR™! ¡Bienvenido a la siguiente generación de comunicación protectora!

### 1.1. USO PREVISTO

Estas orejeras 3M™ PELTOR™ tienen por objeto proporcionar a los trabajadores protección contra niveles de ruido dañinos y sonidos fuertes, al mismo tiempo que permiten al usuario comunicarse con tecnología Bluetooth® integrada, escuchar el entorno mediante micrófonos ambientales y escuchar radio. Todos los usuarios deben leer y comprender las instrucciones de empleo proporcionadas y estar familiarizados con el uso de este aparato.

### 1.2. SOPORTE

La palabra "soporte", usada en este documento, se refiere a protección de cabeza, protección facial y/o dispositivos no protectores.

## 2. SEGURIDAD

### 2.1. ¡IMPORTANTE!

Antes de usar el aparato, el usuario debe leer, comprender y observar toda la información de seguridad de estas instrucciones. Conservar estas instrucciones para referencia futura. Para más información y consultas, contactar con el servicio técnico de 3M (los datos de contacto están en la última página).



### ADVERTENCIA

Este protector auditivo ayuda a reducir la exposición a ruido peligroso y otros sonidos fuertes. Si los protectores auditivos se usan incorrectamente o si no se usan siempre que se está expuesto a ruido peligroso, existe riesgo de pérdida auditiva o lesiones en el oído. Para el uso correcto, consultar con el supervisor, el manual de instrucciones, o llamar al servicio técnico de 3M. Si el oído parece atenuado o si se oye un pitido o zumbido durante o después de la exposición al ruido (incluso disparos), o si por cualquier otro motivo se sospecha la existencia de un problema auditivo, abandonar inmediatamente el lugar ruidoso y consultar a un médico y/o al supervisor.

**La inobservancia de estas instrucciones comporta riesgo de daños personales graves y peligro de muerte:**

a. Este protector auditivo tiene función de audio de entretenimiento. La escucha de música u otra comunicación de audio puede reducir la percepción de la situación y la capacidad de escuchar señales de advertencia en un lugar

de trabajo específico. Permanecer alerta y regular el volumen de audio al nivel más bajo aceptable.

b. Para reducir los riesgos de incendio y explosión, no usar productos ni accesorios sin seguridad intrínseca en atmósferas potencialmente explosivas.

**La inobservancia de estas instrucciones puede reducir la protección proporcionada por las orejeras y comporta riesgo de pérdida auditiva:**

a. 3M recomienda encarecidamente probar el encaje personal de los protectores auditivos. Las investigaciones indican que muchos usuarios pueden obtener una atenuación sonora muy inferior a la indicada por el/los valor/es de atenuación del envase: ello se debe a variaciones en encaje, habilidad de colocación y motivación de los usuarios. Consultar la normativa aplicativa y la guía sobre el ajuste del/de los valor/es nominal/es de atenuación sonora. Si no hay normativa aplicable, se recomienda reducir el/los valor/es nominal/es de atenuación sonora para estimar mejor la protección típica.

b. Comprobar que el protector auditivo se selecciona, encaja, ajusta y mantiene correctamente. Un encaje inadecuado de este aparato reducirá su eficacia atenuadora de ruido. Consultar las instrucciones adjuntas para un encaje adecuado.

c. Inspeccionar el protector auditivo cuidadosamente antes de cada uso. Si el protector auditivo se daña, elegir un protector auditivo en perfecto estado o evitar el entorno ruidoso.

d. Cuando es necesario usar equipo de protección individual adicional (p.ej., gafas protectoras, máscaras respiratorias, etc.), usar patillas o cintas flexibles de perfil bajo para minimizar la interferencia con la almohadilla de la orejera. Quitar todos los artículos innecesarios (p.ej., cabello, sombrero, joyas, auriculares, cubiertas higiénicas, etc.) que puedan interferir con el sello de la almohadilla de la orejera y reducir la protección de la misma.

e. No doblar ni cambiar la forma de la diadema o la cinta de nuca, y asegurar que haya fuerza suficiente para retener la orejera firmemente colocada.

f. La orejera, y especialmente las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse con frecuencia para ver si tienen grietas y fugas, por ejemplo. Cuando la orejera se usa regularmente, cambiar los aros de sellado y los revestimientos de espuma por lo menos dos veces al año para mantener una atenuación, higiene y confort constantes.

g. Si no se siguen estas recomendaciones, la protección de la orejera puede resultar gravemente perjudicada.

### EN 352 Declaraciones de seguridad:

- La colocación de cubiertas higiénicas sobre las almohadillas puede afectar al rendimiento acústico de la orejera.
- El rendimiento puede empeorar al descargarse las pilas. El tiempo de uso continuo típico que se puede esperar de las pilas de la orejera es de 75 horas aproximadamente.
- Algunas sustancias químicas pueden afectar negativamente a este producto. Para más información al respecto, consultar con el fabricante.
- Estas orejeras, montadas en dispositivos de protección de cabeza y/o protección facial, son de talla grande. Las orejeras montadas en dispositivos de protección de cabeza y/o protección facial que cumplen con la norma EN 352-3

son de talla "mediana", "pequeña" o "grande". Las orejeras de talla "mediana" se adaptan a la mayoría de usuarios. Las orejeras de talla "pequeña" o "grande" están diseñadas para usuarios para los que no es adecuada la orejera de talla "mediana".

- La salida del circuito de audio eléctrico de este protector auditivo puede exceder el nivel límite de exposición.
- La señal de audio de entretenimiento no sobrepasa 82 dB(A).
- Radio FM: El NPS máximo es de 79,1 dB(A), Bluetooth®: El NPS máximo es de 77,6 dB(A) a -10 dBFS.

## 2.2. PRECAUCIÓN

- Riesgo de explosión si la batería se sustituye por una unidad de tipo incorrecto.
- No cargar pilas a más de 45 °C de temperatura.
- Usar solamente pilas recargables 3M™ PELTOR™.
- Para recargar pilas, usar sólo la fuente de alimentación FR08 3M™ PELTOR™.
- Usar siempre repuestos 3M específicos de producto. El uso de repuestos no autorizados puede reducir la protección que proporciona este producto.

## 2.3. NOTA

- Este protector auditivo, cuando se usa según el manual de instrucciones, ayuda a reducir la exposición a ruidos continuos como ruidos industriales, ruido de vehículos y aviones, y ruidos impulsivos fuertes como disparos. Es difícil pronosticar la protección auditiva necesaria y/o real obtenida durante la exposición a ruidos impulsivos. Para ruido de disparo, afectan al rendimiento factores como el tipo de arma, el número de tiros, la selección correcta, la colocación y uso de protector auditivo, el cuidado adecuado del protector auditivo y otras variables. Para más información sobre protección auditiva contra ruido impulsivo, visitar [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Esta orejera tiene atenuación dependiente de nivel. El usuario debe comprobar que funciona correctamente antes de usarlo. Si se detecta distorsión o fallo, el usuario debe seguir los consejos del fabricante en lo referente al mantenimiento y cambio de la batería.
- Este tapón auditivo tiene entrada de audio relacionada con la seguridad. El usuario debe comprobar que funciona correctamente antes de usarlo. Si se detecta distorsión o fallo, el usuario debe seguir las instrucciones de mantenimiento del fabricante.
- Este protector auditivo limita a 82 dB(A) la señal de audio de entretenimiento, efectiva en las orejas.
- Intervalo de temperaturas de funcionamiento: Entre -20 °C y 50 °C
- No mezclar pilas viejas con nuevas.
- No mezclar pilas alcalinas con unidades normales o recargables.
- Para la eliminación correcta de las pilas, seguir la normativa local en materia de eliminación de residuos sólidos.
- Usar sólo pilas no recargables AA o pilas recargables 3M™ PELTOR™ LR6NM NIMH.
- No cargar pilas alcalinas. De hacerlo, se puede dañar la orejera.

## 3. HOMOLOGACIONES

### 3.1. HOMOLOGACIONES UE Y GB

#### UE

3M Svenska AB declara por la presente que el receptor de radio / Bluetooth® cumple con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE y otras directivas pertinentes para cumplir con los requisitos para el mercado CE.

3M Svenska AB declara también que la orejera tipo EPI cumple con las disposiciones del reglamento (UE) 2016/425.

El EPI es auditado anualmente por SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia, organismo notificado número 0598. La homologación de tipo la efectúa PZT GmbH, organismo notificado número 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Alemania.

El producto ha sido probado y homologado de conformidad con las normas EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020 y EN 352-8:2020.

#### GB

3M Svenska AB declara por la presente que la comunicación por Bluetooth® y radio cumple con la normativa sobre equipos radioeléctricos 2017 y otras normativas pertinentes para cumplir con los requisitos para el marcado UKCA

3M Svenska AB declara también que el protector auditivo tipo EPI cumple con la normativa sobre equipos de protección individual (normativa 2016/425 según se establece en la legislación del Reino Unido y las enmiendas pertinentes).

El EPI se audita anualmente. La homologación de tipo la efectúa SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, UK, organismo autorizado número 0120. El producto ha sido probado y homologado de conformidad con las normas EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020 y EN 352-8:2020.

**UK** 0120

#### UE y GB

La legislación aplicable puede determinarse consultando la declaración de conformidad en [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). La declaración de conformidad indicará si también son aplicables otras homologaciones de tipo. Para recuperar la declaración de conformidad, buscar la referencia pertinente. La referencia de la orejera está en el fondo de una cazoleta. Ver el ejemplo en la imagen abajo.



Para obtener una copia de la declaración de conformidad e información adicional necesaria en las normativas y directivas, ponerse en contacto con 3M en el país de compra. Los datos de contacto están en las últimas páginas de este manual de instrucciones.



Este producto tiene componentes eléctricos y electrónicos y no se debe desechar en el sistema normal de recolección de basuras. Ver la normativa local en materia de eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

## 4. ATENUACIÓN EN LABORATORIO

El valor de reducción de ruido (SNR) se ha obtenido con el aparato apagado.

### 4.1. EXPLICACIÓN DE LAS TABLAS DE ATENUACIÓN:

#### 4.1.1. NORMA EUROPEA EN EN 352

3M recomienda encarecidamente probar el encaje personal de los protectores auditivos. Las investigaciones indican que muchos usuarios pueden obtener una atenuación sonora muy inferior a la indicada por el/los valor/es de atenuación del envase: ello se debe a variaciones en encaje, habilidad de colocación y motivación de los usuarios. Consultar la normativa aplicable y la guía sobre el ajuste del/de los valor/es nominal/es de atenuación sonora. Si no hay normativa aplicable, se recomienda reducir el/los valor/es nominal/es de atenuación sonora para estimar mejor la protección típica.

#### EN 352-1, EN 352-3

Ref. de tabla	Descripción
A:A	Diadema con almohadilla de espuma
A:B	Diadema con almohadilla de espuma
A:C	Fijación de soporte con orejera de almohadilla de espuma
A:1	f = Banda de octava, frecuencia central (Hz)
A:2	MV = Valor medio (dB)
A:3	SD = Desviación normal (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Valor de protección prevista
A:5	H = Estimación de protección auditiva para sonidos de frecuencia alta ( $f \geq 2.000$ Hz). M = Estimación de protección auditiva para sonidos de frecuencia media ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$ Hz). L = Estimación de protección auditiva para sonidos de frecuencia baja ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = Valor de número único del rendimiento de protección auditiva
A:6	S = Pequeña, M = Mediana, L = Grande

#### EN 352-4 y EN 352-7

Ref. de tabla	Descripción
B:A	Niveles de significación
B:1	H = Nivel de significación para ruido de frecuencia alta M = Nivel de significación para ruido de frecuencia media L = Nivel de significación para ruido de frecuencia baja

#### EN 352-6 y EN 352-9

Ref. de tabla	Descripción
C:B	Entrada de audio relacionada con seguridad de inalámbrico externo
C:11	Señal de entrada (dBFS)
C:12	Nivel de salida de sonido (dB(A))
C:13	Significación de entrada de señal (dBFS) para el que el nivel de salida de sonido es igual a 82 dB(A)
C:14	Nivel de salida de sonido para señal de entrada máxima (dB(A))
C:15	Equivalencia temporal para 82 dB(A), más de 8h

### 4.2. Dispositivos de soporte

Esta orejera debe colocarse en y usarse sólo con los dispositivos de soporte indicados en la tabla F. La orejera ha sido probada en combinación con los dispositivos de soporte indicados en la tabla F y puede proporcionar niveles de protección diferentes si se usa con otros dispositivos de soporte.

Explicación de la tabla de fijaciones de soporte:

Ref. de tabla	Descripción
D:A	Dispositivos de soporte compatibles
D:B	Fijación de soporte con orejera de almohadilla de espuma
D:C	Fijación de soporte con orejera de almohadilla de gel
D:1	Fabricante
D:2	Modelo
D:3	Código de fijación
D:4	Tallas de cabeza: S = Pequeña, M = Mediana, L = Grande

## 5. SINOPSIS

### 5.1. E) COMPONENTES

#### Referencia:

- E:1 Diadema (PVC, PA)
- E:2 Cable de diadema (acero inoxidable)
- E:3 Fijación de dos puntos (POM)
- E:4 Almohadilla HY82 (hoja de PVC y espuma PUR)
- E:4 Almohadilla HY80 (hoja de PUR, espuma PUR y gel de silicona)
- E:5 Revestimiento de espuma (espuma PUR)
- E:6 Cazoleta (ABS)
- E:7 Micrófono dependiente de nivel para escucha ambiental (espuma PUR)
- E:8 Micrófono de habla (ABS, PA)
- E:9 Antena (PE, ABS, TPE)
- E:10 Protección contra viento (espuma)
- E:11 Jack de cargador (acero inoxidable)
- E:12 Brazo de soporte, cazoleta (acero inoxidable)

## 6. PREPARACIÓN

### 6.1. GENERALIDADES

Los puntos siguientes tratan de las acciones principales necesarias para preparar el producto para funcionar.

### 6.2. REMOCIÓN Y COLOCACIÓN DE PILAS

(Figura 1)

El usuario debe leer y comprender el contenido del capítulo 2. Seguridad ante el cambio de pila o pilas.

1. Soltar con los dedos el cierre de la cazoleta izquierda.
2. Abrir la cazoleta.
3. Insertar o cambiar las pilas. La polaridad debe coincidir con las marcas.
4. Cerrar la cazoleta y fijar el cierre.

### 6.3. CARGA DE LAS PILAS

El usuario debe leer y comprender el contenido del capítulo 2. Medidas de seguridad antes de cargar las pilas.

1. Conectar el conector 3M™ PELTOR™ FR09 en la toma de carga E:11 de la cazoleta.
2. Conectar el conector USB a la fuente de alimentación 3M™ PELTOR™ FR08.
3. El LED en FR09 indica el estado de las pilas conectadas a la fuente de alimentación.

Para más información, leer y comprender las instrucciones de uso de FR09.

**NOTA:** Cambiar el tipo de pilas si se sustituyen pilas recargables por no recargables; ver el capítulo "Configuración de la orejera".

## 7. INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

Inspeccionar el producto cuidadosamente antes de cada uso. Si el protector auditivo se daña, elegir un protector auditivo en perfecto estado o evitar el entorno ruidoso.

### 7.1. DIADEMA

(Figura F:1-F:3)

F:1 Abrir las cazoletas e inclinar hacia fuera la parte superior de la carcasa para que el cable quede en el exterior de la diadema.

F:2 Ajustar la altura de las cazoletas, moviéndolas hacia arriba y abajo, manteniendo inmóvil la diadema.

F:3 La diadema debe atravesar la parte superior de la cabeza, tal como se muestra, y aguantar el peso de la orejera.

### 7.2. FIJACIÓN DE SOPORTE

(Figura F:4-F:8)

F:4 Insertar la fijación de soporte en la ranura del soporte y fijarla a presión (F:5).

F:6 Modo de trabajo: Presionar los cables de diadema hacia dentro, hasta que suene un chasquido en ambos lados. Comprobar que las cazoletas y los cables de la diadema en modo de funcionamiento no presionan en el borde del soporte, ya que podría reducirse la atenuación de ruido de la orejera.

F:7 Modo de ventilación: Para cambiar la unidad desde modo de trabajo a modo de ventilación, tirar de las cazoletas hacia fuera hasta que suene un chasquido. No colocar las cazoletas contra el soporte (F:8) porque impedirían la ventilación.

### 7.3. MICRÓFONO

(Figura G:1-G:2)

Para maximizar el rendimiento del micrófono de habla en sitios ruidosos, colocarlo muy cerca de la boca (a menos de 3 mm). Ver las figuras G:1 y G:2.

## 8. INSTRUCCIONES DE MANEJO

### 8.1. ENCENDIDO Y APAGADO

(Figura 2)

Pulsar largamente (~2 seg.) el botón de encendido para encender y apagar la orejera.

Un mensaje de voz informa: "Power on" (*encendido*) o "Power off" (*apagado*).

La primera vez que se enciende la orejera, se pone automáticamente en modo de emparejamiento.

NOTA: La orejera se apaga automáticamente si no se pulsa un botón en un periodo de 4 horas. Un mensaje de voz informa: "Automatic power off" (*apagado automático*).

### 8.1.1. TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO:

Tiempo de uso aproximado con pilas alcalinas AA nuevas y pilas recargables LR6NM totalmente cargadas (2.100 mAh):

- Radio FM y dependiente de nivel: aproximadamente 58 horas

- Retransmisión por Bluetooth® y dependiente de nivel: aproximadamente 78 horas

**NOTA:** El tiempo de funcionamiento puede variar en función del entorno, la temperatura y la antigüedad/estado de las pilas.

### 8.2. MICRÓFONO DEPENDIENTE DE NIVEL PARA ESCUCHA AMBIENTAL

Ayuda para la protección del oído contra niveles de ruido potencialmente dañinos. El ruido estrepitoso constante y otros ruidos potencialmente dañinos se reducen a menos de 82 dB, y el usuario puede hablar con normalidad y hacerse oír.

### 8.3. COMUNICACIÓN CARA A CARA (PULSAR PARA ESCUCHAR, PTL)

(Figura 4)

La función de pulsar para escuchar (PTL) permite al usuario escuchar instantáneamente el entorno, silenciando el audio de radio FM y Bluetooth® y activando los micrófonos dependientes de nivel. Pulsar dos veces brevemente (~0,5 seg.) el botón de encendido para activar la función de pulsar para escuchar (PTL). Para desactivar la función de pulsar para escuchar (PTL), pulsar brevemente cualquier botón.

### 8.4. ESCUCHAR RADIO FM

#### 8.4.1. BUSCAR EMISORA

(Figura 8)

Pulsar brevemente (~0,5 seg.) el botón de menú [M] para entrar en el modo de búsqueda de emisora. Pulsar brevemente (~0,5 seg.) el botón [+] o [-] para iniciar una búsqueda. La frecuencia de emisora de radio se confirmará con un mensaje de voz.\*\*

**CONSEJO INTELIGENTE:** Pulsando brevemente (~0,5 seg.) el botón de menú [M], se activa siempre la radio FM.

**NOTA:** La recepción de radio depende de la topografía y del entorno en que se está. Si la recepción es mala, intentar cambiar de zona, si es posible.

#### 8.4.2. GUARDAR EMISORA

(Figura 9)

Pulsar brevemente (~0,5 seg.) tres veces el botón de menú [M]; se oye el mensaje de voz "Store station" (guardar emisora). Pulsar brevemente (~0,5 seg.) el botón [+] o [-] para seleccionar posición. Pulsar largamente (~2 seg.) el botón de menú [M] para guardar la emisora. Un mensaje de voz confirma: "Confirmed" (confirmado).

### 8.4.3. PROGRAMACIÓN DE EMISORA

(Figura 10)

Pulsar brevemente (~0,5 seg.) dos veces el botón de menú [M] para entrar en el modo de programación de emisora. Un mensaje de voz confirma: "Preset station" (programar emisora). Pulsar brevemente (~0,5 seg.) el botón [+] o [-] para examinar y seleccionar programar emisora. La frecuencia de emisora de radio se confirmará con un mensaje de voz.

### 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, APLICACIÓN MÓVIL

Conectar la orejera "WS™ ALERT™ XP/XPi" con la aplicación móvil "3M™ Connected Equipment" compatible con Android e iOS. Con la conexión a la aplicación móvil, se accede a ajustes, configuraciones, instrucciones de usuario, etc.

**NOTA:** Para más información, ir a "App Store" o "Google Play" y descargar la aplicación "3M™ Connected Equipment". Para soporte de "3M™ Connected Equipment", ver la información en la aplicación móvil.

### 8.6. BLUETOOTH®

#### 8.6.1. TECNOLOGÍA BLUETOOTH® MULTIPPOINT

Esta orejera acepta la tecnología Bluetooth® MultiPoint. Usar tecnología Bluetooth® MultiPoint para conectar la orejera a dos dispositivos Bluetooth® simultáneamente. Según el tipo de dispositivos Bluetooth® conectados y de sus actividades actuales, la orejera controla los dispositivos Bluetooth® de diferentes formas. La orejera prioriza y coordina actividades de los dispositivos Bluetooth® conectados.

#### 8.6.2. EMPAREJAMIENTO DE UN DISPOSITIVO BLUETOOTH®

(Figura 2, figura 5)

La primera vez que se enciende la orejera, se pone automáticamente en modo de emparejamiento. Un mensaje de voz confirma: "Bluetooth® pairing on" (emparejamiento de Bluetooth®). También se puede entrar en el modo de emparejamiento desde el menú. Esto es necesario para emparejar un segundo dispositivo.

Ver el capítulo "Configuración de la orejera".

Comprobar que la comunicación por Bluetooth® está activada en el dispositivo Bluetooth®. Buscar y seleccionar "WS Alert XP" o "WS Alert XPI" en el dispositivo Bluetooth® propio. Un mensaje de voz confirma que el emparejamiento ha finalizado: "Pairing complete" (emparejamiento finalizado) y "Connected" (conectado).

**NOTA:** Se puede detener el proceso de emparejamiento, pulsando largamente (~2 seg.) el botón de Bluetooth®.

**NOTA:** Sólo uno de los dos dispositivos emparejados puede ser un radioteléfono. \*\* La orejera sólo acepta

radioteléfono con protocolo 3M™ PELTOR™ de pulsar para hablar. Para consultas, contactar con el distribuidor local.

**NOTA:** Cuando se empareja correctamente un tercer dispositivo Bluetooth®, se quita de la orejera uno de los dispositivos emparejados anteriormente. Al conectar uno de los dispositivos, se quita el dispositivo desconectado. De lo contrario, se quita el primer dispositivo emparejado. \*\*

### 8.6.3. RECONEXIÓN DE DISPOSITIVOS BLUETOOTH®

Cuando se enciende la orejera, intenta reconectar todos los dispositivos conectados durante 5 minutos. Un mensaje de voz confirma la conexión: "Connected" (conectado).

**NOTA:** Si se pierde la conexión, la orejera intentará reconectar durante 30 segundos. Un mensaje de voz informa si se pierde una conexión: "Disconnected" (desconectado).

## 8.7. CONECTADO A TELÉFONO

### 8.7.1. CONECTADO Y OPERANDO UN TELÉFONO / CONECTADO Y OPERANDO DOS TELÉFONOS \*\*

(figura 7)

Botón de Bluetooth®	Estado	Acción
Pulsación corta	Sin actividad	Reproducir
	Flujo acústico	Pausa
	Llamada entrante	Contestar
	Llamada saliente / llamada en curso	Finalizar llamada
	<i>Llamada en curso en un teléfono, llamada entrante en segundo teléfono **</i>	<i>Finalizar llamada en curso, contestar llamada entrante **</i>
Pulsación larga	Sin actividad / Flujo acústico	Control de voz en el último dispositivo emparejado **
	Llamada entrante	Rechazar
	Llamada en curso	Alternar llamada entre teléfono y orejera
	<i>Llamada en curso en un teléfono, llamada entrante en segundo teléfono **</i>	Rechazar llamada entrante
Doble pulsación corta	Flujo acústico	Saltar a pista siguiente

Botón de Bluetooth®	Estado	Acción
Triple pulsación corta	Flujo acústico	Saltar a pista anterior

## 8.8. CONECTADO A RADIOTELÉFONO / CONECTADO A RADIOTELÉFONO Y TELÉFONO \*\*

### 8.8.1. OPERACIÓN DE RADIOTELÉFONO

(Figura 7)

Botón de Bluetooth®	Estado	Acción
Pulsar	Sin actividad / Flujo acústico	Iniciar transmisión en radioteléfono
Liberar	Transmisión en radioteléfono	Detener transmisión en radioteléfono

### 8.8.2. CONECTADO A TELÉFONO Y RADIOTELÉFONO \*\* OPERANDO TELÉFONO \*\*

(Figura 7)

Botón Bluetooth®	Estado	Acción
Pulsación corta	Llamada entrante	Contestar
	Llamada saliente / llamada en curso	Finalizar llamada
	Recepción en curso en radioteléfono y llamada entrante	Contestar
	Llamada telefónica en curso y recepción en radioteléfono	Finalizar llamada
Pulsación larga	Llamada entrante	Rechazar
	Llamada en curso	Alternar llamada entre teléfono y orejera

**NOTA:** Cuando se está conectado a radioteléfono, no es posible controlar la unidad de reproducción de audio desde la orejera. \*\*

**NOTA:** Si hay una llamada telefónica en curso, suenan dos pitidos de llamada entrante en el radioteléfono. Para finalizar la llamada y conmutar a la llamada entrante de radioteléfono, pulsar brevemente

(~0,5 seg.) el botón de Bluetooth®. Pulsar brevemente (~0,5 seg.) el botón de Bluetooth® una vez más para escuchar el radioteléfono o esperar el siguiente mensaje entrante en el radioteléfono. \*\*

**¿SABÍA QUÉ?:** La reproducción de audio se pausa automáticamente desde la unidad de reproducción de audio cuando hay una llamada en curso o un mensaje de radioteléfono. \*\* Después de finalizar la llamada o el mensaje de voz, la reproducción de audio se reinicia automáticamente.

## 9. FUNCIONES DE MENÚ

### 9.1. CONFIGURACIÓN DE LA OREJERA

(Figura 11)

Pulsar largamente (~2 seg.) el botón de menú [M] para acceder al menú de configuración. Un mensaje de voz confirma "Menu" (menú). Pulsar brevemente (1 seg.) el botón de menú [M] para navegar en el menú. Un mensaje de voz confirma cada paso de menú. Pulsar brevemente (~0,5 seg.) el botón [+] o [-] para activar/desactivar/modificar diferentes configuraciones.

Opciones en el menú de configuración:

#### 1. Bluetooth® pairing (Emparejamiento de Bluetooth®)

(Figura 6)

Cuando el mensaje de voz dice "Bluetooth® pairing" (emparejamiento de Bluetooth®), pulsar brevemente (1 seg.) el botón [+] para iniciar el emparejamiento. Pulsar brevemente (~0,5 seg.) el botón [-] para detener el emparejamiento. Un mensaje de voz confirmará: "Bluetooth® pairing on" (emparejamiento de Bluetooth® activado). Buscar y seleccionar "WS ALERT XP" o "WS ALERT XPI" en el dispositivo Bluetooth® propio. Un mensaje de voz confirmará que el emparejamiento ha finalizado: "Pairing complete" (emparejamiento finalizado) y "Connected" (conectado). Pulsar brevemente (~0,5 seg.) el botón [-] para detener el emparejamiento. Un mensaje de voz confirma: "Pairing off" (emparejamiento desactivado).

#### 2. Bass boost (Reforzador de bajos)

El reforzador de bajos amplifica los bajos de flujo acústico de música estéreo. Pulsar brevemente (~0,5 seg.) el botón [+] o [-] para activar/desactivar el reforzador de bajos.

#### 3. Ambient/Environmental balance (Balance de sonido ambiental)

Pulsar brevemente (1 seg.) el botón [-] para aumentar el lado izquierdo y reducir el derecho. Pulsar brevemente (1 seg.) el botón [+] para aumentar el lado derecho y reducir el izquierdo. Un mensaje de voz informará cuando el balance de sonido ambiental esté centrado: "Center" (centrado).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (Igualador de sonido ambiental)

El igualador de sonido ambiental cambia las características de la frecuencia del sonido ambiental. Pulsar brevemente (~0,5 seg.) el botón [-] o [+] para cambiar los niveles de igualador de sonido ambiental: "Low - Normal - High - Extra high" (Bajo - Normal - Alto - Extra alto).

#### 5. Sidetone volume (Volumen de efecto local)

Efecto local es una retroalimentación audible en la orejera durante una conversación. Pulsar brevemente (1 seg.) el botón [-] o [+] para cambiar el volumen de efecto local:

"Off - Low - Normal - High" (Desactivado - Bajo - Normal - Alto).

#### 6. Battery type (Tipo de pilas)

Pulsar brevemente (1 seg.) el botón [-] o [+] para cambiar el tipo de pilas a recargables o alcalinas.

#### 7. Reset to factory default (Restablecer parámetros predeterminados de fábrica)

(Figura 12)

Pulsar brevemente (1 seg.) el botón [-] o [+], y luego pulsar largamente (~2 seg.) el botón de menú [M]. Un mensaje de voz dará instrucciones.

## 10. LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE FALLOS

Problema	Posible problema/solución
La orejera no se enciende.	Comprobar que las pilas en la orejera están totalmente cargadas.
	Pilas defectuosas. Cambiar las pilas.
Emparejamiento fallido.	Comprobar que el dispositivo Bluetooth® a emparejar esta en modo de emparejamiento y listo para emparejar.
	El dispositivo Bluetooth® a emparejar está fuera de alcance.
	1. Quitar todos los dispositivos Bluetooth® que están sincronizados con el teléfono. 2. Reinicializar el teléfono (encender y apagar). 3. Restablecer los parámetros predeterminados de fábrica en el teléfono. 4. Emparejar la orejera con el teléfono. 5. Si el problema persiste, intentar emparejar otro teléfono para ver si ayuda.
	Bluetooth® es una tecnología de radio sensible a objetos situados entre la orejera y el dispositivo al que está conectada. Debe haber una distancia de hasta 10 metros entre la orejera y el dispositivo conectado en línea visual; es decir, sin obstáculos como paredes, etc. También puede afectar la ubicación del teléfono en el cuerpo del usuario.
Problemas con la recepción de radio FM.	Comprobar que las pilas en la orejera están totalmente cargadas.
	Pilas defectuosas. Cambiar las pilas.
	La recepción de radio depende de la topografía y del entorno en que se está. Si la recepción es mala, intentar cambiar de zona.

## 11. VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

Se recomienda cambiar el producto dentro de 5 años desde la fecha de fabricación. La vida útil del producto dependerá en gran medida del entorno en que se almacena, usa, sirve y mantiene. El usuario debe inspeccionar periódicamente el producto para determinar cuándo ha llegado al fin de su vida útil. Ejemplos de que el producto puede haber llegado al fin de su vida útil:

- Defectos visibles como grietas, deformaciones y piezas sueltas o ausentes.
- Empeoramiento del rendimiento atenuador del protector auditivo, ruido extraño o volúmenes sonoros anormalmente altos de la reproducción sonora de la electrónica del producto.

**NOTA:** La vida útil del producto no incluye pilas.

## 12. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Hacer un control visual del estado de las pilas. Cambiar las pilas si se detectan fugas o defectos en las mismas.

Usar un paño jabonoso y agua caliente para limpiar las carcacas exteriores, la diadema y los aros de sellado.

**NOTA:** NO sumergir el protector auditivo en agua.

Si el protector auditivo se moja con lluvia o sudor: abrir las cazoletas y quitar los aros de sellado y los revestimientos de espuma y dejar que se sequen antes de volver a colocarlos. Los aros de sellado y los revestimientos de espuma pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse a intervalos regulares para ver si tienen grietas u otros daños. Cuando la orejera se usa regularmente, 3M recomienda cambiar los revestimientos de espuma y los aros de sellado por lo menos dos veces al año para mantener una atenuación, higiene y confort constantes. Si se daña un aro de sellado, hay que cambiarlo. Ver la sección "Repuestos", abajo.

### 12.1. REMOCIÓN Y CAMBIO DE LOS AROS DE SELLADO

(Figura H:1-H:3)

H:1 Para quitar un aro de sellado, introducir los dedos debajo del borde del mismo y tirar de él con fuerza hacia fuera.

H:2 Quitar el/los revestimiento/s existente/s e insertar revestimiento/s de espuma nuevo/s.

H:3 Colocar un lado del aro de sellado en la ranura de la cazoleta y luego presionar el otro lado para colocarlo a presión.

## 12.2. REMOCIÓN Y CAMBIO DE LAS CARCASAS EXTERIORES

(Figura 1)

Para quitar las carcacas exteriores:

Insertar los dedos o una herramienta bajo el borde de la brida de la carcaca exterior y mover hacia fuera y abajo para soltar la carcaca. Quitar la carcaca, levantándola del borde.

Para colocar las carcacas exteriores:

Presionar hacia abajo la brida de la carcaca exterior para asegurar que está en posición soltada. Insertar la lengüeta en el borde superior de la carcaca exterior en la ranura del borde superior de la cazoleta. Cuando la carcaca exterior esté bien fijada en su posición, presionar la brida hacia arriba para fijar la carcaca exterior en la cazoleta.

## 13. REPUESTOS Y ACCESORIOS

Referencia	Nombre
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Kit de higiene
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Aro de sellado de gel
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Cubiertas para orejeras WS™ ALERT™, color amarillo brillante, 1 par
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Cubiertas para orejeras WS™ ALERT™, color rojo, 1 par
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Cubiertas para orejeras WS™ ALERT™, color azul, 1 par
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Cubiertas para orejeras WS™ ALERT™, color naranja, 1 par
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Cubiertas para orejeras WS™ ALERT™, color rosa, 1 par
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Cubiertas para orejeras WS™ ALERT™, color negro, 1 par
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Cubiertas para orejeras WS™ ALERT™, color verde neón, 1 par
LR6NM	3M™ PELTOR™ Pilas AA recargables LR6NM NiMH
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Micrófono de pértiga Electret de 240 mm con conector y protección contra viento M995/2



Referencia	Nombre
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Protección contra viento para micrófono de habla
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Almohadillas higiénicas Clean
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Protector de micrófono (4,5 m)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Fuente de alimentación con conector USB NOTA: Usar sólo el cargador de pilas FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 Cargador de pilas con conector USB

## 14. ALMACENAJE

- Después de cada uso, almacenar el producto en un lugar limpio y seco.
- Almacenar siempre el producto en el envase original y apartado de fuentes de calor cara a cara o de luz solar, polvo y sustancias químicas dañinas.
- Intervalo de temperaturas de almacenaje: Entre -20 °C y 40 °C.
- Humedad relativa: <90%.
- Versiones de diadema y cinta de nuca:  
No aplicar fuerza en la diadema o la cinta de nuca y no comprimir las almohadillas.
- Versión de fijación de soporte:  
Comprobar que la orejera está en modo de trabajo (ver la figura F:6) y que las almohadillas no están comprimidas.

**NOTA:** Quitar las pilas cuando se va a almacenar el producto por largo tiempo.

## 15. GARANTÍA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

### 15.1. GARANTÍA

En caso de que cualquier producto de 3M Personal Safety Division tuviera defectos de material o fabricación o no fuera de conformidad con cualquier garantía expresa para una finalidad específica, la única obligación de 3M y su remedio exclusivo será, por decisión de 3M, reparar, sustituir o reembolsar el precio de compra de tales piezas o productos previa notificación oportuna por su parte del problema y justificación de que el producto se ha almacenado, mantenido y usado según las instrucciones escritas de 3M.

EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUTIVA DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO, U OTRA GARANTÍA DE CALIDAD, O AQUELLAS QUE PUDIERAN SURGIR DE UN ACUERDO, COSTUMBRE O USO COMERCIAL, EXCEPTO DE TÍTULO Y CONTRA VIOLACIÓN DE PATENTE.

3M, bajo esta garantía, no tiene ninguna obligación con respecto a ningún producto que haya fallado debido a almacenaje, manipulación o mantenimiento inadecuado o impropio; incumplimiento de instrucciones del producto; o alteración o daño del producto a causa de accidente, negligencia o uso incorrecto.

### 15.2. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, 3M NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR NINGUNA PÉRDIDA O DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES (INCLUYENDO PÉRDIDA DE BENEFICIOS) SURGIDOS DE ESTE PRODUCTO, INDEPENDIEMENTE DE LA DOCTRINA LEGAL AFIRMADA. LOS REMEDIOS EXPUESTOS AQUÍ SON EXCLUSIVOS.

### 15.3. MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS

No se deben efectuar modificaciones en este dispositivo sin la autorización por escrito de 3M. Las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía y la autoridad del usuario para manejar el aparato.

3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP -kuulokkeet  
MRX21A5WS6 (kaikki tuoteversiot)  
MRX21P3E5WS6 (kaikki tuoteversiot)

3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI -kuulokkeet  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (kaikki tuoteversiot)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (kaikki tuoteversiot)  
MRX21P3E3WS6-OR (kaikki tuoteversiot)

## 1. JOHDANTO

Onnittelut ja kiitos 3M™ PELTOR™ viestintäratkaisun valinnasta! Tervetuloa uuden sukupolven turvalliseen viestintään.

### 1.1. KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä 3M™ PELTOR™ -kuulokkeet on tarkoitettu suojaamaan työntekijöitä vaarallisilta melutasoilta ja voimakkailla äänillä ja mahdollistamaan samalla viestinnän sisä- ja ulkoisrakennetulla Bluetooth®-teknologialla, ympäristöään- ja kuulemisen ympäristömikrofonien kautta ja radion kuuntelun. Kaikkien käyttäjien odotetaan lukevan ja ymmärtävän toimitetut käyttöohjeet sekä perehtyvän tämän laitteen käyttöön.

### 1.2. KANTOLAITE

Tässä asiakirjassa termillä "kantolaite" viitataan pääsuojaan, kasvosuojaan ja/tai ei-suojalaitteisiin.

## 2. TURVALLISUUS

### 2.1. TÄRKEÄÄ

Lue ja ymmärrä kaikki näissä ohjeissa annetut turvallisuustiedot ennen käyttöä ja noudata niitä. Säilytä nämä ohjeet vastaisen varalta. Lisätietoja saa 3M:n teknisestä palvelusta (yhteystiedot ovat viimeisellä sivulla).

### VAROITUS

Tämä kuulonsuojain auttaa vähentämään altistusta melulle ja muille voimakkaalle äänille. Kuulonsuojaimen virheellinen käyttö tai käytön laiminlyönti haitallisessa melussa voi aiheuttaa kuulon menetyksen tai kuulovamman. Varmista oikea käyttö kysymällä esimieheltä, lukemalla käyttöohjeista tai soittamalla 3M:n teknisiiin palveluihin. Jos kuulosi tuntuu heikoilta tai kuulet kiilnää tai suhinaa ammunnan tai muun meluallistuksen aikana tai sen jälkeen, tai epäilet kuulosi jostakin muusta syystä heikentyneen, poistu välittömästi meluisalta alueelta ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen ja/tai esimieheesi.

### Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman:

- Tämä kuulonsuojain mahdollistaa viihdelaitteiden kuuntelun. Musiikin kuuntelu tai muu ääniviestintä voi heikentää tarkkaavaisuuttasi ja kykyäsi kuunnella varoitusäänimerkkejä työpaikalla. Säilytä valppautesi ja säädä äänentoiston voimakkuus alimmalle käytännölliselle tasolle.
- Räjähdyksivaarallisissa ympäristöissä ei saa käyttää tuotteita, jotka eivät ole luontaisesti vaarattomia, jotta räjähdysvaaralta vältyttäisiin.

### Näiden ohjeiden laiminlyönti voi heikentää kupusuojaimeen antamaa suojaa ja aiheuttaa kuulon menetyksen:

- 3M suosittelee voimakkaasti kuulonsuojaimien istuvuuden henkilökohtaista testaamista. Tutkimusten mukaan melunvaimennus voi jäädä pakkauksen etiketissä ilmoitettuja vaimennusarvoja pienemmäksi suojaimeen sovituksen, sovituslaitoiden ja käyttäjän motivaation vuoksi. Katso annettujen arvojen säätöohjeet sovellettavista määräyksistä ja ohjeista. Mikäli sovellettavia määräyksiä ei ole, vaimennusarvoja kannattaa pienentää annetuista, jotta tyyppillinen suojaus voidaan arvioida paremmin.
- Varmista, että kuulonsuojaimen valinta, sovitus, säätö ja hoito tehdään oikein. Tämän laitteen virheellinen sovitus heikentää sen melunvaimennustehoa. Katso oikea sovitus oheisista ohjeista.
- Tarkasta kuulonsuojaimen aina ennen käyttöä. Jos se on viollittunut, valitse vahingoittumaton kuulonsuojain tai vältä oleskelua meluisassa ympäristössä.
- Lisäsuojaimia (esim. suojalaseja, hengityssuojaimia jne.) tarvittaessa valitse joustavat, matalaprofiliset sangat tai kiinnitysnauhat, jotka eivät heikennä kupusuojaimeen tiivisterenkaiden tiivistystä. Poista tiivisterenkaiden edestä kaikki muut tarpeettomat esteet (esim. hiukset, päähineet, korut, kuulokkeet, hygieniasuojat jne.), jotka voivat heikentää niiden tiivistystä ja heikentää kupusuojaimeen antamaa suojaa.
- Älä taivuta tai muotoile päälaki- tai niskasankaa, ja varmista, että se riittää pitämään kupusuojaimeen tekevästi paikallaan.
- Suojain ja etenkin sen tiivisterenkaat saattavat heiketä ajan myötä ja ne on tarkastettava säännöllisesti mahdollisten halkeamien tai äänivuotojen toteamiseksi. Kun tuotetta käytetään säännöllisesti, varmista jatkuva suoja, hygieenisuus ja käyttömukavuus vaihtamalla tiivisterenkaat ja vaimennusnyyny vähintään kaksi kertaa vuodessa.
- Jos edellätyviä vaatimuksia ei noudateta, kuulonsuojainten antama suoja heikkenee merkittävästi.

### EN 352 Turvallisuuslauselukset:

- Hygieniasuojien asennus tiivisterenkaisiin saattaa vaikuttaa suojaimeen akustiseen suorituskykyyn.
- Suorituskyky voi heiketä akkujen vanhetessa. Kuulonsuojaimeen pariston odotettu toiminta-aika yhtäjaksoisessa käytössä on arviolta 75 tuntia.
- Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja saa valmistajalta.
- Nämä pää- ja/tai kasvosuojaimiin kiinnitetyt kupusuojaimet ovat suurikokoisia. Standardin EN 352-3 mukaiset pää- ja/tai kasvosuojaimiin kiinnitetyt kupusuojaimet ovat keski-, pieni- tai suurikokoisia. Keskipokoiset kupusuojaimet sopivat valtaosalle käyttäjistä. Pieni- tai suurikokoiset kupusuojaimet on tarkoitettu käyttäjille, joille keskipokoiset kupusuojaimet eivät sovi.
- Tämän kuulonsuojaimeen äänipiirin lähtösignaali voi ylittää altistusrajan.
- Viihdekuuntelussa äänisignaali ei saa ylittää 82 dB(A) tasoa. FM-radio: Suurin äänen lähtötaso on 79,1 dB(A) Bluetooth®: Suurin äänen lähtötaso on 77,6 dB(A), kun dBFS on -10.

## 2.2. HUOM!

- Räjähdyksvaara, jos tuotteeseen vaihdetaan vääranäntyyppinen akku.
- Akkuja ei saa ladata yli 45 °C (113°F) lämpötilassa.
- Käytä vain 3M™ PELTOR™ -akkuja.
- Käytä akun lataukseen vain 3M™ PELTOR™ -virtalähdettä FR08.
- Käytä aina tuotekohtaisia 3M-vaihto-osia. Muiden kuin valtuutettujen vaihto-osien käyttö voi heikentää tämän tuotteen antamaa suojaa.

## 2.3. HUOM!

- Kun tätä kuulonsuojainta käytetään näiden käyttöohjeiden mukaisesti, se auttaa vähentämään altistumista esim. teollisuuden, ajoneuvojen ja lentokoneiden aiheuttamalle jatkuvalle melulle sekä impulssiäänille, kuten ammunnille. On vaikea ennakoita, kuinka hyvin kuulo tulisi suojata ja/tai on käytännössä suojattu impulssiääniltä. Ammunnassa aseiden tyyppi, laukaisukertojen määrä, kuulonsuojaimen oikea valinta, sovitin ja käyttö, kuulonsuojaimen oikea hoito ja muut muuttujat vaikuttavat kuulonsuojauksen tehoon. Lisätietoja kuulon suojaamisesta impulssiääniltä on osoitteessa [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Tämä kuulonsuojain on varustettu kuuleva kuulonsuojain-toiminnolla (ulkoisesta äänitasosta riippuvalla vaimennuksella). Käyttäjän on tarkastettava asianmukainen toiminta ennen käyttöä. Jos toiminnassa havaitaan häiriö tai vika, on toimittava valmistajan antamien huolto- ja akunvaihto-ohjeiden mukaisesti.
- Tämä kuulonsuojain on varustettu turvallisuuteen liittyvällä audiotulolla. Käyttäjän on tarkastettava asianmukainen toiminta ennen käyttöä. Jos tuotteessa havaitaan häiriö tai vika, käyttäjän on seurattava valmistajan antamia huolto-ohjeita.
- Tämä kuulonsuojain rajoittaa korvaan vaikuttavan audioviihdesignaalin tason 82 dB(A):han.
- Käyttölämpötila: -20°C (-4°F) – 50°C (122°F)
- Vanhoja ja uusia paristoja ei saa käyttää yhdessä.
- Alkali- tai vakioaparistoja tai akkuja ei saa käyttää yhdessä.
- Hävitä akut ja paristot asianmukaisesti noudattamalla paikallisia jätehuoltomääräyksiä.
- Käytä vain tavallisia AA-paristoja tai 3M™ PELTOR™ NiMH-akkuja LR6NM.
- Alkaliaparistoja ei saa ladata, sillä se voi vaurioittaa kuulokkeita.

## 3. HYVÄKSYNNÄT

### 3.1. EU:N JA ISON-BRITANNIAN HYVÄKSYNNÄT

#### EU

3M Svenska AB vakuuttaa täten, että radiolähetysvastaanotin/Bluetooth® täyttää direktiivin 2014/53/EU ja muiden sovellettavien direktiivien vaatimukset CE-merkinnän vaatimusten täyttämiseksi.

3M Svenska AB vakuuttaa myös, että henkilönsuojaimena käytettävä kuulonsuojain täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.

Henkilönsuojaimet tarkistaa vuosittain SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi (ilmoitettu laitos nro 0598) ja tyypiphyväksyy PZT GmbH (ilmoitettu laitos nro 1974), Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany.

Tuote on testattu ja hyväksytty seuraavien standardien mukaisesti: EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### Iso-Britannia

3M Svenska AB vakuuttaa täten, että Bluetooth®- ja radioviestintä täyttää vuoden 2017 radiolaitemääräysten ja muiden soveltuvien määräysten vaatimukset UKCA-merkinnän vaatimusten täyttämiseksi.

3M Svenska AB vakuuttaa myös, että henkilönsuojaimena käytetty kuulonsuojain täyttää henkilönsuojaimääräysten vaatimukset (asetus 2016/425 Yhdistyneen kuningaskunnan lakiin tuotuna ja siihen muutettuna).

Henkilönsuojain tarkastetaan vuosittain ja sille antaa tyypiphyväksynnän SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, UK, (ilmoitettu laitos nro 0120). Tuote on testattu ja hyväksytty seuraavien standardien mukaisesti: EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### EU ja Iso-Britannia

Sovellettava lainsäädäntö voidaan määrittää tarkistamalla vaatimustenmukaisuusvakuutus osoitteesta [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta ilmenevät myös muut mahdolliset tyypiphyväksynnot. Löydät tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen sen osanumeron perusteella. Kuulonsuojaimen osanumero on kuvun pohjassa. Alla olevassa kuvassa on annettu esimerkkisijainti.



Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja määräyksissä ja direktiiveissä vaaditut lisätiedot saa myös ostamaan 3M-edustajalta. Yhteystiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisillä sivuilla.



Tämä tuote sisältää sähkö- ja elektroniikkaosia eikä sitä saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Tutustu sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä tai kierrätystä koskeviin paikallisiin määräyksiin.

## 4. LABORATORIOMITTAUKSIIN PERUSTUVA VAIMENNUS

Vaimennusarvo SNR mitattiin laitteen virta katkaistuna.

### 4.1. SELITYS VAIMENNUSTAULUKOIHIN

#### 4.1.1. EUROOPPALAINEN STANDARDI EN 352

3M suosittelee voimakkaasti kuulonsuojaimien istuvuuden henkilökohtaista testaamista. Tutkimusten mukaan melunvaimennus voi jäädä pakkauksen etiketissä ilmoitettuja vaimennusarvoja pienemmäksi suojaimen sovituksen, sovitusaidon ja käyttäjän motivaation vuoksi. Katso annettujen arvojen säätöohjeet sovellettavista määräyksistä ja ohjeista. Mikäli sovellettavia määräyksiä ei ole, vaimennusarvoja kannattaa pienentää annetuista, jotta tyyppillinen suojaus voidaan arvioida paremmin.

#### EN 352-1, EN 352-3

Taulukoviit-taus	Kuvaus
A:A	Vaahtopehmusteinen päälakisanka
A:B	Vaahtopehmusteinen niskasanka
A:C	Kantolaitteen kiinnike vaahtopehmusteiselle kupusuojaimele
A:1	$f$ = oktaavikaistan keskitaajuus (Hz)
A:2	MV = keskivaimennus (dB)
A:3	SD = standardipolkeama (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Oletettu suojausarvo
A:5	H = Kuulonsuojaimen arvioitu korkeataajuisien äänten vaimennus ( $f \geq 2\ 000$ Hz). M = Kuulonsuojaimen arvioitu keskitaajuisien äänten vaimennus (500 Hz < $f$ < 2 000 Hz). L = Kuulonsuojaimen arvioitu matalataajuisien äänten vaimennus ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = kuulonsuojaimen toiminnan yksinumeroinen arvosana (Single Number Rating)
A:6	S = pieni M = keskikoko L = suuri

#### EN 352-4 ja EN 352-7

Taulukoviit-taus	Kuvaus
B:A	Kriteeritasot
B:1	H = Kriteeritaso korkeataajuiselle melulle M = Kriteeritaso keskitaajuiselle melulle L = Kriteeritaso matalataajuiselle melulle

#### EN 352-6 ja EN 352-9

Taulukoviit-taus	Kuvaus
C:B	Ulkoiseen langattomaan sähköturvallisuuteen liittyvä äänitulo
C:11	Tulosignaali (dBFS)
C:12	Äänen lähtötaso (dB(A))
C:13	Tulosignaalin kriteeritaso (dBFS), jolla vastaava äänenpainetaso on 82 dB(A)
C:14	Äänen lähtötaso tulosignaalin enimmäisvahvuudella (dB(A))
C:15	Vastaava aika 82 dB(A) vahvuuteen 8 tunnin aikana

### 4.2. KANTOLAITTEET

Näitä kupusuojaimia saa käyttää vain taulukossa F lueteltujen kantolaitteiden kanssa. Nämä kupusuojaimet on testattu yhdessä taulukossa F lueteltujen kantolaitteiden kanssa ja niiden suojaustaso voi olla erilainen, jos niitä käytetään muiden kantolaitteiden kanssa.

Selitys kantolaitteiden kiinnitystaulukkoon:

Taulukoviit-taus	Kuvaus
D:A	Yhteensopivat kantolaitteet
D:B	Kantolaitteen kiinnike vaahtopehmusteiselle kupusuojaimele
D:C	Kantolaitteen kiinnike geelipehmusteiselle kupusuojaimele
D:1	Valmistaja
D:2	Malli
D:3	Kiinnityskoodi
D:4	Pääkoko: S = pieni, M = keskisuuri, L = suuri

## 5. YHTEENVETO

### 5.1. E) OSAT

#### Tuotenumero:

- E:1 Päälakisanka (PVC, PA)  
 E:2 Sankalanka (ruostumaton teräs)  
 E:3 Kaksipistekiinnitys (POM)  
 E:4 Tiivisterengas HY82 (PVC-kalvo ja PUR-vaaho)  
 E:4 Tiivisterengas HY80 (PUR-kalvo, PUR-vaaho ja silikonigeeli)  
 E:5 Vaimennustyyppi (PUR-vaaho)  
 E:6 Kupu (ABS)  
 E:7 Äänitasosta riippuva mikrofoni ympäristöäänten kuunteluun (PUR-vaaho)  
 E:8 Puhemikrofoni (ABS, PA)  
 E:9 Antenni (PE, ABS, TPE)  
 E:10 Tuulisuoja (vaaho)  
 E:11 Latausliitin (ruostumaton teräs)  
 E:12 Kuvun tukivarsi (ruostumaton teräs)

## 6. KÄYTTÖOHOTTO

### 6.1. YLEISTÄ

Seuraavissa kohdissa käsitellään päätoimet, joilla tuotteen saa käyttövalmiiksi.

### 6.2. PATTERNIEN ASENNUS JA POISTAMINEN

(Kuva 1)

Lue luku 2 huolellisesti. Turvallisuus paristojen vaihtamisessa.

1. Avaa vasemmassa kuvussa oleva salpa sormillasi.
2. Avaa kupu.
3. Aseta tai vaihda paristot. Varmista, että napaisuus vastaa merkintöjä.
4. Sulje kupu ja lukitse salpa.

### 6.3. AKKUJEN LATAAMINEN

Lue luku 2 huolellisesti. Turvallisuus paristojen lataamisessa.

1. Liitä 3M™ PELTOR™ FR09 -liitin kupin latausliittimeen (E:11).
2. Liitä toinen USB-liitin virtalähteeseen 3M™ PELTOR™ FR08.
3. FR09-liittimen merkivalosta näkee akun tilan, kun se on liitetty virtalähteeseen.

Lisätietoja saa virtalähteen FR09 käyttöohjeesta.

**HUOMAA:** Vaihda paristotyyppiä, jos vaihdat ladattavien tilalle tavalliset paristot. Katso "Kuulokkeiden konfigurointi".

## 7. ASETUSOHJEET

Tarkasta kuulonsuojain aina ennen käyttöä. Jos se on vioitunut, valitse vahingoittumaton kuulonsuojain tai vältä oleskelua meluisassa ympäristössä.

## 7.1. PÄÄLAKISANKA

(Kuva F:1–F:3)

F:1 Liu'uta kuvut erilleen ja käännä kuvun yläosa ulospäin, sillä johdon on oltava päälakisangan ulkopuolella.

F:2 Säädä kupujen korkeus vetämällä niitä ylös- tai alaspäin ja pitämällä samalla päälakisankaa paikallaan.

F:3 Päälakisanka on asetettava keskelle päälakea niin, että se jakaa tasaisesti kuulokkeiden painon.

## 7.2. KANTOLAITTEEN KIINNIKE

(Kuva F:4–F:8)

F:4 Asenna kantolaitteen kiinnike kantolaitteen uraan niin, että se napsahtaa paikalleen (F:5).

F:6 Työasento: Paina sankoja sisäänpäin, kunnes kuulet naksahduksen molemmilta puolilta. Varmista, etteivät kuvut ja lankasangat ole työasennossa kantolaitteen reunaan vasten, sillä se voi heikentää kupusuojaimen melunvaimennusta.

F:7 Tuuletusasento: Voit asettaa suojaimen työasennosta tuuletusasettoon vetämällä kupuja ulospäin niin, että ne naksahtavat tuuletusasettoon. Älä aseta kupuja kantolaitetta vasten (F:8), sillä se estää tuuletuksen.

## 7.3. MIKROFONI

(Kuva G:1–G:2)

Voit maksimoida puhemikrofonin suorituskyvyn asettamalla mikrofonin erittäin lähelle suuta (alle 3 mm:n etäisyydelle). Katso kuvia G:1 ja G:2.

## 8. KÄYTTÖOHJEET

### 8.1. VIRTÄ PÄÄLLE/POIS

(Kuva 2)

Voit kytkeä kuulokkeisiin virran tai katkaista sen painamalla virtapainiketta pitkään (n. 2 s).

Ääniviesti ilmoittaa "Power on" (virta päälle) tai "Power off" (virta pois).

Kun kuulokkeisiin kytketään virta ensimmäisen kerran, se siirtyy automaattisesti paritustilaan.

**HUOMAA:** Jos mitään painiketta ei ole painettu 4 tuntiin, kuulokkeiden virta katkeaa automaattisesti. Ääniviesti ilmoittaa "Automatic power off" (automaattinen virrankatkaisu).

#### 8.1.1. TOIMINTA-AIKA

Arvioitu käyttöaika uusilla AA-alkaliparistoilla ja täyteen ladatuilla LR6NM-akuilla (2 100 mAh):

- FM-radio ja ulkoisesta äänitasosta riippuva vaimennus: noin 58 tuntia

- Bluetooth® suoratoisto ja ulkoisesta äänitasosta riippuva vaimennus: noin 78 tuntia

**HUOMAA:** Toiminta-aika voi vaihdella riippuen ympäristöstä, lämpötilasta ja pariston iästä/kunnosta.

## 8.2. ULKOISESTA YMPÄRISTÖSTÄ RIIPPUVA MIKROFONI YMPÄRISTÖÄÄNTEN KUUNTELUUN

Auttaa suojaamaan kuuloa mahdollisesti haitallisilta melutasoilta. Jatkuva jyrinä ja muut mahdollisesti haitalliset melut vaimennetaan alle 82 dB:iin, mutta voit edelleen puhua normaalisti ja tulla kuulluksi.

## 8.3. VIESTINTÄ KASVOTUSTEN (PUSH-TO-LISTEN, PAINA-JA-KUUNTELE)

(Kuva 4)

Push-To-Listen-toiminnolla voit kuunnella ympäristöäänämykistämällä FM-radion ja Bluetooth®-audion ja aktivoimalla ympäristömikrofonin. Aktivoi Push-To-Listen-toiminto painamalla virtapainiketta kaksi kertaa lyhyesti (n. 0,5 s). Saat PTL-toiminnon pois painamalla lyhyesti mitä tahansa painiketta.

## 8.4. FM-RADION KUUNTELU

### 8.4.1. ASEMAN HAKU

(Kuva 8)

Pääset aseman hakutilaan painamalla lyhyesti (n. 0,5 s) valikkopainiketta [M]. Aloita haku painamalla lyhyesti (0,5 s) painiketta [+] tai [-]. Radioaseman taajuus vahvistetaan ääniviestillä.\*\*

**VINKKI:** Jos painat lyhyesti (0,5 s) valikkopainiketta [M], avaat aina FM-radion.

**HUOMAA:** Radion vastaanoton laatu voi vaihdella riippuen maastosta tai kuunteluympäristöstä. Jos kuuluvuus on heikko, yritä vaihtaa paikkaa.

### 8.4.2. ASEMAN TALLENNUS

(Kuva 9)

Paina lyhyesti (n. 0,5 s) valikkopainiketta [M] kolme kertaa, ääniviesti "Store station" (tallenna asema). Valitse tallennuspaikka painamalla lyhyesti (n. 0,5 s) painiketta [+] tai [-]. Tallenna asema painamalla pitkään (n. 2 s) valikkopainiketta [M]. Ääniviesti vahvistaa "Confirmed" (vahvistettu).

### 8.4.3. ASEMAN ESIVALINTA

(Kuva 10)

Pääset aseman esivalintatilaan painamalla lyhyesti (n. 0,5 s) valikkopainiketta [M] kaksi kertaa. Ääniviesti vahvistaa "Preset station" (aseman esivalinta). Voit selata ja valita esivalitun aseman painamalla lyhyesti (n. 0,5 s) painiketta [+] tai [-]. Radioaseman taajuus vahvistetaan ääniviestillä.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, MOBIILISOVELLUS

Yhdistä WS™ ALERT™ XP/XPI -kuulokkeet 3M™ Connected Equipment -mobiilisovellukseen, jonka saa Android- ja iOS-laitteisiin. Yhdistämällä kuulokkeet mobiilisovellukseen pääset asetuksiin, konfigurointeihin, käyttöohjeeseen jne.

**HUOMAA:** Katso lisätietoja "App Storesta" tai "Google Playsta" ja lataa sovellus "3M™ Connected Equipment". 3M™ Connected Equipment -tukea koskevat tiedot saa mobiilisovelluksesta.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. BLUETOOTH® MULTIPPOINT-TEKNOLOGIA \*\*

Nämä kuulokkeet tukevat Bluetooth® Multipoint -teknologiaa. Multipoint-teknologialla kuulokkeet voi yhdistää kahteen Bluetooth®-laitteeseen samalla kertaa. Kuulokkeet ohjaavat Bluetooth®-laitteita eri tavoilla. Tapa määräytyy yhdistettyjen Bluetooth®-laitteiden tyyppiin ja senhetkisten toimintojen perusteella. Kuulokkeet priorisoivat ja koordinoivat yhdistettyjen Bluetooth®-laitteiden toimintoja.

### 8.6.2. BLUETOOTH®-LAITTEEN PARILIITOKSEN MUODOSTAMINEN

(Kuva 2, Kuva 5)

Kun kuulokkeisiin kytketään virta ensimmäisen kerran, se siirtyy automaattisesti paritustilaan. Ääniviesti vahvistaa: "Bluetooth® pairing on" (Bluetooth®-paritus päällä). Paritustilaan pääsee myös valikosta. Tämä on tehtävä toisen laitteen parittamiseksi. Katso "Kuulokkeiden määritys".

Varmista, että Bluetooth® on aktivoitu Bluetooth®-laitteessasi. Etsi ja valitse "WS Alert XP" tai "WS Alert XPI" Bluetooth®-laitteestasi. Ääniviesti vahvistaa parituksen valmistumisen: "Pairing complete" (paritus valmis) ja "Connected" (yhdistetty).

**HUOMAA:** Parituksen voi aina pysäyttää painamalla Bluetooth®-painiketta pitkään (n. 2 s).

**HUOMAA:** Vain toinen paritetuista laitteista voi olla radiopuhelin. \*\* Kuulokkeet tukevat vain radiopuhelinta, joka käyttää 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk -protokollaa. Lisätietoja saa paikalliselta jälleenmyyjältä.

**HUOMAA:** Kun kolmas Bluetooth®-laite on paritettu, toinen aiemmin paritetuista laitteista poistetaan kuulokkeista. Jos toinen laitteista on yhdistetty, yhdistämätön laite poistetaan. Muussa tapauksessa ensimmäiseksi paritettu laite poistetaan. \*\*

### 8.6.3. BLUETOOTH®-LAITTEIDEN YHDISTÄMINEN UUDELLEEN

Kun kuulokkeiden virta kytketään päälle, ne yrittävät yhdistää uudelleen kaikki paritetut laitteet 5 minuutin ajan. Ääniviesti "Connected" (yhdistetty) vahvistaa yhteyden.

**HUOMAA:** Jos yhteys häviää, kuulokkeet pyrkivät muodostamaan sen uudelleen 30 sekunnin ajan. Ääniviesti vahvistaa yhteyden menettämisen: "Disconnected" (yhteys katkesi).

## 8.7. YHDISTETTY PUHELIMEEN

### 8.7.1. YHDEN PUHELIMEN YHDISTÄMINEN JA KÄYTTÖ / KAHDEN PUHELIMEN YHDISTÄMINEN JA KÄYTTÖ \*\*

(Kuva 7)

Bluetooth®-painike	Tila	Toimenpide
Lyhyt painallus	Ei aktiiviteettia	Toista
	Suoratoisto	Tauko
	Tuleva puhelu	Vastaa
	Lähtevä puhelu/ Puhelu meneillään	Lopeta puhelu
	<i>Puhelu meneillään toisessa puhelimessa, tuleva puhelu toiseen puhelimeen **</i>	<i>Lopeta meneillään oleva puhelu, vastaa toiseen puheluun **</i>
Pitkä painallus	Ei aktiiviteettia/ Suoratoisto	Viimeksi paritetun laitteen ääniohjaus **
	Tuleva puhelu	Hylkää
	Puhelu meneillään	Siirrä puhelua välillä puhelin/kuulokkeet
	<i>Puhelu meneillään toisessa puhelimessa, tuleva puhelu toiseen puhelimeen **</i>	Hylkää tuleva puhelu
Lyhyt kaksoispainallus	Suoratoisto	Siirry seuraavaan kappaleeseen
Lyhyt kolmoispainallus	Suoratoisto	Siirry edelliseen kappaleeseen

## 8.8. YHDISTETTY RADIOPUHELIMEEN / YHDISTETTY RADIOPUHELIMEEN JA PUHELIMEEN \*\*

### 8.8.1. RADIOPUHELIMEN KÄYTTÖ

(Kuva 7)

Bluetooth®-painike	Tila	Toimenpide
Paina	Ei aktiiviteettia/ Suoratoisto	Aloita lähetys radiopuhelimella
Vapauta	Lähetys radiopuhelimella	Pysäytä lähetys radiopuhelimella

## 8.8.2. YHDISTETTY PUHELIMEEN JA RADIOPUHELIMEEN\*\* PUHELIMEN KÄYTTÖ \*\*

(Kuva 7)

Bluetooth®-painike	Tila	Toimenpide
Lyhyt painallus	Tuleva puhelu	Vastaa
	Lähtevä puhelu/ Puhelu meneillään	Lopeta puhelu
	Vastaanotto radiopuhelimella käynnissä ja tuleva puhelu	Vastaa
	Meneillään oleva puhelu ja vastaanotto radiopuhelimella	Lopeta puhelu
Pitkä painallus	Tuleva puhelu	Hylkää
	Puhelu meneillään	Siirrä puhelua välillä puhelin/kuulokkeet

**HUOMAA:** Kun yhteys radiopuhelimeen on muodostettu, et voi ohjata äänentoistolaitetta kuulokkeista. \*\*

**HUOMAA:** Jos radiopuhelimeen tulee puhelu puhuessa puhelimeen, saat siitä ilmoituksen kahdella piip-äänimerkillä. Voit lopettaa puhelun ja kuunnella radiopuhelinta painamalla lyhyesti (n. 0,5 s) Bluetooth®-painiketta. Painamalla lyhyesti (0,5 s) Bluetooth® -painiketta vielä kerran voit kuunnella radiopuhelinta tai odottaa seuraavaa tulevaa radiopuhelinviestiä. \*\*

**TIESITKÖ:** Äänentoisto äänentoistolaitteesta taukoaa automaattisesti puhelun tai radiopuhelinviestin ajaksi. \*\* Puhelun lopettamisen/viestin kuuntelun jälkeen äänentoisto käynnistyy automaattisesti uudelleen.

## 9. VALIKKOTOIMINNOT

### 9.1. KUULOKKEIDEN KONFIGUROINTI

(Kuva 11)

Päiset konfigurointivalikkoon painamalla pitkään (n. 2 s) valikkopainiketta [M]. Ääniviesti vahvistaa "Menu" (valikko). Siirry valkossa painamalla lyhyesti (1 s) valikkopainiketta [M]. Ääniviesti vahvistaa jokaisen valikkotoiminnon. Voit ottaa konfiguroinnin käyttöön/poistaa sen käytöstä/muuttaa niitä painamalla lyhyesti (n. 0,5 s) painiketta [+] tai [-].

Konfigurointivalikossa on seuraavat vaihtoehdot:

#### 1. Bluetooth® pairing (Bluetooth®-paritus)

(Kuva 6)

Kun ääniviesti ilmoittaa "Bluetooth® pairing" (Bluetooth®-paritus), paina lyhyesti (1 s) painiketta [+], niin paritus alkaa. Voit pysäyttää parituksen painamalla lyhyesti (n. 0,5 s) painiketta [-]. Ääniviesti vahvistaa "Bluetooth® pairing on"

(Bluetooth®-paritus päällä). Etsi ja valitse ”WS ALERT XP” tai ”WS ALERT XPI” Bluetooth®-laitteestasi. Parituksen valmistuttua ääniviesti vahvistaa ”Pairing complete” (paritus valmis) ja ”Connected” (yhdistetty). Voit pysäyttää parituksen painamalla lyhyesti (n. 0,5 s) painiketta [-]. Ääniviesti vahvistaa: ”Pairing off” (paritus pois).

## 2. Bass boost (Bassonkorostus)

Bassonkorostuksella saadaan täyteläisempi basso langattomasti stereona toistettuun musiikkiin. Voit valita/estää bassonkorostuksen painamalla lyhyesti (n. 0,5 s) painiketta [+] tai [-].

## 3. Ambient/Environmental balance (Ympäristöäänentasapaino)

Kun painat lyhyesti (1 s) painiketta [-], vasen puoli voimistuu ja oikea vaimentuu. Kun painat lyhyesti (1 s) painiketta [+], oikea puoli voimistuu ja vasen vaimentuu. Ääniviesti ilmoittaa kun ympäristöäänentasapainoasetus on keskellä, ”Center” (keskellä).

## 4. Ambient/Environmental equalizer (Ympäristöäänentaaajuuskorjain)

Ympäristöäänentaaajuuskorjain muuttaa ympäristöäänentaaajuutta. Painamalla lyhyesti (n. 0,5 s) painiketta [-] tai [+] voit muuttaa ympäristötaajuuskorjaimen tasoja, ”Low – Normal – High – Extra high” (Matala – Normaali – Korkea – Erittäin korkea).

## 5. Sidetone volume (Sivuaänen voimakkuus)

Sivuaänen voimakkuus säätää kuulokkeissa kuuluvan oman äänen voimakkuutta keskustelun aikana. Painamalla lyhyesti (1 s) painiketta [-] tai [+] voit muuttaa sivuaänen voimakkuutta, ”Off – Low – Normal – High” (Pois – Matala – Normaali – Korkea).

## 6. Battery type (Paristotyypin)

Paina lyhyesti (1 s) painiketta [-] tai [+] vaihtaaksesi paristotyypin joko ladattavaksi tai alkaliiksi.

## 7. Reset to factory default (Tehdasasetusten palautus) (Kuva 12)

Lyhyt painallus (1 s) painikkeella [-] tai [+], sen jälkeen pitkä painallus (n. 2 s) valikkopainikkeella [M]. Ääniviesti opastaa sinua.

## 10. VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen ongelma/ratkaisu
Virta ei kytkeydy kuulokkeisiin.	Varmista, että kuulokkeiden akku on täysin ladattu.
	Heikkokuntoinen akku. Vaihda akku.
Paritus epäonnistui.	Varmista, että paritettava Bluetooth®-laite on paritustilassa ja valmis paritukseen.
	Paritettava Bluetooth®-laite ei ole kantamalla.
	1. Poista Bluetooth®-laitteet, jotka on synkronoitu puhelimeesi.
	2. Käynnistä puhelin uudelleen (katkaise puhelimen virta ja kytke se päälle).
	3. Palauta tehdasasetukset kuulokkeisiin.
4. Parita kuulokkeesi puhelimeen.	
5. Jos ongelma ei poistu, yritä parittaa kuulokkeet toiseen puhelimeen nähdäksesi, onko siitä apua.	
Suoratoiston/ puhelun aikana kuuluu särisevää ääntä.	Bluetooth® on radioteknologia, mikä tarkoittaa, että kuulokkeiden ja niihin yhdistetyn laitteen välillä olevat esineet voivat aiheuttaa häiriöitä yhteyteen. Kuulokkeiden ja niihin yhdistetyn laitteen välisen yhteyden pitäisi toimia jopa 10 metrin näköetäisyydellä (ts. välissä ei seinä tms.). Myös sillä, missä kohtaa vartaloa puhelinta pidetään, voi olla merkitystä.
FM-radio-vastaanotossa on ongelmia.	Varmista, että kuulokkeiden akku on täysin ladattu.
	Heikkokuntoinen akku. Vaihda akku.
	Radion vastaanoton laatu voi vaihdella riippuen maastosta tai kuunteluympäristöstä. Jos kuuluvuus on heikko, yritä vaihtaa paikkaa.

## 11. TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Tuote on suosittelavaa vaihtaa 5 vuoden kuluessa valmistuspäivästä. Tuotteen käyttöikä määräytyy paljolti varastointi-, käyttö-, huolto- ja ylläpitoympäristön perusteella. Käyttäjän täytyy selvittää säännöllisillä tuotteen tarkastuksilla, milloin sen käyttöikä on loppunut. Esimerkkejä merkeistä, joiden perusteella tuotteen käyttöikä on saattanut loppua:

- Näkyvät viat, kuten halkeamat, vääntymät, löystyneet tai irronneet osat.
- Kuulonsuojaimen vaimennusominaisuus on heikentynyt, tuotteen sähköinen äänentoisto tuottaa outoja ääniä tai epätavallisen suuria äänenvoimakkuuksia.

**HUOM:** Tuotteen käyttöikä ei koske akkuja tai paristoja.



## 12. PUHDISTUS JA HOITO

Tarkasta akkujen tai paristojen kunto silmäämääräisesti. Vaihda akut tai paristot, jos ne vuotavat tai niissä näkyv vikoja.

Puhdista ulkopinta, päälakisanka ja tiivisterenkaat lämpimään saippuavesiliuoksen kostutetulla liinalla.

**HUOM:** ÄLÄ upota kuulonsuojainta veteen.

Jos sade tai hiki kastelee kuulonsuojaimen, käännä kuvut ulospäin, poista tiivisterenkaat ja vaimennustyyny, ja anna niiden kuivua ennen takaisin asentamista. Tiivisterenkaat ja vaimennustyyny saattavat heiketä ajan myötä ja ne on tarkastettava säännöllisesti mahdollisten halkeamien tai muiden vaurioiden toteamiseksi. Kun tuotetta käytetään säännöllisesti, 3M suosittelee varmistamaan jatkuvan vaimennuksen, hygienian ja käyttökävyyden vaihtamalla vaimennustyyny ja tiivisterenkaat vähintään kaksi kertaa vuodessa. Jos tiivisterengas on vioittunut, se on vaihdettava. Katso alla luku Varaosat/Lisävarusteet.

### 12.1. TIIVISTERENKAIDEN IRROTUS JA VAIHTO

(Kuva H:1–H:3)

H:1 Irrota tiivisterengas työntämällä sormet tiivisterenkaan reunan alle ja vetämällä suoraan ulospäin.

H:2 Poista entinen/entiset vaimennusrenkas/vaimennusrenkaat ja aseta tilalle uusi/uudet.

H:3 Aseta sen jälkeen tiivisterenkaan toinen reuna kuvun uraan ja paina tiivisterengasta vastakkaiselta puolelta niin, että se napsahtaa paikalleen.

### 12.2. ULKOKUORTEN IRROTTAMINEN JA VAIHTAMINEN

(Kuva 1)

Ulkokuorten irrottaminen:

Työnnä sormet tai työkalu ulkokuoren pidikkeen reunan alle ja avaa ulkokuoren lukitus vetämällä ulos- ja alaspäin. Irrota kuori nostamalla sitä alareunasta.

Ulkokuorten kiinnittäminen:

Varmista painamalla ulkokuoren pidikettä alaspäin, että se on avatussa asennossa. Kohdistu ulkokuoren yläreunassa oleva uloke kuvun yläreunassa olevaan loveen. Kun ulkokuori on painettu täysin paikalleen, lukitse ulkokuori kupuun työntämällä pidikettä ylöspäin.

## 13. VARAOSAT JA TARVIKKEET

Tuotenumero	Nimi
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Hygieniasarja
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Geelitäyteinen tiivisterengas
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Suojat WS™ ALERT™ -kuulokkeisiin, kirikkaankeltainen, 1 pari
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Suojat WS™ ALERT™ -kuulokkeisiin, punainen, 1 pari
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Suojat WS™ ALERT™ -kuulokkeisiin, sininen, 1 pari
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Suojat WS™ ALERT™ -kuulokkeisiin, oranssi, 1 pari
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Suojat WS™ ALERT™ -kuulokkeisiin, pinkki, 1 pari
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Suojat WS™ ALERT™ -kuulokkeisiin, musta, 1 pari
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Suojat WS™ ALERT™ -kuulokkeisiin, neonvihreä, 1 pari
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM Ladattavat NiMH-akut, AA
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Elektreettipuomimikrofoni, 240 mm sis. tulppa, tuulilasiin M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Puhemikrofonin tuulisuoja
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean -kertakäyttösuoja
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Mikrofonisuoja (4,5 metriä)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Virtalähde USB-liittimellä HUOMAA: Käytä vain latauslaitetta FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09, Latauslaite USB-liittimellä

## 14. SÄILYTYS

- Säilytä tuotetta puhtaassa ja kuivassa paikassa ennen käyttöä ja sen jälkeen.
- Säilytä tuotetta aina alkuperäisessä pakkauksessa ja poissa lämmönlähteistä tai auringonpaisteesta, pölystä ja vahingoittavista kemikaaleista.
- Varastointilämpötila:  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) –  $40^{\circ}\text{C}$  ( $104^{\circ}\text{F}$ )
- Suhteellinen ilmankosteus: alle 90 %.
- Päälaki- ja niskasankaversiot:  
Varmista, että päälaki- tai niskasankaan ei kohdistu voimaa eivätkä tiivisterenkaat pääse painumaan kasaan.
- Kantolaitteen kiinnikeversio:  
Varmista, että kupusuojaimet ovat työasennossa (katso kuva F:6) eivätkä tiivisterenkaat pääse painumaan kasaan.

**HUOM:** Poista akut tai paristot ennen tuotteen pitkäaikaisvarastointia.

## 15. TAKUU JA VASTUUNRAJOITUS

### 15.1. TAKUU

Mikäli 3M:n tuotteessa havaitaan materiaali- tai valmistusvika tai se ei vastaa tiettyä tarkoitusta koskevaa takuuta, 3M:n ainoa velvollisuus on 3M:n oman valinnan mukaan korjata tai vaihtaa sellaiset osat tai tuotteet tai korvata niiden ostohinta, mikäli olet ilmoittanut ongelmasta ajoissa, ja edellyttäen, että tuotetta on säilytetty ja käytetty 3M:n kirjallisten ohjeiden mukaisesti.

ELLEI LAINSÄÄDÄNTÖ SITÄ KIELLÄ, TÄMÄ TAKUU ON AINOA TAKUU JA KORVAA KAIKKI ILMAISTUT TAI OLETETUT MYNTIKELPOISUUTTA, SOPIVUUTTA JOHONKIN TIETTYYN TARKOITUKSEEN KOSKEVAT TAKUUT TAI MUUN LAATUTAKUUN, TAI MYYNIN, KAUPPATAVAN TAI KAUPALLISEN KÄYTÖN SEURAUKSENA TULEVAT TAKUUT, LUKUUN OTTAMATTA LAKISÄÄTEISTÄ OIKEUTTA JA PATENTTILOUKKAUSTA.

3M:llä ei ole tämän takuun nojalla minkäänlaisia velvollisuuksia koskien mitään tuotetta, joka on vikaantunut johtuen puutteellisesta tai virheellisestä säilytyksestä, käsittelystä tai kunnossapidosta, tuoteohjeiden noudattamatta jättämisestä, tuotteen muuttamisesta tai onnettomuudesta, laiminlyönnistä tai väärinkäytöstä tuotteelle aiheutuneesta vahingosta.

### 15.2. VASTUUN RAJOITUS

ELLEI LAINSÄÄDÄNTÖ SITÄ KIELLÄ, 3M EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN TÄSTÄ TUOTTEESTA AIHEUTUNEISTA SUORISTA, ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA TAI TUOTTAMUKSELLISISTA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA (VOITTOJEN MENETYS MUKAAN LUKIEN) RIIPPUMATTA SOVELLETUSTA LAKIPERUSTEESTA. TÄSSÄ ESITETYT KORJAUSTOIMET OVAT AINOAT MAHDOLLISET.

## 15.3. EI MUUTOKSIA

Tähän laitteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman 3M Companyn kirjallista lupaa. Luvattomat muutokset voivat johtaa takuun raukeamiseen ja laitteen käyttöoikeuden menettämiseen.

**Casque 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP**  
**MRX21A5WS6 (toutes variantes confondues)**  
**MRX21P3E5WS6 (toutes variantes confondues)**

**Casque 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI**  
**MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (toutes variantes confondues)**  
**MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (toutes variantes confondues)**  
**MRX21P3E3WS6-OR (toutes variantes confondues)**

## 1. INTRODUCTION

Félicitations et merci d'avoir choisi les solutions de communication 3M™ PELTOR™. Découvrez les protections auditives communicantes de nouvelle génération.

### 1.1. USAGE PRÉVU

Ces casques 3M™ PELTOR™ sont destinés à fournir aux travailleurs une protection contre les niveaux sonores dangereux et les sons forts tout en permettant à l'utilisateur de communiquer avec la technologie Bluetooth® intégrée, d'entendre les sons ambiants via les microphones d'ambiance et d'écouter la radio. Il incombe à chaque utilisateur de lire et de comprendre les instructions d'utilisation fournies et de se familiariser avec l'utilisation de ce produit.

### 1.2. DISPOSITIF DE PROTECTION

Le terme dispositif de protection utilisé dans ce document fait référence à la protection de la tête, la protection du visage et/ou les dispositifs non protecteurs.

## 2. SÉCURITÉ

### 2.1. IMPORTANT

Veillez lire, comprendre et observer toutes les informations de sécurité figurant dans ces instructions avant toute utilisation. Prière de conserver ces instructions en vue d'une utilisation future. Pour plus d'informations ou pour toute question, merci de contacter le Centre d'assistance 3M (coordonnées figurant à la dernière page).

### AVERTISSEMENT

Ces protections auditives contribuent à réduire l'exposition aux bruits dangereux ainsi qu'à d'autres sons forts. Le fait de porter incorrectement ou de ne pas toujours porter les dispositifs de protection de l'ouïe pendant une exposition à un bruit dangereux peut provoquer une perte auditive ou des blessures. Pour une utilisation correcte de l'équipement, contactez votre supérieur et lisez les instructions d'utilisation ou appelez le Centre d'assistance 3M. Si votre ouïe semble diminuer ou si vous entendez un tintement ou un bourdonnement pendant ou après une exposition au bruit (y compris un tir d'arme à feu) ou pour toute autre raison pour laquelle vous soupçonnez un problème d'audition, quittez le milieu bruyant immédiatement et consultez un professionnel de la santé ou votre superviseur.

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire la mort :**

a. Ces protections auditives offrent une fonction audio de divertissement. Écouter de la musique ou toute autre

communication audio peut réduire votre appréciation de la situation et votre capacité à percevoir les signaux d'avertissement sur un poste de travail spécifique. Restez vigilant et réglez le volume audio au plus bas niveau acceptable.

b. Afin de réduire les risques associés au déclenchement d'une explosion, ne pas utiliser de produits et accessoires à sécurité non intrinsèque dans une atmosphère potentiellement explosive.

**Le non-respect de ces instructions peut réduire la protection fournie par le protecteur auditif et peut entraîner une perte auditive :**

a. 3M recommande vivement un test d'ajustement personnel des protections auditives. Des études semblent démontrer que la réduction du bruit sera moindre que celle indiquée par les valeurs d'affaiblissement en raison des variations au niveau de l'ajustement, de l'habileté d'ajustement et de la motivation de l'utilisateur. Reportez-vous aux réglementations applicables ou aux conseils sur la manière d'ajuster la/les valeur(s) des étiquettes et estimer l'atténuation. En l'absence de réglementation applicable, il est recommandé de réduire la/les valeur(s) d'affaiblissement du bruit pour mieux estimer la protection type.

b. Assurez-vous que la protection auditive est montée, ajustée et entretenue correctement. Un port incorrect de ce dispositif réduira son efficacité pour l'atténuation du bruit. Se reporter aux instructions d'utilisation ci-jointes, indiquant comment le porter correctement.

c. Examinez la protection auditive avec soin avant chaque utilisation. S'ils sont endommagés, choisissez un appareil en bon état ou évitez tout environnement bruyant.

d. Lorsqu'un équipement de protection individuelle supplémentaire est requis (par exemple des lunettes de sécurité, un respirateur, etc.), sélectionnez des lunettes qui ont des branches fines et plates ou des sangles qui minimisent l'interférence avec les coussinets. Retirez tous les autres articles inutiles (par exemple cheveux, chapeau, bijoux, casque, housses d'hygiène, etc.) qui pourraient interférer avec l'étanchéité du coussinet de la protection auditive et réduire son efficacité.

e. Ne pas tordre ou déformer le serre-tête ou serre-nuque, et s'assurer que sa tension est suffisante pour maintenir la protection auditive fermement en place.

f. Les coquilles, et en particulier les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinées fréquemment, afin de détecter tout signe de fissure ou de fuite. Lors d'utilisation régulière, remplacez les coussinets et les doublures en mousse au moins deux fois par an pour maintenir des niveaux de réduction du bruit, d'hygiène et de confort uniformes.

g. Si les exigences ci-dessus ne sont pas observées, la protection fournie par ce casque sera sérieusement compromise.

### EN 352 Consignes de sécurité :

- L'utilisation de kits d'hygiène sur les coussinets peut modifier les performances des protections auditives.
- Les performances peuvent se détériorer avec l'usure des piles. La durée d'utilisation continue habituelle des piles équipant le casque est d'environ 75 heures.
- Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Consultez le fabricant pour de plus amples renseignements.

- Ces casques antibruit fixés aux protections de la tête et/ou du visage sont de « grande taille ». Les casques antibruit fixés aux protections de la tête et/ou du visage et conformes à la norme EN 352-3 appartiennent à la « gamme des tailles moyennes », à la « gamme des petites tailles » ou à la « gamme des grandes tailles ». La gamme de taille moyenne convient à la majorité des utilisateurs. Les tailles petite ou grande conviennent aux utilisateurs qui ne peuvent pas utiliser des modèles de « taille moyenne ».
- La sortie du circuit audio de cette protection auditive peut dépasser le niveau limite d'exposition quotidienne.
- Le signal audio de divertissement ne dépasse pas 82 dB(A).  
Radio FM : Le niveau de pression acoustique maximum est de 79,1 dB(A)  
Bluetooth® : Le niveau de pression acoustique maximum est de 77,6 dB(A) à -10 dBFS.

## 2.2. ATTENTION

- Risque d'explosion si la pile est remplacée par une pile autre que celle prescrite.
- Ne pas recharger les piles/batteries à des températures supérieures à 45 °C (113 °F).
- Utilisez uniquement des piles rechargeables 3M™ PELTOR™.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation 3M™ PELTOR™ FR08 pour recharger la batterie.
- Utilisez toujours des pièces de rechange 3M spécifiques au produit. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut réduire la protection assurée par ce produit.

## 2.3. REMARQUE

- Lorsque la protection auditive est portée conformément à la notice d'utilisation, elle contribue à réduire l'exposition aux bruits continus comme les bruits d'origine industrielle, des véhicules et des avions, ainsi que les bruits impulsifs, comme les coups de feu. Il est difficile de prévoir la protection auditive nécessaire ou réelle liée à l'exposition à des bruits impulsifs. Dans le cas de tirs, le rendement du dispositif sera influencé par le type d'arme à feu; le nombre de munitions tirées; le choix, l'ajustement et l'utilisation du dispositif de protection de l'ouïe ainsi que d'autres variables. Pour en savoir plus sur la protection auditive adaptée à des bruits impulsifs, consulter le site [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Cette protection auditive est équipée de la fonction d'atténuation dépendant du niveau de bruit. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant son utilisation. En cas de distorsion ou de tout autre dysfonctionnement, veuillez suivre les instructions du fabricant relatives à l'installation et au remplacement de la batterie.
- Cette protection auditive comporte une entrée audio de sécurité. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant son utilisation. Si une distorsion ou une défaillance est détectée, consulter les conseils du fabricant en ce qui concerne l'entretien.
- Cette protection auditive limite le volume sonore de la fonction divertissement à 82 dB(A) efficace perçu à l'oreille.
- Plage de température de fonctionnement :  
-20 °C (-4 °F) à 50 °C (122 °F)

- Ne pas mélanger des piles anciennes avec des neuves.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard ou rechargeables.
- Pour la mise au rebut correcte des piles/batteries, veuillez observer les règlements locaux concernant l'élimination des déchets solides.
- Utilisez uniquement des piles AA non-rechargeables ou des piles NiMH 3M™ PELTOR™ rechargeables.
- Ne pas recharger des piles alcalines, car cela pourrait endommager le casque.

## 3. HOMOLOGATIONS

### 3.1. HOMOLOGATIONS UE ET GB

#### UE

Par la présente, 3M Svenska AB déclare que le récepteur de radiodiffusion / Bluetooth® est conforme à la Directive 2014/53/UE et autres directives pertinentes pour répondre aux exigences de marquage CE.

3M Svenska AB déclare également que la protection auditive de type EPI est conforme au Règlement (UE) 2016/425.

L'EPI est soumis à un audit annuel par SGS Fimko Ltd., Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande, organisme notifié n° 0598 et le type est homologué par PZT GmbH, organisme notifié n° 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Allemagne.

Le produit a été testé et approuvé selon les normes EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

Par la présente, 3M Svenska AB déclare que le Bluetooth® et l'appareil de communication radio sont en conformité avec le Règlement sur les équipements radio 2017 et autres directives applicables pour l'obtention du marquage UKCA.

3M Svenska AB déclare également que la protection auditive de type EPI est conforme aux réglementations sur les équipements de protection individuelle (règlement 2016/425 tel qu'il a été introduit dans la loi britannique et modifié).

L'EPI est examiné chaque année et approuvé par SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, R-U, organisme notifié n° 0120.

Le produit a été testé et approuvé selon les normes EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### UE et GB

La législation applicable peut être déterminée en consultant la déclaration de conformité (DdC) sur [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). La déclaration de conformité doit par ailleurs préciser si d'autres types d'approbation sont également applicables. Lors de la récupération de votre déclaration de conformité, veuillez localiser votre numéro de référence. Le numéro de référence de votre protection auditive se trouve au bas de l'une des coques. Un exemple est illustré dans la vue ci-dessous.



Une copie de la Déclaration de conformité (DdC), ainsi que les informations supplémentaires exigées par les Règlements et Directives, peuvent également être obtenues en prenant contact avec 3M dans le pays d'achat. Pour obtenir les coordonnées de contact, voir les dernières pages de ce Mode d'emploi.



Ce produit contient des composants électriques et électroniques et ne doit pas être éliminé en ayant recours au système de collecte habituel pour les ordures ménagères. Veuillez consulter la réglementation locale pour la mise au rebut des équipements électroniques et électroniques.

## 4. ATTÉNUATION EN LABORATOIRE

L'indice d'affaiblissement du bruit SNR a été obtenu avec l'appareil hors tension.

### 4.1. EXPLICATION DES TABLEAUX DES DONNÉES D'AFFAIBLISSEMENT :

#### 4.1.1. NORME EUROPÉENNE EN 352

3M recommande vivement un test d'ajustement personnel des protections auditives. Des études semblent démontrer que la réduction du bruit sera moindre que celle indiquée par les valeurs d'affaiblissement en raison des variations au niveau de l'ajustement, de l'habileté d'ajustement et de la motivation de l'utilisateur. Reportez-vous aux réglementations applicables ou aux conseils sur la manière d'ajuster la/les valeur(s) des étiquettes et estimer l'atténuation. En l'absence de réglementation applicable, il est recommandé de réduire la/les valeur(s) d'affaiblissement du bruit pour mieux estimer la protection type.

#### EN 352-1, EN 352-3

Réf. tableau	Description
A:A	Serre-tête avec coussinet en mousse
A:B	Serre-nuque avec coussinets en mousse
A:C	Attache de dispositif de protection avec coussinets en mousse
A:1	f = Fréquence centrale de la bande d'octave (Hz)
A:2	MV = Affaiblissement moyen (dB)
A:3	SD = Écart type (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) * Indice fréquentiel d'affaiblissement acoustique

Réf. tableau	Description
A:5	H = Valeur d'atténuation hautes fréquences ( $f \geq 2\,000$ Hz). M = Valeur d'atténuation moyennes fréquences ( $500\text{ Hz} < f < 2\,000$ Hz). L = Valeur d'atténuation basses fréquences ( $f \leq 500$ Hz).  SNR (Single Number Rating) = indice global d'affaiblissement acoustiques de la protection auditive
A:6	S = Small (petit) M = Medium (moyen) L = Large (grand)

#### EN 352-4 et EN 352-7

Réf. tableau	Description
B:A	Niveaux de référence
B:1	H = Niveau de référence dans un spectre de hautes fréquences M = Niveau de référence dans un spectre de moyennes fréquences L = Niveau de référence dans un spectre de basses fréquences

#### EN 352-6 et EN 352-9

Réf. tableau	Description
C:B	Entrée audio sans fil liée à la sécurité
C:11	Signal d'entrée (dBFS)
C:12	Niveau de sortie (dB(A))
C:13	Le signal d'entrée de référence (dBFS) pour lequel le niveau de sortie est égal à 82 dB(A)
C:14	Niveau de sortie pour un signal d'entrée maximum (dB(A))
C:15	Niveau d'exposition sonore équivalent 82 dB(A) sur une période de 8 heures

### 4.2. DISPOSITIFS DE PROTECTION

Ces protections auditives doivent être montées et utilisées uniquement avec les dispositifs de protection énumérés dans le tableau F. Elles ont été testées en combinaison avec les dispositifs de protection énumérés dans le tableau F, et peuvent offrir différents niveaux de protection, en fonction des différents dispositifs de protection utilisés.

Explication du tableau des attaches pour dispositifs de protection :

Réf. tableau	Description
D:A	Dispositifs de protection compatibles
D:B	Attache de dispositif de protection avec coussinets en mousse
D:C	Attache de dispositif de protection avec coussinets gel
D:1	Fabricant
D:2	Modèle
D:3	Code attache
D:4	Tailles : S = petit, M = moyen, L = grand

## 5. VUE D'ENSEMBLE

### 5.1. E) COMPOSANTS

Référence :

E:1 Serre-tête (PVC, PA)

E:2 Arceau de serre-tête (acier inoxydable)

E:3 Serrage deux points (POM)

E:4 Coussinet HY82 (feuille de PVC et mousse PUR)

E:4 Coussinet HY80 (feuille PUR, mousse PUR et gel silicone)

E:5 Doublure mousse (mousse PUR)

E:6 Coque (ABS)

E:7 Microphone pour sons ambiants (mousse PUR)

E:8 Microphone sur perche (ABS, PA)

E:9 Antenne (PE, ABS, TPE)

E:10 Pare-brise de protection (mousse)

D:11 Prise chargeur (acier inox)

E:12 Bras supportant les coques (acier inoxydable)

## 6. INSTALLATION ET RÉGLAGE

### 6.1. GÉNÉRALITÉS

Les points suivants couvrent les principales mesures requises pour que le produit soit prêt à fonctionner.

### 6.2. DÉPOSE ET POSE DES PILES

(Figure. 1)

Assurez-vous d'avoir lu et compris le contenu du chapitre 2. Sécurité avant de remplacer la/les pile(s).

- Écartez le loquet sur la coque gauche avec vos doigts.
- Ouvrez la coque.
- Insérez ou remplacez les piles. Assurez-vous que la polarité correspond aux repères.
- Fermez la coque et verrouillez le loquet.

### 6.3. RECHARGE DES PILES

Assurez-vous d'avoir lu et compris le contenu du chapitre 2. Sécurité à observer avant de charger les piles/batteries.

- Raccordez le connecteur 3M™ PELTOR™ FR09 à la prise chargeur (E:11) sur la coquille.
- Raccordez l'autre connecteur USB à l'alimentation 3M™ PELTOR™ FR08.
- L'indicateur LED sur le câble de chargeur FR09 indique l'état de la pile lorsqu'elle est raccordée à l'alimentation.

Pour plus d'informations, lire et assimiler les instructions d'utilisation du câble de chargeur FR09.

**REMARQUE :** Changez le type de pile/batterie si vous passez d'un type rechargeable à un non rechargeable, voir « Configuration de votre casque ».

## 7. INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Examinez les protecteurs auditifs avec soin avant chaque utilisation. S'ils sont endommagés, choisissez un appareil en bon état ou évitez tout environnement bruyant.

### 7.1. SERRE-TÊTE

(Figure. F:1-F:3)

F:1 Faites glisser les coques vers l'extérieur en tournant leur partie supérieure vers l'extérieur, le cordon devant être à l'extérieur du serre-tête.

F:2 Réglez la hauteur des coques en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas, tout en maintenant le serre-tête en place.

F:3 Le serre-tête doit être placé au-dessus de la tête, comme illustré, et doit supporter le poids du casque.

### 7.2. ATTACHES POUR DISPOSITIF DE PROTECTION

(Figure. F:4-F:8)

F:4 Montez les attaches pour dispositif de protection sur la fente de celui-ci jusqu'à l'encliquetage (F:5).

F:6 Position de travail : Appuyez les arceaux du serre-tête vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés. Assurez-vous que les coques ou les câbles n'appuient pas sur le bord du casque, ce qui pourrait provoquer une perte d'affaiblissement du casque d'écoute.

F:7 Position d'aération : Tirez les coques vers l'extérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic, pour passer de la position de travail à la position d'aération. Évitez de placer les coques contre votre dispositif de protection (F:8) au risque d'empêcher une bonne ventilation.

### 7.3. MICROPHONE

(Figure. G:1-G:2)

Pour optimiser la performance du microphone à perche dans les zones bruyantes, placez celui-ci très près de votre bouche (à moins de 3 mm ou 1/8 po). Voir Figures G:1 et G:2.

## 8. MODE D'EMPLOI

### 8.1. MISE SOUS ET HORS TENSION

(Figure. 2)

Appuyez longuement (~2 secondes) sur le bouton de mise en marche pour allumer ou éteindre le casque. Un message vocal indique « *Power on* » (*Marche*) ou « *Power off* » (*Arrêt*).

La première fois que le casque est allumé, il entre automatiquement en mode d'appairage.

**REMARQUE** : Si aucun bouton n'est actionné pendant 4 heures, le casque est automatiquement mis hors tension. Un message vocal indique « *Automatic power off* » (*Arrêt automatique*).

#### 8.1.1. DURÉE D'UTILISATION

Durée d'utilisation approximative avec des piles alcalines AA neuves et des piles rechargeables LR6NM complètement rechargées (2 100 mAh) :

- Radio FM et dépendance du niveau : environ 58 heures
- Streaming Bluetooth® et dépendance du niveau : environ 78 heures

**REMARQUE** : La durée d'utilisation peut varier en fonction de l'environnement, de la température et de l'âge ou de l'état de la pile.

### 8.2. MICROPHONE DÉPENDANT DU NIVEAU POUR ÉCOUTE AMBIANTE

Contribue à protéger votre audition des niveaux de bruit potentiellement nuisibles. Les grondements constants et autres bruits potentiellement nuisibles sont réduits à un niveau inférieur à 82 dB, mais vous pouvez toujours parler normalement et vous faire entendre.

### 8.3. COMMUNICATION FACE À FACE (PTL, PUSH-TO-LISTEN – APPUYER POUR ÉCOUTER)

(Figure. 4)

La fonction Push-To-Listen vous permet d'écouter instantanément votre environnement en désactivant la radio FM et le volume audio Bluetooth® et en activant les microphones pour écoute ambiante. Appuyez deux fois brièvement (~0,5 seconde) sur le bouton M/A pour activer la fonction Push-To-Listen. Appuyez brièvement sur n'importe quel bouton pour désactiver la fonction Push-To-Listen.

### 8.4. ÉCOUTER LA RADIO FM

#### 8.4.1. RECHERCHE DE STATIONS

(Figure. 8)

Appuyez brièvement (~0,5 seconde) sur le bouton Menu [M] pour accéder au mode recherche de station. Appuyez brièvement (~0,5 seconde) sur le bouton [+] ou [-] pour lancer une recherche. La fréquence de la station de radio sera confirmée par un message vocal.\*\*

**ASTUCE** : Si vous appuyez brièvement (~0,5 seconde) sur le bouton Menu [M], vous démarrez toujours la radio FM.

**REMARQUE** : La réception radio dépend de la topographie et de l'environnement dans lequel vous vous trouvez. Si la réception est mauvaise, essayez si possible de changer d'endroit.

#### 8.4.2. MÉMORISER UNE STATION

(Figure. 9)

Appuyez trois fois brièvement (~0,5 seconde) sur le bouton Menu [M], message vocal « *Store station* » (*Mémoriser station*). Appuyez brièvement (~0,5 seconde) sur le bouton [+] ou [-] pour sélectionner la position de lecture. Appuyez longuement (~2 seconde) sur le bouton Menu [M] pour mémoriser la station. Un message vocal confirme l'action « *Confirmed* » (*Confirmé*).

#### 8.4.3. PRÉRÉGLAGE DE STATIONS

(Figure. 10)

Appuyez brièvement (~0,5 seconde) deux fois sur le bouton Menu [M] pour accéder au mode préréglage de stations. Un message vocal confirme l'action « *Preset station* » (*Préréglage de stations*). Appuyez brièvement (~0,5 seconde) sur le bouton [+] ou [-] pour parcourir et sélectionner Préréglage de stations. La fréquence de la station de radio sera confirmée par un message vocal.

### 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, APPLICATION MOBILE

Connectez votre « Casque WS™ ALERT™ XP/XPI » à l'application mobile « 3M™ Connected Equipment » qui prend en charge Android et iOS. Une fois connecté à l'application mobile, vous aurez accès aux paramètres, configurations, instructions utilisateur, etc.

**REMARQUE** : Pour plus d'informations, rendez-vous sur « App Store » ou « Google Play » et téléchargez l'application « 3M™ Connected Equipment ». Pour obtenir une assistance sur « 3M™ Connected Equipment », reportez-vous aux informations fournies dans l'application mobile.

### 8.6. BLUETOOTH®

#### 8.6.1. TECHNOLOGIE BLUETOOTH® MULTIPPOINT

Ce casque prend en charge la technologie Bluetooth® Multipoint. Utilisez la technologie Bluetooth® Multipoint pour connecter votre casque à deux appareils Bluetooth® simultanément. Selon le type de appareils Bluetooth® connectés et leurs activités actuelles, le casque contrôle les appareils Bluetooth® de différentes façons. Le casque donne la priorité et coordonne les activités à partir des appareils Bluetooth®.

### 8.6.2. APPAIRAGE D'UN APPAREIL BLUETOOTH®

(Figure. 2, Figure. 5)

La première fois que le casque est allumé, il entre automatiquement en mode d'appairage. Un message vocal confirme, « *Bluetooth® pairing on* » (Appairage Bluetooth® activé). Le mode Appairage peut également être entré à partir du menu. Ceci est nécessaire pour l'appairage d'un deuxième appareil.

Voir « Configuration de votre casque ».

Assurez-vous que la communication Bluetooth® est activée sur votre appareil Bluetooth®. Recherchez et sélectionnez « WS Alert XP » ou « WS Alert XPI » sur votre appareil Bluetooth®. Un message vocal confirme lorsque l'appairage est terminé, « *Pairing complete* » (*Appairage terminé*) et « *Connected* » (*Connecté*).

**REMARQUE :** Vous pouvez toujours arrêter le processus d'appairage en appuyant longuement (2 secondes) sur le bouton Bluetooth.

**REMARQUE :** Seul un des deux appareils couplés peut être une radio bidirectionnelle. \*\* Le casque ne prend en charge que la radio bidirectionnelle avec le protocole Push-To-Talk 3M™ PELTOR™. Pour toutes questions, merci de contacter votre distributeur local.

**REMARQUE :** Lorsqu'un troisième appareil Bluetooth® est appairé avec succès, l'un des appareils couplé précédemment est supprimé du casque. Si l'un des appareils est connecté, l'appareil non connecté est supprimé. Autrement, le premier appareil couplé est supprimé. \*\*

### 8.6.3. RECONNEXION DES APPAREILS BLUETOOTH®

Lorsque le casque est allumé, il tente de se reconnecter à tous les périphériques couplés pendant 5 minutes. Un message vocal confirme la connexion « *Connected* » (*Connecté*).

**REMARQUE :** Si le lien est perdu, le casque antibruit tente de se reconnecter pendant 30 secondes. Un message vocal vous informera si vous perdez une liaison, « *Disconnected* » (*Déconnecté*).

### 8.7. CONNECTÉ AU TÉLÉPHONE

#### 8.7.1. CONNECTÉ ET UN TÉLÉPHONE EN FONCTIONNEMENT / CONNECTÉ ET DEUX TÉLÉPHONES EN FONCTIONNEMENT \*\*

(Figure. 7)

Bouton Bluetooth®	État	Action
Pression brève	Aucune activité	Jouer
	Streaming	Pause
	Appel entrant	Répondre
	Appel sortant/ Appel en cours	Mettre fin à un appel
	Appel en cours sur un téléphone, appel entrant sur le deuxième téléphone **	Fin d'appel en cours, répondre à un appel entrant **
Pression longue	Aucune activité/ Streaming	Commande vocale sur le dernier périphérique appairé **
	Appel entrant	Rejeter
	Appel en cours	Basculer l'appel entre téléphone/casque
	Appel en cours sur un téléphone, appel entrant sur le deuxième téléphone **	Rejeter l'appel entrant
Double pression brève	Streaming	Passer au morceau suivant
Triple pression brève	Streaming	Passer au morceau précédent

### 8.8. CONNECTÉ À LA RADIO BIDIRECTIONNELLE / CONNECTÉ À LA RADIO BIDIRECTIONNELLE ET AU TÉLÉPHONE \*\*

#### 8.8.1. UTILISATION DE LA RADIO BIDIRECTIONNELLE

(Figure. 7)

Bouton Bluetooth®	État	Action
Appuyer	Aucune activité/ Streaming	Commencer à émettre sur la radio bidirectionnelle
Diffusion	Transmettre sur la radio bidirectionnelle	Arrêter la transmission sur la radio bidirectionnelle



## 8.8.2. CONNECTÉ AU TÉLÉPHONE ET À LA RADIO BIDIRECTIONNELLE\*\* UTILISATION DU TÉLÉPHONE \*\*

(Figure. 7)

Bouton Bluetooth®	État	Action
Pression brève	Appel entrant	Répondre
	Appel sortant/ Appel en cours	Mettre fin à un appel
	Réception en cours sur radio bidirectionnelle et appel entrant	Répondre
	Appel téléphonique en cours et réception sur radio bidirectionnelle.	Mettre fin à un appel
Pression longue	Appel entrant	Rejeter
	Appel en cours	Basculer l'appel entre téléphone/casque

**REMARQUE :** Lorsque vous êtes connecté à une radio bidirectionnelle, vous ne pouvez pas contrôler l'unité de lecture audio à partir du casque. \*\*

**REMARQUE :** Si vous avez un appel téléphonique en cours, vous recevrez un « double bip sonore » pour les appels entrant sur la radio bidirectionnelle. Pour mettre fin à l'appel et passer à l'appel radio bidirectionnel entrant, appuyez brièvement (~0,5 seconde) sur le sur le bouton Bluetooth®. Appuyez brièvement (0,5 seconde) sur le bouton Bluetooth® une nouvelle fois pour écouter la radio bidirectionnelle ou attendre le prochain message radio bidirectionnel entrant. \*\*

**LE SAVIEZ-VOUS ? :** La lecture audio sera automatiquement interrompue à partir de l'unité de lecture audio lorsque vous avez un appel en cours ou un message radio bidirectionnel. \*\*  
Après avoir mis fin à un appel/message vocal, la lecture audio recommencera automatiquement.

## 9. FONCTIONS DU MENU

### 9.1. CONFIGURATION DE VOTRE CASQUE

(Figure. 11)

Appuyez longuement (~2 seconde) sur le bouton Menu [M] pour accéder au menu de configuration. Un message vocal confirme « Menu ». Appuyez brièvement (1 seconde) sur le bouton Menu [M] pour naviguer dans le menu. Un message vocal confirme chaque étape du menu. Appuyez brièvement (0,5 seconde) sur le bouton [+] ou [-] pour activer/désactiver/modifier différentes configurations.

Les options suivantes sont disponibles dans le menu de configuration :

#### 1. Bluetooth® pairing (Appairage Bluetooth®)

(Figure. 6)

Lorsque le message vocal indique « Bluetooth® pairing » (Appairage), appuyez brièvement (1 seconde) sur le bouton [+] pour activer l'appairage. Appuyez brièvement (~0,5 seconde) sur le bouton [-] pour interrompre l'appairage. Un message vocal confirme « Bluetooth® pairing on » (Appairage Bluetooth® activé). Recherchez et sélectionnez « WS ALERT XP » ou « WS ALERT XPI » sur votre appareil Bluetooth®. Un message vocal confirme quand l'appairage est terminé, « Pairing complete » and « Connected » (Appairage terminé et Connecté). Appuyez brièvement (~0,5 seconde) sur le bouton [-] pour interrompre l'appairage. Un message vocal confirme, « Pairing off » (Appairage interrompu).

#### 2. Bass Boost (Amplification des basses)

« Bass Boost » donne un son plus grave pendant la diffusion de musique stéréo. Appuyez brièvement (~0,5 seconde) sur le bouton [+] ou [-] pour activer/désactiver le Bass boost.

#### 3. Ambient/Environmental balance (Balance des sons ambiants)

Appuyez brièvement (1 seconde) sur le bouton [-] pour augmenter le côté gauche et réduire le côté droit. Appuyez brièvement (1 seconde) sur le bouton [+] pour augmenter le côté droit et réduire le côté gauche. Un message vocal avertit lorsque la balance des sons ambiants est centrée, « Center ».

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (Égaliseur des sons ambiants)

L'égaliseur des sons ambiants modifie les caractéristiques de fréquence des sons dits ambiants. Appuyez brièvement (~0,5 seconde) sur le bouton [-] ou [+] pour modifier les niveaux de l'égaliseur des sons ambiants, « Low – Normal – High – Extra high » (Bas – Normal – Haut – Très haut) ».

#### 5. Side tone volume (Volume de l'effet local)

Side tone est une rétroaction de la voix audible par l'utilisateur du casque pendant une conversation. Appuyez brièvement (1 seconde) sur le bouton [-] ou [+] pour modifier le volume du sidetone, « Off – Low – Normal – High » (Désactivé – Bas – Normal – Haut).

#### 6. Battery type (Type de pile/batterie)

Appuyez brièvement (1 seconde) sur le bouton [-] ou [+] pour modifier le type de pile/batterie, soit rechargeable soit alcalin.

#### 7. Reset to factory default (Réinitialisation aux paramètres d'usine)

(Figure. 12)

Appuyez brièvement (1 seconde) sur le bouton [-] ou [+] puis appuyez longuement (2 secondes) sur le bouton Menu [M]. Un message vocal vous guidera.

## 10. DÉPANNAGE

Problème	Mesure/solution possible
Le casque ne s'allume pas.	Vérifier que la pile dans le casque est complètement chargée.
	Pile faible. Remplacer la pile.
Le couplage a échoué.	S'assurer que l'appareil Bluetooth® à coupler est réglé sur le mode de couplage et prêt pour le couplage.
	L'appareil Bluetooth® à coupler est hors de portée.
	1. Retirer tous les appareils Bluetooth® synchronisés sur votre téléphone.
	2. Redémarrer le téléphone (allumez/éteignez votre téléphone).
	3. Effectuez une réinitialisation d'usine sur le casque.
4. Effectuez un appairage de votre casque avec votre téléphone.	
5. Si le problème persiste, essayez d'appairer un autre téléphone pour voir si cela vous aide.	
J'entends des grésillements pendant le streaming ou l'appel téléphonique.	Bluetooth® est une technologie radio, ce qui signifie que cette fonction est sensible aux objets entre le casque et l'appareil auquel il est connecté. Vous devriez être en mesure d'avoir jusqu'à 10 mètres de distance entre le casque et l'appareil connecté en champ libre et sans obstacles, (c'est-à-dire pas de murs, etc). Même l'emplacement du téléphone sur le corps peut être important.
J'ai un problème avec la réception de la radio FM.	Vérifier que la pile dans le casque est complètement chargée.
	Niveau de pile faible. Remplacer la pile.
	La réception radio dépend de la topographie et de l'environnement dans lequel vous vous trouvez. Si la réception est mauvaise, essayez de changer d'endroit.

## 11. DURÉE DE VIE DU PRODUIT

Il est recommandé de remplacer votre produit dans les 5 ans suivant la date de fabrication. La durée de vie du produit dépend fortement de l'environnement dans lequel ce dernier est entreposé, utilisé, entretenu et pris en charge. L'utilisateur doit examiner régulièrement le produit pour déterminer quand il a atteint sa fin de vie. Exemples de produits pouvant avoir atteint leur fin de vie :

- Défauts visibles tels que fissures, déformations, pièces détachées ou manquantes.
- Constat de dégradation des performances d'affaiblissement de la protection auditive, d'un bruit étrange ou de volumes sonores anormalement élevés provenant de la reproduction sonore électronique du produit.

**REMARQUE:** La durée de vie du produit n'inclut pas les piles.

## 12. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Effectuez un contrôle visuel de l'état de la (des) pile(s). Remplacez-la(les) si des fuites ou des défauts sont détectés.

Nettoyez régulièrement les coques extérieures, le serre-tête et les anneaux d'étanchéité à l'aide de savon et d'eau chaude.

**REMARQUE :** NE PAS immerger les protections auditives dans l'eau.

Si la protection auditive est mouillée par la pluie ou la transpiration, tourner les coques vers l'extérieur, retirer les coussinets et les doublures en mousse, et laisser sécher avant de les remonter. Les coussinets et les doublures en mousse peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinés fréquemment, afin de détecter tout signe de fissure ou de dommage. 3M recommande de remplacer les doublures et les coussinets au moins deux fois par an, afin de maintenir des niveaux de réduction du bruit, d'hygiène et de confort uniformes. Si un coussinet est endommagé, il devra être remplacé. Voir la section Pièces de rechange ci-dessous.

### 12.1. DÉPOSE ET REMPLACEMENT DES COUSSINETS D'OREILLE

(Figure. H:1-H:3)

H:1 Pour retirer le coussinet, glissez vos doigts sous le bord interne de ce dernier et tirez fermement droit vers vous.

H:2 Retirez la/les doublure(s) en place et montez de nouvelle(s) doublure(s) en mousse.

H:3 Fixez ensuite un côté du coussinet dans la rainure de la coquille, puis appuyez sur le côté opposé jusqu'à ce que le coussinet se mette en place.

### 12.2. DÉPOSE ET REMPLACEMENT DES COQUES EXTÉRIEURES

(Figure. 1)

Pour retirer les coques extérieures :

Insérez vos doigts ou un outil sous le bord de la bride de la coque extérieure puis écarter et tirez vers le bas pour déverrouiller la coque extérieure. Retirez la coque en la soulevant du bord inférieur.

Pour monter les coques extérieures :

Appuyez sur la bride de la coque extérieure pour s'assurer qu'elle est en position de déverrouillage. Positionnez la languette sur le bord supérieur de la coque extérieure dans la fente sur le bord supérieur de la coquille. Lorsque la coque extérieure est en place, faites glisser la bride vers le haut pour verrouiller la coque extérieure sur la coquille.

### 13. PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Référence	Nom
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Kit d'hygiène
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Anneaux d'étanchéité avec gel
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Housses pour casques WS™ ALERT™, jaune vif, 1 paire
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Housses pour casques WS™ ALERT™, rouge, 1 paire
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Housses pour casques WS™ ALERT™, bleu, 1 paire
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Housses pour casques WS™ ALERT™, orange, 1 paire
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Housses pour casques WS™ ALERT™, rose, 1 paire
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Housses pour casques WS™ ALERT™, noir, 1 paire
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Housses pour casques WS™ ALERT™, vert néon, 1 paire
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM Piles AA rechargeables
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Microphone perche avec micro à électret, 240 mm avec prise y compris pare-brise de protection M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995/2 Pare-brise de protection pour microphone à perche
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Protections hygiéniques jetables
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Manches de protection de microphone (4,5 mètres)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Bloc d'alimentation secteur avec prise USB REMARQUE : Utiliser uniquement un câble de chargeur pour batterie FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 EU Câble de chargeur de batterie avec prise USB

### 14. ENTREPOSAGE

- Conservez le produit dans un endroit propre et sec avant et après utilisation.
- Conservez toujours le produit dans son emballage d'origine et à l'écart de toute source de chaleur directe ou de lumière solaire, de poussière et de produits chimiques nocifs.
- Plage de température de stockage : -20 °C (-4 °F) à 40 °C (104 °F).
- Humidité relative : < 90 %.
- Versions serre-tête et serre-nuque :  
Assurez-vous qu'aucune force n'est appliquée sur le serre-tête ou le serre-nuque et que les coussinets ne sont pas comprimés.
- Version avec attaches pour dispositif de protection :  
Assurez-vous que les protections auditives sont en position de travail (voir figure F:6) et que les coussinets ne sont pas comprimés.

**REMARQUE:** Retirez les piles/batteries lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée.

### 15. GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ

#### 15.1. GARANTIE

Dans le cas où tout produit de 3M Personal Safety Division est jugé défectueux en raison d'un vice de matière ou de fabrication, ou non conforme à toute garantie expresse concernant une utilisation spécifique, la seule obligation de 3M et votre seul recours exclusif est, à la discrétion de 3M, la réparation, le remplacement ou le remboursement du prix d'achat des pièces ou des produits concernés, selon la notification effectuée par vous en temps opportun et la justification que le produit a été stocké, entretenu et utilisé conformément aux instructions écrites de 3M.

SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DÉCOULANT D'UNE TRANSACTION, D'UNE UTILISATION OU D'UNE PRATIQUE COMMERCIALE, À L'EXCEPTION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ ET CONTRE LA VIOLATION DU BREVET.

Dans le cadre de cette garantie, 3M n'a aucune obligation en cas de produits défectueux par suite d'un stockage, d'une manipulation ou d'une maintenance inadéquate ou inadaptée ; en cas de non-application des instructions relatives aux produits ; de modification ou de dommage causé au produit par accident, négligence ou mauvaise utilisation.

## **15.2. CLAUSE LIMITATIVE DE RESPONSABILITÉ**

SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, 3M NE SERA EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE POUR LES PERTES OU DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES PERTES DE PROFITS) DU FAIT DU PRODUIT, QUEL QUE SOIT L'ARGUMENT JURIDIQUE AVANCÉ. LES RECOURS LÉGAUX DÉFINIS PAR LE PRÉSENT DOCUMENT SONT EXCLUSIFS.

## **15.3. AUCUNE MODIFICATION AUTORISÉE**

Les modifications apportées à cet appareil ne doivent pas être faites sans le consentement écrit de 3M Company. Les modifications non autorisées peuvent annuler l'autorisation accordée en vertu des règlements sur la communication permettant le fonctionnement de ce dispositif.

Σετ μικροφώνου-ακουστικών 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP  
MRX21A5WS6 (Όλες οι παραλλαγές προϊόντων)  
MRX21P3E5WS6 (Όλες οι παραλλαγές προϊόντων)

Σετ μικροφώνου-ακουστικών 3M™ PELTOR™ WS™  
ALERT™ XPI  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (Όλες οι παραλλαγές  
προϊόντων)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (Όλες οι  
παραλλαγές προϊόντων)  
MRX21P3E3WS6-OR (Όλες οι παραλλαγές προϊόντων)

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συχαρητήρια και σας ευχαριστούμε που επιλέξατε σύστημα επικοινωνίας 3M™ PELTOR™! Καλώς ορίσατε στην επόμενη γενιά της προστατευτικής επικοινωνίας.

### 1.1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Σκοπός αυτών των σετ μικροφώνου-ακουστικών 3M™ PELTOR™ είναι να παρέχουν στους εργαζομένους προστασία από τις επικίνδυνες στάθμες θορύβου και τους δυνατούς ήχους, ενώ παράλληλα επιτρέπουν στο χρήστη να επικοινωνεί μέσω της ενσωματωμένης τεχνολογίας Bluetooth®, να ακούει τι γίνεται στο γύρω χώρο από τα μικρόφωνα περιβάλλοντος και να ακούει τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας. Είναι σκόπιμο όλοι οι χρήστες να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις παρεχόμενες Οδηγίες χρήστη καθώς και να εξοικειωθούν με τη χρήση της παρούσας συσκευής.

### 1.2. ΦΟΡΕΑΣ

Η λέξη «φορέας» που χρησιμοποιείται στο παρόν έγγραφο αναφέρεται σε συσκευές προστασίας του κεφαλιού, προστασίας του προσώπου και/ή σε μη προστατευτικές συσκευές.

## 2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### 2.1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε, κατανοήστε και τηρείτε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες, πριν από τη χρήση. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Για πρόσθετες πληροφορίες ή τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την Τεχνική Υπηρεσία της 3M (τα στοιχεία επικοινωνίας αναφέρονται στην τελευταία σελίδα).



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προστατευτικό ακοής συμβάλλει στη μείωση της έκθεσης σε επικίνδυνο θόρυβο και άλλους δυνατούς ήχους. Η εσφαλμένη χρήση ή η παράλειψη χρήσης προστατευτικού ακοής κατά την έκθεση σε επικίνδυνο θόρυβο ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ή βλάβη της ακοής. Για τη σωστή χρήση, συμβουλευτείτε τον προϊστάμενο και τις Οδηγίες χρήστη ή καλέστε την Τεχνική Υπηρεσία της 3M. Αν οι ήχοι που ακούτε σας φαίνονται υπόκωφοι ή αν ακούτε κουδουνίσματα ή βοήθα κατά τη διάρκεια ή μετά την έκθεση σε θόρυβο (και σε πυροβολισμό) ή αν, για οποιονδήποτε λόγο, υποψιαστείτε ότι υπάρχει πρόβλημα ακοής, εγκαταλείψτε αμέσως τον θορυβώδη χώρο και συμβουλευτείτε επαγγελματία του χώρου της υγείας και/ή τον προϊστάμενό σας.

**Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος:**

α. Αυτό το προστατευτικό ακοής διαθέτει μια διάταξη ήχου ψυχαγωγίας. Η ακράσση μουσικής ή τυχόν άλλη ηχητική επικοινωνία ενδέχεται να μειώσει την επίγνωση που έχετε για την κατάσταση σας και την ικανότητά σας να ακούτε προειδοποιητικά σήματα σε συγκεκριμένο χώρο εργασίας. Παραμείνετε σε εγρήγορση και ρυθμίστε την ένταση του ήχου στην κατώτατη αποδεκτή στάθμη.

β. Για να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με την πρόκληση έκρηξης, μην χρησιμοποιήσετε μη εγγενώς ασφαλή προϊόντα και αξεσουάρ σε εκρηγίμη ατμόσφαιρα.

**Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να υποβαθμιστεί η προστασία που παρέχει το**

**προστατευτικό ακοής και να προκληθεί απώλεια ακοής:**

α. Η 3M συνιστά ιδιαίτερος τη δοκιμαστική εφαρμογή των προστατευτικών ακοής σε κάθε άτομο ξεχωριστά. Από την έρευνα προκύπτει ότι οι χρήστες ενδέχεται να δέχονται μικρότερη μείωση θορύβου σε σχέση με αυτή που υποδεικνύεται από την ή τις τιμές ετικέτας εξασθένησης στη συσκευασία εξαιτίας αποκλίσεων στην εφαρμογή, την επιδεξιότητα κατά την τοποθέτηση και τα κίνητρα του χρήστη. Για τον τρόπο ρύθμισης της ή των τιμών ετικέτας εξασθένησης ανατρέξτε στους ισχύοντες κανονισμούς και οδηγίες. Αν δεν υπάρχουν ισχύοντες κανονισμοί, συνιστάται μείωση της ή των τιμών ετικέτας εξασθένησης για καλύτερη εκτίμηση της τυπικής προστασίας.

β. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό ακοής έχει επιλεγεί, τοποθετηθεί, ρυθμιστεί και συντηρηθεί σωστά. Η ακατάλληλη εφαρμογή αυτής της συσκευής μειώνει την αποτελεσματικότητα της ως προς την εξασθένηση του θορύβου. Για τη σωστή εφαρμογή συμβουλευτείτε τις εσωκλειόμενες οδηγίες.

γ. Επιθεωρείτε το προστατευτικό ακοής πριν από κάθε χρήση. Αν έχει υποστεί ζημιά, επιλέξτε άθικτο προστατευτικό ακοής ή αποφύγετε το θορυβώδες περιβάλλον.

δ. Αν απαιτούνται πρόσθετα μέσα ατομικής προστασίας (π.χ. γυαλιά ασφαλείας, αναπνευστικές συσκευές κ.λπ.), επιλέξτε εύκαμπτους βραχιόνες χαμηλού προφίλ ή λουράκια που επηρεάζουν στο ελάχιστο το μαξιλαράκι του προστατευτικού ακοής. Απομακρύνετε κάθε περιπό στοιχείο (π.χ. μαλλιά, καπέλα, κοσμημάτα, ακουστικά κεφαλής, καλύμματα υγιεινής κ.λπ.) που ενδέχεται να επηρεάσει τη στεγανοποίηση του μαξιλαριού του προστατευτικού ακοής και να υποβαθμίσει την προστασία του προστατευτικού ακοής.

ε. Μη λυγίσετε ή αλλάξετε το σχήμα του τόξου στήριξης ή του τόξου σβέκρου, και βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό ακοής στηρίζεται σταθερά στη σωστή θέση.

στ. Τα προστατευτικά ακοής, και ιδιαίτερα τα μαξιλαράκια, ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται συχνά, π.χ. για τυχόν ρωγμές και διαρροές. Όταν χρησιμοποιούνται τακτικά, αντικαθιστάτε τα μαξιλαράκια και τις επενδύσεις από αφρολέξ τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται σταθερή προστασία, υγιεινή και άνεση.

ζ. Αν δεν ικανοποιηθούν οι ανωτέρω απαιτήσεις, η προστασία που παρέχουν τα προστατευτικά ακοής υποβαθμίζεται σημαντικά.

### EN 352 Δηλώσεις ασφαλείας:

- Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλάρια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών ακοής.
- Η απόδοση μειώνεται όσο φθερίζονται οι μπαταρίες. Η αναμενόμενη συνήθης περίοδος συνεχούς χρήσης των μπαταριών των προστατευτικών ακοής είναι 75 ώρες περίπου.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
- Τα προστατευτικά ακοής που στερεώνονται σε συσκευές προστασίας του κεφαλιού και/ή προστασίας του προσώπου έχουν μεγάλο μέγεθος. Τα προστατευτικά ακοής που στερεώνονται σε συσκευές προστασίας του κεφαλιού και/ή προστασίας του προσώπου και συμμορφώνονται με το EN 352-3 έχουν μεσαίο, μικρό ή μεγάλο μέγεθος. Τα προστατευτικά ακοής μεσαίου μεγέθους εφαρμόζονται στους περισσότερους χρήστες. Τα προστατευτικά ακοής μικρού ή μεγάλου μεγέθους σχεδιάστηκαν για χρήστες για τους οποίους δεν είναι κατάλληλα τα προστατευτικά ακοής μεσαίου μεγέθους.
- Η έξοδος του κυκλώματος ήχου αυτού του προστατευτικού ακοής ενδέχεται να υπερβαίνει το όριο στάθμης έκθεσης.
- Το σήμα ήχου ψυχαγωγίας δεν υπερβαίνει τα 82 dB(A). Ραδιόφωνο FM: Η μέγιστη τιμή SPL είναι 79,1 dB(A) Bluetooth®: Η μέγιστη τιμή SPL είναι 77,6 dB(A) στα -10 dBFS.

## 2.2. ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας από μπαταρία εσφαλμένου τύπου.
- Μη φορτίζετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες άνω των 45°C.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 3M™ PELTOR™.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό 3M™ PELTOR™ FR08 κατά την επαναφόρτιση της μπαταρίας.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε ανταλλακτικά της 3M ειδικά για κάθε προϊόν. Η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ενδέχεται να υποβαθμίσει την προστασία που σας παρέχει το προϊόν.

## 2.3. ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις Οδηγίες χρήστη, το παρόν προστατευτικό ακοής συμβάλλει στη μείωση της έκθεσης τόσο σε συνεχείς θορύβους, όπως βιομηχανικούς θορύβους και θορύβους από οχήματα και αεροσκάφη, όσο και παλμικούς θορύβους, όπως πυροβολισμούς. Είναι δύσκολο να προβλεφθεί η απαιτούμενη και/ή πραγματική ακουστική προστασία που επιτυγχάνεται κατά την έκθεση σε παλμικούς θορύβους. Όσον αφορά στους πυροβολισμούς, ο τύπος του όπλου, το πλήθος των πυροβολισμών, η σωστή επιλογή, εφαρμογή και χρήση του προστατευτικού ακοής, η σωστή φροντίδα του προστατευτικού ακοής και άλλες μεταβλητές επηρεάζουν την απόδοση. Για να μάθετε περισσότερα για την ακουστική προστασία από παλμικούς θορύβους, επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Το συγκεκριμένο προστατευτικό ακοής παρέχεται με εξασθένιση που προσαρμόζεται στη στάθμη θορύβου.

Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει αν λειτουργεί σωστά πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που εντοπίσει παραμόρφωση ή βλάβη, θα πρέπει να ζητήσει τη συμβουλή του κατασκευαστή σχετικά με τη συντήρηση και την αντικατάσταση της μπαταρίας.

- Το συγκεκριμένο προστατευτικό ακοής παρέχεται με είσοδο ήχου που σχετίζεται με την ασφάλεια. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει αν λειτουργεί σωστά πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που εντοπίσει παραμόρφωση ή βλάβη, θα πρέπει να ζητήσει τη συμβουλή του κατασκευαστή για τη συντήρηση.
- Αυτό το προστατευτικό ακοής περιορίζει το ενεργό για το αυτί σήμα ήχου ψυχαγωγίας στα 82 dB(A).
- Εύρος τιμών θερμοκρασίας λειτουργίας: -20°C έως 50°C
- Μην χρησιμοποιείτε παλιές μαζί με καινούργιες μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε αλκαλικές ή κοινές μπαταρίες μαζί με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Για τη σωστή απόρριψη της μπαταρίας, ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης στερεών αποβλήτων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου AA ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 3M™ PELTOR™ NIMH LR6NM.
- Μη φορτίζετε τις αλκαλικές μπαταρίες, επειδή κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σετ μικροφώνου-ακουστικών.

## 3. ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

### 3.1. ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ ΕΕ ΚΑΙ GB

#### EE

Η 3M Svenska AB δηλώνει με το παρόν ότι ο δέκτης Radiobroadcast / Bluetooth® συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE και άλλες αντίστοιχες οδηγίες, έτσι ώστε να εκπληρώνει τις απαιτήσεις για τη σήμανση CE.

Η 3M Svenska AB δηλώνει επίσης ότι το προστατευτικό ακοής τύπου ΜΑΡ συμμορφώνεται με τον κανονισμό 2016/425 της ΕΕ.

Τα ΜΑΡ ελέγχονται κάθε χρόνο από την εταιρεία SGS Fimko Ltd., Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Φινλανδία, αρ. κοινοποιημένου οργανισμού 0598, και λαμβάνουν έγκριση τύπου από την εταιρεία PZT GmbH, αρ. κοινοποιημένου οργανισμού 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Γερμανία.

Το προϊόν έχει ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

Η 3M Svenska AB δηλώνει με το παρόν ότι η συσκευή Bluetooth® και ραδιοεπικοινωνίας συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνίας του 2017 και άλλους αντίστοιχους κανονισμούς, έτσι ώστε να εκπληρώνει τις απαιτήσεις για τη σήμανση UKCA.

Η 3M Svenska AB δηλώνει επίσης ότι το προστατευτικό ακοής τύπου ΜΑΡ συμμορφώνεται με τους κανονισμούς Μέσων Ατομικής Προστασίας (κανονισμός 2016/425 όπως μεταφέρθηκε στο δίκαιο του ΗΒ και τροποποιήθηκε).

Τα ΜΑΡ ελέγχονται κάθε χρόνο και λαμβάνουν έγκριση τύπου από την εταιρεία SGS United Kingdom Limited,

Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, HB, αρ. εγκεκριμένου οργανισμού 0120. Το προϊόν έχει ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

### ΕΕ και GB

Η ισχύουσα νομοθεσία μπορεί να προσδιοριστεί με έλεγχο της Δήλωσης συμμόρφωσης στον ιστότοπο [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Η δήλωση συμμόρφωσης αναφέρει αν ισχύουν και άλλες εγκρίσεις τύπου. Κατά την ανάκτηση της δήλωσης συμμόρφωσης, εντοπίστε τον κωδικό του προϊόντος σας. Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος των προστατευτικών ακοής στο κάτω μέρος του ενός ακουστικού. Μπορείτε να δείτε ένα παράδειγμα στην παρακάτω εικόνα.



Μπορείτε, επίσης, να προμηθευτείτε ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης και πρόσθετες πληροφορίες που απαιτούνται στους Κανονισμούς και τις Οδηγίες επικοινωνώντας με την 3M στη χώρα αγοράς. Για τα στοιχεία επικοινωνίας ανατρέξτε στις τελευταίες σελίδες αυτών των Οδηγιών χρήστη.



Το προϊόν αυτό περιέχει ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα, και δεν πρέπει να απορρίπτεται κατά την τυπική αποκομιδή απορριμμάτων. Συμβουλευτείτε τις τοπικές οδηγίες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

## 4. ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑΚΗ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΗ

Ο βαθμός εξασθένησης SNR μετρήθηκε με τη συσκευή απενεργοποιημένη.

### 4.1. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΝΑΚΩΝ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΗΣ

#### 4.1.1. ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 352

Η 3M συνιστά ιδιαίτερως τη δοκιμαστική εφαρμογή των προστατευτικών ακοής σε κάθε άτομο ξεχωριστά. Από την έρευνα προκύπτει ότι οι χρήστες ενδέχεται να δέχονται μικρότερη μείωση θορύβου σε σχέση με αυτήν που υποδεικνύεται από την ή τις τιμές ετικέτας εξασθένησης στη συσκευασία εξαιτίας αποκλίσεων στην εφαρμογή, την επιδεξιότητα κατά την τοποθέτηση και τα κίνητρα του χρήστη. Για τον τρόπο ρύθμισης της ή των τιμών ετικέτας εξασθένησης ανατρέξτε στους ισχύοντες κανονισμούς και οδηγίες. Αν δεν υπάρχουν ισχύοντες κανονισμοί, συνιστάται μείωση της ή των τιμών ετικέτας εξασθένησης για καλύτερη εκτίμηση της τυπικής προστασίας.

## EN 352-1, EN 352-3

Στοιχ. πίνακα	Περιγραφή
A:A	Τόξο στήριξης με μαξιλάρια από αφρολέξ
A:B	Τόξο σβέρκου με μαξιλάρια από αφρολέξ
A:C	Εξάρτημα στερέωσης φορέα με προστατευτικό ακοής με μαξιλάρια από αφρολέξ
A:1	f = Κεντρική συχνότητα ζώνης οκτάβας (Hz)
A:2	MV = Μέση τιμή (dB)
A:3	SD = Τυπική απόκλιση (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Θεωρητική τιμή προστασίας
A:5	H = Εκτίμηση ακουστικής προστασίας για ήχους υψηλής συχνότητας (f ≥ 2000 Hz). M = Εκτίμηση ακουστικής προστασίας για ήχους μεσαίας συχνότητας (500 Hz < f < 2000 Hz). L = Εκτίμηση ακουστικής προστασίας για ήχους χαμηλής συχνότητας (f ≤ 500 Hz).  SNR = Single Number Rating απόδοσης προστατευτικού ακοής
A:6	S = Μικρό M = Μεσαίο L = Μεγάλο

## EN 352-4 και EN 352-7

Στοιχ. πίνακα	Περιγραφή
B:A	Επίπεδα κριτηρίου
B:1	H = Επίπεδο κριτηρίου για θόρυβο υψηλών συχνοτήτων M = Επίπεδο κριτηρίου για θόρυβο μεσαίων συχνοτήτων L = Επίπεδο κριτηρίου για θόρυβο χαμηλών συχνοτήτων

## EN 352-6 και EN 352-9

Στοιχ. πίνακα	Περιγραφή
C:B	Εξωτερική ασύρματη εισόδος ήχου που σχετίζεται με την ασφάλεια
C:11	Σήμα εισόδου (dBFS)
C:12	Στάθμη εξόδου ήχου (dB(A))
C:13	Σήμα εισόδου κριτηρίου (dBFS) για το οποίο η στάθμη εξόδου ήχου ισούται με 82 dB(A)
C:14	Στάθμη εξόδου ήχου για μέγιστο σήμα εισόδου (dB(A))
C:15	Ισοδύναμο χρόνου στα 82 dB(A) για 8 ώρες

## 4.2. ΦΕΡΟΥΣΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Αυτά τα προστατευτικά ακοής θα πρέπει να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται μόνο με τις φέρουσες συσκευές που παρατίθενται στον Πίνακα F. Αυτά τα προστατευτικά ακοής ελέγχθηκαν σε συνδυασμό με τις φέρουσες συσκευές που παρατίθενται στον Πίνακα F, και ενδέχεται να παρέχουν διαφορετικά επίπεδα προστασίας όταν τοποθετηθούν σε διαφορετικές φέρουσες συσκευές.

Επεξήγηση του πίνακα εξαρτήματος στερέωσης φορέα:

Στοιχ. πίνακα	Περιγραφή
D:A	Συμβατές φέρουσες συσκευές
D:B	Εξάρτημα στερέωσης φορέα με προστατευτικό ακοής με μαξιλαράκι από αφρολέξ
D:C	Εξάρτημα στερέωσης φορέα με προστατευτικό ακοής με μαξιλαράκι από γέλη
D:1	Κατασκευαστής
D:2	Μοντέλο
D:3	Κωδικός εξαρτήματος στερέωσης
D:4	Μέγεθος κεφαλιού: S= μικρό, M= μεσαίο, L= μεγάλο

## 5. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

## 5.1. Ε) ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

**Κωδικός είδους:**

**E:1** Τόξο στήριξης (PVC, πολυαμίδιο)

**E:2** Σύρμα τόξου στήριξης (ανοξειδωτο ασάλι)

**E:3** Δετήρας δύο σημείων (πολυοξυμεθυλένη)

**E:4** Μαξιλαράκι HY82 (μεμβράνη PVC και αφρός πολυουρεθάνης)

**E:4** Μαξιλαράκι HY80 (μεμβράνη πολυουρεθάνης, αφρός πολυουρεθάνης και γέλη σιλικόνης)

**E:5** Επένδυση από αφρολέξ (αφρός πολυουρεθάνης)

**E:6** Ακουστικό (ABS)

**E:7** Μικρόφωνο εξαρτώμενο από τη στάθμη για ακρόαση των ήχων περιβάλλοντος (αφρός πολυουρεθάνης)

**E:8** Μικρόφωνο ομιλίας (ABS, πολυαμίδιο)

**E:9** Κεραία (πολυαιθυλένιο, ABS, TPE)

**E:10** Προστατευτικό ανέμου (αφρολέξ)

**E:11** Υποδοχή φορτιστή (ανοξειδωτο ασάλι)

**E:12** Βραχιόνας στήριξης ακουστικού (ανοξειδωτο ασάλι)

## 6. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

## 6.1. ΓΕΝΙΚΑ

Τα παρακάτω σημεία καλύπτουν τις κύριες ενέργειες που πρέπει να εκτελεστούν για να τεθεί το προϊόν σε ετοιμότητα λειτουργίας.

## 6.2. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

(Σχήμα. 1)

Διαβάστε και κατανοήστε οπωσδήποτε τα περιεχόμενα του κεφαλαίου 2. Ασφάλεια πριν από την αντικατάσταση της μπαταρίας/των μπαταριών.

1. Απασφαλίστε με τα δάχτυλά σας το μάνδαλο στο αριστερό ακουστικό.
2. Ανοίξτε το ακουστικό.
3. Τοποθετήστε ή αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα συμφωνεί με τα σημάδια.
4. Κλείστε το ακουστικό και ασφαλίστε το μάνδαλο.

## 6.3. ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Διαβάστε και κατανοήστε οπωσδήποτε τα περιεχόμενα του κεφαλαίου 2. Ασφάλεια, πριν από τη φόρτιση των μπαταριών.

1. Συνδέστε το βύσμα 3M™ PELTOR™ FR09 στην υποδοχή φόρτισης (E:11) του ακουστικού.
2. Συνδέστε το άλλο βύσμα USB στο τροφοδοτικό 3M™ PELTOR™ FR08.
3. Η ενδεικτική λυχνία LED στον φορτιστή FR09 δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας όταν συνδεθεί στο ρεύμα.

Για περισσότερες πληροφορίες, διαβάστε και κατανοήστε τις Οδηγίες χρήσης του FR09.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αλλάξτε τον τύπο μπαταριών, αν αλλάξετε από επαναφορτιζόμενες σε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, βλ. «Ρύθμιση παραμέτρων του σετ μικροφώνου-ακουστικών».

## 7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Επιθεωρείτε το προστατευτικό ακοής πριν από κάθε χρήση. Αν έχει υποστεί ζημιά, επιλέξτε άθικτο προστατευτικό ακοής ή αποφύγετε το θορυβώδες περιβάλλον.



## 7.1. ΤΟΞΟ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

(Σχήμα. F:1-F:3)

F:1 Επεκτείνετε τα ακουστικά και κλίνετε το επάνω τμήμα του περιβλήματος προς τα έξω, δεδομένου ότι το καλώδιο πρέπει να βρίσκεται έξω από το τόξο στήριξης.

F:2 Ρυθμίστε το ύψος των ακουστικών μετακινώντας τα πάνω ή κάτω, κρατώντας ταυτόχρονα το τόξο στήριξης στη θέση του.

F:3 Το τόξο στήριξης θα πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος του κεφαλιού, όπως εικονίζεται, και θα πρέπει να στηρίζει το βάρος του σετ μικροφώνου-ακουστικών.

## 7.2. ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΦΟΡΕΑ

(Σχήμα. F:4-F:8)

F:4 Τοποθετήστε το εξάρτημα στερέωσης φορέα στη σχισμή του φορέα και κουμπώστε το στη σωστή θέση (F:5).

F:6 Κατάσταση εργασίας: Πίστετε τα σύρματα του τόξου στήριξης προς τα μέσα έως ότου ακούσετε ένα κλικ και από τις δύο πλευρές. Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά και τα σύρματα του τόξου στήριξης δεν πιέζουν τις άκρες του φορέα στην κατάσταση εργασίας, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να μειώσει την εξασθένιση θορύβου του προστατευτικού ακοής.

F:7 Κατάσταση αερισμού: Για να μεταβεί η μονάδα από την κατάσταση εργασίας στην κατάσταση αερισμού, τραβήξτε προς τα έξω τα ακουστικά μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Αποφύγετε την τοποθέτηση των ακουστικών πάνω στον φορέα (F:8), γιατί έτσι παρεμποδίζεται ο αερισμός.

## 7.3. ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ

(Σχήμα. G:1-G:2)

Για να μεγιστοποιηθεί η απόδοση του μικροφώνου ομιλίας σε θορυβώδεις περιοχές, τοποθετείτε το μικρόφωνο ομιλίας πολύ κοντά στο στόμα σας (λιγότερο από 3 mm). Βλ. σχήμα G:1 και G:2.

## 8. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### 8.1. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

(Σχήμα. 2)

Πατήστε παρατεταμένα (~2 s) το κουμπί Power για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το σετ μικροφώνου-ακουστικών.

Ένα φωνητικό μήνυμα θα σας ενημερώσει για την κατάσταση «Power on» (Ενεργοποίηση) ή «Power off» (Απενεργοποίηση).

Την πρώτη φορά που ενεργοποιείται το σετ μικροφώνου-ακουστικών, μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία ζευγοποίησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν δεν πατηθεί κανένα κουμπί επί 4 ώρες, το σετ μικροφώνου-ακουστικών θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Ένα φωνητικό μήνυμα θα σας ενημερώσει για την κατάσταση «Automatic power off» (Αυτόματη απενεργοποίηση).

### 8.1.1. ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Χρόνος λειτουργίας κατά προσέγγιση με καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες AA και πλήρως φορτισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες LR6NM (2100 mAh):

- ραδιόφωνο FM και λειτουργία εξαρτώμενη από τη στάθμη θορύβου: περίπου 58 ώρες

- Bluetooth® streaming και λειτουργία εξαρτώμενη από τη στάθμη θορύβου: περίπου 78 ώρες

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο χρόνος λειτουργίας μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με το περιβάλλον, τη θερμοκρασία και την ηλικία/κατάσταση της μπαταρίας.

### 8.2. ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ ΕΞΑΡΤΩΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΗ ΣΤΑΘΜΗ ΓΙΑ ΑΚΡΟΑΣΗ ΤΩΝ ΗΧΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Συμβάλλει στην προστασία της ακοής σας από πιθανόν επιβλαβείς στάθμες θορύβου. Το διαρκές βουητό και τυχόν άλλοι επιβλαβείς θόρυβοι μειώνονται κάτω από τα 82 dB, μπορείτε ωστόσο να μιλάτε κανονικά και να ακούγεστε.

### 8.3. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΠΡΟΣΩΠΟ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ (PUSH-TO-LISTEN, PTL)

(Σχήμα. 4)

Η λειτουργία Push-To-Listen σας επιτρέπει να ακούτε αμέσως τους ήχους στον γύρω χώρο με σίγαση του ραδιοφώνου FM, μηδενισμό της έντασης του ήχου Bluetooth® και ενεργοποίηση των εξαρτώμενων από τη στάθμη μικροφώνων. Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπί Power δύο φορές για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Push-To-Listen. Πατήστε σύντομα οποιοδήποτε κουμπί για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Push-To-Listen.

### 8.4. ΑΚΡΟΑΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ FM

#### 8.4.1. ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΣΤΑΘΜΟΥ

(Σχήμα. 8)

Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπί Μενού [M] για να μεταβείτε στη λειτουργία αναζήτησης σταθμού. Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπί [+] ή το κουμπί [-] για να ξεκινήσει η αναζήτηση. Η συχνότητα του ραδιοφωνικού σταθμού επιβεβαιώνεται με ένα φωνητικό μήνυμα.\*\*

ΕΞΥΠΝΗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Αν πατήσετε σύντομα (~0,5 s) το κουμπί Μενού [M], θέτετε πάντοτε σε λειτουργία το ραδιόφωνο FM.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ραδιοφωνική λήψη εξαρτάται από την τοπογραφία και το περιβάλλον όπου βρίσκεστε. Αν η λήψη δεν είναι καλή, δοκιμάστε να αλλάξετε χώρο, αν είναι εφικτό.

## 8.4.2. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΣΤΑΘΜΟΥ

(Σχήμα. 9)

Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπί Μενού [M] τρεις φορές, ακούγεται το φωνητικό μήνυμα «Store station» (Αποθήκευση σταθμού). Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπί [+] ή το κουμπί [-] για να επιλέξετε θέση. Πατήστε παρατεταμένα (~2 s) το κουμπί Μενού [M] για να αποθηκεύσετε τον σταθμό. Ένα φωνητικό μήνυμα θα επιβεβαιώσει «Confirmed» (Επιβεβαιώθηκε).

## 8.4.3. «PRESET STATION» (ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΕΝΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ)

(Σχήμα. 10)

Πατήστε σύντομα (~0,5 s) δύο φορές το κουμπί Μενού [M] για να μεταβείτε στη λειτουργία απομνημονευμένου σταθμού. Ένα φωνητικό μήνυμα θα επιβεβαιώσει «Preset station» (Απομνημονευμένος σταθμός). Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπί [+] ή το κουμπί [-] για να αναζητήσετε και να επιλέξετε έναν απομνημονευμένο σταθμό. Η συχνότητα του ραδιοφωνικού σταθμού επιβεβαιώνεται με ένα φωνητικό μήνυμα.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΙΑ ΚΙΝΗΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Συνδέστε το «WS™ ALERT™ XP/XPi Headset» με την εφαρμογή για κινητές συσκευές «3M™ Connected Equipment» που υποστηρίζει τόσο Android όσο και iOS. Όταν συνδεθείτε στην εφαρμογή για κινητές συσκευές, θα έχετε πρόσβαση στις ρυθμίσεις, στις παραμέτρους, στις οδηγίες χρήστη κ.λπ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για περισσότερες πληροφορίες, πηγαίστε στο «App Store» ή στο «Google Play» και κατεβάστε την εφαρμογή «3M™ Connected Equipment». Για υποστήριξη σχετικά με την εφαρμογή «3M™ Connected Equipment», ανατρέξτε στις πληροφορίες της εφαρμογής για κινητές συσκευές.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ MULTIPPOINT BLUETOOTH® \*\*

Το παρόν σετ μικροφώνου-ακουστικών υποστηρίζει την τεχνολογία Multipoint Bluetooth®. Χρησιμοποιήστε την τεχνολογία Multipoint Bluetooth® για να συνδέσετε το σετ μικροφώνου-ακουστικών σε δύο συσκευές Bluetooth® ταυτόχρονα. Ανάλογα με τον τύπο των συνδεδεμένων συσκευών Bluetooth® και τις τρέχουσες δραστηριότητές τους, το σετ μικροφώνου-ακουστικών ελέγχει τις συσκευές Bluetooth® με διάφορους τρόπους. Το σετ μικροφώνου-ακουστικών βάζει σε σειρά προτεραιότητας και συντονίζει τις δραστηριότητες των συνδεδεμένων συσκευών Bluetooth®.

## 8.6.2. ΖΕΥΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ BLUETOOTH®

(Σχήμα. 2, Σχήμα. 5)

Την πρώτη φορά που ενεργοποιείται το σετ μικροφώνου-ακουστικών, μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία ζευγοποίησης. Ένα φωνητικό μήνυμα επιβεβαιώνει: «Bluetooth® pairing on» (Ζευγοποίηση Bluetooth® ενεργοποιημένη). Μπορείτε να μεταβείτε στη λειτουργία ζευγοποίησης και από το μενού. Αυτό είναι απαραίτητο για τη ζευγοποίηση μιας δεύτερης συσκευής. Ανατρέξτε στην παράγραφο «Ρύθμιση παραμέτρων του σετ μικροφώνου-ακουστικών».

Βεβαιωθείτε ότι η επικοινωνία Bluetooth® είναι ενεργοποιημένη στη συσκευή σας Bluetooth®. Αναζητήστε και επιλέξτε «WS Alert XP» ή «WS Alert XPi» στη συσκευή σας Bluetooth®. Ένα φωνητικό μήνυμα επιβεβαιώνει την ολοκλήρωση της ζευγοποίησης, «Pairing complete» (Η ζευγοποίηση ολοκληρώθηκε) και «Connected» (Έγινε σύνδεση).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μπορείτε να διακόψετε οποιαδήποτε στιγμή τη διαδικασία ζευγοποίησης πατώντας παρατεταμένα (~2 δευτ.) το κουμπί Bluetooth®.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μόνο μία από τις δύο ζευγοποιημένες συσκευές μπορεί να είναι αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας. \*\* Το σετ μικροφώνου-ακουστικών υποστηρίζει μόνο αμφίδρομες συσκευές ραδιοεπικοινωνίας με πρωτόκολλο 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk. Για οποιαδήποτε ερώτηση επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν ζευγοποιηθεί με επιτυχία μια τρίτη συσκευή Bluetooth®, κάποια από τις ήδη ζευγοποιημένες συσκευές καταργείται από το σετ μικροφώνου-ακουστικών. Αν είναι συνδεδεμένη μία από τις συσκευές, καταργείται η συσκευή που δεν είναι συνδεδεμένη. Διαφορετικά, καταργείται η συσκευή που ζευγοποιήθηκε πρώτη. \*\*

### 8.6.3. ΕΠΑΝΑΣΥΝΔΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ BLUETOOTH®

Όταν ενεργοποιηθεί το σετ μικροφώνου-ακουστικών, επιχειρεί να επανασυνδεθεί με όλες τις ζευγοποιημένες συσκευές για διάστημα 5 λεπτών. Ένα φωνητικό μήνυμα θα επιβεβαιώσει τη σύνδεση, «Connected» (Έγινε σύνδεση).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν χαθεί η σύνδεση, το σετ μικροφώνου-ακουστικών επιχειρεί να επανασυνδεθεί για διάστημα 30 δευτερολέπτων. Ένα φωνητικό μήνυμα θα σας ενημερώσει αν χαθεί η σύνδεση, «Disconnected» (Αποσύνδεση).

## 8.7. ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

### 8.7.1. ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΟΣ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ / ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΥΟ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ \*\*

(Σχήμα. 7)

Κουμπί Bluetooth®	Κατάσταση	Ενέργεια
Σύντομο πάτημα	Καμία δραστηριότητα	Αναπαραγωγή
	Streaming	Παύση
	Εισερχόμενη κλήση	Απάντηση
	Εξερχόμενη κλήση/Κλήση σε εξέλιξη	Τερματισμός κλήσης
	Κλήση σε εξέλιξη σε ένα τηλέφωνο, εισερχόμενη κλήση σε δεύτερο τηλέφωνο **	Τερματισμός κλήσης σε εξέλιξη, απάντηση εισερχόμενης κλήσης **
Παρατεταμένο πάτημα	Καμία δραστηριότητα/ Streaming	Φωνητικός έλεγχος στη συσκευή που ζευγοποιήθηκε τελευταία **
	Εισερχόμενη κλήση	Απόρριψη
	Κλήση σε εξέλιξη	Εναλλαγή κλήσης μεταξύ τηλεφώνου/ σετ μικροφώνου-ακουστικών
	Κλήση σε εξέλιξη σε ένα τηλέφωνο, εισερχόμενη κλήση σε δεύτερο τηλέφωνο **	Απόρριψη εισερχόμενης κλήσης
Σύντομο διπλό πάτημα	Streaming	Μετάβαση στο επόμενο κομμάτι
Σύντομο τριπλό πάτημα	Streaming	Μετάβαση στο προηγούμενο κομμάτι

## 8.8. ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΑΜΦΙΔΡΟΜΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΑΜΦΙΔΡΟΜΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΛΕΦΩΝΟ \*\*

### 8.8.1. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΜΦΙΔΡΟΜΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

(Σχήμα. 7)

Κουμπί Bluetooth®	Κατάσταση	Ενέργεια
Πάτημα	Καμία δραστηριότητα/ Streaming	Έναρξη εκπομπής στην αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας
Απελευθέρωση	Εκπομπή στην αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας	Διακοπή εκπομπής στην αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας

### 8.8.2.

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΚΑΙ ΑΜΦΙΔΡΟΜΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ\*\* ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ \*\*

(Σχήμα. 7)

Κουμπί Bluetooth®	Κατάσταση	Ενέργεια
Σύντομο πάτημα	Εισερχόμενη κλήση	Απάντηση
	Εξερχόμενη κλήση/Κλήση σε εξέλιξη	Τερματισμός κλήσης
	Λήψη σε εξέλιξη στην αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας και εισερχόμενη κλήση	Απάντηση
	Τηλεφωνική κλήση και λήψη στην αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας	Τερματισμός κλήσης
Παρατεταμένο πάτημα	Εισερχόμενη κλήση	Απόρριψη
	Κλήση σε εξέλιξη	Εναλλαγή κλήσης μεταξύ τηλεφώνου/σετ μικροφώνου-ακουστικών

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν γίνει σύνδεση σε αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας, δεν μπορείτε να ελέγχετε τη μονάδα αναπαραγωγής ήχου από το σετ μικροφώνου-ακουστικών. \*\*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν είναι σε εξέλιξη μια τηλεφωνική κλήση, θα ακούσετε δύο ήχους μπιπ στην περίπτωση εισερχόμενης κλήσης στην αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας. Για να τερματίσετε την κλήση και να επιλέξετε την εισερχόμενη κλήση στην αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας, πατήστε σύντομα

(~0,5 s) το κουμπάκι Bluetooth®. Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπάκι Bluetooth® ακόμα μία φορά για να ακούσετε την αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας ή περιμένετε το επόμενο μήνυμα στην αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας.\*\*

**ΤΟ ΓΝΩΡΙΖΑΤΕ ΑΥΤΟ:** Η αναπαραγωγή ήχου θα διακοπεί αυτομάτως από τη μονάδα αναπαραγωγής ήχου στην περίπτωση κλήσης σε εξέλιξη ή μηνύματος στην αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας.\*\* Μετά τον τερματισμό της κλήσης / τη λήψη του φωνητικού μηνύματος, η αναπαραγωγή ήχου θα ξεκινήσει και πάλι αυτόματα.

## 9. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕΝΟΥ

### 9.1. ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ ΤΟΥ ΣΕΤ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ-ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

(Σχήμα. 11)

Πατήστε παρατεταμένα (~2 s) το κουμπάκι Μενού [M] για να μεταβείτε στο μενού ρύθμισης παραμέτρων. Ένα φωνητικό μήνυμα θα επιβεβαιώσει «Menu» (Μενού). Πατήστε σύντομα (1 s) το κουμπάκι Μενού [M] για να περιηγηθείτε στο μενού. Ένα φωνητικό μήνυμα επιβεβαιώνει κάθε βήμα του μενού. Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπάκι [+] ή το κουμπάκι [-] για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε/αλλάξετε διάφορες παραμέτρους.

Στο μενού ρύθμισης παραμέτρων υπάρχουν οι εξής επιλογές:

#### 1. Bluetooth® pairing (Ζευγοποίηση Bluetooth®)

(Σχήμα. 6)

Όταν ακουστεί το φωνητικό μήνυμα «Bluetooth® pairing» (Ζευγοποίηση Bluetooth®), πατήστε σύντομα (1 s) το κουμπάκι [+] για να ξεκινήσει η ζευγοποίηση. Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπάκι [-] για να σταματήσει η ζευγοποίηση. Ένα φωνητικό μήνυμα θα επιβεβαιώσει «Bluetooth® pairing on» (Ζευγοποίηση Bluetooth® ενεργοποιημένη). Αναζητήστε και επιλέξτε «WS ALERT XP» ή «WS ALERT XPI» στη συσκευή σας Bluetooth®. Ένα φωνητικό μήνυμα θα επιβεβαιώσει την ολοκλήρωση της ζευγοποίησης «Pairing complete» (Η ζευγοποίηση ολοκληρώθηκε) και «Connected» (Έγινε σύνδεση). Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπάκι [-] για να σταματήσει η ζευγοποίηση. Ένα φωνητικό μήνυμα θα επιβεβαιώσει, «Pairing off» (Η ζευγοποίηση απενεργοποιήθηκε).

#### 2. Bass boost (Ενίσχυση μπάσων)

Το Bass boost παρέχει πλουσιότερο ήχο μπάσων στη ροή στερεοφωνικής μουσικής. Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπάκι [+] ή το κουμπάκι [-] για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το Bass boost.

#### 3. Ambient/Environmental balance (Ισορροπία ήχων περιβάλλοντος/γύρω χώρου)

Πατήστε σύντομα (1 s) το κουμπάκι [-] για να αυξηθεί η αριστερή πλευρά και να μειωθεί η δεξιά πλευρά. Πατήστε σύντομα (1 s) το κουμπάκι [+] για να αυξηθεί η δεξιά πλευρά και να μειωθεί η αριστερή πλευρά. Ένα φωνητικό μήνυμα θα σας ενημερώσει όταν η επιλογή Ambient/Environmental balance ρυθμιστεί στο κέντρο, «Center» (Κέντρο).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (Ισοσταθμιστής ήχων περιβάλλοντος/γύρω χώρου)

Η επιλογή Ambient/Environmental equalizer αλλάζει τη χαρακτηριστική καμπύλη συχνότητας του ήχου περιβάλλοντος. Πατήστε σύντομα (~0,5 s) το κουμπάκι [-] ή το κουμπάκι [+] για να αλλάξετε τα επίπεδα της επιλογής Environmental equalizer, «Low – Normal – High – Extra high» (Χαμηλή – Κανονική – Υψηλή – Πολύ υψηλή).

#### 5. Sidetone volume (Ένταση πλευρικών τόνων)

Οι πλευρικοί τόνοι είναι ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης προς το χρήστη του σετ μικροφώνου-ακουστικών κατά τη διάρκεια μιας συζήτησης. Πατήστε σύντομα (1 s) το κουμπάκι [-] ή το κουμπάκι [+] για να αλλάξετε την ένταση πλευρικών τόνων, «Off – Low – Normal – High» (Απενεργοποιημένη – Χαμηλή – Κανονική – Υψηλή).

#### 6. Battery type (Τύπος μπαταριών)

Πατήστε σύντομα (1 s) το κουμπάκι [-] ή το κουμπάκι [+] για να αλλάξετε τον τύπο μπαταριών σε επαναφορτιζόμενες ή αλκαλικές.

#### 7. Reset to factory default (Επαναφορά εργοστασιακών προεπιλογών)

(Σχήμα. 12)

Πατήστε σύντομα (1 s) το κουμπάκι [-] ή το κουμπάκι [+], και μετά πατήστε παρατεταμένα (~2 s) το κουμπάκι Μενού [M]. Ένα φωνητικό μήνυμα θα σας καθοδηγήσει.

## 10. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανό πρόβλημα/Λύση
Το σετ μικροφώνου-ακουστικών δεν ενεργοποιείται.	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία του σετ μικροφώνου-ακουστικών είναι πλήρως φορτισμένη. Εξασθενημένη μπαταρία. Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Η ζευγοποίηση απέτυχε.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή Bluetooth® που θέλετε να ζευγοποιήσετε είναι ρυθμισμένη στη λειτουργία ζευγοποίησης και έτοιμη για ζευγοποίηση.
	Η συσκευή Bluetooth® που θέλετε να ζευγοποιήσετε είναι εκτός εμβέλειας.
	1. Καταργήστε όλες τις συσκευές Bluetooth® που είναι συγχρονισμένες με το τηλέφωνό σας. 2. Επανεκκινήστε το τηλέφωνο (ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε το τηλέφωνό σας).
	3. Εκτελέστε επαναφορά εργοστασιακών τιμών στο σετ μικροφώνου-ακουστικών. 4. Ζευγοποιήστε το σετ μικροφώνου-ακουστικών με το τηλέφωνό σας.
	5. Αν το πρόβλημα παραμένει, δοκιμάστε να ζευγοποιήσετε άλλο τηλέφωνο για να δείτε αν αυτό βοηθάει.

Πρόβλημα	Πιθανό πρόβλημα/Λύση
Ακούω κροταλισματά κατά τη διάρκεια του streaming/ τηλεφωνικών κλήσεων.	Το Bluetooth® είναι μια τεχνολογία ραδιοεπικοινωνίας, γεγονός που σημαίνει ότι είναι ευαίσθητο σε αντικείμενα που βρίσκονται ανάμεσα στο σετ μικροφώνου-ακουστικών και στη συσκευή με την οποία είναι συνδεδεμένη. Η απόσταση ανάμεσα στο σετ μικροφώνου-ακουστικών και τη συνδεδεμένη συσκευή θα πρέπει να είναι 10 μέτρα με οπτική επαφή (δηλ. χωρίς τοίχους κ.λπ.). Ακόμα και η θέση του τηλεφώνου πάνω στο σώμα μπορεί να είναι σημαντική.
Έχω πρόβλημα με τη ραδιοφωνική λήψη FM.	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία του σετ μικροφώνου-ακουστικών είναι πλήρως φορτισμένη.
	Εξασθενημένη μπαταρία. Αντικαταστήστε την μπαταρία.  Η ραδιοφωνική λήψη εξαρτάται από την τοπογραφία και το περιβάλλον όπου βρίσκεστε. Αν η λήψη δεν είναι καλή, δοκιμάστε να αλλάξετε χώρο.

## 11. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Συνιστάται να αντικαθιστάτε το προϊόν σας εντός 5 ετών από την ημερομηνία κατασκευής. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται σημαντικά από το περιβάλλον στο οποίο αποθηκεύεται, χρησιμοποιείται, υποβάλλεται σε σέρβις και συντήρηση. Ο χρήστης πρέπει να επιθεωρεί τακτικά το προϊόν ώστε να προσδιορίζει ότι έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής του. Ακολουθούν παραδείγματα που δείχνουν ότι το προϊόν έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής του:

- Ορατά ελαττώματα, όπως ρωγμές, παραμορφώσεις, εξαρτήματα που έχουν χαλαρώσει ή λείπουν.
- Εντοπισμός υποβάθμισης της απόδοσης εξασθένησης του προστατευτικού ακοής, παράξενος θόρυβος ή αφύσικα υψηλή ένταση ήχου κατά την ηλεκτρονική αναπαραγωγή ήχου του προϊόντος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η διάρκεια ζωής του προϊόντος δεν περιλαμβάνει τις μπαταρίες.

## 12. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγξτε οπτικά την κατάσταση των μπαταριών.

Αντικαταστήστε τες αν εντοπιστεί διαρροή στις μπαταρίες ή ελάττωμα.

Χρησιμοποιήστε ένα πανί εμποτισμένο με σαπούνι και χλιαρό νερό για να καθαρίσετε τα εξωτερικά περιβλήματα, το τόξο στήριξης και τα μαξιλαράκια.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΜΗ βυθίζετε το προστατευτικό ακοής στο νερό.

Αν το προστατευτικό ακοής βραχεί με νερό της βροχής ή ιδρώτα, γυρίστε τα ακουστικά προς τα έξω, αφαιρέστε τα μαξιλαράκια και τις επενδύσεις από αφρολέξ και αφίστε τα να στεγνώσουν πριν τα επαναποθετήσετε. Τα μαξιλαράκια

και οι επενδύσεις από αφρολέξ ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται σε τακτά χρονικά διαστήματα για τυχόν ρωγμές ή άλλη ζημιά. Όταν χρησιμοποιούνται τακτικά, η 3M συνιστά να αντικαθιστάτε τις επενδύσεις από αφρολέξ και τα μαξιλαράκια τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται σταθερή εξασθένηση, υγιεινή και άνεση. Αν κάποιο μαξιλαράκι υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί. Ανατρέξτε στην ενότητα Ανταλλακτικά πιο κάτω.

### 12.1. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΑΞΙΛΑΡΙΩΝ

(Σχήμα. Η:1-Η:3)

Η:1 Για να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι, περάστε τα δάχτυλά σας κάτω από το εσωτερικό άκρο του μαξιλαριού και τραβήξτε σταθερά ευθεία προς τα έξω.

Η:2 Αφαιρέστε την ή τις επενδύσεις από αφρολέξ που ήδη υπάρχουν και τοποθετήστε καινούργια(ες).

Η:3 Τοποθετήστε τη μία πλευρά του μαξιλαριού στην εγκοπή του ακουστικού και, στη συνέχεια, πιέστε την αντικριστή πλευρά μέχρι να κουμπώσει το μαξιλαράκι.

### 12.2. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΩΝ

(Σχήμα. 1)

Για να αφαιρέσετε τα εξωτερικά περιβλήματα:

Βάλτε τα δάχτυλά σας ή ένα εργαλείο κάτω από το άκρο της ασφάλειας του εξωτερικού περιβλήματος και τραβήξτε προς τα έξω και κάτω για να απασφαλίσετε το εξωτερικό περίβλημα. Αφαιρέστε το περίβλημα ανασηκώνοντάς το από το κάτω άκρο.

Για να στερεώσετε τα εξωτερικά περιβλήματα:

Πιέστε προς τα κάτω την ασφάλεια του εξωτερικού περιβλήματος για να βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στη θέση απασφάλισης. Τοποθετήστε το πτερύγιο του πάνω άκρου του εξωτερικού περιβλήματος μέσα στη σχισμή του πάνω άκρου του ακουστικού. Αφότου πιέσετε το εξωτερικό περίβλημα στη σωστή θέση μέχρι τέρμα, ιωθήστε την ασφάλεια προς τα πάνω για να ασφαλίσει το εξωτερικό περίβλημα στο ακουστικό.

## 13. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Κωδικός είδους	Όνομα
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Kit υγιεινής
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Στεγανοποιητικό δαχτυλίδι από γέλη
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Καλύμματα για σετ μικροφώνου-ακουστικών WS™ ALERT™, έντονο κίτρινο χρώμα, 1 ζεύγος
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Καλύμματα για σετ μικροφώνου-ακουστικών WS™ ALERT™, κόκκινο χρώμα, 1 ζεύγος

Κωδικός είδους	Όνομα
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Καλύμματα για σετ μικροφώνου-ακουστικών WS™ ALERT™, μπλε χρώμα, 1 ζεύγος
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Καλύμματα για σετ μικροφώνου-ακουστικών WS™ ALERT™, πορτοκαλί χρώμα, 1 ζεύγος
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Καλύμματα για σετ μικροφώνου-ακουστικών WS™ ALERT™, ροζ χρώμα, 1 ζεύγος
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Καλύμματα για σετ μικροφώνου-ακουστικών WS™ ALERT™, μαύρο χρώμα, 1 ζεύγος
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Καλύμματα για σετ μικροφώνου-ακουστικών WS™ ALERT™, πράσινο φωσφοριζέ χρώμα, 1 ζεύγος
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH AA
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Μικρόφωνο ηλεκτρίτη τύπου προβόλου, 240 mm με βύσμα συμπερ. προστατευτικού ανέμου M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Προστατευτικό ανέμου για μικρόφωνο ομιλίας
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Παρέμβυσμα υγιεινής Clean
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Προστατευτικό μικροφώνου (4,5 μέτρα)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Τροφοδοτικό με βύσμα USB ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή μπαταριών FR09
FR09	3M™ PELTOR™ FR09, Φορτιστής μπαταριών με βύσμα USB

## 14. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποθηκεύετε το προϊόν σε καθαρό και στεγνό χώρο πριν από και μετά τη χρήση.
- Αποθηκεύετε πάντοτε το προϊόν στην αρχική συσκευασία και μακριά από πηγές άμεσης θερμότητας ή ηλιακού φωτός, σκόνη και επιβλαβείς χημικές ουσίες.
- Εύρος τιμών θερμοκρασίας αποθήκευσης: -20°C έως 40°C.
- Σχετική υγρασία: < 90%.
- Εκδόσεις τόξου στήριξης και τόξου σβέρκου: Βεβαιωθείτε ότι δεν ασκείται δύναμη στο τόξο στήριξης ή

στο τόξο σβέρκου και ότι τα μαξιλάρια δεν συμπιέζονται.

- Έκδοση εξαρτήματος στερέωσης φορά: Διασφαλίστε ότι τα προστατευτικά ακοής βρίσκονται στη θέση κατάστασης εργασίας (βλ. σχήμα F:6) και ότι τα μαξιλάρια δεν συμπιέζονται.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε το προϊόν για μεγάλες χρονικές περιόδους.

## 15. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

### 15.1. ΕΓΓΥΗΣΗ

Σε περίπτωση που οποιοδήποτε προϊόν του Τμήματος Προσωπικής Ασφάλειας 3M διαπιστωθεί ότι είναι ελαττωματικό ως προς το υλικό ή την εργασία ή ότι δεν συμμορφώνεται με οποιαδήποτε ρητή εγγύηση για συγκεκριμένο σκοπό, η μοναδική υποχρέωση της 3M και το μόνο ένδικο μέσο σας θα είναι, κατ' επιλογή της 3M, η επιδιόρθωση, η αντικατάσταση ή η επιστροφή της τιμής αγοράς τέτοιων εξαρτημάτων ή προϊόντων κατόπιν έγκαιρης κοινοποίησης του προβλήματος από εσάς και τεκμηρίωσης ότι το προϊόν αποθηκεύτηκε, συντηρήθηκε και χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις γραπτές οδηγίες της 3M. ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΟΠΟΙΔΗΠΟΤΕ ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ Ή ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ, Ή ΕΘΙΜΙΚΗ Ή ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΝΟΜΙΚΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ.

Η 3M δεν έχει καμία υποχρέωση στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης αναφορικά με οποιοδήποτε προϊόν υποστεί βλάβη λόγω ανεπαρκούς ή ακατάλληλης αποθήκευσης, χειρισμού ή συντήρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών του προϊόντος, μετατροπής ή ζημιάς στο προϊόν λόγω ατυχήματος, αμέλειας ή εσφαλμένης χρήσης.

### 15.2. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, Η 3M ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΘΕΤΙΚΗ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΧΑΜΕΝΩΝ ΚΕΡΔΩΝ) ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΘΕΙΣΑ ΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗ. ΤΑ ΕΝΔΙΚΑ ΜΕΣΑ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ.

### 15.3. ΚΑΜΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις σε αυτήν τη συσκευή χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της εταιρείας 3M. Μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση και την άδεια του χρήστη να χρησιμοποιεί τη συσκευή.

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP slušalice**  
**MRX21A5WS6 (sve verzije proizvoda)**  
**MRX21P3E5WS6 (sve verzije proizvoda)**

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI slušalice**  
**MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (sve verzije proizvoda)**  
**MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (sve verzije proizvoda)**  
**MRX21P3E3WS6-OR (sve verzije proizvoda)**

## 1. UVOD

Čestitamo i zahvaljujemo na odabiru komunikacijskih rješenja tvrtke 3M™ PELTOR™! Predstavljamo vam novu generaciju zaštitne komunikacije.

### 1.1. NAMJENA

Ove slušalice 3M™ PELTOR™ namijenjene su zaštiti radnika od opasnih razina buke i glasnih zvukova uz istodobnu mogućnost komunikacije putem ugrađene tehnologije Bluetooth®, slušanja okoline putem ambijentalnih mikrofona te slušanja radija. Svi korisnici moraju s razumijevanjem pročitati priložene korisničke upute i upoznati se s upotrebom ovog uređaja.

### 1.2. NOSAČ

Riječ se „nosač“ u ovome dokumentu odnosi na zaštitu za glavu, zaštitu za lice i/ili nezaštitne uređaje.

## 2. SIGURNOST

### 2.1. VAŽNO

Prije upotrebe pročitajte, usvojite te slijedite sve sigurnosne informacije iz ovih uputa. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu. Dodatne informacije ili odgovore na sva pitanja zatražite od tehničke službe tvrtke 3M (podaci za kontakt navedeni su na posljednjoj stranici).



### UPOZORENJE

Ove zaštitne slušalice smanjuju izloženost opasnoj buci i drugim glasnim zvukovima. Ako se zaštitne slušalice nepravilno upotrebljavaju ili se ne upotrebljavaju tijekom svakog izlaganja opasnoj buci, može doći do gubitka sluha ili ozljeda. Upute za pravilnu upotrebu zatražite od poslovođe, pročitajte u uputama za korisnika ili nazovite tehničku službu tvrtke 3M. Ako vam se tijekom ili nakon izloženosti buci (uključujući pucnjeve iz vatrenog oružja) čini da su zvukovi prigušeni ili pak čujete zvonjavu ili zujanje u ušima odnosno ako iz bilo kojeg drugog razloga posumnjate u podnošanje sa sluhom, odmah napustite bučno okruženje i obratite se liječniku i/ili poslovođi.

#### Nepridržavanje ovih uputa može rezultirati teškim ozljedama ili smrću:

- Ovaj štitnik za uši ima i značajku za zabavu. Slušanje glazbe ili druge zvučne komunikacije može smanjiti pažnju za događanja u okolini i sposobnost uočavanja signala upozorenja na određenom radnom mjestu. Ostanite na oprezu i podesite glasnoću zvuka na najmanju prihvatljivu razinu.
- Za smanjenje opasnosti od uzrokovanja eksplozije

nemojte primjenjivati proizvode i pribor koji nisu samosigurni u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.

#### Nepoštivanje ovih uputa može umanjiti zaštitu koju pružaju zaštitne slušalice te uzrokovati gubitak sluha:

- Tvrтка 3M preporučuje testiranje pristajanja zaštitnih slušalica svakog zaposlenika zasebno. Istraživanja pokazuju kako je smanjenje razine buke za korisnike manje od one navedene na vrijednostima oznake za razinu prigušivanja buke na pakiranju zbog razlika u prikladnosti, sposobnosti pristajanja i motivaciji korisnika. Pogledajte važeće propise i smjernice o prilagođavanju vrijednosti oznake razine/a prigušivanja buke. U nedostatku važećih propisa preporučuje se smanjenje razine/a prigušivanja radi bolje procjene uobičajene zaštite.
- Osigurajte pravilan odabir, veličinu, prilagodbu i održavanje zaštitnih slušalica. Uređaj nepravilne veličine manje je učinkovit u prigušivanju buke. Za odabir odgovarajuće veličine proučite priložene upute.
- Zaštitne slušalice pažljivo pregledajte prije svake upotrebe. Ako su oštećene, uzмите neoštećene zaštitne slušalice ili izbjegavajte bučno okruženje.
- Ako je potrebno nositi dodatnu zaštitnu opremu (primjerice zaštitne naočale, respiratore itd.), odaberite fleksibilne, niskoprolifne okvire ili trake koji će minimalno smetati jastučićima štitnika za uši. Skinite sve druge nepotrebne predmete (primjerice periku, kapu, nakit, slušalice, higijenske presvlake itd.) koji bi mogli ometati pristajanje jastučića štitnika za uši i umanjiti zaštitu koju oni pružaju.
- Obruč za glavu ili za vrat nemojte savijati niti mu mijenjati oblik te provjerite je li dovoljno čvrst za zadržavanje štitnika za uši drži na mjestu.
- Štitnici za uši, a naročito jastučići, upotrebom se habaju pa ih morate u redovitim intervalima pregledati kako biste uočili npr. napukline i propuštanja. Ako ih redovito upotrebljavate, jastučiće za uši i pjenaste obrube zamijenite najmanje dvaput godišnje da biste održali predviđenu zaštitu, higijenu i udobnost.
- Ako ne budete slijedili gore navedene zahtjeve, razina zaštitne koju vam pružaju štitnici za uši znatno će se smanjiti.

#### Sigurnosne odredbe norme EN 352:

- Postavljanje higijenskih presvlaka na jastučiće može utjecati na akustičke značajke štitnika za uši.
- Kako se baterije troše, tako se kvaliteta rada može smanjivati. Uobičajeno vrijeme neprekidne upotrebe uz napajanje iz baterije za štitnike za uši iznosi približno 75 sati.
- Određene kemikalije mogu imati štetan utjecaj na ovaj proizvod. Dodatne informacije zatražite od proizvođača.
- Ovi su štitnici za uši pričvršćeni za zaštitu za glavu i/ili uređaje za zaštitu lica i velike su veličine. Štitnici za uši pričvršćeni za zaštitu za glavu i/ili uređaje za zaštitu lica sukladni s normom EN 352-3 male su, srednje ili velike veličine. Štitnici za uši srednje veličine odgovaraju većini korisnika. Štitnici za uši male ili velike veličine dizajnirani su za korisnike kojima ne odgovaraju štitnici srednje veličine.
- Izlaz audiokruga ovog štitnika za uši može prekoračiti razinu ograničenja izlaganja.
- Zvučni signal sustava za zabavu ne premašuje 82 dB(A). FM radiouređaj: Maksimalni SPL je 79,1 dB (A) Bluetooth®: Maksimalni SPL je 77,6 dB (A) pri -10 dBFS.

## 2.2. OPREZ

- Opasnost od eksplozije ako je baterija zamijenjena neispravnom vrstom baterije.
- Nemojte puniti baterije na temperaturama većima od 45 °C (113 °F).
- Koristite samo punjive baterije 3M™ PELTOR™.
- Za punjenje baterije upotrebljavajte samo napajanje 3M™ PELTOR™ FR08.
- Obavezno upotrebljavajte zamjenske dijelove tvrtke 3M namijenjene isključivo ovom proizvodu. Upotreba neodobrenih zamjenskih dijelova može smanjiti zaštitu koju ovaj uređaj pruža.

## 2.3. NAPOMENA

- Ako se nose u skladu sa smjericama iz ovih korisničkih uputa, ove zaštitne slušalice smanjuju izloženost neprekidnoj buci, kao što su industrijska buka ili buka vozila i zrakoplova, te iznenadnoj buci, kao što su pučnji iz vatrenog oružja. Teško je predvidjeti potrebnu i/ili stvarnu zaštitu sluha postignutu tijekom izloženosti iznenadnoj buci. Na učinkovitost zaštite od pučnjeva iz vatrenog oružja utječu vrsta oružja, broj ispaljenih hitaca, pravilan odabir vrste i veličine zaštitnih slušalica te njihova upotreba, pravilno održavanje zaštitnih slušalica i drugi faktori. Dodatne informacije o zaštiti od iznenadne buke potražite na web-mjestu [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Ovaj štitnik za uši prigušuju ovisno o razini buke. Korisnik prije upotrebe treba provjeriti ispravnost rada. U slučaju otkrivanja iskrivljenja ili neispravnosti korisnik treba pročitati savjete proizvođača o održavanju i zamjeni baterije.
- Ovaj štitnik za uši opremljen je sigurnosnim audioulazom. Korisnik prije upotrebe treba provjeriti ispravnost rada. U slučaju otkrivanja iskrivljenja ili neispravnosti korisnik treba pročitati savjete proizvođača o održavanju.
- Ove zaštitne slušalice ograničavaju efektivni audiosignal zabavnih sadržaja koji dolazi do ušiju na 82 dB (A).
- Raspon radne temperature: -20 °C (-4 °F) do 50 °C (122 °F)
- Nemojte kombinirati stare i nove baterije.
- Nemojte kombinirati alkalne, standardne i punjive baterije.
- Za pravilno odlaganje baterija pratite lokalne propise o odlaganju krutog otpada.
- Upotrebljavajte samo nepunjive AA ili 3M™ PELTOR™ punjive NiMH baterije LR6NM.
- Nemojte puniti alkalne baterije jer tako možete oštetiti slušalice.

## 3. ODOBRENJA

### 3.1. ODOBRENJA EU I VB

#### EU

Ovime 3M Svenska AB izjavljuje da je prijemnik za radijsko emitiranje / Bluetooth® u skladu s Direktivom 2014/53/EU i drugim odgovarajućim direktivama za ispunjavanje zahtjeva za dobivanje oznake CE.

Tvrtka 3M Svenska AB također izjavljuje da je ovaj štitnik za uši vrste osobne zaštitne opreme u skladu s Uredbom (EU) 2016/425.

Ovaj proizvod zaštitne opreme svake godine ispituje SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska, identifikacijski broj ovlaštenog certifikacijskog tijela 0598, a vrstu odobrava PZT GmbH, identifikacijski broj ovlaštenog certifikacijskog tijela 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Njemačka.

Proizvod je ispitan i odobren u skladu s normama EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### UK

Ovime 3M Svenska AB izjavljuje da je uređaj za Bluetooth® komunikaciju u skladu s Uredbama o radiokomunikacijskoj opremi iz 2017. godine i drugim odgovarajućim uredbama za ispunjavanje zahtjeva za dobivanje oznake UKCA.

Tvrtka 3M Svenska AB također izjavljuje da su zaštitne slušalice tipa OZO u skladu s Uredbama o osobnoj zaštitnoj opremi (Uredba 2016/425 kako je uvedeno u zakon Ujedinjenog Kraljevstva i izmijenjeno).

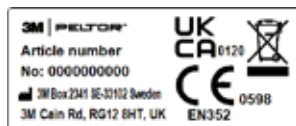
OZO svake godine revidira i odobri SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, UK, ovlašteno certifikacijsko tijelo br. 0120.

Proizvod je ispitan i odobren u skladu s normama EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UKCA 0120

#### EU i VB

Primjenjivo zakonodavstvo može se utvrditi pregledom Izjave o sukladnosti (DoC) na web-mjestu [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Izjava o sukladnosti upućuje na to mogu li se primijeniti odobrenja neke druge vrste. Prilikom dohvaćanja Izjave o sukladnosti pronađite broj dijela. Broj dijela štitnika za uši možete pronaći na dnu jedne od čašica. Primjer toga prikazan je na slici u nastavku.



Kopiju Izjave o sukladnosti i dodatne potrebne informacije navedene u uredbama i direktivama također možete dobiti obraćanjem tvrtki 3M u državi u kojoj ste kupili proizvod. Podatke za kontakt potražite na posljednjim stranicama ovih korisničkih uputa.



Ovaj proizvod sadrži električne i elektroničke dijelove i ne smije se odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom. Prilikom odlaganja električnog i elektroničkog otpada poštuju lokalne zakone.



## 4. PRIGUŠIVANJE U LABORATORIJU

Razina prigušivanja buke SNR izmjerena je za isključeni uređaj.

### 4.1. OBJAŠNENJA TABLICA S VRIJEDNOSTIMA PRIGUŠIVANJA

#### 4.1.1. EUROPSKA NORMA EN 352

Tvrtka 3M preporučuje testiranje pristajanja zaštitnih slušalica za svakog radnika zasebno. Istraživanje pokazuje kako je smanjenje razine buke za korisnike manje od one navedene na vrijednostima oznake za razinu prigušivanja buke na pakiranju zbog razlika u prikladnosti, sposobnosti pristajanja i motivaciji korisnika. Pogledajte važeće propise i smjernice o prilagođavanju vrijednosti oznake razine/a prigušivanja buke. U nedostatku važećih propisa preporučuje se smanjenje razine/a prigušivanja radi bolje procjene uobičajene zaštite.

#### EN 352-1, EN 352-3

Ref. u tablici	Opis
A:A	Obruč za glavu s pjenastim jastučićem
A:B	Obruč za vrat s pjenastim jastučićem
A:C	Dodatak za nosač s štitnikom za uši s pjenastim jastučićem
A:1	f = Središnja frekvencija opsega oktave (Hz)
A:2	MV = Središnja vrijednost (dB)
A:3	SD = Standardno odstupanje (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Pretpostavljena vrijednost zaštite
A:5	H = Procjena zaštite od buke za zvukove visoke frekvencije ( $f \geq 2000$ Hz). M = Procjena zaštite od buke za zvukove srednje frekvencije ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = Procjena zaštite od buke za zvukove niske frekvencije ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = Jednbrojčana vrijednost razine smanjivanja buke zaštite za sluh
A:6	S = Mala veličina M = Srednja veličina L = Velika veličina

#### EN 352-4 i EN 352-7

Ref. u tablici	Opis
B:A	Razine kriterija
B:1	H = razina kriterija za zvukove visoke frekvencije M = razina kriterija za zvukove srednje frekvencije L = razina kriterija za zvukove niske frekvencije

#### EN 352-6 i EN 352-9

Ref. u tablici	Opis
C:B	Vanjska bežična sigurnost povezana sa zvučnim ulazom
C:11	Ulazni signal (dBFS)
C:12	Razina zvučnog izlaza (dB (A))
C:13	Ulazni signal kriterija (dBFS) pri kojem je ekvivalentna razina zvučnog tlaka od 82 dB (A)
C:14	Razina izlaznog zvuka za maksimalni ulazni signal (dB (A))
C:15	Vrijeme ekvivalentno 82 dB (A) tijekom 8 č.

### 4.2. NOSEĆI UREĐAJI

Ove štitnike za uši treba ugraditi na noseće uređaje navedene u tablici F i upotrebljavati ih samo s njima. Ovi štitnici za uši testirani su u kombinaciji sa nosećim uređajima navedenim u tablici F, a mogu pružiti različite razine zaštite ako ih se ugradi na različite noseće uređaje.

Objašnjenja tablice s dodacima za nosač:

Ref. u tablici	Opis
D:A	Kompatibilni noseći uređaji
D:B	Dodatak za nosač s štitnikom za uši s pjenastim jastučićem
D:C	Dodatak za nosač s štitnikom za uši s jastučićem od gela
D:1	Proizvođač
D:2	Model
D:3	Oznaka dodatka
D:4	Veličine glave: S = mala, M = srednja, L = velika

## 5. PREGLED

### 5.1. E) KOMPONENTE

#### Broj artikla:

- E:1 Obruč za glavu (PVC, PA)
- E:2 Žica na obruču za glavu (nehrđajući čelik)
- E:3 Zatezač u dvije točke (POM)
- E:4 Jastučić za uho HY82 (PVC folija i poliuretanska pjena)
- E:4 Jastučić za uho HY80 (poliuretanska folija, poliuretanska pjena i silikonski gel)
- E:5 Pjenasti obrub (poliuretanska pjena)
- E:6 Čašica (ABS)
- E:7 Mikrofon ovisan o odabranoj razini za zvuk ambijenta (poliuretanska pjena)
- E:8 Komunikacijski mikrofon (ABS, PA)
- E:9 Antena (PE, ABS, TPE)
- E:10 Zaštita od vjetra (pjena)
- E:11 Priključak punjača (nehrđajući čelik)
- E:12 Nosač čašice (nehrđajući čelik)

## 6. PODEŠAVANJA

### 6.1. OPŠTE INFORMACIJE

Sljedeće točke odnose se na glavne radnje kako bi proizvod bio spreman za rad.

### 6.2. UKLANJANJE I POSTAVLJANJE BATERIJA

(Slika 1)

Uvjerite se da ste pročitali sadržaj poglavlja 2 i da ga razumijete. Sigurnost prije zamjene baterije/baterija.

1. Prstima odvojite zasun lijeve čašice.
2. Otvorite čašicu.
3. Umetnite ili zamijenite baterije. Pazite da polaritet odgovara oznakama.
4. Zatvorite čašicu i završite zasun.

### 6.3. PUNJENJE BATERIJA

Uvjerite se da ste pročitali sadržaj poglavlja 2 i da ga razumijete. Sigurnost prije punjenja baterija.

1. Povežite 3M™ PELTOR™ FR09 priključak na priključak punjača (E:11) na čašici.
2. Povežite drugi USB priključak na 3M™ PELTOR™ FR08 izvor napajanja.
3. LED indikator na FR09 pokazuje status baterije kada je povezana na izvor napajanja.

Za više informacija pročitajte upute za korisnika za FR09 s razumijevanjem.

**NAPOMENA:** Promijenite vrstu baterija ako punjive baterije zamjenjujete nepunjivim, pogledajte odjeljak „Konfiguracija slušalice“.

## 7. UPUTE ZA NAMJEŠTANJE

Zaštitne slušalice pažljivo pregledajte prije svake upotrebe. Ako su oštećene, uzmite neoštećene zaštitne slušalice ili izbjegavajte bučno okruženje.

### 7.1. OBRUČ ZA GLAVU

(Slika F:1-F:3)

F:1 Izvucite čašice i nagnite vrh školjke prema van jer kabel mora biti s vanjske strane obruča za glavu.

F:2 Podesite visinu čašica pomicanjem prema gore ili dolje dok obruč za glavu držite na mjestu.

F:3 Obruč za glavu treba biti položen poprečno po gornjem dijelu glave kao što je prikazano i treba nositi težinu slušalica.

### 7.2. DODATAK ZA NOSAČ

(Slika F:4-F:8)

F:4 Dodatak za nosal umetnite u utor na nosaču i pritisnite ga da sjedne na svoje mjesto (F:5).

F:6 Način za rad: Žice obruča za glavu pritisnite prema unutra dok ne začujete škljocaj na objema stranama. Pazite da u načinu za rad čašice i žice obruča za glavu ne pritišću rub nosača jer to može smanjiti prigušenje štitnika za uši.

F:7 Način za ventilaciju: Kako biste prebacili jedinicu iz načina za rad u način za ventilaciju, povucite čašice prema van dok ne začujete „klik“. Izbjegavajte postavljati čašice uz nosač (F:8) jer se tako zaustavlja ventilacija.

### 7.3. MIKROFON

(Slika G:1-G:2)

Za maksimalni učinak u bučnom okruženju mikrofon za govor mora biti postavljen vrlo blizu ustima (manje od 3 mm). Vidjeti slike G:1 i G:2.

## 8. UPUTE ZA RAD

### 8.1. UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE

(Slika 2)

Dugo (~2 s) pritišćite gumb napajanja kako biste uključili ili isključili slušalice.

Oglasit će se glasovna poruka „Power on“ (*Uključeno*) ili „Power off“ (*Isključeno*).

Slušalice pri prvom uključivanju automatski ulaze u način rada za uparivanje.

NAPOMENA: Ako 4 sata niste pritisnuli niti jedan gumb, slušalice se automatski isključuju. Oglasit će se glasovna poruka „Automatic power off“ (*Automatsko isključivanje*).

#### 8.1.1. TRAJANJE RADA

Približno vrijeme rada s novim alkalnim baterijama AA i potpuno napunjenim punjivim baterijama LR6NM (2100 mAh):

- FM radiouređaj i ovisnost o razini zvuka: pribl. 58 sati
- usmjeravanje tehnologijom Bluetooth® i ovisnost o razini zvuka: pribl. 78 sati

**NAPOMENA:** Vrijeme upotrebe razlikuje se ovisno o okolišu, temperaturi i starosti/stanju baterije.

## 8.2. MIKROFON OVISAN O ODABRANOJ RAZINI ZA ZVUK AMBIJENTA

Štite sluh od potencijalno štetnih razina buke. Neprekidna tutnjava ili druga potencijalno štetna buka smanjuje se na razinu ispod 82 dB, no i dalje možete normalno pričati i oglasavati se.

## 8.3. KOMUNIKACIJA LICEM U LICE („PUSH-TO-LISTEN“ (PRITISAK ZA SLUŠANJE), PTL)

(Slika 4)

Značajka „Push-To-Listen“ (*Pritisak za slušanje*) isključuje zvuk FM radiouređaja i glasnoću zvuka tehnologije Bluetooth® te uključuje mikrofone ovisne o odabranoj razini kako biste trenutno mogli slušati okoliš. Za uključivanje značajke „Push-To-Listen“ (*Pritisak za slušanje*) dva puta kratko (~0,5 s) pritisnete gumb napajanja. Za isključivanje značajke Push-To-Listen kratko pritisnete bilo koji gumb.

## 8.4. SLUŠANJE FM RADIOUREĐAJA

### 8.4.1. TRAŽENJE POSTAJE

(Slika 8)

Za pristup načinu rada za pretraživanje stanica kratko (~0,5 s) pritisnete gumb izbornika [M]. Za pokretanje pretraživanja kratko (~0,5 s) pritisnete gumb [+] ili [-]. Frekvencija radijske postaje potvrđuje se glasovnom porukom.\*\*

**PAMETAN SAVJET:** Ako kratko (~0,5 s) pritisnete gumb izbornika [M], uvijek ćete započinjati s FM radijom.

**NAPOMENA:** Radio prijem ovisi o topografiji okoliša. Ako je prijem loš, po mogućnosti promijenite lokaciju.

### 8.4.2. SPREMANJE POSTAJE

(Slika 9)

Tri puta kratko (~0,5 s) pritisnete gumb izbornika [M] i oglasava se glasovna poruka „Store station“ (*Spremanje postaje*). Za odabir položaja kratko (~0,5 s) pritisnete gumb [+] ili [-]. Dugo (~2 s) pritišćite gumb izbornika [M] kako spremili postaju. Oglasava se glasovna poruka za potvrdu „Confirmed“ (*Potvrđeno*).

### 8.4.3. SPREMLJENA POSTAJA

(Slika 10)

Kratko (~0,5 s) pritisnete gumb izbornika [M] kako biste pristupili načinu rada za spremljene postaje. Oglasava se glasovna poruka za potvrdu „Preset Station“ (*Spremljena postaja*). Kratko (~0,5 s) pritisnete gumb [+] ili [-] kako biste pretražili i odabrali spremljenu postaju. Frekvencija radijske postaje potvrđuje se glasovnom porukom.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, MOBILNA APLIKACIJA

Povežite svoje slušalice „WS™ ALERT™ XP/XPI“ s mobilnom aplikacijom „3M™ Connected Equipment“ koja podržava i Android i iOS. Kada je povezana, mobilna

aplikacija omogućuje pristup postavkama, konfiguracijama, uputama za korisnike itd.

**NAPOMENA:** za više informacija otvorite trgovinu „App Store“ ili „Google Play“ i preuzmite aplikaciju „3M™ Connected Equipment“. Podršku za aplikaciju „3M™ Connected Equipment“ potražite u informacijama u mobilnoj aplikaciji.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. TEHNOLOGIJA BLUETOOTH® MULTIPPOINT\*\*

Ove slušalice podržavaju tehnologiju Bluetooth® Multipoint. Tehnologija Bluetooth® Multipoint omogućuje istovremeno povezivanje slušalica s dva Bluetooth® uređaja. Ovisno o vrsti povezanih Bluetooth® uređaja i njihovim trenutnim aktivnostima, slušalice njima upravljaju na različite načine. Slušalice dodjeljuju prioritet i koordiniraju aktivnost povezanih Bluetooth® uređaja.

### 8.6.2. UPARIVANJE BLUETOOTH® UREĐAJA

(Slika 2, Slika 5)

Slušalice pri prvom uključivanju automatski ulaze u način rada za uparivanje. Oglasava se potvrдна glasovna poruka „Bluetooth® pairing on“ (*Uključeno uparivanje za Bluetooth®*). Načinu rada za uparivanje također možete pristupiti putem izbornika. To je potrebno za uparivanje drugog uređaja.

Pročitajte odjeljak „Konfiguracija slušalica“.

Na Bluetooth® uređaju mora biti uključena komunikacija putem Bluetooth® veze. Pretražite i odaberite „WS Alert XP“ ili „WS Alert XPI“ na uređaju s tehnologijom Bluetooth®. Dovršetak uparivanja potvrđuje se glasovnim porukama „Pairing complete“ (*Uparivanje je dovršeno*) i „Connected“ (*Povezano*).

**NAPOMENA:** Uparivanje možete prekinuti u bilo kojem trenutku dugim pritiskom (~2 s) na gumb Bluetooth®.

**NAPOMENA:** samo jedan od uparenih uređaja može biti dvosmjerni komunikacijski radiouređaj. \*\* Slušalice podržavaju samo dvosmjerne komunikacijske radiouređaje s 3M™ PELTOR™ protokolom „Push-To-Talk“. Ako imate pitanja, obratite se lokalnom distributeru.

**NAPOMENA:** kada uspješno uparite treći Bluetooth® uređaj, jedan od prethodno uparenih uređaja uklanja se iz slušalica. Ako je jedan od uređaja povezan, nepovezani se uređaj uklanja. U suprotnom se uklanja prvi upareni uređaj. \*\*

### 8.6.3. PONOVRNO POVEZIVANJE BLUETOOTH® UREĐAJA

Slušalice se po uključanju pet minuta pokušavaju ponovo povezati sa svim uparenim uređajima. Glasovna poruka „Connected“ (*Povezano*) potvrđuje povezivanje.

**NAPOMENA:** Ako dođe do gubitka veze, slušalice se ponovno pokušavaju povezati tijekom 30 sekundi. Glasovna poruka „Disconnected“ (*Odspojeno*) obavještava o gubitku veze.

**8.7. POVEZANO S TELEFONOM****8.7.1. POVEZANO I RAD S JEDNIM TELEFONOM / POVEZANO I RAD S DVA TELEFONA \*\***

(Slika 7)

Gumb Bluetooth®	Stanje	Radnja
Kratki pritisak	Nema aktivnosti	Reprodukcija
	Usmjeravanje	Pauziranje
	Dolazni poziv	Odgovaranje
	Izlazni poziv/Poziv u tijeku	Završetak poziva
	<i>Na prvom telefonu je poziv u tijeku, na drugom telefonu je dolazni poziv **</i>	<i>Završetak poziva u tijeku, odgovaranje na dolazni poziv **</i>
Dugi pritisak	Nema aktivnosti/ usmjeravanje	Glasovno upravljanje za posljednje upareni uređaj **
	Dolazni poziv	Odbijanje
	Poziv u tijeku	Zamjena poziva između telefona/ slušalice
	<i>Na prvom telefonu je poziv u tijeku, na drugom telefonu je dolazni poziv **</i>	Odbij dolazni poziv
Kratki dvostruki pritisak	Usmjeravanje	Prelazak na sljedeću pjesmu
Kratki trostruki pritisak	Usmjeravanje	Povratak na prethodnu pjesmu

**8.8. POVEZANO S DVOSMJERNIM KOMUNIKACIJSKIM RADIOUREĐAJEM / POVEZANO S DVOSMJERNIM KOMUNIKACIJSKIM RADIOUREĐAJEM I TELEFONOM \*\*****8.8.1. RUKOVANJE DVOSMJERNIM KOMUNIKACIJSKIM RADIOUREĐAJEM**

(Slika 7)

Gumb Bluetooth®	Stanje	Radnja
Pritisak	Nema aktivnosti/ usmjeravanje	Početak odašiljanja dvosmjernim komunikacijskim radiouređajem
Otpuštanje	Odašiljanje dvosmjernim komunikacijskim radiouređajem	Prekid odašiljanja dvosmjernim komunikacijskim radiouređajem

**8.8.2. POVEZANO S TELEFONOM I DVOSMJERNIM KOMUNIKACIJSKIM RADIOUREĐAJEM\*\* RAD S TELEFONOM \*\***

(Slika 7)

Gumb Bluetooth®	Stanje	Radnja
Kratki pritisak	Dolazni poziv	Odgovaranje
	Izlazni poziv/Poziv u tijeku	Završetak poziva
	Prijem putem dvosmjernog komunikacijskog radiouređaja i dolazni poziv	Odgovaranje
	Dolazni poziv u tijeku o prijem putem dvosmjernog komunikacijskog radiouređaja	Završetak poziva
Dugi pritisak	Dolazni poziv	Odbijanje
	Poziv u tijeku	Zamjena poziva između telefona/ slušalice

**NAPOMENA:** Kada ste povezani s dvosmjernim komunikacijskim radiouređajem, jedinicom za reprodukciju zvuka ne možete upravljati putem slušalice. \*\*

**NAPOMENA:** Ako je razgovor u tijeku, o dolaznim pozivima putem dvosmjernog komunikacijskog radiouređaja obavještavaju vas dva zvučna signala. Za završetak poziva i prijelaz na dolazni poziv putem dvosmjernog komunikacijskog radiouređaja kratko (~0,5 s) pritisnite Bluetooth® gumb. Još jednom kratko (~0,5 s) pritisnite gumb Bluetooth® kako biste slušali dvosmjerni komunikacijski radiouređaj ili pričekajte na

sljedeću dolaznu poruku putem dvosmjernog komunikacijskog radiouređaja. \*\*

**JESTE LI ZNALI:** Reprodukcija zvuka automatski se pauzira na jedinici za reprodukciju zvuka kada imate poziv u tijeku ili primате poruku putem dvosmjernog komunikacijskog radiouređaja. \*\* Nakon završetka poziva / glasovne poruke reprodukcija zvuka automatski se ponovno pokreće.

## 9. FUNKCIJE IZBORNIKA

### 9.1. KONFIGURACIJA SLUŠALICA

(Slika 11)

Dugo (~2 s) pritisćite gumb izbornika [M] kako biste pristupili izborniku za konfiguraciju. Oglašava se glasovna poruka za potvrdu „Menu“ (Izbornik). Za kretanje kroz izbornik kratko (1 s) pritisnite gumb izbornika [M]. Svaki korak potvrđuje se glasovnom porukom. Kratko pritisnite (~0,5 s) gumb [+] ili [-] kako biste uključili/isključili/promijenili različite konfiguracije.

Izbornik za konfiguraciju sadrži sljedeće opcije:

#### 1. Bluetooth® pairing (uparivanje putem Bluetooth® veze) (Slika 6)

Po oglašavanju glasovne poruke „Bluetooth® pairing“ (Uparivanje s tehnologijom Bluetooth), kratko pritisnite (1 s) gumb [+] da biste pokrenuli uparivanje. Kratko (~0,5 s) pritisnite gumb [-] kako biste prekinuli uparivanje. Glasovna poruka „Bluetooth® pairing on“ (Uključeno uparivanje za Bluetooth®) potvrđuje uključenje uparivanja tehnologijom Bluetooth. Pretražite i odaberite „WS ALERT XP“ ili „WS ALERT XPI“ na uređaju s tehnologijom Bluetooth®. Dovršetak uparivanja potvrđuju glasovne poruke „Pairing complete“ (Uparivanje dovršeno) i „Connected“ (Povezano). Kratko (~0,5 s) pritisnite gumb [-] da biste prekinuli uparivanje. Oglasit će se glasovna poruka za potvrdu „Pairing off“ (Uparivanje je isključeno).

#### 2. Bass boost (Pojačanje basova)

Pojačanje basova daje puniji zvuk preusmjerenog stereo glazbi. Za omogućavanje/onemogućavanje pojačanja basova kratko (~0,5 s) pritisnite gumb [+] ili [-].

#### 3. Ambient/Environmental balance (Ambijentalna/okolišna ravnoteža)

Kratkim (1 s) pritiskom gumba [-] pojačavate lijevu stranu i utišavate desnu stranu. Kratkim (1 s) pritiskom gumba [+] pojačavate desnu stranu i utišavate lijevu stranu. Glasovna poruka će se oglasiti ako je ambijentalna/okolišna ravnoteža postavljena na sredinu, „Center“ (Sredina).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (Ambijentalni/okolišni ekvilizator)

Ambijentalni/okolišni ekvilizator mijenja frekvencijska svojstva ambijentalnog zvuka. Kratko (~0,5 s) pritisnite gumb [-] ili [+] kako biste promijenili razine okolišnog ekvilizatora, „Low – Normal – High – Extra high“ (Niska – Normalna – Visoka – Vrlo visoka).

#### 5. Sidetone volume (Glasnoća sporednog zvuka)

Glasnoća sporednog zvuka je zvučna povratna veza korisnika u slušalice tijekom razgovora. Kratko (1 s) pritisnite gumb [-] ili [+] kako biste promijenili glasnoću sporednog zvuka, „Off – Low – Normal – High“ (Isključena – Niska – Normalna – Visoka).

#### 6. Battery type (Vrsta baterije)

Kratko (1 s) pritisnite gumb [-] ili [+] kako biste vrstu baterije promijenili u punjivu ili alkalnu.

#### 7. Reset to factory default (Vraćanje na tvornički zadane postavke)

(Slika 12)

Kratko (1 s) pritisnite gumb [-] ili [+], a potom dugo (~2 s) pritisnite gumb izbornika [M]. Potom vas navodi glasovna poruka.

## 10. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući problem / Rješenje
Slušalice se ne daju uključiti.	Uvjerite se da je baterija u slušalicama posve napunjena.
	Slaba baterija. Zamijenite bateriju.
Neuspjelo uparivanje.	Provjerite je li Bluetooth® uređaj za uparivanje postavljen na način uparivanja i spreman za uparivanje.
	Bluetooth® uređaj za uparivanje je izvan dometa.
	1. Uklonite sve uređaje s tehnologijom Bluetooth® sinkronizirane s telefonom.
	2. Ponovno pokrenite telefon (uključite/isključite telefon).
	3. Vratite slušalice na tvorničke postavke.
Čujem pucketanje tijekom usmjerenja/telefonskog poziva.	4. Uparite slušalice i telefon.
	5. Ako se problem i dalje pojavljuje, pokušajte upariti drugi telefon.
Imam problem s prijemom putem FM radiouređaja.	Bluetooth® je radio tehnologija, što znači da je osjetljiva na predmete između slušalica i povezanog uređaja. Udaljenost slušalica i povezanog uređaja, uz izravnu liniju vidljivosti (npr. bez zidova i sl.) može biti do 10 metara. Važna može biti čak i lokacija telefona na tijelu.
	Uvjerite se da je baterija u slušalicama posve napunjena.
	Slaba baterija. Zamijenite bateriju.
	Radio prijem ovisi o topografiji i okolišu. Ako je prijem loš, po mogućnosti promijenite lokaciju.

## 11. ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

Preporučuje se da svoj proizvod zamijenite u roku od 5 godina od datuma proizvodnje. Životni vijek proizvoda uvelike će ovisiti o okolini u kojoj se proizvod skladišti, koristi, servisira i održava. Korisnik mora redovito pregledavati proizvod kako bi utvrdio kada je istekao njegov životni vijek. Primjeri da je proizvod možda dostigao svoj životni vijek su:

- Vidljivi nedostaci poput pukotina, deformacija, labavih ili nedostajućih dijelova.
- Iskustvo pogoršanja performansi slabljenja štitnika za uši, čudne buke ili abnormalne velike glasnoće od elektroničke zvučne reprodukcije proizvoda.

**NAPOMENA:** Životni vijek proizvoda ne obuhvaća baterije.

## 12. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Izvršite vizualnu provjeru stanja baterija. Zamijenite ako se otkrije istjecanje baterije ili nedostaci.

Za čišćenje vanjskih školjki, obruča za glavu i jastučića za uši upotrijebite krpu natopljenu otopinom vode i sapuna.

**NAPOMENA:** NEMOJTE uranjati zaštitne slušalice u vodu.

Ako se zaštitne slušalice smooče od kiše ili znoja, okrenite štitnike za uši prema van, uklonite jastučiće za uši i pjenaste obrube i pustite da se sve osuši prije ponovnog sastavljanja. Jastučići za uši i pjenasti obrubi habaju se upotrebom i trebate ih redovito pregledavati da biste uočili moguće napukline ili druga oštećenja. Ako se redovito upotrebljavaju, tvrtka 3M preporučuje zamjenu pjenastih obruba i jastučića za uši najmanje dva puta godišnje da biste zadržali predviđeno prigušivanje, higijenu i udobnost. Ako je jastučić za uši oštećen, treba ga zamijeniti. Pogledajte odjeljak „Rezervni dijelovi“ u nastavku.

### 12.1. UKLANJANJE I ZAMJENA JASTUČIĆA ZA UŠI

(Slika H:1-H:3)

H:1 Za uklanjanje jastučića za uši postavite prste ispod unutarnje strane ruba jastučića za uši i potegnite ravno prema van.

H:2 Izvadite postojeće obrube i umetnite nove pjenaste obrube.

H:3 Potom postavite jednu stranu jastučića za uho u otvor čašice i potom pritisnite suprotnu stranu dok jastučić ne sjedne na svoje mjesto.

### 12.2. UKLANJANJE I ZAMJENA VANJSKIH ŠKOLJKI

(Slika 1)

Za uklanjanje vanjskih školjki:

Umetnite prste ili neku alatku ispod ruba spojnice vanjske školjke i povucite prema van i dolje kako biste otpustili vanjsku školjku. Uklonite školjku podižući ju od donjeg ruba.

Za postavljanje vanjskih školjki:

Pritisnite spojnicu vanjske školjke kako biste provjerili je li u otključanom položaju. Jezičac na gornjem rubu vanjske školjke postavite u utor na gornjem rubu čašice. Kada vanjsku školjku potpuno utisnete na mjesto, gurnite spojnicu prema gore kako biste pričvrstili vanjsku školjku za čašicu.

## 13. REZERVNI DIJELOVI I DODATNA OPREMA

Broj artikla	Naziv
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 higijenski komplet
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 brtveni gel prsteni
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ presvlake za WS™ ALERT™ slušalice, svjetložute, 1 par
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ presvlake za WS™ ALERT™ slušalice, crvene, 1 par
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ presvlake za WS™ ALERT™ slušalice, plave, 1 par
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ presvlake za WS™ ALERT™ slušalice, narančaste, 1 par
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ presvlake za WS™ ALERT™ slušalice, ružičaste, 1 par
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ presvlake za WS™ ALERT™ slušalice, crne, 1 par
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ presvlake za WS™ ALERT™ slušalice, neonke zelene, 1 par
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM NiMH punjive AA baterije
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Electret mikrofon na strijelji, 240 mm s utikačem uklj. zaštitu od vjetra M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 zaštita od vjetra za komunikacijski mikrofon
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean štitnici za jednokratnu upotrebu
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 štitnik mikrofona (4,5 metara)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 napajanje s USB priključkom NAPOMENA: Koristite isključivo punjač za baterije FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09, punjač za baterije s USB priključkom

## 14. SKLADIŠTENJE

- Proizvod skladištite na čistom i suhom mjestu prije i nakon uporabe.
- Proizvod uvijek skladištite u originalnom pakiranju i podalje od svih izvora izravne topline ili sunčevog svjetla, prašine i štetnih kemikalija.
- Raspon temperature skladištenja: -20 °C (-4 °F) do 40 °C (104 °F).
- Relativna vlažnost zraka: < 90%.
- Verzije s obručom oko glave i s obručom oko vrata: Uvjerite se da se na obruč za glavu ili na obruč za vrat ne primjenjuje nikakva sila i da jastučići nisu stisnuti.
- Verzija kao dodatak za nosač: Uvjerite se da su štitnici za uši u položaju radnog načina (vidjeti sl. G:6) i da jastučići nisu stisnuti.

**NAPOMENA:** Ako proizvod namjeravate dugotrajno pohraniti, izvadite baterije.

## 15. JAMSTVO I ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI

### 15.1. JAMSTVO

U slučaju da se na bilo kojem proizvodu za osobnu zaštitu tvrtke 3M utvrdi manjkavost materijala ili izrade ili se utvrdi da proizvod nije u skladu s bilo kojim izričitim jamstvom za određenu upotrebu, vaš jedini pravni lijek i jedina obveza tvrtke 3M jest da, prema vlastitom odabiru, popravi ili zamijeni proizvod ili da vam vrati iznos u visini kupovne cijene takvih dijelova ili proizvoda, pod uvjetom da ste tvrtku o tome na vrijeme obavijestili te da se može dokazati da je proizvod skladišten, održavan i korišten u skladu s pisanim uputama tvrtke 3M.

OSIM AKO TO NIJE ZABRANJENO ZAKONOM, OVO JE JAMSTVO ISKLJUČIVO I MIJENJA BILO KOJE IZRIČITO ILI IMPLICIRANO JAMSTVO PRIKLADNOSTI ZA PRODAJU, PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU SVRHU ILI DRUGO JAMSTVO KVALITETE ILI ONO KOJE PROISTJEČE IZ NAČINA POSLOVANJA, CARINSKIH PROPISA ILI OBIČAJA POSLOVANJA, OSIM ONIH VEZANIH UZ PRAVA VLASNIŠTVA ILI KRŠENJE PRAVA NA PATENTE.

Tvrtka 3M nema jamstvenih obveza za bilo koji proizvod koji je neispravan zbog nepravilnog skladištenja, rukovanja ili održavanja, nepridržavanja uputa za korištenje proizvoda ili promjene odnosno oštećenja proizvoda zbog nezgode, nemara ili nepropisnog korištenja.

### 15.2. ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI

OSIM AKO TO NIJE ZABRANJENO ZAKONOM, TVRTKA 3M NI U KOJEM SLUČAJU NEĆE BITI ODGOVORNA ZA BILO KAKVU IZRAVNU, NEIZRAVNU, POSEBNU, SLUČAJNU ILI POSLJEDIČNU ŠTETU ILI GUBITAK (UKLJUČUJUĆI GUBITAK ZARADE) KOJI SU POVEZANI S OVIM PROIZVODOM, NEOVISNO O KOJOJ JE PRAVNOJ TEORIJI RIJEČ. OVDJE NAVEDENI PRAVNI LIJEKOVI ISKLJUČIVI SU.

### 15.3. IZMJENE SU ZABRANJENE

Izmjene ovog uređaja ne smiju se provoditi bez pisane suglasnosti tvrtke 3M. Neovlaštene izmjene mogu poništiti jamstvo i ovlaštenje korisnika za rukovanje uređajem.

3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP fejhallgató  
MRX21A5WS6 (minden változat)  
MRX21P3E5WS6 (minden változat)

3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI fejhallgató  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (minden változat)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (minden változat)  
MRX21P3E3WS6-OR (minden változat)

## 1. BEVEZETÉS

Gratulálunk termékéhez, és köszönjük, hogy 3M™ PELTOR™ kommunikációs megoldást választott! A 3. védelmi kommunikációtechnika új szintjére érkezett.

### 1.1. RENDELTETÉS

A 3M™ PELTOR™ fejhallgatók a dolgozók veszélyes zajszint és erős hangok elleni védelmét szolgálják úgy, hogy eközben a felhasználó kommunikálhat a beépített Bluetooth® technológiával, a környezeti mikrofonokon át hallja a környezeti hangokat, és hangeszközöket hallgathat. A használat feltétele, hogy minden felhasználó olvassa el és értse meg a mellékelt felhasználói útmutatót, valamint ismerje az eszköz használatát.

### 1.2. TARTÓESZKÖZ

Ebben a dokumentumban a „tartóeszköz” jelenthet fejevédőt, arcvédőt vagy egy nem védelmi eszközt is.

## 2. BIZTONSÁG

### 2.1. FONTOS!

Használatba vétel előtt a jelen útmutató összes biztonsági tudnivalóját el kell olvasni és meg kell érteni, majd azokat be kell tartani. Az útmutatót meg kell őrizni későbbi tanulmányozás céljából. További tájékoztatásért és esetleges kérdéseivel forduljon a 3M műszaki ügyfélszolgálatához (elérhetőségek az utolsó oldalon).

## VIGYÁZAT

Ez a hallásvédő eszköz segít csökkenteni a fület érő veszélyes zajt és más erős hangokat. Ha a hallásvédő eszközt rosszul vagy nem megszakításmentesen használja, azzal veszélyes zajszintnek teszi ki magát, amely halláskárosodáshoz vagy sérüléshez vezethet. A helyes használatról kérdezze meg felettesét, olvassa el a felhasználói útmutatót, vagy hívja fel a 3M műszaki ügyfélszolgálatához. Ha hallása eltompul, illetve cseng vagy zűg a füle a zajterhelés (például puskalövés) közben vagy után, vagy bármely más okból úgy érzi, rosszabbul hall, akkor azonnal hagyja el a zajos környezetet, és forduljon szakorvoshoz, illetőleg feletteséhez.

### Az itt leírtak be nem tartása súlyos vagy halálos balesetet idézhet elő:

- A hallásvédő szórakoztató hangfunkciót is tartalmaz. Zenehallgatás vagy hangkommunikáció alatt csökkenhet a helyzetérzékelő képesség, és rosszabbul hallhatók a figyelmeztető hangriasztások az adott munkahelyen. Mindennek legyen tudatában, és állítsa a hangerőt a még jól hallható legalacsonyabb szintre.
- A robbanásveszély miatt tilos a nem gyújtószikramentes készülékeket és kiegészítőket potenciálisan robbanásveszélyes környezetben üzemeltetni.

### Az utasítások be nem tartása csökkentheti a fülvédő védelmi hatását, és halláskárosodás következhet be:

- A 3M nyomatékosan javasolja a hallásvédő egyéni illeszkedési tesztjének elvégzését. Kutatások szerint az illeszkedés eltérő minősége, a felhelyezésben való járatlanság és a felhasználók viselési motiválatlansága miatt a tényleges zajcsillapítás egyes felhasználók esetében elmaradhat a csomagoláson feltüntetett csillapítástól. A címkén feltüntetett zajcsillapítás korrekciójának módjáról a hatályos rendeletekből vagy útmutatókból tájékozódhat. Hatályos rendelkezések hiányában ajánlott a névleges csillapítást úgy csökkenteni, hogy az jobban megfeleljen a jellemző védelmi szintnek.
- Gondoskodni kell a hallásvédő helyes megválasztásáról, illeszkedéséről, beállításáról és karbantartásáról. A tökéletlen illeszkedés csökkentheti a készülék hangerő-csillapítási hatékonyságát. A tökéletes illeszkedés érdekében olvassa el a mellékelt útmutatót.
- Minden használat előtt gondosan vizsgálja meg a hallásvédőt. Ha sérülést talál, válasszon helyette egy sérülésmentes hallásvédőt, vagy kerülje el a zajos környezetet.
- Ha egyéb személyi védőfelszerelések használata is szükséges (például védőszemüveg vagy légzőmaszk), használjon azokhoz rugalmas és lapos pántokat, hogy a legkevésbé zavarják a fülvédő párnáinak felfekvését. Távolítsa el az összes zavaró tárgyat (például a haját, sapkáját, ékszerét, fülhallgatóját vagy a higiéniai fülpárnaborítást), amelyek zavarhatják a fülvédő párnáinak felfekvését, és ezzel ronthatják a fülvédő biztosított védelmet.
- Tilos a fejpántot vagy a nyakpántot meghajlítani vagy az alakját megváltoztatni, és mindig gondoskodni kell arról, hogy a fejpánt a megfelelő erővel, stabilan a helyén tartsa a fültokokat.
- A fülvédő és különösen annak párnái idővel elhasználódnak, ezért azokat gyakran át kell vizsgálni repedéseket és hangszivárgási helyeket keresve. A rendszeresen használt eszköz fülpárnáit és szivacsbetéteit a védelmi, higiéniai és kényelmi szempontok fenntartása érdekében évente legalább kétszer cserélni kell.
- A fenti előírások be nem tartása esetén a hallásvédő védelmének hatékonysága súlyosan romolhat.

### EN 352 munkavédelmi figyelmeztetések:

- A higiéniai fülpárnaborítás felhelyezése befolyásolhatja a fülvédők akusztikai teljesítményét.
- A működés minősége a telepek töltöttségi szintjének csökkenésével romolhat. Tipikus esetben mintegy 75 órányi folyamatos üzemi várható a fűldugasztól.
- Az eszközök egyes vegyi anyagok károsíthatják. További adatok a gyártótól szerezhetők be.
- Ezek a fülvédők nagy méretű fej- vagy arcvédőkre szerelhetők fel. Az EN 352-3 szabvány szerint egy fej- vagy arcvédőre szerelt fülvédő „közepes méretű”, „kis méretű”, illetve „nagy méretű” lehet. A legtöbb felhasználóra a közepes méretű fülvédő illeszkedik a legjobban. A kis és nagy méretű fülvédők azok számára készültek, akikre a közepes méretű fülvédő nem illik.
- A hangáramkör kimeneti teljesítménye ebben a hallásvédő készülékben meghaladhatja a terhelési határértéket.
- A szórakoztató hangjel legfeljebb 82 dB(A) lehet. FM rádió: A maximális SPL értéke 79,1 dB(A) Bluetooth®: A maximális SPL értéke 77,6 dB(A) –10 dBFS mellett.



## 2.2. FIGYELEM

- Ha nem megfelelő típusú telepekre cseréli a meglévőket, robbanásveszély lép fel.
- Tilos az akkumulátort 45 °C feletti hőmérsékleten tölteni.
- Csak 3M™ PELTOR™ akkumulátorokat szabad használni.
- Az akkumulátor töltésére csak 3M™ PELTOR™ FR08 tápegység használható.
- Mindig az adott készülékhez gyártott 3M márkájú pótalkatrészt kell használni. Az utángyártott alkatrészek használata csökkentheti a készülék által biztosított védelem szintjét.

## 2.3. MEGJEGYZÉS

- A felhasználói útmutató betartásával viselve ezzel a hallásvédő eszközzel csökkenthető mind a folyamatos zajterhelés (pl. ipari zaj, gépjármű, repülőgép), mind az impulzusszerű zajok (pl. puskalövés) okozta terhelés. Impulzusszerű zajterheléskor a hallásvédelem szükséges és tényleges szintjét nehéz előre megállapítani. Fegyverhang esetén a hatékonyságot egyéb mellett a fegyver típusa, a lövések száma, a hallásvédő eszköz helyes megválasztása, illeszkedése, viselése és helyes karbantartása befolyásolja. Az impulzusszerű zajok elleni védekezést a [www.3M.com](http://www.3M.com) webhely ismerteti részletekben.
- A hallásvédő hangszintérzékegy hangerő-csillapítást biztosít. Viselőjének használat előtt ellenőriznie kell az eszköz helyes működését. Rendellenesség vagy hiba észlelésekor a felhasználónak a gyártó által javasolt karbantartást, illetve telepcserét el kell végeznie.
- Ez a hallásvédő biztonsági hangbemenettel rendelkezik. Viselőjének használat előtt ellenőriznie kell az eszköz helyes működését. Rendellenesség vagy hiba esetén a felhasználónak a gyártói karbantartási utasításokat kell követnie.
- A hallásvédővédelem 82 dB(A) értékre korlátozza a fület érő szórakoztató hangjelet.
- Üzemi hőmérséklet-tartomány: -20 és +50 °C között
- Tilos használt és új elemeket vegyesen a készülékbe helyezni.
- Tilos normál alkálielemeket és akkumulátorokat vegyesen a készülékbe helyezni.
- A telepet a helyi szilárdhulladék-lerakási rendeletek betartásával kell szabályosan hulladékba helyezni.
- Csak normál AA eldobható elemek vagy 3M™ PELTOR™ LR6NM NiMH-akkumulátorok használhatók.
- Tilos alkálielem töltésével próbálkozni, mert az a fejhallgató károsodásához vezethet.

## 3. TANÚSÍTVÁNYOK

### 3.1. EU ÉS GB JÓVÁHAGYÁS

#### EU

A 3M Svenska AB kijelenti, hogy a rádióhullámú vevőkészülék / Bluetooth® megfelel a 2014/53/EU számú és a CE jelöléshez szükséges egyéb vonatkozó irányelvek előírásainak.

A 3M Svenska AB kijelenti, hogy a védőfelszerelés (PPE) jellegű hallásvédő megfelel az (EU) 2016/425 számú uniós rendeletnek.

Ezeket a személyi védőfelszereléseket évente felülvizsgálja az SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország, 0598 számú testület, míg a típusengedély kibocsátója a PZT GmbH, 1974 számú testület, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Németország.

A terméket az alábbi szabványok szerint bevizsgálták, és megfelelőnek találták: EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

A 3M Svenska AB kijelenti, hogy a Bluetooth® és rádiókommunikáció megfelel a rádióberendezésekről szóló 2017. évi rendelet és az UKCA jelöléshez szükséges egyéb vonatkozó rendeletek előírásainak.

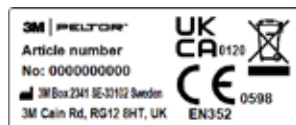
A 3M Svenska AB kijelenti továbbá, hogy a védőfelszerelés (PPE) jellegű hallásvédő megfelel a személyes védőfelszerelésekre vonatkozó (az Egyesült Királyság törvényeibe iktatott, módosított 2016/425 sz.) rendeletnek.

A személyi védőfelszereléseket évente felülvizsgálja és típusengedélyezi az SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, Egyesült Királyság, 0120 sz. testület. A terméket az alábbi szabványok szerint bevizsgálták, és megfelelőnek találták: EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### EU és GB

A megfelelőségi nyilatkozat ismerteti, hogy melyek a vonatkozó törvények és jogszabályok: [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). A megfelelőségi nyilatkozat felsorolja az esetleges további vonatkozó tipustanúsítványokat. A megfelelőségi nyilatkozat lehívásakor, keresse ki a kívánt cikkszámot. A fűlvédő cikkszama az egyik fűltok alján található meg. Erre az alábbi képen látható példa.



A megfelelőségi nyilatkozat nyomtatott példánya, valamint a rendeletek és irányelvek által előírt további tájékoztatás a vásárlás szerinti ország 3M-képviselőinél is igényelhető. Az elérhetőségek a jelen felhasználói útmutató végén találhatók.



A készülék olyan elektromos és elektronikus alkatrészeket tartalmaz, hogy tilos a háztartási hulladékba helyezni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékba helyezését a helyi jogszabályok ismertetik.

## 4. LABORATÓRIUMI ZAJCSILLAPÍTÁS

A csillapítási besorolás SNR megállapítása kikapcsolt állapotában történt.

### 4.1. A CSILLAPÍTÁSI TÁBLÁZAT JELMAGYARÁZATA

#### 4.1.1. EN 352 EURÓPAI SZABVÁNY

A 3M nyomtatékosan javasolja a hallásvédő egyéni illeszkedési tesztjének elvégzését. Kutatások szerint az illeszkedés eltérő minősége, a felhelyezésben való járatlanság és a felhasználók viselési motiválatlansága miatt a tényleges zajcsillapítás egyes felhasználók esetében elmaradhat a csomagoláson feltüntetett csillapítástól. A címken feltüntetett zajcsillapítás korrekciójának módjáról a hatályos rendeletekből vagy útmutatókból tájékozódhat. Hatályos rendelkezések hiányában ajánlott a névleges csillapítást úgy csökkenteni, hogy az jobban megfeleljen a jellemző védelmi szintnek.

#### EN 352-1, EN 352-3

Táblázat ref.	Leírás
A:A	Szivacspárnás fejpánt
A:B	Szivacspárnás nyakpánt
A:C	Tartószerelvény habpárnás fülvédővel
A:1	$f$ = oktáv-sáv-középfrekvencia (Hz)
A:2	MV = középérték (dB)
A:3	SD = szórás (dB)
A:4	APV* = MV – SD. (dB) * Feltételezett zajvédelmi érték
A:5	H = becsült hallásvédelmi érték magas frekvenciájú hangoknál ( $f \geq 2000$ Hz). M = becsült hallásvédelmi érték közepes frekvenciájú hangoknál ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = becsült hallásvédelmi érték alacsony frekvenciájú hangoknál ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = hallásvédelmi teljesítmény egyetlen számmal kifejezett besorolása
A:6	S = kicsi M = közepes L = nagy

#### EN 352-4 és EN 352-7

Táblázat ref.	Leírás
B:A	Kritériumszintek
B:1	H = nagy frekvenciájú zaj kritériumszintje M = közepes frekvenciájú zaj kritériumszintje L = alacsony frekvenciájú zaj kritériumszintje

#### EN 352-6 és EN 352-9

Táblázat ref.	Leírás
C:B	Külső vezeték nélküli biztonsági hangbemenet
C:11	Bemeneti jel (dBFS)
C:12	Hangkimeneti szint, dB(A)
C:13	A 82 dB(A) értékű hangkimeneti szinthez tartozó elektromos bemeneti szint (dBFS)
C:14	Hangkimeneti szint maximális bemenő jel esetén, dB(A)
C:15	Időegyenérték 82 dB(A) és 8 óra esetén

### 4.2. TARTÓESZKÖZÖK

Ezek a fülvédők kizárólag az F táblázatban felsorolt tartóeszközökre szerelhetők fel, és csak azokkal használhatók. Ezeket a fülvédőket az F táblázatbeli tartóeszközökkel együtt tesztelték, ezért eltérő sisakra szerelve azok eltérő védelmi szintet eredményezhetnek.

A tartószerelvény adattáblázatának magyarázata:

Táblázat ref.	Leírás
D:A	Kompatibilis tartóeszközök
D:B	Tartószerelvény habpárnás fülvédővel
D:C	Tartószerelvény gélpárnás fülvédővel
D:1	Gyártó
D:2	Modell
D:3	Szerelvénycód
D:4	Fejméret: S = kicsi, M = közepes, L = nagy

## 5. ÁTTEKINTÉS

### 5.1. E) ÖSSZETEVŐK

#### Cikkszám:

- E:1 Fejpánt (PVC, PA)
- E:2 Fejpántkeret (rozsdamentes acél)
- E:3 Kétpontos rögzítő (POM)
- E:4 HY82 fülpárna (PVC fólia és PUR hab)
- E:4 HY80 fülpárna (PUR fólia, PUR hab és szilikon)
- E:5 Szivacsbetét (PUR hab)
- E:6 Fültok (ABS)
- E:7 Hangszintérzékeny környezetihang-mikrofon (PUR hab)
- E:8 Beszédmikrofon (ABS, PA)
- E:9 Antenna (PE, ABS, TPE)
- E:10 Szélárnyékoló (hab)
- E:11 Töltő jackaljzat (rozsdamentes acél)
- E:12 Fültoktámasztó kar (rozsdamentes acél)

## 6. ÜZEMBE HELYEZÉS

### 6.1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Az alábbi pontok a készülék üzembe helyezése előtti főbb tennivalókat ismertetik.

### 6.2. TELEPEK KIVÉTELE ÉS BEHELYEZÉSE

( 1. ábra)

Ne feledje figyelmesen elolvasni a 2. fejezet tartalmát: Telepcsere előtti biztonsági intézkedések.

1. Ujjal oldja ki a bal fültok retesztét.
2. Nyissa fel a fültokot.
3. Helyezze be, illetve cserélje ki a telepeket. A polaritásnak mindenképpen meg kell egyeznie a feltüntetetttel.
4. Zárja a fültokot, majd zárja a reteszt.

### 6.3. AKKUMULÁTORTÖLTÉS

Ne feledje figyelmesen elolvasni a 2. fejezet tartalmát: Teleptöltés előtti biztonsági intézkedések.

1. Csatlakoztassa a 3M™ PELTOR™ FR09 dugaszát a fültokon lévő töltő jackaljzatba (E:11).
2. Dugja be a másik USB-csatlakozót a 3M™ PELTOR™ FR08 tápegységbe.
3. A tápegységhez csatlakoztatott FR09 töltő LED-visszajelzője mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát.

További tájékoztatásért figyelmesen olvassa el az FR09 felhasználói útmutatóját.

**MEGJEGYZÉS:** Ha akkumulátort elemre cserél, akkor módosítsa a beállított teleptípust; lásd: „A fejhallgató konfigurálása”.

## 7. BEILLESZTÉSI ÚTMUTATÓ

Minden használat előtt gondosan vizsgálja meg a hallásvédőt. Ha sérülést talál, válasszon helyette egy sérülésmentes hallásvédőt, vagy kerülje el a zajos környezetet.

### 7.1. FEJPÁNT

( F:1–F:3 ábra)

F:1 Húzza kijebe a fültokokat, majd billentse a kagylók tetejét kifelé, mivel a kábelnek a fejpánton kívüire kell kerülnie.

F:2 A fültokok magassága úgy állítható be, hogy a fejpántot a helyén tartva a fültokokat felfelé vagy lefelé elcsúsztatjuk.

F:3 A fejpántnak az ábrázolt módon a fejtető közepére kell kerülnie, és a fejhallgató súlyának azon kell nyugodnia.

### 7.2. TARTÓSZERELVÉNY

( F:4–F:8 ábra)

F:4 Illeszse a tartószerelvényt a tartóeszköz nyílásaihoz, majd pattintsa be a helyére (F:5).

F:6 Üzemi helyzet: Nyomja befelé a fejpántkereteket mindkét oldalán kattánásig. Ügyeljen, hogy üzemi helyzetben se a fültokok, se a fejpántkeretek ne ütközzenek a tartóeszköz peremébe, mert ez csökkentheti a fülvédő zajcsillapító képességét.

F:7 Szellőztető helyzet: A készülék üzemi helyzetből szellőztető helyzetbe váltáshoz húzza kifelé a fültokokat kattánásig. A fültokokat ne fektesse fel a tartóeszközre (F:8), mert ilyen helyzetben nem képesek szellőzni.

### 7.3. MIKROFON

( G:1–G:2 ábra)

Zajos környezetben a legjobb működési paraméterek elérése érdekében a beszédmikrofont a szájhoz nagyon közelre (3 mm-nél közelebbre) kell elhelyezni. Lásd: G:1 és G:2 ábra.

## 8. ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ

### 8.1. BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

( 2. ábra)

A fejhallgató be- és kikapcsolása a bekapcsoló hosszával (kb. 2 másodperces) nyomva tartásával történik. Ezt a „power on” [bekapcsolás], illetve „power off” [kikapcsolás] beszédhangüzenet nyugtázza.

A fejhallgató első bekapcsoláskor automatikusan párosítási üzemmódra vált.

**MEGJEGYZÉS:** Gombnyomás hiányában a fejhallgató 4 óra után automatikusan kikapcsol. Ezt az „automatic power off” [automatikus kikapcsolás] beszédhangüzenet nyugtázza.

#### 8.1.1. ÜZEMIDŐ

Közelítő üzemidő új AA alkálielemekkel vagy teljesen feltöltött LR6NM (2100 mAh) akkumulátorokkal:

- FM rádió és hangszintérzékeny funkció: mintegy 58 óra
- Bluetooth®-adás és szintérzékeny: mintegy 78 óra

**MEGJEGYZÉS:** Az üzemidő a környezettől, a hőmérséklettől és a telep korától/állapotától függően változó lehet.

## 8.2. HANGSZINTÉRZÉKENY KÖRNYEZETIHANG-MIKROFON

A fül potenciálisan ártalmas zajszint elleni védelmére szolgál. A folyamatos morajt és egyéb potenciálisan ártalmas zajokat a készülék 82 dB alatti szintre csökkenti, miközben a felhasználó normál módon, mégis hallhatóan beszélhet.

## 8.3. SZEMTŐL SZEMBENI KOMMUNIKÁCIÓ (PTL, PUSH-TO-LISTEN [GOMBNYOMÁSOS VÉTEL])

(4. ábra)

A Push-To-Listen funkcióval – az FM rádiót és a Bluetooth®-jelet némitva, a hangszintérzékeny mikrofonokat aktiválva – azonnal hallgatható a környezet hangja. A bekapcsológomb kétszeri rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával aktiválja a Push-To-Listen funkciót. A Push-To-Listen funkció bármely gomb rövid megnyomásával deaktiválható.

## 8.4. FM RÁDIÓ HALLGATÁSA

### 8.4.1. ÁLLOMÁSKERESÉS

(8. ábra)

A menü (M) gomb rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával lépjen állomáskeresés üzemmódba. A (+), illetve a (-) gomb rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával kezdje meg az állomáskeresést. A rádióállomás frekvenciáját beszédhangüzenet erősíti meg.\*\*

**HASZNOS ÖTLET:** A menü (M) gomb rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával bármikor bekapcsolható az FM rádió.

**MEGJEGYZÉS:** A rádiós vétel minősége az adott domborzattól és környezettől függ. Gyenge vétel esetén, valamint ha ezt megteheti, változtasson helyet.

### 8.4.2. ÁLLOMÁS TÁROLÁSA

(9. ábra)

A menü (M) gomb háromszori rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásakor megszólal a „store station” [állomás tárolása] beszédhangüzenet. A kívánt pozíció a (+), illetve a (-) gomb rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával választható ki. Az állomás a menü (M) gomb hosszú (kb. 2 másodperces) nyomva tartásával tárolható. Ekkor megszólal a „Confirmed” [megerősítve] nyugtázó beszédhangüzenet.

### 8.4.3. ELŐBEÁLLÍTOTT ÁLLOMÁS

(10. ábra)

A menü (M) gomb kétszeri rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával lépjen állomás-előbeállítás módba. Ekkor megszólal a „preset station” [előbeállított állomás] nyugtázó beszédhangüzenet. A kívánt előbeállított

állomás a (+), illetve a (-) gomb rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával választható ki. A rádióállomás frekvenciáját beszédhangüzenet erősíti meg.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT MOBIL ALKALMAZÁS

WS™ ALERT™ XP/XPI fejhallgatóját az Android- és iOS-kompatibilis 3M™ Connected Equipment mobil alkalmazással csatlakoztathatja mobil eszközéhez. A mobil alkalmazáshoz való csatlakoztatás után hozzáférhetőek például a beállítások, a konfigurációk és a felhasználói útmutató.

**MEGJEGYZÉS:** További tájékoztatásért töltsse le a 3M™ Connected Equipment alkalmazást az App Store, illetve a Google Play szerzőhelyről. A támogatási lehetőségekről a „3M™ Connected Equipment” alkalmazásból tájékozódhat.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. BLUETOOTH® MULTIPOINT TECHNOLÓGIA\*\*

A fejhallgató támogatja a Bluetooth® Multipoint technológiát. A Bluetooth® Multipoint technológiával egyszerre két Bluetooth®-eszköz is csatlakoztatható. A csatlakoztatott Bluetooth®-eszközök típusától és az általuk éppen végzett műveletektől függően a fejhallgató képes különféle módon szabályozni is a Bluetooth®-eszközöket. A fejhallgató fontossági sorrendbe állítja és koordinálja a csatlakoztatott Bluetooth®-eszközök tevékenységét.

### 8.6.2. BLUETOOTH®-ESZKÖZ PÁROSÍTÁSA

(2. ábra, 5. ábra)

A fejhallgató első bekapcsoláskor automatikusan párosítási üzemmódba vált. Egy beszédhangüzenet nyugtázza, hogy „Bluetooth® pairing on” [Bluetooth®-párosítás bekapcsolva]. A felhasználó a menüből is beléphet párosítási üzemmódba. Ez második eszköz párosításakor válik szükségessé.

Lásd: „A fejhallgató konfigurálása.”

Ügyeljen, hogy a Bluetooth®-kommunikáció az adott Bluetooth®-eszközön aktiválva legyen. Keresse meg és válassza ki a „WS Alert XP” vagy „WS Alert XPI” elemet a Bluetooth®-eszközön. A párosítás megtörténtét a „pairing complete” [párosítás befejeződött] és a „connected” [csatlakoztatva] beszédhangüzenet nyugtázza.

**MEGJEGYZÉS:** A Bluetooth® gomb hosszú (kb. 2 másodperces) nyomva tartásával a párosítás bármikor leállítható.

**MEGJEGYZÉS:** Két párosított eszköz közül csak az egyik lehet kétirányú rádió. \*\* A fejhallgató csak 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk protokollal támogatja a kétirányú rádiókapcsolatot. Esetleges kérdésével forduljon a helyi forgalmazóhoz.

**MEGJEGYZÉS:** Egy harmadik Bluetooth®-eszköz sikeres párosításakor az egyik korábban párosított eszköz

fejhallgatóval való párosítása megszűnik. Ha a kettő közül az egyik eszköz nincs csatlakoztatva, akkor annak szűnik meg a párosítása. Ellenkező esetben az elsőként párosított eszköz párosítása szűnik meg. \*\*

### 8.6.3. BLUETOOTH®-ESZKÖZÖK ÚJRACSATLAKOZTATÁSA

A fejhallgató a bekapcsolást követő 5 percen keresztül próbálja az összes párosított eszközt ismét csatlakoztatni. A csatlakoztatást a „connected” [csatlakoztatva] beszédhangüzenet nyugtázza.

**MEGJEGYZÉS:** Az elveszett kapcsolatot helyreállítását a fejhallgató 30 másodpercenként ismét megkísérli. Egy kapcsolat elvesztéséről a „disconnect” [lebontás] beszédhangüzenet tájékoztat.

## 8.7. TELEFONCSATLAKOZTATÁS

### 8.7.1. EGY TELEFON CSATLAKOZTATÁSA ÉS KEZELÉSE / KÉT TELEFON CSATLAKOZTATÁSA ÉS KEZELÉSE\*\*

(7. ábra)

Bluetooth® gomb	Állapot	Művelet
Rövid megnyomás	Nincs tevékenység	Lejátszás
	Adatfolyam	Szünet
	Bejövő hívás	Fogadás
	Kimenő hívás/ fennálló hívás	Hívás befejezése
	<i>Fennálló hívás egy telefonon, bejövő hívás a másik telefonon**</i>	<i>Fennálló hívás megszakítása, bejövő hívás fogadása**</i>
Hosszú megnyomás	Nincs tevékenység / adatfolyam	Hangvezérlés az utóbb párosított eszközön**
	Bejövő hívás	Elutasítás
	Fennálló hívás	Hívás átkapcsolása a telefon és fejhallgató közt
	<i>Fennálló hívás egy telefonon, bejövő hívás a másik telefonon**</i>	Bejövő hívás elutasítása
Rövid dupla megnyomás	Adatfolyam	Tovább a következő számra

Bluetooth® gomb	Állapot	Művelet
Rövid háromszori megnyomás	Adatfolyam	Vissza az előző számra

## 8.8. KÉTIRÁNYÚ RÁDIÓ CSATLAKOZTATÁSA / KÉTIRÁNYÚ RÁDIÓ ÉS TELEFON CSATLAKOZTATÁSA\*\*

### 8.8.1. KÉTIRÁNYÚ RÁDIÓ KEZELÉSE

(7. ábra)

Bluetooth® gomb	Állapot	Művelet
Megnyomás	Nincs tevékenység / adatfolyam	Adás megkezdése a kétirányú rádión
Felengedés	Adás a kétirányú rádión	Adás leállítás a kétirányú rádión

### 8.8.2. KÉTIRÁNYÚ RÁDIÓ CSATLAKOZTATÁSA\*\* TELEFON KEZELÉSE\*\*

(7. ábra)

Bluetooth® gomb	Állapot	Művelet
Rövid megnyomás	Bejövő hívás	Fogadás
	Kimenő hívás/ fennálló hívás	Hívás befejezése
	Fennálló vétel kétirányú rádión és bejövő hívás	Fogadás
	Fennálló hívás és vétel kétirányú rádión.	Hívás befejezése
Hosszú megnyomás	Bejövő hívás	Elutasítás
	Fennálló hívás	Hívás átkapcsolása a telefon és fejhallgató közt

**MEGJEGYZÉS:** Kétirányú rádióhoz csatlakoztatott állapotban a hanglejátszó egység a fejhallgatóról nem vezérelhető. \*\*

**MEGJEGYZÉS:** Fennálló hívás közben dupla sípoló hang jelzi a kétirányú rádió bejövő hívását. A fennálló hívást befejezve a kétirányú rádió bejövő hívására válthat, ha röviden (kb 0,5 másodperce) megnyomja a Bluetooth® gombot. A Bluetooth® gomb ismételt rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával hallgatni kezdheti a kétirányú rádiót, vagy várhat a kétirányú rádió következő rádióüzenetére. \*\*

**TUDTA?** Fennálló hívás vagy kétirányú rádióüzenet esetén a fejhallgató a hanglejátszó egységről származó hang lejátszását automatikusan szünetelteti. A hívás, illetve hangüzenet végeztével a hanglejátszás automatikusan újraindul.

## 9. MENÜFUNKCIÓK

### 9.1. A FEJHALLGATÓ KONFIGURÁLÁSA

(11. ábra)

A menü (M) gomb hosszával (kb. 2 másodperces) nyomva tartása után elérhető a konfigurációs menü. Ekkor megszólal a „*menu*” [menü] nyugtázó beszédhangüzenet. A menü (M) gomb rövid (1 másodperces) megnyomásával lehet a menüben navigálni. A menü minden léptetését beszédhangüzenet nyugtázza. A különféle konfigurációk a (+), illetve a (-) gomb rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával aktiválhatók/deaktiválhatók/módosíthatók.

A konfigurációs menü az alábbi pontokból áll:

#### 1. Bluetooth® pairing [Bluetooth®-párosítás] (6. ábra)

Miután a „*Bluetooth® pairing*” [Bluetooth®-párosítás] *beszédhangüzenet megszólalt*, a párosítás a (+) gomb rövid (1 másodperces) megnyomásával kezdhető meg, majd a (-) gomb rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával állítható le. Egy hangüzenet nyugtázza, hogy „*Bluetooth® pairing on*” [Bluetooth®-párosítás bekapcsolva]. Keresse meg és válassza ki a „**WS ALERT XP**” vagy „**WS ALERT XPI**” elemet a Bluetooth®-eszközön. A párosítás megtörténtét a „*pairing complete*” [párosítás befejeződött] és a „*connected*” [csatlakoztatva] *beszédhangüzenet nyugtázza*. A párosítás a (-) gomb rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával állítható le. Ezt a „*pairing off*” [párosítás kikapcsolva] hangüzenet nyugtázza.

#### 2. Bass boost [mélyhang-kiemelés]

A mélyhang-kiemelés határozottabbá teszi az átsugárzott sztereó zene basszusát. A mélyhang-kiemelés a (+), illetve a (-) gomb rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával kapcsolható be, illetve ki.

#### 3. Ambient/Environmental balance [környezetihang-balansz]

A (-) gomb rövid (1 másodperces) megnyomásával hangosítható a bal oldal, és halkítható a jobb oldal. A (+) gomb rövid (1 másodperces) megnyomásával hangosítható a jobb oldal, és halkítható a bal oldal. Amikor a környezetihang-balansz középpálya kerül, megszólal a „*center*” [közép] *beszédhangüzenet*.

#### 4. Ambient/Environmental equalizer [környezetihang-ekvalizer]

A környezetihang-ekvalizer a környezeti hang frekvenciakarakteristikáját módosítja. A (-), illetve a (+) gomb rövid (kb. 0,5 másodperces) megnyomásával módosítható a környezetihang-ekvalizer szintje: „*low – normal – high – extra high*” [alacsony – normál – magas – nagyon magas].

#### 5. Sidetone volume [mellékhang hangereje]

A mellékhang a fejhallgató felhasználójához érkező, beszélgetés közbeni, hallható visszajelzés. A (-), illetve a (+) gomb rövid (1 másodperces) megnyomásával módosítható a mellékhang hangereje: „*off – low – normal – high*” [ki – halk – normál – hangos].

#### 6. Battery type [telep típusa]

A (-), illetve a (+) gomb rövid (1 másodperces) megnyomásával módosítható a telep típusa akkumulátorra vagy alkalielemlre.

#### 7. Reset to factory default [gyári alapértelmezések visszaállítása] (12. ábra)

A (-), illetve a (+) gomb rövid (1 másodperces) megnyomása után tartsa lenyomva (kb. 2 másodpercig) a menü gombot (M). Ekkor megszólal egy tájékoztató beszédhangüzenet.

## 10. HIBAELEHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges probléma és megoldás
Nem kapcsol be a fejhallgató.	Ellenőrizze, hogy a fejhallgató telepei teljesen fel vannak-e töltve. Gyenge az elem. Cserélje ki az elemet.
Sikertelen a párosítás.	Ellenőrizze, hogy a párosítandó Bluetooth®-eszköz párosítási üzemmódban van-e, és készen áll-e a párosításra. A párosítandó Bluetooth®-eszköz kívül van a hatótávolságon. 1. Távolítsa el az adott telefonhoz szinkronizált összes Bluetooth®-eszközt. 2. Végezzen a telefonon újraindítást (kapcsolja ki, majd be a telefont). 3. Állítsa vissza a fejhallgató gyári alapértékeit. 4. Párosítsa a fejhallgatót és a telefont. 5. Ha a probléma nem szűnik meg, próbálkozzon egy másik telefon párosításával, hogy az segít-e.
Adatfolyam, ill. telefonhívás alatt recsegést hallok.	A Bluetooth® egy rádiós műszaki megoldás, így a fejhallgató és a hozzá párosított eszköz közé eső tárgyakra érzékeny. A fejhallgató és a csatlakoztatott eszköz akár 10 méterre is kerülhet egymástól, de csak ha egymásra látnak (tehát ha nem választja el őket például egy fal). Az is számíthat, hogy a felhasználó testén hol viseli mobiltelefonját.

Probléma	Lehetséges probléma és megoldás
Problémát tapasztaltam FM rádióadás vételekor.	Ellenőrizze, hogy a fejhallgató telepei teljesen fel vannak-e töltve.
	Gyenge az elem. Cserélje ki az elemet.
	A rádiós vétel minősége az adott domborzattól és környezettől függ. Gyenge vétel esetén változtasson helyet.

## 11. KÉSZÜLÉK-ÉLETTARTAM

A készüléket ajánlott a gyártási dátumától számított 5 éven belül cserélni. A készülék élettartama jelentősen függ a tárolási, alkalmazási, szervizelési és karbantartási paramétereitől. A készüléket a felhasználónak időnként át kell vizsgálnia, hogy már elérte-e élettartamának végét.

A készülék élettartamának lejártát jelzi például:

- Minden látható sérülés, repedés, deformáció, illetve laza vagy hiányzó részegység.
- A hallásvédő zajcsillapítási paramétereinek romlása, szokatlan zaj megjelenése, illetve a készülék elektromos hangreprodukciójának rendellenesen magas hangereje.

**MEGJEGYZÉS:** A készülék élettartama a telepekre nem vonatkozik.

## 12. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Szemrevételezéssel ellenőrizze a telepek állapotát. Cserélje ki a szivárgó és sérült telepeket.

A külső burkolat, a fejpánt és a fülpárnák tisztítása langyos szappanos vízzel nedvesített textillel történhet.

**MEGJEGYZÉS:** Tilos a hallásvédőt vízbe meríteni.

Az esőtől vagy izdasságtól átnedvesedett hallásvédő fültokjait kifelé kell fordítani, azokról a fülpárnát és a szivacsbetétet el kell távolítani, majd a készülék száradását ilyen állapotban kell megvárni. A fülpárnák és a szivacsbetétek elhasználódhatnak, ezért rendszeresen meg kell vizsgálni, hogy nem keletkezett-e azokon például repedés vagy egyéb károsodás. Rendszeres használat esetén a 3M azt javasolja, hogy a felhasználó az állandó értékű zajcsillapítás, a higiénia és a kényelem érdekében évente legalább két alkalommal cserélje a szivacsbetéteket és fülpárnákat. A sérült fülpárnát ki kell cserélni. Lásd az alábbi Tartalék alkatrészek és kiegészítők című részt.

### 12.1. A FÜLPÁRNÁK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS CSERÉJE

(H:1–H:3 ábra)

H:1 A fülpárna eltávolításához csúsztassa ujjait a fülpárna belső pereme alá, majd egyenesen húzza ki azt.

H:2 Távolítsa el a meglévő betét(ek)et, majd helyezze be az új szivacsbetét(ek)et.

H:3 Illesse a fülpárna egyik szélét a fültokon kialakított horonyba, majd a másik oldal megnyomásával pattintsa a helyére a fülpárnát.

## 12.2. KÜLSŐ KAGYLÓK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

(1. ábra)

A külső kagyló eltávolításához:

Ujjával vagy egy szerszámmal nyúljon be a külső kagyló rögzítőreteszének pereme alá, majd a retesz kifelé és lefelé húzásával oldja fel a külső kagylót. Emelje ki a helyéről a kagylót az alsó élénél fogva.

A külső kagyló felhelyezéséhez:

Nyomja le a külső kagyló rögzítőretesét, hogy feloldott helyzetben legyen. Helyezze a külső kagyló felső szélén található fület a fültok felső szélén található nyílásba. Miután a külső kagylót tökéletesen a helyére nyomta, a retesz felfelé csúsztatásával rögzítse a külső héjat a fültokra.

## 13. TARTALÉK ALKATRÉSZEK ÉS KIEGÉSZÍTŐK

Cikkszám	Megnevezés
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 higiéniai készlet
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 hangszigetelő gélygűrű
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ burkolat WS™ ALERT™ fejhallgatókhoz, világossárga, 1 pár
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ burkolat WS™ ALERT™ fejhallgatókhoz, piros, 1 pár
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ burkolat WS™ ALERT™ fejhallgatókhoz, kék, 1 pár
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ burkolat WS™ ALERT™ fejhallgatókhoz, narancssárga, 1 pár
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ burkolat WS™ ALERT™ fejhallgatókhoz, rózsaszín, 1 pár
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ burkolatok WS™ ALERT™ fejhallgatókhoz, fekete, 1 pár
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ burkolat WS™ ALERT™ fejhallgatókhoz, neonzöld, 1 pár
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM AA méretű NiMH-akkumulátorok
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ elektret nyeles mikrofon, 240 mm szélárnyékoló dugasszal M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 szélárnyékoló beszédmikrofonhoz

Cikkszám	Megnevezés
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean higiéniai korongok
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 mikrofonvédő (4,5 méter)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 tápegység USB-csatlakozóval MEGJEGYZÉS: Csak FR09 akkumulátortöltő használható.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 akkumulátortöltő USB-csatlakozóval

## 14. TÁROLÁS

- A készülék használat előtt és után tiszta, száraz helyen tartandó.
- Tároláskor mindig vissza kell helyezni eredeti csomagolásába, és nem érheti közvetlen hő és napfény, por vagy károsító hatású vegyi anyag.
- Tárolási hőmérséklet-tartomány: -20 és 40 °C között.
- Relatív páratartalom: <90%.
- Fejpántos és nyakpántos változat:  
A fejpántot, illetve nyakpántot sosem érheti erőhatás, a párnákat pedig nem szabad összenyomni.
- Tartószerelvény-változat:  
Ügyeljen, hogy a fülvédők üzemi helyzetben legyenek (lásd az F:6 ábrán), és hogy a párnák ne legyenek összenyomva.

**MEGJEGYZÉS:** Távolítsa el a telepeket, ha a készüléket hosszabb ideig kívánja tárolni.

## 15. GARANCIA ÉS A FELELŐSÉG KORLÁTOZÁSA

### 15.1. GARANCIA

Ha a 3M Personal Safety Division bármely készüléke anyagában vagy kidolgozásában hibásnak bizonyulna, illetve az nem felelne meg garantált felhasználási célnak, akkor a 3M egyetlen kötelezettsége és az Ön kizárólagos kárpótlása az, hogy a 3M a saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli az ilyen részegységet vagy terméket, illetve visszatéríti annak vásárláskori árát, amennyiben Ön a problémát felénk időben jelezte, valamint csak azzal a feltétellel, hogy a termék tárolása, karbantartása és használata a 3M írásbeli útmutatójának betartásával történt.

HA EZT TÖRVÉNY NEM TILTJA, A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS, ÉS KIVÁLT MINDEN ESETLEGES KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZHETŐ FORGALMAZHATÓSÁGRA VAGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ VAGY MÁS MINŐSÉGI GARANCIÁT, ILLETVE OLYAN GARANCIÁT AMELY VALAMELY ÜZLETMENETI SZOKÁSBÓL VAGY GYAKORLATBÓL ERED, JOGCÍM ÉS SZABADALMI JOGOK MEGSÉRTÉSÉT KIVÉVE.

A 3M a jelen garancia értelmében nem vállal semmilyen kötelezettséget az olyan esetekben, amikor a termékhibát helytelen tárolás, kezelés vagy karbantartás, illetve a készülék útmutatójának be nem tartása, a termék módosítása, továbbá baleset, hanyagság vagy rendeltetészerűtlen használat okozta.

### 15.2. FELELŐSÉG KORLÁTOZÁSA

AMENNYIBEN EZT TÖRVÉNY NEM TILTJA, A 3M MINDEN ESETBEN ELUTASÍJTJA A FELELŐSÉGET A JELENT KÉSZÜLÉK OKOZTA ESETLEGES KÖZVETLEN, KÖZVETETT, SPECIÁLIS, ALKALOMSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES VESZTESÉGÉRT VAGY KÁRÉRT (BELEÉRTVE A NYERESÉGGIESÉST), FÜGGETLENŰL A BEBIZONYOSODOTT JOGCÍMTŐL. AZ ITT FELSOROLT KÁRPÓTLÁSOK KIZÁRÓLAGOSAK.

### 15.3. ÁTALAKÍTANI TILOS

Ezt az eszközt a 3M vállalat előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül tilos átalakítani. A jogosulatlan átalakítás a garanciát érvénytelenítheti, a felhasználó pedig elveszítheti az eszköz üzemeltetésére szóló jogát.



3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP heyrnartól  
MRX21A5WS6 (Öll afbrigði vörunnar)  
MRX21P3E5WS6 (Öll afbrigði vörunnar)

3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI heyrnartól  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (Öll afbrigði vörunnar)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (Öll afbrigði vörunnar)  
MRX21P3E3WS6-OR (Öll afbrigði vörunnar)

## 1. INNGANGUR

Til hamingju og þakka þér fyrir að velja samskiptalaun frá 3M™ PELTOR™! Velkomin að næstu kynslóð persónuhlífa með samskiptabúnaði.

### 1.1. ÆTLUÐ NOTKUN

Þessum 3M™ PELTOR™ heymartólum er ætlað að veita starfsmönnum vernd gegn hættulega háværum hljóðum jafnframt því að gera notanda kleift að eiga fjarskipti með innbyggðu Bluetooth® tækninni, heyra umhverfshljóð í umhverfshljóðnemum og hlusta á viðtæki. Gert er ráð fyrir því að allir notendur lesi og skilji meðfylgjandi Leiðbeiningar notenda ásamt því að kunna að nota tækði.

### 1.2. ÚTBÚNAÐUR

Með orðinu útbúnaður er í þessu skjali átt við höfuðhlífar, andlitshlífar og/eða búnað sem ekki veitir vernd.

## 2. ÖRYGGI

### 2.1. MIKILVÆGT

Lestu vinsamlegast, gerðu þér grein fyrir öllum öryggisupplýsingum í leiðbeiningum þessum og farðu eftir þeim áður en þú tekur heymartólin í notkun. Geymdu leiðbeiningarnar til þess að geta leitað í þær síðar. Hafðu samband við tæknideild 3M (samskiptaupplýsingar er að finna á öftustu síðu).

## !VIÐVÖRUN

Heyrnarlíffarnar draga úr hættu á heilsutjóni vegna hávaða og annarra háværra hljóða. Séu heyrnarlíffar notaðar rangt eða notkun þeirra sleppt þann tíma sem dvalist er í hættulegum hávaða, getur það leitt til heymarskerðingar eða -taps. Ræddu við verkstjóra, kynntu þér leiðbeiningar notenda eða hafðu samband við tæknideild 3M til að kynna þér rétta notkun. Ef þér finnst eins og þú sért með bómmúll í eyrunum eða heyrir sön eða suð í eða eftir hávaða (bysuskot meðtalin), eða ef þú hefur einhverja aðra ástæðu til að ætla að þú glímir við heymarvanda, skaltu yfirgefa hávaðasama umhverfið umsvifalaust og hafa samband við lækni og/eða verkstjóra þinn.

**Sé ekki farið eftir leiðbeiningum þessum, gæti það leitt til alvarlegs líkamstjóns eða dauða:**

- Algess heyrnarlífar gefa kost á flutningi hljómliatar til afþreyingar. Sé hlustað á tónlist eða önnur hljóðskilaboð, getur það dregið úr athygli þinni gagnvart umhverfinu og geturni til þess að heyra viðvörnarmerki á tilteknum vinnustað. Vertu á verði og hafðu hljóðið eins lágt stillt og mögulegt er að setta sig við.
- Dragðu úr þeirri hættu sem getur fylgt sprengingu með því að nota ekki ekki eiginöruggan búnað eða fylgihluti í mögulega sprengifimu umhverfi.

**Sé ekki farið eftir leiðbeiningum þessum, gæti það dregið úr verndargetu heyrnarlíffanna og jafnvel leitt til heyrnartjóns:**

- 3M mælir eindregið með því að hver og einn notandi felli allar heyrnarlífar vandlega að sér. Rannsóknir benda til þess að stundum sé hljóðeinangrun minni en hljóðdeyfingargildi á umbúðum gefa til kynna vegna frávikna við að fella hlíffarnar að hverjum notanda fyrir sig og færni viðkomandi og hvatningu til þess. Kynntu þér viðeigandi reglur og leiðbeiningar á merkimiða um aðlögun suðhlutfalls/ falla til merkis. Séu viðeigandi reglur ekki fyrir hendi er mælt með því að lækka suðhlutfall/föll til merkis til að geta betur metið dæmigerða vernd.
- Gættu þess að réttar heyrnarlífar séu valdar, þeim komið fyrir, þær aðfelldar og haldið við. Sé búnaðinum komið fyrir á ófullnægjandi hátt, dregur það úr getu hans til þess að deyfa hávaða. Kynntu þér meðfylgjandi upplýsingar um rétta notkun.
- Skoðuðu heyrnarlíffarnar fyrir hverja notkun. Séu þær skemmdar, veldu þér óskaddaðar heyrnarlíffar eða forðastu hávaðasamt umhverfi.
- Sé nauðsynlegt að bæta við frekari persónuhlífum (t.d. öryggisglæraugum, öndunargrímum o.s.frv.), ber að velja sveigjanlegar og þunnar teygjur eða bönd til þess að þau hafi sem minnst áhrif á heyrnarlíffapúðana. Fjarlægðu allt annað (t.d. háir, húfur, skartgrip, heymartól, hreinlætishlífar o.s.frv.) sem gæti dregið úr einangrunargildi eymahlíffapúðanna og verndargildi hlíffanna.
- Ekki beygja eða breyta lögum höfuðspöng eða hálsþöng og gættu þess að hún sé nógu öflug til þess að halda heyrnarlífnum tryggilega á sinum stað.
- Eymahlífar og einkum þó eymarpúðar geta orðið lélegir með tímanum og þá þarf að skoða með reglulegu millibili í leit að t.d. sprungum og hljóðleka. Séu heyrnarlíffapúðarnir notaðir reglulega, ber að skipta um þá og frauðhringina að minnsta kosti tvisvar á ári til þess að viðhalda fullnægjandi vernd, hreinlæti og þægindum.
- Sé ekki farið eftir ofangreindum kröfum, skerðir það verndareiginleika heyrnarlíffanna verulega.

### EN 352 Öryggisfirlýsingar:

- Séu einnota hlífar notaðar getur það haft áhrif á hljóðfræðilega eiginleika eymahlíffanna.
- Afköst geta minnkað eftir því sem rafhloðuhleðsla minnkar. Gera má ráð fyrir því að rafhlada í eymatöppunum endist dæmigert í 75 klukkutíma við samfellda notkun.
- Ákveðin efnaræðileg efni geta valdið tjóni á vöru þessari. Nánari upplýsingar má fá hjá framleiðanda.
- Þessar eymahlífar, sem festar eru við höfuðhlífar og/eða andlitshlífar, eru „stór stærð“. Eymahlífar sem festar eru við höfuðhlífar og/eða andlitshlífar og sem uppfylla kröfur EN 352-3 eru í „millistærð“, „litilli stærð“ eða „stórrí stærð“. Eymahlífar í „millistærð“ henta meirihluta notenda. Eymahlífar í „litilli stærð“ eða „stórrí stærð“ eru hannaðar fyrir notendur sem millistærð af eymahlífum hentar ekki.
- Frálag hljóðrásar í þessum heyrnarlífum getur farið fram yfir dagleg vamárk hávaða.
- Hljóðstyrkur afþreyingarhlustunar fer ekki yfir 82 dB(A). FM útvær: Hámark SPL (hljóðstyrks) er 79,1 dB(A) Bluetooth®. Hámark SPL (hljóðstyrks) er 77,6 dB(A) við -10 dBFS.

## 2.2. VARÚÐ

- Sé röng rafhláða notuð, getur verið hættá á sprengingu.
- Hlaðið ekki rafhlöðurnar við hærra hitasig en 45°C (113°F).
- Notaðu eingöngu 3M™ PELTOR™ hleðslurafhlöður.
- Notið eingöngu 3M™ PELTOR™ afgangaflokk FR08 til að endurhlaða hleðslurafhlöður.
- Notaðu ávallt sértilgreinda 3M varahluti. Sé notast við aðra varahluti en upprunalega gæti það dregið úr verndinni sem varan á að veita.

## 2.3. ATHUGASEMD

- Þegar heyrnarhlífur þessar eru notaðar í samræmi við þessar leiðbeiningar notenda, draga þær bæði úr stöðugum hávaða, svo sem í iðnaði eða frá ökutækjum og flugvélum, og skyndilegum hávaða, til dæmis byssuskotum. Efritt er að segja fyrir um þá heyrnarvernd sem þörf er á eða í raun er veitt hvað varðar váhrif af skyndilegum hávaða. Það hefur áhrif á vernd gegn hávaða frá byssuskotum um hvaða tegund vopns er að ræða, hve mörgum skotum er hleypt af, hvaða heyrnarhlífur eru valdar, hvernig þær passa og eru notaðar, hvernig um þær er annast og fleira. Kynntu þér betur heyrnarvernd gegn skyndilegum hávaða á [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Heymartól þessi eru búin styrkstýrri hljóðdeygingu. Notandi ætti að kynna sér rétta meðferð fyrir notkun. Ef hljóð er bjagað eða vart verður við bilun ætti notandi að kynna sér ráð framleiðanda um viðhald og skipti á rafhlöðu.
- Á heyrnarhlífum er innstunga fyrir öryggisstengt hljóðtæki. Notandi ætti að kynna sér rétta meðferð fyrir notkun. Ef hljóð er bjagað eða vart verður við bilun ætti notandi að leita ráða framleiðanda vegna viðhalds.
- Heyrnarhlífur þessar takmarka hljóðmerki afþreyingarhlustunar við 82 dB(A) við eyra.
- Hitastig við notkun: -20°C (-4°F) til 50°C (122°F)
- Ekki nota saman gamlar og nýjar rafhlöður.
- Ekki nota saman alkaline, venjulegar eða hleðslurafhlöður.
- Farðu eftir reglum á hverjum stað um förgun fastra efna til að farga rafhlöðum á ábyrgan hátt.
- Notaðu eingöngu AA einnota rafhlöður eða 3M™ PELTOR™ NiMH LR6NiMH hleðslurafhlöður.
- Ekki hlaða alkaline-rafhlöður, það gæti skaðað heymartólin.

## 3. VOTTANIR

### 3.1. ESB OG GB VOTTANIR

#### ESB

3M Svenska AB lýsir því hér með yfir að útvarpsviðtækið / Bluetooth® er samkvæmt samræmiskröfum í Tilskipun 2014/53/EU og öðrum viðeigandi tilskipunum til að uppfylla kröfur varðandi CE-merkingu.

3M Svenska AB lýsir því einnig yfir að þessi PPE-gerðar heymartól séu í samræmi við reglugerð (EU) 2016/425.

Persónuhlífarnar er endurskoðaðar árlega af SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnlandi, vottunarstofu nr. 0598, og gerðarvottaðar af PZT GmbH, vottunarstofu nr. 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Þýskalandi.

Varan hefur verið prófuð og vottuð í samræmi við EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020 og EN 352-8:2020.

#### GB

3M Svenska AB lýsir því hér með yfir að Bluetooth® og fjarskiptabúnaðurinn uppfylli samræmiskröfur í Tilskipun 2017 um fjarskiptabúnað og öðrum viðeigandi tilskipunum til þess að standast kröfur um UKCA-merkingu.

3M Svenska AB lýsir því einnig yfir að þessi heymartól af PPE-gerð uppfylli kröfur í reglugerðum um persónuhlífur (Reglugerð 2016/425 eins og hún var felld inn í bresk lög með breytingum).

Persónuhlífarnar eru endurskoðaðar árlega og gerðarvottaðar af SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, UK, vottunarstofu nr. 0120. Varan hefur verið prófuð og vottuð í samræmi við EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020 og EN 352-8:2020.

**UK  
CA 0120**

#### ESB og GB

Hægt er að fá upplýsingar um viðeigandi löggjöf með því að sækja samræmisýfirlýsingu (DoC) á [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Samræmisýfirlýsingin sýnir ef aðrar gerðarvottanir gilda um búnaðinn. Þegar samræmisýfirlýsing er sótt, finndu vinsamlegast hlutanúmer þitt. Þú finnur hlutanúmer eymahlífanna neðst á annari skálinni. Dæmi um það má sjá á myndinni hér að neðan.



Einnig er hægt að fá send afrit af samræmisýfirlýsingu og viðbótarupplýsingum sem krafist er í reglugerðum og tilskipunum með því að hafa samband við 3M í því landi þar sem varan var keypt. Upplýsingar um tengiliði má finna aftast í notendaleiðbeiningum þessum.



Varan inniheldur bæði rafeinda- og rafmagnsbúnað og því má ekki farga henni með venjulegu sorpi. Kynntu þér vinsamlegast reglur á hverjum stað um förgun rafeinda- og rafmagnsbúnaðar.

## 4. HLJÓÐDEYFING Í RANNSÖKNARSTOFU

SNR-hljóðdeyfingildi var fundið þegar slökkt var á tækinu.

### 4.1. ÚTSKÝRINGAR Á TÖFLUM YFIR DEYFIGILDI:

#### 4.1.1. EVRÓPUSTADALL EN 352

3M mælir eindregið með því að hver og einn notandi felli allar heyrnarhlífur vandlega að sér. Rannsóknir benda til þess að stundum sé hljóðeinangrun minni en hljóðdeyfingargildi á umbúðum gefa til kynna vegna frávika við að fella hlífarnar að hverjum notanda fyrir sig og færni viðkomandi og hvatningu til þess. Kynntu þér viðeigandi reglur og leiðbeiningar á verkmiða um aðlögun suðhlutfalls/falla til merkis. Séu viðeigandi reglur ekki fyrir hendi er mælt með því að lækka suðhlutfall/föll til merkis til að geta betur metið dæmigerða vernd.

#### EN 352-1, EN 352-3

Tilv. töflu	Lýsing
A:A	Höfuðspöng með frauðpúða
A:B	Hálsspöng með frauðpúða
A:C	Festingar útbúnaðar með frauðpúðaeymnahlífum
A:1	$f = \text{Miðtíðni áttundarsviðs (Hz)}$
A:2	$MV = \text{Meðalgildi (dB)}$
A:3	$SD = \text{Staðalfrávik (dB)}$
A:4	$APV^* = MV - SD. (dB)$ *Ætlað verndargildi
A:5	H = Mat á heyrnarvernd vegna hátíðnihljóða ( $f \geq 2000 \text{ Hz}$ ). M = Mat á heyrnarvernd vegna millitíðnihljóða ( $500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$ ). L = Mat á heyrnarvernd vegna lágtíðnihljóða ( $f \leq 500 \text{ Hz}$ ).  SNR = Verndargeta heyrnarhlífa skilgreind með einni tölu
A:6	S = Lítil M = Meðalstór L = Stór

#### EN 352-4 and EN 352-7

Tilv. töflu	Lýsing
B:A	Viðmiðunarstig
B:1	H = Viðmiðsstyrkur fyrir hátíðnihljóð M = Viðmiðsstyrkur fyrir millitíðnihljóð L = Viðmiðsstyrkur fyrir lágtíðnihljóð

#### EN 352-6 and EN 352-9

Tilv. töflu	Lýsing
C:B	Ytra þráðlaust öryggistengt hljóðilag
C:11	Hljóðstyrkur inn (dBFS)
C:12	Styrkur hljóðmerkis út (dB(A))
C:13	Viðmið um hljóðstyrk inn (dBFS) þar sem hljóðstyrkur út jafngildir 82 dB(A)
C:14	Styrkur hljóðmerkis fyrir hámarksstyrk út (dB(A))
C:15	Tími jafngildis 82 dB(A) fram yfir 8 klst.

### 4.2. ÚTBÚNAÐAR FESTINGAR

Einungis ætti að festa þessar eymnahlífar á og nota með þeim burðarbúnaði sem tilgreindur er í töflu F Eymnahlífnar voru prófaðar ásamt útbúnaðarfestingum í töflu F og gætu veitt öðruvísi vernd við notkun með öðrum tegundum útbúnaðarfestinga.

Skýringar með töflu um útbúnaðarfestingar:

Tilv. töflu	Lýsing
D:A	Samrýmanlegar útbúnaðarfestingar
D:B	Festingar útbúnaðar með frauðpúðaeymnahlífum
D:C	Festingar útbúnaðar með gelpúðaeymnahlífum
D:1	Framleiðandi
D:2	Gerð
D:3	Kóði festingar
D:4	Stærðir höfuðs: S = lítið, M = miðlungs, L = stórt

## 5. YFIRLIT

### 5.1. E) ÍHLUTIR

#### Vörunúmer:

- E:1 Höfuðspöng (PVC, PA)
- E:2 Höfuðspangarvir (ryðfrítt stál)
- E:3 Tveggja punkta festing (POM)
- E:4 Eyrnapúði HY82 (PVC-þynna & PUR-frauð)
- E:4 Eyrnapúði HY80 (PUR-þynna, PUR-frauð og sílíkongel)
- E:5 Frauðþéttingar (PUR frauð)
- E:6 Skál (ABS)
- E:7 Styrkstýrður hljóðnemi fyrir umhverfislustun (PUR-frauð)
- E:8 Talhljóðnemi (ABS, PA)
- E:9 Loftnet (PE, ABS, TPE)
- E:10 Vindhlíf (frauð)
- E:11 Hleðslutækistengi (ryðfrítt stál)
- E:12 Skálarhaldari (ryðfrítt stál)

## 6. UPPSETNING

### 6.1. ALMENNT

Eftirfarandi atriði ná yfir helstu aðgerðir til að búa vöruna til notkunar.

### 6.2. AÐ FJARLÆGJA RAFHLÖÐUR OG SETJA ÞÆR Í

(Mynd. 1)

Gættu þess að lesa og skilja innihald 2. kafla. Öryggisatriði áður en skipt er um rafhlöðu/r.

1. Losaðu krækjuna á vinstri skál með fingrunum.
2. Opnaðu skálinna.
3. Settu rafhlöðurnar í eða skiptu um þær. Gættu þess að rafhlöðurnar snúi rétt miðað við merkingar.
4. Lokaðu skálinni og læstu með krækjunni.

### 6.3. HLEDDU RAFHLÖÐURNAR

Gættu þess að lesa og skilja innihald 2. kafla. Öryggisatriði áður en rafhlöður eru endurhlaðnar.

1. Tengdu 3M™ PELTOR™ FR09 tengið við hleðsluinnstunguna (E:11) á skálinni.
2. Tengdu hitt USB-tengið við 3M™ PELTOR™ FR08 aftgjafann.
3. Ljóstvistur á FR09 sýnir stöðu rafhlöðunnar þegar hún er tengd rafmagni.

Nánari upplýsingar má fá með því að lesa og átta sig á Notendaleiðbeiningum með FR09.

**ATHUGASEMD:** Breyttu rafhlöðugerð ef skipt er úr hleðslurafhlöðum í einnota rafhlöður, sjá „Að samstillta heymartólin“.

## 7. LEIÐBEININGAR UM UPPSETNINGU

Skoðaðu heymarhlífarnar fyrir hverja notkun. Séu þær skemmdar, veldu þér óskaddaðar heymarhlífar eða forðastu hávaðasamt umhverfi.

### 7.1. HÖFUÐSPÖNG

(Mynd. F:1-F:3)

F:1 Renndu skálunum út og hallaðu efri hluta þeirra út vegna þess að snúran á að vera fyrir utan höfuðspöngina.

F:2 Stilltu hæð skálanna með því að renna þeim upp eða niður á meðan höfuðspönginni er haldið á sínum stað.

F:3 Höfuðspöngin ætti að liggja yfir hvirfilinn eins og myndin sýnir og þyngd heymartólanna ætti að hvíla þar.

### 7.2. ÚTBÚNAÐARFESTING

(Mynd. F:4-F:8)

F:4 Komdu útbúnaðarfestingunni fyrir í festiraufunum á útbúnaðinum og smelltu á sinn stað (F:5).

F:6 Vinnustaða: Þrýstu höfuðspangarvirunum inn á við þar til þú heyrir smell báðum megin. Gættu þess að skálar og höfuðspangarvirar þrýsti ekki á brún útbúnaðarins í vinnustöðu þar sem það gæti dregið úr hljóðdeygingu eymahlífanna.

F:7 Lofttræstistaða: Togaðu eymaskálarnar út á við uns þú heyrir smell til þess að stilla heymartólin í lofttræstistöðu. Forðastu að leggja skálarnar að útbúnaðinum (F:8) því það hindrar lofttræstinguna.

### 7.3. HLJÓÐNEMI

(Mynd. G:1-G:2)

Talneminn verður að vera mjög nálægt munni (nær en 3 mm eða 1/8 úr tommu) í hávaðasömu umhverfi svo hann skili hámarks afköstum þar. Sjá myndir G:1 og G:2.

## 8. LEIÐBEININGAR UM NOTKUN

### 8.1. AÐ KVEIKJA / SLÖKKVA

(Mynd. 2)

Þrýstu lengi (~2 sek.) á ræsihnappinn til að kveikja eða slökka á heymartólunum.

Raddskilaboð heyrast: „Power on“ (Kveikt) eða „Power off“ (Slökkt).

Í fyrsta sinn sem kveikt er á heymartækjunum, fara þau sjálfkrafa í pörunarham.

ATHUGASEMD: Sé ekki þrýst á neinn hnapp í 4 klst., slekkur tækið sjálfkrafa á sér. Raddskilaboð heyrast: „Automatic power off“ (Sjálfvirkt slökkt).

#### 8.1.1. ENDINGARTÍMI

Áætlaður notkunartími með nýjum AA alkaline rafhlöðum og fullhlöðnum LR6NM hleðslurafhlöðum (2.100 mAh):

- FM útvarps og styrkstýring: u.þ.b. 58 klst.

- Bluetooth® streymi og styrkstýring: u.þ.b. 78 klst.

**ATHUGASEMD:** Endingartími getur verið breytilegur en hann ræðst af umhverfi, hitastigi og aldri/ástandi rafhlöðu.

## 8.2. STYRKSTÝRÐUR HLJÓÐNEMI FYRIR UMHVÆRFISHLUSTUN

Verndar heyrnina fyrir hávaðastigi sem gæti valdið heyrnarskemmdum. Stöðugur gnýr og annar hávaði sem gæti valdið heyrnarskemmdum er lækkaður niður fyrir 82 dB en áfram er hægt að tala eins og venjulega og láta heyra í sér.

## 8.3. SAMSKIPTI AUGLITI TIL AUGLITIS (PRÝSTA-OG-HLUSTA, PTL)

(Mynd. 4)

Prýsta-og-hlusta eiginleikinn gerir þér kleift að hlusta strax á umhverfið með því að deyfa hljóðstyrk FM-útvarpsins og Bluetooth® og virkja umhverfshljóðnema. Prýstu stutt (~0,5 sek.) tvisvar á ræsihnappinn til að virkja Prýsta-og-hlusta. Prýstu stutt á hvaða hnapp sem er til að slökkva á prýsta-og-hlusta.

## 8.4. AÐ HLUSTA Á FM ÚTVARP

### 8.4.1. LEITA AÐ STÖÐ

(Mynd. 8)

Prýstu stutt (~0,5 sek.) á valmyndarhnappinn [M] til að fara í stöðvaleytarham. Prýstu stutt (~0,5 sek.) á [+] eða [-] hnappinn til að hefja leit. Raddskilaboð staðfesta tíðni stöðvarinnar. \*\*

**GOTT RÁÐ:** Ef þú prýstir stutt (~0,5 sek.) á valmyndarhnappinn [M], ræsiðu alltaf FM útvarpið.

**ATHUGASEMD:** Útvarpsmóttaka ræðst af landslagsaðstæðum og umhverfi þínu. Sé móttakan léleg, reyndu að færa þig sé þess kostur.

### 8.4.2. VISTA STÖÐ

(Mynd. 9)

Prýstu stutt (~0,5 sek.) þrisvar sinnum á valmyndarhnappinn [M] raddskilaboð heyrast „Store station“ (Vista stöð). Prýstu stutt (~0,5 sek.) á [+] eða [-] hnappinn til að velja stað. Prýstu lengi (~2 sek.) á valmyndarhnappinn [M] til að vista stöðina. Raddskilaboð staðfesta: „Confirmed“ (Staðfest).

### 8.4.3. AÐ FORSTILLA STÖÐ

(Mynd. 10)

Prýstu stutt (~0,5 sek.) tvisvar á valmyndarhnappinn [M] til að fara inn í forstillingarham stöðva. Raddskilaboð staðfesta: „Preset station“ (Forstillta stöð). Prýstu stutt (~0,5 sek.) á [+] eða [-] hnappinn til að leita að og velja forstillta stöð. Raddskilaboð staðfesta tíðni stöðvarinnar.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT (TENGDUR BÚNAÐUR), FARSÍMAAPP

Tengdu „WS™ ALERT™ XP/XPI Headset“ heymartólin þín við „3M™ Connected Equipment“ farsímaappið sem styður bæði Android og iOS. Þegar heymartólin eru tengd við farsímaappið færð þú aðgang að stillingum, samskiptum, notendaleiðbeiningum o.s.frv.

**ATHUGASEMD:** Nánari upplýsingar fást með því að fara í „App Store“ eða „Google Play“ og sækja appið „3M™ Connected Equipment“. Upplýsingar um stuðning við „3M™ Connected Equipment“ farsímaappið má finna í upplýsingum í appinu.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. BLUETOOTH® MULTIPPOINT TÆKNI\*\*

Heymartólin styðja Bluetooth® fjölpunktatækni. Notaðu Bluetooth® fjölpunktatækni til að tengja heymartólin við tvö Bluetooth®-tæki samtímis. Það ræðst af gerð tengdra Bluetooth® tækja og gildandi virkni þeirra hvernig heymartólin styra Bluetooth® tækjunum á ýmsa vegu. Heymartólin forgangsraða og samræma virkni tengdra Bluetooth® tækja.

### 8.6.2. AÐ PARA BLUETOOTH®-TÆKI

(Mynd. 2, Mynd. 5)

Í fyrsta sinn sem kveikt er á heymartækjunum, fara þau sjálfkrafa í pörunarham. Raddskilaboð staðfesta, „Bluetooth® pairing on“ (Bluetooth®-pörun í gangi). Það er einnig hægt að fara inn í pörunarham úr valmynd. Þetta þarf að gera til að para annað tæki. Sjá „Að samstillta heymartólin“.

Gættu þess að Bluetooth® samskipti séu virk á Bluetooth® tæki þínu. Leitaðu að „WS Alert XP“ eða „WS Alert XPI“ og veldu það á Bluetooth® tækinu. Raddskilaboð staðfesta þegar pörun er lokið með „Pairing complete“ (pörun lokið) og „Connected“ (tengt).

**ATHUGASEMD:** Þú getur alltaf stöðvað pörunarferlið með því að prýsta lengi (~2 sek.) á Bluetooth® hnappinn

**ATHUGASEMD:** Aðeins annað tveggja paraðra tækja má vera talstöð. \*\* Heymartólin styðja eingöngu við talstöð með 3M™ PELTOR™ ýta-og-tala samskiptamáli. Hafðu samband við dreifingaraðilann, vakni einhverjar spurningar.

**ATHUGASEMD:** Þegar tekist hefur að para þriðja Bluetooth®-tækið er tenging við eitt áður paraðra tækja rofin í heymartólunum. Sé eitt tækjanna tengt er ótengda tækið fjarlægð. Annars er fyrst paraða tækið fjarlægð. \*\*

### 8.6.3. AÐ ENDURTENGJA BLUETOOTH® TÆKI

Þegar kveikt er á heymartólunum, reyna þau að tengjast öllum pöruðum tækjum í 5 mínútur. Raddskilaboð staðfesta tenginguna með „Connected“ (tengt).

**ATHUGASEMD:** Tapist tenging reyna heymartólin að tengjast að nýju í 30 sekúndur. Raddskilaboð tilkynna ef tenging tapast, „Disconnected“ (aftengi).

## 8.7. TENGT VIÐ SÍMA

### 8.7.1. TENGIN OG NOTKUN EINS SÍMA / TENGING OG NOTKUN TVEGGJA SÍMA \*\*

(Mynd. 7)

Bluetooth® hnappur	Staða	Virkni
Þrýsta stutt	Engin virkni	Spila
	Streymi	Hlé
	Upphringing	Svara
	Simhringing út/ Símtal í gangi	Leggja á
	<i>Samtal í gangi í einum síma, upphringing í öðrum síma **</i>	<i>Að hætta símtali, svara upphringingu **</i>
Þrýsta lengi á	Engin virkni / Streymi	Raddstýring í síðasta paraða tæki **
	Upphringing	Hafna
	Samtal í gangi	Skipta á milli síma/ heyrnartóla
	<i>Samtal í gangi í einum síma, upphringing í öðrum síma **</i>	<i>Að hafna upphringingu</i>
Þrýsta tvívegis stutt	Streymi	Fara á næsta lag
Þrýsta þrívegis stutt	Streymi	Fara á fyrra lag

## 8.8. TENGT VIÐ TALSTÖÐ / TENGT VIÐ TALSTÖÐ OG SÍMA. \*\*

### 8.8.1. AÐ NOTA TALSTÖÐ

(Mynd. 7)

Bluetooth® hnappur	Staða	Virkni
Þrýsta	Engin virkni / Streymi	Hefja sendingu í talstöð
Sleppa	Sending með talstöð	Hætta sendingu í talstöð

## 8.8.2. TENGT VIÐ SÍMA OG TALSTÖÐ \*\* AÐ NOTA SÍMA \*\*

(Mynd. 7)

Bluetooth® hnappur	Staða	Virkni
Þrýsta stutt	Upphringing	Svara
	Simhringing út/ Símtal í gangi	Leggja á
	Talstöð í notkun og upphringing	Svara
	Símtal í gangi og talstöð í notkun	Leggja á
Þrýsta lengi á	Upphringing	Hafna
	Samtal í gangi	Skipta á milli síma/ heyrnartóla

**ATHUGASEMD:** Þegar talstöð er tengd við er ekki hægt að stýra afspilun hljóðs frá heyrnartólunum. \*\*

**ATHUGASEMD:** Sé samtal í gangi, heyrst tvöfalt tónmerki þegar um upphringingu í talstöð er að ræða. Eigi að ljúka samtali og skipta yfir á talstöðina, er þrýst stutt (~0,5 sek.) á Bluetooth® hnappinn. Þrýstu snögg (~0,5 sek.) á Bluetooth® hnappinn einu sinni í viðbót til að hlusta á talstöð eða bíða eftir næstu skilaboðum í talstöðinni. \*\*

**VISSIRÐU?** Afspilun hljóðs frá spilara er sjálfkrafa sett á hlé þegar símtal er í gangi eða skilaboð í talstöðinni. \*\* Þegar lagt er á / raddskilaboð hafa borist hefst afspilun sjálfkrafa á ný.

## 9. AÐGERÐIR Í VALMYND

### 9.1. AÐ STILLA HEYRNARTÓLIN

(Mynd. 11)

Þrýstu lengi (~2 sek.) á valmyndarhnappinn [M] til að komast í stillivalmyndina. Raddskilaboð staðfesta „Menu“ (valmynd). Þrýstu stutt (1 sek.) á valmyndarhnappinn [M] til að fara um valmyndina. Raddskilaboð staðfesta hvert skref í valmynd. Þrýstu stutt (~0,5 sek.) á [+] eða [-] hnappinn til að virkja/ afvirkja/breyta hinum ýmsu stillingum.

Eftirfarandi kostir eru í boði í stillivalmynd:

#### 1. Bluetooth® pairing (Bluetooth® pörun)

(Mynd. 6)

Þegar raddskilaboð segja „Bluetooth® pairing“ (Bluetooth að parað), þrýstirðu stutt (1 sek.) á [+] hnappinn til að hefja pörun. Þrýstu stutt (~0,5 sek.) á [-] hnappinn til að stöðva pörun. Raddskilaboð staðfesta „Bluetooth® pairing on“ (Bluetooth®-pörun virk). Leiðaðu að og veldu „WS ALERT XP“ or „WS ALERT XPI“ á Bluetooth® tæki þínu.

Raddskilaboð staðfesta þegar þörun er lokið með „Pairing complete“ (þörun lokið) og „Connected“ (tengt). Þrýstu stutt (~0,5 sek.) á [-] hnappinn til að stöðva þörun. Raddskilaboð staðfesta, „Pairing off“ (Þörun hætt).

## 2. Bass boost (Bassastyrking)

Bassastyrkingin gefur aukinn bassa í tónlistarstreymi. Þrýstu stutt (~0,5 sek.) á [+] eða [-] hnappinn til að virkja/afvirkja bassastyrkingu.

## 3. Ambient/Environmental balance (Jafnvægi umhverfisljóða)

Þrýstu stutt (1 sek.) á [-] hnappinn til að hækka vinstra megin og lækka hægra megin. Þrýstu stutt (1 sek.) á [+] hnappinn til að hækka hægra megin en lækka vinstra megin. Raddskilaboð láta vita þegar stilling umhverfisljóða er miðjustillt: „Center“ (miðja).

## 4. Ambient/Environmental equalizer (Tónjafnari umhverfisljóða)

Tónjafnari umhverfisljóða breytir tíðnieinkennum umhverfisljóðanna. Þrýstu stutt (~0,5 sek.) á [-] eða [+] hnappinn til að breyta stillingum tónjafnara stillingum tónjafnara, „Low – Normal – High – Extra high“ (Lágt – Venjulegt – Hátt – Mjög hátt).

## 5. Sidetone volume (Styrkur bakheyrslu)

Bakheyrsla er svörun sem notandinn heyrir í heymartólunum í samtali. Þrýstu stutt (1 sek.) á [-] eða [+] hnappinn til að breyta stillingum bakheyrslu, „Off – Low – Normal – High“ (Af – Lágt – Venjulegt – Hátt).

## 6. Battery type (Gerð rafhlöðu)

Þrýstu stutt (1 sek.) á [-] eða [+] hnappinn til að breyta rafhlöðustillingu í annað hvort hleðslurafhlöður eða alkaline.

## 7. Reset to factory default (Verksmiðjustilling) (Mynd. 12)

Þrýstu stutt (1 sek.) á [-] eða [+] hnappinn og svo lengi (~2 sek.) á valmyndarhnappinn [M]. Raddskilaboð leiðbeina þér.

## 10. BILANALEIT

Vandamál	Mögulegt vandamál / Lausn
Heyrnartólin fara ekki í gang.	Gættu þess að rafhlaða heymartólanna sé fullhlaðin. Léleg rafhlaða. Skiptu um rafhlöðu.
Þörun mistókst.	Gættu þess að Bluetooth® tækid sé stillt á þörunarham og tilbúið til þörunar. Bluetooth® tækid er utan drægnisviðs. 1. Fjarlægðu öll Bluetooth® tæki sem samstillt eru síma þínum. 2. Endurræstu símann (slökktu og kveiktu á ný). 3. Frumstilltu heymartólin á ný. 4. Paraðu heymartólin við síma þinn. 5. Sé vandamálið áfram til staðar, reyndu annan síma til að kanna hvort það skili árangri.
Ég heyrir bresti og brak í streymi tónlistar/simtólum.	Bluetooth® er fjarskiptatækni sem þýðir að hún er viðkvæm fyrir hlutum á milli heymartólanna og tækisins sem þau eru tengd. Þú ættir að geta haft allt að 10 metra fjarlægð á milli heymartólanna og tengds tækis í beinni sjónlínu (þ.e. án veggja o.s.frv.). Staðsetning símans á líkamanum getur líka skipt máli.
Ég á í vandræðum með FM-móttöku.	Gættu þess að rafhlaða heymartólanna sé fullhlaðin. Léleg rafhlaða. Skiptu um rafhlöðu. Útvarpsmóttaka ræðst af aðstæðum í landslagi og umhverfi þínu. Sé móttakan léleg, reyndu að færa þig.

## 11. ENDINGARTÍMI VÖRUNNAR

Mælt er með því að þú skiptir tækinu út innan 5 ára frá því það þáð var framleitt. Endingartími vörunnar ræðst mjög af því umhverfi þar sem hún er geymd, notuð, þjónustuð og viðhaldið. Notandinn þarf að skoða vöruna reglubundið til þess að skera úr um hvort líftíma hennar sé lokið. Sem dæmi um vísbendingar um að líftíma vörunnar sé lokið má nefna:

- Sjáanlega galla á borð við sprungur, afliðgun eða lausa eða hornfa hluta hennar.
- Þegar notandi finnur fyrir skertri hljóðeinangrun heymarhlífanna eða heyrir undarleg eða óeðlilega háværi hljóð frá rafrænum hljóðbúnaði þeirra.

**ATHUGASEMD:** Rafhlöður varða ekki endingartíma vörunnar.

## 12. HREINSUN OG VIÐHALD

Skoðaðu ástandið á rafhlöðum vörunnar. Skiptu um þær ef varð verður við rafhlöðuleka eða -galla.

Notaðu klút vættan í sápu og heitu vatni til þess að hreinsa ytri skálar, höfuðspóng og eyrnarpúða.

**ATHUGASEMD:** EKKI setja heymarhlífarnar ofan í vatn.

Ef heymarhlífarnar blotna í rigningu eða af svita, skaltu snúa eyrnahlífunum út, fjarlægja eyrnarpúða og frauðfóður og láta allt þorna áður en þær eru settar saman á ný. Eyrnapúðar og frauðfóður getur skemmt við notkun og leita ætti reglubundið að sprungum í þeim og döðrum skemmdum. 3M mælir með því að skipt sé um frauðfóður og eyrnarpúða að minnsta kosti tvisvar á ári við reglubundna notkun til þess að tryggja áreiðanlega hljóðdeygingu, hreinlæti og þægindi. Skemmt eyrnarpúði, ber að skipta um hann. Sjá kafla um varahluti hér að neðan.

### 12.1. AÐ FJARLÆGJA UM EYRNAPÚÐA OG SKIPTA UM ÞÁ

(Mynd. H:1-H:3)

H:1 Fjarlægðu eyrnarpúðann með því að renna fingri undir brún hans og kippa ákveðið beint út til að fjarlægja eyrnarpúðann.

H:2 Fjarlægðu frauðfóður sem fyrir er og settu nýtt í staðinn.

H:3 Komdu annarri hlið eyrnarpúðans fyrir í grópinni á eyrnaskálinni og þrýstu svo á hinum megin þar til eyrnarpúðinn smellur á sinn stað.

### 12.2. AÐ LOSA OG SETJA Á NÝJAR YTRI SKELJAR

(Mynd. 1)

Að losa ytri skeljar:

Settu fingur eða verkfæri undir brún klemmu á ytri skel og dragðu út og niður til að aflæsa ytri skel. Fjarlægðu skelina með því að lyfta upp frá neðri brún.

Að festa ytri skeljar:

Þrýstu klemmuni á ytri skel niður til að tryggja um að hún sé í ólæstri stöðu. Settu flípann á efri brún ytri skeljar í raufina á efri brún eyrnaskálar. Þegar ytri skel hefur verið þrýst alveg á sinn stað er klemmuni rennt upp til að læsa ytri skelinni við eyrnaskálina.

## 13. VARAHLUTIR OG FYLGJHLUTIR

Vörunúmer	Heiti
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Hreinlætisbúnaður
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Gelpakkning
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Hlífar fyrir WS™ ALERT™ heymartól, skærgular, 1 par
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Hlífar fyrir WS™ ALERT™ heymartól, rauðar, 1 par
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Hlífar fyrir WS™ ALERT™ heymartól, bláar, 1 par
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Hlífar fyrir WS™ ALERT™ heymartól, appelsínugular, 1 par
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Hlífar fyrir WS™ ALERT™ heymartól, bleikar, 1 par
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Hlífar fyrir WS™ ALERT™ heymartól, svartar, 1 par
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Hlífar fyrir WS™ ALERT™ heymartól, neongrænar, 1 par
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM NiMH AA hleðslurafhlöður
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Electret-bómuhljóðnemi, 240 mm með tengi og vindhlíf M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Vindhlíf fyrir talnema
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean einnota hlífar
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Hljóðnemahlíf (4,5 metrar)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Aftgjafi með USB-tengi ATHUGASEMD: Notaðu eingöngu FR09-hleðslutæki
FR09	3M™ PELTOR™ FR09, Hleðslutæki með USB-tengi



## 14. GEYMSLA

- Geymdu vöruna á þurrum og hreinum stað fyrir og eftir notkun.
- Geymdu vöruna alltaf í upprunalegum umbúðum, fjarri hitagjöfum og þar sem hún verður ekki fyrir áhrifum af sólarljósi, ryki eða kemískum efnum sem geta skaðað hana.
- Hitastig við geymslu: -20°C (-4°F) til 40°C (104°F).
- Loftraki: <90%.
- Útgáfur fyrir höfuðspöng og hálsþöng:  
Gættu þess að enginn þrýstingur sé á höfuðspöngina eða hálsþöngina og að púðarnir þrýstist ekki saman.
- Útgáfa fyrir útbúnaðarfestingu:  
Gættu þess að eyrnahlífarnar séu í vinnustillingu (sjá mynd F:6) og að púðarnir þrýstist ekki saman.

**ATHUGASEMD:** Fjarlægðu rafhlöðurnar þegar varan er sett í geymslu um langa hríð.

## 15. ÁBYRGÐ OG TAKMÖRKUÐ SKAÐABÓTASKYLDA

### 15.1. ÁBYRGÐ

Komi í ljós að einhver vara frá 3M Personal Safety Division sé gölluð hvað efnivið eða handbragð varðar og ekki í samræmi við ótvíræða ábyrgð varðandi sérstakan tilgang, er eina skuldbinding 3M og úrbót þér til handa sú að 3M velur sjálf um að gera við, skipta um eða endurgreiða þér kaupverð viðkomandi hluta eða vöru, að því tilskyldu að þú hafir tilkynnt í tíma um vandamálið og að staðfest sé að varan hafi verið geymd, henni viðhaldið og hún notuð í samræmi við skriflegar leiðbeiningar 3M.

ÁBYRGÐ ÞESSI EINSKORÐAST VIÐ OG KEMUR Í STAÐINN FYRIR ALLA YFIRLÝSTA ÁBYRGÐ EDA ÁBYRGÐ SEM GEFIN ER Í SKYN UM SELJANLEIKA, GAGNSEMI Í ÁKVEDNUM TILGANGI EDA AÐRA ÁBYRGÐ UM GÆÐI EDA ÁBYRGÐ SEM SPRETTUR AF SÖLU, VENJU EDA NOTKUN Í STARFI, NEMA HVAÐ VARÐAR TILKALL OG VEGNA BROTA GEGN EINKALEYFI.

3M ber samkvæmt ábyrgð þessari engar skyldur vegna neinnar vöru sem ekki skilar ætluðum árangri vegna ófullnægjandi eða rangrar geymslu, meðferðar eða viðhalds, þegar ekki er farið eftir leiðbeiningum með vörunni eða þegar henni er breytt eða hún skemmd af slysi eða vegna vanrækslu eða rangrar notkunar.

### 15.2. TAKMÖRKUN Á ÁBYRGÐ

3M SKAL AÐ ENGU LEYTI BERA ÁBYRGÐ Á NEINU BEINU, ÓBEINU, SÉRSTÖKU, TILFALLANDI EDA AFLEIDDU TJÓNI EDA SKEMMDUM (ÞAR MEÐ TALÍÐ HAGNAÐARTAP) SEM SPRETTUR AF VÖRU ÞESSARI, BURTSÉÐ FRÁ ÞVÍ HVADA LAGAKENNINGUM ER BEITT, NEMA ÞAR SEM ÞAÐ ER LÖGUM SAMKVÆMT BANNAÐ. ÚRRÆÐI EINSKORÐAST VIÐ ÞAÐ SEM HÉR ER GREINT FRÁ.

## 15.3. ENGAR BREYTINGAR

Ekki skal gera neinar breytingar á tæki þessu nema með skriflegu samþykki 3M fyrirtækisins. Óheimilar breytingar gætu ógilt ábyrgð og heimild notanda til þess að nota tækið.

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP Headset**  
**MRX21A5WS6 (Tutte le varianti del prodotto)**  
**MRX21P3E5WS6 (Tutte le varianti del prodotto)**

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI Headset**  
**MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (Tutte le varianti del prodotto)**  
**MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (Tutte le varianti del prodotto)**  
**MRX21P3E3WS6-OR (Tutte le varianti del prodotto)**

## 1. INTRODUZIONE

Congratulazioni e grazie per aver scelto le soluzioni di comunicazione 3M™ PELTOR™! Siamo lieti di presentare la nuova generazione di protezioni che consentono la comunicazione!

### 1.1. USO PREVISTO

Questi headset 3M™ PELTOR™ sono progettati per proteggere i lavoratori da livelli di rumore pericolosi e suoni forti pur mantenendo la capacità di comunicazione per mezzo della tecnologia Bluetooth® incorporata e l'ascolto della radio o dei suoni circostanti per mezzo di microfoni ambientali. Tutti gli utenti sono tenuti a leggere e comprendere le istruzioni fornite ed a familiarizzare con l'uso di questo dispositivo.

### 1.2. SUPPORTO

Il termine "supporto" nel presente documento si riferisce sia a dispositivi di protezione per la testa o il volto che a dispositivi non protettivi.

## 2. SICUREZZA

### 2.1. IMPORTANTE

Leggere, comprendere e rispettare tutte le informazioni importanti per la sicurezza nelle presenti istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per riferimento futuro. Per ulteriori informazioni o eventuali domande, contattare l'assistenza tecnica 3M (i contatti sono riportati nell'ultima pagina).

### AVVERTENZA

Queste protezioni acustiche contribuiscono a ridurre l'esposizione a rumori pericolosi e altri suoni forti. Il mancato utilizzo o l'uso improprio delle protezioni acustiche può causare lesioni o perdita dell'udito in caso di esposizione a rumori pericolosi. Per il corretto utilizzo, rivolgersi al proprio superiore, consultare le presenti istruzioni o contattare l'assistenza tecnica 3M. Se l'udito diventa monotonale oppure si avverte un tintinnio o un brusio durante o dopo l'esposizione ai rumori (compresi i colpi d'arma da fuoco), o se per qualsiasi altro motivo si sospetta un problema all'udito, l'udito potrebbe essere a rischio. Lasciare immediatamente l'ambiente rumoroso e consultare un medico del lavoro e/o il proprio superiore.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare gravi lesioni personali o morte:**

a. Questa protezione acustica è dotata di una funzione di ingresso audio di intrattenimento. L'ascolto della musica o altre comunicazioni audio possono ridurre la propria consapevolezza situazionale e la propria capacità di udire i

segnali di avvertimento in un ambiente di lavoro specifico. Rimanere sempre all'erta e regolare il volume audio al livello minimo accettabile.

b. Per ridurre i rischi associati all'innesco di un'esplosione, non utilizzare eventuali prodotti e accessori non intrinsecamente sicuri in un'atmosfera potenzialmente esplosiva.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la protezione offerta dalle cuffie e provocare la perdita dell'udito:**

a. 3M raccomanda di verificare personalmente l'aderenza delle protezioni acustiche prima dell'uso. Le ricerche evidenziano che molti utenti possono riscontrare un'attenuazione del rumore inferiore ai valori indicati sulla confezione, in seguito a variazioni di aderenza, correttezza di montaggio e livello di motivazione dell'utente. Fare riferimento agli eventuali regolamenti applicabili per ulteriori indicazioni su come adattare i valori di attenuazione riportati. In mancanza di regolamenti applicabili, si raccomanda di ridurre il valore di attenuazione per stimare il livello tipico di protezione con maggiore precisione.

b. Accertarsi che la protezione acustica sia stata scelta, indossata, regolata e sottoposta a manutenzione correttamente. L'inserimento errato del dispositivo riduce l'efficacia di attenuazione del rumore. Per l'inserimento corretto, consultare le istruzioni allegate.

c. Ispezionare accuratamente la protezione acustica prima di ogni utilizzo. In caso di danni, scegliere una protezione acustica integra o evitare l'ambiente rumoroso.

d. Qualora si renda necessario l'uso di ulteriori dispositivi di protezione individuale (ad es. occhiali protettivi, respiratori ecc.), si raccomandano stanghette flessibili, piatte e sottili oppure cinghie tali da ridurre al minimo l'interferenza con la tenuta degli auricolari. Rimuovere tutti gli altri elementi non necessari (ad es. capelli, cappelli, gioielli, inserti auricolari, coperture igieniche ecc.) che potrebbero interferire con la tenuta degli auricolari e compromettere la protezione offerta dalle cuffie.

e. Evitare di piegare e rimodellare la bardatura temporale o nucale e accertarsi che presenti una forza adeguata per mantenere saldamente in posizione le cuffie.

f. Le cuffie e gli auricolari in particolare sono soggetti a normale usura e devono essere controllati regolarmente onde rilevare eventuali crepe o infiltrazioni di rumore. In caso di utilizzo regolare, si raccomanda di sostituire gli auricolari e i rivestimenti in schiuma almeno due volte all'anno, per mantenere un livello elevato di protezione, igiene e comfort.

g. Il mancato rispetto delle presenti raccomandazioni può compromettere seriamente il livello di protezione delle protezioni acustiche.

#### Indicazioni di sicurezza a norma EN 352:

- Il montaggio di kit igienici sugli auricolari può compromettere le caratteristiche di attenuazione del rumore delle cuffie.
- Le prestazioni possono diminuire di pari passo all'uso della batteria. Le batterie delle cuffie presentano generalmente un'autonomia di 75 ore circa in caso di utilizzo continuo.
- Questo prodotto può essere intaccato da diverse sostanze chimiche. Ulteriori informazioni possono essere richieste al produttore.
- Queste cuffie fissate a dispositivi a dispositivi per la protezione della testa e/o del volto sono di taglia Large. Le

cuffie fissate a dispositivi a dispositivi per la protezione della testa e/o del volto conformi alla norma EN 352-3 sono di taglia Medium, Small o Large. Le cuffie di taglia Medium sono adatte alla maggior parte degli utenti. Le cuffie di taglia Small o Large sono progettate per gli utenti per i quali la taglia Medium non è adatta.

- Il segnale in uscita dal circuito audio elettrico di questa protezione acustica può superare il livello limite di esposizione.
- Il segnale audio di intrattenimento non supera 82 dB(A).  
Radio FM: Il valore massimo SPL è 79,1 dB(A)  
Bluetooth®: Il valore massimo SPL è 77,6 dB(A)  
a -10 dBFS.

## 2.2. ATTENZIONE

- In caso di sostituzione con un tipo errato, sussiste il rischio di esplosione della batteria.
- Non ricaricare le batterie a temperature superiori a 45°C (113°F).
- Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili 3M™ PELTOR™.
- Per la ricarica delle batterie, utilizzare esclusivamente 3M™ PELTOR™ Alimentatore FR08.
- Utilizzare sempre ricambi specifici per il prodotto 3M. L'uso di ricambi non autorizzati può compromettere il livello di protezione fornito dal prodotto.

## 2.3. NOTA

- Se utilizzate nel rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, queste protezioni acustiche contribuiscono a ridurre l'esposizione sia ai rumori continui, quali rumori industriali o di veicoli e aeromobili, che ai rumori impulsivi, fra cui i colpi d'arma da fuoco. È difficile prevedere la protezione acustica richiesta e/o effettiva in caso di esposizione a rumori impulsivi. Ad esempio, per i colpi d'arma da fuoco, il tipo di arma e il numero di proiettili sparati, ma anche la scelta, l'inserimento e l'utilizzo corretti della protezione acustica, la sua corretta conservazione e altre variabili influenzano le prestazioni. Per saperne di più sulle protezioni acustiche per i rumori impulsivi, visitare il sito [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Queste protezioni acustiche sono dotate di funzione dipendente dal livello di rumore. L'utente deve verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di anomalia o difetto, l'utente deve rivolgersi al produttore per informazioni sulla manutenzione e sulla sostituzione della batteria.
- Queste protezioni acustiche sono dotate di ingresso audio di sicurezza. L'utente deve verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di distorsioni o difetti, l'utente deve rivolgersi al produttore per ulteriori indicazioni per la manutenzione.
- Questa protezione acustica limita il segnale audio di intrattenimento a 82 dB(A) effettivi all'orecchio.
- Temperatura di esercizio: da -20°C (-4°F) a 50°C (122°F)
- Evitare di mescolare batterie vecchie e nuove.
- Evitare di mescolare batterie alcaline, standard o ricaricabili.
- Per il corretto smaltimento delle batterie, attenersi alle normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti solidi urbani.

- Utilizzare esclusivamente batterie AA non ricaricabili oppure batterie NiMH ricaricabili 3M™ PELTOR™ LR6NM.
- Non tentare di ricaricare le batterie alcaline, in quanto si può danneggiare l'headset.

## 3. CERTIFICAZIONI

### 3.1. UE E REGNO UNITO

#### UE

Con la presente, 3M Svenska AB dichiara che l'apparecchio per radiodiffusione / Bluetooth® è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e alle altre direttive appropriate, quindi soddisfa i requisiti previsti per il marchio CE.

3M Svenska AB dichiara inoltre che il DPI di tipo protezione acustica è conforme al Regolamento (UE) n. 2016/425.

Questo DPI è soggetto a revisione annuale da parte di SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia, Organismo notificato numero 0598, ed esame del tipo da parte di PZT GmbH, Organismo notificato numero 1974, Bismarckstrasse 264 B, DE-26389 Wilhelmshaven, Germania.

Il prodotto è stato testato e omologato in conformità alle norme EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### REGNO UNITO

Con la presente, 3M Svenska AB dichiara che la comunicazione Bluetooth® e radio è conforme ai Regolamenti in materia di apparecchiature radio (2017) e agli altri regolamenti appropriati, quindi soddisfa i requisiti previsti per il marchio UKCA.

3M Svenska AB dichiara inoltre che il DPI di tipo protezione acustica è conforme ai Regolamenti in materia di dispositivi di protezione individuale (Regolamento 2016/425 come recepito nella legislazione del Regno Unito e modificato).

Il DPI è soggetto a revisione annuale ed esame del tipo da parte di SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN, Regno Unito, Organismo notificato numero 0120. Il prodotto è stato testato e omologato in conformità alle norme EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### UE e Regno Unito

La legislazione applicabile può essere determinata facendo riferimento alla Dichiarazione di Conformità (DoC) all'indirizzo [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). La DoC riporta eventuali altre omologazioni di tipo applicabili. Per scaricare la DoC corretta, fare riferimento al numero di particolare del prodotto. Il numero di particolare delle cuffie è riportato sotto una delle coppe, come illustrato di seguito.



Una copia della DoC e maggiori informazioni sui regolamenti e sulle direttive applicabili possono essere richieste contattando 3M nel Paese di acquisto. Per i contatti, vedere le ultime pagine delle presenti Istruzioni per l'uso.



Il prodotto contiene componenti elettrici ed elettronici, quindi non deve essere smaltito fra i rifiuti generici. Consultare le normative locali in merito allo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Verificare le disposizioni del proprio Comune per la gestione dei rifiuti

## 4. ATTENUAZIONE IN LABORATORIO

Il grado di riduzione del rumore (SNR) è stato ottenuto con il dispositivo spento.

### 4.1. LEGENDA DELLE TABELLE DI ATTENUAZIONE

#### 4.1.1. NORMATIVA EUROPEA EN 352

3M raccomanda di verificare personalmente l'aderenza delle protezioni acustiche prima dell'uso. Le ricerche evidenziano che molti utenti possono riscontrare un'attenuazione del rumore inferiore ai valori indicati sulla confezione, in seguito a variazioni di aderenza, correttezza di montaggio e livello di motivazione dell'utente. Fare riferimento agli eventuali regolamenti applicabili per ulteriori indicazioni su come adattare i valori di attenuazione riportati. In mancanza di regolamenti applicabili, si raccomanda di ridurre il valore di attenuazione per stimare il livello tipico di protezione con maggiore precisione.

#### EN 352-1, EN 352-3

Tabella rif.	Descrizione
A:A	Bardatura temporale con auricolari in schiuma
A:B	Bardatura nucale con auricolari in schiuma
A:C	Attacco per supporto con cuffie con auricolari in schiuma
A:1	$f$ = Banda d'ottava frequenza centrale (Hz)
A:2	MV = Valore medio (dB)
A:3	SD = Deviazione standard (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) * Valore di protezione previsto

Tabella rif.	Descrizione
A:5	H = Protezione acustica stimata per i suoni ad alta frequenza ( $f \geq 2.000$ Hz). M = Protezione acustica stimata per i suoni a media frequenza ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$ Hz). L = Protezione acustica stimata per i suoni a bassa frequenza ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = Rapporto segnale/rumore delle protezioni acustiche
A:6	S = Small M = Medium L = Large

#### EN 352-4 ed EN 352-7

Tabella rif.	Descrizione
B:A	Livelli di riferimento
B:1	H = Livello di riferimento per i rumori ad alta frequenza. M = Livello di riferimento per i rumori a media frequenza. L = Livello di riferimento per i rumori a bassa frequenza.

#### EN 352-6 ed EN 352-9

Tabella rif.	Descrizione
C:B	Sicurezza wireless esterna ingresso audio corrispondente
C:11	Segnale in ingresso (dBFS)
C:12	Livello acustico in uscita (dB(A))
C:13	Segnale in ingresso di riferimento (dBFS) al quale il livello acustico in uscita è uguale a 82 dB(A)
C:14	Livello acustico in uscita per il segnale massimo in ingresso (dB(A))
C:15	Tempo equivalente a 82 dB(A) oltre 8 ore

### 4.2. DISPOSITIVI DI supporto

Queste cuffie devono essere utilizzate esclusivamente con i dispositivi di supporto indicati nella Tabella F. Le cuffie sono state testate in combinazione ai dispositivi di supporto indicati nella Tabella F e possono fornire livelli di protezione differenti in caso di utilizzo con dispositivi di supporto differenti.

Legenda della tabella dei dispositivi di supporto:

Tabella rif.	Descrizione
D:A	Dispositivi di supporto compatibili
D:B	Attacco per supporto con cuffie con auricolari in schiuma
D:C	Attacco per supporto con cuffie con auricolari in gel
D:1	Produttore
D:2	Modello
D:3	Codice attacco
D:4	Grandezza della testa: S = Small, M = Medium, L = Large

## 5. PANORAMICA

### 5.1. E) COMPONENTI

#### Codice prodotto:

- E:1 Bardatura temporale (PVC, PA)
- E:2 Filo della bardatura temporale (acciaio inox)
- E:3 Attacco a due punti (POM)
- E:4 Auricolari HY82 (rivestimento PVC e schiuma PUR)
- E:4 Auricolari HY80 (rivestimento PUR, schiuma PUR e gel silicone)
- E:5 Rivestimento in schiuma (schiuma PUR)
- E:6 Coppa (ABS)
- E:7 Microfono per la funzione dipendente dal livello di rumore per i suoni circostanti (schiuma PUR)
- E:8 Microfono (ABS, PA)
- E:9 Antenna (PE, ABS, TPE)
- E:10 Paravento (schiuma)
- E:11 Spinotto di ricarica (acciaio inox)
- E:12 Braccio di supporto della coppa (acciaio inox)

## 6. CONFIGURAZIONE

### 6.1. GENERALE

I punti seguenti illustrano i passi principali per rendere il prodotto pronto all'uso.

### 6.2. RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

(Figura. 1)

Leggere attentamente il Capitolo 2. Sicurezza prima di sostituire la(e) batteria(e).

1. Staccare il fermo sulla coppa sinistra con le dita.
2. Aprire la coppa.
3. Inserire o sostituire le batterie. Le polarità devono corrispondere a quelle riportate.
4. Chiudere la coppa e bloccare il fermo.

### 6.3. RICARICA DELLE BATTERIE

Leggere attentamente il Capitolo 2. Sicurezza prima di ricaricare le batterie.

1. Collegare il connettore 3M™ PELTOR™ FR09 allo spinotto di ricarica (E:11) sulla coppa.
2. Collegare l'altro connettore USB all'alimentatore 3M™ PELTOR™ FR08.
3. Il LED indicatore su FR09 mostra lo stato della batteria, quando è collegato all'alimentazione.

Per maggiori informazioni, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso di FR09.

**NOTA:** Cambiare il tipo di batterie impostato in caso di passaggio da batterie ricaricabili a non ricaricabili, vedere "Configurazione del proprio headset".

## 7. ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Ispezionare accuratamente la protezione acustica prima di ogni utilizzo. In caso di danni, scegliere una protezione acustica integra o evitare l'ambiente rumoroso.

### 7.1. BARDATURA TEMPORALE

(Figura. F:1-F:3)

F:1 Estrarre le coppe e inclinare la parte superiore del guscio verso l'esterno in modo che il cavo non sia d'intralcio alla bardatura temporale.

F:2 Regolare l'altezza delle coppe nella posizione più comoda tenendo ferma la bardatura temporale.

F:3 La bardatura temporale deve poggiare saldamente sulla testa, come illustrato, e sostenere il peso dell'headset.

### 7.2. ATTACCO PER SUPPORTO

(Figura. F:4-F:8)

F:4 Inserire l'attacco per supporto nella scanalatura sul supporto e bloccarlo in posizione (F:5).

F:6 Modalità di lavoro: Premere i fili della bardatura temporale verso l'interno finché non scattano su entrambi i lati. Accertarsi che le coppe e i fili della bardatura temporale non premano contro il bordo del supporto nella modalità di lavoro per non compromettere le capacità di attenuazione del rumore delle cuffie.

F:7 Modalità di aerazione: Per passare dalla modalità di lavoro a quella di aerazione, tirare le coppe verso l'esterno finché non scattano. Evitare di collocare le coppe contro il supporto (F:8) per non compromettere l'aerazione.

### 7.3. MICROFONO

(Figura. G:1-G:2)

Per massimizzare le prestazioni del microfono in ambienti rumorosi, tenere il microfono molto vicino alla bocca (a meno di 3 mm o 1/8"). Vedere Figure G:1 e G:2.

## 8. ISTRUZIONI PER L'USO

### 8.1. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

(Figura. 2)

Tenere premuto a lungo (per 2 secondi circa) il pulsante Power per accendere o spegnere l'headset.

L'operazione è confermata dal messaggio vocale "Power on" (accensione) o "Power off" (spegnimento).

Alla prima accensione, l'headset entra automaticamente in modalità di accoppiamento.

NOTA: Se non viene premuto alcun pulsante per 4 ore, l'headset si spegne automaticamente. L'operazione è confermata dal messaggio vocale "Automatic power off" (spegnimento automatico).

#### 8.1.1. AUTONOMIA

Autonomia approssimativa con batterie AA alcaline nuove e batterie ricaricabili LR6NM completamente cariche (2.100 mAh):

- Radio FM e funzione dipendente dal livello di rumore: 58 ore circa

- Streaming Bluetooth® e funzione dipendente dal livello di rumore: 78 ore circa

NOTA: L'autonomia può variare in funzione di condizioni ambientali, temperatura ed età/condizioni delle batterie.

### 8.2. MICROFONO PER LA FUNZIONE DIPENDENTE DAL LIVELLO DI RUMORE PER I SUONI CIRCOSTANTI

Questa funzione contribuisce a proteggere l'udito dai livelli di rumore potenzialmente dannosi. Il rimbombo costante e altri rumori potenzialmente dannosi vengono ridotti a un livello inferiore a 82 dB, ma è comunque possibile continuare a parlare e farsi sentire normalmente.

### 8.3. COMUNICAZIONE "FACE TO FACE" (PUSH-TO-LISTEN, PREMERE PER ASCOLTARE)

(Figura. 4)

La funzione Push-To-Listen permette di ascoltare immediatamente l'ambiente circostante tacitando la radio FM e il volume audio Bluetooth® e attivando i microfoni per la funzione dipendente dal livello di rumore. Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) per due volte il pulsante Power per attivare la funzione Push-To-Listen. Premere brevemente un pulsante qualsiasi per disattivare la funzione Push-To-Listen.

### 8.4. ASCOLTO DELLA RADIO FM

#### 8.4.1. RICERCA DI UNA STAZIONE

(Figura. 8)

Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante Menu [M] per entrare in modalità di ricerca delle stazioni. Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante [+] o [-] per avviare la ricerca. La frequenza della stazione radio verrà confermata da un messaggio vocale.\*\*

**SUGGERIMENTO PRATICO:** Premendo brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante Menu [M], si avvia sempre la radio FM.

**NOTA:** La qualità di ricezione della radio può variare in funzione della topografia o dell'ambiente in cui ci si trova. In caso di scarsa ricezione, si raccomanda di provare a spostarsi in un'area differente.

#### 8.4.2. MEMORIZZAZIONE DI UNA STAZIONE

(Figura. 9)

Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) per tre volte il pulsante Menu [M], finché non viene emesso il messaggio vocale "Store station" (memorizzazione stazione). Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante [+] o [-] per selezionare la posizione. Tenere premuto a lungo (per 2 secondi circa) il pulsante Menu [M] per memorizzare la stazione. L'operazione verrà confermata dal messaggio vocale "Confirmed" (confermato).

#### 8.4.3. PREIMPOSTAZIONE DELLE STAZIONI

(Figura. 10)

Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) per due volte il pulsante Menu [M] per entrare in modalità di preimpostazione delle stazioni. L'operazione verrà confermata dal messaggio vocale "Preset station" (preimpostazione stazione). Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante [+] o [-] per scorrere e selezionare la stazione preimpostata. La frequenza della stazione radio verrà confermata da un messaggio vocale.

### 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, APPLICAZIONE MOBILE

Connetti il tuo "WS™ ALERT™ XP/XPI Headset" all'applicazione mobile "3M™ Connected Equipment", disponibile per Android e iOS. In questo modo, potrai accedere ad impostazioni, configurazioni, istruzioni per l'uso ecc.

**NOTA:** Per maggiori informazioni, visita "App Store" o "Google Play" e scarica l'applicazione "3M™ Connected Equipment". Per l'assistenza in merito a "3M™ Connected Equipment", consulta l'apposita sezione nell'applicazione mobile.

### 8.6. BLUETOOTH®

#### 8.6.1. TECNOLOGIA BLUETOOTH® MULTIPOINT \*\*

Questo headset supporta la tecnologia Bluetooth® Multipoint. La tecnologia Multipoint permette di connettere il proprio headset a due dispositivi Bluetooth® allo stesso tempo. A seconda del tipo di dispositivi Bluetooth® connessi e delle relative attività in corso, l'headset controlla i dispositivi Bluetooth® in diversi modi. Infatti, l'headset assegna le priorità e coordina le attività dei dispositivi Bluetooth® connessi.

## 8.6.2. ACCOPPIAMENTO DI UN DISPOSITIVO BLUETOOTH®

(Figura. 2, Figura. 5)

Alla prima accensione, l'headset entra automaticamente in modalità di accoppiamento. Viene emesso un messaggio vocale di conferma, "Bluetooth® pairing on" (accoppiamento Bluetooth®). La modalità di accoppiamento è disponibile anche dal menu. Questa operazione è necessaria per accoppiare un secondo dispositivo.

Vedere "Configurazione del proprio headset".

Accertarsi che la comunicazione Bluetooth® sia attivata sul proprio dispositivo Bluetooth®. Cercare e selezionare "WS Alert XP" o "WS Alert XP1" sul proprio dispositivo Bluetooth®. L'accoppiamento è confermato dai messaggi vocali "Pairing complete" (accoppiamento completato) e "Connected" (connesso).

**NOTA:** La procedura di accoppiamento può essere interrotta in qualsiasi momento tenendo premuto a lungo (per 2 secondi circa) il pulsante Bluetooth®.

**NOTA:** Solamente uno dei due dispositivi accoppiati può essere una radio intercomunicante. \*\* L'headset supporta solamente le radio intercomunicanti con il protocollo 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk. Per eventuali domande, rivolgersi al proprio distributore locale.

**NOTA:** In caso di accoppiamento di un terzo dispositivo Bluetooth®, uno dei dispositivi precedentemente accoppiati verrà rimosso dall'headset. In caso di connessione di uno dei dispositivi, il dispositivo non connesso verrà rimosso. In caso contrario, verrà rimosso il primo dispositivo accoppiato. \*\*

## 8.6.3. RICONNESSIONE DEI DISPOSITIVI BLUETOOTH®

All'accensione, l'headset cerca di riconnettere tutti i dispositivi accoppiati per 5 minuti. La connessione sarà confermata dal messaggio vocale "Connected" (connesso).

**NOTA:** In caso di perdita della connessione, l'headset cercherà di riconnettere il dispositivo per 30 secondi. La perdita di connessione sarà confermata dal messaggio vocale "Disconnected" (disconnesso).

## 8.7. CONNESSO AL TELEFONO

### 8.7.1. CONNESSIONE E GESTIONE DI UN TELEFONO / CONNESSIONE E GESTIONE DI DUE TELEFONI\*\* (Figura. 7)

Pulsante Bluetooth®	Stato	Azione
Pressione breve	Nessuna attività	Riproduzione
	Streaming	Pausa
	Chiamata in arrivo	Rispondere
	Chiamata in uscita/Chiamata in corso	Terminare la chiamata
	Chiamata in corso su un telefono, chiamata in arrivo sul secondo telefono **	Terminare la chiamata in corso, rispondere alla chiamata in arrivo **
Pressione prolungata	Nessuna attività/ Streaming	Controllo vocale dell'ultimo dispositivo accoppiato **
	Chiamata in arrivo	Rifiutare
	Chiamata in corso	Commutare la chiamata tra telefono/headset
	Chiamata in corso su un telefono, chiamata in arrivo sul secondo telefono **	Rifiutare una chiamata in arrivo
Doppia pressione breve	Streaming	Passaggio al brano successivo
Tripla pressione breve	Streaming	Passaggio al brano precedente

## 8.8. CONNESSO A RADIO INTERCOMUNICANTE / CONNESSO A RADIO INTERCOMUNICANTE E TELEFONO \*\*

### 8.8.1. GESTIONE DELLA RADIO INTERCOMUNICANTE

(Figura. 7)

Pulsante Bluetooth®	Stato	Azione
Premere	Nessuna attività/ Streaming	Avvio della trasmissione sulla radio intercomunicante
Rilasciare	Trasmissione sulla radio intercomunicante	Interruzione della trasmissione sulla radio intercomunicante

## 8.8.2. CONNESSO A TELEFONO E RADIO INTERCOMUNICANTE\*\* GESTIONE DEL TELEFONO \*\*

(Figura. 7)

Pulsante Bluetooth®	Stato	Azione
Pressione breve	Chiamata in arrivo	Rispondere
	Chiamata in uscita/Chiamata in corso	Terminare la chiamata
	Ricezione in corso sulla radio intercomunicante e chiamata in arrivo	Rispondere
	Chiamata telefonica in corso e ricezione sulla radio intercomunicante	Terminare la chiamata
Pressione prolungata	Chiamata in arrivo	Rifiutare
	Chiamata in corso	Commutare la chiamata tra telefono/headset

**NOTA:** In caso di connessione a una radio intercomunicante, non è possibile controllare l'unità di riproduzione audio dall'headset. \*\*

**NOTA:** In caso di chiamata telefonica in arrivo, verranno emessi due bip sulla radio intercomunicante. Per terminare la chiamata e passare al messaggio in arrivo dalla radio intercomunicante, premere brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante Bluetooth®. Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante Bluetooth® un'altra volta per ascoltare la radio intercomunicante o restare in attesa del prossimo messaggio dalla radio intercomunicante. \*\*

**LO SAPEVATE CHE...** La riproduzione audio verrà automaticamente messa in pausa dall'unità di riproduzione audio in caso di chiamata in corso o messaggio dalla radio intercomunicante. \*\* Al termine della chiamata o del messaggio vocale, la riproduzione audio verrà riavviata automaticamente.

## 9. FUNZIONI DEL MENU

### 9.1. CONFIGURAZIONE DEL PROPRIO HEADSET

(Figura. 11)

Tenere premuto a lungo (per 2 secondi circa) il pulsante Menu [M] per accedere al menu di configurazione. L'operazione verrà confermata dal messaggio vocale "Menu" (menu). Premere brevemente (per 1 secondo) il pulsante Menu [M] per scorrere il menu. Ogni passo è confermato da un messaggio vocale. Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante [+] o [-]

attivare, disattivare o modificare le varie configurazioni.

Il menu di configurazione prevede le seguenti opzioni:

#### 1. Bluetooth® pairing (Accoppiamento Bluetooth®) (Figura. 6)

Quando viene emesso il messaggio vocale "Bluetooth® pairing", (accoppiamento Bluetooth®), premere brevemente (per 1 secondo) il pulsante [+] per avviare l'accoppiamento. Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante [-] per interrompere l'accoppiamento. Verrà emesso un messaggio vocale di conferma, "Bluetooth® pairing on" (accoppiamento Bluetooth®). Cercare e selezionare "WS ALERT XP" o "WS ALERT XPI" sul proprio dispositivo Bluetooth®. L'accoppiamento è confermato dai messaggi vocali "Pairing complete" (accoppiamento completato) e "Connected" (connesso). Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante [-] per interrompere l'accoppiamento. Un messaggio vocale confermerà "Pairing off" (disaccoppiamento).

#### 2. Bass Boost (Potenziamento dei bassi)

Il potenziamento dei bassi consente di ottimizzare i bassi durante l'ascolto della musica in streaming. Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante [+] o [-] per abilitare o disabilitare il potenziamento dei bassi.

#### 3. Ambient/Environmental balance (Bilanciamento ambientale)

Premere brevemente (per 1 secondo) il pulsante [-] per aumentare il lato sinistro e diminuire il lato destro. Premere brevemente (per 1 secondo) il pulsante [+] per aumentare il lato destro e diminuire il lato sinistro. Un messaggio vocale confermerà quando il bilanciamento ambientale è centrato, "Center" (centrale).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (Equalizzazione ambientale)

L'equalizzatore ambientale modifica le caratteristiche di frequenza dei suoni circostanti. Premere brevemente (per 0,5 secondi circa) il pulsante [-] o [+] per modificare il livello di equalizzazione ambientale tra "Low - Normal - High - Extra high" (Basso, Normale, Alto e Altissimo).

#### 5. Sidetone volume (Volume del tono laterale)

Il tono laterale rappresenta un feedback udibile per l'utente dell'headset durante una conversazione. Premere brevemente (per 1 secondo) il pulsante [-] o [+] per modificare il volume del tono laterale tra "Off - Low - Normal - High" (Disattivato, Basso, Normale e Alto).

#### 6. Battery type (Tipo di batterie)

Premere brevemente (per 1 secondo) il pulsante [-] o [+] per cambiare il tipo di batterie tra ricaricabili e alcaline.

#### 7. Reset to factory default (Ripristino delle impostazioni predefinite)

(Figura. 12)

Premere brevemente (per 1 secondo) il pulsante [-] o [+], quindi premere a lungo (per 2 secondi circa) il pulsante Menu [M]. Procedere come indicato dal messaggio vocale.



## 10. RICERCA DEI GUASTI

Problema	Possibile causa/soluzione
L'headset non si accende.	Accertarsi che la batteria nell'headset sia completamente carica. Batteria danneggiata. Sostituire la batteria.
Accoppiamento fallito.	Accertarsi che il dispositivo Bluetooth® da accoppiare sia in modalità di accoppiamento e pronto. Il dispositivo Bluetooth® da accoppiare è fuori portata.
	1. Rimuovere tutti i dispositivi Bluetooth® accoppiati al proprio telefono. 2. Riavviare (accendere e spegnere) il telefono. 3. Procedere al ripristino delle impostazioni predefinite dell'headset. 4. Accoppiare l'headset al telefono. 5. Se il problema persiste, provare ad accoppiare un altro telefono per verificare la funzionalità.
Crepito durante lo streaming o le chiamate telefoniche.	La tecnologia radio Bluetooth® è particolarmente sensibile ad eventuali oggetti tra l'headset e il dispositivo connesso. La distanza massima tra l'headset e il dispositivo connesso è di 10 metri, con contatto visivo (senza pareti ecc). Anche la posizione del telefono sul corpo può influenzare la ricezione.
Problema di ricezione della radio FM.	Accertarsi che la batteria nell'headset sia completamente carica. Batteria danneggiata. Sostituire la batteria.
	La qualità di ricezione della radio può variare in funzione della topografia o dell'ambiente in cui ci si trova. In caso di scarsa ricezione, si raccomanda di provare a spostarsi in un'area differente.

## 11. VITA UTILE DEL PRODOTTO

Si raccomanda di sostituire il prodotto entro 5 anni dalla data di produzione. La vita utile del prodotto può variare considerevolmente in funzione dell'ambiente in cui viene conservato, utilizzato, sottoposto ad assistenza e manutenzione. L'utente deve ispezionare regolarmente il prodotto per determinare se ha raggiunto il termine della propria vita utile. Esempi del fatto che il prodotto potrebbe aver raggiunto il termine della propria vita utile:

- Difetti visibili come crepe, deformazioni, parti allentate o mancanti.
- Riduzione delle prestazioni di attenuazione delle protezioni acustiche, rumori anomali o volume audio insolitamente elevato durante la riproduzione dei suoni elettronici del prodotto.

**NOTA:** Per vita utile del prodotto non si intende quella delle batterie.

## 12. PULIZIA E MANUTENZIONE

Verificare visivamente le condizioni della batteria. Sostituire la batteria in caso di perdite o difetti.

Per la pulizia di coppe esterne, bardatura temporale e auricolari, utilizzare un panno inumidito con sapone e acqua calda.

**NOTA:** NON immergere la protezione acustica in acqua.

Qualora la protezione acustica risulti bagnata a causa della pioggia o del sudore, girare le cuffie protettive verso l'esterno, rimuovere gli auricolari e i rivestimenti in schiuma e lasciarli asciugare prima di riassembliarli. Gli auricolari e i rivestimenti in schiuma sono soggetti a normale usura e devono essere controllati regolarmente onde rilevare eventuali crepe o altri danni. In caso di utilizzo regolare, 3M raccomanda di sostituire gli auricolari e i rivestimenti in schiuma almeno due volte all'anno, per mantenere un elevato livello di attenuazione, la massima igiene e un comfort ottimale. Sostituire l'auricolare qualora sia danneggiato. Vedere la sezione Ricambi di seguito.

### 12.1. RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DEGLI AURICOLARI

(Figura. H:1-H:3)

H:1 Per rimuovere l'auricolare, infilare le dita sotto il bordo interno dell'auricolare ed estrarlo con forza in linea retta.

H:2 Rimuovere i rivestimenti in schiuma esistenti ed inserire i nuovi.

H:3 Inserire un lato dell'auricolare nella scanalatura della coppa, quindi premere il lato opposto finché l'auricolare non scatta in posizione.

### 12.2. RIMOZIONE/REINSTALLAZIONE DEI GUSCI ESTERNI

(Figura. 1)

Per rimuovere i gusci esterni:

Infilare le dita o un attrezzo sotto il bordo del fermo del guscio esterno, quindi tirare verso l'esterno e il basso per sbloccare il guscio esterno. Rimuovere il guscio sollevandolo dal bordo inferiore.

Per montare i gusci esterni:

Premere verso il basso il fermo del guscio esterno per accertarsi che sia in posizione sbloccata. Inserire la linguetta sul bordo superiore del guscio esterno nella scanalatura sul bordo superiore della coppa. Una volta premuto saldamente in posizione il guscio esterno, muovere il fermo verso l'alto per bloccare il guscio esterno alla coppa.

### 13. RICAMBI E ACCESSORI

Codice prodotto	Nome
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Kit igienico
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Anelli di tenuta in gel
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Coperture per headset WS™ ALERT™, giallo chiaro, 1 paio
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Coperture per headset WS™ ALERT™, rosso, 1 paio
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Coperture per headset WS™ ALERT™, blu, 1 paio
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Coperture per headset WS™ ALERT™, arancione, 1 paio
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Coperture per headset WS™ ALERT™, rosa, 1 paio
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Coperture per headset WS™ ALERT™, nero, 1 paio
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Coperture per headset WS™ ALERT™, verde fosforescente, 1 paio
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM Batterie NiMH ricaricabili
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Microfono a braccio elette, 240 mm, con spina e paravento M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Paravento per microfono
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Protezioni igieniche Clean
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Protezione per microfono (4,5 metri)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Alimentatore con connettore USB NOTA: Utilizzare esclusivamente il caricabatterie FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09, Caricabatterie con connettore USB

### 14. CONSERVAZIONE

- Prima e dopo l'uso, il prodotto deve essere conservato in un luogo pulito e asciutto.
- Conservare il prodotto nella confezione originale e al riparo da eventuali fonte di calore dirette o luce solare, polvere e sostanze chimiche dannose.
- Temperatura di conservazione: da -20°C (-4°F) a 40°C (104°F).
- Umidità relativa: < 90%.
- Versioni con bardatura temporale e nucale: Prestare attenzione a non esercitare alcun forza sulla bardatura temporale o nucale per evitare di comprimere gli auricolari.
- Versione con attacco per supporto: Accertarsi che le cuffie siano in modalità di lavoro (vedere Figura F:6) e prestare attenzione a non comprimere gli auricolari.

**NOTA:** Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato del prodotto.

### 15. GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

#### 15.1. GARANZIA

Qualora un prodotto di 3M Personal Safety Division presenti difetti imputabili a materiali o manodopera oppure non rispetti le clausole di garanzia esplicite per uno scopo specifico, 3M si riserva esclusivamente, a propria discrezione, di riparare, sostituire o rimborsare il prezzo di acquisto dei componenti o dei prodotti, purché il difetto sia comunicato senza indugio dall'utente ed a condizione che il prodotto sia stato conservato, sottoposto a manutenzione e utilizzato nel rispetto delle istruzioni fornite per iscritto da 3M.

A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPlicita O IMPLICITa DI COMMERCIALIZZAZIONE, IDONEITÀ PER UN DETERMINATO SCOPO NONCHÉ ALTRE GARANZIE DI QUALITÀ O DERIVANTI DA TRATTATIVE, CONSUETUDINI O CONVENZIONI COMMERCIALI, ESCLUSE QUELLE DI TITOLO E CONTRO LA VIOLAZIONE DEI BREVETTI.

Nell'ambito di tale garanzia, 3M declina ogni responsabilità per i prodotti i cui difetti sono dovuti a conservazione, movimentazione o manutenzione impropri o inadeguati, mancato rispetto delle istruzioni oppure modifiche o danni al prodotto causati da incidenti, incuria o uso improprio.

#### 15.2. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, 3M DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER PERDITE O DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI (PERDITE DI

PROFITTO INCLUSE) DERIVANTI DAL PRODOTTO, A PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE RIVENDICATA. NON SONO PREVISTI ALTRI RIMEDI OLTRE A QUELLI QUI SPECIFICATI.

### **15.3. DIVIETO DI MODIFICHE**

È vietato apportare modifiche al presente dispositivo senza l'autorizzazione per iscritto di 3M Company. Eventuali modifiche non autorizzate possono invalidare la garanzia e l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo del dispositivo.

„3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP“ ausinės  
MRX21A5WS6 (visi gaminio variantai)  
MRX21P3E5WS6 (visi gaminio variantai)

„3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI“ ausinės  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (visi gaminio  
variantai)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (visi gaminio  
variantai)  
MRX21P3E3WS6-OR (visi gaminio variantai)

## 1. ĮVADAS

Sveikiname ir dėkojame, kad pasirinkote 3M™ PELTOR™ ryšio įrenginį! Džiaugiamės galėdami pristatyti naujos kartos saugaus ryšio palaikymo sprendimą.

### 1.1. PASKIRTIS

Šios 3M™ PELTOR™ ausinės skirtos apsaugoti darbuotojus nuo pavojingo lygio triukšmo ir kitų stiprių garsų bei leidžia naudotojui bendrauti per integruotą „Bluetooth®“ technologiją, girdėti aplinką per aplinkos mikrofonus ir tuo pačiu klausyti radijo. Visi naudotojai privalo perskaityti ir suprasti pateiktą naudojimo instrukciją ir mokėti naudotis šiuo įrenginiu.

### 1.2. LAIKIKLIS

Šiame dokumente vartojamas žodis laikiklis reiškia galvos apsaugą, veido apsaugą ir (arba) ne apsauginius įtaisus.

## 2. SAUGA

### 2.1. SVARBU

Prieš naudodami gaminį perskaitykite, išsiaiškinkite ir laikykitės visos šioje instrukcijoje pateiktos saugos informacijos. Saugokite šias instrukcijas, nes jų gali prireikti ateityje. Jei reikia daugiau informacijos ar turite klausimų, susisiekite su 3M techninės priežiūros tarnyba (kontaktinė informacija pateikta paskutiniame puslapyje).

## ĮSPĖJIMAS

Ši klausos apsaugos priemonė padeda sumažinti pavojingo triukšmo ir kitų stiprių garsų poveikį. Netinkamas klausos apsaugos naudojimas ar jos nenaudojimas ne visą laiką, esant pavojingam triukšmui, gali baigtis klausos praradimu ar sužalojimu. Dėl tinkamo naudojimo konsultuokitės su prižiūrėtoju, žr. naudotojo instrukciją ar skambinkite į 3M techninės priežiūros tarnybą. Jei triukšmo (įskaitant šaudymą) metu arba jam praėjus pajutote, kad klausia suprastėjo ar girdite skambėjimą arba zvimbimą, jei klausos problema įtariate dėl kitos priežasties, nedelsdami pasižalinkite iš triukšmingos aplinkos ir kreipkitės į medikus ir (arba) savo vadovą.

**Jei nesilaikysite šių instrukcijų, galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti:**

- Šioje klausos apsaugos priemonėje įrengta pramoginė garso įranga. Klausantis muzikos ar kitų garsų tam tikroje darbo vietoje gali suprastėti situacijos suvokimas ir gebėjimas išgirsti įspėjamuosius signalus. Stenkitės išlikti budrus ir nustatykite žemiausią galimą garsumo lygį.
- Norėdami sumažinti sprogimo pavojų, nenaudokite gaminį ir priedų, kurie nelaikomi padidintos saugos gaminiais, potencialiai sprogoje atmosferoje.

**Jei nesilaikysite šių instrukcijų, ausinių teikiama apsauga gali suprastėti ir tai gali lemti klausos praradimą:**

- 3M primygtinai rekomenduoja klausos apsaugos priemonę individualiai pritaikyti kiekvienam naudotojui. Tyrimai rodo, kad naudotojams gali būti suteikiamas mažesnis garso slopinimas, nei nurodyta ant etiketės vertėse ant pakuočės, dėl skirtingo tinkamumo, pritaikymo įgūdžių ir naudotojo motyvacijos. Informaciją, kaip pakoreguoti etiketėje nurodytą (-as) slopinimo vertę (-es), rasite galiojančiose taisyklėse ir nurodymuose. Nesant galiojančių taisyklių, norint geriau įvertinti tipinę apsaugą, rekomenduojama sumažinti etiketėje nurodytą (-as) slopinimo vertę (-es).
- Įsitinkinkite, kad klausos apsaugos priemonė tinkamai pasirinkta, pritaikyta, sureguliuota ir prižiūrima. Jei šis įrenginys bus netinkamai pritaikytas, sumažės jo efektyvumas slopinant triukšmą. Kaip tinkamai pritaikyti, nurodyta pridėtoje instrukcijoje.
- Patikrinkite klausos apsaugos priemonę kiekvieną kartą prieš naudodami. Jei yra gedimų, naudokite kitą klausos apsaugos priemonę arba venkite triukšmingos aplinkos.
- Naudojant asmenines apsaugines priemones (pvz., apsauginius akinius, respiratorius ir kt.), jų kojėles ar diržai turi būti lankstūs ir tvirtinami žemai, kad neįsiterptų tarp ausinių pagalvėlių ir nesuprastėtų triukšmo slopinimas. Pašalinkite visus nereikalingus objektus (pvz., plaukus, kepurės, papušušalus, ausines, higienines apmovas ir pan.), kurie gali sumažinti ausinių pagalvėlių sandarumą.
- Nelankstykite galvos bei kaklo juostų, nekeiskite jų formų ir įsitinkinkite, kad ausinės tvirtai laikosi savo vietoje.
- Nuolat naudojamos ausinės, ypač pagalvėlės, gali susidėvėti, todėl reikia dažnai tikrinti, ar jos neištrūkusios ir nepraleidžia triukšmo. Nuolat naudojant, rekomenduojama putplascio įdėklus ir ausų pagalvėles keisti bent du kartus per metus, kad būtų užtikrintas tinkamas slopinimas, higiena ir patogumas.
- Nesilaikant šių reikalavimų klausos apsaugos priemonės neužtikrins reikiamos klausos apsaugos.

### EN 352 saugos pranešimai:

- Uždėjęs higienines pagalvėlių apmovas gali pablogėti akustinės ausinių savybės.
- Senkant maitinimo elementų energijai veikimas gali pablogėti. Naudojant be pertraukos ausinių maitinimo elementų energijos turėtų pakakti apie 75 val.
- Šiam gaminiiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Išsamesnės informacijos teiraukitės gamintojo.
- Šių prie galvos apsaugos ir (arba) veido apsaugos įtaisų pritivrintų ausinių dydis yra didelis. Prie galvos apsaugos ir (arba) veido apsaugos įtaisų pritivrintos ausinės, atitinkančios EN 352-3, būna vidutinio, mažo arba didelio dydžio. Vidutinio dydžio ausinės tinka daugumai naudotojų. Mažos arba didelės ausinės skirtos naudotojams, kuriems netinka vidutinio dydžio ausinės.
- Šioje klausos apsaugos priemonėje įtaisytos garso grandinės išvesties galia gali viršyti poveikio apibrėžimo lygį.
- Pramoginio garso signalas neviršija 82 dB(A). FM radijas: Didžiausias SPL yra 79,1 dB(A) „Bluetooth®“: Didžiausias SPL yra 77,6 dB(A), esant -10 dBFS.

## 2.2. DĖMESIO

- Sprogimo pavojus, jeigu maitinimo elementai pakeičiami netinkamo tipo maitinimo elementais.
- Nekreukite maitinimo elementų esant aukštesnei nei 45 °C (113 °F) temperatūrai.
- Naudokite tik 3M™ PELTOR™ įkraunamus maitinimo elementus.
- Naudokite tik 3M™ PELTOR™ maitinimo įtaisą FR08, kai įkraunate maitinimo elementą.
- Visada naudokite konkrečiam gaminiui skirtas 3M pakaitines dalis. Naudojant nepatvirtintas pakaitines dalis gali sumažėti šio gaminio suteikiamos apsaugos lygis.

## 2.3. PASTABA

- Dėvint pagal naudojimo instrukciją, ši klausos apsaugos priemonė taip pat padeda sumažinti nepertraukiamą triukšmą, pvz., pramoninių įrenginių, automobilių bei lėktuvų keliamą triukšmą ir impulsinį triukšmą, pvz., ginklo šūvi. Sudėtinga numatyti reikalingą ir (arba) faktinę klausos apsaugą nuo impulsinio triukšmo. Šaudant, apsaugos priemonių efektyvumas priklausys nuo ginklo tipo, šūvių skaičiaus, tinkamo klausos apsaugos priemonės pasirinkimo, pritaikymo ir naudojimo, tinkamos klausos apsaugos priemonės priežiūros bei kitų kintamųjų. Norėdami sužinoti daugiau apie klausos apsaugą nuo impulsinio triukšmo, apsilankykite [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Ši klausos apsaugos priemonė garsus slopina priklausomai nuo triukšmo lygio. Prieš naudodamas priemonę naudotojas turi patikrinti, ar ji tinkamai veikia. Jei pastebimas iškraipymas arba gedimas, naudotojas turi vadovautis gamintojo nurodymais dėl priežiūros ir maitinimo elementų keitimo.
- Ši klausos apsaugos priemonė pateikiama su apsaugine garso įvestimi. Prieš naudodamas priemonę naudotojas turi patikrinti, ar ji tinkamai veikia. Jei pastebimas iškraipymas arba gedimas, naudotojas turi vadovautis gamintojo nurodymais dėl priežiūros.
- Ši klausos apsaugos priemonė apriboja pramoginio garso signalo stiprumą ausyje iki 82 dB(A).
- Darbinės temperatūros intervalas: nuo -20 °C (-4 °F) iki 50 °C (122 °F)
- Nesumaišykite senų ir naujų maitinimo elementų.
- Kartu nedėkite šarminių, standartinių ar įkraunamųjų maitinimo elementų.
- Norėdami tinkamai išmesti maitinimo elementus, laikykitės vietoje galiojančių kietųjų atliekų išmetimo reikalavimų.
- Naudokite tik AA neįkraunamus arba „3M™ PELTOR™“ NiMH įkraunamus LR6NM maitinimo elementus.
- Nebandykite įkrauti šarminių maitinimo elementų, nes taip galite sugadinti ausines.

## 3. PATVIRTINIMAI

### 3.1. ES IR DIDŽIOSIOS BRITANIJOS PATVIRTINIMAI

#### ES

„3M Svenska AB“ pareiškia, kad radijo transliacijų imtuvus / „Bluetooth®“ atitinka Direktyvą 2014/53/ES ir kitas atitinkamas direktyvas, reglamentuojančias CE ženklিনി.

„3M Svenska AB“ taip pat pareiškia, kad asmens apsaugos priemonių tipo klausos apsaugos priemonė atitinka Reglamentą (ES) 2016/425.

„SGS Fimko Ltd.“, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomija, paskelbtoji įstaiga nr. 0598, kasmet atlieka asmens apsaugos priemonių audita, o tipą patvirtina „PZT GmbH“, paskelbtoji įstaiga nr. 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Vokietija.

Gaminys išbandytas ir patvirtintas pagal EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### Didžioji Britanija

„3M Svenska AB“ pareiškia, kad „Bluetooth®“ ir radijo ryšio prietaisas atitinka 2017 m. radijo ryšio reglamentus ir kitus atitinkamus reglamentus, reglamentuojančius UKCA ženklিনി.

„3M Svenska AB“ taip pat pareiškia, kad asmens apsaugos priemonėms (AAP) priskiriamos klausos apsaugos priemonės atitinka asmens apsaugos priemonių taisyklę (reglamentą 2016/425, kuris įtrauktas į JK įstatymus ir su pakeitimais).

AAP kasmet audituojamos, o tipą patvirtino „SGS United Kingdom Limited“ (Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, JK, patvirtintoji įstaiga Nr. 0120). Gaminys išbandytas ir patvirtintas pagal EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### ES ir Didžioji Britanija

Taikytini teisės aktai nurodyti atitikties deklaracijoje, pateiktoje adresu [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Atitikties deklaracijoje bus nurodyta, ar taip pat taikomi kitokio pobūdžio patvirtinimai. Ieškodami reikiamos atitikties deklaracijos, susiraskite savo dalies numerį. Ausinių dalies numeris yra apatinėje vieno iš kausėlių dalyje. Tai parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje.



Atitikties deklaracijos kopija ir papildoma informacija, kurios reikalaujama reglamentuose ir direktyvose, taip pat galima gauti susisiekus su 3M atstovu įsigijimo šalyje. Kontaktinė informacija pateikiama paskutiniuose šios naudojimo instrukcijos puslapiuose.



Šiame gaminyje yra elektros ir elektroninių komponentų, todėl jo negalima išmesti su įprastomis šiukšlėmis. Žr. vietines direktyvas, reglamentuojančias elektros ir elektroninės įrangos išmetimą.

## 4. SLOPINIMAS LABORATORIJOSE

Slopinimo koeficientas SNR gautas, kai prietaisas buvo išjungtas.

### 4.1. SLOPINIMO LENTELIŲ PAAIŠKINIMAS

#### 4.1.1. EUROPOS STANDARTAS EN 352

3M primygtinai rekomenduoja klausos apsaugos priemonę individualiai pritaikyti kiekvienam naudotojui. Tyrimai rodo, kad naudotojams gali būti suteikiamas mažesnis garso slopinimas, nei nurodyta ant etiketės vertėse ant pakuotės, dėl skirtingo tinkamumo, pritaikymo įgūdžių ir naudotojo motyvacijos. Informaciją, kaip pakoreguoti etiketėje nurodytą (-as) slopinimo vertę (-es), rasite galiojančiuose taisyklėse ir nurodymuose. Nesant galiojančių taisyklių, norint geriau įvertinti tipinę apsaugą, rekomenduojama sumažinti etiketėje nurodytą (-as) slopinimo vertę (-es).

#### EN 352-1, EN 352-3

Lentelės nuoroda	Aprašas
A:A	Galvos juosta su putplasčio pagalvėlėmis
A:B	Kaklo juosta su putplasčio pagalvėlėmis
A:C	Laikiklio priedas su putplasčio pagalvėlių ausinėmis
A:1	f = oktavos juostos centrinis dažnis (Hz)
A:2	MV = vidutinė vertė (dB)
A:3	SD = standartinis nuokrypis (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Numanoma apsaugos vertė
A:5	H – klausos apsaugos nuo aukšto dažnio garsų ( $f \geq 2000$ Hz) įvertinimas. M – klausos apsaugos nuo vidutinio dažnio garsų ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz) įvertinimas. L – klausos apsaugos nuo žemo dažnio garsų ( $f \leq 500$ Hz) įvertinimas.  SNR – klausos apsaugos priemonės efektyvumo įvertinimas vienu skaičiumi
A:6	S = mažas M = vidutinis L = didelis

#### EN 352-4 ir EN 352-7

Lentelės nuoroda	Aprašas
B:A	Kriterijų lygiai
B:1	H – aukštųjų dažnių triukšmo kriterijaus lygis M – vidutinių dažnių triukšmo kriterijaus lygis L – žemųjų dažnių triukšmo kriterijaus lygis

#### EN 352-6 ir EN 352-9

Lentelės nuoroda	Aprašas
C:B	Su išorine belaidžio ryšio sauga susijusi garso įvestis
C:11	Įvesties signalas (dBFS)
C:12	Garso išvesties lygis (dB(A))
C:13	Įvesties signalo kriterijus (dBFS), kurio garso slėgio lygis lygus 82 dB(A)
C:14	Maksimalaus įvesties signalo garso išvesties lygis (dB(A))
C:15	Laiko ekvivalentas iki 82 dB(A) per 8 val.

### 4.2. LAIKIKLIO ĮTAISAI

Šias ausines galima montuoti ir naudoti tik su F lentelėje nurodytais laikiklių įtaisais. Šios ausinės buvo išbandytos kartu su F lentelėje nurodytais laikiklių įtaisais ir gali suteikti skirtingų lygių apsaugą, naudojant su skirtingais laikiklių įtaisais.

Laikiklių priedų lentelės paaiškinimai:

Lentelės nuoroda	Aprašas
D:A	Suderinami laikiklio įtaisai
D:B	Laikiklio priedas su putplasčio pagalvėlių ausinėmis
D:C	Laikiklio priedas su gelio pagalvėlių ausinėmis
D:1	Gamintojas
D:2	Modelis
D:3	Priedo kodas
D:4	Galvos dydis: S = mažas, M = vidutinis, L = didelis

## 5. APŽVALGA

### 5.1. D) KOMPONENTAI

#### Gaminio numeris.

- E:1 Galvos juosta (PVC, PA)
- E:2 Galvos juostos viela (nerūdijantysis plienas)
- E:3 Dviejų taškų fiksatorius (POM)
- D:4 Pagalvėlė HY82 (PVC plėvelė ir porolonas)
- D:4 Pagalvėlė HY80 (poliuretano plėvelė, porolonas ir silikininis gelis)
- E:5 Putplasčio įdėklas (porolonas)
- E:6 Kaušelis (ABS)
- E:7 Mikrofonas su nuo lygio priklausoma aplinkos garsų klausymosi funkcija (porolonas)
- E:8 Pokalbių mikrofonas (ABS, PA)
- E:9 Antena (PE, ABS, TPE)
- E:10 Skydelis nuo vėjo (putplastis)
- E:11 Įkrovimo lizdas (nerūdijantysis plienas)
- E:12 Kaušelių prilaikanti kojėlė (nerūdijantysis plienas)

## 6. DERINIMAS

### 6.1. BENDROJI INFORMACIJA

Toliau pateikiami pagrindiniai veiksmai, kaip gaminį paruošti naudoti.

### 6.2. KAIP IŠIMTI IR ĮDĖTI MAITINIMO ELEMENTUS

(1 pav.)

Būtinai perskaitykite ir gerai supraskite 2 skyriaus turinį. Sauga prieš keičiant maitinimo elementus.

1. Pirštais atjunkite kairiojo kaušelio fiksatorių.
2. Atidarykite kaušelį.
3. Įdėkite arba pakeiskite maitinimo elementus. Žiūrėkite, kad poliškumas atitiktų žymes.
4. Uždarykite kaušelį ir užfiksukite fiksatorių.

### 6.3. KAIP ĮKRAUTI MAITINIMO ELEMENTUS

Būtinai perskaitykite ir gerai supraskite 2 skyriaus turinį. Sauga prieš įkraunant maitinimo elementus.

1. Prijunkite 3M™ PELTOR™ FR09 jungtį prie įkrovimo lizdo (E:11) ant kaušelio.
2. Prijunkite USB jungtį prie 3M™ PELTOR™ FR08 maitinimo šaltinio.
3. LED indikatorius ant FR09 rodo maitinimo elemento būseną, kai jis prijungtas prie maitinimo.

Daugiau informacijos skaitykite FR09 naudojimo instrukcijoje.

**PASTABA.** Pakeiskite maitinimo elementų tipą, jei įkraunamas keičiate į neįkraunamus; žr. skyrių „Ausinių konfigūravimas“.

## 7. PRITAIKYMO INSTRUKCIJOS

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite klausos apsaugos priemonę. Jei yra gedimų, naudokite kitą klausos apsaugos priemonę arba venkite triukšmingos aplinkos.

### 7.1. GALVOS JUOSTA

(F:1–F:3 pav.)

F:1 Paslinkite kaušelius ir pakreipkite viršutinę kaušelio apvalkalo dalį į išorę – laidas turi būti išorišėje galvos juostos pusėje.

F:2 Sureguliuokite kaušelių aukštį slinkdami juos aukštyn arba žemyn (nejudinkite galvos juostos).

F:3 Galvos juosta turi būti ant viršugalvio, kaip parodyta, ir prilaikyti ausines.

### 7.2. LAIKIKLIO PRIEDAS

(F:4–F:8 pav.)

F:4 Laikiklio priedą įstatykite į angą, esančią ant laikiklio, ir įsprauskite jį į vietą (F:5).

F:6 Darbo režimas: Spauskite galvos juostos vielas į vidų, kol abiejose pusėse išgirsite spragtelėjimą. Įsitinkinkite, kad priemonei veikiant darbo režimu kaušeliai ir galvos juostos vielos nėra prispausti prie laikiklio krašto, nes gali būti praleidžiamas triukšmas.

F:7 Ventiliavimo režimas: Jei norite perjungti prietaisą iš darbo režimo į ventiliavimo režimą, traukite ausų kaušelius į išorę, kol išgirsite spragtelėjimą. Stenkitės neprispausti kaušelių prie laikiklio (F:8), nes pablogės ventiliacija.

### 7.3. MIKROFONAS

(G:1–G:2 pav.)

Kad triukšmingose vietose pokalbių mikrofonas veiktų geriau, priartinkite mikrofoną prie pat burnos (mažiau nei per 3 mm). Žr. G:1 ir G:2 pav.

## 8. NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### 8.1. ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

(2 pav.)

Ilgai spauskite (apie 2 sek.) maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte ausines.

Balso pranešimu bus pranešama „Power on“ (maitinimas įjungtas) arba „Power off“ (maitinimas išjungtas).

Pirmą kartą įjungus ausinių maitinimą, automatiškai įjungiamas susiejimo režimas.

**PASTABA.** Jei 4 val nepaspaudžiamas joks mygtukas, ausinės bus automatiškai išjungtos. Balso pranešimu bus pranešama „Automatic power off“ (automatinis maitinimo išjungimas).

### 8.1.1. VEIKIMO TRUKMĖ

Apytikslis veikimo laikas su naujais AA šarminiais elementais ir iki galo įkrautais LR6NM elementais (2100 mAh):

- FM radijas ir priklausomai nuo lygio: maždaug 58 val.
- „Bluetooth®“ srautinis duomenų siuntimas ir priklausomai nuo lygio: maždaug 78 val.

**PASTABA.** Priklausomai nuo aplinkos, temperatūros ir baterijos amžiaus bei būklės, veikimo laikas gali skirtis.

### 8.2. MIKROFONAS SU NUO LYGIO PRIKLAUSOMA APLINKOS GARSŲ KLAUSYMOSI FUNKCIJA

Padaeda apsaugoti jūsų klausą nuo galimai kenksmingų triukšmo lygių. Nuolatinis murmesys ir kiti galimai kenksmingi garsai susilpninami iki mažesnio nei 82 dB lygio, bet vis tiek galite kalbėti įprastai ir būsite išgirsti.

### 8.3. TIESIOGINIS BENDRAVIMAS SPAUSKITE IR KLAUSYKITĖS („PUSH-TO-LISTEN“, PTL)

(4 pav.)

Funkcija „Push-To-Listen“ leidžia jums akimirksniu pradėti klausytis aplinkos garsų, nutildyti FM radiją ir „Bluetooth®“ garsumo lygį bei suaktyvinti nuo garso lygio priklausančius mikrofonus. Trumpai dukart paspauskite (0,5 sek.) maitinimo mygtuką, norėdami suaktyvinti funkciją „Push-To-Listen“. Paspauskite bet kurį mygtuką, kad išjungtumėte funkciją „Push-To-Listen“.

### 8.4. FM RADIJO KLAUSYMAS

#### 8.4.1. STOTIES PAIEŠKA

(8 pav.)

Trumpai paspauskite (apie 0,5 sek.) meniu mygtuką [M], kad įjungtumėte stoties paieškos režimą. Trumpai paspauskite (apie 0,5 sek.) [+] arba [-] mygtuką norėdami pradėti ieškoti. Radijo stoties dažnis bus patvirtintas balso pranešimu.\*\*

**NAUDINGAS PATARIMAS.** Jei trumpai paspausite (apie 0,5 sek.) meniu mygtuką [M], visada paleisite FM radiją.

**PASTABA.** Radijo signalo gavimas priklauso nuo topografijos ir aplinkos, kurioje esate. Jei ryšys prastas, jei įmanoma, bandykite pakeisti vietą.

#### 8.4.2. STOTIES IŠSAUGOJIMAS

(9 pav.)

Trumpai (apie 0,5 sek.) tris kartus paspauskite meniu mygtuką [M], balso pranešimas „Store station“ (išsaugoti stotį). Trumpai paspauskite (apie 0,5 sek.) [+] arba [-] mygtuką, kad pasirinktumėte padėti. Ilgai spauskite (apie 2 sek.) meniu mygtuką [M], kad išsaugotumėte stotį. Balso pranešimu bus patvirtinta „Confirmed“ (patvirtinta).

### 8.4.3. NUSTATYTA STOTIS

(10 pav.)

Trumpai du kartus paspauskite (apie 0,5 sek.) meniu mygtuką [M] norėdami įjungti nustatytos stoties režimą. Balso pranešimu bus patvirtinta „Preset station“ (nustatyta stotis). Trumpai paspauskite (apie 0,5 sek.) [+] arba [-] mygtuką norėdami naršyti ir pasirinkti nustatytą stotį. Radijo stoties dažnis bus patvirtintas balso pranešimu.

### 8.5. „3M™ CONNECTED EQUIPMENT“ MOBILIOJI PROGRAMĖLĖ\*\*

Prisijunkite prie „WS™ ALERT™ XP/XPI“ ausinių su „3M™ Connected Equipment“ mobiliąja programėle, palaikančia ir „Android“, ir iOS. Prisijungę prie mobiliosios programėlės turėsite prieigą prie nustatymų, konfigūracijų, naudojimo instrukcijų ir pan.

**PASTABA.** Daugiau informacijos ieškokite „App Store“ arba „Google Play“ parduotuvėje ir atsiųskite „3M™ Connected Equipment“ programėlę. Dėl „3M™ Connected Equipment“ palaikymo žr. informaciją mobiliąjoje programėlėje.

### 8.6. BLUETOOTH®

#### 8.6.1. „BLUETOOTH® MULTIPOINT“ TECHNOLOGIJA\*\*

Šios ausinės palaiko „Bluetooth® Multipoint“ technologiją. Naudokite „Bluetooth® Multipoint“ technologiją, kad ausines prijungtumėte iškart prie dviejų „Bluetooth®“ įrenginių. Priklausomai nuo prijungtų „Bluetooth®“ įrenginių tipo ir esamos veiklos, ausinės „Bluetooth®“ įrenginius valdo skirtingais būdais. Ausinės pirmenybę teikia prijungtiems „Bluetooth®“ įrenginiams ir koordinuoja jų veiklą.

#### 8.6.2. „BLUETOOTH®“ ĮRENGINIO SUSIJIMAS

(2 pav., 5 pav.)

Pirmą kartą įjungus ausinių maitinimą, automatiškai įjungiamas susiejimo režimas. Pasigirsta patvirtinantis balso pranešimas „Bluetooth® pairing on“ („Bluetooth®“ siejimas įjungtas). Susiejimo režimą taip pat galima įjungti meniu. To reikia norint susieti antrą įrenginį.

Žr. „Ausinių konfigūravimas“.

Įsitikinkite, kad „Bluetooth®“ įrenginyje aktyvintas „Bluetooth®“ ryšys. Ieškokite ir pasirinkite „WS Alert XP“ arba „WS Alert XPI“ savo „Bluetooth®“ įrenginyje. Susiejus pasigirs patvirtinantis balso pranešimas „Pairing complete“ (susiejimas baigtas) ir „Connected“ (prisijungta).

**PASTABA.** Visada galite sustabdyti susiejimo procesą ilgai spausdami (2 sek.) „Bluetooth®“ mygtuką.

**PASTABA.** Tik vienas iš dviejų susietų prietaisų gali būti dviejų krypčių radijas. \*\*Ausinės palaiko dvikrypčių radiją tik su „3M™ PELTOR™ Push-To-Talk™“ protokolu. Jei kyla klausimų, kreipkitės į vietinį prekybos atstovą.



**PASTABA.** Kai sėkmingai susiejamas trečias „Bluetooth®“ įrenginys, vienas iš anksčiau susietų įrenginių pašalinamas iš ausinių. Jei vienas iš įrenginių prijungtas, neprijungtas įrenginys pašalinamas. Kitu atveju pašalinamas pirmas susietas įrenginys. \*\*

**8.6.3. „BLUETOOTH®“ ĮRENGINIŲ PAKARTOTINIS PRIJUNGIMAS**

Kai ausinės įjungtos, jos bando vėl prisijungti prie visų susietų įrenginių per 5 minutes. Pasigiris prijungimą patvirtinantis balso pranešimas „Connected“ (prisijungta).

**PASTABA.** Jei ryšys prarandamas, ausinės bandys vėl prisijungti per 30 sekundžių. Balsu pranešimu būsite informuoti, jei dings ryšys: „Disconnected“ (atsijungta).

**8.7. PRIJUNGTA PRIE TELEFONO**

**8.7.1. PRIJUNGTOS IR VEIKIA VIENAME TELEFONE / PRIJUNGTOS IR VEIKIA DVIEJUOSE TELEFONUOSE \*\***

(7 pav.)

„Bluetooth®“ mygtukas	Būsena	Veiksmas
Trumpas paspaudimas	Jokios veiklos	Leisti
	Srautinis duomenų siuntimas	Pristabdyti
	Gaunamasis skambutis	Atsiliepti
	Siunčiamas skambutis/ vykstantis pokalbis	Užbaigti pokalbį
	Vykstantis pokalbis vienu telefonu, gaunamasis skambutis antru telefonu**	Baigti vykstantį pokalbį, atsiliepti į gaunamą skambutį**
Ilgas paspaudimas	Nėra veiklos/ duomenų srauto	Valdymas balsu paskutiniu prijungtu įrenginiu**
	Gaunamasis skambutis	Atmesti
	Vykstantis pokalbis	Perjungti skambučių tarp telefono/ausinių
	Vykstantis pokalbis vienu telefonu, gaunamasis skambutis antru telefonu**	Atmesti gaunamą skambutį

„Bluetooth®“ mygtukas	Būsena	Veiksmas
Trumpas dvigubas paspaudimas	Srautinis duomenų siuntimas	Perėjimas prie kito takelio
Trumpas trigubas paspaudimas	Srautinis duomenų siuntimas	Perėjimas prie ankstesnio takelio

**8.8. PRIJUNGTA PRIE DVIKRYPČIO RADIJO / PRIJUNGTA PRIE DVIKRYPČIO RADIJO IR TELEFONO\*\***

**8.8.1. DVIKRYPČIO RADIJO NAUDOJIMAS**

(7 pav.)

„Bluetooth®“ mygtukas	Būsena	Veiksmas
Spaus.	Nėra veiklos/ duomenų srauto	Pradėti transliuoti naudojant dvikryptį radiją
Atleisti	Transliuoti naudojant dvikryptį radiją	Baigti transliuoti naudojant dvikryptį radiją

**8.8.2. PRIJUNGTA PRIE TELEFONO IR DVIKRYPČIO RADIJO\*\* NAUDOJAMAS TELEFONAS\***

(7 pav.)

„Bluetooth®“ mygtukas	Būsena	Veiksmas
Trumpas paspaudimas	Gaunamasis skambutis	Atsiliepti
	Siunčiamas skambutis/ vykstantis pokalbis	Užbaigti pokalbį
	Vyksta gavimas iš dvikrypčio radijo ir gaunamas skambutis	Atsiliepti
Ilgas paspaudimas	Vyksta pokalbis ir vyksta priėmimas iš dvikrypčio radijo.	Užbaigti pokalbį
	Gaunamasis skambutis	Atmesti
Ilgas paspaudimas	Vykstantis pokalbis	Perjungti skambučių tarp telefono/ausinių

**PASTABA.** Prisijungę prie dvikrypčio radijo negalite valdyti garso atkūrimo įrenginio ausinėmis. \*\*

**PASTABA.** Jei vyksta pokalbis telefonu, dviem pytelėjimais būsite išpėti apie gaunamą skambutį iš dvikrypčio radijo.

Norėdami užbaigti pokalbį ir persijungti į gaunamą dvikrypčio radijo skambučių, trumpai paspauskite (apie 0,5 sek.) „Bluetooth<sup>®</sup>“ mygtuką. Trumpai paspauskite (apie 0,5 sek.) „Bluetooth<sup>®</sup>“ mygtuką dar kartą norėdami klausytis dvikrypčio radijo arba palaukite kito gaunamo dvikrypčio radijo pranešimo. \*\*

**NAUDINGA ŽINOTI:** Įrašo perklausa iš garso atkūrimo įrenginio bus automatiškai pristabdyta, kai vyksta pokalbis arba gaunamas dvikrypčio radijo pranešimas. \*\*Baigus pokalbį / balso pranešimą, įrašo perklausa bus automatiškai paleista.

## 9. MENU FUNKCIJOS

### 9.1. AUSINIŲ KONFIGŪRAVIMAS

(11 pav.)

Ilgai spauskite (apie 2 sek.) meniu mygtuką [M], kad patektumėte į konfigūravimo meniu. Balso pranešimu bus patvirtinta „Menu“ (menu). Trumpai paspauskite (1 sek.) meniu mygtuką [M] norėdami naršyti meniu. Kiekvienas meniu veiksmas patvirtinamas balso pranešimu. Trumpai paspauskite (apie 0,5 sek.) [+] arba [-] mygtuką norėdami suaktyvinti/išjungti/pakeisti skirtingas konfigūracijas.

Toliau nurodytos parinktys yra konfigūravimo meniu.

#### 1. „Bluetooth<sup>®</sup> pairing“ (Susiejimas su „Bluetooth<sup>®</sup>“) (6 pav.)

Kai balso pranešimas sako „Bluetooth<sup>®</sup> pairing“ („Bluetooth<sup>®</sup>“ susiejimas), norėdami pradėti siejimą trumpai (1 sek.) paspauskite mygtuką [+]. Trumpai paspauskite (apie 0,5 sek.) [-] mygtuką, kad sustabdytumėte siejimą. Pasigirs patvirtinantis balso pranešimas „Bluetooth<sup>®</sup> pairing on“ („Bluetooth<sup>®</sup> susiejimas įjungtas). Ieškokite ir pasirinkite „WS ALERT XP“ arba „WS ALERT XPI“ savo „Bluetooth<sup>®</sup>“ įrenginyje. Susiejus pasigirs patvirtinantis balso pranešimas „Pairing complete“ (susiejimas baigtas) ir „Connected“ (prisijungta). Trumpai paspauskite (apie 0,5 sek.) [-] mygtuką, kad sustabdytumėte siejimą. Pasigirs patvirtinantis balso pranešimas „Pairing off“ (susiejimas išjungtas).

#### 2. „Bass boost“ (boso stiprinimas)

Naudojant funkciją „Bass boost“ (boso stiprinimas) išryškinaamas leidžiamos stereofoninės muzikos boso garsas. Trumpai paspauskite (apie 0,5 sek.) [+] arba [-] mygtuką, kad įjungtumėte/išjungtumėte boso stiprinimą.

#### 3. „Ambient/Environmental balance“ (Aplinkos garso balansas)

Trumpai paspaudus (1 sek.) [-] mygtuką, padidės kairiojoje pusėje ir sumažės dešiniojoje pusėje. Trumpai paspaudus (1 sek.) [+] mygtuką, padidės dešiniojoje pusėje ir sumažės kairiojoje pusėje. Balso pranešimu bus pranešta, kai aplinkos garso balansas yra centruotas, „Center“ (centre).

#### 4. „Ambient/Environmental equalizer“ (Aplinkos garso glodintuvas)

Aplinkos garso glodintuvas pakeičia aplinkos garso dažnio pobūdį. Trumpai paspauskite (apie 0,5 sek.) [-] arba [+] mygtuką, kad pakeistumėte aplinkos garso glodintuvo lygį „Low – Normal – High – Extra high“ (žemas – normalus – aukštas – ypač aukštas).

#### 5. „Sidetone volume“ (šoninio tono garsumas)

Šoninis tonas yra per pokalbį naudotojui girdimas grįžtamasis signalas. Trumpai paspauskite (1 sek.) [-] arba [+] mygtuką, kad pakeistumėte šoninio tono garsumą „Off – Low – Normal – High“ (išjungtas – žemas – normalus – aukštas).

#### 6. „Battery type“ (maitinimo elementų tipas)

Trumpai paspauskite (1 sek.) [-] arba [+] mygtuką, kad pakeistumėte maitinimo elementų tipą į įkraunamus arba šarminius.

#### 7. „Reset to factory default“ (Numatytųjų gamyklos nuostatų atkūrimas) (12 pav.)

Trumpai paspauskite (1 sek.) [-] arba [+] mygtuką, tada ilgai paspauskite (apie 2 sek.) meniu mygtuką [M]. Balso pranešimas teiks nurodymus.

## 10. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima problema ir sprendimas
Ausinės neįsijungia.	Įsitikinkite, kad ausinių maitinimo elementas iki galo įkrautas.
	Maitinimo elementas senka. Pakeiskite maitinimo elementą.
Nepavyko susieti.	Įsitikinkite, kad susietinas „Bluetooth <sup>®</sup> “ įrenginys yra nustatytas į susiejimo režimą ir paruoštas susiejimui.
	Susietinas „Bluetooth <sup>®</sup> “ įrenginys nepasiekiamas.
	1. Pašalinkite visus „Bluetooth <sup>®</sup> “ įrenginius, sinchronizuotus su jūsų telefonu.
	2. Paleiskite telefoną iš naujo (įjunkite/išjunkite telefoną).
	3. Nustatykite ausinių gamyklinius nustatymus.
4. Susiekite ausines su telefonu.	
5. Jei problema išlieka, pabandykite susieti kitą telefoną, kad pažiūrėtumėte, ar padeda.	
Per srautinį duomenų siuntimą/telefono pokalbį girdžiu traškėjimą.	„Bluetooth <sup>®</sup> “ yra radijo technologija, kuri reiškia, kad ji yra jautri objektams tarp ausinių ir įrenginio, prie kurio jos prijungtos. Reikia, kad matymo lauke būtų ne didesnis kaip 10 metrų atstumas tarp ausinių ir prijungto įrenginio (t. y. nebūtų sienų ir pan.). Net telefono vieta prie kūno gali būti svarbi.
Kyla problemų gaunant FM radijo ryšio signalą.	Įsitikinkite, kad ausinių maitinimo elementas iki galo įkrautas.
	Maitinimo elementas senka. Pakeiskite maitinimo elementą.
	Radjo signalo gavimas priklauso nuo topografijos ir aplinkos, kurioje esate. Jei ryšys prastas, bandykite pakeisti vietą.

## 11. GAMINIO EKSPLOATAVIMO LAIKOTARPIS

Gaminį rekomenduojama keisti per 5 metus nuo pagaminimo datos. Gaminio eksploatavimo laikotarpis labai priklausys nuo aplinkos, kurioje gaminys laikomas, naudojamas, taisomas ir tvarkomas. Naudotojas privalo gaminį reguliariai tikrinti, kad nustatytų eksploatavimo pabaigos laiką. Toliau pateikiami eksploatavimo laikotarpio pabaigos pavyzdžiai.

- Matomi defektai, pavyzdžiui įtrūkimai, deformacijos, dalys atsilaisvino arba jų nebėra.
- Suprastėja klausos apsaugos priemonės slopinimo efektyvumas, produkto elektroniniame garso atkūrimo girdisi keistas triukšmas arba garsas atkuriamas nenormaliai aukšto lygio garsumu.

**PASTABA.** Gaminio eksploatavimo laikotarpis netaikomas maitinimo elementams.

## 12. PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Apžiūrėkite maitinimo elementą ir įvertinkite jo būklę. Jei pastebite maitinimo elemento nuotėkį ar defektą, jį pakeiskite.

Naudodami šluostę, sudrėkintą šiltu muiliniu vandeniu, nuvalykite ausėlių išorę, galvos juostą ir ausų pagalvėles.

**PASTABA.** NEMERKITE klausos apsaugos priemonės į vandenį.

Jei klausos apsaugos priemonė sušlampa dėl lietaus ar prakaito, išverskite ausines į išvirkščią pusę, nuimkite ausų pagalvėles ir putplasčio įdėklus ir prieš vėl surinkdami leiskite išdžiūti. Naudojamos ausų pagalvėles ir putplasčio įdėklai gali susidėvėti, todėl reikia reguliariai tikrinti, ar jie neįtrūkę ir ar nėra kitaip pažeisti. Naudojant reguliariai, 3M rekomenduoja keisti putplasčio įdėklus ir ausų pagalvėles bent du kartus per metus, kad būtų užtikrintas pastovus slopinimas, higieniškumas ir patogumas. Jei ausies pagalvėlė pažeista, ją reikia pakeisti. Žr. toliau pateiktą atsarginių dalių skyrių.

### 12.1. AUSŲ PAGALVĖLIŲ NUĖMIMAS IR KEITIMAS

(H:1–H:3 pav.)

H:1 Norėdami nuimti ausų pagalvėlę, užkiškite pirštus už pagalvėlės vidinio krašto ir stipriai patraukite į priekį.

H:2 Išimkite esamus įdėklus ir įdėkite naujus putplasčio įdėklus.

H:3 Pritvirtinkite vieną ausies pagalvėlės pusę ausies ausėlio griovelyje ir spauskite priešingą pusę, kol ausies pagalvėlė užsifiksuos.

### 12.2. IŠORINIŲ KAUŠELIŲ APVALKŲ NUĖMIMAS IR KEITIMAS

(1 pav.)

Išorinių ausėlių apvalkalų nuėmimas

Įkiškite pirštus ar įrankį po išorinio ausėlio apvalkalo veržiklį ir patraukite į išorę bei žemyn, kad atlaisvintumėte išorinį ausėlio apvalkalą. Nuimkite ausėlio apvalkalą pakeldami nuo apatinio krašto.

Išorinių ausėlių apvalkalų tvirtinimas

Ant išorinio ausėlio apvalkalo esantį veržiklį spauskite žemyn ir įsitinkinkite, kad jis nustatytas į atrakinimo padėtį. Iškyšą viršutiniame išorinio ausėlio apvalkalo krašte įstatykite į angą viršutiniame vidinio ausėlio krašte. Kai išorinis ausėlio apvalkalas visas įstumiamas į vietą, stumkite veržiklį aukštyn, kad pritvirtintumėte išorinį ausėlį apvalkalą prie vidinio ausėlio.

## 13. ATSARGINĖS DALYS IR PRIEDAI

Gaminio numeris	Pavadinimas
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 higienos rinkinys
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 gelinis sandarinimo žiedas
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ dangteliai, skirti WS™ ALERT™ ausinėms, ryškiai geltoni, 1 pora
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ dangteliai, skirti WS™ ALERT™ ausinėms, raudoni, 1 pora
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ dangteliai, skirti WS™ ALERT™ ausinėms, mėlyni, 1 pora
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ dangteliai, skirti WS™ ALERT™ ausinėms, oranžiniai, 1 pora
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ dangteliai, skirti WS™ ALERT™ ausinėms, rožiniai, 1 pora
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ dangteliai, skirti WS™ ALERT™ ausinėms, juodi, 1 pora
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ dangteliai, skirti WS™ ALERT™ ausinėms, neoninės žalios spalvos, 1 pora
LR6NM	„3M™ PELTOR™ LR6NM“ NiMH įkraunamieji AA maitinimo elementai
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ elektrinis gervinis mikrofonas, 240 mm, su kištuku, įskaitant apsaugą nuo vėjo M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 pokalbių mikrofono skydelis nuo vėjo
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A „Clean“ higienos pagalvėlė
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 mikrofono apsaugos priemonė (4,5 metru)

Gaminio numeris	Pavadinimas
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 maitinimo šaltinis su USB jungtimi PASTABA. Naudokite tik maitinimo elementų įkroviklį FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 maitinimo elementų įkroviklis su USB jungtimi

## 14. LAIKYMAS

- Gaminį prieš jį naudodami ir panaudoję laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Gaminį visada laikykite originalioje pakuotėje atokiai nuo bet kokių šilumos šaltinių ir saulės šviesos, dulkių bei kenksmingų chemikalų.
- Laikymo temperatūros intervalas: nuo -20 °C (-4 °F) iki 40 °C (104 °F)
- Santykinė drėgmė: <90 %.
- Galvos juostos ir kaklo juostos versijos: pasirūpinkite, kad galvos juostos arba kaklo juostos neveiktų jokia jėga ir kad pagalvėlės nebūtų suspaustos.
- Laikiklio priedo versija: pasirūpinkite, kad ausinės būtų darbinėje padėtyje (žr. F-6 pav.) ir kad pagalvėlės nebūtų suspaustos.

**PASTABA.** Jei gaminio nenaudosite ilgą laiką, maitinimo elementus išimkite.

## 15. GARANTIJA IR ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

### 15.1. GARANTIJA

Jei kuris nors 3M asmeninės apsaugos gaminytū turėtų medžiagų, gamybos defektų arba neatitiktų kurios nors aiškios paskirties garantijos, 3M įsipareigojimas, o jūsų išskirtinė teisė gynimo priemonė būtų (3M nuožiūra) taisymas, pakeitimas arba už tokias dalis ar gaminius sumokėtų pinigų gražinimas laiku pranešus apie problemą bei patvirtinus, kad gaminytū buvo laikomas, prižiūrimas ir naudojamas pagal 3M rašytines instrukcijas.

IŠSKYRUS ĮSTATYMŲ DRAUDŽIAMUS ATVEJUS, ŠI GARANTIJA YRA IŠSKIRTINĖ IR PAKEIČIA BET KOKIĄ AIŠKIĄ ARBA NUMANOMĄ PERKAMUMO, TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI ARBA KITOKIĄ KOKYBĖS GARANTIJĄ, TAIP PAT GARANTIJĄ, ATSIKIRANČIĄ SUDARANT SANDORIUS, DĖL ĮPRASTOS PREKYBOS PRAKTIKOS, IŠSKYRUS NUOSAVYBĖS IR PATENTO PAŽEIDIMO GARANTIJAS.

Pagal šią garantiją 3M neturi įsipareigojimų, susijusių su jokiau gaminiu, kuris sugedo dėl nepakankamo arba netinkamo laikymo, elgesio arba priežiūros, dėl gaminio instrukcijų nesilaikymo arba jo pakeitimo ar pažeidimo dėl nelaimingo atsitikimo, aplaidumo ar netinkamo naudojimo.

### 15.2. ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

IŠSKYRUS ĮSTATYMŲ DRAUDŽIAMUS ATVEJUS, 3M NIEKADA NETURI BŪTI LAIKOMA ATSAKINGA UŽ JOKIUS TIESIOGINIUS, NETIESIOGINIUS, SPECIALIUOSIUS, ATSTITIKTINIUS ARBA PRIEŽASTINIUS NUOSTOLIUS ARBA ŽALĄ (ĮSKAITANT PRARASTĄ PELNĄ), PATIRTĄ NAUDOJANT ŠĮ GAMINĮ, NEPAISANT TEISĖS TEORIJOS. ČIA NUSTATYTOS TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS YRA IŠSKIRTINĖS.

### 15.3. DRAUDIMAS MODIFIKUOTI

Negalima atlikti jokių šio prietaiso modifikacijų be rašytinio 3M įmonės sutikimo. Dėl neteisėtų modifikacijų garantija gali nustoti galioti ir naudotojas gali prarasti teisę naudoti prietaisą.

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP** austiņas  
**MRX21A5WS6** (visi izstrādājuma varianti)  
**MRX21P3E5WS6** (visi izstrādājuma varianti)

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI** austiņas  
**MRX21A3WS6**, **MRX21A3WS6-ACK** (visi izstrādājuma varianti)  
**MRX21P3E3WS6**, **MRX21P3E3WS6-ACK** (visi izstrādājuma varianti)  
**MRX21P3E3WS6-OR** (visi izstrādājuma varianti)

## 1. IEVADS

Apsveicam un pateicamies, ka izvēlējāties 3M™ PELTOR™ sakaru risinājumus! Laipni lūgti drošas saziņas nākamajā paudzē!

### 1.1. PAREDŽETAIS LIETOŠANAS VEIDS

Šīs 3M™ PELTOR™ austiņas nodrošina aizsardzību pret bīstamu trokšņu līmeni un skaļiem trokšņiem, vienlaikus ļaujot lietotājam sazināties ar iebūvētās Bluetooth® tehnoloģijas palīdzību, dzirdēt apkārtējās skaņas ar vides mikrofonu starpniecību un klausīties radio. Visiem lietotājiem ir jāizlasa un jāizperto iekļautā lietošanas instrukcija, kā arī jāpārzina šīs ierīces lietošana.

### 1.2. NESĒJS

Šajā dokumentā lietotais vārds "nesējs" attiecas uz galvas aizsardzības, sejas aizsardzības un/vai aizsardzībai neparedzētām ierīcēm.

## 2. DROŠĪBA

### 2.1. SVARĪGI!

Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet, izprotiet un ievērojiet šajā instrukcijā sniegto drošības informāciju. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai. Lai iegūtu papildinformāciju un saņemtu atbildes uz jautājumiem, sazinieties ar 3M tehnisko dienestu (kontaktainformācija ir norādīta pēdējā lappusē).



### BRĪDINĀJUMS

Šī dzirdes aizsargierīce palīdz mazināt bīstama trokšņa un citu skaņu skaņu iedarbību uz dzirdi. Nepareiza šīs dzirdes aizsargierīces lietošana vai tās nelietošana bīstama trokšņa apstākļos var radīt dzirdes zudumu vai bojājumus. Lai saņemtu informāciju par pareizu lietošanu, konsultējieties ar darbu vadītāju, skatiet lietošanas instrukciju vai sazinieties ar 3M tehnisko dienestu. Ja šķiet, ka dzirdē ir kļuvusi vājāka, dzirdat zvanišanu vai dūkoņu trokšņa laikā vai pēc atrašanās trokšņa (tostarp šāvienu) iedarbībā, vai arī kādu citu iemeslu dēļ rodas aizdomas par dzirdes traucējumiem, nekavējoties pārietiet trokšņaino vidi un konsultējieties ar medicīnas speciālistu un/vai darba vadītāju.

**Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.**

- Šīs dzirdes aizsarglīdzeklis ir aprīkots ar izklaides iespējām. Mūzikas vai cita audio satūra klausīšanās var traucēt jums uztvert apkārt notiekošo un sadzirdēt brīdinājuma signālus. Saglabājiet modrību un noregulējiet audio skaļumu viszemākajā pieļaujamajā līmenī.
- Lai mazinātu ar sprādzienu saistītos riskus, nelietojiet dzirkstējnedrošus izstrādājumus un piederumus potenciāli sprādzienbīstamā vidē.

**Tālāk sniegto norādījumu neievērošana var samazināt austiņu nodrošināto aizsardzību un izraisīt dzirdes zudumu.**

- Uzņēmums 3M stingri iesaka individuāli pārbaudīt dzirdes aizsargierīču piemērotību. Pētījumi liecina, ka dzirdes aizsarglīdzekļa nodrošinātais trokšņa stipruma samazinājums var būt mazāks, nekā norādīts uz iepakojuma etiķetes. To var izraisīt nepiemērots izmērs, nepareizīga lietošana vai lietotāja motivācijas trūkums. Norādījumus par trokšņa vājinājuma vērtības(-bu) koriģēšanu skatiet spēkā esošajos noteikumos un vadlīnijās. Ja šādu noteikumu nav, ieteicams samazināt skaņas slāpēšanas vērtību(-as), lai precīzāk noteiktu tipisko aizsardzību.
- Pārliecinieties, ka ir izvēlēts atbilstošs dzirdes aizsarglīdzeklis, tā izmērs ir piemērots un tas ir pareizi noregulēts un apkojts. Nepareizi lietojot šo aizsarglīdzekli, samazināsies trokšņa slāpēšanas efektivitāte. Iepazīstieties ar pievienotajām norādēm, lai uzzinātu par pareizu lietošanu.
- Pārbaudiet dzirdes aizsargierīci pirms katras lietošanas reizes. Ja dzirdes aizsargierīce ir bojāta, izvēlieties nebojātu ierīci vai neuzturieties trokšņainā vidē.
- Ja ir nepieciešami papildu individuālie aizsardzības līdzekļi (piemēram, aizsargbrilles, respiratori utt.), izvēlieties līdzekļus ar elastīgām un plānām kājiņām vai siksnīņām, kas mazāk ietekmē austiņu spilventiņu blīvējumu. Noņemiet visus liekos objektus (piemēram, matus, cepures, rotaslietas, audio austiņas, higiēnas pārvalkus utt.), kas var ietekmēt austiņu spilventiņu blīvējumu un samazināt to nodrošināto aizsardzību.
- Nelokiet un nedeformējiet galvas lenti vai kakla lenti un pārļiecinieties, ka tā pietiekami cieši notur austiņas vietā.
- Austiņas un it īpaši spilventiņu laika gaitā var nolietoties, un ir periodiski jāpārbauda, piemēram, vai tajos nav radušās plaisas un vai nav skaņas noplūdes. Regulāras lietošanas gadījumā mainiet ausu spilventiņu un putu materiāla ieliktņus vismaz divreiz gadā, lai nodrošinātu pastāvīgu aizsardzību, higiēnu un komfortu.
- Iepriekš norādīto prasību neievērošana būtiski mazina dzirdes aizsargierīču nodrošināto aizsardzību.

### EN 352 drošības paziņojumi:

- Spilventiņu higiēnas pārvalku izmantošana var ietekmēt austiņu skaņas kvalitāti.
- Baterijām/akumulatorei izlādējoties, var pasliktināties darbības kvalitāte. Aizvēlējoties bateriju nepārtrauktas izmantošanas laiks ir aptuveni 75 stundas.
- Šo izstrādājumu var nelabvēlīgi ietekmēt noteiktas ķīmiskās vielas. Papildinformāciju pieprasiet ražotājam.
- Šīs austiņas, kas piestiprinātas galvas aizsargierīcēm un/vai sejas aizsargierīcēm, ir liela izmēra. Austiņas, kas piestiprinātas galvas aizsargierīcēm un/vai sejas aizsargierīcēm un kuras atbilst EN 352-3, ir "vidēja izmēra", "maza izmēra" vai "liela izmēra". "Vidējā izmēra austiņas" ir piemērotas vairākumam lietotāju. "Maza izmēra austiņas" un "liela izmēra austiņas" ir izstrādātas lietotājiem, kuriem "vidēja izmēra austiņas" nav piemērotas.
- Šīs dzirdes aizsargierīces audioshēmas izvade var pārsniegt pieļaujamā līmeņa ierobežojumu.
- Izklaides sistēmas audio signāls nepārsniedz 82 dB(A). FM radio: maksimālais SPL ir 79,1 dB(A) Bluetooth®: maksimālais SPL ir 77,6 dB(A) pie -10 dBFS.

## 2.2. UZMANĪBU!

- Ja baterijas nomaina ar neatbilstoša veida baterijām, rodas sprādziena risks.
- Neuzlādējiet akumulatorus temperatūrā, kas pārsniedz 45 °C (113 °F).
- Izmantojiet tikai 3M™ PELTOR™ atkārtoti uzlādējamus akumulatorus.
- Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai 3M™ PELTOR™ barošanas avotu FR08.
- Vienmēr izmantojiet izstrādājumam paredzētās 3M rezerves daļas. Neapstiprinātu rezerves daļu izmantošana var samazināt izstrādājuma nodrošināto aizsardzību.

## 2.3. PIEZĪME

- Valkājot dzirdes aizsargierīci atbilstoši šai lietošanas instrukcijai, tiek mazināta ilgstoša trokšņa — gan sadzīves trokšņa, piemēram, rūpnieciskā, satiksmes un lidaparātu trokšņa, gan impulsa trokšņu, piemēram, šāvieni, — iedarbība. Ir grūti noteikt nepieciešamo un/vai reālo dzirdes aizsardzību impulsa trokšņu gadījumā. Šāvieni gadījumā aizsardzības veiktspēju ietekmē ieroča tips, izšauto ložu skaits, atbilstošas dzirdes aizsargierīces izvēle, piemērošana un lietošana, kā arī citi apstākļi. Lai uzzinātu vairāk par dzirdes aizsardzību impulsa trokšņu ietekmē, apmeklējiet vietni [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Šīs dzirdes aizsarglīdzeklis nodrošina trokšņa slāpēšanu atbilstīgi apkārtējās vides skaļuma līmenim. Pirms lietošanas lietotājam ir jāpārbauda, vai tā darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti traucējumi vai kļūdaina darbība, rīkojieties saskaņā ar ražotāja sniegto informāciju par apkopi un akumulatoru nomaiņu.
- Šim dzirdes aizsarglīdzeklim ir droša audio ieeja. Pirms lietošanas lietotājam ir jāpārbauda, vai tā darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti traucējumi vai kļūdaina darbība, lietotājam ir jārikojas saskaņā ar ražotāja sniegtajiem apkopes norādījumiem.
- Šī dzirdes aizsarglīdzekļa ausij uztveramā izklaides sistēmas audio signāla skaļuma ierobežojums ir 82 dB(A).
- Darbības temperatūras diapazons: -20 °C (-4 °F) līdz 50 °C (122 °F)
- Neizmantojiet jaunas un lietotas baterijas vienlaikus.
- Neizmantojiet sārma un standarta baterijas un/vai uzlādējamās baterijas vienlaikus.
- Lai pareizi likvidētu baterijas, ievērojiet vietējos noteikumus par cieta atkritumu likvidēšanu.
- Izmantojiet tikai AA nelādējamās vai 3M™ PELTOR™ NIMH atkārtoti lādējamās LR6NM baterijas.
- Nemēģiniet uzlādēt sārma baterijas, jo tādējādi varat sabojāt ausiņas.

## 3. APSTIPRINĀJUMI

### 3.1. ES UN GB APSTIPRINĀJUMI

#### ES

Ar šo uzņēmums 3M Svenska AB paziņo, ka radiopārraides uztvērējs / Bluetooth® atbilst Direktīvai 2014/53/ES un citām spēkā esošajām direktīvām attiecībā uz CE marķējuma prasībām.

3M Svenska AB arī paziņo, ka šīs PPE dzirdes aizsarglīdzeklis atbilst regulas (ES) 2016/425 prasībām.

Reizi gadā IAL auditu veic uzņēmums SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Somija (pilnvarotā iestāde nr. 0598); apstiprināšanu veic uzņēmums PZT GmbH (pilnvarotā iestāde nr. 1974), Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Vācija.

Izstrādājums ir pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar standartiem EN 352-1:2020/EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

Ar šo uzņēmums 3M Svenska AB paziņo, ka Bluetooth® un radio sakari atbilst 2017. gada Radio iekārtu regulām un citām spēkā esošajām direktīvām attiecībā uz UKCA marķējuma prasībām.

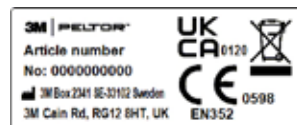
Uzņēmums 3M Svenska AB paziņo arī to, ka individuālais dzirdes aizsarglīdzeklis atbilst Individuālo aizsarglīdzekļu regulas (Regula 2016/425 tādā apmērā, kā tā ieviesta Apvienotās Karalistes tiesību aktos un grozīta) prasībām.

Individuālos aizsarglīdzekļus katru gadu audītē un to tipu apstiprina SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, UK, pilnvarotās iestādes Nr. 0120. Izstrādājums ir pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar standartiem EN 352-1:2020/EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### ES un GB

Piemērojamos tiesību aktus var uzzināt, pārskatot atbilstības deklarāciju (DoC) vietnē [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). DoC dokumentā ir norādīts, vai ir piemērojami arī kādi citi tipa apstiprinājumi. Izgūstot DoC, lūdzu, sameklējiet sērijas numuru. Ausiņu daļas numurs ir norādīts vienas ausiņas lejasdaļā. Zemāk attēlā ir redzams piemērs.



Lai iegūtu DoC kopiju un papildinformāciju par Regulu un Direktīvu prasībām, varat arī sazināties ar 3M pārstāvi izstrādājuma iegādes valstī. Kontaktinformāciju skatiet šīs lietošanas instrukcijas pēdējās lappusēs.



Šajā izstrādājumā ir ietvertas elektriskas un elektroniskas sastāvdaļas, tāpēc to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, iepazīstieties ar vietējiem noteikumiem par elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanu.

## 4. SKAŅAS STIPRUMA SAMAZINĀŠANA LABĒTORIJĀ

Trokšņa vājinājuma līmenis SNR ir noteikts, izmantojot izslēgtu ierīci.

### 4.1. TROKŠŅA SLĀPĒŠANAS TABULU SKAIDROJUMS

#### 4.1.1. EIROPAS STANDARTS EN 352

Uzņēmums 3M stingri iesaka individuāli pārbaudīt dzirdes aizsargierīču piemērotību. Pētījumi liecina, ka dzirdes aizsarglīdzekļa nodrošinātais trokšņa stipruma samazinājums var būt mazāks, nekā norādīts uz iepakojuma etiķetes. To var izraisīt nepiemērots izmērs, neprasmīga lietošana vai lietotāja motivācijas trūkums. Norādījumus par trokšņa vājinājuma vērtības(-bu) koriģēšanu skatiet spēkā esošajos noteikumos un vadlīnijās. Ja šādu noteikumu nav, ieteicams samazināt skaņas slāpēšanas vērtību(-as), lai precizāk noteiktu tipisko aizsardzību.

#### EN 352-1, EN 352-3

Tabulas atsauce	Apraksts
A:A	Galvas stīpa ar putu materiāla spilventiņu
A:B	Kakla lente ar putu spilventiņu
A:C	Nesēja pierīce ar putuplasta spilventiņa austiņu aizsargu
A:1	$f$ = oktāvas joslas centrālā frekvence (Hz)
A:2	MV = vidējā vērtība (dB)
A:3	SD = standartnovirze (dB)
A:4	APV* = MV – SN. (dB) *Pieņemtā aizsardzības vērtība
A:5	H = Dzirdes aizsardzības aplēses augstām skaņas frekvencēm ( $f \geq 2000$ Hz). M = Dzirdes aizsardzības aplēses vidējām skaņas frekvencēm $500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = Dzirdes aizsardzības aplēses zemām skaņas frekvencēm ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = viena skaitļa dzirdes aizsardzības veiktspējas vērtējums
A:6	S = mazs M = vidējs L = liels

#### EN 352-4 un EN 352-7

Tabulas atsauce	Apraksts
B:A	Kritēriju līmeņi
B:1	H = augstas frekvences trokšņa kritērija līmenis M = vidējas frekvences trokšņa kritērija līmenis L = zemas frekvences trokšņa kritērija līmenis

#### EN 352-6 un EN 352-9

Tabulas atsauce	Apraksts
C:B	Ar ārējo bezvadu drošību saistīta audio ievade
C:11	Ievades signāls (dBFS)
C:12	Skaņas izvades līmenis (dB(A))
C:13	Kritērija ievades signāls (dBFS), kurā skaņas izvades līmenis ir vienāds ar 82 dB(A):
C:14	Skaņas izejas līmenis maksimālajam ievades signālam (dB(A))
C:15	Laiks līdzvērtīgs ar 82 dB(A) 8 stundu periodā

### 4.2. NESĒJIERĪCES

Šīm austiņām jābūt uzstādītām un lietojamām tikai pie F tabulā uzskaitītajām nesējierīcēm. Šīm austiņām ir veikti testi kopā ar F tabulā minētajām nesējierīcēm, un tām var būt atšķirīgi aizsardzības līmeņi, ja tās uzstāda citām nesējierīcēm.

Nesējierīces tabulas skaidrojums:

Tabulas atsauce	Apraksts
D:A	Saderīgas nesējierīces
D:B	Nesēja pierīce ar putuplasta spilventiņa austiņu aizsargu
D:C	Nesēja pierīce ar gēla spilventiņa austiņu aizsargu
D:1	Ražotājs
D:2	Modelis
D:3	Pielikuma kods
D:4	Galvas lielums: S = mazs, M = vidējs, L = liels

## 5. PĀRSKATS

### 5.1. E) SASTĀVDAĻAS

#### Preces numurs:

E:1 Galvas lente (PVC, PA)

E:2 Galvas lentes stieple (nerūsējošais tērauds)

E:3 Divu punktu stiprinājums (POM)

E:4 Spilventiņš HY82 (PVC folija un putupoliuretāns)

E:4 Spilventiņš HY80 (PUR folija, putupoliuretāns un silikona gēls)

E:5 Putu ieliktnis (putu poliuretāns)

E:6 Austiņa (ABS)

E:7 Apkārtējās vides skaņas mikrofons ar no skaļuma atkarīgās dzirdamības funkciju (putupoliuretāns)

E:8 Runas mikrofons (ABS, PA)

E:9 Antena (PE, ABS, TPE)

E:10 Vēja aizsargs (putas)

E:11 Uzlādes ligzda (nerūsējošais tērauds)

E:12 Apvalka kronšteins (nerūsējošais tērauds)

## 6. UZSTĀDĪŠANA

### 6.1. VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

Turpmākajos punktos aprakstītas galvenās darbības, kas jāveic, lai izstrādājumu sagatavotu ekspluatācijai.

### 6.2. BATERIJU IZŅEMŠANA UN IEVIETOŠANA

(Attēls 1)

Pārļiecinieties, ka esat izlasījis un sapratis 2. nodaļas saturu. Drošība pirms baterijas/bateriju nomaiņas.

1. Ar pirkstiem atbrīvojiet kreisā apvalka fiksatoru.
2. Atveriet apvalku.
3. Ievietojiet vai nomainiet baterijas. Pārļiecinieties, vai polaritāte atbilst marķējumiem.
4. Aizveriet apvalku un nostipriniet fiksatoru.

### 6.3. NOMAINIET BATERIJAS

Pārļiecinieties, ka esat izlasījis un sapratis 2. nodaļas saturu. Ievērojiet drošību pirms bateriju uzlādes.

1. Pievienojiet 3M™ PELTOR™ FR09 savienojuma ligzdai (E:11) uz apvalka.
2. Pievienojiet vēl vienu USB savienotāju 3M™ PELTOR™ FR08 strāvas padevei.
3. LED indikators uz FR09 parāda baterijas stāvokli, kad tā ir pievienota strāvai.

Lai iegūtu papildinformāciju, izlasiet un izprotiet lietotāja FR09 instrukciju.

**PIEZĪME.** Ja uzlādējamo akumulatoru vietā tagad lietojat neuzlādējamās baterijas, mainiet bateriju tipa iestatījumu, skatiet "Austiņu konfigurēšana".

## 7. UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI

Pārbaudiet dzirdes aizsargierīci pirms katras lietošanas reizes. Ja dzirdes aizsargierīce ir bojāta, izvēlieties nebojātu ierīci vai neuzlieties trokšņainā vidē.

### 7.1. GALVAS STĪPA

(Attēls F:1–F:3)

F:1 Bīdīet apvalkus un paceliet to augšējo malu uz āru, lai kabelis atrastos ārpus galvas lentes.

F:2 Regulējiet apvalku augstumu, pieturot galvas lenti un bīdot tos uz augšu vai uz leju.

F:3 Galvas lente ir jānovieto pāri galvas virspusei, kā norādīts attēlā, lai tā balstītu austiņu svaru.

### 7.2. NESĒJA PIERĪCE

(Attēls F:4–F:8)

F:4 Ievietojiet nesēja pierīces fiksatoru tās spraugā un nofiksējiet to vietā (F:5).

F:6 Darba režīms: Virziet galvas stīpas vada uz iekšpusi, līdz izdzirdat klikšķus abās pusēs. Nodrošiniet, lai darba režīmā apvalki un galvas stīpas vadi nespīestos pret nesēja malu, jo tādējādi var samazināties austiņu trokšņa slāpēšana.

F:7 Ventilācijas režīms: Lai pārslēgtu no darba režīma uz ventilācijas režīmu, pavelciet apvalkus uz āru, līdz atskan klikšķis. Nenovietojiet apvalkus pret nesējierīci (F:8), jo šāds novietojums traucē ventilāciju.

### 7.3. MIKROFONS

(Attēls G:1–G:2)

Lai uzlabotu runas mikrofona darbību trokšņainās vietās, novietojiet mikrofonu tuvu mutei (mazāk kā 3 mm jeb 1/8 collas attālumā). Skatiet attēlus G:1 un G:2.

## 8. EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

### 8.1. IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

(Attēls 2)

Nospiediet un (~2 sek.) turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu austiņas. Atskan balss ziņojums "Power on" (Ieslēgšana) vai "Power off" (Izslēgšana).

Pirmo reizi ieslēdzot austiņas, tiek automātiski aktivizēts pāri savienošanas režīms.

**PIEZĪME.** Ja 4 stundu laikā netiek nospiesta neviena poga, austiņas automātiski izslēdzas. Atskan balss ziņojums "Automatic power off" (Automātiska izslēgšana).

#### 8.1.1. DARBĪBAS LAIKS

Aptuvenais darbības laiks ar jaunām AA tipa sārnu baterijām un pilnībā uzlādētiem LR6NM uzlādējamajiem akumulatoriem (2100 mAh):

- FM radio un no skaļuma atkarīgās dzirdamības funkcija: aptuveni 58 stundas

- Bluetooth® straumēšana un no skaļuma atkarīgās dzirdamības funkcija: aptuveni 78 stundas

**PIEZĪME.** Darbības laiks var atšķirties atkarībā no vides, temperatūras un bateriju/akumulatoru vecuma/stāvokļa.



## 8.2. APKĀRTĒJĀS VIDES SKAŅAS MIKROFONS AR NO SKAĻUMA ATKĀRĪGĀS DZIRDAMĪBĀS FUNKCIJU

Palīdz aizsargāt jūsu dzirdi pret potenciāli bīstamu trokšņu līmeni. Tiek nodrošināta pastāvīga rīboņas un citu potenciāli kaitīgu trokšņu līmeņa samazināšana, kas ir zemāks par 82 dB, vienlaikus sniedzot iespēju runāt kā parasti un tikt sadzirdētam.

## 8.3. TIEŠĀ SAZIŅA (KLAUSĪŠANĀS POGAS FUNKCIJA, PTL)

(Attēls 4)

Klausīšanās pogas funkcija sniedz iespēju nekavējoties klausīties apkārtējās vides skaņu, izslēdzot FM radio un Bluetooth® audio skaņu un aktivizējot no apkārtējās vides skaņas līmeņa atkarīgos mikrofonus. Divas reizes īslaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai aktivizētu klausīšanās pogas funkciju. Īslaicīgi nospiediet jebkuru pogu, lai deaktivizētu klausīšanās pogas funkciju.

## 8.4. FM RADIO KLAUSĪŠANĀS

### 8.4.1. STACIJAS MEKLĒŠANA

(Attēls 8)

Īslaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet izvēlnes pogu [M], lai aktivizētu stacijas meklēšanas režīmu. Īslaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet pogu [+] vai [-], lai sāktu meklēšanu. Radiostacijas frekvenci apstiprina balss ziņojums.\*\*

**NODERĪGS IETEIKUMS.** Īslaicīgi (~0,5 sek.) nospiežot izvēlnes pogu [M], vienmēr tiek ieslēgts FM radio.

**PIEZĪME.** Radio uztveršanas kvalitāte ir atkarīga no reljefa un vides, kurā atrodaties. Sliktas uztveršanas gadījumā pārvietojieties uz citu vietu (ja tas ir iespējams).

### 8.4.2. STACIJAS SAGLABĀŠANA

(Attēls 9)

Trīs reizes īsi (~0,5 sek.) nospiediet izvēlnes pogu [M], atskan balss ziņojums "Store station" (Stacijas saglabāšana). Īslaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet pogu [+] vai [-], lai izvēlētos pozīciju. Nospiediet (~2 sek.) un turiet nospieztu izvēlnes pogu [M], lai saglabātu staciju. Atskan apstiprinājuma balss ziņojums "Confirmed" (Apstiprināts).

### 8.4.3. STACIJAS IEPRIEKŠĒJA IESTATĪŠANA

(Attēls 10)

Divas reizes īslaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet izvēlnes pogu [M], lai aktivizētu iepriekš iestatītās stacijas režīmu. Atskan apstiprinājuma balss ziņojums "Preset station" (Iepriekš iestatīta stacija). Īslaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet pogu [+] or [-], lai pārliūkotu un izvēlētos iepriekš iestatītu staciju. Radiostacijas frekvenci apstiprina balss ziņojums.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, MOBILĀ LIETOTNE

Savienojiet savas "WS™ ALERT™ XP/XPI austiņas" ar mobilo lietotni "3M™ Connected Equipment", kas atbalsta gan Android, gan iOS. Izveidojot savienojumu ar mobilo lietotni, varēsiet piekļūt iestatījumiem, konfigurācijām, lietotāja instrukcijām utt.

**PIEZĪME.** Lai iegūtu papildinformāciju, pārējiet uz "App Store" vai "Google Play" un lejupielādējiet lietotni "3M™ Connected Equipment". Lai saņemtu atbalstu par "3M™ Connected Equipment", lūdzu, skatiet informāciju mobilajā lietotnē.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. BLUETOOTH® MULTIPOINT TEHNOLOĢIJA \*\*

Šajās austiņās var izmantot Bluetooth® Multipoint tehnoloģiju. Izmantojiet Bluetooth® Multipoint tehnoloģiju, lai izveidotu austiņu savienojumu ar divām Bluetooth® ierīcēm vienlaikus. Atkarībā no pievienotās Bluetooth® ierīces tipa un pašreizējām darbībām austiņas dažādā veidā kontrolē Bluetooth® ierīces. Austiņas veido prioritāti un koordinē aktivitāti no pievienotajām Bluetooth® ierīcēm.

### 8.6.2. BLUETOOTH® IERĪCES SAVIENOŠANA PĀRĪ

(Attēls 2, Attēls 5)

Pirmo reizi ieslēdzot austiņas, tiek automātiski aktivizēts pārī savienošanas režīms. Atskan apstiprinājuma balss ziņojums "Bluetooth® pairing on" (ir ieslēgta Bluetooth® savienošana pārī). Savienošanas pārī režīmu var arī aktivizēt, izmantojot izvēlni. Tas ir jādara, lai savienotu pārī otru ierīci.

Skatiet sadaļu "Austiņu konfigurēšana".

Pārliecinieties, vai Bluetooth® ierīcē ir aktivizēta Bluetooth® saziņa. Meklējiet un atlasiet "WS Alert XP" vai "WS Alert XPI" savā Bluetooth® ierīcē. Kad savienošana pārī ir pabeigta, atskan apstiprinājuma balss ziņojumi: "Pairing complete" (Savienošana pārī ir pabeigta) un "Connected" (Ir izveidots savienojums).

**PIEZĪME.** Jebkurā brīdī varat apturēt savienošanu pārī, nospiežot un (~2 sek.) turot nospieztu Bluetooth® pogu.

**PIEZĪME.** Tikai viena no divām pārī savienotajām ierīcēm var būt divvirzienu radio. \*\* Austiņas atbalsta tikai divvirzienu radio ar protokolu 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk. Ja jums ir kādi jautājumi, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

**PIEZĪME.** Kad veiksmīgi tiek izveidots pāra savienojums ar trešo Bluetooth® ierīci, viena no iepriekš pārī savienotajām ierīcēm tiek atvienota no austiņām. Ja ir izveidots savienojums ar vienu no ierīcēm, tiek atvienota tā ierīce, ar kuru nav izveidots savienojums. Pretējā gadījumā tiek atvienota tā ierīce, ar kuru pirmo tika izveidots pāra savienojums. \*\*

### 8.6.3. ATKĀRTOTA SAVIENOJUMA IZVEIDE AR BLUETOOTH® IERICĒM

Kad austiņas tiek ieslēgtas, tās 5 minūtes mēģina atkārtoti izveidot savienojumu ar visām pārī savienotajām ierīcēm. Kad tiek izveidots savienojums, atskan apstiprinājuma balss ziņojums "Connected" (*Ir izveidots savienojums*).

**PIEZĪME.** Ja savienojums tiek pārtraukts, austiņas 30 sekundes mēģina atkārtoti izveidot savienojumu. Par savienojuma pārtraukumu liecina balss ziņojums "Disconnected" (*Savienojums ir pārtraukts*).

### 8.7. PIEVIENOTS PIE TĀLRUŅĀ

#### 8.7.1. SAVIENOTS UN DARBOJAS AR VIENU TĀLRUNI / SAVIENOTS UN DARBOJAS AR DIVIEM TĀLRUŅIEM \*\*

(Attēls 7)

Bluetooth® poga	Stāvoklis	Darbība
Īslaicīgi nospieš	Nekas nenotiek	Atskaņot
	Straumēšana	Pauzēt
	Ienākošs zvans	Atbildēt
	Izejošs zvans/ notiekoša saruna	Pārtraukt sarunu
	<i>Notiekoša saruna vienā tālrunī, ienākošs zvans otrā tālrunī **</i>	<i>Beigt notiekošo sarunu, atbildēt uz ienākošo zvanu **</i>
Nospieš un turēt	Nekas nenotiek/ straumēšana	Pēdējās pārī savienotās ierīces balss vadība **
	Ienākošs zvans	Noraidīt
	Notiekoša saruna	Pārslēgt zvanu uz tālruni/austiņām
	<i>Notiekoša saruna vienā tālrunī, ienākošs zvans otrā tālrunī **</i>	Noraidīt ienākošo zvanu
Īss dubultspiediens	Straumēšana	Pārlēkšana uz nākamo celiņu
Īss trīskāršs spiediens	Straumēšana	Pārlēkt uz iepriekšējo celiņu

### 8.8. SAVIENOTS AR DIVVIRZIENU RADIO / SAVIENOTS AR DIVVIRZIENU RADIO UN TĀLRUNI \*\*

#### 8.8.1. TIEK IZMANTOTS DIVVIRZIENU RADIO

(Attēls 7)

Bluetooth® poga	Stāvoklis	Darbība
Nospieš	Nekas nenotiek/ straumēšana	Sākt pārraidi ar divvirzienu radio
Atlaist	Pārraide ar divvirzienu radio	Apturēt pārraidi ar divvirzienu radio

#### 8.8.2. SAVIENOTS AR TĀLRUNI UN DIVVIRZIENU RADIO\*\* TIEK IZMANTOTS TĀLRUNIS \*\*

(Attēls 7)

Bluetooth® poga	Stāvoklis	Darbība
Īslaicīgi nospieš	Ienākošs zvans	Atbildēt
	Izejošs zvans/ notiekoša saruna	Pārtraukt sarunu
	Notiekoša uztveršana ar divvirzienu radio un ienākošs zvans	Atbildēt
	Notiekoša saruna un uztveršana ar divvirzienu radio	Pārtraukt sarunu
Nospieš un turēt	Ienākošs zvans	Noraidīt
	Notiekoša saruna	Pārslēgt zvanu uz tālruni/austiņām

**PIEZĪME.** Kad ir izveidots savienojums ar divvirzienu radio, ar austiņām nevar vadīt audio atskaņošanas ierīci. \*\*

**PIEZĪME.** Ja notiek saruna, par divvirzienu radio ienākošo zvanu izsaukumu ziņo divi pīkstieni. Ja vēlaties pārtraukt zvanu un pārslēgties uz divvirzienu radio ienākošo zvanu, īslaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet Bluetooth® pogu. Vēlreiz īslaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet Bluetooth® pogu, lai klausītos divvirzienu radio vai gaidītu nākamo ienākošo divvirzienu radio ziņojumu. \*\*

**VAI ZINĀJĀT?** Sarunas laikā vai saņemot divvirzienu radio ziņojumu, automātiski tiek pauzēta audio atskaņošana no audio atskaņošanas ierīces. \*\* Pēc sarunas beigšanas/ ziņojuma beigām audio atskaņošana tiek automātiski atsākta.

## 9. IZVĒLNES FUNKCIJAS

### 9.1. AUSTIŅU KONFIGURĒŠANA

(Attēls 11)

Nospiediet un (~2 sek.) turiet nospiestu izvēlnes pogu [M], lai piekļūtu konfigurācijas izvēlnē. Atskan balss ziņojums "Menu" (Izvēlne). Išlaicīgi (1 sek.) nospiediet izvēlnes pogu [M], lai veiktu navigāciju izvēlnē. Balss ziņojums apstiprina katru izvēlnē veikto darbību. Išlaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet pogu [+] vai [-], lai aktivizētu, deaktivizētu vai mainītu dažādus konfigurācijas iestatījumus.

Tālāk ir norādītas konfigurācijas izvēlnē pieejamās opcijas.

#### 1. Bluetooth® pairing (Bluetooth® savienošana pāri)

(Attēls 6)

Kad atskan balss ziņojums "Bluetooth® pairing" (Bluetooth® savienošana pāri), *Išlaicīgi* (1 sek.) nospiediet pogu [+], lai sāktu savienošana pāri. Išlaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet pogu [-], lai apturētu savienošana pāri. Atskan apstiprinājuma balss ziņojums "Bluetooth® pairing on" (Ir ieslēgta Bluetooth® savienošana pāri). Meklējiet un atlasiet "WS ALERT XP" vai "WS ALERT XPI" savā Bluetooth® ierīcē. Kad savienošana pāri ir pabeigta, atskan apstiprinājuma balss ziņojums: "Pairing complete" (Savienošana pāri ir pabeigta) un "Connected" (Ir izveidots savienojums). Lai apturētu savienošana pāri, *Išlaicīgi* (~0,5 sek.) nospiediet pogu [-]. Atskan apstiprinājuma balss ziņojums "Pairing off" (Savienošana pāri ir izslēgta).

#### 2. Bass boost (Zemfrekvences skaņas pastiprinājums)

Zemfrekvences skaņas pastiprinājums piešķir strauzmētājai stereo mūzikai pilnīgāku zemfrekvences skaņas skanējumu. Išlaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet pogu [+] vai [-] pogu, lai iespējotu vai atspējotu zemfrekvences skaņas pastiprinājumu.

#### 3. Ambient/Environmental balance (Apkārtējo/vides skaņu balanss)

Išlaicīgi (1 sek.) nospiediet pogu [-], lai palielinātu kreisās puses skaļumu un samazinātu labās puses skaļumu. Išlaicīgi (1 sek.) nospiediet pogu [+], lai palielinātu labās puses skaļumu un samazinātu kreisās puses skaļumu. Kad apkārtējās vides skaņas balanss ir centrēts, atskan balss ziņojums "Center" (Centrēts).

#### 4. Ambient/Environmental equaliz (Apkārtējo/vides skaņu ekvalaizers)

Apkārtējās vides skaņas ekvalaizers sniedz iespēju mainīt apkārtējās vides skaņas frekvences īpašības. Išlaicīgi (~0,5 sek.) nospiediet pogu [-] vai [+], lai mainītu apkārtējās vides skaņas ekvalaizera līmeni: "Low – Normal – High – Extra high" (Zems – Parasts – Augsts – Ļoti augsts).

#### 5. Sidetone volume (Atbalsotās skaņas skaļums)

Atbalsotā skaņa ir austiņu lietotāja balss, kas ir dzirdama austiņās sarunas laikā. Išlaicīgi (1 sek.) nospiediet pogu [-] vai [+], lai mainītu atbalsotās skaņas skaļuma līmeni: "Off – Low – Normal – High" (Izslēgts – Zems – Parasts – Augsts).

#### 6. Battery type (Akumulatora/bateriju tips)

Išlaicīgi (1 sek.) nospiediet pogu [-] vai [+], lai mainītu akumulatora/bateriju tipu: uzlādējamais akumulators vai sārnu baterijas.

#### 7. Reset to factory default (Atiestatīšana uz rūpnīcas noklusējuma vērtībām)

(Attēls 12)

Išlaicīgi (1 sek.) nospiediet pogu [-] vai [+] un pēc tam nospiediet un (2 sek.) turiet nospiestu izvēlnes pogu [M]. Atskan norādījumu balss ziņojums.

## 10. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamā problēma / Risinājums
Austiņas neieslēdzas.	Pārliecinieties, vai austiņu baterija ir pilnībā uzlādēta.
	Zems baterijas uzlādes līmenis. Nomainiet bateriju.
Savienošana pāri neizdevās.	Pārliecinieties, ka pāri savienojamā Bluetooth® ierīce ir iestatīta savienošanas režīmam un gatava savienšanai pāri.
	Savienojamā Bluetooth® ierīce ir ārpus diapazona.
	1. Atvienojiet visas ar tālruni sinhronizētās Bluetooth® ierīces.
	2. Pārstartējiet tālruni (izslēdziet un atkal ieslēdziet to).
	3. Veiciet austiņas rūpnīcas noklusējuma iestatījumu atjaunošanu.
4. Savienojiet austiņas pāri ar tālruni.	
5. Ja problēmu neizdodas novērst, pārbaudiet, vai austiņas var savienot pāri ar citu tālruni.	
Sprakšķoši trokšņi strauzmētāšanas/sarunas laikā.	Bluetooth® ir radio tehnoloģija, tāpēc tās darbību ietekmē starp austiņām un savienoto ierīci esošie objekti. Ja starp austiņām un savienoto ierīci nav šķēršļu (piemēram, sienu), savienojums darbojas attālumā līdz 10 metriem. Savienojumu var ietekmēt pat tālrūņa novietojums uz ķermeņa.
Ar FM radio uztveršanu saistīta problēma.	Pārliecinieties, vai austiņu baterija ir pilnībā uzlādēta.
	Zems baterijas uzlādes līmenis. Nomainiet bateriju.
	Radio uztveršanas kvalitāte ir atkarīga no reljefa un vides, kurā atrodaties. Sliktas uztveršanas gadījumā pārvietojieties uz citu vietu.

## 11. IZSTRĀDĀJUMA DARBMŪŽS

Ieteicams nomainīt izstrādājumu 5 gadu laikā no izgatavošanas datuma. Izstrādājuma darbmūžs būs ļoti atkarīgs no vides, kurā tas tiek uzglabāts, lietots, apkalpots un uzturēts. Lietotājam regulāri jāpārbauda izstrādājums, lai noteiktu, kad tas ir sasniedzis darbmūža beigas. Piemēri, ka izstrādājuma darbmūžs ir beidzies, ir šādi:

- Redzami defekti, piemēram, plaisas, deformācijas, vaļģas vai trūkstošas detaļas.
- Dzirdes aizsardzības līdzekļa pavājināšanās pazīmes, divains troksnis vai neparasti liels skaņas skaļums, ko rada izstrādājuma elektroniskā skaņas reproducēšana.

**PIEZĪME.** Izstrādājuma darbmūžs neattiecas uz baterijām.

## 12. TĪRĪŠANA UN APKOPE

Veiciet vizuālu baterijas stāvokļa pārbaudi. Nomainiet baterijas, ja konstatējat noplūdi vai defektus.

Ārējo apvalku, galvas lentes un ausu spilventiņu tīrīšanai izmantojiet siltā ziepjūdenī samitrinātu drāniņu.

**PIEZĪME.** Nemērciet dzirdes aizsargierīci ūdenī!

Ja dzirdes aizsargierīce kļūst slapja lietus vai sviedru dēļ, pagrieziet austiņas uz āru, izņemiet ausu spilventiņus un putu ieliktnus un pirms salikšanas ļaujiet nožūt. Austiņu spilventiņi un putu ieliktni laika gaitā var nolietoties, un tie ir periodiski jāpārbauda, vai tajos nav radušās plaisas un citi bojājumi. Regulāras lietošanas gadījumā 3M iesaka mainīt putu ieliktnus un ausu spilventiņus vismaz divreiz gadā, lai nodrošinātu atbilstošu trokšņu slāpēšanu, higiēnu un ērtības. Ja auss spilventiņš ir bojāts, tas ir jānomaina. Tālāk skatiet nodaļu Rezerves daļas.

### 12.1. AUSTIŅU SPILVENTIŅU NOŅEMŠANA UN MAIŅA

(Attēls H:1–H:3)

H:1 Lai noņemtu austiņu spilventiņu, ievietojiet pirkstus zem spilventiņa iekšējās malas un ar stingru un taisnu kustību izvelciet to uz āru.

H:2 Izņemiet esošos ieliktnus un ievietojiet jaunus putu ieliktnus.

H:3 Ievietojiet vienu austiņu spilventiņa pusi apvalka rievā un piespiediet otru pusi, līdz spilventiņš nofiksējas.

### 12.2. ĀRĒJO APVALKU NOŅEMŠANA UN UZSTĀDĪŠANA

(Attēls 1)

Lai noņemtu ārējo apvalku, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

Palieciet pirkstus vai instrumentu zem ārējā apvalka skavas malas un velciet uz āru un uz leju, lai atbloķētu ārējo apvalku. Noņemiet apvalku, ceļot to no apakšējās malas.

Lai uzstādītu ārējo apvalku, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

Spiediet ārējā apvalka skavu uz leju, lai nodrošinātu, ka tā atrodas atbloķētā stāvoklī. Ārējā apvalka augšdaļā esošo izcilni ievietojiet padziļinājumā austiņas augšdaļā. Kad ārējais apvalks ir līdz galam iespiests savā vietā, bīdīet uz augšu, lai nofiksētu ārējo apvalku pie austiņas.

## 13. REZERVES DAĻAS UN PIEDERUMI

Preces numurs	Nosaukums
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 higiēnas komplekts
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 gēla blīvgredzens
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ pārvalki, kas paredzēti WS™ ALERT™ austiņām gaiši dzelteni, 1 pāris
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ pārvalki, kas paredzēti WS™ ALERT™ austiņām, sarkani, 1 pāris
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ pārvalki, kas paredzēti WS™ ALERT™ austiņām, zili, 1 pāris
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ pārvalki, kas paredzēti WS™ ALERT™ austiņām, oranži, 1 pāris
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ pārvalki, kas paredzēti WS™ ALERT™ austiņām, rozā, 1 pāris
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ pārvalki, kas paredzēti WS™ ALERT™ austiņām, melni, 1 pāris
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ pārvalki, kas paredzēti WS™ ALERT™ austiņām, elektrozaļi, 1 pāris
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM NiMH atkārtoti uzlādējamas AA tipa baterijas
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Electret ārējais mikrofons, 240 mm ar spraudni, tostarp vēja aizsargu M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 runas mikroфона vēja aizsargs
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A vienreizējās lietošanas aizsargi
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 mikroфона aizsargs (4,5 metri)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 barošanas avots ar USB savienotāju PIEZĪME. Lietojiet tikai akumulatoru lādētāju FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 akumulatoru lādētājs ar USB savienotāju

## 14. GLABĀŠANA

- Pirms un pēc lietošanas uzglabājiēt izstrādājumu tīrā un sausā vietā.
- Vienmēr uzglabājiēt izstrādājumu oriģinālajā iepakojumā un pasargājiēt no tiešiem karstuma avotiem vai saules gaismas, putekļiem un kaitīgām ķīmikālijām.
- Glabāšanas temperatūras diapazons: no  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) līdz  $40^{\circ}\text{C}$  ( $104^{\circ}\text{F}$ )
- Relatīvais mitrums:  $<90\%$
- Galvas lentes un kakla lentes versijas: pārliecinieties, ka galvas lente vai kakla lente nav pakļauta spēka iedarbībai un ka spilventiņi nav saspiesti.
- Nesēja fiksatora versija: pārliecinieties, ka austiņas ir darba režīma pozīcijā (skatiet attēlu F:6) un ka spilventiņi nav saspiesti.

**PIEZĪME.** Ja grasāties ilgstoši uzglabāt izstrādājumu, izņemiet baterijas.

## 15. GARANĶIJA UN ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI

### 15.1. GARANTIJA

Ja kāds no 3M personīgās aizsardzības līdzekļiem tiek atzīts par defektīvu materiāla vai izstrādes ziņā vai kā citādi atzīts par neatbilstošu noteiktiem mērķiem, 3M vienīgais pienākums un veids, kā tiek aizsargātas jūsu tiesības, ir pēc 3M izvēles novērst bojājumu, aizvietot izstrādājumu vai atļidzināt pirkuma summu par detaļām vai izstrādājumiem, ja esat laikus paziņojuši par defektu un iesnieguši apliecinājumu, ka izstrādājums ir glabāts, apkopots un lietots atbilstoši 3M rakstiskajām norādēm.

IZŅEMOT GADĶIJUMUS, KO AIZLIEDZ LIKUMS, ŠĶ GARANTIJA IR EKSKLUZĶVA UN AIZSTĶJ JEBKURU TIEŠU VAI NETIEŠU GARANTIJU PAR PIEMĒROTĶBU TIRGUM, NOTEIKTAM MĒRĶIM VAI CITA VEIDA KVALITĶTES GARANTIJU, KĶ ARĶ GARANTIJU SAISTĶBĶ AR IZPLATĶŠANAS, MUITAS VAI TIRDZNICĶBAS DARĶJUMIEM, IZŅEMOT ĶPAŠUMTIESĶBU UN PATENTU PĶRKĶPUMUS.

Šķis garantijas nosacĶjumi neparedz 3M atbildĶbu par jebkuru izstrādājumu, kam radušies defekti nepareizas vai nepiemĒrotas glabāšanas, pĶrvadāšanas vai apkopes dĒļ; izstrādājuma lietošanas norādĶjumu neievĒrošanas dĒļ; vai par izstrādājuma pĶrveidošanu vai bojĶjumiem, kas radušies negadĶjumu, nolaidĶbas vai nepareizas lietošanas dĒļ.

### 15.2. ATBILDĶBAS IEROBEŽOJUMS

IZŅEMOT GADĶIJUMUS, KO AIZLIEDZ LIKUMS, 3M NEKĶDĶ GADĶJUMĶ NEUZŅEMAS ATBILDĶBU PAR JEBKĶDIEM TIEŠIEM, NETIEŠIEM, TĶŠIEM, NEJAUŠIEM VAI IZRIETOŠIEM ZAUDĶJUMIEM VAI KAITĶJUMIEM (TOSTARP NEGĶTO PEĶĶŅU), KAS RADUŠIES ŠĶ IZSTRĶDĶJUMA DĒĶĶ, NESKATOTIES UZ JURIDĶSKO PAMATOJUMU. ŠĶIT MINĒTIE ATĶĶDZINĶŠANAS GADĶJUMI IR EKSKLUZĶVI.

## 15.3. BEZ PĶRVEIDOŠANAS

Šo ierĶci nedrĶkst pĶrveidot bez rakstiskas 3M Company atļaujas. Nepilnvaroti pĶrveidojumi var anulĒt garantĶju un lietotĶja pilnvaras ierĶci izmantot.

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP Headset  
MRX21A5WS6 (alle productuitvoeringen)  
MRX21P3E5WS6 (alle productuitvoeringen)**

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI Headset  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (alle  
productuitvoeringen)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (alle  
productuitvoeringen)  
MRX21P3E3WS6-OR (alle productuitvoeringen)**

## 1. INLEIDING

Onze dank en gefeliciteerd met uw keuze voor de communicatiesystemen van 3M™ PELTOR™! Welkom bij de nieuwste generatie beschermende communicatie.

### 1.1. GEBRUIKSDOELEINDEN

De 3M™ PELTOR™-headsets zijn bedoeld ter bescherming tegen gevaarlijke geluidsniveaus en harde geluiden op de werkplek terwijl u kunt communiceren via de ingebouwde Bluetooth®-technologie, via de omgevingsmicrofoons of Bluetooth®-technologie, via de omgevingsmicrofoons of Bluetooth®-technologie. Verwacht wordt dat alle gebruikers de ingesloten gebruiksinstructies lezen en begrijpen, en met dit apparaat weten om te gaan.

### 1.2. CARRIER

Het woord carrier dat in dit document wordt gebruikt verwijst naar hoofdbescherming, gezichtsbescherming en/of niet-beschermende voorzieningen.

## 2. VEILIGHEID

### 2.1. BELANGRIJK

Voordat u dit apparaat in gebruik neemt dient u alle veiligheidsvoorschriften van deze instructies te lezen, u deze eigen te maken en na te leven. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Wenst u nadere informatie of hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice van 3M. De contactadressen vindt u op de laatste pagina.

### WAARSCHUWING

Deze gehoorbeschermer helpt blootstelling aan schadelijk lawaai en andere harde geluiden te verminderen. Wanneer u uw gehoorbeschermer bij blootstelling aan schadelijk lawaai niet of onzorgvuldig draagt, kan dit leiden tot volledig of ernstig gehoorverlies. Hebt u vragen over correct gebruik, raadpleeg dan uw supervisor, deze gebruiksaanwijzing of de klantenservice van 3M. Mocht uw gehoor dof klinken, mocht u rinkel- of zoemgeluiden horen tijdens of na blootstelling aan harde geluiden zoals geweerschoten, verlaat het gebied dan onmiddellijk en raadpleeg een arts en/of uw supervisor.

**Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk persoonlijk letsel:**

a. Deze gehoorbeschermer is voorzien van een audio-amusementstoepassing. Als u naar muziek of andere audio-communicatie luistert, kan uw alertheid en uw vermogen om waarschuwingssignalen waar te nemen afnemen in een werkomgeving. Om alert te blijven is het raadzaam het volume van uw radio op het laagst mogelijke niveau te zetten.

b. Om risico's in verband met het ontsteken van een explosie te voorkomen, mag u niet-intrinsiek veilige producten en accessoires niet gebruiken in een potentieel explosieve omgeving.

**Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan de bescherming van deze gehoorbeschermer afnemen en kan dit leiden tot gehoorverlies:**

a. 3M raadt ten eerste aan om de pasvorm van uw gehoorbeschermer te testen. Het is uitgezonden dat naar gelang de pasvorm, de ervaring en de motivatie van de gebruiker, mogelijk minder ruisonderdrukking wordt verkregen dan aangegeven op het label van de verpakking. Zie aan de hand van de toepasselijke richtlijnen en instructies hoe de labelwaarde(n) wordt/worden aangepast. Als er geen toepasselijke richtlijnen zijn, wordt het aanbevolen om de labelwaarde(n) te verlagen om de standaardbescherming beter te kunnen bepalen.

b. Zorg ervoor dat u de juiste gehoorbeschermer kiest, dat de pasvorm correct is en dat het apparaat degelijk is onderhouden. Wanneer u dit apparaat verkeerd opzet, neemt de ruisonderdrukking af. Raadpleeg de ingesloten instructies in verband met de correcte pasvorm.

c. Controleer de gehoorbeschermer telkens als u deze weer in gebruik neemt. Als deze beschadigd is, kies dan een onbeschadigde gehoorbeschermer of ga niet in een lawaaierige omgeving staan.

d. Wanneer u behoefte hebt aan extra persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, ademhalingsmasker enz.), kies dan flexibele, platte zijbeugels of banden om de afdichting van de oorkussens zo weinig mogelijk te beïnvloeden. Verwijder alles wat de afdichting van de oorkussens in de weg kan staan en de bescherming van het gehoor kan bedreigen (uw haar, een muts, sieraden, koptelefoons, een hygiënehoes, enz.).

e. Verbuig of vervorm de hoofdband of nekband niet, en zorg ervoor dat de kappen voldoende druk uitoefenen om op hun plaats te blijven zitten.

f. De gehoorbeschermer en met name de oorkussens, kunnen bij intensief gebruik achteruitgaan. Kijk deze regelmatig na op haarscheuren, lekkage e.d. Om een consistente bescherming, hygiëne en draagcomfort te garanderen dient u bij regelmatig gebruik de oorkussens en schuim-liners ten minste tweemaal per jaar te vervangen.

g. Wanneer u de gebruiksvorschriften niet navolgt, wordt de gehoorbescherming van deze gehoorbeschermer aanzienlijk verzwakt.

### EN 352 veiligheidsbepalingen:

- Bij gebruik van hygiënehoezen kunnen de akoestische eigenschappen van de gehoorbeschermer afnemen.
- De akoestische eigenschappen kunnen achteruitgaan naarmate de batterijen ontladen raken. De accu van uw gehoorbeschermer heeft bij continu gebruik een verwachte levensduur van ca. 75 uur.
- Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Aanvullende informatie kunt u bij de fabrikant opvragen.

- Deze gehoorbeschermers die aan de hoofdbescherming en/of gezichtsbescherming zijn bevestigd zijn van "groot formaat". De gehoorbeschermers die aan de hoofdbescherming en/of gezichtsbescherming zijn bevestigd en voldoen aan EN 352-3 zijn van "middelgroot" resp. "klein" of "groot formaat". Gehoorbeschermers van middelgroot formaat passen de meerderheid van de gebruikers. Gehoorbeschermers van "klein" of "groot formaat" zijn bedoeld voor gebruikers voor wie de gehoorbeschermers van "middelgroot formaat" niet passen.
- De geluidswaergeving van het audiocircuit van deze gehoorbeschermers kan de maximale blootstellingslimiet overschrijden.
- Het amusementsaudiosignaal overschrijdt de 82 dB (A) niet. FM-radio: Het max. SPL is 79,1 dB(A) Bluetooth®: Het max. SPL is 77,6 dB(A) bij -10 dBFS.
- Oude en nieuwe batterijen niet combineren.
- Alkaline-, standaard- en oplaadbare batterijen mag u niet met elkaar combineren.
- Voor het correct afkanden van de batterijen volgt u de lokale afvalvoorschriften.
- Gebruik uitsluitend AA niet-oplaadbare of 3M™ PELTOR™ NiMH oplaadbare LR6NiMH-batterijen.
- Probeer nooit alkalinebatterijen op te laden: dit zou de headset kunnen beschadigen.

## 2.2. LET OP

- Explosiegevaar als de batterijen worden vervangen met een onjuist type.
- De batterijen niet opladen bij een temperatuur boven 45 °C (113 °F).
- Gebruik uitsluitend de 3M™ PELTOR™ oplaadbare batterijen.
- Voor het opladen van de batterij mag u alleen de voeding FR08 van 3M™ PELTOR™ te gebruiken.
- Maak altijd gebruik van productspecifieke 3M-reserveonderdelen. Het gebruik van niet-geautoriseerde reserveonderdelen kan de bescherming die u van dit product krijgt verminderen.

## 2.3. LET OP

- Wanneer u deze gehoorbeschermers volgens deze gebruiksaanwijzing gebruikt, reduceert deze de blootstelling aan zowel continu ruis, zoals industriële geluiden en geluid van auto's en vliegtuigen, als impulsgeluiden, zoals geweerschoten. Het is moeilijk de vereiste en/of daadwerkelijke bescherming bij blootstelling aan impulsgeluiden in te schatten. Geweerschoten, het type wapen, het aantal salvo's, de productkeuze de pasvorm, het onderhoud van de gehoorbeschermers, alsmede andere variabelen, dit alles heeft invloed op de effectiviteit van de gehoorbescherming. Wilt u meer weten over gehoorbescherming tegen impulsgeluiden, ga dan naar [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Deze gehoorbeschermers zijn voorzien van niveauafhankelijke demping. Vóór gebruik dient de gebruiker na te gaan of alles naar behoren werkt. Mocht u geluidsvervorming waarnemen of storingen vaststellen, volg dan de voorschriften van de fabrikant met betrekking tot onderhoud en het vervangen van de batterijen.
- Deze gehoorbeschermers zijn voorzien van een veiligheidsaudio-ingang. Vóór gebruik dient de gebruiker na te gaan of alles naar behoren werkt. Mocht u als gebruiker vervorming horen of storingen vaststellen, raadpleeg dan de fabrikant voor onderhoud.
- Deze gehoorbeschermers bieden een effectieve begrenzing van het amusements-audiosignaal tot 82 dB(A) aan het oor.
- Gebruikstemperatuur: Tussen -20 °C (-4 °F) en 50 °C (122 °F)

## 3. CERTIFICATIE

### 3.1. EU- EN GB-GOEDKEURINGEN

#### EU

3M Svenska AB verklaart hierbij dat de radio-zender/ontvanger / Bluetooth® in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU en andere desbetreffende richtlijnen met betrekking tot de vereisten voor CE-markering.

3M Svenska AB verklaart ook dat deze gehoorbeschermers van het type PBM in overeenstemming is met verordening (EU) 2016/425.

De PBM worden jaarlijks gecontroleerd door SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, aangemelde instantie nr. 0598; het type is gecertificeerd door PZT GmbH, aangemelde instantie nr. 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Duitsland.

Dit product is getest en gecertificeerd volgens EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

3M Svenska AB verklaart hierbij dat de Bluetooth®- en radio-communicatie in overeenstemming is met Radio Equipment Regulations 2017 en andere desbetreffende regelgeving met betrekking tot de vereisten voor UKCA-markering.

3M Svenska AB verklaart ook dat deze gehoorbeschermers van het type PBM in overeenstemming is met Personal Protective Equipment Regulations (Verordening 2016/425 zoals opgenomen in de Britse wetgeving en aangepast).

De PBM worden jaarlijks gecontroleerd en gecertificeerd door SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, UK, aangemelde instantie nr. 0120. Dit product is getest en gecertificeerd volgens EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### EU en GB

De toepasselijke wetgeving kunt u vinden op [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc), onder Declaration of Conformity (DoC, conformiteitsverklaring). De DoC (conformiteitsverklaring) laat

zien of ook andere type-certificeringen van toepassing zijn. Zoek uw productnummer op voordat u uw conformiteitsverklaring ophaalt. Het productnummer van uw gehoorbeschermer is te vinden aan de onderzijde van een van de kappen. Zie onderstaande afbeelding.



Een kopie van de conformiteitsverklaring en aanvullende informatie die door de regelgeving en richtlijnen worden vereist, kan ook bij 3M in het land van aankoop worden opgevraagd. Voor contactinformatie, zie de laatste pagina's van deze gebruiksaanwijzing.



Dit product bevat elektrische en elektronische componenten en mag daarom niet via de normale afvalinzameling worden afgevoerd. Raadpleeg de lokale richtlijnen met betrekking tot het afdanken van elektronische apparatuur.

## 4. LABORATORIUMDEMPING

De dempingswaarde (SNR) is verkregen op een apparaat in uitgeschakelde stand.

### 4.1. TOELICHTING BIJ DE DEMPINGSTABELLEN

#### 4.1.1. EUROPESE NORM EN 352

3M raadt ten zeerste aan om de pasvorm van uw gehoorbeschermer te testen. Het is uitgewezen dat naar gelang de pasvorm, de ervaring en de motivatie van de gebruiker, mogelijk minder ruisonderdrukking wordt verkregen dan aangegeven op het label van de verpakking. Zie aan de hand van de toepasselijke richtlijnen en instructies hoe de labelwaarde(n) wordt/worden aangepast. Als er geen toepasselijke richtlijnen zijn, wordt het aanbevolen om de labelwaarde(n) te verlagen om de standaardbescherming beter te kunnen bepalen.

### EN 352-1, EN 352-3

Ref. tabel	Beschrijving
A:A	Hoofdband met schuimkussen
A:B	Nekband met schuimkussen
A:C	Carrierbevestiging met gehoorbeschermer met schuimkussen
A:1	$f$ = Octaafband middenfrequentie (Hz)
A:2	MV = Gemiddelde waarde (dB)
A:3	SD = Standaarddeviatie (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Aangenomen dempingswaarde
A:5	H = Geschatte gehoorbescherming hoogfrequente geluiden ( $f \geq 2000$ Hz). M = Geschatte gehoorbescherming middelfrequente geluiden ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = geschatte gehoorbescherming laagfrequente geluiden ( $f \geq 500$ Hz).  SNR = enkelvoudige nummervoorhouding van gehoorbeschermingsprestatie
A:6	S = Small, M = Medium, L = Large

### EN 352-4 en EN 352-7

Ref. tabel	Beschrijving
B:A	Criteriumniveaus
B:1	H = criteriumniveau hoogfrequent ruis M = criteriumniveau middelfrequent ruis L = criteriumniveau laagfrequent ruis

### EN 352-6 en EN 352-9

Ref. tabel	Beschrijving
C:B	Externe draadloze veiligheidsaudio-ingang
C:11	Ingangssignaal (dBFS)
C:12	Geluidswaarniveau (dB(A))
C:13	Criterium ingangssignaal (dBFS) waarvoor het geluidswaarniveau gelijk is aan 82 dB(A)
C:14	Geluidswaarniveau voor max. ingangssignaal (dB(A))
C:15	Staat gelijk aan 82 dB(A) gedurende 8 uur



## 4.2. CARRIERS

Deze gehoorbeschermers dienen uitsluitend te worden gemonteerd en gebruikt in combinatie met de carriers die in tabel F, staan. Deze gehoorbeschermers zijn getest in combinatie met de carriers in tabel F, en kunnen een afwijkend beschermingsniveau bieden wanneer deze op andere carriers worden gemonteerd.

Verklaring tabel carrierbevestiging:

Ref. tabel	Beschrijving
D:A	Compatibele carriers
D:B	Carrierbevestiging met gehoorbeschermers met schuimkussen
D:C	Carrierbevestiging met gehoorbeschermers met gelkussen
D:1	Fabrikant
D:2	Model
D:3	Bevestigingscode
D:4	Hoofdmaten: S = klein, M = medium, L = groot

## 5. OVERZICHT

### 5.1. E) COMPONENTEN

Artikelnummer:

E:1 Hoofdband (PVC, PA)

E:2 Hoofdbandveren (rvs)

E:3 Tweepuntsbevestiging (POM)

E:4 Oorkussen HY82 (PVC-folie en PUR-schuim)

E:4 Oorkussen HY80 (PUR-folie, PUR-schuim en siliconengel)

E:5 Schuim-liner (PUR-schuim)

E:6 Kap (ABS)

E:7 Niveau-afhankelijke omgevingsmicrofoon (PUR-schuim)

E:8 Spraakmicrofoon (ABS, PA)

E:9 Antenne (PE, ABS, TPE)

E:10 Windkap (schuim)

E:11 Oplaadaansluiting (rvs)

E:12 Steunarm voor kap (rvs)

## 6. SET-UP

### 6.1. ALGEMEEN

De volgende punten beschrijven de belangrijkste handelingen om het product gebruiksklaar te maken.

### 6.2. BATTERIJEN VERWIJDEREN EN INSTALLEREN

(Afb. 1)

Zorg dat u de inhoud van hoofdstuk 2 hebt gelezen en begrepen. Veiligheid voor het vervangen van de batterij/ batterijen.

1. Maak de vergrendeling van de linkerkap met uw vingers los.
2. Open de kap.
3. Plaats of vervang de batterijen. Zorg ervoor dat de polariteit overeenkomt met de markeringen.
4. Sluit de kap en vergrendel deze.

### 6.3. BATTERIJEN OPLADEN

Zorg dat u de inhoud van hoofdstuk 2 hebt gelezen en begrepen. Veiligheid voor het opladen van de batterijen.

1. Sluit de 3M™ PELTOR™ FR09 connector aan op de oplaadaansluiting (E:11) op de kap.
2. Sluit de andere USB-connector aan op de 3M™ PELTOR™ FR08 stroomvoorziening.
3. De led-indicator geeft de status van de batterij bij aansluiting op de stroombron.

Voor meer informatie leest u de gebruiksaanwijzing voor de FR09 en maakt u zich deze eigen.

**Let op:** Wijzig het type batterij als u overstapt van oplaadbare naar niet-oplaadbare batterijen, zie "Uw headset configureren".

## 7. MONTAGE-INSTRUCTIES

Controleer uw gehoorbeschermers vóór elk gebruik. Als deze beschadigd is, kies dan een onbeschadigde gehoorbeschermers of ga niet in een lawaaierige omgeving staan.

### 7.1. HOOFDBAND

(Afb. F:1-F:3)

F:1 Schuif de kappen uit elkaar. Licht het bovenste gedeelte van de headset op zodat de kabel aan de buitenkant van de hoofdband komt te hangen.

F:2 Zet de kappen op de gewenste hoogte door deze omhoog of omlaag te schuiven terwijl u de hoofdband vasthoudt.

F:3 De hoofdband dient verticaal op uw hoofd te zitten zoals getoond in de afbeelding en moet het gewicht van de headset dragen.

### 7.2. CARRIERBEVESTIGING

(Afb. F:4-F:8)

F:4 Schuif de carrierbevestiging in de sleuf van de carrier tot deze vastklikt (F:5).

F:6 Werkstand: Druk de bevestigingsveren van de hoofdband naar binnen tot u deze aan beide zijden hoort klikken. Zorg ervoor dat de kappen en de beugelveren in de werkstand niet

tegen de rand van de carrier aandrukken, want dit kan de geluiddemping van de gehoorbeschermer reduceren.

F:7 Ontluchtingsstand: Om de kappen van de werkstand in de ontluchtingsstand te zetten trekt u de oorkappen naar buiten tot u een klik hoort. Leg de kappen niet vlak tegen de carrier (F:8) omdat dit de ontluchting verhindert.

### 7.3. MICROFOON

(Afb. G:1-G:2)

Om de prestaties van de spraakmicrofoon in een luidruchtige omgeving te optimaliseren, plaatst u de microfoon zo dicht mogelijk tegen uw mond (minder dan 3 mm). Zie afbeeldingen G:1 en G:2.

## 8. GEBRUIKSINSTRUCTIES

### 8.1. IN-/UITSCHAKELLEN

(Afb. 2)

Om de headset in- of uit te schakelen houdt u de aan/uit-toets lang (2 s) ingedrukt.

Het in- of uitschakelen wordt met het spraakbericht "Power on" (*Inschakelen*) resp. "Power off" (*Uitschakelen*) bevestigd.

De eerste keer dat de headset wordt ingeschakeld, gaat deze automatisch in pairing-modus.

Let op: Als er binnen vier uur tijd geen toets wordt ingedrukt, wordt de headset automatisch uitgeschakeld.

Dit wordt met het spraakbericht "Automatic power off" (*Automatisch uitschakelen*) bevestigd.

#### 8.1.1. GEBRUIKSTIJD

Geschatte gebruikstijd met nieuwe AA alkaline batterijen en volledig opgeladen LR6NM oplaadbare batterijen (2100 mAh):

- FM-radio en niveau-afhankelijke demping: ca. 58 uur

- Bluetooth® streaming en niveau-afhankelijke demping: ca. 78 uur

**LET OP:** De gebruikstijd kan variëren, afhankelijk van de omgeving, de temperatuur en de leeftijd/conditie van de batterij.

### 8.2. NIVEAU-AFHANKELIJKE OMGEVINGSMICROFOON

Helpt uw gehoor beschermen tegen potentieel schadelijke geluidsniveaus. Constante herrie en andere potentieel schadelijke geluiden worden herleid tot een niveau beneden 82 dB, terwijl u normaal kunt spreken en uzelf verstaanbaar kunt maken.

### 8.3. FACE TO FACE COMMUNICATIE (PUSH-TO-LISTEN, PTL)

(Afb. 4)

Met de Push-To-Listen functie kunt u uw omgeving direct horen door het volume van de FM-radio en Bluetooth®-audio te dempen en niveau-afhankelijke microfoons te activeren. Om Push-To-Listen te activeren drukt u tweemaal kort (0,5 s) op de aan/uit-knop. Om Push-To-Listen uit te schakelen, drukt u kort op een willekeurige

toets.

## 8.4. NAAR FM-RADIO LUISTEREN

### 8.4.1. ZENDERS ZOEKEN

(Afb. 8)

Druk kort (0,5 s) op Menu [M] om de zoekmodus te openen. Druk kort (0,5 s) op [+] of [-] om het zoeken te starten. De frequentie van de radiozender wordt bevestigd met een spraakbericht.\*\*

**SLIMME TIP:** Wanneer u kort (0,5 s) op Menu [M], drukt, wordt de FM-radio automatisch aangezet.

**Let op:** De radio-ontvangst is afhankelijk van de topografie en de omgeving waarin u zich bevindt. Als de ontvangst slecht is, ga dan indien mogelijk naar een andere omgeving.

### 8.4.2. EEN ZENDER OPSLAAN

(Afb. 9)

Druk driemaal kort (0,5 s) op Menu [M], spraakmelding "Store station" (*Zender opslaan*). Druk kort (0,5 s) op [+] of [-] om de positie te selecteren. Druk aanhoudend (2 s) op Menu [M] om de zender op te slaan. Dit wordt bevestigd met het spraakbericht "Confirmed" (*Bevestigd*).

### 8.4.3. VOORKEURZENDER

(Afb. 10)

Druk twee keer kort (0,5 s) op de menu-toets [M] om de voorkeurmodus te openen. Dit wordt bevestigd met het spraakbericht "Preset station" (*Voorkeurzender*). Druk kort (0,5 s) op [+] of [-] om te bladeren en een voorkeurzender te kiezen. De frequentie van de radiozender wordt bevestigd met een spraakbericht.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, MOBIELE APP

Sluit uw "WS™ ALERT™ XP/XPI Headset" aan met de "3M™ Connected Equipment" mobiele app die zowel Android als iOS ondersteunt. Na aansluiting op de mobiele app, hebt u toegang tot instellingen, configuraties, gebruikersinstructies etc.

**Let op:** Ga voor meer informatie naar de "App Store" of "Google Play" en download de "3M™ Connected Equipment"-app. Voor ondersteuning bij "3M™ Connected Equipment", raadpleegt u de informatie in de app.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. BLUETOOTH® MULTIPPOINT-TECHNOLOGIE\*\*

Deze headset ondersteunt Bluetooth® Multipoint-technologie. Om uw headset op twee Bluetooth®-apparaten tegelijk aan te sluiten, gebruikt u de Bluetooth® Multipoint-technologie. Afhankelijk van de aangesloten soorten Bluetooth®-apparaten en hun huidige activiteiten, beheert de headset de Bluetooth®-apparaten op verschillende wijze. De headset prioriteert en coördineert de activiteiten van de aangesloten Bluetooth®-apparaten.

### 8.6.2. EEN BLUETOOTH®-APPARAAT KOPPELEN

(Afb. 2, Afb. 5)

De eerste keer dat de headset wordt ingeschakeld, gaat deze automatisch in pairing-modus. Dit wordt bevestigd met het spraakbericht *"Bluetooth® pairing on" (Bluetooth®-koppeling ingeschakeld)*. U kunt de pairing-modus tevens via het menu bereiken. Dit moet u doen wanneer u een tweede apparaat wilt koppelen.

Zie "Uw headset configureren".

Zorg ervoor dat Bluetooth® is geactiveerd op uw Bluetooth®-apparaat. Zoek en selecteer "WS Alert XP" of "WS Alert XPI" op uw Bluetooth®-apparaat. Wanneer de koppeling tot stand is gekomen, wordt dit bevestigd met het spraakbericht *"Pairing complete" (Koppeling voltooid)* en *"Connected" (Verbonden)*.

**Let op:** U kunt het koppelproces altijd onderbreken door aanhoudend (2 s) op de Bluetooth®-toets te drukken.

**Let op:** Slechts één van de twee gekoppelde apparaten kan een intercom zijn. \*\* De headset ondersteunt alleen een intercom met 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk protocol. Neem bij vragen contact op met uw lokale dealer.

**Let op:** Wanneer een derde Bluetooth®-apparaat met succes is gekoppeld, wordt een van de vorige apparaten uit uw headset verwijderd. Is één van de apparaten verbonden, dan wordt het niet-verbonden apparaat verwijderd. Anders wordt het eerst gekoppelde apparaat verwijderd. \*\*

### 8.6.3. BLUETOOTH®-APPARATEN OPNIEUW VERBINDEN

Wanneer u de headset inschakelt, probeert deze vijf minuten lang verbinding te maken met alle gekoppelde apparaten. De verbinding wordt bevestigd met het spraakbericht *"Connected" (Verbonden)*.

**Let op:** Is de verbinding verbroken, dan probeert de headset deze dertig seconden lang te herstellen. Als de verbinding wordt verbroken, hoort u het spraakbericht *"Disconnected" (Ontkoppeld)*.

### 8.7. AANGESLOTEN OP TELEFOON

#### 8.7.1. EEN TELEFOON VERBODEN EN AANGESLOTEN / TWEE TELEFOONS VERBODEN EN AANGESLOTEN \*\*

(Afb. 7)

Bluetooth®-toets	Situatie	Actie
Kort indrukken	Geen activiteit	afspelen
	Streaming	pauze
	Binnenkomende oproep	Antwoorden
	Uitgaand gesprek/lopend gesprek	Einde gesprek
	<i>Gesprek bezig op een telefoon, inkomende oproep op de andere telefoon **</i>	<i>Einde lopend gesprek, antwoord op binnenkomende oproep **</i>
Lang indrukken	Geen activiteit/Streaming	Spraakbesturing op het laatst gekoppelde apparaat **
	Binnenkomende oproep	Afwijzen
	Gesprek op gang	Schakelen tussen telefoon en headset
	<i>Gesprek bezig op een telefoon, inkomende oproep op de andere telefoon **</i>	Oproep afwijzen
Kort twee keer indrukken	Streaming	Naar het volgende nummer
Kort drie keer indrukken	Streaming	Naar het vorige nummer

## 8.8. VERBONDEN MET INTERCOM / VERBONDEN MET INTERCOM EN TELEFOON \*\*

### 8.8.1. INTERCOM GEBRUIKEN

(Afb. 7)

Bluetooth®-toets	Situatie	Actie
Drukken	Geen activiteit/ Streaming	De intercom opstarten
Vrijlaten	Via intercom zenden	De intercom afsluiten

### 8.8.2. VERBONDEN MET TELEFOON EN INTERCOM\*\* DE TELEFOON GEBRUIKEN \*\*

(Afb. 7)

Bluetooth®-toets	Situatie	Actie
Kort indrukken	Binnenkomende oproep	Antwoorden
	Uitgaand gesprek/ lopend gesprek	Einde gesprek
	Lopende ontvangst via intercom en binnenkomende oproep	Antwoorden
	Lopend gesprek en ontvangst op intercom	Einde gesprek
Lang indrukken	Binnenkomende oproep	Afwijzen
	Gesprek op gang	Schakelen tussen telefoon en headset

**Let op:** Terwijl u verbonden bent met de intercom kunt u de audio-unit niet regelen vanaf de headset. \*\*

**Let op:** Bent u bezig met een telefoongesprek, dan krijgt u twee pieptonen te horen wanneer er via de intercom een oproep binnenkomt. Om over te schakelen naar de binnenkomende oproep via de intercom, drukt u kort (0,5 s) op de Bluetooth®-toets om het gesprek af te sluiten. Druk opnieuw kort (0,5 s) op de Bluetooth®-toets om te luisteren naar de intercom, of om te wachten op het volgende bericht van de intercom. \*\*

**GOED OM TE WETEN:** Het afspelen van de audio-unit wordt automatisch gepauzeerd wanneer u een gesprek voert of er een intercom-bericht binnenkomt. \*\* Na het beëindigen van het gesprek / na het bericht gaat het afspelen van de audio automatisch verder.

## 9. MENUFUNCTIES

### 9.1. UW HEADSET CONFIGUREREN

(Afb. 11)

Druk aanhoudend (2 s) op Menu [M] om toegang te krijgen tot het configuratie-menu. Dit wordt bevestigd met het spraakbericht "Menu". Druk kort (1 s) op Menu [M] om door het menu te navigeren. Elke stap binnen het menu wordt bevestigd met een spraakbericht. Druk kort (0,5 s) op [+] of [-] om de verschillende configuraties te activeren, te deactiveren of te wijzigen.

Het configuratiemenu heeft de volgende opties:

#### 1. Bluetooth® pairing (Bluetooth®-koppeling)

(Afb. 6)

Wanneer u het spraakbericht "Bluetooth® pairing" (Bluetooth koppelen) hoort, druk dan kort (1 s) op [+] om te koppelen. Druk kort (0,5 s) op [-] om het koppelen af te breken. Dit wordt bevestigd met het spraakbericht "Bluetooth® pairing on". Zoek en selecteer "WS ALERT XP" of "WS ALERT XPI" op uw Bluetooth®-apparaat. Wanneer de koppeling tot stand is gekomen, wordt dit bevestigd met het spraakbericht "Pairing complete" (Koppeling voltooid) en "Connected" (Verbonden). Druk kort (0,5 s) op [-] om het koppelen af te breken. Dit wordt bevestigd met het spraakbericht "Pairing off" (Koppeling uit).

#### 2. Bass boost (Versterking diepe tonen)

Bass boost geeft een voller basgeluid aan gestreamde stereomuziek. Druk kort (0,5 s) op [+] of [-] om bass boost in- of uit te schakelen.

#### 3. Ambient/Environmental balance (Omgevingsbalans)

Druk kort (1 s) op [-] om de linker kant te verhogen en de rechter kant te verlagen. Druk kort (1 s) op [+] om de rechter kant te verhogen en de linker kant te verlagen. Wanneer de omgevingsbalans gecentreerd is, hoort u het spraakbericht "Center" (Midden).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer

Met de Ambient/environmental equalizer worden de frequentie-karakteristieken van het omgevingsgeluid gewijzigd. Druk kort (0,5 s) op [-] of [+] om het niveau van de environmental equalizer te wijzigen, "Low - Normal - High - Extra high" (laag, normaal, hoog, extra hoog).

#### 5. Sidetone volume (Zijtoonvolume)

De zijtoon is een hoorbare terugkoppeling naar de gebruiker van de headset tijdens een gesprek. Druk kort (1 s) op [-] of [+] om het zijtoonvolume te wijzigen, "Off - Low - Normal - High" (uit, laag, normaal, hoog).

#### 6. Battery type (Batterijtype)

Druk kort (1 s) op [-] of [+] om het type batterij te vervangen van oplaadbaar naar alkaline en omgekeerd.

#### 7. Reset to factory default (Fabrieksinstellingen herstellen)

(Afb. 12)

Druk kort (1s) op de [-] of [+] knop en druk vervolgens aanhoudend (2 s) op Menu [M]. Een spraakbericht zal u begeleiden.

## 10. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijk probleem/Eventuele oplossing
De headset schakelt niet in.	Zorg dat de batterij in de headset volledig opgeladen is. Zwakke batterij. Vervang de batterij.
Koppeling mislukt.	Zorg dat het Bluetooth®-apparaat dat gekoppeld moet worden is ingesteld op de koppelmodus en klaar is voor koppeling.
	Het Bluetooth®-apparaat dat gekoppeld moet worden is buiten bereik.
	1. Verwijder alle Bluetooth®-apparaten die met uw telefoon gesynchroniseerd zijn. 2. Herstart uw telefoon (de telefoon uit- en inschakelen). 3. Herstel de fabrieksinstellingen van de headset. 4. Koppel uw headset met de telefoon. 5. Als het probleem blijft bestaan, probeer dan een andere telefoon te koppelen en kijk of dat helpt.
	Bluetooth® gebruikt radiotechnologie en is daarom gevoelig voor objecten tussen de headset en het aangesloten apparaat. U zou in zichtlijn (geen muren e.d.) een afstand van 10 meter tussen de headset en het aangesloten apparaat moeten kunnen overbruggen. Ook de plaats in uw kleding waar u de telefoon draagt kan belangrijk zijn.
Ik heb problemen met de FM-radio-ontvangst.	Zorg dat de batterij in de headset volledig opgeladen is.
	Zwakke batterij Vervang de batterij.
	De radio-ontvangst is afhankelijk van de topografie en de omgeving waarin u zich bevindt. Als de ontvangst slecht is, probeer het dan in een andere omgeving.

## 11. PRODUCTLEVENSDUUR

Het wordt aanbevolen om uw product binnen 5 jaar na productiedatum te vervangen. De levensduur van het product is sterk afhankelijk van de omgeving waarin het product wordt bewaard, gebruikt, gerepareerd en onderhouden. De gebruiker moet het product regelmatig inspecteren om te bepalen wanneer dit het einde van zijn levensduur heeft bereikt. Tekenen dat het product mogelijk het einde van zijn levensduur bereikt:

- Zichtbare defecten zoals scheuren, vervormingen, losse of ontbrekende onderdelen.
- Ervaring van een verslechtering van de dempingsprestaties van de geluidsbeschermer, vreemde geluiden of een abnormaal hoog geluidsvolume van de elektronische geluidswaergave van het product.

**LET OP:** Productlevensduur is niet van toepassing op de batterijen.

## 12. REINIGING EN ONDERHOUD

Voer een visuele batterijcheck uit. Vervang de batterijen als deze lekken of defect zijn.

Reinig de buitenkant van de kappen, de hoofdband en de kussens met een doek bevochtigd met zeep en warm water.

**Let op:** De gehoorbeschermer NIET in water dompelen!

Mocht de gehoorbeschermer vochtig worden vanwege regen of zweet, keer de oorkappen dan naar buiten, verwijder de kussens en de schuim-liners en laat deze drogen voordat u ze hermonteert. De oorkussens en schuim-liners kunnen bij gebruik achteruitgaan. Onderzoek deze regelmatig op haarscheuren en andere beschadigingen. Bij regelmatig gebruik raadt 3M aan de schuim-liners en oorkussens ten minste tweemaal per jaar te vervangen om een consistente demping, hygiëne en draagcomfort te garanderen. Beschadigde oorkussens moeten worden vervangen. Zie de onderdelenlijst hieronder.

### 12.1. OORKUSSENS VERWIJDEREN EN VERVANGEN

(Afb. H:1-H:3)

H:1 Om het oorkussen te verwijderen, steekt u uw vingers onder de rand van het kussen en trekt u het er recht uit.

H:2 Verwijder de bestaande schuim-liner(s) en monteer nieuwe schuim-liner(s).

H:3 Vervolgens steekt u een kant van het kussen in de groef van de kap en drukt u op de andere kant zodat het kussen op zijn plek klikt.

### 12.2. BUITENSCHELPEN VERWIJDEREN EN VERVANGEN

(Afb. 1)

De buitenschelpen verwijderd u als volgt:

Steek uw vingers of een gereedschap onder de rand van de klem van de buitenschelp en trek naar buiten en naar beneden om de buitenschelp te ontgrendelen. Verwijder de schelp door deze van de basis op te lichten.

De buitenschelpen monteert u als volgt:

Druk de klem van de buitenschelp omlaag om ervoor te zorgen dat deze zich in de ontgrendelde positie bevindt. Plaats het lipje aan de bovenrand van de buitenschelp in de sleuf aan de bovenkant van de kap. Nadat u de buitenschelp volledig op zijn plaats hebt gedrukt, schuift u de klem omhoog om de buitenschelp op de kap te vergrendelen.

### 13. RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES

Artikelnummer	Naam
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Hygiëneset
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Gel-afdichtingsring
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Hoezen voor WS™ ALERT™ headsets, felgeel, 1 paar
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Hoezen voor WS™ ALERT™ headsets, rood, 1 paar
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Hoezen voor WS™ ALERT™ headsets, blauw, 1 paar
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Hoezen voor WS™ ALERT™ headsets, oranje, 1 paar
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Hoezen voor WS™ ALERT™ headsets, roze, 1 paar
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Hoezen voor WS™ ALERT™ headsets, zwart, 1 paar
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Hoezen voor WS™ ALERT™ headsets, neongroen, 1 paar
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM NiMH oplaadbare AA-batterijen
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Electret beugelmicrofoon, 240 mm met stekker incl. windkap M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Windkap voor spraakmicrofoon
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Beschermhoes voor eenmalig gebruik
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Microfoonhoes (4,5 m)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Stroomvoorziening met USB-aansluiting Let op: Gebruik uitsluitend acculader FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 Acculader met USB-aansluiting

### 14. OPBERGEN

- Bewaar het product voor en na gebruik in een schone en droge ruimte.
- Berg het product altijd op in de originele verpakking en uit de buurt van directe hittebronnen en zonlicht, stof en schadelijke chemicaliën.
- Opslagtemperatuur:  
Tussen –20 °C (–4 °F) en 40 °C (104 °F).
- Relatieve vochtigheid: <90%.
- Uitvoeringen met hoofdband en nekbeugel:  
Zorg ervoor dat er geen druk wordt uitgeoefend op de hoofdband of nekbeugel en dat de kussens niet worden samengedrukt.
- Uitvoering met carrierbevestiging:  
Zorg ervoor dat de gehoorbeschermers in de werkstand staan (zie afb. F:6) en dat de kussens niet worden samengedrukt.

**LET OP:** Verwijder de batterijen alvorens u het product voor langere tijd opbergt.

### 15. GARANTIE EN AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

#### 15.1. GARANTIE

In het geval dat een veiligheidsproduct van 3M Personal Safety Division materiaal- of fabricagefouten vertoont, of niet in overeenstemming blijkt te zijn met enige uitdrukkelijke garantie voor een specifiek doel, is de enige verplichting van 3M en uw uitsluitend recht, dat 3M naar eigen keuze de reparatie, vervanging of restitutie van de aankoopprijs van het gebrekkige onderdeel of product verzorgt, mits het probleem tijdig wordt gemeld en het bewijs wordt geleverd dat het product is opgeslagen, onderhouden en gebruikt in overeenstemming met de schriftelijke instructies van 3M.

TENZIJ BIJ WET VERBODEN, IS DEZE GARANTIE EXCLUSIEF EN VERVANGT DEZE ENIGE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIE MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, ENIGE ANDERE KWALITEITSGARANTIE OF ENIGE GARANTIE DIE VOORTVLOEIT UIT EEN TRANSACTIE, GEBRUIKELIJKHEID OF HANDEL, MET UITZONDERING VAN INBREUK OP NAAMEIGENDOM OF OCTROOI.

3M heeft in verband met deze garantie geen verplichting ten opzichte van enig product dat gebreken vertoont als gevolg van ontoereikende of foutieve opslag, gebruik of onderhoud; als gevolg van het niet naleven van de handleiding van het product; of als gevolg van wijzigingen of schade aan het product te wijten aan een ongeluk, verwaarlozing of verkeerd gebruik.

## **15.2. AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING**

TENZIJ VERBODEN BIJ WET IS 3M IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE OF SCHADE (INCLUSIEF WINSTDERIVING) TE WIJTEN AAN DIT PRODUCT, ONGEACHT ENIGE INGEROEPEN JURIDISCHE THEORIE. DE HIERIN BESCHREVEN REMEDIES ZIJN EXCLUSIEF.

## **15.3. GEEN AANPASSINGEN**

Er mogen aan dit apparaat geen wijzigingen worden aangebracht zonder de schriftelijke toestemming van 3M Company. Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen de garantie en de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te gebruiken ongeldig maken.

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP-headset**  
**MRX21A5WS6 (alle produktvarianter)**  
**MRX21P3E5WS6 (alle produktvarianter)**

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI-headset**  
**MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (alle produktvarianter)**  
**MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (alle produktvarianter)**  
**MRX21P3E3WS6-OR (alle produktvarianter)**

## 1. INNLEDNING

Gratulerer og takk for at du velger kommunikasjonsløsninger fra 3M™ PELTOR™! Velkommen til neste generasjon av hørselvern for kommunikasjon!

### 1.1. TENKT BRUK

Målet med disse 3M™ PELTOR™-headsetene er å gi arbeidere beskyttelse mot skadelige støynivåer og høye lyder samtidig som de kan kommunisere med den innebygde Bluetooth®-teknologien, høre omgivelsene via omgivelsesmikrofonene og lytte til radio. Det forventes at alle brukere leser og forstår den medfølgende bruksanvisningen samt at de er kjent med bruken av dette produktet.

### 1.2. BÆRER

Ordet bærer som brukes i dette dokumentet, henviser til hodevern, ansiktsvern og/eller ikke-beskyttende enheter.

## 2. SIKKERHET

### 2.1. VIKTIG

Vennligst les, forstå og følg all sikkerhetsinformasjon i denne bruksanvisningen før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse. For ytterligere informasjon eller eventuelle spørsmål, kontakt 3Ms tekniske service (kontakthinformasjon finnes på den siste siden).

### ADVARSEL

Dette hørselvernet bidrar til å redusere eksponering for skadelig støy og andre høye lyder. Feil bruk eller hvis du unnlater å bruke hørselvern til enhver tid når du er eksponert for farlig støy, kan føre til tap av hørsel eller hørselsskader. For korrekt bruk, kontakt arbeidslederen, se bruksanvisningen eller ring 3Ms tekniske service. Hvis hørselen din virker redusert eller du hører en ringing eller summing under eller etter eksponering for støy (inkludert skuddstøy), eller hvis du av andre grunner mistenker at du har problemer med hørselen, forlat støyområdet umiddelbart og oppsøk lege og/eller snakk med arbeidslederen din.

**Dersom man unnlater å følge disse instruksjonene, kan det føre til alvorlig skade eller dødsfall:**

- Dette hørselvernet har en audiofunksjon for underholdning. Lytting til musikk eller annen audiokommunikasjon kan redusere din bevissthet om situasjonen og evne til å høre varselsignaler på en bestemt arbeidsplass. Hold deg våken og juster lydvolument til laveste akseptable nivå.
- For å redusere faren for å antenne en eksplosjon, må ikke-egensikre produkter og tilbehør ikke brukes i en potensielt eksplosiv atmosfære.

**Dersom man unnlater å følge disse instruksjonene, kan det redusere den beskyttelsen som hørselvernet gir og det kan føre til tap av hørsel:**

- 3M anbefaler sterkt at man tester den personlige tilpasningen av hørselvern. Forskning antyder at mange brukere vil oppnå mindre støydempning enn dempningsverdien(e) som er angitt på pakken på grunn av variasjon og ferdighet i tilpasning samt brukeres motivasjon. Se gjeldende forordninger og veiledningen for hvordan du justerer dempningsverdien(e). Hvis det ikke finnes gjeldende forordninger, anbefales det å redusere dempningsverdien(e) som er angitt på pakken, slik at man bedre kan anslå den typiske beskyttelsen.
- Sorg for at det velges riktig hørselvern, og at det tilpasses, justeres og vedlikeholdes som påkrevd. Feil tilpasning av hørselvernet vil gjøre det mindre effektivt når det gjelder å dempe støy. Se de vedlagte instruksjonene for riktig tilpasning.
- Inspiser hørselvernet nøye før hver bruk. Hvis det er skadet, velg et uskadet hørselvern i stedet eller unngå støyende miljøer.
- Når det er påkrevd å bruke annet personlig verneutstyr (f.eks. vernebriller, pustemasker osv.), velg fleksible brillestenger eller remmer med lav profil for å minimere innvirkningen på hørselvernets puter. Skyv bort hår og ta av unødvendige ting (f.eks. lue, smykker, hodetelefoner, hygienetrekk osv.) som kan påvirke tetningen til hørselvernutputen og redusere hørselvernets beskyttelse.
- Unngå å bøye eller omforme hode- eller nakkebøylen, og kontroller at den har tilstrekkelig kraft til å holde hørselvernet godt på plass.
- Hørselvern, og spesielt øreputene, kan bli svekket ved bruk og bør undersøkes med hyppige mellomrom med tanke på f.eks. sprekker og lydekkasjer. Ved jevnlig bruk, skift ut skumfôringen og øreputene minst to ganger i året for å opprettholde god beskyttelse, hygiene og komfort.
- Hvis kravene ovenfor ikke følges, vil den beskyttelsen som hørselvernene gir, bli betydelig svekket.

### EN 352 sikkerhetserklæringer:

- Bruk av hygienetrekk på øreputene kan påvirke hørselvernets akustiske egenskaper.
- Ytelsen kan bli dårligere etter hvert som batteriene brukes. Den typiske perioden med kontinuerlig bruk som kan forventes av hørselvernet, er ca. 75 timer.
- Dette produktet kan bli negativt påvirket av enkelte kjemiske stoffer. Ytterligere opplysninger kan fås ved henvendelse til produsenten.
- Dette hørselvernet festet til hodevern og/eller ansiktsvern har stor størrelse. Hørselvern festet til hodevern og/eller ansiktsvern som er i samsvar med EN 352-3, har middels, liten eller stor størrelse. Hørselvern med middels størrelse vil passe de fleste brukere. Hørselvern med liten eller stor størrelse er designet for å passe brukere som ikke kan bruke middels størrelse.
- Uteffekten fra audiokretsen i dette hørselvernet kan overskride grensen for den daglige lydeksponeringen.
- Underholdningslydsignalet overskrider ikke 82 dB(A), FM-radio: Maksimalt lydutgangsnivå er 79,1 dB(A) Bluetooth®: Maksimalt lydutgangsnivå er 77,6 dB(A) -10 dBFS.



## 2.2. FORSIKTIG

- Fare for eksplosjon hvis batteriet erstattes med et batteri av feil type.
- Lad ikke batteriene i temperaturer over 45 °C (113 °F).
- Bruk kun 3M™ PELTOR™ oppladbare batterier.
- Bruk bare 3M™ PELTOR™ nettdapter FR08 ved lading av batteriet.
- Bruk alltid produktspesifikke 3M reservedeler. Bruk av uautoriserte reservedeler kan redusere den beskyttelsen som produktet gir.

## 2.3. MERK

- Når hørselvernet brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen, bidrar det til å redusere eksponering for både kontinuerlig støy, f.eks. støy fra industri, kjøretøy og fly, og svært kraftig impulsstøy, f.eks. skuddstøy. Det er vanskelig å forutsi den påkrevde og/eller faktiske beskyttelsen av hørselen som oppnås ved eksponering for impulsstøy. Når det gjelder skuddstøy, vil våpentypen, antall skuddserier, riktig valg, tilpasning og bruk av hørselvern, riktig vedlikehold av hørselvernet og andre variabler påvirke ytelsen. Hvis du vil vite mer om beskyttelse mot impulsstøy, se [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Dette hørselvernet har nivåavhengig dempning. Før bruk bør brukeren sjekke at den fungerer som det skal. Hvis brukeren oppdager forstyrrelser eller defekter, bør han eller hun lese produsentens råd om vedlikehold og utskifting av batteriet.
- Dette hørselvernet leveres med en sikkerhetsrelatert audioinnngang. Før bruk bør brukeren sjekke at den fungerer som det skal. Hvis det oppdages forstyrrelser eller defekter, bør brukeren lese produsentens råd om vedlikehold.
- Dette hørselvernet begrenser underholdningslydsignalet til 82 dB(A) effektivt til øret.
- Temperaturområde for bruk: -20 °C (-4 °F) til 50 °C (122 °F)
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Bland ikke alkaliske, standard eller oppladbare batterier.
- Ved kassering av batterier, følg lokale regler og forskrifter for avfallshåndtering.
- Bruk bare ikke-oppladbare AA-batterier eller oppladbare 3M™ PELTOR™ NiMH LR6NM-batterier.
- Lad ikke alkaliske batterier. Det kan føre til skader på headsetet.

## 3. GODKJENNINGER

### 3.1. EU- OG GB-GODKJENNINGER

#### EU

3M Svenska AB erklærer herved at radiomottakeren/Bluetooth® er i samsvar med direktiv 2014/53/EU og andre aktuelle direktiver slik at kravene til CE-merking er oppfylt.

3M Svenska AB erklærer også at dette hørselvernet av typen personlig verneutstyr er i samsvar med EU-forordning 2016/425.

Det personlige verneutstyret (PPE) revideres årlig av SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland,

bemyndiget organ nr. 0598 og typegodkjennes av PZT GmbH, bemyndiget organ nr. 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland.

Produktet er blitt testet og godkjent i samsvar med EN 352-1:2020, 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

3M Svenska AB erklærer herved at Bluetooth® og radiokommunikasjonen er i samsvar med Radiodirektivet 2017 og andre aktuelle forordninger slik at kravene til UKCA-merking er oppfylt.

3M Svenska AB erklærer også at dette hørselvernet av PPE-type er i samsvar med Storbritannias forordning om personlig verneutstyr (forordning 2016/425 som er tatt inn i britisk lov og endret).

Det personlige verneutstyret revideres årlig og typegodkjennes av SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, Storbritannia, bemyndiget organ nr. 0120. Produktet er blitt testet og godkjent i samsvar med EN 352-1:2020, 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### EU og GB

Gjeldende lovgivning kan fastslås ved å lese samsvarserklæringen (DoC) på [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Samsvarserklæringen angir om andre typegodkjenninger også er gjeldende. Når du henter samsvarserklæringen, vennligst finn ditt delenummer. Hørselvernets delenummer finnes nederst på den ene ørekoppen. Du kan se et eksempel på bildet nedenfor.



Du kan få et eksemplar av samsvarserklæringen og annen påkrevd informasjon i forordningene og direktivene ved å kontakte 3M i det landet der du kjøpte produktet. For kontaktinformasjon, se de siste sidene i denne bruksanvisningen.



Dette produktet inneholder elektriske og elektroniske komponenter og må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall. Vennligst følg lokale regler for kassering av elektrisk og elektronisk utstyr.

## 4. DEMPINGSVERDIER I LABORATORIUM

Støyreduksjonsverdien (SNR) ble beregnet med enheten slått av.

### 4.1. FORKLARING AV DEMPNINGSTABELLER

#### 4.1.1. EUROPEISK STANDARD EN 352

3M anbefaler sterkt at man tester den personlige tilpasningen av hørselvern. Forskning antyder at mange brukere vil oppnå mindre støyreduksjon enn dempningsverdien(e) som er angitt på pakken på grunn av variasjon og ferdighet i tilpasning samt brukerens motivasjon. Se gjeldende forordninger og veiledningen for hvordan du justerer dempningsverdien(e). Hvis det ikke finnes gjeldende forordninger, anbefales det å redusere dempningsverdien(e) som er angitt på pakken, slik at man bedre kan anslå den typiske beskyttelsen.

#### EN 352-1, EN 352-3

Tabellref.	Beskrivelse
A:A	Hodebøyle med skumpute
A:B	Nakkebøyle med skumpute
A:C	Bærerfeste med skumputehørselvern
A:1	$f$ = Oktavbåndets senterfrekvens (Hz)
A:2	MV = Middelvei (dB)
A:3	SD = Standardavvik (dB)
A:4	APV* = MV – SD. (dB) *Antatt beskyttelsesverdi
A:5	H = Anslått hørselbeskyttelse for lyder med høy frekvens ( $f \geq 2\ 000$ Hz). M = Anslått hørselbeskyttelse for lyder med middels høy frekvens (500 Hz < $f$ < 2 000 Hz). L = Anslått hørselbeskyttelse for lyder med lav frekvens ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = Single Number Rating for hørselvernets ytelse
A:6	S = liten M = medium L = stor

#### EN 352-4 og EN 352-7

Tabellref.	Beskrivelse
B:A	Kriterienivåer
B:1	H = Kriterienivå for høyfrekvent støy M = Kriterienivå med mellomfrekvent støy L = Kriterienivå med lavfrekvent støy

#### EN 352-6 og EN 352-9

Tabellref.	Beskrivelse
C:B	Ekstern trådløs sikkerhetsrelatert audioinngang
C:11	Inngangssignal (dBFS)
C:12	Lydutgangsnivå (dB(A))
C:13	Kriterieinngangssignalet (dBFS) som tilsvarer et lydutgangsnivå på 82 dB(A)
C:14	Lydutgangsnivå for maksimalt inngangssignal (dB(A))
C:15	Tid ekvivalent til 82 dB(A) i løpet av 8 t

### 4.2. BÆRERENHETER

Disse hørselvernene bør monteres på, og bare brukes med, de bærerenheter som er oppført i tabell F. Disse hørselvernene ble testet i kombinasjon med bærerenheter oppført i tabell F, og kan gi andre beskyttelsesnivåer hvis de brukes med andre bærerenheter.

Forklaring av tabellen med bærerfester:

Tabellref.	Beskrivelse
D:A	Kompatible bærerenheter
D:B	Bærerfeste med skumputehørselvern
D:C	Bærerfeste med gelputehørselvern
D:1	Produsent
D:2	Modell
D:3	Festekode
D:4	Hodestørrelse: S = liten, M = medium, L = stor

## 5. OVERSIKT

### 5.1. E) KOMPONENTER

#### Artikkelnummer:

- E:1 Hodebøyle (PVC, PA)
- E:2 Hodebøyletråd (rustfritt stål)
- E:3 Toppunktsfeste (POM)
- E:4 Pute HY82 (PVC-folie og PUR-skum)
- E:4 Pute HY80 (PUR-folie, PUR-skum og silikongel)
- E:5 Skumfôring (PUR-skum)
- E:6 Ørekopp (ABS)
- E:7 Nivåavhengig mikrofon for lytting til omgivelsene (PUR-skum)
- E:8 Talemikrofon (ABS, PA)
- E:9 Antenne (PE, ABS, TPE)
- E:10 Vindbeskytter (skum)
- E:11 Ladekontakt (rustfritt stål)
- E:12 Støttearm for ørekopp (rustfritt stål)

## 6. OPPSETT

### 6.1. GENERELT

Følgende punkter beskriver de viktigste tiltakene for å gjøre produktet klart til bruk.

### 6.2. TA UT OG SETTE INN BATTERIER

(Figur 1)

Sørg for at du har lest og forstått innholdet i kapittel 2. Sikkerhet før batteriet/batteriene skiftes.

1. Løsne låseklemmen på venstre ørekopp med fingrene.
2. Åpne ørekoppen.
3. Sett inn eller skift batterier. Kontroller at polariteten stemmer med merkingen.
4. Lukk ørekoppen og sett låseklemmen i låst posisjon.

### 6.3. LADE BATTERIER

Sørg for at du har lest og forstått innholdet i kapittel 2. Sikkerhet før lading av batteriene.

1. Koble 3M™ PELTOR™ FR09-pluggen til ladekontakten (E:11) på ørekoppen.
2. Koble den andre USB-pluggen til 3M™ PELTOR™ FR08-nettadapteren.
3. LED-indikatoren på FR09 viser batteriets status når den er koblet til strøm.

For mer informasjon, les og forstå bruksanvisningen for FR09.

**MERK:** Endre batteritype hvis du bytter fra oppladbare batterier til ikke-oppladbare, se "Konfigurere headsetet".

## 7. INSTRUKSJONER FOR TILPASNING

Inspiser hørselvernet nøye før hver gang det brukes. Hvis det er skadet, velg et uskadet hørselvern i stedet eller unngå støyende miljøer.

### 7.1. HODEBØYLE

(Figur F:1–F:3)

F:1 Skyv ut ørekoppene og vipp toppen av koppen ut ettersom kablet må ligge på utsiden av hodebøylen.

F:2 Juster høyden på ørekoppene ved å føre dem opp eller ned samtidig som du holder hodebøylen på plass.

F:3 Hodebøylen bør være plassert på tvers av toppen av hodet som vist og bør bære headsetets vekt.

### 7.2. BÆRERFESTE

(Figur F:4–F:8)

F:4 Før bærerfestet inn i sporet på bæreren og smekk det på plass (F:5).

F:6 Arbeidsmodus: Press hodebøyletrådene innover inntil du hører et klikk på begge sider. Kontroller at ørekoppene og hodebøyletrådene ikke presser mot kanten av bæreren i arbeidsmodus ettersom det kan redusere hørselvernets støydempning.

F:7 Ventilasjonsmodus: For å veksle fra ventilasjonsmodus til arbeidsmodus for enheten trekker du ørekoppene utover inntil du hører et klikk. Unngå å plassere ørekoppene mot bæreren (F:8) ettersom det kan hindre ventilasjonen.

### 7.3. MIKROFON

(Figur G:1–G:2)

For å maksimere talemikrofonens ytelse i støyfulle områder bør den plasseres svært nær munnen (mindre enn 3 mm). Se figur G:1 og G:2.

## 8. INSTRUKSJONER FOR BRUK

### 8.1. SLÅ PÅ OG AV

(Figur 2)

Langt trykk (~ 2 s) på Power-knappen for å slå headsetet på eller av.

Du hører en bekreftende talemelding: "Power on" (påslått) eller "Power off" (avslått).

Første gang du slår på headsetet, går det automatisk til parkoblingsmodus.

**MERK:** Hvis det ikke er blitt trykt på noen knapper i løpet av 4 timer, slår headsetet seg av automatisk. Du hører en bekreftende talemelding: "Automatic power off" (automatisk avslåing).

#### 8.1.1. DRIFTSTID

Omtrentlig brukstid med nye AA alkaliske batterier og fulladete LR6NM oppladbare batterier (2 100 mAh):

- FM-radio og nivåavhengig funksjon: ca. 58 timer
- Bluetooth®-streaming og nivåavhengig funksjon: ca. 78 timer

**MERK:** Driftstiden kan variere avhengig av omgivelser, temperatur og batteriets alder/tilstand.

### 8.2. NIVÅAVHENGIG MIKROFON FOR LYTTING TIL OMGIVELSENE

Hjelper til med å beskytte hørselen din mot potensielt skadelige støynivåer. Konstant støy og andre potensielt skadelige lyder reduseres til et nivå under 82 dB, men du kan fremdeles snakke normalt og gjøre deg hørt.

### 8.3. KOMMUNISERE ANSIKT TIL ANSIKT (PUSH-TO-LISTEN, PTL)

(Figur 4)

Med Push-To-Listen-funksjonen kan du omgående lytte til omgivelsene ved å dempe FM-radioen og Bluetooth®-lydvolumet og aktivere de nivåavhengige mikrofonene. Kort trykk (~ 0,5 s) to ganger på Power-knappen for å aktivere Push-To-Listen. Kort trykk på en hvilken som helst knapp for å deaktivere Push-To-Listen.

## 8.4. LYTTETIL FM-RADIO

### 8.4.1. SØKE ETTER STASJONER

(Figur 8)

Kort trykk (~ 0,5 s) på Menu-knappen [M] for å gå til modus for stasjonsøk. Kort trykk (~ 0,5 s) på knappen [+] eller [-] for å starte et søk. Radiostasjonens frekvens bekreftes med en talemelding.\*\*

**SMART TIPS:** Med et kort trykk (~ 0,5 s) på Menu-knappen [M] starter du alltid FM-radioen.

**MERK:** Kvaliteten på radiomottaket kan variere avhengig av topografien eller det miljøet du befinner deg i. Hvis mottaket er dårlig, prøv å forflytte deg til et annet område hvis det er mulig.

### 8.4.2. LAGRE STASJON

(Figur 9)

Kort trykk (~ 0,5 s) tre ganger på Menu-knappen [M]. Du hører talemeldingen "Store station" (lagre stasjon). Kort trykk (~ 0,5 s) på knappen [+] eller [-] for å velge posisjon. Langt trykk (~ 2 s) på Menu-knappen [M] for å lagre stasjonen. Dette bekreftes med talemeldingen "Confirmed" (bekreftet).

### 8.4.3. LAGRE STASJON

(Figur 10)

Kort trykk (~ 0,5 s) to ganger på Menu-knappen [M] for å gå til modus for lagrede stasjoner. Dette bekreftes med talemeldingen "Preset station" (lagret stasjon). Kort trykk (~ 0,5 s) på knappen [+] eller [-] for å bla gjennom og velge lagret stasjon. Radiostasjonens frekvens bekreftes med en talemelding.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, MOBILAPP

Koble til "WS™ ALERT™ XP/XPI-headset" med mobilappen "3M™ Connected Equipment" som støtter både Android og iOS. Når du er koblet til mobilappen, har du tilgang til innstillinger, konfigurasjoner, bruksanvisning osv.

**MERK:** For mer informasjon, gå til "App Store" eller "Google Play" og last med appen "3M™ Connected Equipment". Hvis du trenger support for "3M™ Connected Equipment", vennligst se informasjonen i mobilappen.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. BLUETOOTH® MULTIPPOINT-TEKNOLOGI\*\*

Dette headsetet støtter Bluetooth® Multipoint-teknologi. Bruk Bluetooth® Multipoint-teknologi for å koble headsetet til to Bluetooth®-enheter samtidig. Avhengig av typen Bluetooth®-enheter som er tilkoblet og deres aktiviteter, kontrollerer headsetet Bluetooth®-enhetene på ulike måter. Headsetet prioriterer og koordinerer aktiviteter fra de tilkoblede Bluetooth®-enhetene.

### 8.6.2. PARKOBLE EN BLUETOOTH®-ENHET

(Figur 2, Figur 5)

Første gang du slår på headsetet, går det automatisk til parkoblingsmodus. En talemelding bekrefter "Bluetooth® pairing on" (parkobling aktivert). Det er også mulig å gå til parkoblingsmodus fra menyen. Dette er nødvendig for å parkoble en andre enhet.

Se "Konfigurere headsetet".

Kontroller at Bluetooth®-kommunikasjon er aktivert i Bluetooth®-enheten din. Søk etter og velg "WS Alert XP" eller "WS Alert XPI" på Bluetooth®-enheten. En talemelding bekrefter at parkoblingen er fullført, "Pairing complete" (parkobling fullført) og "Connected" (tilkoblet).

**MERK:** Du kan alltid avslutte parkoblingsprosessen med et langt trykk (~ 2 s) på Bluetooth®-knappen.

**MERK:** Bare en av de to parkoblede enhetene kan være en toveisradio. \*\*Headsetet støtter bare toveisradio med 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk-protokoll. Hvis du har spørsmål, vennligst kontakt din lokale distributør.

**MERK:** Når en tredje Bluetooth®-enhet parkobles, fjernes en av de tidligere parkoblede enhetene fra headsetet. Hvis en av enhetene er tilkoblet, fjernes den enheten som ikke er tilkoblet. Hvis ikke, fjernes den første parkoblede enheten. \*\*

### 8.6.3. KOBLE TIL BLUETOOTH®-ENHETER PÅ NYTT

Når headsetet slås på, prøver det å koble til alle parkoblede enheter på nytt i løpet av 5 minutter. En talemelding bekrefter tilkoblingen: "Connected" (tilkoblet).

**MERK:** Hvis forbindelsen går tapt, prøver headsetet å koble til på nytt i løpet av 30 sekunder. Hvis du mister forbindelsen, vil en talemelding informere deg om det: "Disconnected" (frakoblet).

## 8.7. KOBLET TIL TELEFON

### 8.7.1. TILKOBLET OG BETJENER ÉN TELEFON / TILKOBLET OG BETJENER TO TELEFONER\*\*

(Figur 7)

Bluetooth®-knapp	Tilstand	Handling
Kort trykk	Ingen aktivitet	Avspille
	Streaming	Pause
	Innkommende samtale	Svare
	Utgående samtale/Samtale pågår	Avslutte samtale
	<i>Samtale pågår på en telefon, innkommende samtale på den andre telefonen**</i>	<i>Avslutte pågående samtale, svare på innkommende samtale**</i>
Langt trykk	Ingen aktivitet/ Streaming	Stemmekontroll på den seneste parkoblede enheten**
	Innkommende samtale	Avvise
	Samtale pågår	Veksle samtalen mellom telefon/ headset
	<i>Samtale pågår på en telefon, innkommende samtale på den andre telefonen**</i>	Avvise innkommende samtale
Kort dobbeltrykk	Streaming	Hoppe til neste spor
Kort trippeltrykk	Streaming	Gå til forrige spor

## 8.8. KOBLET TIL TOVEISRADIO / KOBLET TIL TOVEISRADIO OG TELEFON\*\*

### 8.8.1. BETJENER TOVEISRADIO

(Figur 7)

Bluetooth®-knapp	Tilstand	Handling
Trykk	Ingen aktivitet/ Streaming	Starte sending på toveisradio
Slipp	Sende på toveisradio	Stoppe sending på toveisradio

### 8.8.2. TILKOBLET TIL TELEFON OG TOVEISRADIO\*\* BETJENER TELEFON\*\*

(Figur 7)

Bluetooth®-knapp	Tilstand	Handling
Kort trykk	Innkommende samtale	Svare
	Utgående samtale/Samtale pågår	Avslutte samtale
	Pågående mottak på toveisradio og innkommende samtale	Svare
	Pågående telefonsamtale og mottak på toveisradio	Avslutte samtale
	Innkommende samtale	Avvise
Langt trykk	Innkommende samtale	Avvise
	Samtale pågår	Veksle samtalen mellom telefon/ headset

**MERK:** Når du er tilkoblet til en toveisradio, kan du ikke kontrollere audioavspillingsenheten fra headsetet. \*\*

**MERK:** Hvis du har en pågående telefonsamtale, hører du to pipetoner for en innkommende samtale på toveisradioen. For å avslutte samtalen og veksle til den innkommende samtalen på toveisradioen, kort trykk (~0,5 s) på Bluetooth®-knappen. Kort trykk (~0,5 s) på Bluetooth®-knappen en gang til for å lytte til toveisradioen eller vente på neste innkommende melding på toveisradioen. \*\*

**VISSTE DU AT:** Avspilling av audio settes automatisk i pausemodus fra avspillingsenheten når du har en pågående samtale eller får en melding på toveisradioen. \*\*Etter avsluttet samtale/talemelding starter audioavspillingen automatisk opp igjen.

## 9. MENYFUNKSJONER

### 9.1. KONFIGURERE HEADSETET

(Figur 11)

Langt trykk (~ 2 s) på Menu-knappen [M] for å få tilgang til konfigurasjonsmenyen. Dette bekreftes med talemeldingen "Menu" (*meny*). Kort trykk (1 s) på Menu-knappen [M] for å navigere i menyen. En talemelding bekrefter hvert menytrinn. Kort trykk (~ 0,5 s) på knappen [-] eller [+] for å aktivere/deaktivere/endre ulike konfigurasjoner.

Konfigurasjonsmenyen inneholder følgende alternativer:

#### 1. Bluetooth® pairing (parkobling)

(Figur 6)

Når talemeldingen sier "Bluetooth® pairing" (*parkobling*), kort trykk (1 s) på knappen [+] for å starte parkoblingen. Kort trykk (~ 0,5 s) på knappen [-] for å stoppe parkoblingen. En talemelding bekrefter "Bluetooth® pairing on" (*parkobling på*). Søk etter og velg "WS ALERT XP" eller "WS ALERT XPI" på Bluetooth®-enheten. En talemelding bekrefter at parkoblingen er fullført "Pairing complete" (*parkobling fullført*) og "Connected" (*tilkoblet*). Kort trykk (~ 0,5 s) på knappen [-] for å stoppe parkoblingen. En talemelding bekrefter, "Pairing off" (*parkobling av*).

#### 2. Bass Boost (bassforsterkning)

Bass Boost (bassforsterkning) gir deg en kraftigere basslyd under streaming av musikk i stereo. Kort trykk (0,5 s) på knappen [+] eller [-] for å aktivere/deaktivere bassforsterkning.

#### 3. Ambient/Environmental Balance (omgivelsesbalanse)

Kort trykk (1 s) på knappen [-] for å øke volumet på venstre side og minske det på høyre side. Kort trykk (1 s) på knappen [+] for å øke volumet på høyre side og minske det på venstre side. Du hører en talemelding når omgivelsesbalansen er i balanse, "Center" (*midtstilt*).

#### 4. Ambient/Environmental Equalizer (omgivelsesequalizer)

Med omgivelsesequalizer endrer du frekvensegenskapene for omgivelseslyden. Kort trykk (0,5 s) på knappen [-] eller [+] for å endre nivå for omgivelsesequalizer, "Low – Normal – High – Extra high" (*lav – normal – høy – ekstra høy*).

#### 5. Sidetone volume (sidetonevolum)

Sidetone er tilbakelyd som brukeren av headsetet hører under en samtale. Kort trykk (1 s) på knappen [-] eller [+] for å endre sidetonevolum, "Off – Low – Normal – High" (*av – lav – normal – høy*).

#### 6. Battery type (batteritype)

Kort trykk (1 s) på knappen [-] eller [+] for å endre batteritype til oppladbar eller alkalisk.

#### 7. Reset to factory default (tilbakestill til fabrikkstandard)

(Figur 12)

Kort trykk (1 s) på knappen [-] eller [+], deretter et langt trykk (~ 2 s) på Menu-knappen [M]. En talemelding veileder deg.

## 10. FEILSØKING

Problem	Mulig årsak/løsning
Headsetet lar seg ikke slå på.	Kontroller at batteriet i headsetet er fulladet. Dårlig batteri. Skift batteriet.
Parkobling mislyktes.	Kontroller at Bluetooth®-enheten som skal parkobles, er satt i parkoblingsmodus og klar for parkobling. Bluetooth®-enheten som skal parkobles, er utenfor rekkevidde. 1. Fjern alle Bluetooth®-enheter som er synkronisert med telefonen din. 2. Start telefonen på nytt (slå den av og deretter på igjen). 3. Tilbakestill headsetet til fabrikkstandard. 4. Parkoble headsetet til telefonen din. 5. Hvis problemet vedvarer, prøv å parkoble med en annen telefon for å se om det fungerer.
Jeg hører sprakende lyder under streaming/ telefonsamtaler.	Bluetooth® er en radioteknologi som er sensitiv for gjenstander mellom headsetet og den enheten det er koblet til. Du bør kunne ha en avstand på opptil 10 meter mellom headsetet og den tilkoblede enheten med fri sikt (dvs. ingen vegger osv.). Hvor telefonen er plassert på kroppen kan også ha betydning.
Jeg har et problem med FM-radio-mottaket.	Kontroller at batteriet i headsetet er fulladet. Dårlig batteri. Skift batteriet. Kvaliteten på radiomottaket kan variere avhengig av topografien eller det miljøet du befinner deg i. Hvis mottaket er dårlig, prøv å forflytte deg til et annet område hvis det er mulig.

## 11. PRODUKTETS LEVETID

Det anbefales at du skifter ut produktet innen 5 år fra produksjonsdatoen. Produktets levetid avhenger i høy grad av det miljøet der det oppbevares, brukes, etteres og vedlikeholdes. Brukeren må jevnlig inspisere produktet for å fastslå når det har nådd enden av sin levetid. Her følger noen eksempler på at produktet har nådd enden av sin levetid:

- Synlige defekter som sprekker, deformasjoner samt løse eller manglende deler.
- En merkbar svekking av hørselsvernets dempningsytelse, merkelige lyder eller uvanlig høye lydvolume fra produktets elektroniske lydproduksjon.

**MERK:** Produktets levetid inkluderer ikke batteriene.

## 12. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Utfør en visuell kontroll av batteriets tilstand. Skift batteriet hvis det lekker eller har synlige defekter.

Bruk en klut fuktet med såpe og varmt vann til å rengjøre ørekoppene utvendig, hodebøylen og øreputene.

**MERK:** Nedsenk IKKE hørselvernet i vann.

Hvis hørselvernet blir vått av regn eller svette, vend øreklokkene utover, ta av øreputene og skumfôringene, og la alt tørke før du setter det sammen igjen. Øreputene og skumfôringene kan bli svekket ved bruk og bør undersøkes med jevne mellomrom med tanke på f.eks. sprekker eller andre skader. Ved jevnlig bruk anbefaler 3M at man skifter ut skumfôringene og øreputene minst to ganger i året for å opprettholde god demping, hygiene og komfort. Hvis en ørepute er skadet, bør den skiftes ut. Se avsnittet om reservedeler nedenfor.

### 12.1. TA AV OG SKIFTE UT ØREPUTENE

(Figur H:1–H:3)

H:1 Når du skal ta av øreputen, fører du fingrene under den innvendige kanten av øreputen og trekker rett ut.

H:2 Fjern eksisterende fôringer og sett inn nye skumfôringer.

H:3 Deretter plasserer du den ene siden av øreputen i sporet på ørekoppene og trykker på motsatt side inntil øreputen smekker på plass.

### 12.2. TA AV OG SKIFTE DE YTRE SKALLENE

(Figur 1)

Slik tar du av de ytre skallene:

Før fingrene eller et verktøy inn under kanten på klemmen for det ytre skallet og trekk utover og nedover for å utløse det ytre skallet. Ta av skallet ved å løfte det opp fra den nedre kanten.

Slik setter du på de ytre skallene:

Press ned klemmen på det ytre skallet for å sikre at den er i ulåst posisjon. Plasser tappen på den øvre kanten av det ytre skallet i sporet på den øverste kanten av ørekoppen. Når det ytre skallet er trykket helt på plass, skyv klemmen oppover for å låse det ytre skallet til ørekoppen.

## 13. RESERVEDELER OG TILBEHØR

Artikkelnummer	Navn
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 hygiene sett
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 gelltetningsring
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™-trekk for WS™ ALERT™-headset, signalgul, 1 par
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™-trekk for WS™ ALERT™-headset, rød, 1 par
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™-trekk for WS™ ALERT™-headset, blå, 1 par
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™-trekk for WS™ ALERT™-headset, oransje, 1 par
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™-trekk for WS™ ALERT™-headset, rosa, 1 par
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™-trekk for WS™ ALERT™-headset, svart, 1 par
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™-trekk for WS™ ALERT™-headset, neongrønn, 1 par
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM NiMH oppladbare AA-batterier
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ elektret bøylemikrofon, 240 mm med plugg inkl. vindbeskytter M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 vindbeskytter for talemikrofon
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean hygienetrek
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 mikrofonbeskytter (4,5 meter)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 nettadapter med USB-kontakt MERK: Bruk bare batteriladeren FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 batterilader med USB-plugg

## 14. OPPBEVARING

- Oppbevar produktet på et rent og tørt sted før og etter bruk.
- Oppbevar alltid produktet i den originale emballasjen og hold det borte fra kilder til direkte varme eller sollys, støv og skadelige kjemikalier.
- Temperaturområde for oppbevaring:  
–20 °C (–4 °F) til 40 °C (104 °F).
- Relativ fuktighet: < 90 %
- Versjoner med hodebøyle og nakkebøyle:  
Sørg for at det ikke brukes kraft på hodebøylen eller nakkebøylen og at putene ikke sammenpresses.
- Bærefesteverisjon:  
Kontroller at hørselvernet er i posisjonen for arbeidsmodus (se figur F:6) og at putene ikke sammenpresses.

**MERK:** Ta ut batteriene når du lagrer produktet i lengre perioder.

## 15. GARANTI OG BEGRENSET ANSVAR

### 15.1. GARANTI

Dersom et produkt fra 3M Personal Safety Division er defekt i materiale, utførelse eller ikke samsvarer med enhver uttrykt garanti for et bestemt formål, skal 3Ms eneste forpliktelse og din eneste rettighet være følgende, alt etter hva 3M velger: å reparere, erstatte eller refundere kjøpsprisen for deler eller produkter dersom du gir beskjed innenfor fristen og kan dokumentere at produktet er blitt oppbevart, vedlikeholdt og brukt i samsvar med 3Ms skriftlige instruksjoner.

MED UNNTAK AV DER DETTE ER FORBUDT I HENHOLD TIL LOVEN GJELDER KUN DENNE GARANTIE, OG I STEDET FOR UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER OM SALGBARHET, EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL ELLER ANDRE GARANTIER OM KVALITET, ELLER GARANTIER SOM OPPSTÅR SOM FØLGE AV FORRETNINGER, SEDVANE ELLER HANDELSBRUK, MED UNNTAK AV BRUDD PÅ PATENTRETTIGHETER.

3M har ingen forpliktelser i henhold til denne garantien når det gjelder ethvert produkt som er defekt som følge av utilstrekkelig eller feilaktig oppbevaring, håndtering eller vedlikehold; som følge av at man ikke har fulgt instruksjonene for produktet; eller som følge av modifikasjoner eller skade på produktet forårsaket av ulykke, skjødesløshet eller misbruk.

### 15.2. BEGRENSET ANSVAR

MED UNNTAK AV DER DETTE ER FORBUDT I HENHOLD TIL LOVEN, SKAL 3M UNDER INGEN OMSTENDIGHETER KUNNE HOLDES ANSVARLIG FOR DIREKTE, INDIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER SEKUNDÆRE TAP ELLER SKADER (INKLUDERT TAPT FORTJENESTE) SOM FØLGE AV BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV HVILKEN RETTSTEORI SOM FORFEKTES. FORPLIKTELSENE SOM ER ANGITT HER, GJELDER EKSKLUSIVT.

### 15.3. MODIFIKASJONER IKKE TILLATT

Det må ikke utføres modifikasjoner på denne enheten uten at det foreligger skriftlig tillatelse fra 3M Company. Uautoriserte modifikasjoner kan oppheve garantien og brukerens tillatelse til å bruke enheten.



Zestaw słuchawkowy 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP  
MRX21A5WS6 (wszystkie wersje produktu)  
MRX21P3E5WS6 (wszystkie wersje produktu)

Zestaw słuchawkowy 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (wszystkie wersje produktu)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (wszystkie wersje produktu)  
MRX21P3E3WS6-OR (wszystkie wersje produktu)

## 1. WPROWADZENIE

Gratulujemy i dziękujemy, że wybraliście Państwo rozwiązanie komunikacyjne firmy 3M™ PELTOR™! Witamy w nowej generacji komunikacyjnych urządzeń ochronnych.

### 1.1. ZASTOSOWANIE

Niniejsze zestawy słuchawkowe 3M™ PELTOR™ zostały zaprojektowane w celu zapewnienia pracownikom ochrony przed niebezpiecznie wysokim poziomem natężenia hałasu i głośnymi dźwiękami, umożliwienia komunikacji z wykorzystaniem technologii Bluetooth®, umożliwienia odsłuchu dźwięków otoczenia przy pomocy mikrofonów ambientowych oraz korzystania z radia. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni przeczytać i zrozumieć treść dostarczonej instrukcji oraz zapoznać się ze specyfiką obsługi urządzenia.

### 1.2. NOŚNIK

Słowo „nośnik” użyte w tym dokumencie odnosi się do ochrony głowy, ochrony twarzy i/lub urządzeń niezapewniających żadnej ochrony.

## 2. BEZPIECZEŃSTWO

### 2.1. WAŻNE!

Przed użyciem prosimy przeczytać i zastosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Prosimy zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku pytań lub potrzeby uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z Działem Obsługi Technicznej 3M (dane do kontaktu znajdują się na ostatniej stronie).

### OSTRZEŻENIE

Ten ochronnik słuchu pomaga zmniejszyć ryzyko narażenia na niebezpieczny poziom natężenia hałasu oraz inne głośne dźwięki. Nieprawidłowe użytkowanie lub niestosowanie środków ochrony słuchu przez pełen czas pracy w warunkach o wysokim natężeniu hałasu może doprowadzić do uszkodzenia lub utraty słuchu. W celu prawidłowej eksploatacji urządzenia skontaktuj się ze swoim przełożonym i zapoznaj się z instrukcją obsługi lub zadzwoń do Działu Obsługi Technicznej 3M. Jeśli czujesz, że Twój słuch jest przytłumiony lub słyszysz dzwonienie albo brzęczenie podczas lub po ekspozycji na hałas (w tym strzały z broni palnej), lub podejrzewasz problemy ze słuchem z innego powodu, natychmiast opuść głośne otoczenie i skonsultuj się z lekarzem i/lub Twoim przełożonym.

**Niezasosowanie się do niniejszych instrukcji może skutkować poważnym urazem lub śmiercią:**

a. Ochronnik słuchu jest wyposażony w funkcję muzyczno-rozrywkową. Słuchanie muzyki lub innych źródeł

komunikacji audio może obniżyć zdolność oceny sytuacji oraz osłabić możliwość usłyszenia sygnałów ostrzegawczych w określonym miejscu pracy. Należy zachować czujność i dostosować głośność komunikacji audio do najbliższego akceptowanego poziomu.

b. Aby zmniejszyć ryzyko związane z wybuchem, nie należy używać nieiskrobezpiecznych produktów i akcesoriów w atmosferze potencjalnie wybuchowej.

**Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może osłabić poziom ochrony zapewnianej przez ochronnik słuchu i doprowadzić do ubytku lub utraty słuchu:**

a. Firma 3M zaleca przeprowadzenie indywidualnej próby dopasowania ochronnika słuchu. Badania dowodzą, że odczuwana przez użytkowników ochrona przed hałasem może być słabsza niż sugerują wartości tłumienia wskazane na opakowaniu ze względu na różnice w dopasowaniu sprzętu, różne umiejętności w zakresie dopasowywania oraz motywację użytkownika. W celu odpowiedniego dostosowania wartości tłumienia należy odnieść się do właściwych przepisów lub wytycznych. W przypadku braku obowiązujących przepisów w tym zakresie leca się ograniczyć wartość (wartości) tłumienia w celu lepszego oszacowania właściwego poziomu ochrony.

b. Upewnij się, że ochronnik słuchu jest odpowiednio dobrany, dopasowany, wyregulowany i utrzymany w sprawności. Nieprawidłowe dopasowanie urządzenia powoduje ryzyko osłabienia skuteczności tłumienia hałasu. Aby odpowiednio dopasować urządzenie, należy zastosować się do wskazówek zawartych w instrukcji.

c. Przed każdym użyciem należy ochronnik słuchu dokładnie obejrzeć. Jeśli jest on uszkodzony należy wybrać nieuszkodzony ochronnik słuchu lub unikać przebywania w głośnym otoczeniu.

d. W przypadku gdy niezbędne jest zastosowanie dodatkowych środków ochronnych (np. okularów ochronnych, aparatów filtrujących powietrze itp.), wybieraj elastyczne, niskoprofilowe elastyki lub paski, aby zminimalizować ryzyko wystąpienia nieszczelności poduszek nausznych. Usuń wszelkie elementy (np. czapka, biżuteria, włosy, słuchawki douszne, nakładki higieniczne itp.), które mogłyby mieć negatywny wpływ na szczelność poduszek nausznych, skutkując obniżeniem poziomu ochrony zapewnianej przez ochronnik słuchu.

e. Nie wyginaj ani nie zmieniaj kształtu pałaka nagłownego lub nakarkowego oraz upewnij się, że siła z jaką nauszniki przylegają do głowy jest wystarczająca.

f. Ochronniki słuchu, a w szczególności poduszki tłumiące, ulegają zużyciu i należy je regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć, dźwiękoszczelności itp. Przy regularnym stosowaniu ochronnika należy wymieniać poduszki uszczelniające co najmniej dwa razy w roku, w celu zachowania odpowiedniego poziomu tłumienia, higieny i komfortu.

g. W przypadku niezastosowania się do powyższych wymagań, ochrona zapewniana przez ochronnik słuchu będzie poważnie osłabiona.

### EN 352 Informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- Zastosowanie nakładek higienicznych w nausznikach może mieć wpływ na właściwości akustyczne ochronnika słuchu.
- W miarę wyczerpywania się baterii wydajność urządzenia może ulegać pogorszeniu. Standardowy czas ciągłego użytkowania akumulatora ochronnika słuchu wynosi 75 godzin.

- Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta.
- Ten ochronnik słuchu mocowany do ochrony głowy i/lub ochrony twarzy jest dostępny w rozmiarze „dużym”. Ochronniki słuchu mocowane do ochrony głowy i/lub ochrony twarzy, zgodnych z normą EN 352-3, są dostępne w rozmiarze „średnim”, „małym” i „dużym”. Ochronniki w rozmiarze „średnim” są odpowiednie dla większości użytkowników. Ochronniki w rozmiarze „małym” i „dużym” są zaprojektowane dla osób, którym nie pasuje ochronnik w rozmiarze „średnim”.
- Natężenie dźwięku na wyjściu obwodu audio w tym ochronniku słuchu może przekraczać dopuszczalny limit natężenia dźwięku.
- Sygnał dźwięku audio o charakterze muzyczno-rozrywkowym nie przekracza 82 dB(A). Radio FM: Maksymalny poziom wyjściowy dźwięku (SPL) wynosi 79,1 dB(A) Bluetooth®: Maksymalny poziom wyjściowy dźwięku (SPL) wynosi 77,6 dB(A) przy -10 dBFS.

## 2.2. UWAGA!

- W przypadku zastosowania baterii niewłaściwego typu, bateria może eksplodować.
- Nie ładować akumulatorów w temperaturze przekraczającej 45°C.
- Należy korzystać wyłącznie z akumulatorów 3M™ PELTOR™.
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza 3M™ PELTOR™.
- Należy zawsze korzystać z części zamiennych marki 3M dedykowanych do danego produktu. Korzystanie z nieautoryzowanych części zamiennych może osłabić właściwości ochronne produktu.

## 2.3. UWAGA!

- Niniejszy ochronnik słuchu, o ile jest eksploatowany zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, pomaga minimalizować ryzyko związane z narażeniem na hałas ciągły (np. hałas przemysłowy, hałas generowany przez pojazdy kołowe i samoloty), a także głośne dźwięki charakterystyczne dla hałasu impulsowego (np. strzały z broni palnej). Trudno przewidzieć wymagane i/lub rzeczywiste środki ochrony słuchu podczas ekspozycji na hałas impulsowy. W przypadku strzałów z broni palnej, wpływ na to ma rodzaj broni, ilość wystrzałów, odpowiedni dobór środków ochrony słuchu, dopasowanie sprzętu do ciała, odpowiednia konserwacja sprzętu oraz inne czynniki. Aby dowiedzieć się więcej na temat ochrony słuchu w przypadku ekspozycji na hałas impulsowy, odwiedź stronę internetową [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Ochronnik słuchu jest wyposażony w funkcję dostosowywania głośności do poziomu natężenia dźwięków otoczenia. Przed użyciem użytkownik powinien zapoznać się ze sposobem obsługi urządzenia. W razie stwierdzenia zakłóceń lub niesprawności użytkownik powinien skorzystać z zaleceń producenta odnośnie konserwacji i wymiany baterii.
- Ten ochronnik słuchu jest wyposażony w bezpieczne wejście audio. Przed użyciem użytkownik powinien zapoznać się ze sposobem obsługi urządzenia. W przypadku stwierdzenia zakłóceń lub awarii użytkownik

powinien skorzystać z zaleceń producenta dotyczących konserwacji.

- Opiswany ochronnik słuchu ogranicza poziom głośności sygnału dźwiękowego o charakterze muzyczno-rozrywkowym do efektywnej dla ucha wartości 82 dB(A).
- Zakres temperatury pracy: od -20°C do 50°C
- Nie mieszaj starych i nowych baterii ze sobą.
- Nie mieszaj ze sobą baterii alkalicznych, standardowych i akumulatorów.
- Aby poprawnie zutilizować baterię, postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów stałych.
- Używaj wyłącznie baterii AA jednorazowego użytku lub akumulatorów NiMH LR6NM firmy 3M™ PELTOR™.
- Nie ładuj baterii alkalicznych, ponieważ możesz w ten sposób uszkodzić zestaw.

## 3. ATESTY UE I GB

### 3.1. ATESTY UE I GB

#### UE

Firma 3M Svenska AB niniejszym oświadcza, że odbiornik radiowy/Bluetooth® jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/UE oraz innych stosownych dyrektyw niezbędnych do spełnienia wymogów oznakowania CE.

Firma 3M Svenska AB niniejszym oświadcza, że ochronnik słuchu jest zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425.

Niniejszy sprzęt ochrony osobistej jest poddawany corocznej kontroli przez SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia, jednostka notyfikowana nr 0598 oraz jest objęty homologacją typu wydawaną przez PZT GmbH, jednostka notyfikowana nr 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Niemcy.

Produkt został przetestowany i zatwierdzony do użytku zgodnie z normami: EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

Firma 3M Svenska AB niniejszym oświadcza, że technologia Bluetooth® oraz sprzęt do komunikacji radiowej są zgodne z przepisami dotyczącymi urządzeń radiowych 2017 oraz spełniają wymogi innych stosownych przepisów niezbędnych do spełnienia kryteriów oznakowania UKCA.

3M Svenska AB oświadcza również, że sprzęt ochrony osobistej w postaci ochronnika słuchu jest zgodny z przepisami dotyczącymi środków ochrony osobistej (rozporządzenie 2016/425 wprowadzone do prawa brytyjskiego i zmienione).

Środki ochrony osobistej są poddawane corocznej kontroli i zostały zatwierdzone przez SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, Wielka Brytania, jednostka notyfikowana nr 0120. Produkt został przetestowany i zatwierdzony do użytku zgodnie z normami: EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

UK 0120

## UE i GB

Obowiązujące ustawodawstwo zostało określone w Deklaracji zgodności dostępnej pod adresem [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Deklaracja zgodności zawiera informacje dotyczące innych akcesoriów zatwierdzonych do użytku ze sprzętem. W celu identyfikacji Deklaracji zgodności należy znaleźć numer partii. Numer partii Twojego ochronnika słuchu znajduje się w dolnej części jednego z nauszników. Widać to na poniższym przykładzie.



Kopię Deklaracji zgodności oraz dodatkowe informacje, wymagane zgodnie z przepisami i dyrektywami, można również uzyskać w oddziałach firmy 3M w kraju dokonania zakupu. Dane do kontaktu znajdują się na ostatnich stronach niniejszej instrukcji.



Niniejszy produkt zawiera części elektryczne i elektroniczne, w związku z tym nie należy usuwać go wraz z innymi odpadami bytowymi. Prosimy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami prawa odnośnie usuwania i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

#### 4. WARTOŚCI TŁUMIENIA W WARUNKACH LABORATORYJNYCH

Wartości tłumienia (SNR) zostały uzyskane przy wyłączonym urządzeniu.

##### 4.1. OBJAŚNIENIE DO TABELI PARAMETRÓW TŁUMIENIA:

###### 4.1.1. NORMA EUROPEJSKA EN 352

Firma 3M zaleca przeprowadzenie indywidualnej próby dopasowania ochronnika słuchu. Badania dowodzą, że odczuwana przez użytkowników ochrona przed hałasem może być słabsza niż sugerują wartości tłumienia wskazane na opakowaniu ze względu na różnice w dopasowaniu sprzętu, różne umiejętności w zakresie dopasowywania oraz motywację użytkownika. W celu odpowiedniego dostosowania wartości tłumienia należy odnieść się do właściwych przepisów lub wytycznych. W przypadku braku obowiązujących przepisów w tym zakresie zaleca się ograniczyć wartość (wartości) tłumienia w celu lepszego oszacowania właściwego poziomu ochrony.

#### EN 352-1, EN 352-3

Odnosiłnik do tabeli	Opis
A:A	Pałak nagłowny z poduszką piankową
A:B	Pałak nakarkowy z poduszką piankową
A:C	Mocowanie nośnika z ochronnikiem słuchu z nausznikami piankowymi
A:1	$f$ = częstotliwość środkowa pasma oktawowego (Hz)
A:2	ŚWT = średnia wartość tłumienia (dB)
A:3	OS = odchylenie standardowe (dB)
A:4	OWT* = ŚWT - OS. (dB) *APV – Oczekiwana wartość tłumienia (dB)
A:5	H = estymacja skuteczności ochrony słuchu dla dźwięków o wysokiej częstotliwości ( $f \geq 2000$ Hz). M = estymacja skuteczności ochrony słuchu dla dźwięków o średniej częstotliwości ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = estymacja skuteczności ochrony słuchu dla dźwięków o niskiej częstotliwości ( $f \leq 500$ Hz). SNR = wartość SNR (Single Number Rating) określająca skuteczność ochronnika słuchu
A:6	S = mały, M = średni, L = duży

#### EN 352-4 oraz EN 352-7

Odnosiłnik do tabeli	Opis
B:A	Poziomy odniesienia
B:1	H = poziom odniesienia dla dźwięku o wysokiej częstotliwości M = poziom odniesienia dla dźwięku o średniej częstotliwości L = poziom odniesienia dla dźwięku o niskiej częstotliwości

## EN 352-6 oraz EN 352-9

Odnosnik do tabeli	Opis
C:B	Elektrycznie bezpieczne zewnętrzne bezprzewodowe wejście audio
C:11	Sygnal wejściowy (dBFS)
C:12	Poziom wyjściowy dźwięku (dB(A))
C:13	Sygnal wejściowy (dBFS) zgodny z kryterium, dla którego poziom wyjściowy dźwięku jest równy 82 dB(A)
C:14	Poziom wyjściowy dźwięku dla maksymalnej wartości sygnału wejściowego (dB(A))
C:15	Czas dla wartości 82 dB(A) przez 8 godzin

## 4.2. Nośniki

Niniejsze ochronniki słuchu należy dopasowywać i łączyć wyłącznie z nośnikami wymienionymi w Tabeli F. Ochronniki te zostały przetestowane w połączeniu z nośnikami wymienionymi w Tabeli F i w zestawieniu z różnymi nośnikami mogą zapewniać różny poziom ochrony.

Objaśnienie do tabeli mocowania nośników:

Odnosnik do tabeli	Opis
D:A	Kompatybilne nośniki
D:B	Mocowanie nośnika z ochronnikiem słuchu z nausznikami piankowymi
D:C	Mocowanie nośnika z ochronnikiem słuchu z nausznikami żelowymi
D:1	Producent.
D:2	Model
D:3	Kod mocowania
D:4	Rozmiar głowy: S = mały, M = średni, L = duży

## 5. ZARYS OGÓLNY

### 5.1. E) ELEMENTY WYPOSAŻENIA

Numer artykułu:

E:1 Pałak nagłowny (PVC, poliamid)

E:2 Sprężyna dociskowa pałaka nagłownego (stal nierdzewna)

E:3 Dwupunktowe zapięcie (polioksymetylen)

E:4 Poduszka uszczelniająca HY82 (folia PVC i pianka poliuretanowa)

E:4 Poduszka uszczelniająca HY80 (folia poliuretanowa, pianka poliuretanowa i żel silikonowy)

E:5 Wkładka piankowa (pianka poliuretanowa)

E:6 Nausznik (ABS)

E:7 Mikrofon do nasłuchiwania otoczenia zależny od poziomu hałasu (pianka poliuretanowa)

E:8 Mikrofon (ABS, poliamid)

E:9 Antena (poliester, ABS, elastomer termoplastyczny)

E:10 Osłona przeciwwiatrowa (pianka)

E:11 Gniazdo ładowania (stal nierdzewna)

E:12 Ramie podtrzymujące czaszę nauszniaka (stal nierdzewna)

## 6. KONFIGURACJA

### 6.1. INFORMACJE OGÓLNE

Poniższe punkty obejmują główne czynności, które mają na celu przygotowanie produktu do pracy.

### 6.2. WYJMIJ I ZAINSTALUJ BATERIE

(Rys. 1)

Upewnij się, że przeczytałeś i zrozumiałeś treść Rozdziału 2. Zasady bezpieczeństwa przed przystąpieniem do wymiany baterii.

- Odepnij palcami zatrzask na lewym nauszniku.
- Otwórz nausznik.
- Włóż lub wymień baterie. Upewnij się, że biegunowość jest zgodna z oznaczeniami.
- Zamknij nausznik i zamknij zatrzask.

### 6.3. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Upewnij się, że przeczytałeś i zrozumiałeś treść Rozdziału 2. Zasady bezpieczeństwa przed ładowaniem akumulatorów.

- Podłącz złącze 3M™ PELTOR™ FR09 do gniazda ładowania (E:11) w nauszniku.
- Podłącz złącze USB do ładowarki 3M™ PELTOR™ FR08.
- Wskaźnik LED na FR09 pokazuje stan naładowania akumulatora po podłączeniu do zasilania.

Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj ze zrozumieniem instrukcję obsługi ładowarki FR09.

**UWAGA!** Zmień typ baterii, jeśli zmieniasz akumulatory na baterie jednorazowego użytku, Patrz „Konfiguracja zestawu słuchawkowego”.

## 7. INSTRUKCJA MONTAŻU

Przed każdym użyciem należy ochronnik słuchu dokładnie obejrzeć. Jeśli jest on uszkodzony należy wybrać nieszkodzony ochronnik słuchu lub unikać przebywania w głośnym otoczeniu.

### 7.1. PAŁAK NAGŁOWNY

(Rys. F:1-F:3)

F:1 Rozsuń czaszę i odchyl górną część nauszników na zewnątrz, ponieważ kabel musi znajdować się na zewnątrz pałaka.

F:2 Dostosuj wysokość nauszników przesuwając je w dół lub w górę, jednocześnie przytrzymując pałak.

F:3 Pałak powinien przebiegać w poprzek czubka głowy (jak pokazano na rysunku), utrzymując ciężar zestawu słuchawkowego.

## 7.2. MOCOWANIE NOŚNIKA

(Rys. F:4-F:8)

F:4 Wsuń mocowanie w odpowiednie gniazdo w nośniku i dopnij zatrzask (F:5).

F:6 Tryb roboczy – dociśnij drucianą konstrukcję pałaka, aż usłyszysz dźwięk zatrzasknięcia po obu stronach. Upewnij się, że nauszники i sprężyny pałaka nagłownego nie naciskają na krawędź nośnika w pozycji roboczej, ponieważ może to osłabić właściwości tłumiące ochronnika słuchu.

F:7 Tryb wentylacyjny – aby przełączyć tryb działania urządzenia na tryb wentylacyjny, rozsuń nauszники do momentu usłyszenia kliknięcia. Nie umieszczaj czasz nauszników na ścianach nośnika (F:8), ponieważ uniemożliwia to odpowiednią wentylację.

## 7.3. MIKROFON

(Rys. G:1-G:2)

W celu optymalizacji działania mikrofonu w środowisku o wysokim natężeniu hałasu, mikrofon należy umieścić w bliskiej odległości od ust (mniejszej niż 3 mm). Patrz rysunki G:1 i G:2.

## 8. INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 8.1. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZESTAWU

(Rys. 2)

Aby włączyć lub wyłączyć zestaw, naciśnij i przytrzymaj (ok. 2 s) przycisk zasilania.

Rozlegnie się komunikat głosowy „Power on” (zasilanie włączone) lub „Power off” (zasilanie wyłączone).

Po włączeniu zestawu po raz pierwszy automatycznie przechodzi on w tryb parowania.

**UWAGA!** Jeśli przez 4 godziny nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, zestaw automatycznie się wyłączy.

Rozlegnie się komunikat głosowy „Automatic power off” (automatyczne wyłączenie zasilania).

#### 8.1.1. CZAS DZIAŁANIA

Przybliżony czas działania z nowymi bateriami alkalicznymi typu AA oraz w pełni naładowanymi akumulatorami LR6NMM (2100 mAh):

- Radio FM i dostosowanie do poziomu natężenia hałasu: około 58 godzin

- Przesyłanie strumieniowe przez Bluetooth® i dostosowanie do poziomu natężenia hałasu: około 78 godzin

**UWAGA!** Czas działania może różnić się w zależności od otoczenia, temperatury i stanu/wieku baterii.

### 8.2. MIKROFON Z FUNKCJĄ DOSTOSOWANIA CZUŁOŚCI DO POZIOMU NATĘŻENIA DŹWIĘKU OTOCZENIA

Pomaga chronić słuch przed potencjalnie szkodliwymi poziomami hałasu. Ciągłe dudnienie i inne potencjalnie

szkodliwe hałasy są redukowane do poziomu poniżej 82 dB, ale wciąż możliwe jest normalne prowadzenie rozmowy i słuchanie własnego głosu.

### 8.3. KOMUNIKACJA TWARŻĄ W TWARZ (PUSH-TO-LISTEN, PTL)

(Rys. 4)

Funkcja Push-To-Listen umożliwia chwilowe słuchanie otoczenia przez wyciszenie głośności radia FM i dźwięku przesyłanego przez Bluetooth® i uaktywnienie mikrofonów dostosowujących czułość do poziomu natężenia dźwięku otoczenia. Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) dwa razy przycisk zasilania, aby aktywować funkcję Push-To-Listen. Naciśnij krótko dowolny przycisk, aby dezaktywować funkcję Push-To-Listen.

### 8.4. SŁUCHANIE RADIA FM

#### 8.4.1. WYSZUKIWANIE STACJI

(Rys. 8)

Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) przycisk Menu [M], aby przejść do trybu wyszukiwania stacji. Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) przycisk [+] lub [-], aby rozpocząć wyszukiwanie. Częstotliwość stacji radiowej zostanie potwierdzona komunikatem głosowym.\*\*

**PRZYDATNA WSKAZÓWKA:** Krótkie naciśnięcie (ok. 0,5 s) przycisku Menu [M], zawsze powoduje włączenie radia FM.

**UWAGA!** Odbiór radia jest zależny od topografii i otoczenia. Jeśli odbiór jest słaby, należy w miarę możliwości zmienić otoczenie.

#### 8.4.2. ZAPISYWANIE STACJI

(Rys. 9)

Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) trzy razy przycisk Menu [M], a usłyszysz komunikat głosowy „Store station” (Zapisywanie stacji). Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) przycisk [+] lub [-], aby wybrać pozycję. Naciśnij i przytrzymaj (ok. 2 s) przycisk Menu [M], aby zapisać stację. Rozlegnie się komunikat głosowy „Confirmed” (Potwierdzono).

#### 8.4.3. ZAPROGRAMOWANE STACJE

(Rys. 10)

Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) dwa razy przycisk Menu [M], aby przejść do trybu zapisanych stacji. Rozlegnie się komunikat głosowy „Preset station” (Zapisane stacje). Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) przycisk [+] lub [-], aby wyszukać i wybrać zapisaną stację. Częstotliwość stacji radiowej zostanie potwierdzona komunikatem głosowym.

### 8.5. APLIKACJA MOBILNA CONNECTED EQUIPMENT 3M™

Połącz zestaw słuchawkowy „WS™ ALERT™ XP/XPI” z aplikacją mobilną „3M™ Connected Equipment”, dostępną zarówno dla systemu Android jak i iOS. Po połączeniu z aplikacją mobilną uzyskasz dostęp do ustawień, konfiguracji, instrukcji użytkownika itp.

**UWAGA!** Aby uzyskać więcej informacji, przejdź do „App Store” lub „Google Play” i pobierz aplikację „3M™ Connected Equipment”. Aby uzyskać pomoc dotyczącą aplikacji „3M™ Connected Equipment”, zapoznaj się z informacjami dostępnymi w aplikacji mobilnej.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. TECHNOLOGIA BLUETOOTH® MULTIPOINT \*\*

Niniejszy zestaw słuchawkowy obsługuje technologię Bluetooth® Multipoint. Technologia Bluetooth® Multipoint umożliwia połączenie zestawu z dwoma urządzeniami Bluetooth® jednocześnie. W zależności od typu podłączonych urządzeń Bluetooth® i ich aktywnych funkcji, zestaw słuchawkowy steruje urządzeniami Bluetooth® w różny sposób. Zestaw słuchawkowy szereguje pod względem ważności i koordynuje działaniami połączonych urządzeń Bluetooth®.

### 8.6.2. PAROWANIE URZĄDZENIA BLUETOOTH®

(Rys. 2, Rys. 5)

Po włączeniu zestawu po raz pierwszy automatycznie przechodzi on w tryb parowania. Czynność zostanie potwierdzona komunikatem głosowym „Bluetooth® pairing on” (*Parowanie Bluetooth® włączone*). Do trybu parowania można także przejść z poziomu menu. Jest to niezbędne w celu sparowania drugiego urządzenia. Patrz „Konfiguracja zestawu słuchawkowego”.

Upewnij się, że w urządzeniu Bluetooth® została aktywowana funkcja komunikacji Bluetooth®. Wyszukaj i wybierz „WS Alert XP” lub „WS Alert XPI” na swoim urządzeniu Bluetooth®. Zakończenie parowania zostanie potwierdzone komunikatem głosowym „Pairing complete” (*Parowanie zakończone*) oraz „Connected” (*Połączono*).

**UWAGA!** Proces parowania można w każdej chwili przerwać, naciskając i przytrzymując dłużej (ok. 2 s) przycisk Bluetooth®.

**UWAGA!** Tylko jedno z dwóch sparowanych urządzeń może być dwukierunkowym radiem. \*\* Zestaw obsługuje wyłącznie dwukierunkowe radio działające w oparciu o protokół 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk (Naciśnij i mów). W przypadku pytań, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

**UWAGA!** Po udanym sparowaniu trzeciego urządzenia Bluetooth® jedno z wcześniej sparowanych urządzeń zostaje odłączone od zestawu. Jeśli jedno z urządzeń jest połączone, zostaje usunięte urządzenie, które nie jest połączone. W innym przypadku zostaje usunięte pierwsze sparowane urządzenie. \*\*

### 8.6.3. PONOVNE NAWIĄZANIE POŁĄCZENIA Z URZĄDZENIAMI BLUETOOTH®

Po włączeniu zestawu słuchawkowego, przez 5 minut próbuje on nawiązać ponowne połączenie ze wszystkimi sparowanymi urządzeniami. Rozlegnie się komunikat głosowy „Connected” (*połączono*).

**UWAGA!** Jeśli połączenie zostanie utracone, zestaw próbuje nawiązać je ponownie w ciągu 30 sekund. ozlegnie się komunikat głosowy „Disconnected” (*rozłączono*).

## 8.7. PODŁĄCZANIE DO TELEFONU

### 8.7.1. PODŁĄCZANIE I OBSŁUGA JEDNEGO TELEFONU / PODŁĄCZANIE I OBSŁUGA DWÓCH TELEFONÓW \*\*

(Rys. 7)

Przycisk Bluetooth®	Stan	Czynność
Krótkie naciśnięcie	Brak akcji	Odtwarzanie
	Przesyłanie strumieniowe	Wstrzymanie
	Połączenie przychodzące	Odbiera
	Połączenie wychodzące/ połączenie w toku	Kończy połączenie
	<i>Połączenie w toku w jednym telefonie, połączenie przychodzące w drugim telefonie **</i>	<i>Kończy połączenie przychodzące, odbiera połączenia przychodzące **</i>
Długie naciśnięcie	Brak aktywności/ Przesyłanie strumieniowe	Sterowanie głosowe ostatnim sparowanym urządzeniem **
	Połączenie przychodzące	Odrzuca połączenie
	Połączenie w toku	Przełącza rozmowę między telefonem i zestawem słuchawkowym
	<i>Połączenie w toku w jednym telefonie, połączenie przychodzące w drugim telefonie **</i>	Odrzuca połączenie przychodzące
Krótkie dwukrotne naciśnięcie	Przesyłanie strumieniowe	Przechodzenie do następnej ścieżki
Krótkie trzykrotne naciśnięcie	Przesyłanie strumieniowe	Powrót do poprzedniej ścieżki

## 8.8. POŁĄCZENIE Z RADIEM DWUKIERUNKOWYM / POŁĄCZENIE Z RADIEM DWUKIERUNKOWYM I TELEFONEM \*\*

### 8.8.1. OBSŁUGA RADIA DWUKIERUNKOWEGO

(Rys. 7)

Przycisk Bluetooth®	Stan	Czynność
Naciśnięcie	Brak aktywności/ Przesyłanie strumieniowe	Rozpoczyna transmisję radia dwukierunkowego
Zwolnienie	Transmisja radia dwukierunkowego	Zatrzymuje transmisję radia dwukierunkowego

### 8.8.2. POŁĄCZENIE Z TELEFONEM I RADIEM DWUKIERUNKOWYM \*\* OBSŁUGA TELEFONU \*\*

(Rys. 7)

Przycisk Bluetooth®	Stan	Czynność
Krótkie naciśnięcie	Połączenie przychodzące	Odbiera
	Połączenie wychodzące/ połączenie w toku	Kończy połączenie
	Odbiór sygnału przychodzącego radia dwukierunkowego i połączenie przychodzące	Odbiera
	Przychodzące połączenie telefoniczne i odbiór sygnału radia dwukierunkowego	Kończy połączenie
Długie naciśnięcie	Połączenie przychodzące	Odrzuca połączenie
	Połączenie w toku	Przełącza rozmowę między telefonem i zestawem słuchawkowym

**UWAGA!** Po połączeniu z radiem dwukierunkowym nie jest możliwe sterowanie odtwarzaniem dźwięku z poziomu zestawu słuchawkowego. \*\*

**UWAGA!** Przy aktywnym przychodzącym połączeniu telefonicznym połączenie przychodzące z radia dwukierunkowego zostanie zasygnalizowane podwójnym krótkim sygnałem dźwiękowym. Aby zakończyć połączenie i przełączyć na połączenie przychodzące z radia dwukierunkowego, naciśnij krótko (ok. 0,5 s) przycisk Bluetooth®. Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) przycisk Bluetooth®, aby słuchać radia dwukierunkowego lub zaczekaj na następną przychodzącą wiadomość z radia dwukierunkowego. \*\*

**WARTO WIEDZIEĆ:** Podczas aktywnego połączenia lub po otrzymaniu wiadomości przez radio dwukierunkowe odtwarzanie dźwięku zostaje automatycznie wstrzymane. Po zakończeniu połączenia / wiadomości głosowej odtwarzanie dźwięku jest automatycznie wznowiane.

## 9. FUNKCJE MENU

### 9.1. KONFIGURACJA ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

(Rys. 11)

Naciśnij i przytrzymaj (ok. 2 s) przycisk Menu [M], aby przejść do menu konfiguracji. Komunikat głosowy potwierdzi przejście do „Menu”. Naciśnij krótko (1 s) przycisk Menu [M] w celu nawigacji po menu. Każdy wybór jest potwierdzany komunikatem głosowym. Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) przycisk [+ ] lub [- ], aby aktywować/ dezaktywować/ zmodyfikować różne konfiguracje.

Menu konfiguracyjne zawiera następujące pozycje:

#### 1. „Bluetooth® pairing” (Parowanie Bluetooth®)

(Rys. 6)

Gdy usłyszysz komunikat głosowy „Bluetooth® pairing”, (Parowanie Bluetooth®) naciśnij krótko (1 s) przycisk [+ ], aby rozpocząć parowanie. Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) przycisk [- ], aby zatrzymać parowanie. Czynność zostanie potwierdzona komunikatem „Bluetooth® pairing on”. Wyszukaj i wybierz „WS ALERT XP” lub „WS ALERT XPI” na swoim urządzeniu Bluetooth®. Zakończenie parowania zostanie potwierdzone komunikatami głosowymi „Pairing complete” (Parowanie zakończone) oraz „Connected” (Połączono). Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) przycisk [- ], aby zatrzymać parowanie. Komunikat głosowy „Pairing off” (Parowanie wyłączone) potwierdza wyłączenie funkcji.

#### 2. Bass boost (wzmocnienie basów)

Funkcja wzmocnienia basów pozwala osiągnąć większą głębię basów podczas odsłuchu muzyki przesyłanej strumieniowo. Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) przycisk [+ ] lub [- ], aby włączyć/wyłączyć wzmocnienie basów.

#### 3. Ambient/Environmental balance (balans dźwięku przestrzennego)

Krótkie naciśnięcie (1 s) przycisku [- ] powoduje zwiększenie głośności po lewej stronie i zmniejszenie jej po prawej stronie. Krótkie naciśnięcie (1 s) przycisku [+ ] powoduje zwiększenie głośności po prawej stronie i zmniejszenie jej po lewej stronie. Po wypośrodkowaniu balansu dźwięku przestrzennego rozlega się komunikat głosowy „Center” (wypośrodkowano).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (korektor dźwięku przestrzennego)

Korektor dźwięku przestrzennego zmienia zakres częstotliwości dźwięku przestrzennego. Naciśnij krótko (ok. 0,5 s) przycisk [- ] lub [+ ], aby zmienić poziomy korektora dźwięku przestrzennego. „Low – Normal – High – Extra high” (Niski – Normalny – Wysoki – Bardzo wysoki).

#### 5. Sidetone volume (głośność własnego głosu)

Sidetone to funkcja odtwarzania głosu użytkownika zestawu w słuchawkach w trakcie konwersacji. Naciśnij krótko (1 s) przycisk [- ] lub [+ ], aby dostosować głośność własnego głosu. „Off – Low – Normal – High” (Wył. – Niska – Normalna – Wysoka).

## 6. Battery type (typ baterii)

Naciśnij krótko (1 s) przycisk [-] lub [+], aby zmienić typ baterii na akumulator lub baterię alkaliczną.

## 7. Reset to factory default (przywracanie ustawień fabrycznych)

(Rys. 12)

Naciśnij krótko (1 s) przycisk [-] lub [+], a następnie naciśnij i przytrzymaj (ok. 2 s) przycisk Menu [M]. Komunikat głosowy poprowadzi Cię przez procedurę.

## 10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwy problem/rozwiązanie
Zestaw słuchawkowy nie włącza się.	Upewnij się, że bateria w zestawie słuchawkowym jest w pełni naładowana.
	Słaba bateria. Wymień baterię.
Parowanie nie powiodło się.	Upewnij się, że parowane urządzenie Bluetooth® jest ustawione w trybie parowania i gotowe do parowania.
	Parowane urządzenie Bluetooth® jest poza zasięgiem.
	1. Usuń wszystkie urządzenia Bluetooth® zsynchronizowane z telefonem.
	2. Uruchom telefon ponownie (włącz/wyłącz zasilanie).
	3. Przywróć ustawienia fabryczne zestawu słuchawkowego.
4. Sparuj zestaw słuchawkowy z telefonem.	
5. Jeśli problem się utrzymuje, spróbuj sparować inny telefon, aby sprawdzić, czy zapewni to rozwiązanie problemu.	
Podczas przesyłania strumieniowego/połączenia telefonicznego słychać trzaski.	Bluetooth® to technologia radiowa, co oznacza, że jest wrażliwa na obiekty między zestawem słuchawkowym a podłączonym urządzeniem. Odległość między zestawem słuchawkowym a podłączonym urządzeniem w zasięgu wzroku (w przestrzeni nieprzeziębionej ścianą itp.) może wynosić do 10 metrów. Istotne może być także umiejscowienie telefonu przy ciebie.
Występuje problem z odbiorem sygnału radia FM.	Upewnij się, że bateria w zestawie słuchawkowym jest w pełni naładowana.
	Słaba bateria. Wymień baterię.
	Odbiór radia jest zależny od topografii i otoczenia. Jeśli odbiór jest słaby, spróbować zmienić otoczenie.

## 11. ŻYWOTNOŚĆ PRODUKTU

Zaleca się wymianę produktu w ciągu 5 lat od daty produkcji. Żywotność produktu jest w dużym stopniu zależna od środowiska, w którym produkt jest przechowywany, używany, serwisowany i konserwowany. Użytkownik powinien regularnie sprawdzać produkt pod kątem zużycia, aby mieć kontrolę nad okresem jego przydatności do użytku. Przykładowe właściwości produktu mogące świadczyć o upływie jego okresu eksploatacji:

- Widoczne wady, takie jak pęknięcia, odkształcenia, luzne lub brakujące części.
- Odczuwalne osłabienie skuteczności tłumienia przez ochronnik słuchu, nietypowy hałas lub nietypowo wysoki poziom głośności elektronicznej reprodukcji dźwięku.

**UWAGA:** Żywotność produktu nie dotyczy baterii.

## 12. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przeprowadź kontrolę wizualną stanu baterii. Jeśli zauważysz wyciek z baterii lub inne wady, wymień baterie.

Czasze nauszników, pałak i poduszki uszczelniające należy czyścić za pomocą szmatki nasączonej ciepłą wodą z mydłem.

**UWAGA:** NIE zanurzaj ochronnika słuchu w wodzie!

Jeśli ochronnik słuchu namoknie w wyniku deszczu lub potu, odciągnij nauszniki na zewnątrz i zdejmij poduszki uszczelniające i wkładki piankowe. Po wyschnięciu zamontuj ponownie. Poduszki uszczelniające i wkładki piankowe mogą z czasem ulegać zużyciu i powinny być regularnie sprawdzane pod kątem ewentualnych pęknięć i innych uszkodzeń. Przy regularnym stosowaniu wkładek piankowych i poduszek uszczelniających firma 3M zaleca wymieniać je co najmniej dwa razy w roku, w celu zachowania odpowiedniego poziomu tłumienia, higieny i komfortu. Jeśli poduszka ulegnie uszkodzeniu, należy ją wymienić. Patrz rozdział „Części zamienne i akcesoria”.

### 12.1. ZDEJMOWANIE I WYMIANA PODUSZEK USZCZELNIAJĄCYCH

(Rys. H-1:H-3)

H:1 Aby zdjąć poduszkę uszczelniającą, wsuń palec pod krawędź poduszki i pewnym ruchem ściągnij ją.

H:2 Ściągnij obecną wkładkę (wkładki) i włóż nową (nowe).

H:3 Następnie dopasuj jedną stronę poduszki uszczelniającej do rowka w nauszniku i dociśnij drugą stronę, aż do momentu zatrzasknięcia.

### 12.2. ZDEJMOWANIE I WYMIANA ZEWNĘTRZNYCH CZASZ NAUSZNIKÓW

(Rys. 1)

Aby zdjąć zewnętrzne czasze nauszników:

Wsuń palec pod krawędź zatrzasku czaszy nausznika i odciągnij na zewnątrz oraz w dół, aby odblokować czaszę. Zdejmij czaszę odciągając ją od dolnej krawędzi.

Aby zamocować zewnętrzne czasze nauszników:

Naciśnij na zatrzask umieszczony w zewnętrznej czaszy nausznika, upewniając się, że jest w pozycji odblokowanej.



Umieść zaczep górnej krawędzi czaszy w szczelinie znajdującej się w górnej części nausznika. Gdy czasza wskoczy na miejsce, dociśnij zatrzask do góry, aby unieruchomić czaszę w nauszniku.

### 13. CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

Numer artykułu	Nazwa
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Zestaw higieniczny
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Żelowy pierścień uszczelniający
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Osłony do zestawów słuchawkowych WS™ ALERT™, jasnożółte, 1 para
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Osłony do zestawów słuchawkowych WS™ ALERT™, czerwone, 1 para
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Osłony do zestawów słuchawkowych WS™ ALERT™, niebieskie, 1 para
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Osłony do zestawów słuchawkowych WS™ ALERT™, pomarańczowe, 1 para
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Osłony do zestawów słuchawkowych WS™ ALERT™, różowe, 1 para
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Osłony do zestawów słuchawkowych WS™ ALERT™, czarne, 1 para
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Osłony do zestawów słuchawkowych WS™ ALERT™, neonowa zieleń, 1 para
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM Akumulatory Ni-MH AA do wielokrotnego ładowania
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Mikrofon elektretowy na wysięgniku, 240 mm z wtyczką oraz osłoną przeciwwietrzną M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Osłona przeciwwietrzną do mikrofonu
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean Jednorazowe nakładki ochronne
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Osłona mikrofonu (4,5 metra)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Zasilacz ze złączem USB UWAGA! Używać wyłącznie ładowarki do baterii FR09
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 Ładowarka akumulatorów ze złączem USB

### 14. SKŁADOWANIE

- Produkt należy przechowywać w czystym i suchym miejscu przed i po użyciu.
- Zawsze przechowuj produkt w oryginalnym opakowaniu, z dala od źródeł bezpośredniego ciepła lub światła słonecznego, pyłu i szkodliwych chemikaliów.
- Zakres temperatury przechowywania: od -20°C do 40°C.
- Wilgotność względna: < 90%.
- Wersja nagłowna i nakarkowa:  
Upewnij się, że na pałąk nagłowny lub nakarkowy nie działa żadna siła, a poduszki nie są ściśnięte.
- Wersja mocowania do nośnika:  
Upewnij się, że nauszniki znajdują się w pozycji roboczej (patrz rysunek F:6), a poduszki nie są ściśnięte.

**UWAGA:** Na czas długoterminowego przechowywania produktu należy z niego wyjąć baterie.

### 15. GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

#### 15.1. GWARANCJA

Jeśli jakkolwiek produkt 3M Personal Safety Division zostanie uznany jako posiadający wady materiałowe lub wykonawcze, lub jako niespełniający warunków przyznanej gwarancji, jedynym obowiązkiem i wyłącznym środkiem prawnym leżącym po stronie firmy 3M może być naprawa, wymiana lub zwrot kosztów zakupu części lub produktów poprzedzone terminowym zgłoszeniem szkody przez nabywcę oraz złożeniem pisemnego oświadczenia potwierdzającego, że produkt był przechowywany, konserwowany i eksploatowany zgodnie z instrukcją dostarczoną przez firmę 3M.

ZA WYJĄTKIEM ZAKRESU ZABRONIONEGO PRAWEM, NINIEJSZA GWARANCJA JEST WYŁĄCZNA I ZASTĘPUJE JAKĄKOLWIEK INNĄ GWARANCJĘ, WYRAŻONĄ LUB DOMNIEMANĄ, ODNOSZĄCĄ SIĘ DO PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CELÓW LUB INNĄ GWARANCJĘ JAKOŚCI, A TAKŻE WSZELKIE GWARANCJE WYNIKAJĄCE Z PRZEBIEGU SPRZEDAŻY, CZYNNOŚCI, Z PRZEPISÓW PRAWA ZWYCZAJOWEGO LUB HANDLOWEGO, ZA WYJĄTKIEM GWARANCJI TYTUŁU I W ODNIESIENIU DO NARUSZENIA PRAW PATENTOWYCH.

Firma 3M nie ma obowiązku wypełniać warunków gwarancji względem żadnego ze swoich produktów, jeśli dany produkt został uszkodzony w wyniku niewłaściwego składowania, użytkowania, konserwowania; nie zostały zachowane zasady eksploatacji wyszczególnione w instrukcji obsługi; produkt został zmodyfikowany lub do szkody doszło w wyniku wypadku, zaniedbania lub niewłaściwego użycia.

## **15.2. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

ZA WYJĄTKIEM ZAKRESU ZABRONIONEGO PRAWEM, FIRMA 3M NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY (W TYM UTRATĘ ZYSKU) ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM NINIEJSZEGO PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TEORIĘ PRAWNĄ DOTYCZĄCĄ NALEŻNYCH PRAW. ŚRODKI PRAWNE PRZEDSTAWIONE W NINIEJSZYM OŚWIADCZENIU SĄ WYŁĄCZNE.

## **15.3. MODYFIKACJA URZĄDZENIA**

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia bez uzyskania pisemnej zgody firmy 3M. Niedozwolone modyfikacje mogą być przyczyną utraty gwarancji oraz prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

**Auricular 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP  
MRX21A5WS6 (todas as versões do produto)  
MRX21P3E5WS6 (todas as versões do produto)**

**Auricular 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (todas as versões do produto)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (todas as versões do produto)  
MRX21P3E3WS6-OR (todas as versões do produto)**

## 1. INTRODUÇÃO

Muitos parabéns e muito obrigado por ter escolhido as soluções de comunicação 3M™ PELTOR™! Bem-vindo à geração futura da comunicação protetora.

### 1.1. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Estes auriculares 3M™ PELTOR™ são previstos para proteger contra níveis de ruído e sons altos que sejam prejudiciais a quem trabalhe, ao mesmo tempo que lhes permite comunicar com tecnologia Bluetooth® integrada, escutar os ruídos do ambiente através dos microfones estéreo e escutar rádio. Assumimos que todos os utilizadores leram e compreenderam as instruções de utilização entregues e estão familiarizados com o uso do aparelho.

### 1.2. CARRIER

A palavra *carrier* usada neste documento refere-se a proteções da cabeça, proteções da face e/ou dispositivos não protetores.

## 2. SEGURANÇA

### 2.1. IMPORTANTE

Antes de usar, deve ler, compreender e cumprir todas as informações de segurança contidas nestas instruções. Guardar estas instruções para consulta futura. Para obter informações adicionais, ou quaisquer outras questões, por favor contactar os Serviços Técnicos da 3M (contactos listados na última página).



### AVISO

Este protetor auricular ajuda a reduzir a exposição a ruídos nocivos e outros sons ruidosos. Uma utilização incorreta, ou a não utilização de protetor auricular sempre que exposto a ruídos prejudiciais, pode resultar em perdas ou lesões auditivas. Para conhecer a utilização adequada, consultar um supervisor, as instruções de utilização ou contactar os Serviços Técnicos da 3M. Se sentir que a sua audição está reduzida depois de ter estado exposto a ruídos (incluindo disparos de armas), ou se sentir um ruído permanente de besouros ou campainhas nos ouvidos, ou se suspeitar que tem um problema de audição, deve abandonar de imediato o ambiente ruidoso e consultar um profissional de saúde e/ou o seu supervisor.

**O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões graves ou morte:**

a. Este protetor auricular oferece uma unidade de entretenimento áudio. Escutar música, ou outras comunicações áudio, pode reduzir a consciencialização da situação e capacidade de ouvir sinais de aviso num local de

trabalho específico. Deve estar alerta e ajustar o volume áudio para o nível mais baixo aceitável.

b. Para reduzir os riscos associados a ignições e explosões, não usar produtos e acessórios sem segurança intrínseca em ambientes potencialmente explosivos.

**O não cumprimento destas instruções pode reduzir a proteção proporcionada pelo auricular, podendo resultar em perda de audição:**

a. A 3M recomenda vivamente que sejam feitas provas personalizadas dos protetores auriculares. A pesquisa científica sugere que muitos utilizadores recebem uma redução de ruído menor do que o(s) valor(es) da etiqueta de atenuação indicado(s) na embalagem devido a variações na prova, capacidade de prova e motivação do utilizador. Consultar os regulamentos e orientações aplicáveis para ajustar o(s) valor(es) indicados na etiqueta de atenuação. Na ausência de regulamentos aplicáveis, recomendamos reduzir o(s) valor(es) da taxa de atenuação para poder calcular melhor a proteção típica.

b. Assegurar que o protetor auricular foi selecionado, provado e ajustado adequadamente, assim como que foi feita a manutenção apropriada. A eficácia de atenuação de ruído será reduzida se este aparelho não ficar bem colocado. Consultar as instruções anexas para saber como o ajustar e colocar.

c. Inspeccionar cuidadosamente o protetor auricular antes de cada utilização. Se danificado, usar outro protetor auricular sem danos, ou evitar ambientes ruidosos.

d. Sempre que seja necessário usar equipamento adicional de proteção individual (por exemplo, óculos de proteção, máscaras, etc.), escolher armações com perfis finos ou fitas, para minimizar interferências com a almofada do auricular. Remover todos os artigos desnecessários (afastar cabelos, tirar chapéus, joalheria, auriculares, coberturas de higiene, etc.) que possam interferir com a vedação da almofada e reduzir a proteção do auricular.

e. Não dobrar ou moldar a banda da cabeça ou banda de pescoço; assegurar que tem força suficiente para manter o protetor auricular no lugar.

f. O protetor auricular, em particular as almofadas dos ouvidos, podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinadas regularmente para ver se há rachas ou fugas. Se for usado regularmente, substituir as almofadas e forros de espuma pelo menos duas vezes por ano, para manter uma proteção, higiene e conforto consistentes.

g. A proteção oferecida pelos auriculares será seriamente prejudicada se estas recomendações não forem seguidas.

### EN 352 Declarações de segurança:

- coberturas higiénicas colocadas nos protetores auriculares podem afetar o seu desempenho acústico.
- O desempenho pode deteriorar-se com o uso das baterias. O período típico de uso contínuo que pode ser esperado das baterias/pilhas do auricular é de aproximadamente 75 horas.
- Este produto pode ser afetado negativamente por algumas substâncias químicas. Por favor contactar o fabricante para mais informações.
- Estes auriculares fixos a um dispositivos de proteção da cabeça e/ou proteção da face são de 'tamanhos grandes'. Auriculares fixos a um dispositivos de proteção da cabeça e/ou proteção da face em conformidade com a EN 352-3 são de 'tamanhos médios', ou 'tamanhos pequenos' ou

'tamanhos grandes'. Os protetores auriculares de 'tamanhos médios' servem para a maioria dos utilizadores. Protetores auriculares de 'tamanhos pequenos' ou 'tamanhos grandes', foram concebidos para utilizadores para quem o 'tamanho médio' não serve.

- A potência do circuito áudio deste protetor auricular pode exceder o nível limite de exposição.
- O sinal de entretenimento áudio não pode exceder 82 dB(A).  
Rádio FM: O SPL máximo é 79,1 dB(A)  
Bluetooth®: O SPL máximo é 77,6 dB(A) a -10 dBFS.

## 2.2. CUIDADO

- Há o risco de explosão caso a bateria seja substituída por um tipo incorreto.
- Não carregar as baterias em temperaturas acima de 45 °C (113 °F).
- Usar apenas baterias/pilhas recarregáveis 3M™ PELTOR™.
- Usar o 3M™ PELTOR™ FR08 para alimentação de energia apenas para recarregar as baterias.
- Usar sempre peças sobressalentes da 3M específicas para o produto. O uso de peças sobressalentes não autorizadas pode reduzir a proteção oferecida por este produto.

## 2.3. NOTA

- Se usados de acordo com estas instruções de utilização, estes protetores auriculares ajudam a reduzir a exposição a ruídos contínuos, como sons industriais ou de veículos ou aviões, assim como ruídos impulsivos muito altos, como disparos de uma arma. É difícil prever a proteção da audição necessária e/ou atual obtida durante uma exposição a ruídos impulsivos. O desempenho é influenciado pelo disparo, tipo de arma, número de disparos, assim como a seleção, teste e utilização adequada do protetor auricular e outras variáveis. Para saber mais sobre a proteção auricular para ruídos impulsivos, aceder a [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Este protetor auricular tem uma atenuação dependente de nível. Antes de usar, o utilizador deve conhecer bem a forma correta de o operar. Se forem detetadas distorções ou avarias, o utilizador deve consultar as instruções do fabricante sobre manutenção e substituição das baterias/pilhas.
- Este protetor auricular está equipado com uma entrada áudio relacionada com a segurança. Antes de usar, o utilizador deve conhecer bem a forma correta de o operar. Se forem detetadas distorções ou avarias, o utilizador deve consultar as recomendações do fabricante para manutenção.
- Este protector auricular limita o sinal áudio do entretenimento para 82 dB(A) efetivos no ouvido.
- Taxa de temperatura operacional:  
-20 °C (-4 °F) a 50 °C (122 °F)
- Não misturar baterias/pilhas antigas com baterias novas.
- Não misturar baterias/pilhas alcalinas, standard ou recarregáveis.
- Seguir a legislação local sobre a eliminação de resíduos sólidos para descartar adequadamente as pilhas/baterias.

- Usar apenas bateria/pilhas AA não-recarregáveis ou NiMH recarregáveis (conforme aplicável).
- Não tentar recarregar baterias/pilhas alcalinas para não danificar o auricular.

## 3. HOMOLOGAÇÕES

### 3.1. HOMOLOGAÇÕES UE E GB

#### UE

A 3M Svenska AB vem por este meio declarar que o recetor de emissões de rádio está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE, assim como outras diretivas relevantes para cumprir os requisitos da marca CE.

A 3M Svenska AB declara também que o protetor auricular do tipo EPI está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425.

A auditoria do EPI é feita anualmente por SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380, Helsinque, Finlândia, Organismo notificado n.º 0598, e o tipo foi homologado por PZT GmbH, Organismo notificado n.º 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Alemanha.

O produto foi testado e homologado de acordo com EN 352-1:2020/EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

A 3M Svenska AB vem por este meio declarar que a comunicação rádio está em conformidade com os Regulamentos de equipamentos rádio 2014/53/UE, assim como outros regulamentos relevantes para cumprir os requisitos da marca UKCA.

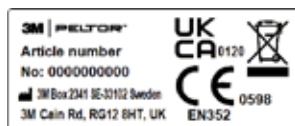
A 3M Svenska AB declara também que o protetor auricular do tipo EPI está em conformidade com os Regulamentos de Equipamentos de Proteção Individual (Regulamento 2016/425, conforme legislado no Reino Unido e alterado).

O EPI é fiscalizado anualmente e o seu tipo aprovado pela SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, UK, Organismo notificado n.º 0120. O produto foi testado e homologado de acordo com EN 352-1:2020/EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### UE e GB

Para determinar a legislação aplicada pode ver a declaração de conformidade (DoC) em [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). A DoC também indica se há outras homologações de tipo aplicáveis. Para encontrar a DoC, agradecemos que procure pelo número do artigo que pretende. O número de artigo do protetor auricular encontra-se no fundo de uma das taças. Pode ver um exemplo na figura abaixo.



Pode também contactar a 3M no país da compra, para obter uma cópia da DoC, assim como as informações adicionais

exigidas nas regulamentações e diretivas. As informações de contacto encontram-se nas últimas páginas destas instruções do utilizador.



Este produto contém componentes elétricos e eletrônicos, que não podem ser descartados em centros de recolha de resíduos domésticos. Por favor consultar as diretivas locais para saber como eliminar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos.

## 4. ATENUAÇÃO EM LABORATÓRIO

A classificação da atenuação SNR foi obtida com o aparelho desligado.

### 4.1. EXPLICAÇÃO DAS TABELAS DE ATENUAÇÃO.

#### 4.1.1. NORMA EUROPEIA EN 352

A 3M recomenda vivamente que sejam feitas provas personalizadas dos protetores auriculares. A pesquisa científica sugere que muitos utilizadores recebem uma redução de ruído menor do que o(s) valor(es) da etiqueta de atenuação indicado(s) na embalagem devido a variações na prova, capacidade de prova e motivação do utilizador. Consultar os regulamentos e orientações aplicáveis para ajustar o(s) valor(es) indicados na etiqueta de atenuação. Na ausência de regulamentos aplicáveis, recomendamos reduzir o(s) valor(es) da taxa de atenuação para poder calcular melhor a proteção típica.

#### EN 352-1, EN 352-3

Tabela ref.	Descrição
A:A	Banda da cabeça com almofada de espuma
A:B	Banda de pescoço com almofada de espuma
A:C	Fixação de carrier com auricular almofada espuma
A:1	$f$ = frequência (Hz) central com espectro por oitava
A:2	MV = Atenuação média (dB)
A:3	SD = Desvio standard (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Valor assumido de proteção (dB)
A:5	H = estimativa da proteção auditiva para sons de alta frequência ( $f \geq 2.000$ Hz). M = estimativa da proteção auditiva para sons de frequência média (500 Hz < $f < 2.000$ Hz). L = Estimativa da proteção auricular para sons de baixa frequência ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = Classificação de número único do desempenho do protetor auricular
A:6	S = Small, M = Medium, L = Large

#### EN 352-4 e EN 352-7

Tabela ref.	Descrição
B:A	Níveis de critérios
B:1	H = Nível de critério para ruídos de alta frequência M = Nível de critério para ruídos de frequência média L = Nível de critério para ruídos de baixa frequência

#### EN 352-6 e EN 352-9

Tabela ref.	Descrição
C:B	Entrada áudio externa sem fios relacionada com segurança
C:11	Sinal de entrada (dBFS)
C:12	Nível do sinal sonoro (dB(A))
C:13	O critério do sinal de entrada (dBFS) para o qual o nível de saída de som é igual a 82 dB(A)
C:14	Nível de pressão acústica para sinal máximo de entrada (dB(A))
C:15	Tempo equivalente a 82 dB(A) durante 8 h

### 4.2. DISPOSITIVOS Carrier

Estes protetores auriculares devem ser montados e usados apenas com os dispositivos carrier listados na Tabela F. Estes auriculares foram testados em combinação com os dispositivos carrier listados na tabela F e podem ter diferentes níveis de proteção, se montados em dispositivos carrier diferentes.

Explicação da tabela fixação do carrier:

Tabela ref.	Descrição
D:A	Compatível com dispositivos carrier
D:B	Fixação de carrier com auricular almofada espuma
D:C	Fixação de carrier com auricular com almofada de gel
D:1	Fabricante
D:2	Modelo
D:3	Código de fixação
D:4	Tamanho da cabeça: S = pequeno, M = médio, L = grande

## 5. GERAL

### 5.1. E) COMPONENTES

#### Número de artigo:

- E:1 Banda da cabeça (PVC, PA)
- E:2 Fio da banda da cabeça (aço inoxidável)
- E:3 Fecho de dois pontos (POM)
- E:4 Almofada HY82 (película de PVC e espuma PUR)
- E:4 Almofada HY80 (película PUR, espuma PUR e gel de silicone)
- E:5 Forro da espuma (espuma PUR)
- E:6 Taça (ABS)
- E:7 Microfone dependente de nível para escuta estereofónica (espuma PUR)
- E:8 Microfone de fala (ABS, PA)
- E:9 Antena (PE, ABS, TPE)
- E:10 Para-vento (espuma)
- E:11 Ficha do carregador (aço inoxidável)
- E:12 Braço de apoio da taça (aço inoxidável)

## 6. CONFIGURAÇÃO

### 6.1. GERAL

Os pontos abaixo abrangem as ações principais para preparar o produto para operação.

### 6.2. COMO REMOVER E INSTALAR AS BATERIAS/PILHAS

(Figura 1)

Assegurar que lê e compreende o conteúdo do capítulo 2. Segurança antes de substituir a(s) bateria/pilha(s).

1. Abrir com os dedos o fecho na concha esquerda.
2. Abrir a concha.
3. Inserir ou substituir as baterias/pilhas. Assegurar que a polaridade corresponde às marcações.
4. Fechar a concha e o fecho.

### 6.3. COMO CARREGAR BATERIAS/PILHAS

Assegurar que lê e compreende o conteúdo do capítulo 2. Segurança antes de carregar as baterias/pilhas

1. Ligar o conector 3M™ PELTOR™ FR09 à ficha de carregamento (E:11) na taça.
2. Ligar o outro conector USB à alimentação de energia 3M™ PELTOR™ FR08.
3. O indicador LED do FR09 mostra o estado da bateria/pilha enquanto estiver ligado à energia.

Para mais informações, ler e compreender as Instruções de utilização do FR09.

**NOTA:** alterar o tipo de bateria/pilha se vai mudar de recarregáveis para não-recarregáveis, ver "Configurar o auricular".

## 7. INSTRUÇÕES PARA A PROVA E COLOCAÇÃO

Inspecionar cuidadosamente o protetor auricular antes de cada utilização. Se danificado, usar outro protetor auricular sem danos, ou evitar ambientes ruidosos.

### 7.1. BANDA DA CABEÇA

(Figura F:1-F:3)

F:1 Deslizar as taças para fora e inclinar o topo da concha; o cabo deve passar pelo lado de fora da banda de cabeça.

F:2 Ajustar a altura das taças, deslizando-as para cima ou para baixo, ao mesmo tempo que segura a banda da cabeça no lugar.

F:3 A banda da cabeça deve ficar posicionada no topo da cabeça, como ilustrado, e deve suportar o peso do auricular.

### 7.2. FIXAÇÃO DO CARRIER

(Figura F:4-F:8)

F:4 Inserir a fixação do carrier na respetiva ranhura e encaixar no lugar (F:5).

F:6 Modo de trabalho. premir os fios da banda da cabeça para dentro até escutar um clique dos dois lados. Assegurar que as taças e os fios da banda da cabeça não estão premidos contra o canto do carrier para não reduzir a atenuação de ruído do auricular.

F:7 Modo de ventilação. Para alterar a unidade de modo de trabalho para modo de ventilação, puxar as taças dos ouvidos para fora até escutar um clique. Deve evitar colocar as taças contra o carrier (F:8) para não prejudicar a ventilação.

### 7.3. MICROFONE

(Figura G:1-G:2)

Para maximizar o desempenho do microfone de fala em zonas ruidosas, deve posicioná-lo muito próximo da boca (menos de 3 mm ou 1/8"). Ver as figuras G:1 e G:2.

## 8. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

### 8.1. LIGAR/DESLIGAR

(Figura 2)

Premir longamente (~2 s) no botão de potência (Power) para ligar e desligar o auricular.

A mensagem de voz indica "Power on" (ligado) ou "Power off" (desligado).

O auricular entra automaticamente em modo de emparelhamento a primeira vez que é ligado.

NOTA: Se não for premido nenhum botão durante 4 horas, o auricular vai ser automaticamente desligado.

Uma mensagem de voz indica "Automatic Power off" (desligamento automático).

### 8.1.1. TEMPO DE OPERAÇÃO

Tempo de utilização aproximado com baterias/pilhas alcalinas AA novas e com baterias/pilhas recarregáveis LR6NM totalmente carregadas (2.100 mAh):

- Rádio FM e dependente de nível: aprox 58 horas
- Streaming Bluetooth® e dependente de nível: aprox 78 horas

**NOTA:** o tempo de operação da bateria/pilha pode variar, dependendo do ambiente, temperatura e da sua idade/estado.

### 8.2. MICROFONE DEPENDENTE DE NÍVEL PARA ESCUTA ESTEREOFÔNICA

Ajuda a proteger a sua audição de níveis de ruído potencialmente prejudiciais. Ressoar constante e outros ruídos potencialmente prejudiciais são reduzidos para níveis abaixo de 82 dB, mas pode continuar a falar normalmente e fazer-se ouvir.

### 8.3. COMUNICAR AO VIVO (PUSH-TO-LISTEN PTL, PREMIR PARA ESCUTAR)

(Figura 4)

A função Push-To-Listen permite escutar instantaneamente o ambiente onde se encontra, silencia o volume áudio do rádio FM e Bluetooth® e ativa os microfones estéreo. Premir rapidamente (~0,5 s) duas vezes no botão Power para ativar Push-To-Listen (premir para escutar). Premir rapidamente em qualquer botão para desativar Push-To-Listen.

### 8.4. ESCUTAR RÁDIO FM

#### 8.4.1. PROCURAR ESTAÇÃO

(Figura 8)

Premir rapidamente (~0,5 s) no botão de menu [M] para aceder ao modo de busca de estações de rádio. Premir rapidamente (~0,5 s) no botão [+] ou [-] para iniciar a busca. A frequência da estação de rádio é confirmada por uma mensagem de voz.\*\*

**SUGESTÃO:** Se premir rapidamente (~0,5 s) no botão menu [M], vai sempre ligar a rádio FM.

**NOTA:** a qualidade da receção do rádio depende da topografia ou do ambiente onde se encontra. Se a receção estiver fraca, se possível tente mudar de lugar.

#### 8.4.2. GUARDAR ESTAÇÃO

(Figura 9)

Premir rapidamente (~0,5 s) três vezes no botão de menu [M] mensagem de voz "Store station" (guardar estação de rádio). Premir rapidamente (~0,5 s) no botão [+] ou [-] para seleccionar posição. Premir longamente (~2 s) no botão de menu [M] para guardar a estação. É confirmado pela mensagem de voz "Confirmed" (confirmado).

### 8.4.3. PRÉCONFIGURAR A ESTAÇÃO

(Figura 10)

Premir duas vezes rapidamente (~0,5 s) no botão de menu [M] para aceder ao modo de predefinição de estações de rádio. É confirmado pela mensagem de voz mensagem de voz "Preset station" (estação predefinida). Premir rapidamente (~0,5 s) no botão [+] ou [-] para procurar e seleccionar a estação predefinida. A frequência da estação de rádio é confirmada por uma mensagem de voz.

### 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, APLICAÇÃO MÓVEL

Pode ligar o auricular "WS™ ALERT™ XP/XPI" à aplicação móvel "3M™ Connected Equipment" suportada para Andróide e iOS. Quando ligado a aplicação móvel, passa a ter acesso a definições, configurações, instruções de utilização, etc.

**NOTA:** para mais informações, aceder a App Store ou Google Play e fazer o download da aplicação "3M™ Connected Equipment". Para obter assistência para "3M™ Connected Equipment", ver a informação na aplicação móvel.

### 8.6. BLUETOOTH®

#### 8.6.1. TECNOLOGIA BLUETOOTH® MULTIPOINT \*\*

Este auricular suporta a tecnologia Bluetooth® Multipoint. A tecnologia Bluetooth® Multipoint é usada para ligar o auricular a dois aparelhos Bluetooth® ao mesmo tempo. Dependendo do tipo de aparelhos Bluetooth® ligados e quais as atividades que decorrem, o auricular controla os aparelhos Bluetooth® de formas diferentes. O auricular estabelece prioridades e coordena as atividades dos aparelhos Bluetooth® conectados.

#### 8.6.2. EMPARELHAR UM APARELHO BLUETOOTH® (Figura 2, Figura 5)

O auricular entra automaticamente em modo de emparelhamento a primeira vez que é ligado. Uma mensagem de voz confirma, "Bluetooth® pairing on" (Emparelhamento Bluetooth® ligado). O modo de emparelhamento também pode ser ligado no menu. o que é necessário para emparelhar um segundo aparelho. Ver "Configurar o auricular".

Assegurar que a comunicação Bluetooth® está ativada no seu aparelho Bluetooth®. Pesquisar e seleccionar "WS Alert XP" ou "WS Alert XPI" no aparelho Bluetooth®. Uma mensagem de voz confirma que o emparelhamento está terminado, "Pairing complete" (emparelhamento concluído) e "Connected" (ligado).

**NOTA:** pode sempre parar o processo de emparelhamento, para isso basta premir longamente (~2 s) no botão Bluetooth®.

**NOTA:** apenas um dos dois aparelhos emparelhados pode ser um rádio de emissor-recetor. \*\* O auricular suporta apenas rádios emissores-recetores com o protocolo 3M™ PELTOR™ Push-To-Talk (premir para

falar). Por favor contactar o distribuidor local se tem alguma questão.

**NOTA:** Quando emparelhado com sucesso um terceiro aparelho Bluetooth®, é necessário remover um dos aparelhos previamente emparelhados ao auricular. Se um dos aparelhos estiver ligado, é removido o aparelho que não está ligado. Caso contrário, o primeiro aparelho emparelhado vai ser removido. \*\*

**8.6.3. RE-CONECTAR APARELHOS BLUETOOTH®**

Quando o auricular é ligado, tenta ligar a todos os aparelhos emparelhados durante 5 minutos. Uma mensagem de voz “Connected” (Conectado) confirma a ligação.

**NOTA:** Se perder a ligação, o auricular tenta religar durante 30 segundos. A mensagem de voz “Disconnected” (desligado) informa se a ligação foi perdida.

**8.7. LIGADO A UM TELEFONE**

**8.7.1. LIGADO E A OPERAR UM TELEFONE / LIGADO E A OPERAR DOIS TELEFONES \*\***

(Figura 7)

Botão Bluetooth®	Estado	Ação
Premir rápido	Sem atividade	Play
	Streaming	Pausa
	Chamada recebida	Atender
	Chamar/chamada a decorrer	Terminar chamada
	Chamada a decorrer num telefone, chamada recebida no segundo telefone **	Terminar chamada a decorrer, atender chamada recebida **
Premir longamente	Sem atividade/ Streaming	Controlo de voz do último aparelho emparelhado **
	Chamada recebida	Rejeitar
	Chamada a decorrer	Alternar chamada entre telefone/ auricular
	Chamada a decorrer num telefone, chamada recebida no segundo telefone **	Rejeitar uma chamada recebida
Premir rápido duas vezes	Streaming	Saltar para a faixa seguinte
Premir rápido três vezes	Streaming	Ir para a faixa anterior

**8.8. LIGADO A UM RÁDIO EMISSOR-RECTOR / LIGADO A UM RÁDIO EMISSOR-RECTOR E UM TELEFONE \*\***

**8.8.1. OPERAR UM RÁDIO EMISSOR-RECTOR**

(Figura 7)

Botão Bluetooth®	Estado	Ação
Premir	Sem atividade/ Streaming	Começar a transmitir no rádio emissor-receptor
Soltar	Transmitir no rádio emissor-receptor	Parar de transmitir no rádio emissor-receptor

**8.8.2. LIGADO A UM TELEFONE E UM RÁDIO EMISSOR-RECTOR\*\* OPERAR UM TELEFONE \*\***

(Figura 7)

Botão Bluetooth®	Estado	Ação
Premir rápido	Chamada recebida	Atender
	Chamar/chamada a decorrer	Terminar chamada
	Receção a decorrer do rádio emissor-receptor e chamada recebida	Atender
	Chamada a decorrer e receção no rádio emissor-receptor.	Terminar chamada
Premir longamente	Chamada recebida	Rejeitar
	Chamada a decorrer	Alternar chamada entre telefone/ auricular

**NOTA:** Quando ligado a um rádio emissor-receptor não é possível controlar a reprodução áudio no auricular. \*\*

**NOTA:** Se tem uma chamada a receber, recebe um aviso “beep-beep” no rádio emissor-receptor, para indicar chamada recebida. Para terminar e voltar para a chamada do rádio emissor-receptor, premir rapidamente (~0,5 s) no botão Bluetooth®, premir rapidamente (~0,5 s) no botão Bluetooth® mais uma vez para escutar o rádio emissor-receptor, ou aguardar pela próxima mensagem do rádio emissor-receptor. \*\*

**SABIA QUE:** A reprodução áudio vai ser automaticamente interrompida na respetiva unidade sempre que receber uma chamada, ou uma mensagem do rádio emissor-receptor. Depois de terminar a chamada/mensagem, a reprodução áudio recomeça automaticamente.



## 9. FUNÇÕES DO MENU

### 9.1. CONFIGURAR O AURICULAR

(Figura 11)

Premir longamente (~2 s) no botão Menu [M] para aceder ao menu de configurações. Uma mensagem de voz confirma "Menu". Premir rapidamente (1 s) no botão de menu [M] para navegar no menu. Uma mensagem de voz confirma cada passo do menu. Premir rapidamente (~0,5 s) no botão [+] ou [-] para ativar/desativar/alterar as diferentes configurações.

O menu de configurações tem as opções seguintes:

#### 1. Bluetooth® pairing (Emparelhamento Bluetooth®)

(Figura 6)

Quando a mensagem de voz indicar "Bluetooth® pairing" (emparelhamento Bluetooth), premir rapidamente (1 s) no botão [+] para começar o emparelhamento. Premir rapidamente (~0,5 s) no botão [-] para parar o emparelhamento. Uma mensagem de voz confirma "Bluetooth® pairing on" (emparelhamento Bluetooth® ligado). Pesquisar e selecionar "WS ALERT XP" ou "WS ALERT XPI" no aparelho Bluetooth®. A mensagem de voz "Pairing complete" (emparelhamento concluído) e "Connected" (ligado) confirma quando o emparelhamento está concluído. Premir rapidamente (~0,5 s) no botão [-] para parar o emparelhamento. Uma mensagem de voz confirma "Pairing off" (emparelhamento desligado).

#### 2. Bass boost (Amplificador de baixos)

O amplificador de baixos oferece um som baixo mais cheio em música em streaming estereofónico. Premir rapidamente (~0,5 s) no botão [+] ou [-] para ativar/desativar o amplificador de baixos.

#### 3. Ambient/Environmental balance (Equilibrador estereofónico)

Premir rapidamente (1 s) no botão [-] aumenta no lado esquerdo e reduz no lado direito. Premir rapidamente (1 s) no botão [+] para aumentar no lado direito e reduzir no lado esquerdo. Uma mensagem de voz indica quando o equilibrador estereofónico está centrado, "Center" (centro).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (Equalizador estereofónico)

O equalizador estereofónico altera as características da frequência do som estéreo. Premir rapidamente (~0,5 s) no botão [-] ou [+] para alterar os níveis do equalizador estereofónico. "Low - Normal - High - Extra high" (baixo - normal - alto - extra alto).

#### 5. Sidetone volume (Audibilidade do volume)

A audibilidade é o feedback audível para o utilizador do auricular durante uma conversa. Premir rapidamente (1 s) no botão [-] ou [+] para alterar a audibilidade de volume para "Off - Low - Normal - High" (desligado - baixo - normal - alto).

#### 6. Battery type (Tipo de bateria/pilha)

Premir rapidamente (1 s) no botão [-] ou [+] para alterar o tipo de bateria/pilha para recarregável ou alcalina.

#### 7. Reset to factory default (Repor para as definições de fábrica)

(Figura 12)

Premir rapidamente (1 s) no botão [-] ou [+] e depois premir longamente (~2 s) no botão Menu [M]. Orientado por uma mensagem de voz.

## 10. SOLUCIONAR FALHAS SIMPLES

Problema	Problema/soluções possíveis
O auricular não liga.	Verificar se a bateria/pilha no auricular está totalmente carregada. Bateria/pilha fraca. Substituir a bateria/pilha.
O emparelhamento falhou.	Verificar se o aparelho Bluetooth® está definido em modo de emparelhamento e pronto para ser emparelhado. O aparelho Bluetooth® está fora de alcance. 1. Remover todos os aparelhos Bluetooth® que estejam sincronizados com o telefone. 2. Reiniciar o telefone (desligar/ligar o telefone). 3. Repor as definições de fábrica do auricular. 4. Emparelhar o auricular com o telefone. 5. Se o problema persistir, tentar emparelhar com outro telefone para ver se ajuda.
Escuto ruídos durante streaming/chamadas telefónicas.	Bluetooth® é uma tecnologia rádio, ou seja, é sensível a objetos que estejam entre o auricular e o aparelho a que está ligado. Deve poder haver até 10 metros de distância entre o auricular e o aparelho ligado, se dentro da linha de visão (ou seja, sem paredes, etc.). Até mesmo a localização do telefone no corpo pode ter influência.
Tenho problemas com a receção do rádio FM	Verificar se a bateria/pilha no auricular está totalmente carregada. Bateria/pilha fraca. Substituir a bateria/pilha. A receção do rádio depende da topografia ou do ambiente onde se encontra. Se a receção estiver fraca, se possível tente mudar de lugar.

## 11. VIDA ÚTIL DO PRODUTO

Recomendamos que o produto seja substituído até 5 anos após a data de fabrico. A vida útil do produto depende muito do ambiente em que o produto é guardado e usado, assim como se as revisões e manutenção são feitas. O utilizador deve inspecionar o produto regularmente para determinar quando este atinge o seu fim de vida. Exemplos que o produto atingiu o seu fim de vida útil são:

- Defeitos visíveis como rachas, deformações, peças soltas ou em falta.

- Sentir uma deterioração do desempenho de atenuação do protetor auricular, escutar ruídos anormais ou volumes de som anormalmente altos na reprodução de som eletrônica do produto.

**NOTA:** A vida útil do produto não inclui as pilhas/baterias.

## 12. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Controlar visualmente o estado das pilhas/baterias. Substituir se houver fugas nas pilhas/baterias ou se forem detetados defeitos.

Usar um pano húmido com sabão e água morna para limpar as conchas exteriores, banda da cabeça e almofadas dos ouvidos.

**NOTA:** NÃO mergulhar o protetor auricular em água.

Se o protetor auricular ficar molhado, pela chuva ou transpiração, rodar as almofadas dos ouvidos para fora, removê-las junto com os forros da espuma e deixar secar antes de voltar a colocar. As almofadas e forros da espuma podem deteriorar-se com o uso e devem por isso ser examinadas regularmente para ver se têm rachas ou outros danos. Se usado regularmente, a 3M recomenda que os forros da espuma e as almofadas dos ouvidos sejam substituídos pelo menos duas vezes por ano, para manter uma atenuação consistente, assim como higiene e conforto. Substituir almofadas dos ouvidos que estejam danificadas. Ver a secção de peças sobressalentes abaixo.

### 12.1. COMO REMOVER E SUBSTITUIR AS ALMOFADAS DOS OUVIDOS

(Figura H:1-H:3)

H:1 Deslizar os dedos por baixo do canto interior da almofada dos ouvidos e puxar para fora com firmeza.

H:2 Remover o(s) forro(s) existente(s) e inserir o(s) forro(s) novo(s).

H:3 Encaixar uma das almofadas de ouvido na ranhura da concha e premir no lado oposto até a almofada encaixar no lugar.

### 12.2. COMO REMOVER E SUBSTITUIR AS CONCHAS EXTERIORES

(Figura 1)

Para remover as conchas exteriores:

Inserir os dedos ou uma ferramenta por baixo do canto do fecho da concha externa e puxar para fora e para baixo para destravar a concha exterior. Puxar a concha pelo canto inferior para a remover.

Para fixar as conchas exteriores:

Premir o fecho da concha exterior para baixo para assegurar que está na posição de desbloqueado. Posicionar a alheta no canto superior da concha exterior na ranhura no canto superior da taça do ouvido. Quando a concha exterior ficar totalmente encaixada no lugar, deslizar o grampo para cima para bloquear a concha exterior na taça do ouvido.

## 13. PEÇAS SOBRESSALENTES E ACESSÓRIOS

Número de artigo	Nome
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Kit higiene
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Anel de vedação de gel
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Coberturas para auriculares WS™ ALERT™, amarelo vivo, 1 par
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Coberturas para auriculares WS™ ALERT™, vermelho, 1 par
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Coberturas para auriculares WS™ ALERT™, azul, 1 par
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Coberturas para auriculares WS™ ALERT™, laranja, 1 par
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Coberturas para auriculares WS™ ALERT™, rosa, 1 par
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Coberturas para auriculares WS™ ALERT™, preto, 1 par
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Coberturas para auriculares WS™ ALERT™, verde neon, 1 par
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM Baterias/pilhas AA recarregáveis
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Microfone amplificador Electret, 240 mm com ficha incl. para-vento M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995/2 Para-vento para microfones de fala
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Almofadas de higiene Clean
HYM1000	3M™ Peltor™ HYM1000 Protetor de microfone (4,5 metros)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Alimentação de energia com conector USB NOTA: Usar apenas o carregador de bateria FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 Carregador de bateria com conector USB

## 14. ARMAZENAGEM

- Guardar o produto num local limpo e seco, antes e depois de usar.
- O produto deve ficar sempre guardado na embalagem original, afastado de calor ou luz do sol direta, poeiras ou químicos prejudiciais.
- Taxa de temperatura de armazenagem: -20 °C (-4 °F) a 40 °C (104 °F).
- Humidade relativa: <90%.
- Versões de bandas de cabeça e de pescoço: assegurar que não é aplicada força na banda da cabeça ou pescoço, assim como que as almofadas não ficam comprimidas.
- Versão das fixações de carrier: Assegurar que os auriculares estão em modo de operação (ver figura F:6), e se as almofadas não estão comprimidas.

**NOTA:** Remover as pilhas/baterias se o protetor auricular vai ficar guardado durante um período prolongado.

## 15. GARANTIA E LIMITES DE RESPONSABILIDADE

### 15.1. GARANTIA

No caso de ser detetado que um produto da 3M Personal Safety Division tem defeitos de material, mão-de-obra ou que não esteja em conformidade com o exposto na garantia para um objetivo específico, a única obrigação da 3M e a sua única solução é a escolha da 3M de reparar, substituir ou reembolsar o preço de compra das peças ou produtos, após uma notificação atempada e envio de comprovativos que o produto foi armazenado, mantido e utilizado de acordo com as instruções escritas da 3M.

EXCETO EM INSTÂNCIAS PROIBIDAS PELA LEI, ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E ABRANGE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS OU EXPRESSAS DA SUA MERCANTIBILIDADE E ADEQUABILIDADE PARA UM OBJETIVO ESPECÍFICO, OU OUTRAS CARACTERÍSTICA DA GARANTIA, OU QUE OCORRAM NO DECURSO DA NEGOCIAÇÃO, TRADIÇÃO OU USO DE COMÉRCIO, EXCETO NO TÍTULO E CONTRA INFRAÇÕES DA PATENTE.

Sob esta garantia, a 3M não tem obrigação no que respeita a qualquer produto que tenha falhado devido a armazenagem, manuseamento ou manutenção inadequados ou inapropriados; o não cumprimento das instruções do produto; ou alteração ou danos ao produto causados por acidente, negligência ou utilização indevida.

### 15.2. LIMITE DA RESPONSABILIDADE

EXCETO ONDE PROIBIDO POR LEI, A 3M NÃO É RESPONSÁVEL SOB QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA POR QUAISQUER PERDAS DIRETAS, INDIRETAS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUÊNCIAS (INCLUÍDO PERDA DE LUCROS) QUE OCORRAM DEVIDO AO PRODUTO, INDEPENDENTE DA TEORIA LEGAL RECLAMADA. AS SOLUÇÕES AQUI DESCRITAS SÃO EXCLUSIVAS.

## 15.3. MODIFICAÇÕES

Não são permitidas modificações a este aparelho sem uma autorização expressa da 3M Company. Modificações não autorizadas podem invalidar a garantia e a autoridade do utilizador para usar o aparelho.

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP Headset**  
**MRX21A5WS6 (toate modelele)**  
**MRX21P3E5WS6 (toate modelele)**

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI Headset**  
**MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (toate modelele)**  
**MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (toate modelele)**  
**MRX21P3E3WS6-OR (toate modelele)**

## 1. INTRODUCERE

Felicitări și vă mulțumim pentru alegerea soluțiilor de comunicare 3M™ PELTOR™! Vă prezentăm generația următoare de comunicații de protecție.

### 1.1. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Aceste căști 3M™ PELTOR™ sunt destinate protecției împotriva nivelurilor dăunătoare de zgomot și sunetelor puternice, permițând utilizatorului să comunice prin intermediul tehnologiei Bluetooth® integrate, să audă sunetele din mediu înconjurător prin microfoanele de fond și să asculte radio. Este de așteptat ca toți utilizatorii să citească și să înțeleagă instrucțiunile de utilizare furnizate și să se familiarizeze cu utilizarea acestui dispozitiv.

### 1.2. DISPOZITIV DE ATAȘARE

Termenul „dispozitiv de atașare” care apare în prezentul document se referă la dispozitive pentru protecția capului și a feței și/sau la dispozitivele care nu asigură protecție.

## 2. SIGURANȚĂ

### 2.1. IMPORTANT

Vă rugăm ca înainte de utilizare să citiți, să înțelegeți și să respectați toate informațiile referitoare la siguranță din aceste instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta ulterior. Pentru informații suplimentare sau pentru orice întrebări, contactați Serviciile Tehnice 3M (informațiile de contact sunt enumerate pe ultima pagină).



### AVERTISMENT

Aceste protecții pentru auz contribuie la reducerea expunerii la zgomote periculoase și la alte sunete puternice. Utilizarea greșită sau neutilizarea permanentă a protecției pentru auz atunci când vă expuneți la zgomote periculoase poate provoca pierderea auzului sau vătămare. Pentru o utilizare corectă, consultați supervisorul și instrucțiunile de utilizare sau contactați Serviciile Tehnice 3M. Dacă vi se pare că aveți auzul slab sau dacă auziți un țârâit sau un bâzâit în timpul expunerii la zgomot (inclusiv la focuri de armă) sau ulterior sau din orice alt motiv suspectați o problemă cu auzul, părăsiți imediat mediul zgomotos și consultați un medic și/sau supervisorul.

**Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca rănire gravă sau deces:**

- Această protecție pentru auz oferă o facilitate audio de divertisment. Ascultarea muzicii sau a altor comunicații audio poate reduce vigilența și capacitatea de a auzi semnale de avertizare la locul de muncă. Rămâneți vigilenți și reglați volumul la cel mai scăzut nivel acceptabil.
- Pentru a reduce riscurile asociate cu producerea unei explozii, nu utilizați produse și accesorii intrinsec nesigure într-o atmosferă potențial explozivă.

**Nerespectarea acestor instrucțiuni poate reduce protecția oferită de adaptoarele auriculare și poate provoca pierderea auzului:**

- 3M recomandă probarea personală a protecțiilor pentru auz, pentru a verifica dacă se potrivesc. Cercetările sugerează că utilizatorii pot beneficia de mai puțină reducere a zgomotului decât este indicat pe etichetele cu valoarea(ri) de atenuare de pe ambalaj, din cauza variațiilor la fixare, capacității de fixare și motivației utilizatorului. Consultați reglementările aplicabile sau informațiile despre ajustarea valorilor de atenuare de pe etichete. În absența reglementărilor aplicabile, se recomandă reducerea valorii nominale pentru atenuare de pe ambalaj în scopul unei mai bune estimări pentru protecția tipică.
  - Asigurați-vă că protecția pentru auz este aleasă, fixată, reglată și întreținută în mod corespunzător. Fixarea incorectă a acestui dispozitiv îi va reduce eficiența în atenuarea zgomotului. Consultați instrucțiunile care îl însoțesc, pentru fixare corespunzătoare.
  - Inspectați protecția pentru auz înainte de fiecare utilizare. Dacă este defectă, alegeți o altă protecție pentru auz intactă sau evitați mediul zgomotos.
  - Atunci când sunt necesare echipamente de protecție suplimentare (de exemplu, ochelari de protecție, aparate de respirat etc.), alegeți brațe sau curele de ochelari flexibile și cu o formă discretă, pentru a afecta cât mai puțin pernele adaptoarelor auriculare. Scoateți toate articolele care nu sunt necesare (de ex. strângeți-vă părul, scoateți pălăriile, bijuteriile, căștile, capacele igienice etc.) care ar putea afecta etanșeitatea pernelor adaptoarelor auriculare și ar putea reduce nivelul de protecție.
  - Nu îndoiți și nu deformați banda pentru cap sau pe cea pentru gât și asigurați-vă că acestea au suficientă forță pentru a menține adaptoarele auriculare ferm pe poziție.
  - Adaptoarele auriculare și, în special, pernele se pot deteriora în cursul utilizării și trebuie examinate frecvent, pentru a vedea dacă există fisuri sau pierdere izolării acustice, de exemplu. Când sunt utilizate în mod regulat, înlocuiți pernele de urechi și căptușelile de spumă cel puțin de două ori pe an, pentru a menține un nivel constant de protecție, igienă și confort.
  - În cazul nerespectării cerințelor de mai sus, protecția oferită de adaptoarele auriculare va fi grav afectată.

**Declarații privind siguranța, conform EN 352:**

- Fixarea capacelor igienice pentru pernețe poate afecta performanța acustică a adaptoarelor auriculare.
- Performanțele se pot diminua pe măsură ce se consumă bateria. Perioada tipică de utilizare continuă preconizată pentru bateria adaptorului auricular este de aproximativ 75 de ore.
- Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Solicitați mai multe informații de la producător.
- Adaptoarele auriculare atașate dispozitivelor de protecție pentru cap și/sau față se situează în „gama de dimensiune mare”. Adaptoarele auriculare conforme cu EN 352-3 și atașate dispozitivelor de protecție pentru cap și/sau față fac parte din „gama de dimensiune medie”, din „gama de dimensiune mică” sau din „gama de dimensiune mare”. Adaptoarele auriculare din gama de dimensiune medie sunt potrivite pentru cei mai mulți utilizatori. Adaptoarele auriculare din „gama de dimensiune mică” sau „gama de

dimensiune mare” sunt concepute să se potrivească utilizatorilor pentru care adaptoarele auriculare din „gama de dimensiune medie” nu sunt adecvate.

- Puterea circuitului audio al acestei protecții pentru auz poate depăși nivelul limitat de expunere.
- Semnalul pentru divertisment audio nu poate depăși 82 dB(A).  
Radio FM: Valoarea maximă SPL este 79,1 dB(A)  
Bluetooth®: Valoarea maximă SPL este 77,6 dB(A)  
la – 10 dBFS.

## 2.2. ATENȚIE

- Există riscul de explozie în cazul înlocuirii bateriei cu una de tip incandescent.
- Nu încărcăți bateriile la temperaturi peste 45°C (113°F).
- Folosiți doar baterii reincărcabile 3M™ PELTOR™.
- Utilizați numai 3M™ PELTOR™, Sursă de alimentare FR08 atunci când încărcăți bateria.
- Utilizați întotdeauna piese de schimb 3M specifice produselor. Utilizarea pieselor de schimb neautorizate poate reduce protecția oferită de acest produs.

## 2.3. NOTĂ

- Atunci când este purtată conform prezentelor instrucțiuni de utilizare, această protecție pentru auz contribuie la reducerea expunerii atât la zgomotele permanente, cum ar fi zgomotele industriale sau cele emise de vehicule și de avioane, cât și la zgomotele foarte puternice de impuls, precum focurile de armă. Este dificil de estimat nivelul de protecție auditivă necesar și/sau real care se obține în timpul expunerii la zgomotele de impuls. În cazul focurilor de armă, performanțele sunt influențate de: tipul de armă, numărul de focuri trase, alegerea, fixarea și utilizarea corectă a protecției, îngrijirea adecvată a protecției pentru auz și alte variabile. Pentru a afla mai multe despre protejarea auzului împotriva zgomotelor de impuls, accesați [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Protecția pentru auz permite atenuarea în funcție de nivel. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice dacă acestea funcționează corect. Dacă se detectează distorsiuni sau defecțiuni, utilizatorul trebuie să consulte recomandările producătorului privind întreținerea și înlocuirea bateriei.
- Această protecție pentru auz este prevăzută cu intrare audio de siguranță. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice dacă acestea funcționează corect. Dacă se detectează distorsiuni sau defecțiuni, utilizatorul trebuie să consulte recomandările producătorului privind întreținerea.
- Această protecție pentru auz limitează semnalul audio de divertisment la 82 dB(A), percepți efektiv de ureche.
- Temperatura de lucru: -20°C (-4°F) la 50°C (122°F)
- Nu utilizați simultan baterii vechi cu baterii noi.
- Nu combinați baterii alcaline, standard sau reincărcabile.
- Pentru a elimina bateriile în mod corect, procedați conform regulilor locale de eliminare a deșeurilor solide.
- Utilizați doar baterii AA nereincărcabile sau baterii reincărcabile 3M™ PELTOR™ NiMH LR6NM.
- Nu încărcăți bateriile alcaline deoarece acest lucru ar putea deteriora căștile.

## 3. APROBĂRI

### 3.1. OMOLOGĂRI UE ȘI GB

#### UE

Prin prezenta, 3M Svenska AB declară că receptorul de radiodifuziune/Bluetooth® respectă Directiva 2014/53/UE și alte directive corespunzătoare pentru îndeplinirea cerințelor pentru marcajul CE.

3M Svenska AB declară, de asemenea, că această protecție pentru auz tip PPE respectă Regulamentul (UE) 2016/425.

PPE este auditat anual de SGS Fimko Ltd., Takomtie 8 FI-00380 Helsinki, Finlanda, organism notificat nr. 0598, și aprobat tip de către PZT GmbH, organism notificat nr. 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germania.

Produsul a fost testat și aprobat în conformitate cu standardele EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### GB

Prin prezenta, 3M Svenska AB declară că dispozitivul de comunicare Bluetooth® și comunicațiile radio respectă Directiva pentru Echipamente Radio 2017 și alte directive corespunzătoare pentru îndeplinirea cerințelor privind marcajul UKCA.

3M Svenska AB declară că adaptoarele auriculare tip PPE respectă Regulamentul privind echipamentele de protecție personală (reglementarea 425/2016 conform legislației UK cu amendamentele aferente).

PPE se auditează anual și se aprobă tip de către SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, UK, organism autorizat nr. 0120. Produsul a fost testat și aprobat în conformitate cu standardele EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### UE și GB

Legislația aplicabilă poate fi identificată prin consultarea Declarației de conformitate la adresa [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Declarația de conformitate va indica dacă sunt, de asemenea, aplicabile alte aprobări tip. Când salvați Declarația de conformitate, localizați-vă codul de piesă. Codul de piesă al adaptoarelor auriculare poate fi găsit pe partea inferioară a uneia dintre calote. În imaginea de mai jos este ilustrat un exemplu.



O copie a Declarației de conformitate și alte informații suplimentare impuse de Reglementări și Directive se pot obține, de asemenea, contactând compania 3M din țara de achiziție. Pentru informații de contact, consultați ultimele pagini ale prezentelor instrucțiuni de utilizare.



Acest produs conține componente electrice și electronice și nu se elimină împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să consultați directivele locale, pentru a afla cum se elimină echipamentele electrice și electronice.

## 4. ATENUAREA ÎN LABORATOR

Clasificarea de atenuare a zgomotului (SNR) a fost obținută cu dispozitivul oprit.

### 4.1. EXPLICAREA TABELELOR CU DATE DESPRE ATENUARE

#### 4.1.1. STANDARDUL EUROPEAN EN 352

3M recomandă probarea personală a protecțiilor pentru auz, pentru a verifica dacă se potrivesc. Cercetările sugerează că utilizatorii pot beneficia de mai puțină reducere a zgomotului decât este indicat pe etichetele cu valoarea (rile) de atenuare de pe ambalaj, din cauza variațiilor la fixare, capacității de fixare și motivației utilizatorului. Consultați reglementările aplicabile sau informațiile despre ajustarea valorilor de atenuare de pe etichete. În absența reglementărilor aplicabile, se recomandă reducerea valorii nominale pentru atenuare de pe ambalaj în scopul unei mai bune estimări pentru protecția tipică.

#### EN 352-1, EN 352-3

Ref. tabel	Descriere
A:A	Bandă pentru cap cu pernuță din spumă
A:B	Bandă pentru gât cu pernuță din spumă
A:C	Accesoriu de atașare cu adaptor auricular cu pernuță din spumă
A:1	f = frecvența din centrul bandei de octave (Hz)
A:2	MV = Valoare medie (dB)
A:3	SD = Deviație standard (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Valoare de protecție presupusă
A:5	H = Estimarea nivelului de protecție a auzului în cazul sunetelor de înaltă frecvență ( $f \geq 2.000$ Hz). M = Estimarea nivelului de protecție a auzului în cazul sunetelor de frecvență medie ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$ Hz). L = Estimarea nivelului de protecție a auzului în cazul sunetelor de joasă frecvență ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = Evaluare pentru un singur număr a performanței dispozitivului de protecție auricular
A:6	S = Mic, M = Mediu, L = Mare

#### EN 352-4 și EN 352-7

Ref. tabel	Descriere
B:A	Niveluri de criteriu
B:1	H = Nivel criteriu pentru zgomot de înaltă frecvență M = Nivel criteriu pentru zgomot de frecvență medie L = Nivel criteriu pentru zgomot de joasă frecvență

#### EN 352-6 și EN 352-9

Ref. tabel	Descriere
C:B	Intrare audio externă wireless pentru siguranță
C:11	Semnal de intrare (dBFS)
C:12	Nivel de presiune sonoră (dB(A))
C:13	Nivelul de intrare de referință (dBFS) pentru care nivelul presiunii sonore corespunde valorii de 82 dB(A)
C:14	Nivel sonor de ieșire corespunzător semnalului de intrare maxim (dB(A))
C:15	Equivalent de timp pentru 82 dB(A) la peste 8 ore

### 4.2. Dispozitive DE ATAȘARE

Aceste adaptoare auriculare se montează sau se poartă numai cu dispozitivele de atașare enumerate în Tabelul F. Aceste adaptoare auriculare au fost testate în combinație cu dispozitivele de atașare prezentate în tabelul F și pot oferi diferite niveluri de protecție dacă sunt montate pe dispozitive de atașare diferite.

Explicarea tabelului cu accesoriile de atașare:

Ref. tabel	Descriere
D:A	Dispozitive de atașare compatibile
D:B	Accesorii de atașare cu adaptor auricular cu pernuță din spumă
D:C	Accesorii de atașare cu adaptor auricular cu pernuță din gel
D:1	Producător
D:2	Model
D:3	Cod accesoriu
D:4	Dimensiuni pentru cap: S = mică, M = medie, L = mare

## 5. PREZENTARE GENERALĂ

### 5.1. E) COMPONENTE

#### Număr articol:

- E:1 Bandă pentru cap (PVC, PA)
- E:2 Tijă bandă pentru cap (oțel inoxidabil)
- E:3 Dispozitiv de prindere în două puncte (din materiale organice)
- E:4 Pernuță HY82 (folie PVC și spumă PUR)
- E:4 Pernuță HY80 (folie PUR, spumă PUR și gel de silicon)
- E:5 Căptușeală de spumă (spumă PUR)
- E:6 Calotă (ABS)
- E:7 Microfon pentru funcția dependentă de nivel pentru ascultarea zgomotului ambiant (spumă PUR)
- E:8 Microfon (ABS, PA)
- E:9 Antenă (PE, ABS, TPE)
- E:10 Apărătoare de vânt (spumă)
- E:11 Mufă încărcător (oțel inoxidabil)
- E:12 Braț de susținere calotă (oțel inoxidabil)

## 6. INSTALARE

### 6.1. GENERALITĂȚI

Următoarele puncte tratează principalele operațiuni prin care produsul este pregătit pentru utilizare.

### 6.2. SCOATEREA ȘI ÎNLOCUIREA BATERIILOR

(Figura. 1)

Asigurați-vă că ați citit și înțeles conținutul capitolului 2. Aspecte privind siguranța înainte de înlocuirea bateriilor.

1. Desprindeți opritorul de pe calota stângă cu degetele.
2. Deschideți calota.
3. Introduceți și înlocuiți bateriile. Asigurați-vă că polaritatea corespunde marcajelor.
4. Închideți calota și blocați opritorul.

### 6.3. ÎNCĂRCAREA BATERIILOR

Asigurați-vă că ați citit și înțeles conținutul capitolului 2. Măsuri de siguranță înainte de încărcarea bateriilor.

1. Introduceți conectorul 3M™ PELTOR™ FR09 în mufa de încărcare (E:11) de pe calotă.
2. Legați conectorul USB la alimentarea electrică pentru 3M™ PELTOR™ FR08.
3. Indicatorul led de pe FR09 indică starea bateriei pe durata încărcării din rețea.

Pentru informații suplimentare, citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare pentru FR09.

**NOTĂ:** Schimbați tipul bateriei dacă schimbați o baterie reîncărcabilă cu una nereîncărcabilă (vezi „Configurarea căștilor”).

## 7. INSTRUCȚIUNI DE FIXARE

Inspectați protecția pentru auz înainte de fiecare utilizare. Dacă este defectă, alegeți o altă protecție pentru auz intactă sau evitați mediul zgomotos.

### 7.1. BANDĂ PENTRU CAP

(Figura. F:1-F:3)

F:1 Glisați calotele în afară și înclinați partea superioară a carcasei spre exterior, astfel încât cablul să fie pe partea exterioară a benzii pentru cap.

F:2 Ajustați înălțimea calotelor interioare glisându-le în sus sau în jos, în timp ce țineți fixă banda pentru cap.

F:3 Banda de susținere trebuie să fie poziționată în partea de sus a capului ca în imagine și ar trebui să susțină greutatea căștii.

### 7.2. ACCESORIU DE ATAȘARE

(Figura. F:4-F:8)

F:4 Introduceți accesoriul de atașare pe cască în fanta de pe cască și fixați-l pe poziție (F:5).

F:6 Mod de lucru: Apăsați tijele benzii pentru cap spre interior, până când auziți un clic pe ambele părți. Asigurați-vă că tijele benzii pentru cap și calotele nu apasă pe marginea dispozitivului de atașare în modul de lucru, deoarece aceasta ar putea determina reducerea atenuării zgomotului asigurate de adaptoarele auriculare.

F:7 Mod de aerisire: Pentru a comuta de la modul de lucru în modul de ventilație, trageți spre exterior de calotele pentru urechi până când auziți un clic. Evitați poziționarea calotelor pe dispozitivul de atașare (F:8), întrucât astfel se împiedică ventilația.

### 7.3. MICROFONUL

(Figura. G:1-G:2)

Pentru a maximiza performanța microfonului pentru voce în zone zgomotoase, acesta trebuie poziționat foarte aproape de gură (sub 3 mm sau 1/8 inchi). Vezi figurile G:1 și G:2.

## 8. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### 8.1. PORNIREA ȘI OPRIREA

(Figura. 2)

Apăsați lung (2 s) butonul de pornire/oprire pentru a porni sau a opri căștile.

Un mesaj vocal va anunța „Power on” (Pomiti) sau „Power off” (Opriti).

Prima dată când porniți căștile, acestea intră automat în modul de asociere.

**NOTĂ:** Dacă nu a fost apăsat niciun buton timp de 4 ore, căștile vor fi dezactivate automat. Un mesaj vocal va anunța „Automatic power off” (Oprire automată).

### 8.1.1. TIMP DE FUNCȚIONARE

Timp de utilizare aproximativ, cu baterii AA alcaline noi și cu baterii reincărcabile LR6NM (2.100 mAh) complet încărcate:

- radio FM și în funcție de nivel: aprox. 58 de ore
- redare Bluetooth® și în funcție de nivel: aprox. 78 de ore

**NOTĂ:** În funcție de mediu, temperatură și uzura/starea bateriei, timpul de funcționare poate să varieze.

### 8.2. MICROFON ÎN FUNCȚIE DE NIVEL PENTRU ASCULTAREA ZGOMOTULUI AMBIANT

Contribuie la protejarea auzului împotriva nivelurilor de zgomot posibil dăunătoare. Zgomotul huruitor constant și alte zgomote potențial dăunătoare sunt reduse la un nivel sub 82 dB, dar puteți discuta normal și vă puteți face auzit.

### 8.3. COMUNICARE FAȚĂ ÎN FAȚĂ (PUSH-TO-LISTEN (APĂSAȚI PENTRU A ASCULTA))

(Figura. 4)

Funcția „apăsați pentru a asculta” vă permite să ascultați instantaneu ce se aude în mediul înconjurător prin întreruperea radioului FM și a volumului audio Bluetooth® și activarea microfoanelor ambientale. Apăsați scurt (0,5 s) butonul Pornit de două ori pentru a activa „apăsați pentru a asculta”. Apăsați scurt pe orice buton, pentru a dezactiva funcția Push-To-Listen („apăsați pentru a asculta”).

### 8.4. ASCULTAȚI RADIO FM

#### 8.4.1. CĂUTARE POST

(Figura. 8)

Apăsați scurt (0,5 s) butonul Meniu [M] pentru a accesa modul de căutare post. Apăsați scurt (0,5 s) butonul [+] sau [-] pentru a iniția o căutare. Frecvența postului de radio va fi confirmată de un mesaj vocal.\*\*

**SFAT INTELIGENT:** Dacă apăsați scurt (0,5 s) butonul Meniu [M], veți porni întotdeauna radioul FM.

**NOTĂ:** Recepția radioului depinde de topografie și de mediul în care vă aflați. Dacă recepția este slabă, încercați să schimbați zona, dacă este posibil.

#### 8.4.2. MEMORARE POST

(Figura. 9)

Apăsați scurt (0,5 s) butonul Meniu [M] de trei ori, mesaj vocal „Store station” (Salvare post). Apăsați scurt (0,5 s) butonul [+] sau [-] pentru a selecta poziția. Apăsați lung (2 s) butonul Meniu [M] pentru a salva postul. Un mesaj vocal va indica „Confirmed” (Confirmat).

#### 8.4.3. POST PRESTABILIT

(Figura. 10)

Apăsați scurt (0,5 s) butonul Meniu [M] de două ori pentru a accesa modul de posturi prestabilite. Un mesaj vocal va indica „Preset station” (Posturi prestabilite). Apăsați scurt (0,5 s) butonul [+] sau [-] pentru a naviga și a selecta postul prestabilit. Frecvența postului de radio va fi confirmată de un mesaj vocal.

### 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, APLICAȚIE PENTRU DISPOZITIVE MOBILE

Conectați produsul „WS™ ALERT™ XP/XPI Headset” la aplicația „3M™ Connected Equipment” pentru dispozitive mobile, compatibilă atât cu Android, cât și cu iOS. După conectarea la aplicația pentru dispozitive mobile, veți avea acces la setări, configurații, instrucțiuni de utilizare etc.

**NOTĂ:** Pentru mai multe informații, accesați „App Store” sau „Google Play” și descărcați aplicația „3M™ Connected Equipment”. Pentru asistență cu aplicația „3M™ Connected Equipment”, citiți informațiile din aplicația pentru dispozitive mobile.

### 8.6. BLUETOOTH®

#### 8.6.1. TEHNOLOGIA BLUETOOTH® MULTIPOINT \*\*

Aceste căști acceptă tehnologia Bluetooth® Multipoint. Utilizați tehnologia Bluetooth® Multipoint pentru a vă conecta căștile la două dispozitive Bluetooth® simultan. În funcție de tipul de dispozitive Bluetooth® conectate și de activitățile lor curente, căștile controlează dispozitivele Bluetooth® în moduri diferite. Căștile stabilesc priorități și coordonează activitățile din dispozitivele Bluetooth® conectate.

#### 8.6.2. ASOCIEREA UNUI DISPOZITIV BLUETOOTH®

(Figura. 2, Figura. 5)

Prima dată când porniți căștile, acestea intră automat în modul de asociere. Un mesaj vocal va confirma „Bluetooth® pairing on” (Asociere Bluetooth® pornită). Modul de asociere poate fi, de asemenea, accesat din meniu. Acest lucru este necesar pentru asocierea unui al doilea dispozitiv.

Consultați „Configurarea căștilor”.

Asigurați-vă că este activată comunicarea Bluetooth® pe dispozitivul dvs. Bluetooth®. Căutați și selectați „WS Alert XP” sau „WS Alert XPI” de pe dispozitivul dvs. Bluetooth®. Un mesaj vocal va confirma atunci când asocierea va fi finalizată, respectiv „Pairing complete” (asociere finalizată) și „Connected” (conectat).

**NOTĂ:** Puteți opri oricând procesul de asociere, apăsând lung (2 s) pe butonul Bluetooth®.

**NOTĂ:** Doar unul dintre cele două dispozitive asociate poate funcționa ca radio bidirecțional. \*\* Căștile acceptă numai radio bidirecțional cu protocol Push-To-Talk (apăsați pentru a vorbi) 3M™ PELTOR™. Dacă aveți întrebări, adresați-vă distribuitorului dvs. local.

**NOTĂ:** Când un al treilea dispozitiv Bluetooth® este asociat cu succes, unul dintre dispozitivele asociate anterior este decuplat de la cască. Dacă unul dintre dispozitive este conectat, dispozitivul care nu este conectat este scos. În caz contrar, primul dispozitiv asociat este decuplat. \*\*



### 8.6.3. RECONECTAREA DISPOZITIVELOR BLUETOOTH®

În cazul în care căștile sunt pornite, acestea încearcă să se reconecteze la toate dispozitivele asociate timp de 5 minute. Mesajul vocal „Connected” (conectat) va confirma conexiunea.

**NOTĂ:** Dacă legătura este pierdută, căștile vor încerca să se reconecteze timp de 30 de secunde. Un mesaj vocal vă va informa în cazul în care pierdeți legătura, „Disconnected” (deconectat).

### 8.7. CONECTAT LA TELEFON

#### 8.7.1. CONECTAT ȘI OPERÂND CU UN TELEFON / CONECTAT ȘI OPERÂND CU DOUĂ TELEFOANE \*\*

(Figura. 7)

Butonul Bluetooth®	Stare	Acțiune
Apăsare scurtă	Nicio activitate	Redare
	Transmisie	Pauză
	Apel primit	Răspuns
	Apel efectuat/Apel în desfășurare	Terminare apel
	<i>Apel în desfășurare pe un telefon, apel primit pe al doilea **</i>	<i>Terminați apelul în desfășurare, răspundeți la apelul primit **</i>
Apăsare lungă	Nicio activitate/Transmisie	Comandă vocală pentru ultimul dispozitiv asociat **
	Apel primit	Respingere
	Apel în desfășurare	Comutați apelul între telefon/cască
	<i>Apel în desfășurare pe un telefon, apel primit pe al doilea **</i>	Respingeți apelul primit
Apăsare dublă scurtă	Transmisie	Trecerea la piesa următoare
Apăsare triplă scurtă	Transmisie	Trecerea la piesa anterioară

### 8.8. CONECTAT LA RADIO BIDIREȚIONAL / CONECTAT LA RADIO BIDIREȚIONAL ȘI TELEFON \*\*

#### 8.8.1. OPERAREA CU RADIO BIDIREȚIONAL

(Figura. 7)

Butonul Bluetooth®	Stare	Acțiune
Apăsăți	Nicio activitate/Transmisie	Începeți transmisia pe sistemul radio bidirecțional
Deconectare	Transmisia pe sistemul radio bidirecțional	Opriiți transmisia pe sistemul radio bidirecțional

#### 8.8.2. CONECTAT LA TELEFON ȘI LA RADIO BIDIREȚIONAL \*\* TELEFON ÎN FUNCȚIUNE \*\*

(Figura. 7)

Butonul Bluetooth®	Stare	Acțiune
Apăsare scurtă	Apel primit	Răspuns
	Apel efectuat/Apel în desfășurare	Terminare apel
	Recepție în desfășurare pe sistemul de radio bidirecțional și apelul primit	Răspuns
	Apelul aflat în desfășurare și recepția pe sistemul de radio bidirecțional	Terminare apel
Apăsare lungă	Apel primit	Respingere
	Apel în desfășurare	Comutați apelul între telefon/cască

**NOTĂ:** Când sunteți conectat la un sistem de radio bidirecțional și nu puteți controla unitatea de redare audio de la căști. \*\*

**NOTĂ:** Dacă aveți un apel în desfășurare, veți auzi două bipuri pentru apeluri primite pe radio bidirecțional. Pentru a încheia apelul și a comuta la apelul sistemului de radio bidirecțional, apăsați scurt (~0,5 s) butonul Bluetooth®. Apăsăți scurt (0,5 s) butonul Bluetooth® încă o dată pentru a asculta sistemul de radio bidirecțional sau a aștepta următorul mesaj radio bidirecțional primit. \*\*

**ȘTIATI CĂ:** Redarea audio va fi întreruptă automat de la unitatea de redare audio când aveți un apel în desfășurare sau un mesaj radio bidirecțional. \*\* După terminarea apelului/mesajului, redarea audio va începe din nou automat.

## 9. FUNCȚIILE MENUU

### 9.1. CONFIGURAREA CĂȘTIILOR

(Figura. 11)

Apăsați lung (2 s) butonul Meniu [M] pentru a accesa meniul de configurare. Un mesaj vocal vă confirma "Menu" (Meniu). Apăsați scurt (1 s) butonul Meniu [M] pentru a naviga prin meniu. Un mesaj vocal vă confirma fiecare pas. Apăsați scurt (0,5 s) butonul [+] sau [-] pentru a activa/dezactiva/schimba diferite configurații.

Următoarele opțiuni există în meniul de configurare:

#### 1. Bluetooth® pairing (Asociere Bluetooth®)

(Figura. 6)

Atunci când mesajul vocal indică "Bluetooth® pairing" (Asociere Bluetooth®), apăsați scurt (1 s) butonul [+] pentru a începe asocierea. Apăsați scurt (0,5 s) butonul [-] pentru a opri asocierea. Un mesaj vocal vă confirma „Bluetooth® pairing on” (Asociere Bluetooth® pornită). Căutați și selectați "WS ALERT XP" sau "WS ALERT XPI" pe dispozitivul dvs. Bluetooth®. Un mesaj vocal vă confirma atunci când asocierea este completă, „Pairing complete” (Asociere finalizată) și „Connected” (Conectat). Apăsați scurt (0,5 s) butonul [-], pentru a opri asocierea. Veți primi mesajul vocal de confirmare, „Pairing off” (Asociere oprită).

#### 2. Bass boost (Amplificare bas)

Amplificarea basului oferă un sunet de bas mai bogat muzicii stereo redade. Apăsați scurt (0,5 s) butonul [+] sau [-] pentru a activa/dezactiva amplificarea basului.

#### 3. Ambient/Environmental balance (Balans ambiental/mediu înconjurător)

Apăsați scurt (1 s) butonul [-] pentru a crește partea din stânga și a reduce partea din dreapta. Apăsați scurt (1 s) butonul [+] pentru a crește partea din dreapta și a reduce partea din stânga. Un mesaj vocal vă anunță când balansul ambiental/mediu înconjurător este centrat, "Center" (Centru).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (Egalizator ambiental/mediu înconjurător)

Egalizatorul ambiental/mediu înconjurător schimbă caracteristicile frecvenței sunetului ambiental. Apăsați scurt (0,5 s) butonul [-] sau [+] pentru a schimba nivelurile egalizatorului ambiental, „Low – Normal – High – Extra high” (Redus – Implicit – Ridicat – Foarte ridicat).

#### 5. Sidetone volume (Volum voce)

Volum voce este un feedback sonor pentru utilizatorul căștilor în timpul unei conversații. Apăsați scurt (1 s) butonul [-] sau [+] pentru a schimba volumul vocii, „Off – Low – Normal – High” (Oprît – Redus – Implicit – Ridicat).

#### 6. Battery type (Tip de baterie)

Apăsați scurt (1 s) butonul [-] sau [+] pentru a seta tipul de baterii la reîncărcabile sau alcaline.

#### 7. Reset to factory default (Resetare la setările din fabrică)

(Figura. 12)

Apăsați scurt (1 s) butonul [-] sau [+], apoi apăsați lung (2 s) butonul Meniu [M]. Un mesaj vocal vă va ghida.

## 10. DEPANAREA

Problemă	Problemă posibilă/Remediere
Căștile nu vor porni.	Bateria căștilor trebuie să fie complet încărcată.
	Bateria descărcată. Înlocuiți bateria.
Asociere nereușită.	Dispozitivul Bluetooth® care trebuie asociat este setat pe modul Asociere și este pregătit pentru această operațiune.
	Dispozitivul Bluetooth® este în afara razei de acțiune.
	1. Eliminați toate dispozitivele Bluetooth® sincronizate cu telefonul dvs.
	2. Reinițializați telefonul (porniți/opriți telefonul).
	3. Efectuați o resetare a valorilor din fabrică a căștilor.
4. Asociați căștile la telefonul dvs.	
5. Dacă problema persistă, încercați să asociați un alt telefon și vedeți dacă se rezolvă.	
Se aud pocnituri pe durata transmisi-eii/convorbirilor telefonice.	Bluetooth® este o tehnologie radio sensibilă la obiectele dintre căști și dispozitivul la care sunt conectate. Trebuie să aveți o distanță de până la 10 metri între căști și dispozitivul conectat în linie dreaptă (respectiv, fără pereți etc.). Chiar și poziționarea telefonului pe corp poate fi semnificativă.
Am o problemă cu recepția de radio FM.	Bateria căștilor trebuie să fie complet încărcată.
	Bateria descărcată. Înlocuiți bateria.
	Recepția radioului depinde de topografie și de mediul în care vă aflați. Dacă recepția este slabă, încercați să schimbați zona.

## 11. DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI

Se recomandă înlocuirea produsului în maximum 5 ani de la data fabricației. Durata de viață a produsului depinde substanțial de mediul în care acesta este depozitat, utilizat, reparat și întreținut. Utilizatorul trebuie să inspecteze regulat produsul pentru a stabili dacă acesta a ajuns la sfârșitul duratei de viață. Exemple de produse care se află la sfârșitul duratei de viață:

- Defecte vizibile precum crăpături, deformări, piese desprinse sau lipsă.
- Deteriorarea performanței de atenuare, zgomote ciudate sau sunete ridicate anormale la reproducerea acestora de către echipament.

**NOTĂ:** Durata de viață a produsului nu depinde de baterii.

## 12. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Faceți o inspecție vizuală a stării bateriilor. Înlocuiți bateriile dacă acestea curg sau prezintă defecte.

Utilizați o lavetă umezită cu apă caldă și săpun pentru a curăța carcasa exterioară, banda pentru cap și pernuțele pentru urechi.

**NOTĂ:** NU introduceți în apă protecția pentru auz.

Dacă protecția pentru auz se umezește de la ploaie sau de la transpirație, rotiți adaptoarele auriculare spre exterior, înlăturați pernuțele de urechi și căptușelile din spumă, apoi lăsați-le să se usuce înainte de reasamblare. Adaptoarele auriculare și căptușelile din spumă se pot deteriora în cursul utilizării și trebuie examinate la intervale regulate, pentru a vedea dacă există fisuri sau alte deteriorări. În cazul utilizării regulate, 3M recomandă înlocuirea căptușelilor din spumă și a pernuțelor de urechi cel puțin de două ori pe an, pentru a menține o atenueare, o igienă și un confort constante. Dacă o pernuță pentru urechi s-a deteriorat, aceasta trebuie înlocuită. Consultați secțiunea Piese de schimb de mai jos.

### 12.1. ÎNDEPĂRTAREA ȘI ÎNLOCUIREA PERNUȚELOR DE URECHI

(Figura. H:1-H:3)

H:1 Pentru a scoate pernuța pentru ureche, introduceți degetele sub marginea internă a pernuței și trageți direct în afară cu fermitate.

H:2 Îndepărtați căptușeala existentă (căptușelile existente) și introduceți o căptușeală nouă (căptușelile noi) din spumă.

H:3 Montați o parte a pernuței pentru ureche în canalul cupei și apoi apăsați pe partea opusă până când se fixează în poziție.

### 12.2. DEMONTAREA ȘI ÎNLOCUIREA CARCASEI EXTERIOARE

(Figura. 1)

Pentru a scoate carcasa exterioară:

Introduceți degetele sau un instrument sub marginea clemei carcusei exterioare și trageți în afară și în jos pentru a debloca carcasa exterioară. Scoateți carcasa ridicând marginea inferioară.

Pentru a atașa carcasa exterioară:

Apăsați în jos pe clema carcusei exterioare pentru a o fixa în poziția sa de deblocare. Poziționați agățătoarea de pe marginea de sus a carcusei exterioare în fanta de pe marginea de sus a cupei. Atunci când carcasa exterioară este apăsată complet în poziție, glisați clema în sus pentru a bloca carcasa exterioară pe cupă.

## 13. PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII

Număr articol	Nume
HY82	3M™ PELTOR™ HY82, Set pentru igienă
HY80	3M™ PELTOR™ HY80, Pernuțe din gel pentru etanșare
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™, Huse pentru căști WS™ ALERT™, galben viu, 1 pereche
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™, Huse pentru căști WS™ ALERT™, roșu, 1 pereche
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™, Huse pentru căști WS™ ALERT™, albastru, 1 pereche
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™, Huse pentru căști WS™ ALERT™, portocaliu, 1 pereche
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™, Huse pentru căști WS™ ALERT™, roz, 1 pereche
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™, Huse pentru căști WS™ ALERT™, negru, 1 pereche
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™, Huse pentru căști WS™ ALERT™, verde neon, 1 pereche
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM NIMH, Baterii reincărcabile AA
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™, Microfon dinamic cu braț Electret, 240 mm cu fișă și apărătoare de vânt M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995, Apărătoare de vânt pentru microfon pentru voce
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A, Protecții de unică folosință Clean
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000, Protecție pentru microfon (4,5 m)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08, Sursă de alimentare cu conector USB NOTĂ: Utilizați doar încărcătorul FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09, Încărcător de baterie cu conector USB

## 14. DEPOZITAREA

- Produsul se va depozita într-un loc curat și uscat înainte și după utilizare.
- Produsul se va depozita întotdeauna în ambalajul original și se va feri de orice sursă de lumină directă sau de lumina soarelui, praf și alte substanțe chimice agresive.
- Temperatura de depozitare: de la -20 °C (-4 °F) până la 40 °C (104 °F).
- Umiditatea relativă: <90%.
- Versiunile cu bandă de susținere și bandă pentru gât: Se va avea grijă ca banda de susținere, banda pentru gât și pernutele din gel să nu se comprime.
- Versiunea cu dispozitiv de atașare pe cască: Asigurați-vă că adaptoarele auriculare se află în poziția „mod de lucru” (vezi figura F:6), iar pernutele nu sunt comprimate.

**NOTĂ:** Când depozitați protecția pentru auz pentru perioade mai lungi de timp, scoateți bateriile.

## 15. GARANȚIA ȘI LIMITAREA RĂSPUNDERII

### 15.1. GARANȚIE

În cazul în care orice produs al Diviziei de siguranță individuală 3M prezintă defecțiuni de material, de fabricație sau nu este conform garanției pentru o anumită întrebuințare, singura obligație a 3M și despăgubirea exclusivă la care aveți dreptul va fi, la latitudinea 3M, aceea de a repara, de a înlocui sau de a returna prețul de achiziție al pieselor sau al produselor, dacă anunțați la timp apariția problemei și dacă dovediți că produsul a fost depozitat, întreținut și folosit în conformitate cu instrucțiunile scrise ale 3M.

CU EXCEPȚIA SITUAȚIILOR ÎN CARE ESTE INTERZIS PRIN LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI ÎNLOCUIEȘTE ORICE GARANȚIE EXPLICITĂ SAU IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP SAU ALTĂ GARANȚIE DE CALITATE SAU PE CELE CARE REZULTĂ DIN DERULAREA NORMALĂ A ACTIVITĂȚII COMERCIALE, DIN PRACTICI OBȘNUITE SAU DIN UTILIZARE COMERCIALĂ, CU EXCEPȚIA TITLULUI ȘI ÎMPOTRIVA ÎNCĂLCĂRII DREPTURILOR ASIGURATE DE BREVETE.

3M nu are nicio obligație prin această garanție pentru niciun produs care se defectează din cauză că este depozitat, manipulat sau întreținut necorespunzător sau inadecvat; din cauza nerespectării instrucțiunilor pentru produse; sau din cauza modificării sau deteriorării acestuia din greșeală, din neglijență sau prin utilizare necorespunzătoare.

### 15.2. LIMITAREA RĂSPUNDERII

CU EXCEPȚIA SITUAȚIILOR ÎN CARE SE INTERZICE PRIN LEGE, 3M NU ESTE SUB NICIO FORMĂ RĂSPUNZĂTOARE PENTRU DAUNE SAU PIERDERI DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, ACCIDENTALE SAU PE CALE DE CONSECINȚĂ (INCLUSIV PROFITURI

PIERDUTE) CARE REZULTĂ ÎN LEGĂTURĂ CU ACEST PRODUS, INDIFERENT DE TEMEIUL JURIDIC INVOCAT. REMEDIERILE INDICATE ÎN ACEST DOCUMENT SUNT EXCLUSIVE.

### 15.3. FĂRĂ MODIFICĂRI

Modificările asupra acestui dispozitiv se efectuează numai cu acordul scris al companiei 3M. Modificările neautorizate pot anula garanția și autoritatea utilizatorului de a utiliza dispozitivul.

3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP Headset  
MRX21A3WS6 (alla produktvarianter)  
MRX21P3E5WS6 (alla produktvarianter)

3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI Headset  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (alla produktvarianter)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (alla produktvarianter)  
MRX21P3E3WS6-OR (alla produktvarianter)

## 1. INLEDNING

Tack, och grattis till din kommunikationslösning från 3M™ PELTOR™! Välkommen till nästa generations hörselskydd med kommunikation.

### 1.1. AVSEDD ANVÄNDNING

Detta 3M™ PELTOR™-headset skyddar arbetare mot skadliga bullernivåer och höga ljud och medger kommunikation med inbyggd Bluetooth®-teknik samtidigt som du kan höra omgivningsljud i de bullerkompenenserande mikrofonerna och lyssna på radio. Alla som använder denna produkt förväntas läsa och förstå bifogad bruksanvisning samt vara bekanta med hur produkten används.

### 1.2. BÄRARE

Med "bärare" avses i detta dokument huvudskydd, ansiktsskydd och/eller anordning utan skyddsfunktion.

## 2. SÄKERHET

### 2.1. VIKTIGT

Läs och försäkra dig om att du förstår alla säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara dessa anvisningar för framtida referens. Kontakta 3M teknisk support (se kontaktinformation på sista sidan) om du behöver mer information eller om du har några frågor.



### VARNING

Detta hörselskydd reducerar din exponering för skadligt buller och andra höga ljud. Om du använder hörselskyddet på fel sätt eller inte använder det varje gång du är exponerad för skadligt buller kan följden bli hörselnedsättning eller hörselskada. Fråga din arbetsledare, se bruksanvisningen eller kontakta 3M:s tekniska support om du har frågor som rör användning. Om du upplever att du är lomhörd eller hör ringningar/surrande under eller efter exponering för buller (inklusive pistolskott) eller om du av någon anledning misstänker att du lider av hörselproblem, måste du omedelbart lämna den bullriga omgivningen och kontakta läkare och/eller arbetsledare.

**Om du inte följer dessa anvisningar kan följden bli allvarligt personskada eller dödsfall:**

- Detta hörselskydd har funktion för underhållningsljud. När du lyssnar på musik eller annan ljudkommunikation kan din situationsmedvetenhet och förmåga att höra varnings signaler på en viss arbetsplats försämrars. Var uppmärksam, och ställ in lagom hög volym.
- Använd inte ej IS-godkända produkter eller tillbehör i potentiellt explosionsfarlig miljö. Det finns risk att de orsakar explosion.

**Om du inte följer dessa anvisningar kan följden bli att hörselskyddets skyddande egenskaper försämrars, vilket i sin tur kan leda till hörselnedsättning:**

- 3M rekommenderar att du utför inpassningstest för hörselskydd. Forskningsresultat pekar på att användare kan få sämre brusreduktion än de dämpningsvärden som indikeras på förpackningen (detta beror på variation vad gäller passform, påtagningsteknik och användarens inställning). Se tillämpliga förordningar och tillvägleder om hur du kan justera dämpningsvärden. Om det inte finns några tillämpliga förordningar rekommenderar vi att det angivna dämpningsvärdet reduceras så att det typiska skyddet kan uppskattas på ett bättre sätt.
- Försäkra dig om att du väljer rätt hörselskydd och att du använder, justerar och underhåller detta på korrekt sätt. Om produktens passform är felaktig reduceras dess förmåga att dämpa buller. Se bifogade anvisningar om korrekt passform.
- Undersök hörselskyddet noggrant före varje användning. Om hörselskyddet är skadat byter du det mot ett fungerande hörselskydd eller undvik den bullriga miljön.
- När annan personlig skyddsutrustning måste användas (till exempel skyddsglasögon, andningskydd) är det viktigt att dessa har flexibla tunna skalmar eller band för att minimera deras påverkan på tätningringen. Avlägsna alla andra onödiga föremål (till exempel hår, kepsar, smycken, hörlurar, högskädd) som kan försämra tätningens tätningsförmåga och på så sätt försämra hörselskyddets skyddsegenskaper.
- Andra inte hjässbygelns/nackbygelns form genom att böja eller forma om den. Försäkra dig om att bygeln trycker hörselskyddet tillräckligt hårt mot huvudet så att det sitter ordentligt.
- Hörselskydd (särskilt tätningssringar) kan slitas vid användning. Undersök dem därför regelbundet och kontrollera att de inte har sprickor och att de inte läcker. Vid regelbunden användning ska tätningssringar och skuminsatser bytas minst två gånger per år för att säkerställa skyddsegenskaper, hygien och komfort.
- Hörselskyddets skyddande egenskaper försämrars om du inte följer anvisningarna.

### EN 352 säkerhetsmeddelande:

- Hygienskyddet kan försämra hörselskyddets akustiska egenskaper.
- Prestanda kan försämrars när batterierna börjar bli urladdade. Hörselskyddets batteri håller laddningen i cirka 75 timmar vid normal användning.
- Vissa kemiska ämnen kan vara skadliga för denna produkt. Kontakta tillverkaren av produkten om du behöver mer information.
- Detta hörselskydd fastsatt i huvudskydd och/eller ansiktsskydd har storlek (L). Hörselskydd fastsatt i huvudskydd och/eller ansiktsskydd som uppfyller EN 352-3 har storlek (S), (M) eller (L). Hörselskydd med storlek (M) passar de flesta användare. Hörselskydd med storlek (S) och (L) är utformade för personer som inte kan använda storlek (M).
- Ljudkretsens uteffekt på detta hörselskydd kan överstiga gränsvärdet för tillåten exponering.
- Ljudsignalen för underhållningsljud överstiger inte 82 dB(A). FM-radio: Max. ljudtryck är 79,1 dB(A) Bluetooth®: Max. ljudtryck är 77,6 dB(A) vid -10 dBFS

## 2.2. OBS

- Risk för explosion om batteriet byts ut mot felaktig typ av batteri.
- Ladda inte batterier i högre temperatur än 45 °C.
- Använd endast 3M™ PELTOR™ Uppladdningsbara batterier.
- Använd endast 3M™ PELTOR™ Nätaggregat FR08 vid laddning av batteri.
- Använd alltid produktspecifika reservdelar från 3M. Denna produkts skyddande egenskaper kan försämrats om du använder icke-originalreservdelar.

## 2.3. OBS!

- När detta hörselskydd används enligt bruksanvisningen bidrar det till att reducera exponering för både kontinuerligt buller (som till exempel det buller du utsätts för inom industri eller från fordon/flygplan) och impuls ljud (som till exempel pistolskott). Det är svårt att förutsäga vilken nödvändig och/eller faktisk dämpning som uppnås vid exponering för impuls ljud. Vid pistolskott påverkas hörselskyddets prestanda av vapentypen, antal skott som skjuts, val av passform för och användning av hörselskydd, korrekt skötsel av hörselskydd samt andra variabler. För mer information om hörselskydd för impuls ljud, se [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Detta hörselskydd har nivåberoende dämpning/medhöringsfunktion. Kontrollera att denna funktion fungerar korrekt innan du använder hörselskyddet. Se tillverkarens underhållsanvisningar och anvisningar för batteribyte vid distorsion eller felfunktion.
- Detta hörselskydd har ljudgång med säkerhetsfunktion. Kontrollera att denna funktion fungerar korrekt innan du använder hörselskyddet. Se tillverkarens underhållsanvisningar vid distorsion eller felfunktion.
- Detta hörselskydd begränsar den effektiva ljudsignalen för underhållningsljud till 82 dB(A).
- Drifttemperatur: -20 till +50 °C
- Blanda inte nya och gamla batterier!
- Blanda inte alkaliska batterier, standardbatterier eller uppladdningsbara batterier.
- Följ lokala förordningar vid avfallshantering av batteri.
- Använd endast ej uppladdningsbara AA-batterier eller 3M™ PELTOR™ LR6NM uppladdningsbara NiMH-batterier.
- Ladda inte alkaliska batterier (headsetet kan skadas).

## 3. GODKÄNNANDEN

### 3.1. GODKÄNNANDEN FÖR EU OCH STORBRIANNIEN

#### EU

Härmed förklarar 3M Svenska AB att radiosändaren/-mottagaren/Bluetooth® uppfyller direktiv 2014/53/EU och andra tillämpliga direktiv, vilket är kravet för CE-märkning.

3M Svenska AB förklarar också att detta hörselskydd avsett som personlig skyddsutrustning uppfyller Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425.

Den personliga skyddsutrustningen granskas årligen av SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland (anmält organ nummer 0598) och har typgodkänts av PZT GmbH (anmält organ nummer 1974), Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland.

Denna produkt har testats och godkänts enligt EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### Storbritannien

Härmed förklarar 3M Svenska AB att Bluetooth®- och radiokommunikationen uppfyller förordning från 2017 gällande radioutrustning och andra tillämpliga förordningar, vilket är kravet för UKCA-märkning.

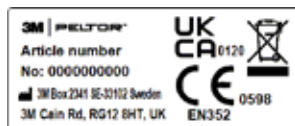
3M Svenska AB förklarar också att detta hörselskydd avsett som personlig skyddsutrustning uppfyller förordning gällande personlig skyddsutrustning (Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425, upptagen i brittisk lag och ändrad).

Den personliga skyddsutrustningen granskas årligen och typgodkänts av SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, Storbritannien (anmält organ nummer 0120). Denna produkt har testats och godkänts enligt EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### EU och Storbritannien

Tillämplig lagstiftning kan hittas i försäkringen om överensstämmelse på [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc) Försäkringen om överensstämmelse visar också om det finns andra tillämpliga typgodkännanden. Se artikelnummer för din produkt när du hämtar försäkringen om överensstämmelse. Artikelnummer för ditt hörselskydd hittar du på undersidan av den ena kåpan (se bilden nedan).



Du kan också kontakta 3M i inköpslandet om du behöver en kopia av försäkringen om överensstämmelse och ytterligare information som krävs enligt förordningar och direktiv. Kontaktinformation finns på de sista sidorna av denna bruksanvisning.



Denna produkt innehåller elektriska och elektroniska komponenter och får inte avfallshandteras tillsammans med vanligt restavfall. Se lokala direktiv för information om avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning.

## 4. DÄMPNING UPPMÄTT AV PROVNINGSGRUPPEN

Dämpningsvärdet (SNR) för denna produkt uppnåddes med produkten avstängd.

### 4.1. FÖRKLARING AV TABELLER FÖR DÄMPNING

#### 4.1.1. EUROPEISK STANDARD EN 352

3M rekommenderar att du utför inpassningstest för hörselskydd. Forskningsresultat pekar på att användare kan få sämre brusreduktion än de dämpningsvärden som indikeras på förpackningen (detta beror på variation vad gäller passform, påtagningsteknik och användarens inställning). Se tillämpliga förordningar och riktlinjer om hur du kan justera dämpningsvärdet. Om det inte finns några tillämpliga förordningar rekommenderar vi att värdet på etikett för dämpning reduceras så att det typiska skyddet kan uppskattas på ett bättre sätt.

#### EN 352-1, EN 352-3

Ref.	Beskrivning
A:A	Hjässbygel med skumfylld tätningring
A:B	Nackbygel med skumfylld tätningring
A:C	Bärfäste med hörselskydd med skumfylld tätningring
A:1	$f$ = centerfrekvens (Hz) för oktavband
A:2	MV = medelvärde (dB)
A:3	SD = standardavvikelse (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Förväntad skyddseffekt
A:5	H = uppskattat hörselskydd för ljud med hög frekvens ( $f \geq 2000$ Hz). M = uppskattat hörselskydd för ljud med medelhög frekvens (500 Hz < $f$ < 2000 Hz). L = uppskattat dämpning för ljud med låg frekvens ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = Single Number Rating (medelvärde) för hörselskydd
A:6	S = small M = medium L = large

#### EN 352-4 och EN 352-7

Ref.	Beskrivning
B:A	Ekvivalentvärden
B:1	H = ekvivalentvärde för högre frekvent buller M = ekvivalentvärde för medelfrekvent buller L = ekvivalentvärde för lägre frekvent buller

#### EN 352-6 och EN 352-9

Ref.	Beskrivning
C:B	Extern trådlös säkerhetsrelaterad ljudningång
C:11	Insignal (dBFS)
C:12	Utgående ljudnivå (ljudtryck) (dB(A))
C:13	Ekvivalentvärde för insignal (dBFS) vid vilken utgående ljudnivå är 82 dB(A)
C:14	Utgående ljudnivå för max. insignal (dB(A))
C:15	Tidsekvivalent för 82 dB(A) under 8 timmar

### 4.2. BÄRARANORDNINGAR

Detta hörselskydd får endast användas på de bärranordningar som visas i tabell F. Det har testats tillsammans med bärranordningar som visas i tabell F och kan ge avvikande skyddsniivå om det används tillsammans med annan bärranordning.

Förklaring av tabell för bärfäste:

Ref.	Beskrivning
D:A	Kompatibla bärranordningar
D:B	Bärfäste med hörselskydd med skumfylld tätningring
D:C	Bärfäste med hörselskydd med gelfylld tätningring
D:1	Tillverkare
D:2	Modell
D:3	Kod för fäste
D:4	Hjälmstorlek: S = small, M = medium, L = large

## 5. ÖVERSIKT

### 5.1. E) KOMPONENTER

Artikelnummer:

E:1 Hjässbygel (PVC, polyamid)

E:2 Bygeltrådar (rostfritt stål)

E:3 Tvåpunktsupphängning (POM)

E:4 Tätningring HY82 (PVC-folie och polyuretanskum)

- E:4** Tätningsring HY80 (polyuretanfolie, polyuretanskum och silikon)
- E:5** Skuminsats (polyeterskum)
- E:6** Kåpa (ABS)
- E:7** Nivåberoende mikrofon för omgivningsljud (polyeterskum)
- E:8** Talmikrofon (ABS, polyamid)
- E:9** Antenn (PE, ABS, termoplastgummi)
- E:10** Vindskydd (skum)
- E:11** Laddningsuttag (rostfritt stål)
- E:12** Kåparmar (rostfritt stål)

## 6. INSTÄLLNING

### 6.1. ALLMÄNT

I följande punkter beskrivs hur produkten görs färdig för användning.

### 6.2. SÄTTA I OCH TA BORT BATTERIER

(Bild 1)

Läs och försäkra dig om att du har förstätt innehållet i kapitel 2. Säkerhet innan du byter batteriet/batterierna.

- Lossa spärren på vänster kåpa för hand.
- Öppna kåpan.
- Sätt i eller byt ut batterierna. Kontrollera att batterierna är vända åt rätt håll (+/-).
- Stäng kåpan och för tillbaka spärren.

### 6.3. LADDA BATTERIER

Läs och försäkra dig om att du har förstätt innehållet i kapitel 2. Säkerhet innan du laddar batterier.

#### ANSLUT 3M™ PELTOR™ FR09 KONTAKT FÖR LADDNINGsutTAG (E:11) TILL KÅPAN.

- Anslut den andra USB-kontakten till 3M™ PELTOR™ FR08 Nätaggregat.
- Laddningsindikatorn (lysdiod) på FR09 visar batteriets laddning när enheten är ansluten till strömförsörjning.

Du hittar mer information i bruksanvisning för FR09.

**OBS!** Ändra batterityp om du byter från uppladdningsbara till ej uppladdningsbara batterier (se Konfigurera ditt headset).

## 7. MONTERINGSANVISNINGAR

Undersök hörselskyddet noggrant före varje användning. Om hörselskyddet är skadat byter du det mot ett fungerande hörselskydd eller undviker den bullriga miljön.

### 7.1. HJÄSSBYGEL

(Bild F:1–F:3)

F:1 Dra ut kåporna och vinkla ytterkåpans överdel utåt (sladden ska sitta på utsidan av hjässbygeln).

F:2 Håll hjässbygeln på plats och för kåporna upp eller ned för att justera höjden.

F:3 Hjässbygeln ska sitta över hjässan (se bilden) och bära upp headsetets vikt.

### 7.2. BÄRARFÄSTE

(Bild F:4–F:8)

F:4 Snäpp fast bärarfästet i skåran på bäraren (F:5).

F:6 Arbetsläge: Tryck bygeltrådarna inåt tills ett klick hörs på båda sidor. Kontrollera att kåpor och bygeltrådar inte trycker mot bärarens kant i arbetsläge, eftersom detta kan leda till minskad dämpning för hörselskyddet.

F:7 Ventileringläge: Dra hörselkåporna utåt (tills ett klick hörs) för att ändra från arbetsläge till ventileringläge. Placera inte kåporna mot bäraren (F:8) (ventilationen blockeras).

### 7.3. MIKROFON

(Bild G:1–G:2)

Positionera talmikrofonen mycket nära munnen (närmare än 3 mm) för att den ska fungera så bra som möjligt i bullrig omgivning. Se bild G:1 och G:2.

## 8. ANVÄNDARINSTRUKTIONER

### 8.1. SLÅ PÅ/STÄNGA AV

(Bild 2)

Håll inne startknappen (cirka 2 sekunder) för att slå på eller stänga av headsetet.

Ett röstmeddelande indikerar "Power on" (*ström på*) eller "Power off" (*ström av*).

När headsetet startas den första gången intar det automatiskt parkopplingsläge.

**OBS!** Headsetet stängs av automatiskt om ingen knapp trycks in på 4 timmar. Ett röstmeddelande indikerar "Automatic power off" (*automatisk avstängning*).

#### 8.1.1. DRIFTTID

Ungefärlig drifttid med nya alkaliska AA-batterier eller fulladdade uppladdningsbara batterier (LR6NM) (2100 mAh):

- FM-radio och nivåberoende funktion: cirka 58 timmar
- Bluetooth®-strömning och nivåberoende funktion: cirka 78 timmar

**OBS!** Drifttiden kan variera beroende på omgivningsmiljö, temperatur och batteriets ålder/skick.

### 8.2. NIVÅBEROENDE MIKROFON FÖR OMGIVNINGSLJUD

Hjälper till att skydda dig mot en potentiellt skadlig ljudnivå. Konstant mullrande och andra ljud med potentiellt skadlig ljudnivå reduceras till under 82 dB (du kan emellertid tala normalt och höra din röst bra).

### 8.3. KOMMUNIKATION ÖGA MOT ÖGA (PUSH-TO-LISTEN, PTL)

(Bild 4)

Med funktionen Push-To-Listen kan du lyssna på omgivande ljud direkt, genom att dämpa volymen från FM-radio och Bluetooth®-ljud och aktivera nivåberoende mikrofoner. Tryck snabbt två gånger (cirka 0,5 sekunder varje gång) på startknappen för att aktivera funktionen Push-To-Listen. Tryck snabbt på valfri knapp för att avaktivera Push-To-Listen.



## 8.4. LYSSNA PÅ FM-RADIO

### 8.4.1. SÖKA RADIOSTATION

(Bild 8)

Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på menyknappen (M) för att öppna läge för stationssökning. Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på någon av knapparna (+) eller (-) för att starta en sökning. Radiostationens frekvens bekräftas med ett röstmeddelande. \*\*

**TIPS:** Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på menyknappen (M) för att starta FM-radion.

**OBS!** Radiomottagningen varierar beroende på topografi och vilken miljö du befinner dig i. Vid dålig mottagning kan du (om möjligt) prova att förflytta dig till ett annat område.

### 8.4.2. SPARA RADIOSTATION

(Bild 9)

Tryck snabbt tre gånger (cirka 0,5 sekunder per gång) på menyknappen (M) (röstmeddelandet "Store Station" (spara radiostation) hörs). Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på någon av knapparna (+) eller (-) för att välja läge. Håll inne (cirka 2 sekunder) menyknappen (M) för att spara radiostationen. Ett röstmeddelande "Confirmed" (bekräftat) bekräftar valet.

### 8.4.3. FÖRINSTÄLLDA RADIOSTATIONER

(Bild 10)

Tryck snabbt två gånger (cirka 0,5 sekunder per gång) på menyknappen (M) för att öppna läge för förinställd radiostation. Ett röstmeddelande "Preset station" (förinställd radiostation) bekräftar. Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på (+) eller (-) för att bläddra och välja förinställd radiostation. Radiostationens frekvens bekräftas med ett röstmeddelande.

## 8.5. MOBILAPPEN 3M™ CONNECTED EQUIPMENT

Anslut WS™ ALERT™ XP/XPI Headset till mobilappen 3M™ Connected Equipment (stöder både Android och iOS). När enheten är ansluten till mobilappen har du åtkomst till inställningar, konfigurationer, bruksanvisningar etc.

**OBS!** Ladda ned appen 3M™ Connected Equipment från App Store eller Google Play. Information om support för 3M™ Connected Equipment hittar du i mobilappen.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. BLUETOOTH® MULTIPPOINT-TEKNIK \*\*

Detta headset stöder Bluetooth® Multipoint-teknik. Använd Bluetooth® Multipoint-teknik för att ansluta headsetet till två Bluetooth®-enheter samtidigt. Beroende av vilka typer av Bluetooth®-enheter som ansluts och deras aktuella aktivitet reglerar headsetet dem på olika sätt. Headsetet prioriterar och samordnar aktiviteter från anslutna Bluetooth®-enheter.

### 8.6.2. PARKOPPLA BLUETOOTH®-ENHET

(Bild 2, Bild 5)

När headsetet startas den första gången intar det automatiskt parkopplingsläge. Ett röstmeddelande "Bluetooth® pairing on" (Bluetooth®-parkoppling på) bekräftar att Bluetooth®-parkopplingen har inletts. Parkopplingsläge kan också startas från meny. Detta är nödvändigt vid parkoppling av en andra enhet. Se Konfigurera ditt headset.

Försäkra dig om att Bluetooth®-kommunikation är aktiverad på din Bluetooth®-enhet. Sök och välj WS Alert XP eller WS Alert XPI på din Bluetooth®-enhet. Ett röstmeddelande ("Pairing complete" och "Connected") bekräftar att parkopplingen är klar.

**OBS!** Du kan alltid avbryta parkopplingen genom att hålla inne Bluetooth®-knappen (cirka 2 sekunder).

**OBS!** Endast en av de två parkopplade enheterna kan vara en tvåvägsradio. \*\* Headsetet stöder endast tvåvägsradio med 3M™ PELTOR™ PTT-protokoll (Push-To-Talk). Kontakta återförsäljaren om du har några frågor.

**OBS!** När en tredje Bluetooth®-enhet parkopplas tas en av de tidigare parkopplade enheterna bort från headsetet. Om en av enheterna är ansluten tas den icke anslutna enheten bort. Om båda enheterna är anslutna tas den först parkopplade enheten bort. \*\*

### 8.6.3. ÅTERANSLUTA BLUETOOTH®-ENHETER

När headsetet startas försöker det återansluta till alla parkopplade enheter under 5 minuter. Ett röstmeddelande ("Connected") bekräftar anslutningen.

**OBS!** Om länken bryts försöker headsetet ansluta under 30 sekunder. Ett röstmeddelande ("Disconnected") informerar om att länken har brutits.

## 8.7. ANSLUTEN TILL TELEFON

### 8.7.1. ANSLUTEN OCH HANTERAR EN TELEFON / ANSLUTEN OCH HANTERAR TVÅ TELEFONER. \*\*

(Bild 7)

Bluetooth®-knapp	Status	Åtgärd
Tryck snabbt	Ingen aktivitet	Spela
	Strömning	Paus
	Inkommande samtal	Besvara samtal
	Utgående samtal/samtal pågår	Avsluta samtal
	<i>Samtal pågår på en telefon, inkommande samtal på den andra telefonen **</i>	<i>Avsluta pågående samtal, besvara inkommande samtal **</i>
Håll inne	Ingen aktivitet/strömning	Röststyrning på den senast parkopplade enheten **
	Inkommande samtal	Avvisa samtal
	Samtal pågår	Flytta samtal mellan telefon/headset
	<i>Samtal pågår på en telefon, inkommande samtal på den andra telefonen **</i>	Avvisa inkommande samtal
Tryck snabbt två gånger	Strömning	Hoppa över till nästa spår
Tryck snabbt tre gånger	Strömning	Gå tillbaka till föregående spår

## 8.8. ANSLUTEN TILL TVÅVÄGSRADIO / ANSLUTEN TILL TVÅVÄGSRADIO OCH TELEFON \*\*

### 8.8.1. ANVÄNDA TVÅVÄGSRADIO

(Bild 7)

Bluetooth®-knapp	Status	Åtgärd
Tryck	Ingen aktivitet/strömning	Börja sända med tvåvägsradio
Släpp upp	Sända med tvåvägsradio	Avbryta sändning med tvåvägsradio

### 8.8.2. ANSLUTEN TILL TELEFON OCH TVÅVÄGSRADIO \*\* ANVÄNDA TELEFON \*\*

(Bild 7)

Bluetooth®-knapp	Status	Åtgärd
Tryck snabbt	Inkommande samtal	Besvara samtal
	Utgående samtal/samtal pågår	Avsluta samtal
	Pågående mottagning på tvåvägsradio och inkommande samtal	Besvara samtal
	Pågående telefonsamtal och mottagning på tvåvägsradio	Avsluta samtal
	Håll inne	Inkommande samtal
Samtal pågår		Flytta samtal mellan telefon/headset

**OBS!** När headsetet är anslutet till en tvåvägsradio kan du inte reglera dess uppspelning av ljud. \*\*

**OBS!** Om du har ett pågående telefonsamtal och får ett inkommande samtal till tvåvägsradion indikeras detta med två pip. Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på Bluetooth®-knappen för att avsluta pågående samtal och svara på inkommande samtal från tvåvägsradio. Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på Bluetooth®-knappen en gång till för att lyssna på tvåvägsradio eller vänta på nästa inkommande tvåvägsradiomeddelande. \*\*

**OBS!** Uppspelning av ljud pausas automatiskt från uppspelningsenheten under samtal pågår eller tvåvägsradiomeddelande. \*\* När samtalet/röstmeddelandet har avslutats återupptas uppspelningen automatiskt.

## 9. MENYFUNKTIONER

### 9.1. KONFIGURERA DITT HEADSET

(Bild 11)

Håll inne (cirka 2 sekunder) menyknappen (M) för att komma till konfigurationsmenyn. Ett röstmeddelande "Menu" (meny) bekräftar. Tryck snabbt (1 sekund) på menyknappen (M) för att navigera i menyn. Ett röstmeddelande bekräftar varje menysteg. Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på någon av knapparna (+) eller (-) för att aktivera/avaktivera/ändra olika konfigurationer.

Följande alternativ finns i konfigurationsmenyn:

#### 1. Bluetooth® pairing (Bluetooth®-parkoppling)

(Bild 6)

När röstmeddelandet "Bluetooth® pairing" (Bluetooth®-parkoppling) hörs trycker du snabbt (1 sekund) på knappen (+) för att starta parkoppling. Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på knappen (-) för att avbryta parkopplingen. Ett röstmeddelande ("Bluetooth® pairing on") bekräftar att Bluetooth®-parkopplingen har inletts. Sök och välj **WS ALERT XP** eller **WS ALERT XPI** på din Bluetooth®-enhet. Röstmeddelande "Pairing complete" (parkoppling färdig) och "Connected" (ansluten) bekräftar att parkopplingen är klar. Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på knappen (-) för att avbryta parkopplingen. Ett röstmeddelande ("Pairing off") (parkoppling av) bekräftar.

#### 2. Bass boost (basförstärkning)

Med funktionen Bass boost får du kraftfullare basljud för strömmad musik. Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på någon av knapparna (+) eller (-) för att aktivera/avaktivera Bass boost.

#### 3. Ambient/Environmental balance (balans för omgivningsljud)

Tryck snabbt (1 sekund) på knappen (-) för att öka på vänster sida och sänka på höger sida. Tryck snabbt (1 sekund) på knappen (+) för att öka på höger sida och sänka på vänster sida. Ett röstmeddelande "Center" (centerad) meddelar när balansen för omgivningsljudet är centerad.

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (equalizer för omgivningsljud)

Med equalizer för omgivningsljud ändrar du frekvensinställningar för omgivningsljudet. Tryck snabbt (cirka 0,5 sekunder) på någon av knapparna (-) eller (+) för att ändra nivå för equalizer för omgivningsljud: *Low – Normal – High – Extra high* (lågt – normalt – högt – extra högt).

#### 5. Sidetone volume (medhörningsvolym)

Medhörning är återgivning av den egna rösten i headsetet under ett samtal. Tryck snabbt (1 sekund) på någon av knapparna (-) eller (+) för att ändra medhörningsvolym: *Off – Low – Normal – High* (av – lågt – normalt – högt).

#### 6. Battery Type (batterityp)

Tryck snabbt (1 sekund) på någon av knapparna (-) eller (+) för att ändra batterityp till uppladdningsbart eller alkaliskt.

#### 7. Reset to factory default (återställ fabriksinställningar)

(Bild 12)

Tryck snabbt (1 sekund) på någon av knapparna (-) eller (+) och håll därefter inne (cirka 2 sekunder) menyknappen (M). Ett röstmeddelande guidar dig.

## 10. FELSÖKNING

Problem	Problem/lösning
Det går inte att starta headsetet.	Försäkra dig om att headsetets batteri är fulladdat. Låg batteriladdning Byt batteriet.
	Försäkra dig om att den Bluetooth®-enhet som ska parkopplas är inställd på parkopplingsläge och redo för parkoppling.
	Den Bluetooth®-enhet som ska parkopplas är utanför räckvidden.
Parkoppling kunde inte utföras.	1 Ta bort alla Bluetooth®-enheter som finns parkopplade på telefonen. 2 Starta om telefonen (stäng av och starta om den). 3 Genomför en återställning av fabriksinställningar på headsetet. 4 Parkoppla headsetet med din telefon. 5 Om problemet kvarstår försöker du parkoppla en annan telefon.
Det hörs ett knastrande ljud vid strömning/ telefonsamtal.	Bluetooth® är en radioteknik och är därför känslig för föremål som befinner sig mellan headsetet och den anslutna enheten. Om det inte finns några hinder (väggar etc.) mellan headsetet och den anslutna enheten kan anslutningen upprätthållas upp till 10 meter. Var telefonen är placerad på kroppen kan också påverka mottagningen.
	Försäkra dig om att headsetets batteri är fulladdat.
	Låg batteriladdning Byt batteriet.
Problem med FM-radiomottagningen.	Radiomottagningen varierar beroende på topografi och vilken miljö du befinner dig i. Vid dålig mottagning kan du prova att förflytta dig till ett annat område.

## 11. PRODUKTIVSLÄNGD

Vi rekommenderar att produkten kasseras och ersätts inom 5 år från tillverkningsdatum. Produktens livslängd varierar mycket beroende på den miljö i vilken den förvaras, används, servas och underhålls. Det är användarens ansvar att regelbundet kontrollera om produkten har nått slutet på sin livslängd. Tecken på att produkten har nått slutet på sin livslängd:

- Synliga defekter som sprickor, deformationer samt lösa delar eller delar som saknas.
- Märkbar försämring av hörselskyddets dämpning, ovanliga ljud eller onormalt hög ljudvolym från produktens elektroniska ljudåtergivning.

**OBS!** Produktens livslängd omfattar inte batterier.

## 12. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Kontrollera batteriets skick visuellt. Byt batterierna om läckage eller defekter upptäcks.

Rengör ytterkåpor, hjässbygel och tätningssringar med trasa fuktad med tvål och varmt vatten.

**OBS!** Doppa inte hörselskyddet i vatten.

Om hörselskyddet blir fuktigt av regn eller svett vränger du hörselkåpan, avlägsnar tätningssringarna och skuminsatserna och låter allt torka innan du monterar hörselskyddet igen. Tätningssringar och skuminsatser kan slitas vid användning. Undersök dem därför regelbundet och kontrollera att de inte har sprickor eller annan skada. Vid regelbunden användning rekommenderar 3M att skuminsatser och tätningssringar byts minst två gånger per år för att säkerställa dämpning, hygien och komfort. Byt ut skadade tätningssringar. Se avsnittet med reservdelar nedan.

### 12.1. AVLÄGSNA OCH BYTA TÄTNINGSRINGAR

(Bild H:1–H:3)

H:1 För in fingrarna under tätningssringarna och dra rakt ut.

H:2 Avlägsna de befintliga skuminsatserna och sätt i nya.

H:3 Sätt i tätningssringens ena sida i skåran på hörselkåpan och tryck på motsatt sida tills tätningssringen snäpper på plats.

### 12.2. AVLÄGSNA OCH BYTA YTTERKÅPOR

(Bild 1)

Avlägsna ytterkåpor:

Sätt i fingrarna (eller ett verktyg) under kanten på ytterkåpans fästklämma och dra utåt och nedåt för att lossa ytterkåpan. Lyft ytterkåpan i dess nedre kant för att ta bort den.

Montera ytterkåpor:

Tryck nedåt på fästklämmen på ytterkåpan för att försäkra dig om att den är i oläst läge. Sätt i fliken på ytterkåpans övre kant i spåret på hörselkåpans övre kant. När ytterkåpan är på plats för du fästklämmen uppåt för att låsa fast ytterkåpan på hörselkåpan.

## 13. RESERVDLAR OCH TILLBEHÖR

Artikelnummer	Namn
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Hygiensats
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Tätningssring (gel)
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Kåpor för WS™ ALERT™ headset (klargula) (1 par)
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Kåpor för WS™ ALERT™ headset (röda) (1 par)
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Kåpor för WS™ ALERT™ headset (blå) (1 par)
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Kåpor för WS™ ALERT™ headset (orange) (1 par)
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Kåpor för WS™ ALERT™ headset (rosa) (1 par)
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Kåpor för WS™ ALERT™ headset (svarta) (1 par)
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Kåpor för WS™ ALERT™ headset (gröna) (1 par)
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM Uppladdningsbara NiMH-batterier (AA-batterier)
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Bommikrofon (elektretmikrofon) (240 mm) med kontakt och vindskydd M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Vindskydd för talmikrofon
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Clean engångsskydd
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Mikrofonskydd (4,5 meter)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Nätaggregat med USB-kontakt OBS! Använd endast batteriladdare FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 Batteriladdare med USB-kontakt

## 14. FÖRVARING

- Förvara produkten på en ren och torr plats när den inte används.
- Förvara alltid produkten i originalförpackningen och på säkert avstånd från värmekällor eller solljus, damm och skadliga kemikalier.
- Förvaringstemperatur: -20 till 40 °C.
- Relativ luftfuktighet: < 90 %.
- Versioner med hjässbygel och nackbygel: Försäkra dig om att hjässbygel och nackbygel inte utsätts för påfrestningar och att tätningringarna inte sammanpressas.
- Version med bärarfäste: Försäkra dig om att hörselskyddet är i arbetsläge (se bild F:6) och att tätningringarna inte är sammanpressade.

**OBS!** Ta ur batterierna innan du långtidförvarar produkten.

## 15. GARANTI OCH BEGRÄNSNING AV ANSVAR

### 15.1. GARANTI

Om någon produkt från 3M Personal Safety Division visar sig vara defekt vad gäller material eller sammansättning, eller om den inte uppfyller uttrycklig garanti av särskild anledning, påtar sig 3M för din räkning endast att reparera, byta ut eller ersätta dig för inköpspriset för sådan komponent eller produkt efter att du i tid har meddelat om problemet och kan styrka att produkten har lagrats, underhållits och använts enligt 3M:s skriftliga anvisningar.

FÖRUTOM I DE FALL DÄR DET ÄR FÖRBUJDET ENLIGT LAG, ÄR DENNA GARANTI EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET, LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL, ANDRA KVALITETSGARANTIER ELLER GARANTIER MED ANLEDNING AV PARTSBRUK, TULL ELLER HANDELSBRUK MED UNDANTAG FÖR TITEL OCH MOT PATENTINTRÅNG.

3M avsäger sig allt ansvar under denna garanti gällande alla produkter som har havererat på grund av olämplig eller felaktig lagring, hantering eller underhåll; underlåtenhet att följa produktanvisningarna eller ändring av eller skada på produkten som orsakas av olycka, försummelse eller felaktig användning.

### 15.2. BEGRÄNSNING AV ANSVAR

FÖRUTOM I DE FALL DÄR DET ÄR FÖRBUJDET ENLIGT LAG, FRISKRIVER SIG 3M FRÅN ALL DIREKT, INDIREKT, SÄRSKILD, OLYCKSRELATERAD ELLER FÖLJDRELATERAD FÖRLUST ELLER SKADA (INKLUSIVE UTEBLIVEN ERSÄTTNING) SOM UPPKOMMER PÅ GRUND AV DENNA PRODUKT, OAVSETT VILKEN RÄTTSLIG TEORI SOM GÖRS GÄLLANDE. DE ERSÄTTNINGSMÖJLIGHETER SOM SLÅS FAST HÄR ÄR EXKLUSIVA.

### 15.3. MODIFIERINGAR ÄR INTE TILLÅTNA

Modifieringar av denna enhet får utföras endast efter skriftligt tillstånd från 3M. Om modifieringar utförs utan godkännande från 3M leder detta till att garantin upphör att gälla och till att användaren förlorar rätten att använda utrustningen.

**Slušalke 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP**  
**MRX21A5WS6 (vse različice izdelka)**  
**MRX21P3E5WS6 (vse različice izdelka)**

**Slušalke 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI**  
**MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (vse različice izdelka)**  
**MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (vse različice izdelka)**  
**MRX21P3E3WS6-OR (vse različice izdelka)**

## 1. UVOD

Čestitke in hvala, ker ste izbrali komunikacijske rešitve 3M™ PELTOR™! Dobrodošli v naslednji generaciji varnih komunikacij.

### 1.1. PREDVIDENA UPORABA

Slušalke 3M™ PELTOR™ ščitijo uporabnike pred škodljivim hrupom in glasnimi zvoki ter jim hkrati omogočajo komuniciranje prek vgrajene tehnologije Bluetooth®, poslušanje zvokov iz okolja z zunanjimi mikrofoni in poslušanje radia. Vsi uporabniki morajo prebrati in razumeti priložena navodila za uporabo ter znati uporabljati napravo.

### 1.2. NOSILEC

Beseda „nosilec“, ki se uporablja v tem dokumentu, se nanaša na naprave za zaščito glave, naprave za zaščito obraza in/ali nevarovalne naprave.

## 2. VARNOST

### 2.1. POMEMBNO

Pred uporabo morate prebrati, razumeti in upoštevati vse varnostne informacije v teh navodilih. Navodila shranite za poznejšo uporabo. Za dodatne informacije ali v primeru vprašanj se obrnite na tehnično podporo podjetja 3M (kontaktno podatke najdete na zadnji strani).

### OPOZORILO

Ti naušniki zmanjšajo izpostavljenost škodljivemu hrupu in drugim glasnim zvokom. Če naušnikov ne uporabljate ali jih ne uporabljate pravilno ves čas izpostavljenosti škodljivemu hrupu, lahko pride do telesne poškodbe ali izgube sluha. Za pravilno uporabo glejte navodila za uporabo, se obrnite na nadzornika ali pokličite tehnično podporo podjetja 3M. Če med izpostavljenostjo hrupu (tudi strelom) ali po njej slišite slabše ali se pojavi zvenenje ali brenje ali iz katerega drugega razloga menite, da imate težave s sluhom, takoj zapustite hrupno okolje in se posvetujte z zdravnikom in/ali nadzornikom.

### Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hudo telesno poškodbo ali smrt:

- Ti naušniki so opremljeni s funkcijo za razvedrilni zvok. Med poslušanjem glasbe ali drugih zvočnih komunikacij ste lahko manj pozorni na okolico in lahko težje slišite opozorilne signale na določenem delovnem mestu. Ostanite pozorni in prilagodite glasnost zvoka na najnižjo sprejemljivo raven.
- Da zmanjšate nevarnosti, povezane z eksplozijo, v potencialno eksplozivni atmosferi ne uporabljajte dodatne opreme in izdelkov, ki niso lastnovarni.

### Neupoštevanje teh navodil lahko zmanjša zaščito, ki jo zagotavljajo naušniki, in lahko povzroči izgubo sluha:

- 3M močno priporoča osebni preizkus prileganja naušnikov. Raziskava kaže, da bo pri uporabnikih zmanjšanje hrupa morda manjše, kot je navedeno z vrednostmi pridušitve na oznaki na embalaži. Vzrok za to so razlike v prileganju, spretnosti pri namestitvi in motivaciji uporabnika. Za prilagoditev vrednosti pridušitve na oznaki glejte veljavne predpise in smernice. Če veljavni predpisi niso na voljo, priporočamo, da se vrednosti pridušitve na oznaki znižajo za boljše ocenitev tipične zaščite.
- Zagotovite ustrezno izbiro, namestitev, prilagoditev in vzdrževanje naušnikov. Če naprave ne boste pravilno namestili, bo manj učinkovito pridušila hrup. Za informacije o pravilni namestitvi glejte priložena navodila.
- Naušnike pred vsako uporabo pregledajte. Če so naušniki poškodovani, izberite nepoškodovane ali pa se izogibajte hrupnemu okolju.
- Če je potrebna dodatna osebna zaščitna oprema (npr. zaščitna očala, respiratorji itd.), izberite prilagodljive, nizkoprofilne ročke oz. trakove, da bodo manj ovirali blazinici naušnikov. Umaknite vse nepotrebno (npr. lase, pokrivala, nakit, slušalke, higienske pokrove itd.), kar bi lahko oviralo tesnejše blazinice naušnikov in zmanjšalo zaščito naušnikov.
- Ne upogibajte ali preoblikujte naglavnega ali ovratnega traka in zagotovite, da so naušniki nameščeni na mestu z dovolj sile.
- Naušniki, posebej blazinici, se z uporabo lahko obrabijo, zato je treba redno preverjati njihovo stanje, na primer ali so na njih razpoke in ali prepuščajo. Pri redni uporabi zamenjajte ušesni blazinici in penasta vstavka vsaj dvakrat letno, da ohranite stalno zaščito, higieno in udobje.
- Če zgornje zahteve niso izpolnjene, naušniki zagotavljajo znatno manj zaščite.

### Izjave o varnosti v skladu s standardom EN 352:

- Namestitev higienskih pokrovov na blazinici lahko vpliva na akustično delovanje naušnikov.
- S porabo baterij se lahko poslabša delovanje. Pričakovani čas neprekinjene uporabe baterije naušnikov je običajno približno 75 ur.
- Določene kemične snovi lahko škodujejo izdelku. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.
- Ti naušniki za namestitev na naprave za zaščito glave in/ali obraza so „veliki“. Naušniki za namestitev na naprave za zaščito glave in/ali obraza, ki so skladni s standardom EN 352-3, so „srednje veliki“, „majhni“ ali „veliki“. Za večino uporabnikov so primerni „srednje veliki“ naušniki. „Majhni“ in „veliki“ naušniki so zasnovani za uporabnike, za katere „srednje veliki“ naušniki niso primerni.
- Zvok, ki ga proizvaja zvočno vezje v teh naušnikih, lahko preseže mejno vrednost izpostavljenosti.
- Razvedrilni zvočni signal ne presega 82 dB (A). Radio FM: največja vrednost SPL je 79,1 dB(A) Bluetooth®: največja vrednost SPL je 77,6 dB(A) pri –10 dBFS.

## 2.2. POZOR

- V primeru zamenjave baterije z napačno vrsto obstaja nevarnost eksplozije.
- Ne polnite baterij pri temperaturah nad 45 °C (113 °F).
- Uporabljajte samo baterije za polnjenje 3M™ PELTOR™.
- Za polnjenje baterije uporabljajte samo napajalnik 3M™ PELTOR™ FR08.
- Vedno uporabljajte nadomestne dele 3M, zasnovane za določen izdelek. Uporaba nepooblaščenih nadomestnih delov lahko zmanjša zaščito, ki jo zagotavlja ta izdelek.

## 2.3. OPOMBA

- Pri uporabi v skladu s temi navodili za uporabo ti naušniki zmanjšajo izpostavljenost stalnemu hrupu, kot sta industrijski hrup ter hrup vozil in letal, kot tudi impulznemu hrupu, kot so strelji iz strelnega orožja. Težko je predvideti potrebno in/ali dejansko varovanje sluha med izpostavljenostjo impulznemu hrupu. Pri streljih iz strelnega orožja na učinkovitost vplivajo vrsta orožja, število strel, izbira, namestitve, uporaba in nega opreme za varovanje sluha ter drugi dejavniki. Za več informacij o opremi za varovanje sluha pred impulznim hrupom obiščite [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Naušniki lahko pridušijo zvok glede na hrup iz okolja. Pred uporabo preverite pravilnost delovanja. Če odkrijete motnje ali napake, upoštevajte nasvet proizvajalca glede vzdrževanja in zamenjave baterije.
- Naušniki so opremljeni z varnostnim zvočnim vhodom. Pred uporabo preverite pravilnost delovanja. Če odkrijete motnje ali napake, upoštevajte nasvet proizvajalca glede vzdrževanja.
- Naušniki omejujejo razvedrilni zvočni signal na 82 dB (A) ob ušesu.
- Razpon temperature za delovanje: od -20 °C (-4 °F) do 50 °C (122 °F)
- Ne mešajte rabljenih in novih baterij.
- Ne mešajte alkalnih in standardnih baterij ter takih za polnjenje.
- Za pravilno odlaganje baterije upoštevajte lokalne predpise o odlaganju trdnih odpadkov.
- Uporabljajte samo baterije AA, ki niso za polnjenje, ali baterije za polnjenje 3M™ PELTOR™ NIMH LR6NM.
- Ne polnite alkalnih baterij, saj se lahko zaradi tega slušalke poškodujejo.

## 3. ODOBRITEVE

### 3.1. ODOBRITEVE ZA EU IN VB

#### EU

3M Svenska AB na tem mestu izjavlja, da je radijski sprejemnik/vmesnik Bluetooth® skladen z Direktivo 2014/53/EU in drugimi ustreznimi direktivami ter zato izpolnjuje zahteve za pridobitev oznake CE.

3M Svenska AB izjavlja tudi, da so naušniki vrste OZO skladni z Uredbo (EU) 2016/425.

OZO letno preverja podjetje SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska, številka priglašene organa 0598, in homologira podjetje PZT GmbH, številka priglašene organa 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Nemčija.

Izdelek je preizkušen in odobren v skladu s standardi EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020 in EN 352-8:2020.

#### VB

3M Svenska AB na tem mestu izjavlja, da sta vmesnik Bluetooth® in radijska komunikacija skladna s predpisi o radijski opremi (2017) in drugimi ustreznimi predpisi ter zato izpolnjujeta zahteve za pridobitev oznake UKCA.

3M Svenska AB izjavlja tudi, da so naušniki vrste OZO skladni s predpisi o osebni zaščitni opremi (Uredba 2016/425, kakor je bila vključena v zakonodajo Združenega kraljestva in spremenjena).

OZO letno preverja in homologira podjetje SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, Združeno kraljestvo, številka priglašene organa 0120. Izdelek je preizkušen in odobren v skladu s standardi EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020 in EN 352-8:2020.

## UK 0120

#### EU in VB

Veljavno zakonodajo je mogoče določiti s pregledom izjave o skladnosti (DoC), ki je na voljo na spletnem mestu [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). V izjavi o skladnosti je navedeno, ali se uporabljajo tudi katere druge homologacije. Pri pridobivanju izjave o skladnosti poiščite ustrezno številko dela. Številko dela naušnikov najdete na dnu čašice. Primer je prikazan na spodnji sliki.



Za kopijo izjave o skladnosti in dodatne informacije, zahtevane z uredbami in direktivami, se lahko obrnete na podjetje 3M v državi nakupa. Kontaktne podatke najdete na zadnjih straneh teh navodil za uporabo.



V tem izdelku so električni in elektronski sestavni deli, zato ga ni dovoljeno zavreči z običajnimi odpadki. Preverite lokalne predpise o odlaganju električne in elektronske opreme.

## 4. LABORATORIJSKA PRIDUŠITEV

Ocena pridušitve hrupa (SNR) je bila pridobljena pri izklopljeni napravi.

### 4.1. RAZLAGA PREGLEDNIC S PODATKI O PRIDUŠITVI

#### 4.1.1. EVROPSKI STANDARD EN 352

3M močno priporoča osebni preizkus prileganja naušnikov. Raziskava kaže, da bo pri uporabnikih zmanjšanje hrupa morda manjše, kot je navedeno z vrednostmi pridušitve na oznaki na embalaži. Vzrok za to so razlike v prileganju, spretnosti pri namestitvi in motivaciji uporabnika. Za prilagoditev vrednosti pridušitve na oznaki glejte veljavne predpise in smernice. Če veljavni predpisi niso na voljo, priporočamo, da se vrednosti pridušitve na oznaki znižajo za boljše ocenitev tipične zaščite.

#### EN 352-1, EN 352-3

Referenca preglednice	Opis
A:A	Naglavni trak s penasto blazinico
A:B	Ovratni trak s penasto blazinico
A:C	Nastavek za nosilec z naušniki s penasto blazinico
A:1	$f$ = središčna frekvenca oktavnega pasu (Hz)
A:2	MV = povprečna vrednost (dB)
A:3	SD = standardni odklon (dB)
A:4	APV* = MV – SD. (dB) *Predvidena vrednost zaščite
A:5	H = ocena varovanja sluha pri visokofrekvenčnem zvoku ( $f \geq 2000$ Hz). M = ocena varovanja sluha pri srednjefrekvenčnem zvoku ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = ocena varovanja sluha pri nizkofrekvenčnem zvoku ( $f \leq 500$ Hz). SNR = enoštevilčna ocena zmogljivosti naušnikov
A:6	S = majhni, M = srednji, L = veliki

#### EN 352-4 in EN 352-7

Referenca preglednice	Opis
B:A	Kriterijske ravni
B:1	H = kriterijska raven za visokofrekvenčni hrup M = kriterijska raven za srednjefrekvenčni hrup L = kriterijska raven za nizkofrekvenčni hrup

#### EN 352-6 in EN 352-9

Referenca preglednice	Opis
C:B	Zunanji brezžični varnostni zvočni vhod
C:11	Vhodni signal (dBFS)
C:12	Izhodna raven zvoka (dB(A))
C:13	Kriterijski vhodni signal (dBFS), pri katerem je izhodna raven zvoka enaka 82 dB(A)
C:14	Izhodna raven zvoka za največji vhodni signal (dB(A))
C:15	Čas, enakovreden vrednosti 82 dB(A) v 8 urah

### 4.2. NOSILNE NAPRAVE

Ti naušniki so namenjeni samo uporabi z nosilnimi napravami, navedenimi v preglednici F. Preizkušeni so bili skupaj z nosilnimi napravami, navedenimi v preglednici F, in lahko pri namestitvi na druge nosilne naprave zagotavljajo drugačno raven zaščite.

Obrazložitev preglednice nastavkov za nosilec:

Referenca preglednice	Opis
D:A	Združljive nosilne naprave
D:B	Nastavek za nosilec z naušniki s penasto blazinico
D:C	Nastavek za nosilec z naušniki z gelasto blazinico
D:1	Proizvajalec
D:2	Model
D:3	Koda nastavka
D:4	Velikost glave: S = majhna, M = srednja, L = velika



## 5. PREGLED

### 5.1. E) SESTAVNI DELI

#### Številka izdelka:

- E:1 Naglavni trak (PVC, PA)
- E:2 Žica naglavnega traku (nerjavno jeklo)
- E:3 Dvotočkovna zaponka (POM)
- E:4 Blazinicna HY82 (PVC-folija in PUR-pena)
- E:4 Blazinicna HY80 (PUR-folija, PUR-pena in silikonski gel)
- E:5 Penasti vstavek (PUR-pena)
- E:6 Čašica (ABS)
- E:7 Mikrofon za regulacijo glasnosti za poslušanje okoljskih zvokov (PUR-pena)
- E:8 Mikrofon za govor (ABS, PA)
- E:9 Antena (PE, ABS, TPE)
- E:10 Protivetni ščitnik (pena)
- E:11 Polnilna vtičnica (nerjavno jeklo)
- E:12 Ročka za podporo čašice (nerjavno jeklo)

## 6. PRIPRAVA

### 6.1. SPLOŠNO

V nadaljevanju so opisani glavni koraki, s katerimi pripravite izdelek za uporabo.

### 6.2. ODSTRANITEV IN NAMESTITEV BATERIJ

(Slika 1)

Prepričajte se, da ste prebrali in razumeli vsebino 2. poglavja. Varnost pred zamenjavo baterije/baterij.

1. S prsti sprostite zapah na levi čašici.
2. Odprite čašico.
3. Vstavite oz. zamenjajte bateriji. Poskrbite, da se polarnost ujema z oznakami.
4. Zaprite čašico in zaklenite zapah.

### 6.3. POLNJENJE BATERIJ

Prepričajte se, da ste prebrali in razumeli vsebino 2. poglavja. Varnost pred polnjenjem baterij.

1. Priključite priključek 3M™ PELTOR™ FR09 v polnilno vtičnico (E:11) na čašici.
2. Priključite drugi priključek USB v napajalnik 3M™ PELTOR™ FR08.
3. LED-indikator na polnilniku FR09 prikazuje stanje baterije med priključitvijo na napajanje.

Za več informacij glejte navodila za uporabo za FR09.

**OPOMBA:** Če boste prešli z baterij za polnjenje na takšne, ki niso za polnjenje, spremenite vrsto baterij; glejte „Konfiguriranje slušalk“.

## 7. NAVODILA ZA NAMESTITEV

Naušnike pred vsako uporabo preglejte. Če so naušniki poškodovani, izberite nepoškodovane ali pa se izogibajte hrupnemu okolju.

### 7.1. NAGLAVNI TRAK

(Slika F:1–F:3)

F:1 Izvlecite čašici in nagnite zgornji del pokrova navzven, saj mora biti kabel na zunanji strani naglavnega traka.

F:2 Prilagodite višino čašic tako, da ju potisnete navzgor ali navzdol, medtem ko naglavni trak držite na mestu.

F:3 Naglavni trak mora biti nameščen prek vrhnjega dela glave, kot je prikazano, in mora podpirati težo slušalk.

### 7.2. NASTAVEK ZA NOSILEC

(Slika F:4–F:8)

F:4 Vstavite nastavek za nosilec v režo na nosilcu, da se zaskoči (F:5).

F:6 Delovni način: pritisnite žici naglavnega traku navznoter, tako da zaslišite klik na obeh straneh. Čašici in žici naglavnega traku v delovnem načinu ne smejo pritiskati ob rob nastavka, ker lahko to zmanjša pridušitev hrupa, ki jo zagotavljajo naušniki.

F:7 Prezračevalni način: za preklon enote iz delovnega načina v prezračevalni način povlecite ušesni čašici navzven, da zaslišite klik. Čašic ne dajajte ob nosilec (F:8), ker to preprečuje prezračevanje.

### 7.3. MIKROFON

(Slika G:1–G:2)

Za največjo učinkovitost mikrofona za govor na hrupnih območjih morate imeti mikrofon zelo blizu ust (na razdalji, manjši od 3 mm oz. 1/8 palca). Glejte slike G:1 in G:2.

## 8. NAVODILA ZA UPORABO

### 8.1. VKLOP/IZKLOP

(Slika 2)

Slušalke vklopite ali izklopite tako, da za približno 2 sekundi pridržite gumb za vklop.

Predvaja se glasovno sporočilo „Power on“ (Vklop) ali „Power off“ (Izklop).

Slušalke se ob prvem vklopu samodejno preklonijo v način seznanjanja.

OPOMBA: Če 4 ure ne pritisnete nobenega gumba, se slušalke samodejno izklopijo. Predvaja se glasovno sporočilo „Automatic power off“ (Samodejni izklop).

#### 8.1.1. ČAS DELOVANJA

Približen čas delovanja z novima alkalnima baterijama AA in popolnoma napolnjenima baterijama LR6NM za polnjenje (2100 mAh):

- radio FM in funkcija za regulacijo glasnosti: pribl. 58 ur
- pretakanje prek povezave Bluetooth® in funkcija za regulacijo glasnosti: pribl. 78 ur

**OPOMBA:** Čas delovanja je odvisen od okolja, temperature in starosti/stanja baterije.

## 8.2. MIKROFON ZA REGULACIJO GLASNOSTI ZA POSLUŠANJE OKOLJSKIH ZVOKOV

Pomaga varovati vaš sluh pred potencialno škodljivimi ravnimi hrupa. Neprekinjen ropot in druge vrste potencialno škodljivega hrupa se znižajo pod 82 dB, vseeno pa se lahko normalno pogovarjate in vas drugi slišijo.

## 8.3. NEPOSREDNA KOMUNIKACIJA („PRITISNI ZA POSLUŠANJE“, PTL)

(Slika 4)

Funkcija „pritisni za poslušanje“ omogoča, da lahko v hipu začnete poslušati okolje tako, da izklopite zvok radia FM in naprave Bluetooth® ter aktivirate mikrofone za regulacijo glasnosti. Funkcijo „pritisni za poslušanje“ aktivirate z dvema kratkima (približno 0,5 s) pritiskoma gumba za vklop. Za deaktiviranje funkcije „pritisni za poslušanje“ na kratko pritisnite kateri koli gumb.

## 8.4. POSLUŠANJE RADIA FM

### 8.4.1. ISKANJE POSTAJE

(Slika 8)

Za približno 0,5 sekunde pridržite gumb za meni [M], da preklopite v način iskanja postaje. Za približno 0,5 sekunde pridržite gumb [+] ali [-], da zaženete iskanje. Frekvenca radijske postaje je potrjena z glasovnim sporočilom.\*\*

**PAMETEN NASVET:** Vsakič, ko za približno 0,5 sekunde pridržite gumb za meni [M], se vklopi radio FM.

**OPOMBA:** Radijski sprejem je odvisen od topografskih značilnosti in okolja, v katerem ste. Če je sprejem slab, se po možnosti premaknite v drugo okolje.

### 8.4.2. SHRANJEVANJE POSTAJE

(Slika 9)

Trikrat za približno 0,5 sekunde pridržite gumb za meni [M], da zaslišite glasovno sporočilo „Store station“ (Shranjevanje postaje). S približno polsekundnimi pritiski gumba [+] ali [-] izberite položaj. Za približno 2 sekundi pridržite gumb za meni [M], da shranite postajo. V potrditev se predvaja glasovno sporočilo „Confirmed“ (Potrjeno).

### 8.4.3. PREDNASTAVLJENA POSTAJA

(Slika 10)

Dvakrat za približno 0,5 sekunde pridržite gumb za meni [M], da preklopite v način prednastavljene postaje. V potrditev se predvaja glasovno sporočilo „Preset station“ (Prednastavljena postaja). S približno polsekundnimi pritiski gumba [+] ali [-] se pomikajte in izberite prednastavljeno postajo. Frekvenca radijske postaje je potrjena z glasovnim sporočilom.

## 8.5. MOBILNA APLIKACIJA 3M™ CONNECTED EQUIPMENT

Povežite „slušalke WS™ ALERT™ XP/XPI“ z mobilno aplikacijo „3M™ Connected Equipment“, ki podpira operacijska sistema Android in iOS. Ko so slušalke povezane z mobilno aplikacijo, imate dostop do nastavitvev, konfiguracij, navodil za uporabo itd.

**OPOMBA:** Če želite več informacij, pojdite v trgovino „App Store“ ali „Google Play“ in prenesite aplikacijo „3M™ Connected Equipment“. Za podporo za aplikacijo „3M™ Connected Equipment“ glejte informacije v mobilni aplikaciji.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. TEHNOLOGIJA BLUETOOTH® MULTIPOINT™

Slušalke podpirajo tehnologijo Bluetooth® Multipoint. S tehnologijo Bluetooth® Multipoint lahko slušalke hkrati povežete z dvema napravama Bluetooth®. Glede na vrsto povezanih naprav Bluetooth® in njune trenutne dejavnosti slušalke upravljajo napravi Bluetooth® na različne načine. Dejavnosti iz povezanih naprav Bluetooth® slušalke prednostno razvrstijo in uskladijo.

### 8.6.2. SEZNANJANJE NAPRAVE BLUETOOTH®

(Slika 2, Slika 5)

Slušalke se ob prvem vklopu samodejno preklopijo v način seznanjanja. V potrditev se predvaja glasovno sporočilo „Bluetooth® pairing on“ (Seznanjanje prek povezave Bluetooth® je vklopljeno). V način seznanjanja lahko preklopite tudi v meniju. To je potrebno za seznanjanje druge naprave.

Glejte „Konfiguriranje slušalk“.

Poskrbite, da je v napravi Bluetooth® aktivirana povezava Bluetooth®. V napravi Bluetooth® poiščite in izberite „WS Alert XP“ ali „WS Alert XPI“. Dokončanje seznanjanja je potrjeno z glasovnima sporočiloma „Pairing complete“ (Seznanjanje končano) in „Connected“ (Povezano).

**OPOMBA:** Seznanjanje lahko kadar koli ustavite tako, da za približno 2 sekundi pridržite gumb Bluetooth®.

**OPOMBA:** Samo ena od obeh seznanjenih naprav je lahko dvosmerna komunikacijska postaja. \*\* Slušalke podpirajo samo dvosmerne komunikacijske postaje s protokolom „pritisni za govor“ 3M™ PELTOR™. V primeru vprašanj se obrnite na lokalnega distributerja.

**OPOMBA:** Če uspešno seznanite tretjo napravo Bluetooth®, se ena od prej seznanjenih naprav odstrani iz slušalk. Če je ena od naprav povezana, se odstrani tista, ki ni. Sicer se odstrani prva seznanjena naprava. \*\*

### 8.6.3. PONOVO POVEZOVANJE Z NAPRAVAMI BLUETOOTH®

Slušalke se 5 minut po vklopu poskušajo znova povezati z vsemi seznanjenimi napravami. Povezava je potrjena z glasovnim sporočilom „Connected“ (Povezano).

**OPOMBA:** Če se povezava prekine, se slušalke 30 sekund poskušajo znova povezati. O prekinitvi povezave vas obvesti glasovno sporočilo „Disconnected“ (Prekinitve povezave).

### 8.7. POVEZAVA S TELEFONOM

#### 8.7.1. POVEZAVA IN UPRAVLJANJE ENEGA TELEFONA / POVEZAVA IN UPRAVLJANJE DVEH TELEFONOV\*\*

(Slika 7)

Gumb Bluetooth®	Stanje	Dejanje
Kratki pritisk	Nedejavno	Predvajanje
	Pretakanje	Premor
	Dohodni klic	Sprejem
	Odhodni/izvajajoči se klic	Končanje klica
	<i>Izvajajoči se klic v enem telefonu, dohodni klic v drugem**</i>	<i>Končanje izvajajočega se klica, sprejem dohodnega**</i>
Dolgi pritisk	Nedejavno/pretakanje	Glasovno upravljanje v nazadnje seznanjeni napravi**
	Dohodni klic	Zavrnitev
	Izvajajoči se klic	Preklop klica med telefonom in slušalkami
	<i>Izvajajoči se klic v enem telefonu, dohodni klic v drugem**</i>	Zavrnitev dohodnega klica
Kratki dvojni pritisk	Pretakanje	Preskok na naslednjo skladbo
Kratki trojni pritisk	Pretakanje	Premik na prejšnjo skladbo

### 8.8. POVEZAVA Z DVOSMERNO KOMUNIKACIJSKO POSTAJO / POVEZAVA Z DVOSMERNO KOMUNIKACIJSKO POSTAJO IN TELEFONOM\*\*

#### 8.8.1. UPRAVLJANJE DVOSMERNE KOMUNIKACIJSKE POSTAJE

(Slika 7)

Gumb Bluetooth®	Stanje	Dejanje
Pritisk	Nedejavno/pretakanje	Zagon oddajanja dvosmerne komunikacijske postaje
Sprostitev	Oddajanje dvosmerne komunikacijske postaje	Zaustavitev oddajanja dvosmerne komunikacijske postaje

#### 8.8.2. POVEZAVA S TELEFONOM IN DVOSMERNO KOMUNIKACIJSKO POSTAJO\*\* UPRAVLJANJE TELEFONA\*\*

(Slika 7)

Gumb Bluetooth®	Stanje	Dejanje
Kratki pritisk	Dohodni klic	Sprejem
	Odhodni/izvajajoči se klic	Končanje klica
	Sprejemanje dvosmerne komunikacijske postaje in dohodni klic	Sprejem
	Izvajajoči se telefonski klic in sprejemanje dvosmerne komunikacijske postaje	Končanje klica
Dolgi pritisk	Dohodni klic	Zavrnitev
	Izvajajoči se klic	Preklop klica med telefonom in slušalkami

**OPOMBA:** Ko so slušalke povezane z dvosmerno komunikacijsko postajo, iz njih ni mogoče upravljati enote za predvajanje zvoka. \*\*

**OPOMBA:** Če telefonirate, boste o dohodnih klicih v dvosmerni komunikacijski postaji obveščeni z dvema piskoma. Za končanje klica in preklop na dohodni klic iz dvosmerne komunikacijske postaje za približno 0,5 sekunde pridržite gumb Bluetooth®. Znova za približno 0,5 sekunde pridržite gumb Bluetooth® za poslušanje dvosmerne komunikacijske postaje ali pa počakajte na naslednje dohodno sporočilo dvosmerne komunikacijske postaje. \*\*

**ALI STE VEDELI:** Predvajanje zvoka iz enote za predvajanje zvoka je samodejno začasno zaustavljeno, kadar telefonirate ali prejmete sporočilo dvosmerne komunikacijske postaje. \*\* Po končanem klicu/glasovnem sporočilu se predvajanje zvoka samodejno nadaljuje.

## 9. FUNKCIJE MENIJA

### 9.1. KONFIGURIRANJE SLUŠALK

(Slika 11)

Za dostop do konfiguracijskega menija za približno 2 sekundi pridržite gumb za meni [M]. V potrditev se predvaja glasovno sporočilo „Menu“ (Meni). Po meniju se pomikajte z enosekundnimi pritiski gumba za meni [M]. Vsak korak menija je potrjen z glasovnim sporočilom. S približno polsekundnimi pritiski gumba [+] ali [-] aktivirate, deaktivirate ali spreminjate različne konfiguracije.

V konfiguracijskem meniju so na voljo naslednje možnosti:

#### 1. Bluetooth® pairing (Seznanjanje prek povezave Bluetooth®)

(Slika 6)

Ko se predvaja glasovno sporočilo „Bluetooth® pairing“ (Seznanjanje prek povezave Bluetooth®), za 1 sekundo pridržite gumb [+] za začetek seznanjanja. Za zaustavitev seznanjanja za približno 0,5 sekunde pridržite gumb [-]. V potrditev se predvaja glasovno sporočilo „Bluetooth® pairing on“ (Seznanjanje prek povezave Bluetooth® vklopljeno). V napravi Bluetooth® poiščite in izberite „**WS ALERT XP**“ ali „**WS ALERT XPI**“. Dokončanje seznanjanja je potrjeno z glasovnim sporočilom „Pairing complete“ (Seznanjanje končano) in „Connected“ (Povezano). Za zaustavitev seznanjanja za približno 0,5 sekunde pridržite gumb [-]. V potrditev se predvaja glasovno sporočilo „Pairing off“ (Seznanjanje izklopljeno).

#### 2. Bass boost (Okrepitev nizkih tonov)

Okrepitev nizkih tonov uporabite za polnejše nizke tone pretočne stereo glasbe. Okrepitev nizkih tonov omogočite oz. onemogočite s približno polsekundnim pritiskom gumba [+] ali [-].

#### 3. Ambient/Environmental balance (Ravnovesje okoljskih zvokov)

Z enosekundnimi pritiski gumba [-] višate na levi in nižate na desni strani. Z enosekundnimi pritiski gumba [+] višate na desni in nižate na levi strani. Ko je ravnovesje okoljskega zvoka na sredini, se predvaja glasovno sporočilo „Center“ (Sredina).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (Izenačevalnik okoljskih zvokov)

Z izenačevalnikom okoljskih zvokov spreminjate frekvence okoljskih zvokov. Ravni izenačevalnika okoljskih zvokov, „Low – Normal – High – Extra high“ (Nizko – Normalno – Visoko – Zelo visoko), spreminjate s približno polsekundnimi pritiski gumba [-] ali [+].

#### 5. Sidetone volume (Glasnost lokalnega presluha)

Lokalni prestuh so slišne povratne informacije, ki jih prejema uporabnik slušalk med pogovorom. Glasnost lokalnega presluha, „Off – Low – Normal – High“ (Izklopljeno – Nizko – Normalno – Visoko), spreminjate z enosekundnimi pritiski gumba [-] ali [+].

### 6. Battery type (Vrsta baterij)

Vrsto baterij preklpite na alkalne ali take za polnjenje z enosekundnim pritiskom gumba [-] ali [+].

### 7. Reset to factory default (Ponastavitev na privzete tovarniške vrednosti)

(Slika 12)

Za 1 sekundo pridržite gumb [-] ali [+] in nato za približno 2 sekundi pridržite gumb za meni [M]. Vodi vas glasovno sporočilo.

## 10. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možna rešitev
Slušalke se ne vklopijo.	Poskrbite, da je baterija v slušalkah popolnoma napolnjena.
	Slaba baterija. Zamenjajte baterijo.
Seznanjanje ni uspelo.	Poskrbite, da je naprava Bluetooth® za seznanjanje nastavljena na način seznanjanja in pripravljena za seznanjanje.
	Naprava Bluetooth® za seznanjanje je zunaj dosega.
	1. Odstranite vse naprave Bluetooth®, ki so sinhronizirane s telefonom.
	2. Znova zaženite telefon (izklopite ga in nato znova vklopite).
	3. Slušalke ponastavite na privzete tovarniške vrednosti.
4. Slušalke seznanite s telefonom.	
5. Če težave ne uspete odpraviti, poskusite s seznanjanjem drugega telefona.	
Prasketanje med pretakanjem ali telefonskimi klici	Bluetooth® je radijska tehnologija, kar pomeni, da je občutljiva na predmete med slušalkami in napravo, s katero so te povezane. Med slušalkami in povezano napravo naj bo razdalja do 10 metrov v vidni liniji (med njima ne sme biti sten ipd.). Vpliva lahko tudi to, kje na telesu imate telefon.
Težave s sprejemom radia FM	Poskrbite, da je baterija v slušalkah popolnoma napolnjena.
	Slaba baterija. Zamenjajte baterijo.
	Radijski sprejem je odvisen od topografskih značilnosti in okolja, v katerem ste. Če je sprejem slab, se po možnosti premaknite v drugo okolje.

## 11. ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Priporočamo, da izdelek zamenjate v 5 letih od datuma izdelave. Življenjska doba izdelka je močno odvisna od okolja, v katerem se izdelek hrani, uporablja, servisira in vzdržuje. Uporabnik mora redno pregledovati izdelek, da ugotovi, kdaj se je iztekla njegova življenjska doba. Znaki izteka življenjske dobe izdelka so:

- vidne napake, na primer razpoke, deformacije, ohlapni ali manjkajoči deli;
- zmanjšanje zmogljivosti pridušitve naušnika, nenavaden hrup ali neobičajno visoka glasnost zvoka iz elektronske reprodukcije zvoka izdelka.

**OPOMBA:** Življenjska doba izdelka ne vključuje baterij.

## 12. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Izvedite vizualni pregled stanja baterij. Če opazite puščanje ali okvaro baterij, zamenjajte baterije.

Zunanja pokrova, naglavni trak in ušesni blazinici očistite s krpo, navlaženo s toplo milnico.

**OPOMBA:** Naušnikov NE potaplajte v vodo.

Če naušnike zmoči dež ali pot, jih obrnite navzven, odstranite ušesni blazinici in penasta vstavka ter počakajte, da se posušijo, preden jih znova sestavite. Ušesni blazinici in penasta vstavka se z uporabo lahko obrabijo, zato je treba redno preverjati, ali so razpokani ali kako drugače poškodovani. 3M priporoča, da pri redni uporabi penasta vstavka in ušesni blazinici zamenjate vsaj dvakrat letno, da ohranite stalno pridušitev hrupa, higieno in udobje. Če je ušesna blazinica poškodovana, jo je treba zamenjati. Glejte razdelek Nadomestni deli v nadaljevanju.

### 12.1. ODSTRANITEV IN ZAMENJAVA UŠESNIH BLAZINIC

(Slika H:1–H:3)

H:1 Ušesno blazinico odstranite tako, da vstavite prste pod notranji rob ušesne blazinice in jo močno povlečete naravnost navzven.

H:2 Odstranite obstoječa penasta vstavka in vstavite nova.

H:3 Namestite eno stran ušesne blazinice v utor ušesne čašice in pritisnite na nasprotni strani, da se blazinica zaskoči.

### 12.2. ODSTRANITEV IN ZAMENJAVA ZUNANJIH POKROVOV

(Slika 1)

Odstranitev zunanjih pokrovov:

S prsti ali orodjem sežite pod rob sponke zunanjšega pokrova ter jo povlecite navzven in navzdol, da odklenete zunanji pokrov. Pokrov odstranite tako, da ga dvignete s spodnjega roba.

Namestitev zunanjih pokrovov:

Sponko zunanjšega pokrova pritisnite navzdol, da zagotovite, da je v odklenjenem položaju. Jeziček na zgornjem robu zunanjšega pokrova vstavite v režo na zgornjem robu ušesne

čašice. Ko ste zunanji pokrov pritisnili do konca na njegovo mesto, potisnite sponko navzgor, da zunanji pokrov zaklenete na ušesno čašico.

## 13. NADOMESTNI DELI IN DODATNA OPREMA

Številka izdelka	Naziv
HY82	Higienski komplet 3M™ PELTOR™ HY82
HY80	Gelasti tesnilni obroč 3M™ PELTOR™ HY80
210300-664-GY/1	Pokrova 3M™ PELTOR™ za slušalke WS™ ALERT™, svetlo rumena, 1 par
210300-664-RD/1	Pokrova 3M™ PELTOR™ za slušalke WS™ ALERT™, rdeča, 1 par
210300-664-BA/1	Pokrova 3M™ PELTOR™ za slušalke WS™ ALERT™, modra, 1 par
210300-664-OR/1	Pokrova 3M™ PELTOR™ za slušalke WS™ ALERT™, oranžna, 1 par
210300-664-RE/1	Pokrova 3M™ PELTOR™ za slušalke WS™ ALERT™, rožnata, 1 par
210300-664-SV/1	Pokrova 3M™ PELTOR™ za slušalke WS™ ALERT™, črna, 1 par
210300-664-GB/1	Pokrova 3M™ PELTOR™ za slušalke WS™ ALERT™, neonsko zelena, 1 par
LR6NM	Baterije AA za polnjenje LR6NM NiMH 3M™ PELTOR™
MT53N-14/1	Elektroni mikrofon za na slušalke 3M™ PELTOR™, 240 mm, z vtičem in protivetrni ščitnikom M995/2
M995/2	Protivetrni ščitnik za mikrofon za govor 3M™ PELTOR™ M995
HY100A	Higienska blazinica 3M™ PELTOR™ HY100A Clean
HYM1000	Zaščita mikrofona 3M™ PELTOR™ HYM1000 (4,5 metra)
FR08	Napajalnik s priključkom USB 3M™ PELTOR™ FR08 OPOMBA: Uporabljajte samo polnilnik baterij FR09.
FR09	Polnilnik baterij s priključkom USB 3M™ PELTOR™ FR09

## 14. SHRANJEVANJE

- Izdelek mora biti pred uporabo in po njej shranjen na čistem in suhem mestu.
- Izdelek vedno shranjujte v originalni embalaži in stran od virov neposredne toplote ali sončne svetlobe, prahu in škodljivih kemikalij.
- Razpon temperature za shranjevanje: od -20 °C (-4 °F) do 40 °C (104 °F).
- Relativna vlažnost: < 90 %.
- Različice z naglavnim trakom in ovratnim trakom: Poskrbite, da na naglavni trak ali ovratni trak ne deluje nobena sila in da blazinice niso stisnjene.
- Različica z nastavkom za nosilec: Poskrbite, da so naušniki in položaju za delovni način (glejte sliko F:6) in da blazinice niso stisnjene.

**OPOMBA:** Preden izdelek shranite za daljše obdobje, odstranite baterije.

## 15. GARANCIJA IN OMEJITEV ODGOVORNOSTI

### 15.1. GARANCIJA

Če se izkaže, da ima kateri koli izdelek oddelka Personal Safety Division podjetja 3M napako v materialu, izdelavi ali da ni v skladu s katero od eksplicitnih garancij za določen namen, je edina obveznost podjetja 3M in vaše izključno pravno sredstvo, da 3M po svoji izbiri popravi, zamenja ali povrne kupnino takih delov ali izdelkov po vašem pravočasnem obvestilu o zadevi in potrditvi, da je bil izdelek shranjen, vzdrževan in uporabljen v skladu s pisnimi navodili podjetja 3M.

RAZEN KJER TO PREPOVEDUJE ZAKONODAJA, JE TA GARANCIJA IZKLJUČNA IN VELJA NAMESTO EKSPLICITNIH ALI IMPLICITNIH JAMSTEV O PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN DOLOČEN NAMEN ALI DRUGIH JAMSTEV O KAKOVOSTI ALI JAMSTEV, KI SO POSLEDICA POSLOVANJA, USTALJENIH PRAKS IN POSLOVNIH NAVAD, RAZEN LASTNIŠKIH JAMSTEV IN JAMSTEV NEKRŠITEV PATENTOV.

3M po tej garanciji nima nikakršnih obveznosti glede katerega koli izdelka, pri katerem je prišlo do napake zaradi nezadostnega ali neustreznega shranjevanja, rokovanja ali vzdrževanja, neupoštevanja navodil za izdelek ali zaradi spremembe ali poškodbe izdelka, nastale zaradi nesreče, malomarnosti ali zlorabe.

### 15.2. OMEJITEV ODGOVORNOSTI

RAZEN KJER TO PREPOVEDUJE ZAKONODAJA, 3M V NOBENEM PRIMERU NE ODGOVARJA ZA NIKAKRŠNO NEPOSREDNO, POSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO ALI POSLEDIČNO IZGUBO ALI ŠKODO (VKLJUČNO Z IZGUBLJENIM DOBIČKOM), NASTALO ZARADI TEGA IZDELKA, NE GLEDE NA UVELJAVLJENA PRAVNA NAČELA. V TEM DOKUMENTU DOLOČENA PRAVNA SREDSTVA SO IZKLJUČNA.

## 15.3. BREZ PREOBLIKOVANJA

Te naprave ni dovoljeno preoblikovati brez pisnega soglasja podjetja 3M. Nepooblaščen preoblikovanje lahko razveljavi garancijo in dovoljenje uporabnika za uporabo naprave.

**Slúchadlová súprava 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP  
MRX21A5WS6 (Všetky varianty výrobku)  
MRX21P3E5WS6 (Všetky varianty výrobku)**

**3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI Headset  
MRX21A3WS6, MRX21A3WS6-ACK (Všetky varianty  
výrobku)  
MRX21P3E3WS6, MRX21P3E3WS6-ACK (Všetky varianty  
výrobku)  
MRX21P3E3WS6-OR (Všetky varianty výrobku)**

## 1. ÚVOD

Blahoželáme vám a ďakujeme, že ste si vybrali komunikačné riešenia 3M™ PELTOR™! Víta vás nová generácia ochrannej komunikácie.

### 1.1. URČENÉ POUŽITIE

Tieto slúchadlové súpravy 3M™ PELTOR™ sú určené na to, aby pracovníkom poskytovali ochranu pred nebezpečnými úrovňami hluku a hlasnými zvukmi, pričom používateľ môže súčasne komunikovať prostredníctvom integrovanej technológie Bluetooth®, prostredníctvom ruchových mikrofónov počúvať okolité zvuky a počúvať rádio. Očakáva sa, že všetci používatelia si prečítajú uvedené pokyny pre používateľov a pochopia ich, ako aj sa oboznámia s používaním tohto zariadenia.

### 1.2. DRŽIAK

Slovo držiak, ktoré sa používa v tomto dokumente, sa vzťahuje na ochranu hlavy, ochranu tváre a/alebo iné ako ochranné zariadenia.

## 2. BEZPEČNOSŤ

### 2.1. DÔLEŽITÉ

Preď použitím si prečítajte všetky bezpečnostné informácie uvedené v tomto návode, porozumejte im a konajte v súlade s nimi. Tento návod si odložte pre potrebu v budúcnosti. Ďalšie informácie vám podá a vaše otázky zodpovie technický servis spoločnosti 3M (kontaktné informácie sú uvedené na poslednej strane).



### UPOZORNENIE

Tieto chrániče sluchu pomáhajú znižovať expozíciu nebezpečnému hluku a iným hlasitým zvukom. Nesprávne používanie alebo nepoužívanie ochrany sluchu pri každej expozícii nebezpečnému zvuku môže mať za následok stratu sluchu alebo jeho poškodenie. Informácie o správnom používaní vám podá nadriadený, sú uvedené v návode na používanie alebo zatelefonujte technickému servisu spoločnosti 3M. Ak sa vám zdá, že máte otupený sluch, ak počas expozície hluku (vrátane strelby) alebo po nej vám zvoní alebo bzučí v ušiach alebo ak z akéhokoľvek iného dôvodu máte podozrenie na problém s počúťím, okamžite odíďte z hlučného prostredia a obráťte sa na lekára a/alebo svojho nadriadeného.

**V prípade nedodržania týchto pokynov môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti:**

a. Tieto chrániče sluchu predstavujú zariadenie určené na zvukovú zábavu. Počúvanie hudby alebo inej audiokomunikácie môže znížiť úroveň toho, ako si uvedomujete situáciu okolo seba a schopnosť počuť na špecifickom pracovisku výstražné signály. Buďte ostrážiti a hlasitosť zvuku nastavte na najnižšiu prijateľnú úroveň.

b. Aby sa znížilo riziko súvisiace so vznikom výbuchu, nepoužívajte výrobky a príslušenstvo, ktoré nie sú iskrovo bezpečné, v potenciálne vybušnom prostredí.

**V prípade nedodržania týchto pokynov sa môže znížiť ochrana poskytovaná slúchadlami a môže dôjsť k strate sluchu:**

a. Spoločnosť 3M dôrazne odporúča, aby ste si osobne otestovali, ako vám chrániče sluchu sedia. Výskum naznačuje, že u používateľov dochádza kvôli rôznemu sedeniu slúchadiel, rôznej zručnosti ich nasadenia a motivácii používateľa k menšiemu zníženiu hlučnosti, ako sú hodnoty tmenia uvedené na štítku obale. Vysvetlenie, ako upraviť hodnoty tmenia uvedené na štítkoch, sú uvedené v príslušných predpisoch a návode. Ak príslušné predpisy chýbajú, odporúča sa znížiť hodnotu (hodnoty) tmenia s cieľom lepšie stanoviť typickú ochranu.

b. Zaisťte správny výber, sedenie, nastavenie a údržbu chráničov sluchu. Nesprávne vloženie tohto zariadenia zníži efektívnosť tmenia hluku. Informácie o správnom vložení sú uvedené v príloženom návode.

c. Pred každým použitím chrániče sluchu skontrolujte. Ak sú poškodené, vyberte si nepoškodené chrániče sluchu alebo sa vyhňte hlučnému prostrediu.

d. Ak sú potrebné ďalšie osobné ochranné prostriedky (napr. bezpečnostné okuliare, respirátory atď.), vyberte si také, ktoré majú ohybné nožičky alebo remienky s nízkym profilom, ktorý minimalizuje interferenciu s tesnením vankúšikov slúchadiel. Odstráňte všetky nepotrebné predmety (napr. vlasy, čiapky, šperky, slúchadlá, hygienické kryty atď.), ktoré by mohli zabrániť tesneniu vankúšikov slúchadiel a znížiť ochranu slúchadiel.

e. Hlavový pás ani pás na krk neohýbajte ani nemeňte jeho tvar a zaisťte, aby dostatočne silno pridržiaval slúchadlá pevne na mieste.

f. Chrániče, najmä vankúšiky slúchadiel, sa počas používania môžu poškodiť, preto je potrebné ich často kontrolovať, či nie sú prasknuté a či cez ne nepreniká hluk. Pri pravidelnom používaní vymieňajte penové vložky a vankúšiky slúchadiel minimálne dvakrát ročne, aby sa zachovali konzistentné tmenie, hygiena a pohodlie.

g. V prípade nedodržania odporúčaní uvedených vyššie bude ochrana poskytovaná slúchadlami výrazne znížená.

### Bezpečnostné vyhlásenia EN 352:

- Používanie hygienických obalov môže ovplyvniť akustickú účinnosť chráničov.
- Čím sú batérie viac vybité, tým nižší môže byť výkon. Typické obdobie nepretržitého používania, ktoré možno očakávať od batérie slúchadiel, je 75 hodín.
- Niektoré chemické látky môžu chrániče poškodiť. Podrobnejšie informácie si vyžiadajte od výrobcu.
- Tieto chrániče sluchu, pripavené k zariadeniam na ochranu hlavy a/alebo ochranu tváre, majú veľkú veľkosť. Chrániče sluchu, pripavené k zariadeniam na ochranu hlavy a/alebo ochranu tváre, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 352-3, majú strednú, malú alebo veľkú veľkosť. Väčšina používateľov nosí chrániče sluchu strednej veľkosti. Chrániče sluchu malej alebo veľkej veľkosti sú určené pre používateľov, ktorým nesedia chrániče sluchu strednej veľkosti.
- Výstup zvukového obvodu chráničov sluchu môže prekročiť limitnú úroveň expozície.
- Intenzita zvuku zábavných zariadení neprekračuje 82 dB (A).  
Rádio FM Max. SPL je 79,1 dB(A)  
Bluetooth®: Max. SPL je 77,6 dB(A) pri – 10 dBFS.

## 2.2. VÝSTRAHA

- Ak sa batéria vymení za batériu nesprávneho typu, hrozí riziko výbuchu.
- Nenabíjajte batérie pri teplotách vyšších ako 45°C.
- Používajte výhradne nabíjateľné batérie 3M™ PELTOR™.
- Napájací zdroj 3M™ PELTOR™ FR08 používajte len na nabíjanie batérie.
- Vždy používajte náhradné diely špecifické pre produkt 3M. Pri použití neautorizovaných náhradných diel sa môže znížiť ochrana zaistená týmto výrobkom.

## 2.3. POZNÁMKA

- Ak sú tieto chrániče sluchu nasadené v súlade s návodom na používanie, pomáhajú znižovať expozíciu nepretržitému hluku, ako je napríklad priemyselný hluk, hluku vytváranému vozidlami a lietadlami, ako aj impulznému hluku ako strelba. Je ťažké predpovedať požadovanú a/alebo skutočnú ochranu sluchu dosiahnutú počas expozície impulznému hluku. Na výkon má vplyv strelba, typ zbrane, počet vystrelených nábojov, správny výber, vloženie a použitie chráničov sluchu, správna starostlivosť o chrániče sluchu a ďalšie premenné. Ďalšie informácie o ochrane sluchu pred impulzným hlukom sú uvedené na internetovej stránke [www.3M.com](http://www.3M.com).
- Tieto chrániče sluchu sú vybavené systémom tlmenia v závislosti od výšky zvuku. Používateľ musí pred použitím skontrolovať, či zariadenie pracuje správne. Ak používateľ zistí poškodenie alebo poruchu, musí sa riadiť odporúčaniami výrobcu týkajúcimi sa údržby a výmeny batérií.
- Tieto chrániče sluchu sú vybavené vstupom pre zvukový signál súvisiaci s bezpečnosťou. Používateľ musí pred použitím skontrolovať, či zariadenie pracuje správne. Ak používateľ zistí poškodenie alebo poruchu, musí sa riadiť odporúčaniami výrobcu týkajúcimi sa údržby.
- Tieto chrániče sluchu obmedzujú intenzitu zvuku zábavných zariadení na 82 dB (A) (efektívna úroveň na uchu).
- Rozsah prevádzkovej teploty: – 20 °C až 50 °C
- Nekombinujte staré a nové batérie.
- Nekombinujte alkalické, štandardné alebo nabíjateľné batérie.
- Pri likvidácii batérií sa riaďte miestnymi predpismi na likvidáciu pevného odpadu.
- Používajte výlučne nenabíjateľné batérie AA alebo nabíjateľné batérie 3M™ PELTOR™ NiMH.
- Nenabíjajte alkalické batérie, inak môže dôjsť k poškodeniu slúchadlovej súpravy.

## 3. OSVEDČENIA

### 3.1. OSVEDČENIA PRE EÚ A SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

#### EÚ

Spoločnosť 3M Svenska AB vyhlasuje, že prijímač rádiového vysielania/Bluetooth® je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a ostatnými príslušnými smernicami, aby spĺňal požiadavky na označenie symbolom CE.

Spoločnosť 3M Svenska AB súčasne vyhlasuje, že chrániče sluchu typu PPE sú v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425.

Tento OOP každoročne kontroluje organizácia SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko, číslo notifikovaného orgánu 0598, a typ schvaľuje organizácia PZT GmbH, notifikovaný orgán č. 1974, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Nemecko.

Výrobok bol testovaný a schválený v súlade s normami EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

#### Spojené kráľovstvo

Spoločnosť 3M Svenska AB vyhlasuje, že komunikácia rozhrania Bluetooth® a rádiová komunikácia je v súlade so smernicami 2017 o rádiových zariadeniach a ostatnými príslušnými smernicami, aby spĺňala požiadavky na označenie symbolom UKCA.

Spoločnosť 3M Svenska AB súčasne vyhlasuje, že chránič sluchu typu OOP je v súlade s nariadeniami o osobných ochranných prostriedkoch (Nariadenie 2016/425 uvedené do platnosti v rámci zákonov Spojeného kráľovstva, v znení neskorších predpisov).

OOP sa každoročne kontrolujú a ich typ schvaľuje organizácia SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, Spojené kráľovstvo, schválený orgán č. 0120. Výrobok bol testovaný a schválený v súlade s normami EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020.

**UK 0120**

#### EÚ a Veľká Británia

Príslušná legislatíva je uvedená vo Vyhlásení o zhode na internetovej stránke [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Vo vyhlásení o zhode je uvedené, či sú aktuálne aj niektoré iné schválenia typu. Pri vyhľadávaní vášho vyhlásenia o zhode je potrebné, aby ste našli číslo dielu. Číslo dielu vašich slúchadiel je uvedené na dne jedného slúchadla. Príklad vidieť na obrázku nižšie.



Ak máte záujem o kópiu vyhlásenia o zhode a ďalšie informácie požadované v smerniciach a nariadeniach, obráťte sa na spoločnosť 3M v krajine, kde ste výrobok zakúpili. Kontaktné informácie sú uvedené na posledných stranách týchto pokynov pre používateľa.



Tento výrobok obsahuje elektrické a elektronické komponenty a nesmie sa zlikvidovať do bežného domového odpadu. Informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení nájdete v miestnych smerniciach.



## 4. TLMIENIE HLUKU V LABORATORNYCH PODMIENKACH

Hodnota tlmenia (SNR) sa získala pri vypnutom zariadení.

### 4.1. VYSVETLENIE TABULIEK S ÚDAJMI O TLMIENÍ HLUKU

#### 4.1.1. EURÓPSKA NORMA EN 352

Spoločnosť 3M dôrazne odporúča, aby ste si osobne otestovali, ako vám chrániče sluchu sedia. Výskum naznačuje, že u používateľov dochádza kvôli rôznemu sedeniu slúchadiel, rôznej zručnosti ich nasadenia a motivácii používateľa k menšiemu zníženiu hlučnosti, ako sú hodnoty tlmenia uvedené na štítkoch obale. Vysvetlenie, ako upraviť hodnoty tlmenia uvedené na štítkoch, sú uvedené v príslušných predpisoch a návode. Ak príslušné predpisy chýbajú, odporúča sa znížiť hodnotu (hodnoty) tlmenia s cieľom lepšie stanoviť typickú ochranu.

#### EN 352-1, EN 352-3

Ref. tabuľka	Opis
A:A	Hlavový pás s penovým vankúšikom
A:B	Pás na krk s penovým vankúšikom
A:C	Prvok na upevnenie k držiaku so slúchadlom s penovým vankúšikom
A:1	$f$ = Stredná frekvencia oktávového pásma (Hz)
A:2	MV = Stredná hodnota (dB)
A:3	SD = Štandardná odchýlka (dB)
A:4	APV* = MV - SD. (dB) *Predpokladaná hodnota ochrany
A:5	H = Odhad ochrany sluchu pre zvuky s vysokou frekvenciou ( $f \geq 2000$ Hz). M = Odhad ochrany sluchu pre zvuky so strednou frekvenciou ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = Odhad ochrany sluchu pre zvuky s nízkou frekvenciou ( $f \leq 500$ Hz).  SNR = Súbor jednotlivých hodnôt výkonu chráničov sluchu
A:6	S = Small (malá) M = Medium (stredná) L = Large (veľká)

#### EN 352-4 a EN 352-7

Ref. tabuľka	Opis
B:A	Hladiny kritérií
B:1	H = Hladina kritérií pre zvuk vysokej frekvencie M = Hladina kritérií pre zvuk strednej frekvencie L = Hladina kritérií pre zvuk nízkej frekvencie

#### EN 352-6 a EN 352-9

Ref. tabuľka	Opis
C:B	Externý zvukový vstup súvisiaci s bezdrôtovou bezpečnosťou
C:11	Vstupný signál (dBFS)
C:12	Úroveň výstupného zvuku (dB(A))
C:13	Kritérium vstupného signálu (dBFS), pre ktorú je hladina akustického tlaku rovná 82 dB(A)
C:14	Úroveň výstupného zvuku pre maximálny vstupný signál (dB(A))
C:15	Časový ekvivalent k 82 dB(A) počas 8 hod.

### 4.2. DRŽIAKOVÉ ZARIADENIA

Tieto slúchadlá je možné upevniť a používať iba s držiakovými zariadeniami uvedenými v tabuľke F. Tieto chrániče sluchu boli testované v kombinácii s držiakovými zariadeniami uvedenými v tabuľke F a pri pripevnení na iné držiakové zariadenia môžu byť úrovne ochrany odlišné.

Vysvetlivky k tabuľke s údajmi o prvku na upevnenie k držiaku:

Ref. tabuľka	Opis
D:A	Kompatibilné držiakové zariadenia
D:B	Prvok na upevnenie k držiaku so slúchadlom s penovým vankúšikom
D:C	Prvok na upevnenie k držiaku so slúchadlom s gélovým vankúšikom
D:1	Výrobca
D:2	Model
D:3	Kód prvku na upevnenie
D:4	Veľkosti hlavy: S = Malá, M = Stredná, L = Veľká

## 5. PREHLAD

### 5.1. E) KOMPONENTY

#### Tovarové číslo:

- E:1 Hlavový pás (PVC, PA)
- E:2 Drôt hlavového pásu (ušľachtilá oceľ)
- E:3 Dvojbodový upevňovací prvok (POM)
- E:4 Vankúšik HY82 (PVC fólia a PUR pena)
- E:4 Vankúšik HY80 (PUR fólia, PUR pena a silikónový gél)
- E:5 Penová vložka (PUR pena)
- E:6 Slúchadlo (ABS)
- E:7 Mikrofón na fungovanie v závislosti od výšky zvuku na počúvanie okolitého zvuku (PUR pena)
- E:8 Hlasový mikrofón (ABS, PA)
- E:9 Anténa (PE, ABS, TPE)
- E:10 Tienidlo proti vetru (pena)
- E:11 Nabíjaci konektor (ušľachtilá oceľ)
- E:12 Podporné rameno slúchadla (ušľachtilá oceľ)

## 6. NASTAVENIE

### 6.1. VŠEOBECNÉ

Nasledujúce body sa zaoberajú hlavnými činnosťami zameranými na prípravu výrobku na prevádzku.

### 6.2. VYBRATIE A VLOŽENIE BATÉRIÍ

(Obr. 1)

Zaistite, aby ste si prečítali obsah 2. kapitoly a pochopili ho. Bezpečnosť pred výmenou batérie/batérií.

1. Prstami odpojte západku na ľavom slúchadle.
2. Otvorte slúchadlo.
3. Vložte alebo vymeňte batérie. Zaistite, aby sa ich polarita zhodovala so značkami.
4. Zatvorte slúchadlo a zavčvaknite západku.

### 6.3. NABÍJANIE BATÉRIÍ

Zaistite, aby ste si prečítali obsah 2. kapitoly Bezpečnosť a pochopili ho ešte pred nabíjaním batérií.

1. Pripojte konektor 3M™ PELTOR™ FR09 k nabíjacíemu konektoru (E:11) na slúchadle.
2. Druhý konektor USB pripojte k 3M™ PELTOR™ FR08 napájacíemu zdroju.
3. Indikátor LED na FR09 zobrazuje stav batérie po pripojení k napájaniu.

Pre ďalšie informácie si prečítajte a pochopte návod na používanie zariadenia FR09.

**POZNÁMKA:** Ak prechádzate z nabíjateľných batérií na nenabíjateľné, zmeňte typ batérií, pozri časť „Konfigurácia slúchadlovej súpravy“.

## 7. NÁVOD NA VLOŽENIE

Pred každým použitím chrániče sluchu skontrolujte. Ak sú poškodené, vyberte si nepoškodené chrániče sluchu alebo sa vyhňte hlúčnému prostrediu.

### 7.1. HLAVOVÝ PÁS

(Obr. F:1 – F:3)

F:1 Vysuňte slúchadlá a hornú časť slúchadla nakloňte von, pretože kábel musí byť na vonkajšej strane hlavového pásu.

F:2 Nastavte výšku slúchadiel tak, že ich jemne posuniete nahor alebo nadol a zároveň budete držať pás na mieste.

F:3 Hlavový pás by mal byť umiestnený navrchu hlavy, ako je vyobrazené, a mal by byť oporou pre hmotnosť slúchadlovej súpravy.

### 7.2. PRVOK NA UPEVNENIE K DRŽIAKU

(Obr. F:4 – F:8)

F:4 Prvok na upevnenie k držiaku vložte do príslušného konektora držiaku a zasuňte ho na príslušné miesto (F:5).

F:6 Pracovný režim: Vtlačte drôty hlavového pásu dovnútra, kým nebudete na oboch stranách počuť kliknutie.

Skontrolujte, či slúchadlá a drôty hlavového pásu netlačia v pracovnom režime na okraj držiaku, čím sa môže znížiť tlmenie hluku poskytované slúchadlami.

F:7 Režim vetrania: Ak chcete prepnúť zariadenie z pracovného režimu do režimu vetrania, vytiahnite slúchadlá von, kým nezačujete kliknutie. Neumiestňujte slúchadlá oproti držiaku (F:8), aby sa nezabraňovalo vetraniu.

### 7.3. MIKROFÓN

(Obr. G:1 – G:2)

Aby sa maximalizoval výkon hlasového mikrofónu v hlúčných oblastiach, musí byť hlasový mikrofón umiestnený veľmi blízko pri ústach (menej ako 3 mm). Pozri obr. G:1 a G:2.

## 8. PREVÁDZKOVÉ POKYNY

### 8.1. ZAPNUTIE/VYPNUTIE

(Obr. 2)

Dlhým (~ 2 s) stlačením tlačidla zapnutia zapnite alebo vypnite slúchadlovú súpravu.

Zaznie hlasová správa „Power on“ (Zapnuté) alebo „Power off“ (Vypnuté).

Slúchadlová súprava pri prvom zapnutí automaticky aktivuje párovací režim.

**POZNÁMKA:** Ak sa 4 hodiny nestlačilo žiadne tlačidlo, slúchadlová súprava sa automaticky vypne. Zaznie hlasová správa „Automatic power off“ (Automatické vypnutie).

#### 8.1.1. PREVÁDZKOVÝ ČAS

Približný prevádzkový čas s novými alkalickými batériami AA a plne nabitými nabíjateľnými batériami LR6NM (2100 mAh):

- Rádio FM a funkcia fungovania v závislosti od výšky zvuku: približne 58 hodín
- Prenos zvuku rozhraním Bluetooth® a funkcia fungovania v závislosti od výšky zvuku: približne 78 hodín

**POZNÁMKA:** Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti od prostredia, teploty a veku/stavu batérií.

## 8.2. MIKROFÓN S FUNGOVANÍM V ZÁVISLOSTI OD VÝŠKY ZVUKU NA POČÚVANIE OKOLITÉHO ZVUKU

Pomáha chrániť váš sluch pred potenciálne škodlivými úrovňami hluku. Nepretržitý rachot a iné potenciálne škodlivé hluky sa znižujú na úroveň nižšiu ako 82 dB, stále však môžete normálne hovoriť a zabezpečiť, aby vás počuli.

## 8.3. KOMUNIKÁCIA TVÁROU V TVÁR (PUSH-TO-LISTEN, STLAČ A POČÚVAJ, PTL)

(Obr. 4)

Funkcia Stlač a počúvaj (Push-To-Listen, PTL) umožňuje okamžite počúvať vaše prostredie tak, že stlmíte hlasitosť rádia FM a zvuku prenášaného rozhraním Bluetooth® a aktivujete mikrofóny s fungovaním v závislosti od výšky zvuku. Krátkym (~ 0,5 s) dvojitým stlačením tlačidla zapnutia aktivujete funkciu Stlač a počúvaj. Funkciu PTL zrušíte krátkym stlačením ľubovoľného tlačidla.

## 8.4. POČÚVANIE RÁDIA FM

### 8.4.1. VYHLADANIE STANICE

(Obr. 8)

Krátkym (~ 0,5 s) stlačením tlačidla ponuky [M] otvoríte režim stanic. Krátkym stlačením tlačidla (~ 0,5 s) [+] alebo [-] spustíte vyhľadávanie. Frekvenciu rozhlasovej stanice potvrdí hlasová správa.\*\*

**DOBÝ TIP:** Krátkym (~ 0,5 s) stlačením tlačidla ponuky [M] vždy zapnete rádio FM.

**POZNÁMKA:** Rádiový príjem závisí od topografie a prostredia, v ktorom sa nachádzate. Ak je príjem slabý, skúste sa presunúť do inej oblasti, ak je to možné.

### 8.4.2. ULOŽENIE STANICE

(Obr. 9)

Trikrát krátko (~ 0,5 s) stlačte tlačidlo ponuky [M] a zaznie hlasová správa „Store station“ (Uložiť stanicu). Krátkym stlačením (~ 0,5 s) tlačidla [+] alebo [-] vyberte umiestnenie. Dlhým (~ 2 s) stlačením tlačidla ponuky [M] uložíte stanicu. Zaznie hlasová správa „Confirmed“ (Potvrdené).

### 8.4.3. PREDVOLENÁ STANICA

(Obr. 10)

Dvojitým krátkym (~ 0,5 s) stlačením tlačidla ponuky [M] otvoríte režim predvolených stanic. Zaznie hlasová správa „Preset station“ (Predvolená stanica). Krátkym stlačením (~ 0,5 s) tlačidla [+] alebo [-] prechádzajte a vyberte predvolenú stanicu. Frekvenciu rozhlasovej stanice potvrdí hlasová správa.

## 8.5. 3M™ CONNECTED EQUIPMENT, MOBILNÁ APLIKÁCIA

Služi na pripojenie „slúchadlovej súpravy WS™ ALERT™ XP/XPI Headset“ s mobilnou aplikáciou „3M™ Connected Equipment“, ktorá je podporovaná v systémoch Android aj iOS. Po pripojení k mobilnej aplikácii budete mať prístup k nastaveniam, konfiguráciám, nastaveniam používateľa atď.

**POZNÁMKA:** Ak potrebujete viac informácií, prejdite do „App Store“ alebo „Google Play“ a stiahnite si aplikáciu „3M™ Connected Equipment“. Údaje o podpore pre aplikáciu „3M™ Connected Equipment“ sú uvedené v informáciách v mobilnej aplikácii.

## 8.6. BLUETOOTH®

### 8.6.1. TECHNOLÓGIA BLUETOOTH® MULTIPPOINT \*\*

Táto slúchadlová súprava podporuje technológiu Bluetooth® Multipoint. Pomocou technológie Bluetooth® Multipoint môžete pripojiť slúchadlovú súpravu súčasne k dvom zariadeniam s rozhraním Bluetooth®. Podľa typu pripojených zariadení Bluetooth® a ich aktuálnych činností slúchadlová súprava riadi zariadenia Bluetooth® rôznymi spôsobmi. Slúchadlová súprava uprednostňuje a koordinuje činnosti z pripojených zariadení Bluetooth®.

### 8.6.2. SPÁROVANIE ZARIADENIA S ROZHRANÍM BLUETOOTH®

(Obr. 2, obr. 5)

Slúchadlová súprava pri prvom zapnutí automaticky aktivuje párovací režim. Zaznie hlasová správa „Bluetooth® pairing on“ (Párovanie Bluetooth® zapnuté). Režim párovania sa dá spustiť aj z ponuky. Je to potrebné na párovanie druhého zariadenia. Pozri časť „Konfigurácia slúchadlovej súpravy“. Skontrolujte, či je na vašom zariadení s rozhraním Bluetooth® aktivované rozhranie Bluetooth®. Vyhľadajte a vyberte možnosť „WS Alert XP“ alebo „WS Alert XPI“ na vašom zariadení s rozhraním Bluetooth®. Po dokončení párovania zaznie hlasová správa „Pairing complete“ (Párovanie dokončené) a „Connected“ (Pripojené).

**POZNÁMKA:** Proces párovania môžete kedykoľvek zastaviť dlhým (~ 2 s) stlačením tlačidla Bluetooth®.

**POZNÁMKA:** Len jedno z dvoch spárovaných zariadení môže byť obojsmerné rádio. \*\* Slúchadlová súprava podporuje len obojsmerné rádio s protokolom Push-To-Talk (Stlač a hovor) 3M™ PELTOR™. V prípade otázok sa obráťte na miestneho distribútora.

**POZNÁMKA:** Keď je úspešne spárované 3. zariadenie Bluetooth®, zo slúchadlovej súpravy sa odstráni jedno z predchádzajúcich spárovaných zariadení. Ak je pripojené jedno zariadenie, odstráni sa nepripojené zariadenie. Inak sa odstráni prvé spárované zariadenie. \*\*

### 8.6.3. OPĀTOVNÉ PRIPOJENIE ZARIADENÍ S ROZHRANÍM BLUETOOTH®

Keď sa slúchadlová súprava zapne, počas 5 minút sa pokúsi znovu pripojiť ku všetkým spárovaným zariadeniam. Spojenie potvrdí hlasová správa „Connected“ (Pripojené).

**POZNÁMKA:** Ak je prepojenie stratené, slúchadlová súprava sa počas 30 sekúnd pokúsi o opätovné pripojenie. Ak dôjde k strate spojenia, zaznie hlasová správa „Disconnected“ (Odpojené).

### 8.7. PRIPOJENÉ K TELEFÓNU

#### 8.7.1. PRIPOJENIE A POUŽÍVANIE JEDNÉHO TELEFÓNU/PRIPOJENIE A POUŽÍVANIE DVOCH TELEFÓNOV\*\*

(Obr. 7)

Tlačidlo Bluetooth®	Stav	Akcia
Krátke stlačenie	Žiadna aktivita	Prehrávanie
	Prenos zvuku	Pozastavenie
	Prichádzajúci hovor	Prijatie
	Odchádzajúci hovor/prebiehajúci hovor	Ukončenie hovoru
	<i>Prebiehajúci hovor v jednom telefóne, prichádzajúci hovor v druhom telefóne **</i>	<i>Ukončenie prebiehajúceho hovoru, prijatie prichádzajúceho hovoru **</i>
Dlhé stlačenie	Žiadna aktivita/prenos zvuku	Ovládanie hlasom na poslednom spárovanom zariadení **
	Prichádzajúci hovor	Odmietnutie
	Prebiehajúci hovor	Prepínanie hovoru medzi telefónom/slúchadlovou súpravou
	<i>Prebiehajúci hovor v jednom telefóne, prichádzajúci hovor v druhom telefóne **</i>	Odmietnutie prichádzajúceho hovoru
Krátke dvojité stlačenie	Prenos zvuku	Preskočenie na ďalšiu skladbu
Krátke trojité stlačenie	Prenos zvuku	Prechod na predchádzajúcu skladbu

### 8.8. PRIPOJENÉ K OBOJSMERNÉMU RÁDIU/ PRIPOJENÉ K OBOJSMERNÉMU RÁDIU A TELEFÓNU \*\*

#### 8.8.1. POUŽÍVANIE OBOJSMERNÉHO RÁDIA

(Obr. 7)

Tlačidlo Bluetooth®	Stav	Akcia
Stlačenie	Žiadna aktivita/prenos zvuku	Spustenie prenosu obojsmerným rádiom
Uvoľnenie	Prenos obojsmerným rádiom	Zastavenie prenosu obojsmerným rádiom

#### 8.8.2. PRIPOJENÉ K TELEFÓNU A OBOJSMERNÉMU RÁDIU\*\* POUŽÍVANIE TELEFÓNU\*\*

(Obr. 7)

Tlačidlo Bluetooth®	Stav	Akcia
Krátke stlačenie	Prichádzajúci hovor	Prijatie
	Odchádzajúci hovor/prebiehajúci hovor	Ukončenie hovoru
	Prebiehajúci príjem obojsmerným rádiom a prichádzajúci hovor	Prijatie
	Prebiehajúci telefonický hovor a príjem obojsmerným rádiom	Ukončenie hovoru
Dlhé stlačenie	Prichádzajúci hovor	Odmietnutie
	Prebiehajúci hovor	Prepínanie hovoru medzi telefónom/slúchadlovou súpravou

**POZNÁMKA:** Keď je pripojené obojsmerné rádio, nemožno zo slúchadlovej súpravy riadiť jednotku prehrávania zvuku. \*\*

**POZNÁMKA:** Ak máte prebiehajúci telefonický hovor, v prípade hovorov prichádzajúcich do obojsmerného rádia zaznie dvojité pípnutie. Ak chcete ukončiť hovor a prepnúť na hovor prichádzajúci do obojsmerného rádia, krátko (~ 0,5 s) stlačte tlačidlo Bluetooth®. Po ďalšom krátkom (~ 0,5 s) stlačení tlačidla Bluetooth® budete počúvať obojsmerné rádio alebo počkáte na ďalšiu správu prichádzajúcu do obojsmerného rádia. \*\*

**VEDELI STE?** Ak máte prebiehajúci hovor alebo správu do obojsmerného rádia, prehrávanie zvuku z jednotky

prehrávanie zvuku sa automaticky pozastaví. \*\* Po ukončení hovoru/hlasovej správy sa prehrávanie zvuku automaticky znovu spustí.

## 9. FUNKCIE PONUKY

### 9.1. KONFIGURÁCIA SLÚCHADLOVEJ SPRÁVY

(Obr. 11)

Dlhým (~ 2 s) stlačením tlačidla ponuky [M] otvorte konfiguračnú ponuku. Zaznie hlasová správa „Menu“ (Ponuka). Krátkym (1 s) stlačením tlačidla ponuky [M] prechádzajte po ponuke. Každý krok v ponuke potvrdí hlasová správa. Krátkym (~ 0,5 s) stlačením tlačidla [+] alebo [-] možno aktivovať/deaktivovať/zmeniť rôzne konfigurácie.

V konfiguračnej ponuke sú k dispozícii nasledovné možnosti:

#### 1. Bluetooth® pairing (Párovanie s technológiou Bluetooth®)

(Obr. 6)

Keď zaznie hlasová správa „Bluetooth® pairing“ (Párovanie Bluetooth®), krátkym (1 s) stlačením tlačidla [+] spustíte párovanie. Krátkym (~ 0,5 s) stlačením tlačidla [-] párovanie zastavíte. Zaznie hlasová správa „Bluetooth® pairing on“ (Párovanie Bluetooth® zapnuté). Vyhladájte a vyberte možnosť „WS ALERT XP“ alebo „WS ALERT XPI“ na vašom zariadení Bluetooth®. Po dokončení párovania zaznie hlasová správa „Pairing complete“ (Párovanie dokončené) a „Connected“ (Pripojené). Krátkym (~ 0,5 s) stlačením tlačidla [-] párovanie zastavíte. Zaznie hlasová správa „Pairing off“ (Párovanie vypnuté).

#### 2. Bass boost (Zvýšenie basov)

Funkcia zvýšenia basov prepožičiava počúvanej stereofónnej hudbe plnší basový zvuk. Krátkym (~ 0,5 s) stlačením tlačidla [+] alebo [-] aktivujete/deaktivujete zvýšenie basov.

#### 3. Ambient/Environmental balance (Vyváženie okolitého zvuku)

Krátkym (1 s) stlačením tlačidla [-] zvýšite ľavú stranu a znížite pravú stranu. Krátkym (1 s) stlačením tlačidla [+] zvýšite pravú stranu a znížite ľavú stranu. Keď sa vyváženie okolitého zvuku vycentruje, zaznie hlasová správa „Center“ (Vycentrovanie).

#### 4. Ambient/Environmental equalizer (Ekvalizér okolitého zvuku)

Ekvalizér okolitého zvuku slúži na zmenu frekvenčnej charakteristiky okolitého zvuku. Krátkym (~ 0,5 s) stlačením tlačidla [-] alebo [+] zmeníte úroveň ekvalizéra okolitého zvuku, k dispozícii sú možnosti „Low – Normal – High – Extra high“ (Nízka, Normálna, Vysoká, Extra vysoká).

#### 5. Sidetone volume (Hlasitosť miestnej väzby)

Miestna väzba je zvuková spätná väzba používateľovi slúchadlovej súpravy počas konverzácie. Krátkym (1 s) stlačením tlačidla [-] alebo [+] zmeníte hlasitosť miestnej väzby, k dispozícii sú možnosti „Off – Low – Normal – High“ (Vypnutá, Nízka, Normálna, Vysoká).

#### 6. Battery type (Typ batérii)

Krátkym (1 s) stlačením tlačidla [-] alebo [+] zmeníte typ batérii na nabíjateľnú alebo alkalickú.

## 7. Reset to factory default (Obnovenie výrobných nastavení)

(Obr. 12)

Krátko (1 s) stlačte tlačidlo [-] alebo [+], potom dlho (~ 2 s) stlačte tlačidlo ponuky [M]. Bude vás viesť hlasová správa.

## 10. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina/Riešenie
Slúchadlová súprava sa nezapne.	Skontrolujte, či je batéria slúchadlovej súpravy plne nabitá.
	Slabá batéria. Vymeňte batériu.
Párovanie zlyhalo.	Skontrolujte, či zariadenie s rozhraním Bluetooth®, ktoré sa má spárovať, je nastavené na režim párovania a je pripravené na párovanie.
	Zariadenie Bluetooth®, ktoré sa má spárovať, je mimo dosahu.
	1. Odstráňte všetky zariadenia s rozhraním Bluetooth®, ktoré sú zosynchronizované s telefónom.
	2. Reštartujte telefón (zapnite/vypnite ho).
	3. Obnovte nastavenia slúchadlovej súpravy z výroby.
4. Spárujte slúchadlovú súpravu s telefónom.	
5. Ak problém pretrváva, skúste ju spárovať s iným telefónom, aby ste videli, či to pomôže.	
Počas prenosu zvuku/telefonického hovoru počujeme praskavé zvuky.	Bluetooth® je rádiová technológia, čo znamená, že je citlivá na objekty nachádzajúce sa medzi slúchadlovou súpravou a zariadením, ku ktorému je pripojené. Pri priamej viditeľnosti (teda bez stien a pod.) by malo byť možné mať až 10-metrovú vzdialenosť medzi slúchadlovou súpravou a pripojeným zariadením. Vplyv môže mať aj umiestnenie telefónu na tele.
Mám problém s príjmom rádia FM.	Skontrolujte, či je batéria slúchadlovej súpravy plne nabitá.
	Slabá batéria. Vymeňte batériu.
	Rádiový príjem závisí od topografie a prostredia, v ktorom sa nachádzate. Ak je príjem slabý, skúste sa presunúť do inej oblasti.

## 11. ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU

Odporúča sa, aby ste výrobok vymenili do 5 rokov od dátumu výroby. Životnosť výrobku výrazne závisí od prostredia, v ktorom sa výrobok skladuje, používa, servisuje a udržiava. Používateľ musí výrobok pravidelne kontrolovať, aby určil, kedy dosiahol koniec svojej životnosti. Príklady toho, že výrobok mohol dosiahnuť koniec svojej životnosti, sú:

- Viditeľné chyby, ako sú praskliny, deformácie, uvoľnené alebo chýbajúce časti.
- Zhoršený výkon tmenia chráničov sluchu, zvláštny hluk alebo neobvykle vysoká hlasitosť zvuku z elektronickej reprodukcie zvuku výrobku.

**POZNÁMKA:** Životnosť výrobku nezahŕňa batérie.

## 12. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Vykonajte vizuálnu kontrolu stavu batérie. Ak zistíte vytečenie batérií alebo závady, vymeňte ich.

Na čistenie vonkajšej plochy slúchadiel, hlavového pásu a vankúšikov slúchadiel používajte tkaninu navlhčenú teplou vodou s mydlom.

**POZNÁMKA:** NEPONÁRAJTE chrániče sluchu do vody.

Ak chrániče sluchu navlhnú od dažďa alebo potu, otočte slúchadlá von, vyberte vankúšiky slúchadiel a penové vložky, nechajte ich vyschnúť a potom vráťte na miesto. Vankúšiky slúchadiel a penové vložky sa počas používania môžu poškodiť, preto je potrebné pravidelne kontrolovať, či nie sú prasknuté alebo inak poškodené. Pri pravidelnom používaní spoločnosť 3M odporúča vymieňať penové vložky a vankúšiky slúchadiel minimálne dvakrát ročne, aby sa zachovali konzistentné tmenie, hygiena a pohodlie. Poškodený vankúšik slúchadiel sa musí vymeniť. Pozrite časť Náhradné diely uvedenú nižšie.

### 12.1. VYBRATIE A VÝMENA VANKÚŠIKOV SLÚCHADIEL

(Obr. H:1 – H:3)

H:1 Ak chcete vybrať vankúšik slúchadla, vsuňte prsty pod vnútorný okraj vankúšika a rázne ho vytiahnite.

H:2 Vyberte súčasnú vložku (vložky) a vložte novú penovú vložku (vložky).

H:3 Jednu stranu vankúšika slúchadla zasuňte do drážky na slúchadle a potlačte na druhej strane, až kým vankúšik nezapadne na miesto.

### 12.2. SŤATIE A VÝMENA VONKAJŠÍCH SLÚCHADIEL

(Obr. 1)

Vybratie vonkajšej časti slúchadiel:

Vsuňte prsty alebo nástroj pod okraj svorky vonkajšej časti slúchadiel a potiahnutím von a nadol odblokujte vonkajšiu časť slúchadla. Slúchadlo vyberte tak, že ho nadvihnete od spodného okraja.

Pripevnenie vonkajšej časti slúchadiel:

Potlačte svorku vonkajšej časti slúchadiel, aby sa dostala do odblokovanej polohy. Plôšku na hornom okraji vonkajšej časti slúchadiel umiestnite do otvoru na hornom okraji slúchadla. Keď vonkajšiu časť slúchadla pevne priláčite na miesto, posunutím svorky nahor zablokujete vonkajšiu časť slúchadla k slúchadlu.

## 13. NÁHRADNÉ DIELY A PRISLUŠENSTVO

Tovarové číslo	Názov
HY82	3M™ PELTOR™ HY82 Hygienická súprava
HY80	3M™ PELTOR™ HY80 Gélový tesniaci vankúšik
210300-664-GY/1	3M™ PELTOR™ Kryty pre slúchadlové súpravy WS™ ALERT™, svetložlté, 1 pár
210300-664-RD/1	3M™ PELTOR™ Kryty pre slúchadlové súpravy WS™ ALERT™, červené, 1 pár
210300-664-BA/1	3M™ PELTOR™ Kryty pre slúchadlové súpravy WS™ ALERT™, modré, 1 pár
210300-664-OR/1	3M™ PELTOR™ Kryty pre slúchadlové súpravy WS™ ALERT™, oranžové, 1 pár
210300-664-RE/1	3M™ PELTOR™ Kryty pre slúchadlové súpravy WS™ ALERT™, ružové, 1 pár
210300-664-SV/1	3M™ PELTOR™ Kryty pre slúchadlové súpravy WS™ ALERT™, čierne, 1 pár
210300-664-GB/1	3M™ PELTOR™ Kryty pre slúchadlové súpravy WS™ ALERT™, neónovo zelené, 1 pár
LR6NM	3M™ PELTOR™ LR6NM nabíjateľné batérie AA NiMH
MT53N-14/1	3M™ PELTOR™ Elektretový mikrofón s ramenom, 240 mm s konektorom vrátane tienidla proti vetru M995/2
M995/2	3M™ PELTOR™ M995 Tienidlo proti vetru pre hlasový mikrofón
HY100A	3M™ PELTOR™ HY100A Chránič na jedno použitie Clean
HYM1000	3M™ PELTOR™ HYM1000 Chránič mikrofónu (4,5 m)
FR08	3M™ PELTOR™ FR08 Napájací zdroj s konektorom USB POZNÁMKA: Používajte výlučne nabíjačku batérií FR09.
FR09	3M™ PELTOR™ FR09 Nabíjačka batérií s konektorom USB

## 14. SKLADOVANIE

- Výrobok skladujte pred použitím a po ňom v čistom a suchom prostredí.
- Výrobok vždy skladujte v originálnom obale a mimo zdrojov priameho tepla alebo snečného žiarenia, prachu a škodlivých chemikálií.
- Rozsah skladovacej teploty: – 20 °C až 40 °C
- Relatívna vlhkosť: < 90 %.
- Verzie s hlavovým pásom a s pásom na krk: Skontrolujte, či na hlavový pás alebo pás na krk nie je vyvíjaná žiadna sila a že vankúšiky nie sú stlačené.
- Verzia na upevnenie k držiaku: Zaisťte, aby chrániče sluchu boli v polohe pracovného režimu (pozri obr. F:6) a aby vankúšiky neboli stlačené.

**POZNÁMKA:** Pred dlhodobým uskladnením výrobku vyberte batérie.

## 15. ZÁRUKA A OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

### 15.1. ZÁRUKA

Ak sa zistí, že niektorý výrobok 3M Personal Safety Division má chybný materiál, spracovanie alebo nie je v súlade s niektorou vyjadrenou zárukou na konkrétny účel, jediným záväzkom spoločnosti 3M a vašim výhradným nápravným prostriedkom je podľa výberu spoločnosti 3M oprava, výmena alebo refundácia kúpnej ceny takýchto dielov alebo výrobkov po včasnom upozornení na problém z vašej strany a dokázaní, že výrobok bol skladovaný, udržiavaný a používaný v súlade s písomnými pokynmi spoločnosti 3M.

OKREM SITUÁCIE, KDE JE TO ZAKÁZANÉ ZÁKONOM, TÁTO ZÁRUKA JE VÝLUČNÁ A NAHRADZUJE AKÚKOL'VEK VÝSLOVNÚ ALEBO PREDPOKLADANÚ ZÁRUKU PREDAJNOSTI, VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL ALEBO INÚ ZÁRUKU KVALITY ALEBO ZÁRUK, KTORÉ POCHÁDZAJÚ Z ROKOVANIA, ZVYKLOSTÍ ALEBO OBCHODNÉHO ZVYKU, OKREM NÁZVU A ZÁSAHU DO PATENTOVÉHO PRÁVA.

Spoločnosť 3M nemá žiadny záväzok v rámci tejto záruky s ohľadom na ľubovoľný výrobok, ktorý zlyhal kvôli neadekvátnemu alebo nesprávnemu skladovaniu, manipulácii alebo údržbe, v dôsledku nedodržania návodu na používanie alebo zmene alebo poškodeniu výrobku v dôsledku nehody, zanedbania alebo nesprávneho použitia.

### 15.2. OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

OKREM SITUÁCIE, KDE JE TO ZAKÁZANÉ ZÁKONOM, SPOLOČNOSŤ 3M V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA PRIAME, NEPRIAME, ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ STRATY ALEBO ŠKODY (VRÁTANE STRATY ZISKU) VZNIKNUTÉ V DÔSLEDKU TOHTO VÝROBKU, BEZ OHLADU NA UPLATNENÚ PRÁVNÚ PODMIENKU TU UVEDENÉ STANOVENÉ NÁPRAVNÉ PROSTRIEDKY SÚ VÝLUČNÉ.

### 15.3. ŽIADNE MODIFIKÁCIE

Toto zariadenie sa nesmie modifikovať bez písomného súhlasu spoločnosti 3M. Neautorizované modifikácie môžu spôsobiť zánik záruky a oprávnenia používateľa na používanie zariadenia.

**3M Australia Pty Limited**

1 Rivett Road  
North Ryde N.S.W. 2113  
+61 (1) 800 024 464

**3M (East) AG**

"BRIDGE Plaza" 4th floor  
12 Bakikhanov street.  
Baku AZ1065, Azerbaijan  
+994 12 404 5050

**3M Belarus**

Представительство 3M в  
Беларуси, Бизнес-центр  
"Омега Таур", 5й этаж  
Пр-т Дзержинского, 57  
220089 а/я 23 Минск, Беларусь  
+375 17 372 70 06

**3M Belgium bvba/sprl.**

Hermeslaan 7  
1831 Diegem  
+32 2 722 51 11

**3M (East) AG Predstavništvo RS**

Omladinskih brigada 90b,  
11070 Beograd.  
+381(0) 11 2209 400.

**3M България**

Младост 4, бизнес парк офия,  
сграда 4, етаж 2  
1766 София, България  
тел: 02/9601911,  
факс 02/9601926

**3M 中国有限公司**

上海市田林路222号, 中国  
邮编: 200233  
电话: 021-2210 533

**3M 香港有限公司**

香港屈臣道15號  
維多利中心5字樓  
(852) 28066111

**한국스리엠 주식회사**

산업안전사업팀  
서울특별시 영등포구  
여의도동  
27-3 하나대투증권빌딩 19층  
고객상담실: 080-033-4114  
(수신자부담)

**3M Česko, spol. s r.o.**

V Parku 2343/24  
148 00 Praha 4  
Czech Republic  
+420 261 380 111

**3M Deutschland GmbH**

Carl-Schurz-Str. 1  
41453 Neuss  
+49 2131 14 26 04

**3M Denmark a/s**

Hannemanns Allé 53  
DK 2300 København S  
+45 43 48 01 00

**Tengiliður á Íslandi:**

Hannemanns Allé 53  
DK 2300 København S  
+45 43480100

**3M (East) AG**

Podružnica v Ljubljani  
Cesta v Gorice 8,  
SI-1000 Ljubljana  
+386 1 2003 630

**3M Eesti OÜ**

Veerenni 40A,  
10138 Tallinn, Eesti.  
+372 6 115 900

**3M Egypt Trading Ltd.**

Sofitel Tower, 19th Floor,  
Corniche El-Nil St.  
Maadi, Cairo  
+202 525 9007

**3M España S.L.**

Juan Ignacio Luca de Tena,  
19-25  
28027 Madrid  
+34 91 321 62 81

**3M France**

1 Parvis de l'Innovation S20203  
95006 Cergy Pontoise Cedex  
Tél: +33-1-30-31-61-61

**3M Gulf Ltd.**

P.O. Box 20191  
Building 11, Third Floor,  
Dubai Internet City, Deira  
+ 971 4 367 0777

**3M Hellas MEPE**

Κηφισίας 20, 151 25,  
Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα  
+30 210 68 85 300

**3M Hungária Kft.**

Infopark E Érpület,  
1117 Budapest  
Neumann János utca 1/E  
+36 1 270 7777

**3M India Ltd.**

Post Box No: 5606, GPO,

Bangalore - 560 001  
080 - 66595563

**3M Ireland-**

The Iveagh Building  
Carrickmines Park  
Dublin D18 X015  
Tel: +353 (0)1280 3555

ישראל בעי"מ  
רחוב מדינת היהודים 91  
הרצליה 1204 - ת.ד.  
9610500 9 961

**3M Italia srl.**

Via Norberto Bobbio, 21  
20096 Pioltello (MI)  
+39 02 7035 1

**3M Қазақстан ЖШС**

Қазақстан Республикасы, 050051  
Алматы қ., «Кітем-2» бизнес-  
орталығы, Фонвизин к-сі 17А, 3-ші  
абатты  
тел.: +7 727 333 0000,  
факс: +7 727 333 0001

**3M Latvija SIA,**

Ķelnes iela 1,  
Rīga, LV-1014, Latvija.  
+371 67 066 120

**3M Lietuva**

A. Goštauto g. 40A  
LT-03163, Vilnius  
+370 5 216 07 80

**3M Nederland B.V.**

Molengraaffsingel 29  
2629 JD Delft  
+31 (0)15 7822406

**3M New Zealand Limited**

94 Apollo Drive, Rosedale  
AUCKLAND 0632, New Zealand  
+64 (0)800 364 357

**3M Norge AS**

Tærdugata 16  
Postboks 300, 2001 Lillestrøm.  
Tlf: +47 06384

**3M (EAST)**

**AG PODRUŽNICA RH**  
Avenija Veceslava Holjevca 40  
10010 Zagreb  
+385 1 2499 750

**3M Poland Sp. z o.o.**

Aleja Katowicka 117,  
Kajetany K / Warszawa  
05-830 Nadarzyn  
+48 22 739 60 00

**3M España, S.L., Sucursal em Portugal, Edifício Office Oriente**

Rua do Mar da China,  
nº 3 - 3º Piso A.  
1990-138 Lisboa.  
+351 21 313 4500

**3M România**

Bucharest Business Park, Str.  
Menuetului 12, cladirea D, et.3,  
013713 Bucharest  
+40 21 2028000

**3M Россия**

108811, г. Москва, п.  
Московский,  
Киевское ш., 22-й км, домовл.  
6, стр. 1  
+8 800 250 84 74

**3M Sanayi ve Ticaret A.S.**

Sehit Sinan Eroglu Cad.  
Akel Is Merkezi No:6, A Blok  
Kavacik/ Beykoz  
34805 Istanbul – Turkei  
+90 216 538 07 77

**3M Türkiye**

Barbaros Mah. Mor Sumbül  
Sok. No:7/3F 27-51  
Nidakule Ataşehir Güney  
34746 Ataşehir/Istanbul  
Telefon: (+90) 216 538 07 77

**3M (Schweiz) GmbH,**

Eggstrasse 91, Postfach,  
8803 Rüschiikon, Switzerland,  
Tel: 044 724 90 90.

**3M Technologies Pte. Ltd.**

10 Ang Mo Kio Street 65,  
Singapore 569059  
Tel: +65 6450 8888  
Emergency Tel: +65 6591 6888  
(8.15am – 5pm)

**3M Slovensko s.r.o.**

Polus Tower II,  
Vajnorská 100/B,  
831 04 Bratislava, Slovensko  
Tel: +421 249 105 211

**3M South Africa**

146a Kelvin Drive, Woodmead  
Sandton 2128, Johannesburg  
+27 11 806 2230



**Suomen 3M Oy**  
 PL 600 (Keilaranta 6)  
 02151 Espoo  
 p. +358 9 525 21

**3M Svenska AB**  
 Herjärva torg 4  
 170 67 Solna  
 +46 8 92 21 00

**3M United Kingdom PLC**  
 3M Centre, Cain Road  
 Bracknell, Berkshire, RG12 8HT  
 +44 870 60 800 60

**3M Österreich GmbH**  
 Kranichberggasse 4  
 1120 Wien  
 +43 1 86686 0

**3M Personal Safety Division**  
 3M Center, Building 0235-02-  
 W-70  
 St. Paul, MN 55144-1000  
 Technical Assistance:  
 1-800-243-4630

**3M Personal Safety Division,  
 3M**  
 Mexico S.A. de C.V.  
 Av. Santa Fe No. 190  
 Col. Santa Fe, Del. Alvaro  
 Obregon  
 Mexico D.F. 01210

**3M Personal Safety Division**  
 3M Canada Company,  
 P.O. Box 5757  
 London, Ontario, N6A 4T1  
 Technical Assistance :  
 1 800 267-4414

**3M Japan Limited**  
 6-7-29, Kita-Shinagawa  
 Shinagawa-ku,  
 Tokyo 141-8684,  
 Japan

**3M Thailand Limited**  
 Sermmitr Tower, 159 Asoke  
 montri Rd.,  
 Klongtoey Nua, Wattana, BKK  
 10110  
 02-2608577#1305

**PT 3M Indonesia**  
 Perkantoran Hijau Arkadia,  
 Tower F, Lt 8  
 Jl. TB. Simatupang Kav. 88  
 Jakarta Selatan 12520  
 Indonesia,  
 62-21-2997-4000 (hunting)

**3M Україна**  
 Бізнес-центр "Горизонт  
 Парк", 7  
 пов., вул. М. Амосова, 12,  
 Київ  
 03680, Київ, Україна  
 тел: +38 (044) 490 57 7



**3M Personal Safety Division**

3M Svenska AB, Box 2341

SE-331 02 Värnamo

Sweden

[www.3M.com/PELTOR](http://www.3M.com/PELTOR)

**FP3813REVG**

© 3M 2022. All rights reserved.

3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XP and 3M™ PELTOR™ WS™ ALERT™ XPI Headset are made in Sweden by 3M Svenska AB, SE-331 02, Värnamo, Sweden.

3M, PELTOR, WS and ALERT are trademarks of 3M Company, used under license in Canada.

The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks of Bluetooth® SIG Inc., and any use of such marks by 3M is under license. Please recycle. Printed in Sweden.

Patent: [www.3M.com/patent](http://www.3M.com/patent)

3M PSD products are occupational use only.

In Europe, 3M PELTOR products may also be appropriate for certain non-work uses.

Always read and follow User Instructions.